

ANTOINE DE SAINT EXUPÉRY

CITADELA



„Toate temele exupériene se întilnesc în „Cita-
dela”. Fără îndoială, scriitorul a vrut să facă din
această operă „cartea vieții sale”, sumă de ex-
periențe, gândire și înțelepciune, împlinire litera-
ră : „Pe lângă această scriere, — mi-a spus într-o
zi Antoine — toate celelalte cărți ale mele nu
sînt decît exerciții”.

Pierre Dalloz — Confluențe

editura Junimea, Iași

ANTOINE DE SAINT-EXUPERY CITADELA

DE PREA MULTE ORI AM VĂZUT MILA rătăcindu-se. Noi însă, cei ce guvernăm oamenii, am învățat să privim în inimile lor și să nu acordăm grija noastră decât celor demni de atenție. Refuz să am milă față de rănilor ostentative ce frământă inimile femeilor, așa cum o refuz morților și muribunzilor – și știu pentru ce.

A fost o vreme, în tinerețea mea, când îmi era milă de cerșetori și de rănilor lor, când plăteam pentru ei tămăduitori și cumpăram leacuri – caravanele îmi aduceau dintr-o insulă unguente cu amestec de aur, care refăceau pielea deasupra rănilor deschise. Am făcut aceasta până în ziua în care am înțeles că țineau la duhoarea lor ca la un lux rar, căci i-am surprins zgâriindu-se și mânjindu-se cu bălegar, asemenea acelor care îngrașă pământul pentru a-i extrage seva întreagă. Își arătau cu mândrie unul altuia putreziciunea, fălindu-se cu ofrandele primite, fiindcă cel ce câștiga cel mai mult egala în proprii-i ochi pe marele preot care slujește celui mai frumos idol. Nu primeau să-l consulte pe medicul meu decât în speranța că șancrul lor îl va surprinde prin pestilența și dimensiunile lui și-și agitau ciotul ca pentru a ocupa mai mult loc în lume. Și primeau îngrijirile ca pe un omagiu, oferindu-și membrele abluțiunilor care-i flatau; de îndată însă ce răul era vindecat, se regăseau lipsiți de importanță, nemaihrănind nimic din ei înșiși, inutili, și încercau să reînvie acel ulcer care trăia în ei.

Împodobiți din nou cu putreziciunea lor, mândri și găunoși, reluau drumul caravelor cu talgerul în mână, cerșind în numele dumnezeului lor murdar.

A fost o vreme, de asemenea, când îmi era milă de morți, credeam că acela pe care-l sacrificam în deșert se cufunda într-o singurătate deznădăjduită, fără a-mi da 5

Încă seama că nu există singurătate pentru cei ce mor. Am văzut însă egoistul sau avarul, cel care striga atât de

tare împotriva oricărei spolieri, trăindu-și ultimele clipe și rugind să fie strânși în jurul lui obișnuitei casei, împărțindu-le bunurile sale cu o echitate disprețuitoare, așa cum împărți unor copii jucării inutile.

Am văzut rănitul bicisnic, cel care ar fi urlat după ajutor în preajma unui pericol fără importanță, pentru ca apoi, într-adevăr lovit fără speranță, să respingă din partea celorlalți orice asistență, dacă i se părea că aceasta i-ar fi pus pe tovarășii săi în pericol. Preamărim o asemenea abnegație. Eu însă n-am găsit în ea decât un semn discret de dispreț. L-am văzut pe cel ce-și împarte plosca, atunci când deja se usucă la soare, sau merindele, atunci când, după o foamete îndelungată, de nu-i mai sunt de folos. Și face aceasta în primul rând pentru că nu le mai simte nevoia și, plin de o regală ignoranță, lasă celorlalți acest os de ros.

Am văzut femeii plângându-i pe războinicii căzuți. Dar noi suntem cei care le-am înșelat! I-ai văzut vreodată pe supraviețuitori întorcându-se acasă mândri și zgomotoși, și aducând moartea celorlalți ca pe o cauțiune a riscului acceptat, moarte pe care o descriu ca înspăimântătoare, fiindcă li s-ar fi putut întâmpla și lor? Chiar și eu, în tinerețea mea, iubeam această aureolă a loviturilor de sabie primite de alții. Mă făleam cu tovarășii mei morți și cu teribila lor desperare. Cel ales de moarte însă, vomându-și sângele și ținându-și măruntaiele în mână, este singurul care descoperă adevărul – și anume, că nu există o oroare a morții. Propriul său trup îi pare de-acum un instrument zadarnic, care a încetat de a-l mai servi și pe care-l aruncă. Un trup ciopârțit, care apare în toată slăbiciunea sa. Dacă acestui trup îi e sete, muribundul nu vede în aceasta decât un nou prilej de a-i fi sete, prilej de care ar trebui să fie izbăvit. Devin inutile toate bunurile ce serveau la a împodobi, a hrăni, a cinsti această carne pe jumătate străină, care nu mai e decât proprietate domestică, asemenea măgarului legat de țărșul său.

Atunci începe agonia, care nu este decât clătinare a unei

conștiințe, golită și umplută mereu de valurile memoriei. De vin și pleacă, întocmai ca fluxul și refluxul, ducând și aducând imagini, cioburi de amintiri, frânturi ale tuturor vocilor auzite. Revin, scăldând din nou algele inimii și reînviind duișii. Echinoctiul însă pregătește refuzul său hotărâtor, inima se golește, marea și amintirile sale se întorc la Dumnezeu. Desigur, am văzut oameni fugind de moarte, temându-se de confruntarea cu ea. Dar pe cel ce moare nu l-am văzut niciodată înspăimântat.

Pentru ce, deci, i-aș compătimi? De ce mi-aș pierde timpul, plângându-le sfârșitul? Am cunoscut prea bine perfecțiunea morților. N-am întâlnit nimic mai ușor decât moartea acelei prizoniere care, atunci când am văzut-o, începuse deja să moară, respirând încet și ascunzându-și tușea în cearșaf, asemenea unei gazele la capătul cursei, chinându-se deja, dar ignorând aceasta pentru că-i plăcea să zâmbească. Iar surâsul ei era adiere deasupra unui râu, amintire a unui vis, urmă lăsată de o lebadă, din ce în ce mai pură, mai prețioasă, mai greu de reținut, ajungând în cele din urmă o linie simplă și neprihănită, atunci când lebăda și-a luat zborul. Mi-amintesc, de asemenea, de moartea tatălui meu. A tatălui meu, împlinit și preschimbat în piatră. Se spune că părul asasinului s-a albit atunci când pumnalul, în loc să golească un trup trecător, l-a umplut cu asemenea măreție. Ucigașul, ascuns în camera regală, față în față nu cu victima sa, ci cu granitul uriaș al unui sarcofag, prins în capcana unei tăceri a cărei cauză era el însuși, a fost găsit în zori prosternându-se în fața nemișcării mortului.

Astfel, tatăl meu, pe care un regicid l-a trimis dintr-odată în eternitate, a oprit în loc, atunci când și-a dat ultima suflare, și suflarea celorlalți, pentru trei zile. Limbile nu s-au dezlegat, iar umerii nu s-au îndreptat decât după ce l-au dus în pământ.

Ni s-a făcut atât de impunător, el, care nu guvernase doar, ci întemeiase și întărise o efigie, încât, coborându-l în groapă, la capătul corzilor care trosneau, nu înmor-

mântam un cadavru, ci depozitam un tezaur.

Atârna suspendat, asemenea primei trepte a unui templu, iar noi nu l-am îngropat, ci l-am pecetluit în mormânt, devenit, în sfârșit, ceea ce este – o temelie.

El m-a învățat ce e moartea și m-a obligat, când eram tânăr, s-o privesc în față, fiindcă el nu și-a plecat niciodată ochii. Tatăl meu avea sânge de vultur.

S-a întâmplat în acel an blestemat, care a fost numit „Ospățul Soarelui”¹¹, fiindcă soarele, în acel an, făcuse deșertul să se întindă, împrăștiindu-și razele asupra nisipurilor printre oseminte, printre măcăni uscați, printre pieile transparente ale șopârlelor moarte și iarba prefăcută în câlți. El, care face să crească tulpinile florilor, își devorase creaturile și trona asupra cadavrelor risipite, ca un copil printre jucăriile pe care le-a distrus.

A sorbit până și rezervele subterane și a băut din puținele fântâni. A distrus până și aurul nisipurilor care ajunseseră atât de sărace, de albe, încât acele locuri au primit numele de Oglinda. Căci oglinda nu conține nimic, iar imaginile cu care se umple nu au nici greutate, nici durată. Și câteodată, asemenea unui lac de sare, oglinda arde ochii.

Conducătorii de cămile, atunci când se rătăcesc și sunt prinși în această capcană, nu o recunosc de la început, fiindcă nimic nu o distinge, și târăsc, asemenea unei umbre la soare, fantoma prezenței lor. Prinși în acest lipici de lumină, își închipuie că merg, înghițiți deja de eternitate, își închipuie că trăiesc. Își împing caravana, acolo unde orice fel de efort împotriva inerției întinderilor e zadarnic. Mergând spre o fântână care nu există, se bucură de răcoarea crepusculului, deși ea nu mai e decât un răgaz inutil. Se plâng, poate, naivi, de lungimea nopților, deși curând nopțile vor trece, pentru ei, ca niște bătaii de pleoape. Certându-se cu vocile lor guturale, din cauza unei mici nedreptăți, nu știu că deja, pentru ei, dreptatea e făcută.

Creezi că aici o caravană se grăbește? Lasă să se scurgă

douăzeci de secole, și revino să vezi!

Topiți în timp și schimbați în nisip, fantome înghițite de oglindă, așa i-am descoperit eu însumi atunci când tatăl meu, ca să mă învețe ce e moartea, m-a luat în șa și m-a purtat până acolo

— Acolo, îmi spuse, a fost o fântână.

În adâncul unuia dintre acele hornuri verticale, care nu reflectă, într-atât sunt de adinei, decât o singură stea, noroiul se întărise, iar steaua se stinsese. Și absența unei singure stele este de-ajuns pentru a răsturna o caravană în drumul ei, la fel de sigur ca și o ambuscadă.

În jurul orificiului îngust, oameni și animale se îngrămădiseră în zadar, încercând să scoată din măruntaiele pământului apa sângelui lor. Dar lucrătorii cei mai siguri, târâți până în adâncul acestui abis, scormoniseră în van crusta tare. Asemenea unei insecte împunse, încă vie, care în tremurul morții răspândește în jur mătase, polenul și aurul aripilor sale, caravana, ținută în loc de o fântână goală, începea deja să albească în nemișcarea atelajelor rupte, a cuferelor sparte, a diamantelor risipite și a lingourilor grele de aur, care se acopereau de nisip.

În timp ce priveam, tatăl meu mi-a vorbit:

— Ai văzut un ospăț de nuntă, după ce nuntașii și mirii au plecat. Zorile luminează dezordinea pe care au lăsat-o ulcioarele sparte, mesele răsturnate, focul stins, totul păstrează pecetea unei petreceri tot mai tumultuoase. Dar văzând aceste urme, îmi spuse tatăl meu, nu vei învăța nimic despre dragoste. Cântărind și întorcând în mâini cartea Profetului, îmi mai spuse el, zăbovind asupra desenului caracterelor sau asupra aurului miniaturilor, ignorantul pierde esențialul, care este nu obiectul van, ci înțelepciunea divină. Astfel, esența lumânării nu este ceara care lasă urme, ci lumina.

Totuși, văzându-mă că tremur de teama de a fi înfruntat în largul unui platou pustiu, asemenea meselor vechilor sacrificii, aceste resturi ale mesei Domnului, tatăl meu îmi

mai spuse:

— Ceea ce are însemnătate nu apare niciodată în cenușă. Nu mai privi aceste cadavre, nu există nimic aici decât căruțe înglodate pentru eternitate, în lipsa oamenilor care să le conducă.

— Atunci, i-am strigat, cine mă va învăța?

Tatăl meu mi-a răspuns:

— Esența unei caravane o descoperi în mișcarea ei. Uită zgomotul sec al cuvintelor și al vocilor: dacă prăpastia se opune mersului ei, ea va ocoli prăpastia, dacă se ridică un munte, ea îl evită, dacă nisipul este prea fin, caută în altă parte un nisip tare, dar reia mereu aceeași direcție. Dacă sarea unei saline se surpă sub greutatea poverilor, o vezi agitându-se, scoțându-și din glod animalele, pipăind pentru a găsi un pământ solid, dar curând intră în ordine, reluându-și mersul în direcția în care pornise. Dacă un animal cade, ea se oprește, își strânge lăzile sparte, încărcându-le pe un alt animal, și reia același drum. Câteodată, moare cel care conduce caravana. Ceilalți îl înconjoară, îl îngroapă în nisip, se ceartă. Apoi un altul este ridicat la rang de conducător și caravana își reia drumul, încă o dată înspre același astru. Ea se mișcă, astfel, într-o direcție care o domină, este o piatră care se rostogolește pe o pantă invizibilă.

Judecătorii orașului au condamnat o dată pe o tânără femeie, care comisese un delict oarecare, să se dezbrace și au legat-o, pur și simplu, de un țăruș în deșert.

— Ți voi arăta, mi-a spus tatăl meu, spre ce se îndreaptă oamenii.

Și din nou m-a luat cu el.

În timp ce călătoream, ziua întreagă s-a scurs, iar soarele i-a băut sângele cald, saliva și sudoarea. I-a băut din ochi apa luminii. Noaptea cădea cu scurta ei mân- găiere atunci când am ajuns, tatăl meu și cu mine, la marginea platoului interzis unde, ivindu-se, albă și goală, din temelia stâncii, mai fragilă decât o tulpină hrănită de umezeală și despărțită apoi de proviziile grele de apă care zac în

pământ în liniștea lor adâncă, răsucin- du-și brațele ca un curmei care sfârâie deja în foc, ea implora mila Domnului.

— Ascult-o, mi-a spus tata. Ea descoperă esențialul...

Dar eu eram copil și fricos:

— Poate că suferă, i-am răspuns, și poate că-i e frică...

— A depășit suferința și teama, care sunt boli ale staulului, făcute pentru turmă. Acum descoperă adevărul.

O auzeam văitându-se. Prinsă în această noapte fără margini, evoca amintirea lămpii de seară, a camerei care ar fi adăpostit-o și a ușii care s-ar fi închis în urma ei. Oferită universului întreg, care nu avea niciun chip, chema la ea copilul pe care-l îmbrățișezi înainte de a adormi și care e o întrupare a lumii. Supusă, pe acest platou pustiu, trecerii necunoscutului, cânta pasul bărbatului care răsună seara pe prag, pe care-l recunoști și te liniștește. În mijlocul necuprinsului, neavând nimic de ce să se agațe, implora să i se redea obstacolele care, doar de, permit existența, acel caier de lână de tors, acea albie de spălat, și doar aceea, acel copil de legănat, și nu altul. Invoca eternitatea casei, ce poartă în ea tot satul, în aceeași rugă de seară.

Tata m-a luat din nou în șa, după ce capul condamnatei i s-a prăbușit pe umăr.

— Vei auzi, mi-a spus, murmurul vocilor lor sub corturi și acuzațiile lor de cruzime. Îi voi face însă să-și înghită tentativele de rebeliune: eu făuresc omul

Ghiceam totuși bunătatea tatălui meu:

— Vreau ca ei să iubească apele vii ale fântânilor. Și întinderea netedă a lanurilor verzi de orz. Vreau să se bucure de reîntoarcerea anotimpurilor. Vreau să se hrănească, aidoma fructelor care se coc, din tăcere și răbdare. Vreau să-și plângă și să-și onoreze morții, fiindcă moștenirea trece încet de la o generație la cealaltă și nu vreau să-și piardă bogățiile pe drum. Vreau să se asemenea ramurii de măslin ce așteaptă în liniște. Atunci va începe să se simtă în ei harul divin, ca o adiere asupra copacului. Acesta îi poartă din zori până în nopți, din vară până în iarnă, de la grânele care cresc până la recoltele ce se

adună, de la tinerețe la bătrânețe, iar apoi de la bătrânețe la copiii noul-născuți. Ca și despre copac, nu afli nimic despre om, cercetându-l în aspectele lui diferite de-a lungul vieții. Copacul nu e sămânță, apoi tulpină, apoi trunchi flexibil, apoi lemn mort. Nu trebuie să-l împărți pentru a-l cunoaște. Copacul este acea putere care se unește încet cu cerul. Ca și tine, copilul meu. Domnul îți dă viață, te face să crești, te umple de dorințe, de regrete, de bucurii și suferințe, de mânie și îndurare. Apoi te ia din nou la el. Totuși, tu nu ești nici acest școlar, nici acest soț, nici acest copil, nici acest bătrân. Ești cel ce se desăvârșește. Și dacă te vei descoperi asemenea unei ramuri unduitoare, prinsă temeinic în trunchiul măslinului, vei gusta eternitatea în mișcările tale. Și totul în jurul tău va deveni veșnic. Veșnică fântâna care cântă și care a potolit setea părinților tăi, veșnică lumina ochilor când îți va surâde fata pe care o iubești, veșnică răcoarea nopților. Timpul nu mai e o clepsidră ce-și scurge nisipul, ci un secerător ce-și leagă snopul.

Îl

ASTFEL, DIN VÂRFUL TURNULUI CEL MAI ÎNALT al cetății, am descoperit că nici suferința, nici moartea, nici chiar doliul nu sunt de plâns. Căci cel dispărut, dacă memoria sa este venerată, e mai prezent și mai puternic decât cel viu. Am înțeles teama oamenilor și i-am plâns.

M-am hotărât să-i vindec.

Mi-e milă de singuraticul ce se trezește în miezul nopții patriarhale, crezându-se adăpostit sub stelele domnului, simțind dintr-odată nesiguranța călătoriei.

Am interzis interogatoriul, știind că nu există răspuns care să liniștească. Ceea ce caută în primul rând anchetatorul este abisul.

Condamn neliniștea care împinge hoții la furt, fiindcă am învățat să citesc în sufletul lor și știu că nu-i salvez, scăpându-i de mizerie. Căci ei se înșală crezând că râvnesc aurul altuia. Aurul strălucește ca o stea. Această dragoste, care se ignoră ie ea însăși, nu se adresează decât unei

lumini pe care nu o vor dobândi niciodată. Ei merg din sclipire în sclipire, furând lucruri inutile, asemenea nebunului care, pentru a pune stăpânire asupra lunii, ar soarbe apa fântânii în care ea se oglindește. Ei aruncă în focul orgiilor cenușa iluzorie pe care au prădat-o. Își reiau apoi veghea nocturnă, livizi ca în preajma unei întâlniri, stând nemișcați din teama de a nu înspăimânta, închipuindu-și că vor găsi ceea ce îi va îmbogăți cândva.

Hoțul, dacă-l eliberez, va rămâne credincios cultului său, iar gardienii mei, strivind ramurile, îl vor surprinde chiar mâine în grădina altuia, plin de bătăile inimii sale și crezând că în acea noapte norocul îl va ajunge.

Desigur, la început îi copleșesc cu dragostea mea, știind că au mai multă fervoare decât cei virtuoși în dughenele lor. Eu însă sunt constructor de cetăți. Am hotărât să așez aici temeliiile citadelei mele. Am oprit caravana în mers, atunci când nu era decât o sămânță în suflarea vântului. Vântul poartă ca pe un parfum sămânța de cedru. Eu rezist vântului și o îngrop în pământ, cedrii să crească întru gloria Domnului.

Dragostea trebuie să-și găsească un obiect. Eu îl salvez doar pe cel ce iubește ceea ce există și care poate fi mulțumit.

Iată pentru ce înlănțuiesc femeia în căsătorie și ordon să fie lapidate soțiile adultere. Desigur, îi înțeleg setea și înțeleg cât de intensă e prezența pe care o dorește! O înțeleg, văzând-o, în seara care îngăduie speranța în miracole, sprijinindu-se pe terasă, cuprinsă din toate părțile de oceanul zărilor, și pradă, ca unui călău solitar, durerii de a fi tandră.

O simt palpitând, aruncată aici, aidoma unei stridii pe nisip, și așteptând mantia albastră a cavalerului ca pe plenitudinea valului mării. Chemarea sa o aruncă nopții întregi. Oricine s-ar ivi i-ar împlini dorința. Va trece însă zadarnic din mantie în mantie, pentru că nu există bărbat care să o mulțumească. Un râu cheamă la fel, pentru a se înprospăta, scurgerea valurilor mării, iar valurile se succed

veșnic și se consumă unul după celălalt. La ce bun să îngădui schimbarea soțului: cel ce iubește doar apropierea dragostei nu va cunoaște niciodată întâlnirea cu ea...

O salvez doar pe aceea care se poate rânduï și împlini în jurul curții sale interioare, la fel cum cedrul se clădește în jurul seminței sale și-și găsește rod în propriile limite. O salvez pe aceea care nu iubește primăvara, ci înfățișarea unei anume flori în care primăvara s-a închis, care nu iubește dragostea, ci pe cel în care dragostea se întruchipează. Iată de ce veghez asupra acestei femei care se risipește. Așez în jurul ei, ca pe niște opreliști, lampa de încălzit, ceainicul și farfuria de aramă, astfel incit, puțin câte puțin, dincolo de aceste obiecte, să descopere un obraz familiar, un surâs care nu aparține decât acestui loc. Atunci copilul va plânge pentru a fi alăptat, degetele-i vor fi atrase de lâna de tors, iar jeraticul îi va cere din nou să fie ațâțat. Din această clipă, va fi redată căminului ei. Căci eu construiesc urna în jurul parfumului pentru ca parfumul să rămână în ea.

Eu sunt obișnuința care împlinește fructul. Sunt cel care constrânge femeia să prindă chip și să existe, astfel încât, mai târziu, să aduc Domnului, în numele ei, nu un zâmbet slab risipit în vânt, ci o anume pasiune, tandrețe, suferință...

Am meditat îndelung asupra sensului păcii. Ea nu ia ființă decât din copiii născuți, din recoltele strânse și din casa orânduită. Vine din eternitatea în care intră lucrurile împlinite. Pace a hambarelor pline, a oilor care dorm, a cearșafurilor împăturite, pace a perfecțiunii, pace a ceea ce devine dar eternității, o dată ce a fost bine făcut.

Căci am aflat că omul este asemenea unei citadele. Răstoarnă zidurile pentru a-și găsi libertatea, dar nu mai e decât fortăreață nimicită, deschisă înspre stele. Atunci începe spaima de a nu mai fi. Trebuie să-și facă adevărul din mirosul viței care arde sau a oii ce trebuie tunsă. Adevărul se sapă asemenea unei fântâni. Înțeleptul care s-a recules și nu mai cunoaște decât greutatea lânii știe mai

multe despre veșnicie decât soția adulteră deschisă promisiunilor nopții.

Citadelă, te voi clădi în inima omului.

Există un timp pentru a alege sămânța, dar există și un altul în care te bucuri, fiindcă ai ales o dată pentru totdeauna, de creșterea grânelor. Există un timp pentru creație, dar există și un altul pentru ceea ce crezi. Există un timp pentru fulgerul vinețiu ce rupe stavilele cerului, dar există și un altul pentru rezervoarele în care se vor aduna apele dezlănțuite. Există un timp pentru cuceriri, dar vine și un altul al stabilității imperiilor: eu, care slujesc divinitatea, am simțul veșniciei.

Urăsc ceea ce se schimbă. Îl sugrum pe acela ce se scoală în nopte și-și aruncă profețiile în vânt, asemenea copacului atins de sămânța cerului, atunci când se rupe, se prăbușește și pârjolește pădurea. Mă înspăimânt atunci când necuprinsul se mișcă. Ceea ce e neclintit să se odihnească în veșnicie! Căci există un timp pentru geneză, dar există un altul, un timp fericit, pentru tradiție.

Trebuie să pacifici, să cultivi și să șlefuiеști. Eu sunt cel care coase crăpăturile pământului și ascunde oamenilor urmele vulcanului. Sunt o pajiște deasupra abisului. Sunt pivnița care aurește fructele. Sunt un bac ce primește o generație în păstrare și o trece de la un mai la celălalt. Domnul o va primi din mâinile mele, așa cum mi-a încredințat-o, mai coaptă poate, mai înțeleaptă, dar neschimbată. Mi-am închis poporul în dragostea mea.

Iată de ce îl ocrotesc pe acela care reia, la a șaptea generație, pentru a o conduce la rândul său spre perfecțiune, aceeași arcuire a carenei sau rotunjire a scutului. Îl ocrotesc pe acela care moștenește poemul anonim de la strămoșul lui și-l transmite mai departe, adăugându-i seva și pecetea sa. Iubesc femeia însărcinată sau pe cea care alăptează, iubesc turma ce se perpetuează, iubesc anotimpurile care revin. Căci, înainte de toate, trebuie să mă cuprind în ceva. Citadelă, adăpost al meu, te voi salva de asaltul nisipurilor și te voi împodobi

cu trâmbițe ce vor suna împotriva barbarilor!

AM DESCOPERIT UN MARE ADEVĂR. CA OAMENII trăiesc într-un loc anume, iar înțelesul lucrurilor se schimbă pentru ei o dată cu înțelesul casei. Iar drumul, câmpul de orz și arcuirea colinei iau altă înfățișare pentru om atunci când alcătuiesc un domeniu. Căci toată această materie diversă se reunește și apasă asupra inimii lui. Necredincioșii, care râd de noi, se înșală atunci când aleargă după bogății tangibile, căci asemenea bogății nu există. Dacă râvnesc această turmă, o fac din orgoliu.

Iar bucuriile orgoliului nu sunt tangibile.

Același lucru, despre cei care cred că descoperă teritoriul meu, divizându-l. „Se compune, spun ei, din oi, capre, orz, case și munți – și mai ce?”. Și, neposedând nimic în plus, sunt săraci. Și le e frig. Am descoperit că seamănă aceluia care dezmembrează un cadavru. „Eu prezint viața în toată lumina ei, spune el: nu e decât amestec de oase, sânge, mușchi, măruntaie”. Dar viața era acea lumină a ochilor ce nu mai poate fi citită în cenușă. Iar teritoriul meu este cu totul altceva decât aceste oi, aceste câmpuri, aceste case și munți, el este ceea ce le domină și le leagă. Este patria dragostei mele.

Iar ei sunt fericiți dacă o află, căci locuiesc în casa mea.

Riturile sunt în timp ceea ce casa este în spațiu.

Căci e bine ca timpul care se scurge să nu ne macine și să ne piardă, asemenea unui pumn de nisip, ci să ne îplinească.

E bine ca timpul să fie o construcție. Și astfel voi merge din sărbătoare în sărbătoare, din aniversare în aniversare, din cules în cules, așa cum, copil, mergeam din sala sfatului în sala de odihnă, în vastitatea palatului tatălui meu, acolo unde toți pașii aveau un înțeles.

Am impus legea mea, care e asemenea formei pereților și orândurii casei mele. Proștii au venit să-mi spună: „Eliberează-ne de constrângere, și vom deveni mai puternici”. Dar eu știam că în felul acesta ar pierde cunoașterea unei imagini și, nemaiubind-o, nu s-ar mai

cunoaște pe sine, și am hotărât, în ciuda lor, să-i îmbogățesc prin dragoste. Căci ei îmi propuneau, ca să se poată plimba mai ușor, să dărâm zidurile palatului tatălui meu, în care toți pașii aveau un înțeles. 15

Era o locuință vastă, cu aripa rezervată femeilor și grădina secretă în care susurau fântânile țâșnitoare (Dau poruncă să se clădească o inimă a casei, astfel încât să poți să te apropii și să te îndepărtezi de ceva. Din care să ieși și la care să te întorci. Căci altfel nu te afli nicăieri. Și a nu te afla nicăieri nu înseamnă a fi liber). Erau de asemenea grajduri și staule. Se întâmpla ca acestea să fie goale. Iar tatăl meu interzicea să fie folosite unele în locul celorlalte. „Grajdul, spunea el, este doar un grajd. Și nu locuiești într-o casă dacă nu știi unde te afli. Puțin contează, mai spunea el, o folosire mai mult sau mai puțin fertilă. Omul nu e o vită de îngrășat, iar dragostea are pentru el mai multă importanță decât ceea ce consumă. Nu poți iubi o casă care n-are un chip și în care pașii nu au înțeles”.

Exista o sală rezervată marilor solii și care se deschidea înspre soare doar în zilele în care praful nisipului era răscolit de apropierea călăreților și, la orizont, a acelor flamuri pe care vântul le umfla asemenea valurilor mării. Acea sală rămânea goală când se primea vizita prinților fără importanță. Exista o sală în care se făcea dreptate și o alta în care erau duși morții. Exista o cameră goală, al cărei folos nimeni nu-l cunoștea – și poate nu avea niciunul – în afară de acela de a înțelege secretul și faptul că niciodată nu poți pătrunde toate lucrurile.

Existau sclavii care traversau coridoarele, purtându-și poverile, și mutau draperiile grele ce se îndoiu pe umerii lor. Urcau trepte, împingeau uși, coborau alte trepte și, după cum se aflau mai aproape sau mai departe de fântână centrală, deveneau mai tăcuți sau mai gălăgioși, până a ajunge să fie neliniștiți, asemenea umbrelor la marginea domeniului femeilor, a căror cunoaștere, din greșeală, i-ar fi costat viața. Iar femeile erau liniștite, arogante sau nesigure, după locul pe care-l aveau în palat.

Aud vocea nerodului: „Cât spațiu irosit, câte bogății nefolosite, câte plăceri pierdute din neglijență! Aceste ziduri inutile trebuie demolate și trebuie nivelate aceste scări care complică mersul. Atunci omul va fi liber”. Iar eu răspund: „Atunci oamenii vor deveni vite scoase la vânzare și, din plictis, vor inventa jocuri stupide, ce vor fi guvernate la rândul lor de reguli, dar de reguli fără măreție. Căci palatul poate inspira poeme. Dar ce poem poate fi scris despre neghiobia jocului de zaruri? Mult timp încă ei vor mai trăi din umbra zidurilor a căror nostalgie poemele le-o vor aduce, apoi umbra se va șterge, iar ei nu le vor mai înțelege⁴¹.

Și de ce se vor mai bucura de acum înainte?

Același lucru – despre omul pierdut într-o săptămână fără zile sau un an fără sărbători, ce nu mai are niciun chip. Același lucru – despre lipsa ierarhiei, în care omul își invidiază vecinul, dacă acesta îl depășește într-un fel, și se străduiește să-l coboare la înălțimea lui. Ce bucurie vor mai afla în mlaștina în care vor zace?

Eu recreez câmpurile de bălăie. Construiesc stăvilare în munți, pentru a opri apele. Și mă opun astfel pornirilor naturale. Restabilesc ierarhiile acolo unde oamenii se adună asemenea apelor ce se pierd în mlaștină, îndrept ceea ce se încovoiaie. Din nedreptatea de astăzi creez dreptatea de mâine. Restabilesc direcțiile atunci când fiecare se oprește în loc și această trândăveală o numește fericire. Disprețuiesc apele adormite ale dreptății lor și-l eliberez pe acela care s-a înălțat dintr-o frumoasă nedreptate. Și astfel îmi înnobilez imperiul.

Căci eu cunosc felul lor de a gândi. Admirau omul pe care l-a creat tatăl meu. „Cum ai putea îndrăzni să datini, și-au spus ei, o reușită atât de perfectă?”. Și-n numele aceluia pe care constrângerile îl întăriseră au sfârșit constrângerea. Cât timp ea a durat în inimile lor, a continuat să creeze. Apoi, puțin câte puțin, a fost uitată. Iar cel pe care voiau să-l salveze a murit.

Iată pentru ce urăsc ironia care nu aparține omului, ci

neghiobului. Căci neghiobul spune: „Obiceiurile voastre nu sunt aceleași în altă parte. De ce să nu le schimbăm?”. La fel le-ar fi putut spune: „Cine vă obligă să vă strângeți recoltele în hambare și turmele în grajduri?”. Dar el se înșală asupra cuvintelor, căci ignoră ceea ce cuvintele nu pot cuprinde. Ignoră faptul că oamenii trăiesc într-o casă a lor.

Iar victimele lui, ce nu-și mai recunosc casa, încep să o năruie. Oamenii își irosesc astfel bunul cel mai de preț: înțelesul lucrurilor. Se cred acoperiți de glorie în zilele de sărbătoare, nerespectându-și obiceiurile, trădându-și tradițiile, cinstindu-și dușmanul. Și, desigur, sacrilegiul îi face să-și simtă inima bătând mai tare. Atâta timp cât există sacrilegiu. Atâta timp cât se ridică împotriva unui lucru care încă îi domină. Faptul că dușmanul respiră încă îi face să trăiască. Umbra legilor îi apasă destul încă pentru ca ei să se simtă împotriva legilor. Dar umbra dispare curând, iar ei nu mai simt nimic, căci plăcerea însăși a victoriei este uitată. Și se plictisesc. Au schimbat palatul în piață publică, dar, o dată obosită plăcerea de a o străbate cu o aroganță de bufon, se simt fără rost în această mulțime. Și iată că visează din nou o casă cu o mie de uși, cu draperii care să apese asupra umerilor, cu anticamere tăcute. Iată-i că visează din nou o cameră secretă, care ar da un aer misterios întregii case. Și fără a ști, fiindcă l-au uitat, plâng palatul tatălui meu, în care toți pașii au un înțeles.

Iată pentru ce opun arbitrarul meu acestor fărâmițări ale lucrurilor și nu-i ascult pe cei ce-mi vorbesc de pornirile naturale. Căci știu prea bine că pornirile naturale umflă mlaștinile cu apa ghețarilor, nivelează asperitățile munților și rup mișcarea fluviului, atunci când acesta se împrășteie în mare, în mii de impulsuri contradictorii. Căci știu prea bine că pornirile naturale fac ca puterea să se risipească, iar oamenii să se egaleze. Eu guvernez și aleg. Știind că cedrul, de asemenea, triumfă asupra acțiunii timpului ce ar trebui să-l schimbe în praf și, din an în an, clădește,

împotriva forței ce-l atrage în jos, mândria templului frunzișului său. Eu orânduiesc și sunt viața însăși. Clădesc ghețarii împotriva dorinței mlaștinii. Puțin îmi pasă dacă broaștele orăcăie împotriva nedreptății. Reînmărez omul pentru ca el să existe.

Iată de ce nu dau importanță flecarului imbecil ce reproșează palmierului că nu e cedru, cedrului – că nu e palmier și, amestecând cărțile, se îndreaptă spre haos. Știu bine că flecarul are dreptate în știința sa absurdă, căci, în afara vieții, cedrul și palmierul s-ar contopi și risipi în praf. Dar viața se opune dezordinii și pornirilor naturale. Și din praf ea creează cedrul.

Adevărul legilor mele este omul care se va naște din de. În datinile, legile și limbajul imperiului meu nu caut vreo semnificație. Știu prea bine că, zidind pietrele, creez liniștea. Liniște care nu se citea în pietre. Știu prea bine că, prin poveri și lanțuri, creez dragostea. Știu prea bine că nimic nu cunoaște acela care dezmembrează cadavrul, 18 îi cântărește oasele și măruntaiele. Căci oasele și măruntaiele nu folosesc la nimic, prin de însele, așa cum nu folosesc la nimic cerneala și hârtia cărții. Doar înțelepciunea pe care o poartă cartea are importanță.

Refuz explicațiile, căci nimic nu poate fi demonstrat. Limbaj al poporului meu, te voi salva de la putreziciune, îmi amintesc de acel necredincios care spunea tatălui meu:

— Poruncești ca supușii tăi să se roage cu mătânii de treisprezece grăunțe. Ce importanță are aceasta, mântuirea nu ar fi aceeași dacă ar schimba numărul?

Și venea cu rațiuni subtile, pentru ca oamenii să folosească mătânii de douăsprezece grăunțe. Eu, copil, sensibil la dibăcia discursului, îl priveam pe tatăl meu, îndoindu-mă de strălucirea răspunsului său, atât de puternice părăndu-mi-se argumentele invocate.

— Spune-mi, relua celălalt, cu cât cântăresc mai greu mătâniile de treisprezece grăunțe?

— Mătâniile de treisprezece grăunțe, răspunse tatăl meu, au greutatea tuturor capetelor pe care le-am făcut să cadă

în numele lor...

Domnul l-a luminat pe necredincios, iar el s-a convertit.

IV

CASA A OAMENILOR, CINE TE-AR ÎNTEMEIA PE rațiune? Cine ar fi capabil să te clădească după o logică anume? Tu ești și nu ești, în același timp. Ești construită din materiale diferite, dar, pentru a te descoperi, cineva trebuie să te inventeze. Asemenea celui care, distrugându-și casa cu pretenția de a o cunoaște, nu mai posedă decât o grămadă de pietre, de cărămizi și de țigle, nu regăsește nici umbra, nici liniștea, nici intimitatea pe care o alcătuiau de și nu mai are nimic de așteptat de la acest morman de cărămizi, pietre și țigle, căci le lipsește creația care le domină – sufletul și inima arhitectului. Căci pietrei îi lipsește sufletul și inima omului.

Dar fiindcă nu există raționamente decât asupra cărămizilor, pietrelor și țiglelor, și nu asupra sufletului și inimii care le domină și le schimbă, prin puterea lor, în liniște, fiindcă sufletul și inima scapă regulilor logicii și legilor numerelor, eu îmi impun arbitrarul. Arhitectul sunt eu. Eu, care am un suflet și o inimă. Eu, care dețin puterea de a schimba piatra în liniște. Frământ acest lut, care nu este decât materie, după imaginea creatoare, care mi se impune în afara căilor logicii. Îmi clădesc civilizația, cucerit de gustul pe care îl va avea, așa cum alții își clădesc poemul, făurindu-și frazele și schimbându-și cuvintele, fără a fi constrânși de a justifica inflexiunile și schimbările, cucerii de gustul pe care îl va avea și pe care îl cunosc pe dinafară.

Căci eu sunt conducătorul. Eu scriu legile, creez sărbătorile și ordon sacrificiile și, din oile lor, din caprele, locuințele și munții lor, extrag această civilizație aidoma palatului tatălui meu, în care toți pașii au un înțeles.

Căci, fără mine, ce-ar fi făcut ei din mormanul de pietre, mutându-l dintr-o parte în cealaltă, decât un alt morman de pietre, cu și mai puțină orânduială? Eu guvernez și aleg. Și sunt singurul care guvernează. Iar ei se pot ruga în tăcere

la umbra pe care o datorează pietrelor mele. Pietrelor mele, orânduite după imaginea inimii mele.

Eu sunt conducătorul. Sunt stăpânul. Și le cer să mă ajute. Înțelegând bine că nu cel ce-i salvează pe ceilalți e conducător, ci acela care le cere să-l salveze. Căci, prin mine, prin imaginea pe care o port, se creează unitatea pe care am extras-o din animalele, locuințele și munții mei, unitate de care s-au îndrăgostit ca de o tânără divinitate ce și-ar deschide brațele în soare și pe care nu o vor fi recunoscut de la început. Iată că iubesc casa pe care am inventat-o după dorința mea. Și prin ea mă iubesc pe mine, arhitectul. Asemenea celui care, iubind o statuie, nu iubește nici argila, nici cărămida, nici bronzul, ci creația sculptorului. Și îmi leg poporul de casa lui, pentru a învăța să o recunoască. Și nu o vor recunoaște decât după ce o vor fi hrănit cu sângele lor și o vor fi împodobit cu sacrificiile lor. Ea le va pretinde până și sângele, și carnea, căci va fi propria lor semnificație. Și atunci nu vor mai putea confunda această structură divină. Și vor simți pentru ea dragoste. Iar serile lor vor fi pline de fervoare. Iar tații, atunci când fiii lor vor deschide ochii și urechile, vor încerca să-i facă s-o recunoască, pentru ca ea să nu se piardă în diversitatea lucrurilor.

Iar dacă mi-am clădit casa destul de încăpătoare pentru a da un înțeles până și stelelor, ei vor mulțumi Domnului de a-și conduce atât de bine corăbiile atunci când vor ieși seara în pragul ușii și își vor ridica privirile spre cer. Iar dacă o clădesc destul de durabilă pentru ca ea să cuprindă viața în toată durata ei, vor merge din sărbătoare în sărbătoare, ca dintr-o cameră în cealaltă, știind înspre ce se îndreaptă și descoperind, dincolo de viața diversă, imaginea divină.

Citadelă! Eu te-am clădit ca pe o corabie. Te-am bătut în cuie, te-am șlefuit și ți-am dat drumul în timp, care nu mai e decât un vânt prielnic.

Corabie a oamenilor, fără de care ei nu ar putea intra în eternitate.

Dar eu cunosc amenințările ce apasă asupra corăbiei mele. Frământată mereu de marea întunecată. Și de celelalte imagini posibile. Căci oricând e cu puțință să dărâmi templul, iar din pietrele lui să construiești altul. Iar celălalt nu este nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat, nici mai nedrept. Și nimeni nu va cunoaște dezastrul, căci calitatea liniștii nu se află înscrisă în mormanul de pietre.

Iată de ce vreau ca ei să țină cu tărie cârma corăbiei. Pentru a-i putea salva din generație în generație, căci nu voi putea înfrumuseța un templu dacă îl voi reclădi în fiecare clipă.

V

IATA pentru ce vreau ca EI SA TTNă cu TĂRIE

cârma corăbiei. Construcție a oamenilor. Căci în jurul corăbiei există natura oarbă, lipsită de formă și puternică. Iar cel ce uită puterea corăbiei riscă odihna veșnică.

Ei cred că locuința care le-a fost dată este absolută, într-atât de evidentă devine imaginea pe care ea le-o aduce. Când ești pe corabie, nu mai vezi marea din jur. Sau, dacă o vezi, ea nu e decât podoaba corăbiei. Atât de întinsă este puterea spiritului. Marea pare a fi fost creată pentru a purta corabia.

Dar te înșeli. Acel sculptor a creat în piatră o anume imagine. Iar celălalt a creat o altă imagine. În acea constelație vezi o lebedă. Dar altul ar fi putut vedea în ea o femeie întinsă. E prea târziu. Nu vom mai scăpa niciodată de imaginea lebedei. Am fost prinși de lebăda inventată.

Crezând-o, din greșeală, absolută, nu te mai gândești a o apăra. Cunosc amenințarea ce vine din partea neghiobului. Și a scamatorului. A aceluia care modelează imagini prin ușurința degetelor sale. Cei care îl privesc pierd înțelesul domeniului lor. Iată pentru ce îl prind și îl condamn. Nu din cauza juriștilor mei, care îmi demonstrează că a greșit. Căci el n-a greșit. Dar n-are nici dreptate, și refuz să-l las să se închipuie mai deștept și mai drept decât juriștii mei. Iar el, din greșeală, crede că are dreptate. Căci el propune ca fiind absolute figurile noi, efemere și strălucitoare, născute din

măinile sale, cărora însă le lipsește greutatea, timpul, lanțul străbun al religiilor. Structura lui încă nu s-a împlinit. A mea exista. Iată pentru ce condamnăm scamatorul, salvându-mi astfel poporul de putreziciune.

Căci cel care nu mai veghează asupra ei, nemaștiind că se află pe o corabie, e condamnat dinainte la nimicire și, în curând, marea, țâșnind, va spăla cu valurile ei jocurile sale nevolnice.

O dată, când mă aflu în largul mării într-un pelerinaj, eu însumi și câțiva oameni provenind din popor, mi s-a propus această imagine a imperiului meu.

Se găseau închiși la bordul unei corăbii. Câteodată, mă plimbam în liniște printre ei. Ghemuiți în jurul tăvilor cu mâncare, alăptându-și copiii, înșirându-și mătăniile, se transformaseră în locuitori ai corăbiei. Corabia devenise locuință.

Dar iată că, într-o noapte, marea s-a dezlănțuit. Și când am trecut să-i văd, în liniștea iubirii mele, mi-am dat seama că nimic nu se schimbă. Își lustruiau inelele, torceau lâna sau vorbeau cu voce scăzută, ținând fără încetare acea comunitate a oamenilor, acea rețea de legături ce face ca moartea unuia să-i lipsească pe toți de ceva prețios. Îi ascultam vorbind, în liniștea iubirii mele, neluând în seamă miezul cuvintelor lor, știind că nu în obiect se află înțelesul lucrurilor, ci în acțiune. Și pe acela care surâdea cu gravitate, dăruindu-se pe sine însuși... Și pe celălalt, care se plictisea, neștiind că aceasta se datora spaimei și lipsei a tot ce e sfânt. Astfel 22 îi priveam, în liniștea iubirii mele.

Și totuși, umărul greu al mării, despre care nimic nu se putea afla, îi pătrundea cu mișcările sale încete și înspăimântătoare. Se întâmpla ca pe creasta unui val totul să se clatine, ca plutind în neant. Și întreaga corabie tremura ca și cum armătura ar fi crăpat, risipindu-se deja și, cât timp dăinuia acest amestec al realităților, nu se mai rugau, nu mai vorbeau, nu-și mai alăptau copiii și nu-și mai lustruiau argintul pur. De fiecare dată, un zgomot aspru, asemenea fulgerului, străbătea lemnul dintr-o parte în alta.

Corabia se prăbușea asupra ei însăși, apăsând asupra contraforților și ' tulburând oamenii.

Iar ei se strângeau ca într-un staul ce se prăbușește, sub balansul amețitor al lămpilor cu ulei.

Am trimis să li se spună, ca să nu fie cuprinși de teamă:

„Aceia dintre voi care lucrează în argint să-mi cizeleze un vas. Aceia care pregătesc hrana celorlalți să-și dea toată străduința. Cei sănătoși să-i îngrijească pe cei bolnavi. Cei care se roagă să se cufunde și mai mult în ruga lor”.

Iar celui pe care-l descopeream sprijinindu-se, palid, de un stâlp și ascultând, dincolo de apele adinei, cântul tainic al mării, i-am spus:

„Mergi în cală și numără oile moarte. Se înăbușă una pe cealaltă în spaima care le-a cuprins...”.

Mi-a răspuns:

„Marea s-a dezlănțuit. Suntem pierduți. Aud trosnind pereții corăbiei... N-ar trebui să fie așa, căci ei sunt cadru și armătură. Asemenea temeliiilor pământului, cărora le încredințăm casele noastre, și șirurile de măslini, și blândețea oilor ce pasc fără grabă iarba, la lăsarea serii. E bine să te ocupi de măslini, de turma de oi, de hrană și de dragoste. Dar e rău ca însuși cadrul să se clatine. Ca tot ceea ce era înfăptuit să redevină obiect al muncii. Iată că ceea ce ar trebui să păstreze tăcere prinde glas. Ce vom ajunge dacă munții vor începe să vorbească fără șir? Eu am auzit această gângăveală și n-am s-o pot uita...”.

— Ce gângăveală? I-am întrebat.

— Stăpâne, locuiam o dată într-un sat clădit pe spinarea liniștitoare a unui deal, bine înfipt în pământ și cer, un sat întemeiat pentru a dăinui, și care dăinuia. O uzură minunată strălucea pe ghizdul și pe parapetul fântânilor noastre, pe piatra pragurilor noastre. Dar iată că, într-o noapte, ceva s-a trezit în adâncul temeliei noastre subterane. Am înțeles că, sub picioarele noastre, pământul reîncepea să trăiască și să se plămădească. Ceea ce era împlinit își schimba înfățișarea. Și ni s-a făcut frică. Ne-a fost frică nu atât pentru noi înșine, cât pentru obiectul

eforturilor noastre. Pentru acel lucru în care noi ne transformam de-a lungul vieții noastre. Eu eram argintar și mi-a fost frică pentru vasul de argint la care lucram de doi ani. În care-mi îngropaserăm doi ani de veghe. Altul tremura pentru covoarele sale de lână pe care le țesuse cu bucurie. În fiecare zi le întindea la soare. Era mândru de a fi transformat o parte din carnea sa zbârcită în acest val ce părea adânc. Altuia i-a fost fiică pentru măslinii pe care-i plantase. Și susțin că nici unuia dintre noi nu-i era frică de moarte, ci toți tremurau pentru niște obiecte stupide. Descopeream că viața nu are înțeles decât dacă o schimbi puțin câte puțin. Moartea grădinarului nu poate face niciun rău arborelui. Dar dacă arborele este amenințat, grădinarul va muri de două ori. Exista printre noi un bătrân povestitor, care știa cele mai frumoase povești din deșert și care le înfrumusețase și mai mult. El singur le cunoștea, căci nu avea fi. Și, în timp ce pământul începea să alunece, el tremura pentru sărmanele povești ce nu vor mai fi cântate de nimeni, niciodată. Dar pământul continua să trăiască și să ne frământa, și o maree întunecată începea să prindă formă și să coboare. Și ce poți dăruia din făptura ta pentru a înfrumuseța o maree mișcătoare ce se rostogolește cu încetineală, înghițind totul? Ce să clădești pe această mișcare?

Sub apăsarea ei, casele se răsuceau încet și, sub acțiunea unei forțe nevăzute, bârnele crăpau deodată, asemenea unor butoaie de pulbere neagră. Sau zidurile începeau să tremure, până ce se împrăstiau într-o clipă. Iar aceia dintre noi care supraviețuiau își pierdeau semnificația, în afară de povestitor, care înnebunise și cânta.

Încotro ne duci? Această corabie se va scufunda o dată cu fructele trudei noastre. Simt că afară timpul curge în zadar. Și nu trebuie să curgă astfel, ci să se întărească, să se maturizeze și să îmbătrânească. Trebuie să adune, puțin câte puțin, munca noastră. Dar cum va întări, de-acum înainte, ceea ce vine de la noi și va rămâne?

VI

AM TRECUT PRINTRE OAMENII POPORULUI MEU, gândindu-mă la schimbarea care nu mai este posibilă atunci când nimic nu dăinuie, trainic, peste generații, și la timpul care curge inutil, ca într-o clepsidră. Și mă gândeam: acest adăpost nu este îndeajuns de încăpător, iar munca din care crește nu este încă îndeajuns de trainică, și mă gândeam la faraonii care și-au construit mausolee indestructibile și colțuroase, ce înaintează în oceanul timpului care le macină încet, prefăcându-le în praf. Mă gândeam la nisipurile virgine ale caravelor din care, câteodată, se ridică un templu de demult, pe jumătate ruinat și risipit de nevăzuta furtună albastră, clătinându-se încă, osândit pentru totdeauna. Și mă gândeam: Nu este îndeajuns de trainic acest templu, cu încărcătura sa de aurării și obiecte prețioase, care au costat lungi vieți omenești, ce închid în de miera atâtor generații, cu aceste filigrane de aur, cu aceste poleieli sacerdotale în care s-a transformat munca atâtor artizani, cu aceste văluri brodate asupra cărora femeile și-au istovit ochii de-a lungul întregii lor vieți și, îmbătrânite, uscate, zdruncinate de apropierea morții, lasă în urma lor această trenă regală. Această întindere, ce se desfășoară. Iar cei ce o zăresc astăzi își spun: „Cât este de frumoasă această broderie! Cât este de frumoasă...”. Iar eu descopăr că aceste bătrâne s-au metamorfozat torcând mătase, fără a-și fi cunoscut minunăția.

Trebuie să plămădim marea urnă care să primească ceea ce va rămâne din oameni. Și vehiculul care să poarte ceea ce rămâne din ei. Căci eu respect, mai presus de orice, ceea ce dăinuie mai mult decât oamenii. Și salvez astfel sensul transformării lor. Și sunt marele tabernacul căruia ei i se încredințează în întregime.

Și astfel regăsesc acele corăbii ce înaintează încet în deșert, continuându-și călătoria. Și am aflat că esențial este să clădești înainte de toate corabia, și să-ți înzestrez caravana, și să construiești templul care să dureze mai

mult decât omul. Iar acum iată-i schimbându-se cu bucurie în ceva mai de preț decât ei înșiși. Și astfel se nasc pictorii, sculptorii, gravorii, aurarii. Nu aștepta nimic de la omul ce muncește pentru propria sa viață, și nu pentru veșnicia lui. Căci, atunci, fără folos îi vom învăța arhitectura și regulile ei. Dacă-și clădesc case pentru a trăi în de, la ce bun să împrumute gânduri'le și trăirile lor acestor case? Căci de trebuie să fie de folos pentru viața lor, și pentru nimic altceva. Iar ei nu le mai apreciază desăvârșirea, ci doar utilitatea și comoditatea. De le sunt de folos, iar ei își petrec timpul îmbogățindu-se. Dar vor muri despuiați, căci nu lasă în urma lor nici vălul brodat, nici poleiala sacerdotală, la adăpostul unei corăbii de piatră. Cerându-li-se să-și schimbe viața în ceva de preț, au dorit să fie sluiți. Iar atunci când dispar, nimic nu mai rămâne.

Astfel, plimbându-mă printre oamenii poporului meu, în lumina înserării, în care totul se descompune, i-am privit stând pe pragul umilelor lor cocioabe, cu straiile lor boțite, isprăvindu-și munca harnică de albine. Ei însă mă interesau mai puțin decât perfecțiunea tortului cu miere la care munciseră împreună toată ziua. Și meditam în fața unuia dintre ei, care era orb și-și pierduse un picior. Bătrân, muribund, gemând asemenea unei mobile vechi la fiecare mișcare și răspunzând cu încetineală, căci era foarte bătrân și-și pierdea limpezimea cuvintelor, dar devenind tot mai luminos, mai dar și mai înțelegător în obiectul însuși al schimbării sale. Căci mâinile sale tremurătoare purtau încă munca lor, devenită elixir din ce în ce mai subtil. Iar el, eliberându-se atât de minunat din bătrâna sa carne uscată, devenea tot mai fericit, tot mai invulnerabil. Tot mai nepieritor. Și, murind, nu știa că moare, cu mâinile încărcate de stele...

Astfel au muncit toată viața lor, pentru o îmbogățire fără folos, schimbându-și întreaga ființă în incoruptibila broderie, neacordind decât o parte a muncii lor utilului, iar toate celelalte părți cizelării, inutilei calități a metalelor, perfecțiunii desenului, dulceții curbilor, care nu folosesc la

nimic decât la a primi ceea ce se transformă din ei, și care dăinuie mai mult decât trupul.

Astfel, mă plimb seara, cu pași rari, printre oamenii poporului meu, ferecându-i în liniștea iubirii mele. Neliniștit de cei ce ard într-o lumină vană, de poetul plin de dragostea față de poeme, care însă nu scrie propriul său poem, de femeia îndrăgostită de iubire, care însă, neștiind să aleagă, nu poate să se împlinească, cu toții plini de teamă, știind că i-aș lecu de ca, dacă le-aș oferi acel dar care cere sacrificiu, și opțiune, și uitarea universului. Căci o anume floare este în primul rând un refuz al tuturor celorlalte flori. Și, totuși, numai cu această condiție e frumoasă. La fel și obiectul transformării omului. Iar nerodul care reproșează acestei bătrâne broderia pe care a făcut-o, sub pretext că ar fi putut să țeară altceva, preferă deci neantul creației. Mă plimb astfel și simt ridicându-se ruga asupra miresmelor taberei în care totul se împlinește și se formează în liniște, încet, aproape fără să te gândești la aceasta. Pentru a deveni fruct, broderia sau floarea trebuie să se cufunde, înainte de toate, în timp.

În timpul lungilor mele plimbări, am înțeles că civilizația imperiului meu nu crește pe calitatea hranei, ci pe cea a exigenței și a fervorii în muncă. Ea nu este făcută din posesii, ci din dăruire. Este civilizat în primul rând artizanul despre care vorbesc și care se recrează în obiectul său, nemaitemându-se, în schimb, niciodată de moarte. Civilizat, de asemenea, cel care luptă, schimbându-și ființa în grandoarea imperiului. Altul însă, chiar dacă nu-și hrănește ochiul decât cu perfecțiune, se învăluie fără folos în luxul cumpărat de la neguțători, dacă el însuși nu a creat nimic... Cunosc acele rase degenerate care nu scriu poeme, ci le citesc, care nu-și mai cultivă pământul, ci se biziue pe sclavi. Împotriva lor nisipurile sudului pregătesc veșnic, în mizeria lor creatoare, triburile ce vor porni la cucerirea proviziilor lor moarte. Nu-i pot iubi pe sedentarii inimii. Cei ce nu schimbă nimic nu devin nimic. Viața nu va fi servit împlinirii lor. Iar timpul curge pentru ei asemenea unui

pumn de nisip, pierzându-i. Și ce-aș putea închina divinității în numele lor?

Am cunoscut mizeria lor atunci când se spărga rezervorul înainte de a se umple. Căci moartea strămoșului, devenit pământ, după ce s-a transformat în întregime, nu este decât o minune, iar ceea ce se îngroapă e instrumentul devenit, de acum inutil. Am văzut în triburile mele copii amenințați cu moartea, dându-și sufletul fără a spune nimic, cu ochii pe jumătate închiși, stingând un rest de lumină sub genele lor imense. Căci se întâmplă ca dumnezeu, asemenea secerătorului, să reteză flori amestecate cu orzul copt. Iar atunci când își strânge snopul, bogat de grâne, găsește în el acest lux inutil.

„Copilul lui Ibrahim moare”, spuneau oamenii. Și m-am dus, cu pașii mei rari, neștiut de ei, în casa lui Ibrahim, știind că, dincolo de iluziile limbajului, îi înțelegi pe aceia ce se închid în liniștea iubirii. Iar ei nu mi-au dat nicio atenție, ocupați fiind să-l asculte murind.

Vorbeau cu voce scăzută, înaintau târându-și papucii, ca și cum ar fi existat cineva acolo căruia îi era foarte frică și pe care cel mai neînsemnat sunet l-ar fi pus pe fugă. Nu îndrăzneau să miște, să deschidă sau să închidă ușile, ca și cum ar fi existat acolo o flacăra tremurătoare, căreia i se termina uleiul. Atunci când l-am zărit, mi-am dat bine seama că era pe moarte, din cauza răsuflării întretăiate, din cauza micilor săi pumni închiși, ghemuit cum era, în galopul febrei sale, din cauza ochilor săi închiși, ce refuzau să se lase priviți. Și i-am zărit pe ceilalți în jurul lui, căutând să-l ocrotească, așa cum încerci să îmblânzești un animal sălbatic. I se întindea, cu mâini tremurătoare, vasul cu lapte. Poate-i va fi poftă de lapte, îi va simți mirosul și va bea. Și s-ar comunica atunci cu el așa cum comunică cu o gazelă care-ți mănâncă din palmă. Dar el rămânea grav și impasibil. Nu de lapte avea nevoie. Atunci bătrânele, încet, la fel de încet cum vorbesc turturelelor, începeau să cante cu glas scăzut un anume cântec, care lui îi plăcuse – cântecul celor nouă stele ce se scaldă în fântână – dar, fără

Îndoială, el era mult prea departe și nu auzea. Din goana sa nu se întorcea nici măcar cu un pas. Era atât de infidel, murind. I se cerșea cel puțin acea mișcare, acea privire pe care călătorul, fără a-și încetini mersul, o aruncă prietenului... un semn că l-a recunoscut. Îl întorceau în pat, îi ștergeau obrazul de sudoare, îl forțau să bea – și toate acestea pentru a-l trezi, poate, din moarte.

I-am părăsit, ocupați cum erau să-i întindă capcane pentru a-l ține în viață. Capcane atât de ușor de înlăturat de acest copil de nouă ani. Ocupați, de asemenea, să-i întindă jucării pentru a-l înlănțui în fericire. Dar mâna sa mică le respingea, inexorabilă, atunci când le așezau prea aproape de el, asemenea aceluia care îndepărtează deșeurile ce-i stânenesc goana.

Am plecat și m-am întors spre prag. Nu văzuserăm decât o clipă, o licărire, o înfățișare a orașului printre atâtea altele. Un copil chemat din greșeală surâsesse, răspunzând chemării. Întorsese spatele celorlalți. Prezența copilului era deja mai fragilă decât prezența unei păsări... Și i-am lăsat să facă liniște, pentru a ocroti copilul care murea.

Mergeam în lungul uliței. Dincolo de porți auzeam stăpânele certându-și slujnicele. Era ora la care se făcea ordine în casă, se refăceau bagajele pentru călătoria nopții. Puțin îmi păsa dacă cearta era dreaptă ori nedreaptă. Nu auzeam decât fervoarea. Mai departe, sprijinită de fântână, o fetiță plângea, cu fruntea ascunsă în palme. I-am pus cu blândețe mâna pe cap și i-am ridicat fața spre mine, fără a o întreba însă despre cauza suferinței sale, știind bine că nu putea s-o cunoască. Căci suferința este întotdeauna făcută din timpul care se scurge, fără să fi format încă fructul. E suferință a zilelor ce fug, a brățării pierdute, care este timp ce se îndepărtează, sau a morții fratelui, care este timp ce nu mai folosește la nimic. Când va îmbătrâni, suferința ei va fi suferință a plecării iubitului, care va fi, fără ca ea să știe, drum pierdut înspre real, spre oala de fiert, spre casa închisă și spre copiii ce trebuie alăptați. Iar timpul, dintr-odată, se va scurge inutil prin ea, așa cum s-ar scurge

printr-o sită.

Dar iată aici o femeie care a apărut în prag, radioasă, privindu-mă în față, în plenitudinea bucuriei sale, poate din cauza copilului care adormise sau a supei aromate, sau din cauza unei simple reîntoarceri. Și timpul, dintr-odată, îi aparținea în întregime. Am trecut prin fața pantofarului fără un picior, ocupat să înfrumusețeze, cu filigrane de aur, încălțările la care lucra, și-am înțeles, deși nu mai avea voce, că intona un cântec:

„Ce te face să fi atât de fericit?”.

N-am mai ascultat răspunsul, știind că s-ar înșela și mi-ar vorbi despre banii câștigați sau despre masa care-l aștepta, sau despre odihnă. Neștiind defel că fericirea sa era de a se transfigura în încălțări de aur.

CACI AM DESCOPERIT ACEST ADEVAR. Și anume că e vană iluzia sedențarilor care cred că pot locui în pace în adăpostul lor, căci orice adăpost este amenințat. Astfel, templul pe care l-ai clădit pe vârful muntelui, în bătaia vântului de miazănoapte, s-a măcinat puțin câte puțin, asemenea unei vechi etrave, începând deja să se prăbușească. La fel templul pe care nisipurile îl asaltează și pe care-l vor lua, puțin câte puțin, în posesia lor. Pe fundațiile lui vei găsi un deșert neted ca marea. La fel orice construcție și, mai ales, palatul meu indivizibil, format din animale, locuințe și din munți, înfăptuirea iubirii mele și care, atunci când va muri regele în care această imagine se rezumă, va redeveni munți, locuințe și animale. Și, pierdut de acum în contrastul lucrurilor, nu va mai putea fi decât material în vrac, oferit unor noi sculptori. Vor veni cei din deșert să-i refacă imaginea. Vor veni cu acea imagine pe care o poartă în inimă, să ordoneze după un înțeles nou caracterele vechi ale cărții.

Același lucru l-am făcut și eu. Nopti somptuoase ale expedițiilor mele de război, n-aș putea să vă preamăresc îndeajuns. După ce mi-am clădit în virginitatea nisipului tabăra triumfiulară, am urcat pe o înălțime, pentru a aștepta căderea nopții, și, măsurând cu ochii pata neagră

doar cu puțin mai mare decât piața unui sat, în care îmi așezaserăm războinicii, echipajele și armele, am meditat asupra fragilității lor. Nimic mai mizerabil, într-adevăr, decât acest pumn de oameni pe jumătate goi sub vălurile lor albastre, amenințați de gerul nopții în care stelele erau deja prizoniere, amenințați de sete, căci burdufurile cu apă trebuiau cruțate până la fântânile din a noua zi, amenințați de vântul de nisip care, atunci când se ridică, are puterea unei revolte, amenințați, în sfârșit, de loviturile care fac carnea omului să se usuce asemenea fructelor. Iar omul nu mai e bun decât de a fi aruncat. Nimic mai mizerabil decât aceste pachete de pânză albastră, întărite de oțelul armelor, așezați deasupra unei întinderi care-i respingea.

Dar ce-mi păsa de această fragilitate? Îi legam între ei și-i salvam astfel de a se risipi și de a pieri. Ordo30 nându-mi pentru noapte figura triumfiulară, o deosebeam deja de pustiul'din jur. Tabăra mea se închidea asemenea unui pumn. În același fel am văzut cedrul prinzând rădăcini în pământul stâncos și salvând de la distrugere amploarea ramurilor sale, căci nu există somn pentru cedrul ce luptă, noapte și zi, în propria sa substanță și se alimentează într-un univers dușman cu fermenții înșiși ai distrugerii sale. Cedrul se creează în fiecare clipă. În fiecare clipă eu îmi cream adăpostul astfel încât să dăinuie. Din această mulțime diversă de lucruri, pe care o simplă suflare ar fi risipit-o, cream o temelie unghiulară de nezdruclinat, asemenea unui turn, și permanentă, asemenea unei etrave. Și, de teamă ca tabăra mea să nu adoarmă și să nu se risipească în uitare, o încercuiam cu străji care ascultau zgomotele deșertului. Și așa cum cedrul aspiră pământul stâncos pentru a-l schimba în cedru, tabăra mea se hrănea din amenințările venite din afară. Binecuvântat fie schimbul nocturn, binecuvântați mesagerii tăcuți pe care nimeni nu i-a auzit venind, dar care se ivesc în jurul focurilor și îngenunchează, vorbind despre mersul celor ce înaintează spre nord, sau despre trecerea triburilor din sud în urmărirea cămilelor ce le-au fost furate, sau despre

neliniștea altora din cauza omorurilor săvârșite. Și mai ales despre planurile acelora care tac la adăpostul corturilor lor, meditănd la noaptea ce vine. I-ai ascultat pe acei mesageri ce vin să vorbească despre tăcerea lor! Binecuvântați fie cei ce apar în jurul focurilor noastre atât de brusc, cu cuvinte atât de funebre, încât focurile sunt de îndată înecate în nisip, iar oamenii se aruncă asupra puștilor lor, împodobind tabăra cu o coloană de pulbere.

Căci noaptea, abia coborâtă, devine izvor de miracole! În fiecare seară, astfel, îmi priveam armata, prizonieră a întinderilor asemenea unei corăbii, dar durabilă, știind bine că ziua mi-o va arăta neatinsă și cuprinsă, asemenea cocorilor, de bucuria deșteptării. Atunci, în timp ce se înșăuează animalele de povară, se aud acele voci ce răsună în dimineața proaspătă asemenea unor talgere de aramă. Iar oamenii, amețiți parcă de licoarea zilei ce se naște, își umflă plămânii și savurează plăcerea aspră a întinderii.

Îi duceam înspre oaza ce trebuia cucerită. Cel ce nu înțelege oamenii ar fi căutat religia oazei în oaza însăși. Dar cei ce trăiesc în ea își ignoră locuința. Ea trebuie descoperită în inima unei întinderi roase de nisipuri. Îi pregăteam pentru această dragoste.

Le spuneam:

„Veți găsi acolo iarba mirositoare, cântul fântânilor și femeii cu lungi văluri colorate care vor fugi înspăimântate, asemenea unei turme de căprioare pe care e plăcut să le prinzi, căci sunt făcute pentru a fi capturate...”.

Le spuneam:

„Își închipuie că vă urăsc și, pentru a vă respinge, își vor folosi dintâi și unghiile. Dar pentru a le îmblânzi va fi de-ajuns pumnul vostru, înnodat în buclele albastre ale părului lor!”.

Le spuneam:

„Vă va fi de-ajuns să folosiți forța cu blândețe, pentru a le ține nemișcate. Încă își va închide ochii pentru a nu vă vedea, dar tăcerea voastră va apăsa asupra lor asemenea umbrei unui vultur. Atunci, în sfârșit, de își vor deschide

ochii asupra voastră, iar voi îi veți umple de lacrimi.

„Veți fi imensitatea lor, cum ar putea să vă uite?”.

Și le spuneam, pentru a isprăvi și pentru a-i îmbăta de acest paradis:

„Veți afla acolo palmieri și păsări de toate culorile... Oaza se va pleca în fața voastră, pentru că voi purtați în inimă religia oazei, în timp ce aceia pe care îi alungați nu mai sunt demni de ea. Chiar și femeile lor, spălându-și pânda în pârâul ce susură deasupra pietricelelor rotunde și albe, își închipuie că îndeplinesc o tristă datorie universală atunci când celebrează o sărbătoare. Dar voi, care sunteți înăspriți de nisipuri și uscați de soare și de crusta arzătoare a salinelor, le veți lua în stăpânire și, cu mâinile în șolduri, privindu-le cum își spală pânda în apa albastră, vă veți savura victoria.

Voi dăinuți astăzi în nisipuri datorită dușmanilor care vă înconjoară și vă înăspresc, veți dăinui și în oaza pe care o veți cuceri dacă oaza nu va fi pentru voi adăpostul în care te închizi și uiți, ci o victorie permanentă asupra deșertului.

Veți fi învingători, căci cei împotriva cărora veți lupta se închid în egoismul lor, satisfăcuți de proviziile strânse. Ei nu văd în coroana de nisip ce-i asaltează decât o po32 doabă a oazei, râzând de cei ce încearcă să-i miște, pentru ca la pragul acestei patrii de fântâni să fie schimbate străjile care dorm și nu mai veghează.

Ei moțăie în iluzia fericirii pe care o găsesc în bunurile ce le posedă, dar fericirea nu este decât o căldură a acțiunilor și mulțumirea creației. Cei ce nu transformă nimic din ei înșiși și-și primesc hrana de la alții, chiar dacă această hrană este cea mai bine aleasă și cea mai gustoasă, cei care ascultă poeme străine fără a-și scrie propriile poeme, se bucură de oază fără a-i da viață, se folosesc de imnurile create de alții, aceia se leagă ei înșiși de țărșii din staul și, reduși la rolul de animale, sunt pregătiți pentru sclavie¹⁴.

Le-am spus:

„Oaza, o dată cucerită, nimic esențial nu s-a schimbat pentru voi. Nu e decât o altă formă de a face tabără în

deșert. Căci imperiul meu este amenințat din toate părțile. Materia sa nu este decât asamblul divers de animale, locuințe și munți și, dacă se rupe nodul ce le ține legate împreună, nimic nu va mai rămâne din de decât materiale disperate, oferite pradei⁴⁴.

vin

MI-AM DAT SEAMA CA SE ÎNȘELAU ASUPRA respectului. Căci m-am preocupat eu însumi de drepturile divinității, studiind oamenii. Și, desigur, chiar și pe cerșetor, fără a-i exagera importanța, l-am văzut întotdeauna ca pe un ambasador al divinității.

Dar drepturile cerșetorului, ale rănilor sale ulcerose și ale hidoșeniei sale cinstite de însele ca niște idoli, nu le-am recunoscut.

Am întâlnit, oare, ceva mai respingător decât acel cartier al orașului construit în panta unei coline și care curgea asemenea unui canal până la mare? Coridoarele care dădeau în ulițe vărsau în adieri leneșe un miros pestilențial. Drojdia omenească ce îl locuia nu ieșea din acele înfundături decât pentru a-și adresa injurii cu o voce uzată și fără adevărată mânie, asemenea bulelor moi ce se sparg, cu regularitate, la suprafața mlaștinilor.

Acolo l-am văzut pe acel lepros râzând hidos și ștergându-și ochiul cu o cârpă mizeră. Era, înainte de toate, vulgar și, din josnicie, își bătea joc de sine însuși.

Tatăl meu a hotărât să incendieze cartierul. Iar această gloată, care ținea la colibele ei mucegăite, a început să fermenteze, reclamându-și drepturile. Dreptul la lepră în mijlocul mucegaiului.

„E normal, mi-a spus tatăl meu, căci dreptatea, după ei, înseamnă să perpetuezi ceea ce există”.

Iar ei își strigau dreptul la putreziciune. Căci, creați de putreziciune, țineau la ea.

„Dacă vei lăsa ipocriții să se înmulțească, mi-a spus tatăl meu, se vor naște drepturile ipocriților, care sunt evidente. Și se vor naște poezi pentru a le preamări. Iar ei îți vor cânta cât de măreț este patetismul ipocriților amenințați de

dispariție.

Să fi drept... mi-a spus tatăl meu, trebuie să alegi. Drept pentru arhanghel sau drept pentru om? Drept pentru plagă sau pentru carnea sănătoasă? Pentru ce l-aș asculta pe cel ce vine să-mi vorbească în numele pestilenței sale?

Dar îl voi îngriji în numele Domnului. Căci și el este adăpost al eternității. Dar nu după dorința sa, care nu este decât dorință a descompunerii sale.

După ce-l voi fi curățat, spălat și instruit, dorința sa va fi alta și se va renega pe el însuși, cel care fusese înainte. Pentru ce, atunci, să fiu eu aliatul celui pe care el însuși îl va renega? Pentru ce să-l împiedic, după dorința leprosului vulgar, să se nască și să se înnoobileze?

De ce aș fi de partea a ceea ce este împotriva a ceea ce va fi? A ceea ce vegetează împotriva a ceea ce rămâne în putere?

Dreptatea, după mine, mi-a spus tatăl meu, este de a-l cinsti pe păstrător în numele a ceea ce păstrează. La fel demult pe cât mă cinstesc pe mine însumi. Căci el reflectă aceeași lumină. Oricât de puțin vizibilă ar fi în el această lumină. Dreptatea este să-l consideri ca vehicul și ca drum. Milostenia mea este să-l fac să se nască din el însuși.

Dar privind această scursoare care coboară spre mare, mă întristez în fața putreziciunii. Aștept de la ei un semn care să-mi arate omul și nu-l primesc niciodată¹⁴.

„Totuși, i-am văzut pe unii, i-am spus tatălui meu, împărțindu-și pâinea și ajutând pe alții, mai putrezi decât ei, să-și descarce sacul, sau luând în ocrotire vreun copil bolnav...”.

„Ei pun totul în comun, mi-a răspuns tatăl meu, și din această fiertură vine mila lor. Ceea ce ei numesc milă. Împart. Dar în acest pact, pe care-l fac și șacalii în jurul unui stârv, vor să glorifice un sentiment înălțător. Vor să ne facă să credem că e vorba de un dar al lor! Dar valoarea darului depinde de cel căruia îi este adresat. Iar aici suntem pe treapta cea mai de jos. Asemenea alcoolului dăruit bețivului. În felul acesta, darul este boală. Iar dacă eu le

dăruiesc sănătate, tai în această carne... Iar ea mă urăște.

Ajung până acolo, în mila lor, mi-a mai spus tatăl meu, încât preferă putreziciunea... Dar dacă eu prefer ceea ce e sănătos?

Când vei fi salvat de la moarte, mi-a mai spus tatăl meu, să nu mulțumești niciodată. Nu-ți va exagera recunoștința. Cel ce te-a salvat ar fi josnic dacă ar aștepta recunoștința ta, căci ce-și închipuie? Că ți-a fost de folos? Păstrându-te, Domnului i-a fost de folos, dacă tu valorezi ceva. Iar dacă îți exprimi prea tare recunoștința înseamnă că-ți lipsesc și modestia și orgoliul. Căci în ceea ce a salvat nu soarta ta neînsemnată e importanță, ci opera la care colaborezi și care se sprijină și pe tine. Și pentru că el este supus aceleiași opere, nu ai de ce să-i mulțumești. El este răsplătit prin propria sa faptă. Ea este contribuția lui la operă.

Ți-ar lipsi orgoliul și dacă te-ai supune emoțiilor sale cele mai vulgare. Și dacă l-ai flata în josnicia sa, făcând din tine robul lui. Căci dacă ar fi nobil, ți-ar refuza recunoștința.

Nimic nu mă interesează, spunea tatăl meu, decât admirabila colaborare a oamenilor. Mă folosesc de tine sau de o piatră. Dar cine este recunoscător pietrei că a servit ca temelie unui templu?

Ei însă nu colaborează pentru altceva decât pentru ei înșiși. Iar această scursoare ce coboară spre mare nu este izvor de imnuri sau de statui de marmură, nici cazarmă pentru cuceriri. Ceea ce îi preocupă este de a se lega cât mai bine între ei, pentru a-și consuma proviziile. Dar aceasta să nu te înșele. Proviziile sunt necesare, dar mai primejdioase decât foamea.

Au împărțit totul în două părți fără semnificație: cucerirea și bucuria cuceririi. Dar ai văzut vreodată un arbore crescând și, după ce a crescut, mândrindu-se că e arbore? Arborele crește, pur și simplu. Îți spun: cei care, după ce au cucerit, se transformă în sedentari sunt deja morți...

Milostenia, după înțeleșul imperiului meu, este colaborare.

Chirurgului îi ordonă să se epuizeze traversând deșertul, dacă poate să-l vindece pe cel ce-l așteaptă acolo. Chiar dacă e vorba de un oarecare spărgător de piatră, care are nevoie de mușchii săi pentru a sparge pietrele. Și chiar dacă chirurgul este de mare valoare, căci nu e vorba aici de a cinsti mediocritatea, ci de a repara vehiculul. Iar ei amândoi au același conducător. Același lucru

— Despre cei care ocrotesc și ajută femeile însărcinate. O făceau, în primul rând, din cauza copilului pe care de îl slujeau prin grețurile și durerile lor. Dar femeia nu trebuia să le mulțumească, decât, poate, în numele fiului ei. Dar iată că astăzi ea reclamă ajutor în numele grețurilor și durerilor ei. Dar dacă n-ar exista decât de, le-aș suprima, căci grețurile lor sunt dezgustătoare. Ceea ce este important în de e numai ceea ce se folosește de de. Iar pentru aceasta nu trebuie să mulțumească. Cei ce le ajută, și de însele nu sunt decât slujitori ai nașterii, și mulțumirile nu au rost”.

Tatăl meu i-a spus generalului care venise să-i vorbească:

„Nu-mi pasă de tine! Nu ești mare decât datorită imperiului pe care-l slujești. Fac să fi respectat, pentru că, prin tine, imperiul să fie respectat44.

Dar simțeam, de asemenea, bunătatea tatălui meu.

„Cel care a jucat un rol important, spunea el, cel care a fost onorat, nu poate fi înjosit. Cel care a domnit nu poate fi depozat de domnia lui, nu poți transforma în cerșetor pe cel care dăruia cerșetorilor, căci ceea ce distrugi, în felul acesta, este armătura și forma corăbiei tale. Iată pentru ce mă folosesc de pedepse pe măsura vinovaților. Cei pe care i-am înnobilit o dată vor fi executați, însă nu-i aduc la starea de sclavie dacă au greșit. Am întâlnit, într-o zi, o prințesă care ajunsese spălătoreasă. Iar tovarășele ei își băteau joc de ea: „Unde îți este noblețea? Puteai să faci capetele să cadă și iată, în sfârșit, că, fără frică de pedeapsă, putem să te mângâim cu insultele noastre... Aceasta este dreptatea!”. Căci 36 dreptatea, după de, era

compensație.

Iar spălătoreasă tăcea. Umilită, poate, pentru ea însăși, dar mai ales pentru ceva mai important decât ea însăși. Prințesa se apleca, țeapănă și albă, asupra albiei sale. Iar tovarășele ei, fără teamă de pedeapsă, o îmbrânceau. Nimic în ea nu invita la aceasta, căci era frumoasă, rezervată și tăcută; am înțeles însă că de își băteau joc nu de femeie, ci de decăderea ei. Căci pe cel pe care l-ai invidiat îl vei devora dacă îți va cădea în gheare. Am trimis să o cheme:

„Nu știu nimic despre tine, decât că ai domnit. Incepând cu ziua aceasta, vei avea drept de viață și de moarte asupra tovarășelor tale. Îți redau domnia. Du-te⁴⁴.

Iar când și-a reluat stăpânirea asupra gloatei, n-a coborât până acolo încât să-și amintească de insulte. Iar cele care fuseseră tovarășele sale, nemaihrânindu-și pornirile din decăderea ei, le-au hrănit din noblețea ei și au venerat-o. Au organizat sărbători pentru a celebra reîntoarcerea sa la domnie și se prosternau la trecerea ei, înnobilate de însele prin faptul că altădată o atinseseră cu degetul.

„Iată pentru ce, îmi spunea tatăl meu, nu voi supune niciodată prinții insultelor mulțimii, nici grosolăniei temnicherilor. Le voi reteza capul în sunetul trâmbițelor de aur.

Cel ce înjosește pe alții, spunea tatăl meu, este el însuși josnic.

Niciodată un conducător, spunea tatăl meu, nu va fi judecat de subalternii săi⁴⁴.

IX

ASTFEL ÎMI VORBEA TATĂL MEU:

„Obligă-i să clădească un turn împreună, și-i vei transforma în frați. Dacă vrei să se urască, aruncă-le grăunțe⁴⁴.

Îmi mai spunea:

„Să-mi aducă, înainte de toate, fructul muncii lor. Să-și verse în hambarele mele râul recoltelor. Grânarele lor să le clădească în mine. Vreau ca ei să slujească gloriei mele

atunci când bat griul, iar în jurul lor se sparg spicele de aur. Căci atunci munca, ce nu era decât trudă pentru hrană, devine cânt. Căci sunt mai puțin de plâns cei ale căror spinări se îndoaie sub sacii grei atunci când poartă sacii spre moară. Sau îi aduc înapoi, albi de făină. Greutatea sacului îi înalță asemenea unei rugi. Și iată că râd bucuroși atunci când poartă snopul, asemenea unui candelabru de grâne, cu spicele și strălucirea lui. Căci o civilizație se clădește pe ceea ce li se cere oamenilor, nu pe ceea ce li se dă. Desigur, de la acest grâu ei se vor hrăni. Dar pentru om nu aceasta este fața importantă a lucrurilor. Ceea ce le hrănește inimile nu este ceea ce primesc de la grâu. Ci, ceea ce ei dau griului.

Căci, încă o dată, sunt de disprețuit acele popoare ce recită poemele altora și mănâncă grâul altora sau aduc arhitecți pentru a le clădi orașele. Pe aceștia îi numesc sedentari. Și nu mai descopăr în jurul lor, ca pe o aureolă, pulberea de aur a griului treierat.

Căci este drept să primesc în același timp în care dăruiesc, pentru a putea dăruir mai departe. Binecuvântez acest schimb între dar și răsplată, care permite să-ți continui mersul și să dăruiești din nou. Dar dacă răsplata permite cărnii să se refacă, darul e singurul care alimentează inima.

Am văzut dansatoare compunându-și dansul. Iar dansul, o dată creat și dansat, nimeni, desigur, nu lua cu el fructul muncii pentru a-și face provizii. Dansul trecea asemenea unui foc. Și, totuși, eu numesc civilizat poporul care compune dansuri, deși nu există pentru dansuri nici recolte, nici hambare. Și numesc înapoiat poporul ce-și înșiruie pe etajere obiectele, fie de din cele mai fine, născute din munca altora, chiar dacă se arată capabil de a se îmbăta din perfecțiunea lor.

Omul, spunea tatăl meu, este în primul rând cel care creează. Și sunt frați numai aceia care colaborează. Și nu trăiesc cu adevărat decât cei care nu și-au găsit pacea în proviziile pe care le-au strâns”.

Într-o zi a fost întrebat:

„Ce numești creație? Căci, dacă e vorba de o invenție remarcabilă, puțini sunt capabili de aceasta. Deci nu vorbești decât despre câțiva, ce se întâmplă însă cu ceilalți?”.

Tatăl meu le-a răspuns:

„A crea înseamnă a greși, poate, un pas în timp ce dansezi. Înseamnă a da de-a curmezișul o lovitură de daltă în piatră. Puțin contează desti'nul acțiunii. Acest efort ți se pare, poate, steril ție, orb care privești de aproape. Dar îndepărtează-te. Privește mișcarea acestui cartier al orașului. Nu vei vedea acolo decât o mare fervoare și praful aurit al muncii. Și gesturile ratate nu le mai remarci. Căci această mulțime aplecată asupra operei muncii sale își clădește palatele sau rezervoarele, sau marile grădini suspendate. Operele se nasc în mod necesar din vraja degetelor sale. Și îți spun, de se nasc atât din munca celor ce-și ratează mișcările, cât și din a acelora cărora le reușesc. Căci nu poți împărți omul. Iar dacă îi vei păstra doar pe marii sculptori, nu vei mai avea mari sculptori. Cine ar fi atât de nebun să-și aleagă o meserie care dă atât de puține șanse de a trăi? Marele sculptor se naște din mulțimea sculptorilor neînsemnați. Ei îi servesc drept seară și-l ridică. Iar dansul frumos se naște din fervoarea dansului. Iar fervoarea dansului cere ca toți să danseze, chiar cei care dansează prost, căci astfel nu există fervoare, ci academie pietrificată și spectacol fără înțeleș.

Nu le condamna greșelile asemenea istoricului care judecă o eră deja încheiată. Cine va reproșa cedrului că nu este încă decât sămânță, sau tulpină, sau ramură crescută strâmb? Lasă timpul să treacă. Din greșeală în greșeală se va ridica pădurea de cedri care va împrăști, în zilele cu vânt, tămâia pădurilor sale”.

Și tatăl meu mai spunea, pentru a încheia:

„Ți-am mai spus-o. Greșeală a unuia, reușită a altuia, să nu te preocupe asemenea împărțeli. Nimic nu e fertil decât marea colaborare a unuia prin celălalt. Mișcarea ratată

slujește mișcării ce reușește. Iar mișcarea ce reușește arată celui ce a greșit scopul pe care îl urmăreau amândoi. Cel ce află infinitul îl află pentru toți. Căci imperiul meu este asemenea unui templu, iar eu am cerut mult de la oameni. Le-am cerut să-l clădească. Astfel, templul este al lor. Iar nașterea lui își trage din ei înșiși cea mai înaltă semnificație. Ei îi inventează podoabele. Iar cel ce le căuta, fără a le găsi, le inventează de asemenea. Căci în această fervoare, în primul rând, s-au născut noile podoabe”.

Mai spunea:

„Nu inventa un imperiu în care totul să fie perfect. Căci bunul gust este virtute a paznicilor de muzeu. Iar dacă disprețuiești prostul gust, nu vei avea nici pictură, nici dans, nici palate, nici grădini. Te vei prefăce dezgustat din teamă de a munci prost pământul. Și vei fi privat prin yidul perfecțiunii tale. Creează un imperiu în care totul să fie fervoare44.

X

ARMATELE MELE ERAU OSTENITE, CA ȘI CUM AR

fi purtat o grea povară. Căpitani veneau să-mi spună: „Când ne întoarcem acasă? Gustul femeilor din oazele cucerite nu e același cu gustul femeilor noastre44.

Unul dintre ei îmi spunea:

„Stăpâne, visez la aceea care e făcută din timpul meu, din lupta mea. Aș vrea să mă întorc și să însămânțez în liniște. Există un adevăr pe care nu pot să-l aprofundez. Lasă-mă să cresc în liniștea satului meu. Simt nevoia să-mi meditez viața44.

Și am înțeles că au nevoie de liniște. Căci numai în liniște adevărul fiecăruia se leagă și prinde rădăcini. Căci ceea ce e important, înainte de toate, ca în alăptarea copilului, este timpul. Dragostea maternă însăși este făcută, în primul rând, din alăptare. Cine vede copilul crescând dintr-odată? Nimeni. Cei ce vin din altă parte spun: „Ce mult a crescut!”. Dar mama și tatăl nu l-au văzut crescând. El a devenit în timp. Și, în fiecare moment, el era ceea ce trebuia să fie.

Iată, deci, că oamenii mei aveau nevoie de timp, măcar

pentru a înțelege un arbore. Pentru a se așeza în fiecare zi pe prag în fața aceluiași arbore, cu aceleași ramuri. Și, puțin câte puțin, arborele se lasă descoperit.

Un poet, într-o seară, în jurul focului în deșert, povestea cu simplitate despre arborele său. Iar oamenii mei, dintre care mulți nu văzuseră niciodată decât iarbă pentru cămile, palmieri pitici și măracini, îl ascultau. „Nu știți, le spunea el, ce este un arbore. Am văzut unul care crescuse din întâmplare într-o casă abandonată, un adăpost fără ferestre, și care pornise în căutarea luminii. Așa cum omul are nevoie de aer, așa cum peștele trebuie să se scalde în apă, arborele trebuie să se scalde în lumină. Căci, înfipt în pământ prin rădăcinile sale, înfipt în stele prin ramurile sale, el e drumul ce duce de la stele spre noi. Acest arbore, născut orb, își desfășurase deci în noapte puternica musculatură, pipăise de la un perete la celălalt, se clătinase, iar drama se imprimase în răsucirile lui. Apoi, spărgându-și o lucarnă în direcția soarelui, țâșnise drept ca un trunchi de coloană, iar eu asistam, cu detașarea istoricului, la mișcările victoriei sale.

Contrastând magnific cu nodurile ghemuite pentru efort ale trupului său din sicriu, se desfășura cu calm, etalându-și ca pe o masă întinsă, frunzișul în care soarele era servit, alăptat de cerul însuși, hrănit cu bogăție de către zei.

Îl vedeam în fiecare zi în zori, trezindu-se din vârf până la rădăcini. Căci era încărcat de păsări. Și încă din zori începea să trăiască și să cânte, apoi, o dată soarele apărut, dădea drumul proviziilor sale în cer asemenea unui bătrân și blajin păstor, arborele meu – casă, arborele meu – palat ce rămânea gol până seara..

Astfel povestea el, iar noi știam că e nevoie să privești îndelung arborele pentru ca el să se nască în tine. Și fiecare îl invidia pe acela ce purta în inimă această masă de frunziș și de păsări.

„Când, mă întrebau ei, când se va sfârși războiul? Și noi am vrea să înțelegem lucrurile. A venit timpul să ne împlinim..

Iar dacă unul dintre ei captura o vulpe a deșertului, tânără încă și pe care o puteau hrăni cu mâinile sale, o hrănea. Sau gazele, câteodată, când de binevoiau să nu moară. Iar vulpea îi devenea în fiecare zi mai prețioasă, îmbogățindu-se cu blana sa mătăsoasă și cu zburdălnicia ei și, mai ales, cu acea nevoie de hrană care cerea atât de imperios grija războinicului. Iar acela trăia din iluzia zadarnică de a transmite micului animal ceva din sine însuși, ca și cum el ar fi fost hrănit și alcătuit din iubirea lui.

Apoi, într-o zi, chemată de dragoste, vulpea fugea în deșert, golind dintr-odată inima omului. Pe unul dintre ei l-am văzut murind, după ce nu se apăraseră cu destulă tărie în cursul unei ambuscade. Și mi-a venit în minte, atunci când am aflat de moartea lui, fraza misterioasă pe care o pronunțase după fuga vulpii, atunci când tovarășii lui ghicindu-i melancolia, îi sugeraseră să prindă o alta: „E nevoie de prea multă răbdare, răspunsese el, nu pentru a o prinde, ci pentru a o iubi”.

Iată totuși că se săturaseră de vulpi și de gazele, înțelegând vanitatea dăruirii lor, căci o vulpe ce fuge chemată de dragoste nu îmbogățește deșertul cu nimic din ei înșiși.

„Am copii, îmi spunea altul, ei cresc și nu vor fi învățați nimic de la mine. Nu depun nimic în ei. În ce voi dăinui după ce voi fi mort?”.

Iar eu, ferecându-i în liniștea iubirii mele, îmi priveam armata ce începea să se topească în nisip și să se piardă în el asemenea acelor fluvii născute în furtuni, pe care subsolul de argilă nu le salvează și care mor sterile, fără a se preface de-a lungul malurilor în arbori, iarbă, hrană pentru oameni.

Armata mea dorise să se transforme în oază pentru binele imperiului, pentru a înfrumuseța palatul meu cu acele rezidente îndepărtate, astfel încât, vorbind despre el, să se poată spune: „Ce savoare îi dau înspre sud acei palmieri, acele sate unde se sculptează fildeşul..

Dar luptam fără a pune stăpânire pe de și fiecare se

gândea la întoarcere. Iar imaginea imperiului se distrugea în ei asemenea unui chip pe care nu-l mai poți privi și care se pierde în diversitatea lucrurilor.

„Ce ne pasă, spuneau ei, dacă vom fi mai mult sau mai puțin bogați cu această oază necunoscută? Prin ce ne va face ea să creștem? Cu ce ne va îmbogăți atunci când, întorși acasă, ne vom închide în satele noastre? Ea va folosi doar aceleia care o va locui și va strânge fructele palmierilor ei sau își va spăla pânza în apa vie a râurilor ei...”

XI

se înșelau, dar ce puteam să fac? atunci când credința se stinge, divinitatea e cea care moare, arătându-se de-acum inutilă. Când fervoarea lor se epuizează, imperiul este acela care se descompune, căci el e făcut din fervoarea lor. Nu pentru că ar fi el însuși doar o aparență înșelătoare. Dar dacă eu numesc domeniu o anume înșiruire de măslini și coliba în care te adăpostești, iar dacă cel ce le contemplă le îndrăgește și le închide în inima sa, ajunge într-o zi să nu mai vadă decât măslini printre atâția alții, iar în mijlocul lor o colibă pierdută, 42 care nu mai are altă semnificație decât de a adăposti de ploaie, cine va putea salva domeniul de a fi vândut și dispersat? Căci această vânzare n-ar schimba cu nimic nici coliba, nici măslinii!

Priviți stăpânul unui domeniu mergând în lungul drumului în roua zorilor, singur și fără a gusta nimic din averea sa. Fără a se folosi de avantajele sale. Ca și cum ar fi deposedat de bunurile lui. Căci de nu-i servesc la nimic în acest moment, iar pasul său se poticnește în noroi, dacă a plouat, asemenea pasului unui om nevoiaș, iar cu bastonul său îndepărtează mărăcinii uzi, asemenea celui din urmă vagabond. Și, din adâncul drumului său povârnit, nici măcar nu-și privește domeniul, ci știe, pur și simplu, că îi este stăpân.

Dacă, totuși, îl întâlnești și te privește, îți dai seama că el e stăpânul, și nu altul. Calm și sigur de el, se sprijină pe garanția fundamentală care nu-i folosește la nimic în acest

moment. Nu se folosește de nimic, însă nimic nu-i lipsește. Este bine așezat pe temelia pășunilor, a câmpurilor de azi și a plantațiilor de palmieri care-i aparțin. Câmpurile se odihnesc. Grajdurile dorm încă. Treierătorii de grâu încă nu-și risipesc lumina. Dar el îi cuprinde pe toți în inima lui. Nu un oarecare, ci stăpânul este cel ce se plimbă încet în câmpurile de lucernă...

Este orb acela care nu percepe omul decât în actele sale, care crede că actul e singurul ce-l reprezintă, sau experiența tangibilă, sau folosul unui anume avantaj. Ceea ce contează pentru om este nu ceea ce posedă într-un anumit moment, căci cel pe care-l privesc plimbându-se abia dacă dispune de un pumn de semințe pe care le-ar putea freca în palme sau de fructul pe care l-ar putea culege. Cel ce mă urmează la război este plin de amintirea iubitei sale pe care nu o poate nici vedea, nici atinge, nici strânge în brațe și care nici măcar nu se gândește la el, fiindcă la această oră a dimineții, în care el respiră aerul întinderilor și le simte greutatea, în culcușul ei atât de îndepărtat, ea nici măcar nu trăiește. Este ca absentă și moartă. Doarme. Și, totuși, omul este plin de existența ei, plin de o tandrețe de care nu se folosește și care doarme, uitată de ea însăși, asemenea grânelor în hambare, plin de parfumuri pe care nu le respiră, plin de murmurul fântânii ce este inima casei sale și pe care nu-l aude, plin de greutatea unui imperiu ce-l face deosebit de alții.

Sau acest prieten, pe care îl întâlnești purtându-și în el copilul bolnav. Bolnav undeva departe, fără ca el să-i poată atinge cu mâna fruntea înfierbântată și fără să-i poată auzi plânsul. Și fără ca aceasta să-i schimbe cu ceva viața în acest moment. Totuși, el îți va apărea ca zdrobit de greutatea unui copil pe care îl poartă în inimă.

La fel acela ce aparține imperiului, pe care n-ar putea nici să-l îmbrățișeze dintr-o singură privire, nici să se servească de bogățiile sale, nici să tragă vreun folos din de, dar a cărui inimă se înalță prin imperiu, asemenea stăpânului domeniului, sau tatălui copilului bolnav, sau celui pe care

dragostea îl îmbogățește atunci când iubita este nu numai departe, ci și adormită. Important pentru om nu este decât înțelesul lucrurilor.

Desigur, îl cunosc pe fierarul din satul meu, care vine să-mi spună:

„Puțin îmi pasă de ceea ce nu mă privește. Dacă am ceaiul meu, zahărul meu, măgarul meu bine hrănit și femeia mea alături de mine, iar copiii mei cresc în vârstă și în virtute, sunt pe de-a-ntregul liniștit și nu cer nimic mai mult. Pentru ce toate aceste suferințe?”.

Și cum ar putea fi fericit dacă este singur în casa lui? Sau dacă stă cu familia sa într-un cort pierdut în deșert? Îl oblig deci să se îndrepte:

„Dacă, într-o seară, găsești câțiva prieteni sub alte corturi, dacă aceia au ceva să-ți spună și-ți aduc ultimele vești din deșert...”.

Căci v-am văzut, nu uitați! V-am văzut în jurul focurilor de noapte, frigând berbecul sau capra, și v-am auzit vocile. M-am apropiat, deci, de voi cu pași tăcuți, în liniștea iubirii mele. Vorbeați, desigur, despre copiii voștri, despre cel care crește și despre cel care e bolnav, vorbeați, desigur, despre casă, despre casa voastră, dar fără a insista prea mult. Și nu începeați să vă însuflețiți decât atunci când lângă voi se așeza călătorul ce debarca din caravana sa îndepărtată, aducându-vă în fața ochilor minunile de acolo, și elefanții albi ai unui prinț, și căsătoria, la mii de kilometri, a celei al cărei nume abia dacă îl cunoșteati. Sau mișcările dușmanului. Sau acea cometă, sau acea insultă, sau acea iubire, sau acel curaj în fața morții, sau acea ură împotriva voastră, sau acea mare bunăvoință. Atunci erați plini de spațiu și legați de atâtea lucruri, atunci cortul vostru iubit și detestat primea adevăratul său înțeles. Atunci erați prinși într-o rețea miraculoasă care vă transforma în ceva mai cuprinzător decât voi înșivă...

Căci aveți nevoie de o întindere pe care doar limbajul v-o poate aduce.

Îmi amintesc ceea ce li s-a întâmplat atunci când tatăl

meu a așezat trei mii de refugiați berberi într-o tabără la nordul orașului. Nu voia ca ei să se amestece cu ai noștri. Fiindcă era bun, i-a hrănit și le-a dăruit stofe, zahăr și ceai. Dar fără a le cere să muncească în schimbul darurilor mărinimiei sale. Astfel încât ei n-au mai trebuit să se îngrijească de subzistența lor și fiecare ar fi putut să spună: „Puțin îmi pasă de ceea ce nu mă privește. Dacă am ceaiul meu, zahărul meu, măgarul meu bine hrănit și femeia alături de mine, iar copiii cresc în vârstă și în virtute, atunci sunt pe de-a-ntregul fericit și nu cer nimic mai mult...”.

Dar cine i-ar fi putut crede fericiți? Mergeam câteodată să-i vizităm, atunci când tatăl meu dorea să mă învețe.

„Vezi, spunea el, se îndobitocesc și putrezesc încet... Nu în carnea, ci în inima lor”.

Căci totul, pentru ei, își pierdea semnificația. Dacă nu-ți joci averea la zaruri, este bine totuși ca zarurile să însemne pentru tine, în vis, domenii și turme, lingouri de aur, diamante pe care nu le ai. Care sunt în altă lume. Dar vine ora când zarurile nu pot să mai reprezinte nimic. Iar jocul nu mai e posibil.

Iată că protejații noștri nu mai aveau nimic să-și spună. Își isprăviseră întâmplările de familie, care semănau toate între de. Isprăviseră să-și descrie unul altuia cortul, căci toate corturile lor erau asemănătoare. Nemaiavând teamă, nici speranță, încetaseră să inventeze. Se foloseau încă de limbaj pentru efecte rudimentare: „Imprumută-mi lampa ta de încălzit”, putea spune unul. „Unde este fiul meu?”, putea spune altul. Umanitatea răsturnată în litiera ei, având ieslea deasupra, ce-ar fi putut dori? În numele cărui lucru s-ar fi putut bate? Pentru pâine? Primeau. Pentru libertate? Dar, în limitele universului lor, erau infinit de liberi. Înecați chiar în această libertate nemăsurată, care îi golește pe unii bogați de măruntaiele lor. Pentru a triumfa asupra dușmanilor lor? Dar nu mai aveau dușmani!

Tatăl meu mi-a spus:

„Poți să-ți iei un bici și, traversând singur tabăra și lovindu-i în obraz, nu vei răscoli în ei nimic mai mult decât

ai răscoli într-o haită de câini, ce măriie dând înapoi, voind parcă să muște. Dar niciunul nu se sacrifică, iei tu nu vei fi mușcat. Îți încrucișezi brațele în fața lor. Și îi disprețuiești...”.

Îmi spunea de asemenea:

„Ceea ce vezi aici sunt carcase de oameni. Dar omul nu se mai află înăuntru. Pot să te asasineze cu lașitate, pe la spate, căci oamenii de nimic sunt primejdioși. Dar nu-ți vor putea înfrunta privirile”.

Totuși o discordie apăru între ei, asemenea unei boli. O discordie incoerentă, care nu-i împărțea în două tabere, ci îi ridica pe toți împotriva fiecăruia, se simțeau prădați de cel ce mânca partea sa de provizii. Se supravegheau unul pe celălalt, asemenea câinilor ce se învârt în jurul hranei, și iată că, în numele dreptății lor, au început să ucidă. Și oricine se distingea într-un fel sau altul era distrus...

Astfel, în numele unor drepturi obscure, pumnalele ce găureau pânțele hrăneau în fiecare noapte cadavre. Și, la fel cum golești gunoaiele, de erau târâte în zori la marginea taberei unde tomberoanele noastre îi încărcau asemenea unui serviciu de salubritate. Iar eu îmi aminteam cuvintele tatălui meu: „Dacă vrei să fie frați, convinge-i să clădească un turn. Dar dacă vrei să se urască, aruncă-le grăunțe”.

Ne-am dat seama, puțin câte puțin, că pierdeam obișnuința cuvintelor, care nu le mai serveau la nimic. Iar tatăl meu mă plimba printre aceste chipuri absente, ce ne priveau fără a ne cunoaște, îndobitocite și goale. Nu mai rămăsese din ei decât acel mârâit vag care cere hrana. Vegetau fără regrete, fără dorințe, fără ură și fără dragoste. Și iată, curând, nu se mai spălau și nu-și mai lecuiau bolile. Acestea se răspândeau. Au început să apară șancruri și ulceratii. Și iată că tabăra începea să învenineze aerul. Tatălui meu îi era teamă de ciumă. Și, fără îndoială, reflecta asupra condiției omului.

„Mă voi hotărî să trezesc arhanghelul ce doarme înăbușit sub bălegarul lor. Căci nu pe ei îi respect, ci, prin ei, îl respect pe El”.

„CACI IATĂ, SPUNEA TATĂL MEU, UN MARE mister al oamenilor. Pierd esențialul și ignoră ceea ce au pierdut. Așa cum îl ignoră sedentarii din oaze, ghemuiți asupra proviziilor lor. Într-adevăr, ceea ce au pierdut nu se citește în materialele ce rămân neschimbate. Oamenii contemplă în continuare același amestec de case, animale și munți, dar acestea nu mai compun un domeniu...

Dacă prind înțelesul imperiului, nu-și dau seama că se usucă și se golesc de substanța lor, iar lucrurile pentru ei nu mai au preț. Lucrurile își păstrează aparența, dar ce este un diamant sau o perlă, dacă nimeni nu le râvnește: nimic mai mult decât sticlă șlefuită. Iar copilul pe care-l legeni a pierdut ceva din el însuși dacă nu mai este un dar făcut imperiului. Dar la început nu-ți dai seama de asta, căci surâsul său nu s-a schimbat.

Propria lor secătuire nu le apare vizibilă, căci obiectele pe care le folosesc rămân aceleași. Dar ce înseamnă folosirea unui diamant? Și ce înseamnă o podoabă, dacă nu există sărbătoare? Și ce înseamnă un copil, dacă nu există imperiul, și nu visezi să faci din acest copil un cuceritor, un stăpânitor sau un arhitect? Dacă el nu mai este decât un boț de carne?

Ei nu cunosc sânul invizibil ce-i alăpta zi și noapte, căci imperiul îți hrănește inima așa cum iubita care, departe de tine, a adormit și se odihnește într-un somn asemenea morții, te hrănește cu dragostea ei și schimbă pentru tine înțelesul lucrurilor. Există în toate acestea o suflare ușoară pe care n-o poți nici măcar respira, iar lumea pentru tine nu este decât miracol. Astfel, stăpânul domeniului poartă în inima sa, plimbându-se în roua dimineții, până și somnul argaților.

Dar ceea ce este misterios în om, care desperă dacă iubirea se îndepărtează de el, este că, atunci când el însuși încetează de a iubi sau de a venera imperiul, nu-și bănuiește propria secătuire. Își spune pur și simplu: „Era mai puțin frumoasă decât în visul meu sau mai puțin iubitoare...” și iată-l plecând aiurea, satisfăcut. Dar lumea,

pentru el, nu mai este miracol. Iar zorii nu mai sunt zorii reîntoarcerii sau zorii trezirii în brațele ei. Noaptea nu mai este marele sanctuar al dragostei. Ea 47

nu mai este, datorită celei ce respiră în somn, acel nesfârșit veșmânt de păstor. Totul și-a pierdut culoarea. Totul s-a înăspriț. Iar omul care ignoră dezastrul nu-și plânge împlinirea trecută. E satisfăcut de libertatea sa prezentă

— Libertatea de a nu mai exista.

Astfel cel în sufletul căruia imperiul a murit spune: „Fervoarea mea era oarbă și stupidă”. Și, desigur, are dreptate. Nu există nimic în afara lui, decât amestec disparat de animale, case și munți. Imperiul era creație a inimii sale.

Ce vei face cu frumusețea unei femei, dacă nu există un bărbat pe care ea să-l miște? Și ce vei face cu prestigiu diamantului, dacă nimeni nu-l râvnește? Și cu imperiul, dacă nu mai există slujitori ai imperiului?

Căci cel ce știe să descifreze imaginea, și care o poartă în inima lui, și care este legat de această imagine, trăind din ea asemenea copilului ce suga la sânul mamei, cel căruia imaginea îi este temelie, semnificație și prilej de măreție, spațiu și împlinire, dacă va fi smuls de la acest izvor, va fi retezat, ciopârțit și va muri asfixiat, asemenea copacului ale cărui rădăcini au fost tăiate. Nu se va mai regăsi. Și totuși, atunci când imaginea, pierind în el, îl face să piară, el nu mai suferă și se acomodează mediocrității sale, fără a o recunoaște.

Iată pentru ce trebuie să ții mereu treaz ceea ce este măreț în om și să-l convertești la propria sa grandoare.

Căci hrana esențială nu-i vine din lucruri, ci din ceea ce leagă lucrurile între de. Nu diamantul îl va hrăni, ci acea legătură ce există între diamant și oameni. Nu nisipul îl va hrăni, ci legătura dintre nisip și triburi. Nu cuvintele din cărți, ci acele legături dintre de care sunt dragoste, poem și înțelepciune.

Iar dacă vă chem să vă ajutați, să existați împreună și să

alcătuiți o imagine care să vă îmbogățească pe fiecare, la care să ia parte fiecare, chiar și copiii imperiului, dacă vă închid în domeniul iubirii mele, cum să nu vă înălțați și cum ați putea rezista? Frumusețea chipului nu există decât prin reflectarea fiecărei părți în toate celelalte. Iar apariția vă răscolește. Același lucru – despre acel poem care vă smulge lacrimi. Am luat stele, fântâni și regrete. Și nu există în de nimic mai mult. Dar le-am 48 plămădit după geniul meu, iar de au servit ca pedestal unei divinități care le domină, fără a fi conținută în niciunul dintre de”.

Tatăl meu a trimis un cântăreț în mijlocul acelor oameni ce putrezeau. Cântărețul s-a așezat între ei, la venirea serii, și a început să cante. A cântat despre lucrurile care se reflectă unele în altele. A cântat despre prințesa minunată la care nu poți ajunge decât după două sute de zile de mers prin nisipul ars de soare și lipsit de apă. Iar lipsa fântânilor devine sacrificiu și beție de dragoste. Iar apa din burduf devine rugă, căci ea duce spre cea iubită. Spunea: „Doream un crâng de palmieri și o ploaie binefăcătoare... dar mai mult decât orice o doream pe aceea care speram că mă va primi cu un surâs... și nu mai știam să deosebesc fierbințeala de dragoste...”.

Iar lor le era sete de sete și, întinzându-și pumnii spre tatăl meu, spuneau: „Scelerat! Ne-ai răpit setea, care este beție a sacrificiului din dragoste!”.

Le-a cântat despre acea amenințare care domnește atunci când războiul s-a pornit, transformând nisipul în cuib de vipere. Fiecare dună sporește cu o putere de viață și de moarte. Iar lor le era sete de primejdia morții ce însuflețește nisipul. Le-a cântat despre teama de dușman, atunci când îl aștepti din toate părțile, iar el se desfășoară de la un capăt la altul al orizontului, asemenea unui soare care nu știi de unde va răsări! Iar lor le era sete de un dușman care să-i înconjoare cu măreția lui, asemenea mării.

Iar atunci când le-a fost sete de dragoste, pe care o întrezăreau asemenea unui chip, pumnalele țâșniră din teci.

Și iată că plâneau de bucurie, mângâindu-și săbiile! Armele lor uitate, ruginite, înjosite, dar care le-au apărut asemenea unei bărbății pierdute; căci numai de permit omului să creeze lumea. Și acesta a fost semnalul revoltei, revoltă frumoasă ca un incendiu!

Și au murit toți, ca niște adevărați bărbați!

xm

AM ÎNCERCAT SA ADUCEM CÂNTUL POETILOR în mijlocul acestei armate ce începea să se risipească. Dar se întâmpla minunea că poeții erau neputincioși, iar soldații râdeau de ei.

„Să ni se cânte adevărurile noastre, răspundeau ei. Fântână casei noastre și aroma supei de seară. De ce aceste vorbe goale?

Atunci am aflat acest adevăr, și anume că puterea pierdută nu se redobândește niciodată. Și că imaginea imperiului își pierduse fertilitatea. Căci imaginile mor, asemenea plantelor, atunci când puterea lor s-a istovit, iar de nu mai sunt decât materie moartă ce se risipește și humus pentru plante noi. M-am îndepărtat pentru a reflecta asupra acestei enigme. Căci nimic nu este mai adevărat sau mai puțin adevărat. Ci doar mai convingător sau mai puțin convingător. În mâinile mele nu se mai afla nodul miraculos al diversității lor. Îmi scăpa. Iar imperiul meu se clătina ca lipsit de vlagă, căci cedrul, atunci când furtuna îi frânge ramurile, când vântul nisipurilor îl usucă, se pleacă în fața deșertului nu pentru că nisipul a devenit mai puternic, ci pentru că cedrul a renunțat să se apere și și-a deschis porțile barbarilor.

Atunci când un cântăreț își intona cântecul, i se reproșa că-și exagerează emoțiile. Și este adevărat că pateticul suna fals, ca aparținând altor vremi. Oare se înșală el însuși, se întrebau, asupra dragostei pe care o exprimă față de animale, de case, de munți, care nu sunt decât obiecte disperate? Se înșală el însuși asupra dragostei pe care o exprimă față de meandrele fluviilor care nu amenință întâmplările războiului și nu merită vărsare de sânge? Și e

adevărat că acei cântăreți se simțeau vinovați, ca și cum ar fi povestit fabule grosolane unor copii ce nu mai erau îndeajuns de creduli...

Generalii mei, în trainica lor prostie, mă întrebau: „Pentru ce oamenii noștri nu vor să mai lupte?”. Ca și cum ar fi spus, scandalizați în meseria lor: „Pentru ce nu mai vor să secere griul?”. Iar eu schimbam întrebarea care, astfel pusă, nu ducea la nimic. Nu era vorba despre o meserie. Mă întrebam, în liniștea iubirii mele: „Pentru ce nu mai vor să moară?”. Iar înțelepciunea mea căuta un răspuns.

Căci nu-ți dai viața pentru animale, nici pentru case, nici pentru munți. Căci obiectele dăinuie fără ca nimic să le fie sacrificat. Dar îți dai viața pentru a salva nodul invizibil care le leagă, transformându-le în domeniu, în imperiu, în imagine dragă și apropiată. Îți transpui viața în această unitate, căci, murind, o clădești în continuare.

Moartea este prețioasă datorită dragostei. Iar cel care și-a transpus viața în lucrul bine făcut și care dăinuie mai mult decât viața, în templul ce-și croiește drum prin secole, acela acceptă să moară dacă știe să desprindă palatul din diversitatea lucrurilor, dacă este orbit de măreția lui și dorește să se contopească cu el. Căci ceva mai măreț decât propria sa viață îl învăluie, iar el se dăruiește dragostei sale.

Dar cum ar fi putut să accepte să-i dea viața în schimbul unor interese vulgare? Ceea ce interesul comandă în primul rând este să trăiești. Orice ar fi făcut cântăreții mei, ei ofereau oamenilor monedă falsă în schimbul sacrificiului lor, neștiind a-i face să perceapă o imagine care să-i însuflețească. Oamenii mei nu mai aveau dreptul să-și dea viața din dragoste. De ce ar mai fi murit?

Iar aceia dintre ei, care mureau datorită asprimii unor îndatoriri pe care le acceptau fără a le înțelege, mureau țepeni și cu ochii mânioși, zgârciți în cuvinte, în severitatea dezgustului lor.

Iată pentru ce căutam în inima mea o învățătură nouă, care să-i însuflețească; apoi, înțelegând că nu există

raționament sau înțelepciune care să ducă la aceasta, căci trebuie să crezi un chip asemenea opțiunii sale, m-am rugat omului să mă lumineze.

Și, de-a lungul nopții, îmi vegheam oamenii sub foșnetul nisipului ce urca și alerga deasupra dunelor, pentru a le desface și a le reface câțiva pași mai departe. În această noapte fără vârstă, în care luna apărea și dispărea în negura roșiatică pe care o târau vânturile. Și ascultam străzile chemându-se una pe cealaltă din cele trei vârfuri ale taberei triumphiulare, dar vocile lor nu mai erau decât lungi strigăte fără credință, atât de patetice în deșertăciunea lor.

Și mă gândeam: „Nu există nimic pentru a-i aduna împreună... Vechiul lor limbaj a obosit. Prizonierii tatălui meu erau necredincioși, însă ocrotiți de un imperiu puternic. Tatăl meu le-a trimis un cântăreț ce preamărea imperiul. Și într-o singură noapte, prin atotputernicia cuvântului său, i-a convertit. Dar această putere nu era a lui, ci a imperiului.

Dar mie îmi lipsesc cântăreții, îmi lipsește adevărul, îmi lipsește veșmântul care să mă transforme în păstor. Trebuie, deci, ca ei să se omoare și să mânjească noaptea

5*

cu acele lovituri de cuțit ce țintesc în pânțele și sunt la fel de inutile ca lepra? Prin ce voi reuși să-i strâng laolaltă?”.

Din când în când, se ridicau falși profeți care strângeau în jurul lor câțiva dintre ei. Iar cei fideli, deși rari, se însuflețeau și se arătau gata să moară pentru credința lor. Dar credința lor nu valora nimic pentru ceilalți. Și toate credințele se opuneau una alteia. Mici comunități au apărut astfel, urându-se, obișnuind să împartă totul în greșală și adevăr. Căci ceea ce nu e adevăr e greșală, iar ceea ce nu e greșală e adevăr. Dar eu, care știu bine că greșala nu este contrariul adevărului, ci o altă aranjare, un alt templu clădit cu aceleași pietre, nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat, ci altfel, descoperindu-i gata să moară pentru

adevăruri iluzorii, sângeram în inima mea. Și mă rugam domnului: „Nu poți să mă înveți un adevăr care să domine adevărurile lor deosebite și să le primească pe toate în sânul său? Căci dacă din aceste ierburi, care se devorează între de, voi face un arbore animat de un suflu unic, atunci o ramură va crește din prosperitatea altei ramuri, iar arborele întreg nu va fi decât colaborare minunată și avânt spre soare.

Ori inima mea nu e destul de încăpătoare pentru a-i cuprinde?”.

Virtuoșii erau ridiculizați, iar neguțătorii triumfau. Totul se vindea. Fecioarele erau închiriate. Proviziile de orz, pe care le păstram pentru vremurile de foamete, erau prădate. Se omorau. Dar nu eram atât de naiv să cred că sfârșitul imperiului se datora acestei decăderi a virtuții, înțelegând cu limpezime că decăderea virtuții se datora sfârșitului imperiului.

„Doamne, spuneam, dă-mi această imagine în care sufletele lor să se transpună. Și toți, prin fiecare, vor crește mai puternici. Iar virtutea va fi semn a ceea ce ei vor fi”.

XIV

ÎN LINIȘTEA IUBIRII MELE, AM ORDONAT SA fie executat un mare număr de oameni. Dar fiecare mort alimenta lava ascunsă a rebeliunii. Căci nu acceptai decât ceea ce este evident. Dar nimic nu era evident. Se înțelegea greu în numele cărui adevăr limpede murise unul sau altul. Și atunci am primit de la înțelepciunea divină învățăminte asupra puterii.

Căci puterea nu se explică prin rigoare. Ci numai prin simplitatea limbajului. Desigur, rigoarea este necesară pentru a impune limbajul nou, căci nimic nu-l pune în evidență, iar el nu este nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat, ci altfel. Dar cum ar putea rigoarea să impună un limbaj care, prin el însuși, ar dezbină oamenii, lăsându-i să se contrazică? Căci a impune un asemenea limbaj înseamnă a impune dezbinarea și a distruge rigoarea.

Simplificând, le impun despotismul. Impun omului să

devină altul, mai liber, mai limpede, mai generos și mai pasionat, contopit el însuși aspirațiilor sale și, o dată împlinit el renegă larva care fusese, se miră de propria sa splendoare, se minunează, devine aliat și soldat al rigorii mele. Iar rigoarea mea nu are altă temelie decât rolul pe care el îl joacă. Este poarta monumentală prin care turma trece, obligată, poate, prin lovituri de bici, însă împlinindu-se și transfigurându-se. Dar toți aceștia nu sunt constrânși: sunt convertiți.

Rigoarea însă nu-și atinge scopul dacă, după ce au trecut pragul, oamenii, despuiți de ei înșiși și eliberați din crisalidele lor, nu simt deschizându-se în ei aripi și, departe de a preamări suferința care i-a creat și întărit, ei se regăsesc amputați și triști, și-și întorc fața spre țărnul pe care l-au părăsit.

Atunci, trist și inutil, sângele oamenilor umple fluviile.

Cei pe care îi executam, arătând că nu putuserăm să-i convertesc, erau o dovadă a greșelii mele. Atunci am intonat această rugă:

„Doamne, veșmântul meu e prea scurt, iar eu sunt un păstor nepriceput, ce nu știe să-și adăpostească poporul. Răspund nevoilor unora, rănindu-i pe alții în nevoile lor.

Doamne, eu știu că orice aspirație e frumoasă. Aspirația libertății și cea a disciplinei. Acea a pâinii pentru copii și cea a sacrificiului pâinii. Cea a științei care cercetează și cea a respectului care acceptă și creează.

Cea a ierarhiilor care divinizează și cea a împărțelii care distribuie. Cea a timpului care permite meditația și cea

a muncii care umple timpul. Cea a dragostei prin spirit, care pedepsește carnea și înalță omul, și cea a milei care tămăduiește carnea. Cea a viitorului de clădit și cea a trecutului de salvat. Cea a războiului care împrăștie sămânța și cea a păcii care strânge recolta.

Dar știu, de asemenea, că aceste contradicții nu sunt decât contradicții de limbaj și că, de fiecare dată când omul se înalță, el le privește tot mai de sus. Iar contradicțiile dispar.

Doamne, vreau să creez noblețea războinicilor mei și frumusețea templelor în care viața oamenilor să se transpună și care să dea un înțeles acestei vieți. Dar în această seară, plimbându-mă în pustiu iubirii mele, am întâlnit o fetiță plângând. I-am ridicat capul spre mine pentru a-i citi în ochi. Iar suferința ei m-a orbit. Dacă refuz, Doamne, s-o cunosc, refuz o parte din mine, iar opera mea nu va fi nicicând desăvârșită. Nu înseamnă că mă abat de la scopurile mele înalte, dar această fetiță trebuie consolată! Căci numai atunci lumea merge înspre bine. Și ea este un semn al lumii”.

XV

RĂZBOIUL ESTE LUCRU GREU DE FĂCUT atunci când nu e înclinație naturală sau expresie a unei dorințe. Generalii mei, în temeinica lor prostie, studiau tactici abile, discutau și căutau perfecțiunea înainte de a acționa. Căci nu erau însuflețiți de credință, ci doar, onești și stăruitori. Asta îi făcea să eșueze. I-am strâns în jurul meu pentru a le predica:

„Nu veți învinge niciodată căutând perfecțiunea. Căci ea este obiect de muzeu. Interziceți greșelile și așteptați, pentru a acționa, să știți dacă mișcarea ce trebuie făcută este de o eficacitate bine demonstrată. Dar unde ați citit vreo demonstrație a viitorului? Așa cum veți împiedica, în felul acesta, răspândirea pictorilor, sculptorilor și a inventatorilor prodigioși, veți împiedica și cucerirea victoriei. Căci vă spun: turnul, cetatea sau imperiul cresc asemenea unui arbore. De sunt manifestări ale vieții, căci e nevoie de om pentru a le da naștere. Omul își închipuie că aceasta se face prin calcul. El crede că rațiunea guvernează așezarea pietrelor sale, când, de fapt, ascensiunea acestor pietre s-a născut, în primul rând, din dorința lui. Iar cetatea este cuprinsă în el, în imaginea pe care o poartă în inimă, așa cum arborele este cuprins în sămânța sa. Iar calculele sale nu fac decât să-i înveșmânteze dorința. Și să o illustreze. Căci nu veți explica nimic despre un copac dacă arătați apa pe care a băut-o, sucurile minerale pe care le-a

supt și soarele care i-a împrumutat forța. Și nu explicați nimic despre un oraș atunci când spuneți: „Iată pentru ce această boltă nu se prăbușește... Iată calculele arhitecților...”. Căci dacă orașul trebuie să se nască, se vor găsi oricând socotitori care să calculeze bine. Dar aceștia nu sunt decât slujitori. Iar dacă îi veți împinge în primul rând, crezând că orașele se nasc din mâinile lor, niciun oraș nu va mai țâșni din nisip. Ei știu cum se nasc orașele, dar nu știu pentru ce. Aruncați însă un cuceritor ignorant împreună cu poporul său pe un pământ aspru și sterp, întorceți-vă după câțva timp, și veți vedea strălucind în soare cetatea cu treizeci de cupole. Iar cupolele se vor înălța falnice, asemenea ramurilor cedrului. Căci dorința cuceritorului va deveni oraș și cupole. Iar el va găsi ca mijloace, căi și drumuri toți socotitorii pe care-i dorește.

Așa încât, le spuneam eu, veți pierde războiul, fiindcă nu doriți nimic. Niciun urcuș nu vă cere efortul. Și nu colaborați, ci vă distrugeți unul pe celălalt prin hotărâri incoerente. Priviți această piatră ce atârână greu. Se rostogolește înspre fundul prăpastiei. Căci ea este colaborare a tuturor grăunțelor de praf din care s-a plămădit și care o duc, toate, spre același scop. Priviți apa în rezervoare. Se sprijină de pereți și așteaptă ocazia. Căci vine ziua în care ocazia se arată. Iar în timpul acesta, zi și noapte, ea apasă fără încetare. Doarme în aparență, fiind totuși vie. Căci la cea mai neînsemnată crăpătură, iat-o punându-se în mișcare, strecurându-se, răsturnând obstacolele pe care le întâlnește și reîntorcându-se la somnul ei atunci când drumul se înfundă, până ce o nouă crăpătură îi va deschide un nou drum. Iar ea nu va pierde această nouă ocazie. Și, pe căi indescifrabile, pe care niciun socotitor nu le-ar fi calculat, simpla greutate a apei va fi golit rezervoarele de proviziile voastre.

Armata voastră este asemenea unei mări ce nu apasă asupra digurilor. Sunteți un aluat fără drojdie. Un pământ fără sămânță. O gloată fără dorințe. Administrați, în loc să conduceți. Nu sunteți decât spectatori stupizi. Iar forțele

obscur care apasă asupra zidurilor imperiului nu vor avea nevoie de administratori ca să vă înece în năvălirea lor. După care istoricii voștri, mai stupizi decât voi, vor explica motivele dezastrului, numind înțelepciune, calcul și știință ale adversarului, mijloacele reușitei lui. Dar eu vă spun că nu există nici înțelepciune, nici calcul, nici știință a apei, atunci când ea sfarmă ziduri și înghite orașe.

Voi sculpta viitorul asemenea creatorului ce-și extrage opera din blocul de marmură prin lovituri de daltă. Iar cioburile ce ascundeau imaginea divină cad unul câte unul. Ceilalți vor spune: „Marmura conținea această imagine. El a găsit-o. Iar mișcările sale erau un mijloc”. Dar eu spun că el nu calcula, nu plămădea piatra. Surâsul unui chip nu este alcătuit dintr-un amestec de sudoare, de scântei, de lovituri de daltă și de marmură. Surâsul nu aparține pietrei, ci creatorului. Eliberează omul, iar el va crea.

În temeinica lor prostie, generalii mei s-au strâns pentru a discuta: „Trebuie să înțelegem, își spuneau ei, pentru ce oamenii noștri se dezbină și se urăsc”. Și-i chemau în fața lor. Și-i ascultau, pe unii și pe ceilalți, încercând să le împace teoriile, să stabilească cine avea dreptate și cine nu. Dacă se urau din gelozie, generalii încercau să determine cine greșea și cine nu. Și curând n-au mai înțeles nimic, atât demult s-au încâlcit problemele, atât demult același act avea chipuri diferite, nobil sub o anume lumină, josnic – sub o alta, crud și generos – în același timp. Iar sfatul lor continua târziu, în nopți. Și fiindcă nu mai dormeau, prostia le sporea. Atunci au venit să-mi ceară sfatul: „Nu mai există decât o soluție în această harababură, mi-au spus ei. Potopul biblic!”.

Dar eu îmi aminteam de ceea ce spunea tatăl meu: „Atunci când mucegaiul atacă grâul, caută-l în afara griului, iar pe acesta mută-l în alt hambar. Atunci când oamenii se urăsc, nu asculta expunerea imbecilă a motivelor pe care le au să se urască. Căci au multe alte motive decât cele pe care le spun și la care nu s-au gândit niciodată. Dar au tot atât de multe motive să se iubească. Și la fel de multe să

trăiască în indiferență. Iar pe mine nu mă interesează niciodată cuvintele, știind că ceea ce poartă în de nu este decât un semn de înțeles, așa cum pietrele unei clădiri nu-ți arată nici umbra, nici liniștea, așa cum elementele din care e plămădit un arbore nu explică arborele în sine. De ce m-ar fi interesat, deci, motivele urii lor? O clădeau ca pe un templu din aceleași pietre pe care le-ar fi folosit pentru a clădi dragostea”.

Eram, deci, simplu spectator la această ură pe care o înveșmântau cu motivele lor prost înțelese și nu speram să-i vindec de ea impunând o judecată vană. Ea n-ar fi făcut decât să-i înăsprească în motivele lor, întărindu-le greșelile și avantajele. Trufia celor cărora le-aș fi dat dreptate și pizma celor cărora nu le-aș fi dat-o. Și, astfel, prăpastia dintre ei ar fi sporit. Îmi aminteam însă despre înțelepciunea tatălui meu.

După ce cucerise, o dată, teritorii noi și fiindcă aceste teritorii nu erau încă sigure, lăsase generali pentru a-i sprijini pe guvernatori. Iar călătorii care se întorceau din aceste provincii noi veneau să-i spună tatălui meu:

„În cutare provincie, îi spuneau ei, generalul l-a insultat pe guvernator. Nu-și mai vorbesc”.

Venea altul, dintr-o altă provincie:

„Stăpâne, guvernatorul îl urăște pe general”.

Apoi, din altă parte, venea un al treilea:

„Stăpâne, e nevoie de dreptatea ta pentru a rezolva un grav litigiu. Generalul și guvernatorul sunt în proces”.

Iar tatăl meu, înainte de toate, asculta cauzele neînțelegerilor. Aceste cauze erau evidente de fiecare dată. Oricine ar fi suferit asemenea jigniri s-ar fi hotărât să le răzbune. Era vorba despre trădări rușinoase și certuri de neîmpăcat. Jafuri și injurii. Și de fiecare dată, în mod evident, unul trebuia să aibă dreptate, iar celălalt – nu. Dar aceste clevetiri îl oboseau pe tatăl meu.

„Am lucruri mai bune de făcut, spunea el, decât să cercetez certurile lor stupide. De se nasc de la un capăt la celălalt al teritoriului, altele de fiecare dată, și totuși

asemănătoare. Prin ce minuni am ales, oare, peste tot guvernatori și generali care nu se pot înțelege unul cu celălalt?

Atunci când animalele pe care le așezi într-un staul mor unul după celălalt, nu te apleca asupra lor pentru a căuta cauza răului. Apleacă-te asupra staulului și dă-i foc”.

A chemat, deci, un mesager:

„Le-am definit rău prerogativele. Ei nu știu care dintre ei are întâietate asupra celuilalt, la banchete. Le supraveghează cu dușmănie. Înaintează amândoi în același pas, până în momentul în care trebuie să se așeze. Iar atunci, cel mai grosolan sau cel mai prost dintre ei se așază primul. Celălalt îl urăște. Și jură să fie mai puțin prost data următoare și să se grăbească pentru a se așeza el înaintea celuilalt. Iar după aceasta, desigur, își vor fura femeile, își vor jefui turmele, își vor adresa insulte. Toate acestea nu sunt decât baliverne fără preț, dar pentru care ei pătimesc, căci cred în de. Eu însă nu-mi voi pleca urechea la zgomotul pe care-l fac.

Vrei să se iubească? Nu le arunca sămânța puterii, pentru a o împărți. Ci fă ca unul dintre ei să-i slujească pe celălalt. Iar celălalt să slujească imperiul. Atunci, dându-și mâna și clădind împreună, se vor iubi”.

I-a pedepsit, deci, cu cruzime pentru inutila zarvă a certurilor lor:

„Imperiul, le spunea el, n-are ce face cu scandalurile voastre. Un general, în mod evident, trebuie să asculte de guvernator. Îl voi pedepsi, deci, pe guvernator pentru că n-a știut să comande. Iar pe celălalt – pentru că nu a știut să asculte. Și vă sfătuiesc să faceți liniște”.

Și, de la un capăt la celălalt al imperiului, oamenii s-au împăcat. Cămilele furate au fost înapoiate. Soțiile adultere au fost trimise înapoi sau repudiate. Insulte au fost retrase. Iar cel ce asculta era flatat de laudele celui ce-i comanda. Acestea erau pentru el izvoare de bucurie. Iar cel ce comanda era fericit să-și arate puterea, înălțându-și subalternul, și-l împingea în fața lui în zilele de banchet,

făcându-l să se așeze primul.

„Aceasta nu înseamnă că sunt proști, spunea tatăl meu. Ci doar că limbajul nu conține nimic care să fie vrednic de interes. Învăță să asculți nu zarva cuvintelor, nici raționamentele ce le permit să se înșele. Învăță să privești mai departe. Căci ura lor nu era absurdă. Atunci când pietrele nu sunt fiecare la locul lor, de nu formează un templu. Iar dacă fiecare piatră este la locul ei și slujește templului, nu mai are importanță decât liniștea care se naște din de și ruga ce se înalță în pace. Și cine îți 58 va mai vorbi despre pietre?”.

Iată pentru ce nu mă interesau problemele generalilor mei, care mă rugau să caut în faptele oamenilor cauzele dezbinării lor și să fac ordine pi'în dreptatea mea. Dar, în liniștea iubirii mele, traversam tabăra și-i priveam urându-se. Mă întorceam apoi să mă rog.

„Doamne, iată-i dezbinați, căci nu mai clădesc un imperiu. Este greșit a crede că încetează să clădească pentru că sunt dezbinați. Luminează-mă și arată-mi ce turn să-i fac să clădească, turn care să contopească în el aspirațiile lor diverse. Care va cere totul de la ei și-l va împlini pe fiecare, solicitându-l în întregime în măreția lui. Veșmântul meu e prea scurt, iar eu sunt un prost păstor ce nu-i poate adăposti pe toți sub aripa sa. Iar ei se urăsc pentru că le e frig. Căci ura nu este decât lipsa satisfacției. Orice ură are un înțeles profund, care o domină. Ierburile diferite se urăsc și se mănâncă una pe cealaltă, dar nu și arborele unic, în care fiecare ramură crește din prosperitatea celorlalte. Dă-mi o fâșie din veșmântul tău, pentru a aduna sub ea pe toți războinicii mei, pe truditoresi și pe savanți, pe soți și soții, și pe copiii care plâng...”.

XVI

GENERALII MEI, ÎN TEMEINICA LOR PROSTIE, veneau să-mi vorbească despre virtute:

„Iată, îmi spuneau ei, că moravurile sunt tot mai corupte. Și din cauza aceasta imperiul se descompune. Trebuie să înăsprim legile și să inventăm sancțiuni mai crude. Și să

retezăm capetele celor ce au greșit”.

Iar eu mă gândeam:

„Trebuie, poate, într-adevăr, să retezăm capete. Dar virtutea este, în primul rând, consecință. Putreziciunea oamenilor mei este, înainte de toate, putreziciunea imperiului, ce-și crește oamenii. Căci dacă el ar fi viguros și sănătos, le-ar înflăcăra noblețea”.

Îmi aminteam de cuvintele tatălui meu:

„Virtutea este perfecțiunea stării umane, și nu absența defectelor! Dacă vreau să clădesc un oraș, înnobilez prin putere gloata decăzută. Îi ofer alte beții decât beția mediocră a jafului, a cametei sau a violului. Iată-i clădind cu brațele lor noduroase. Orgoliul lor devine turn, și templu, și zid. Cruzimea lor devine grandoare și rigoare în disciplină. Și iată că ei slujesc unui oraș născut din ei înșiși și în care și-au transpus bogăția inimii. Vor muri pe ziduri pentru a-l salva. Și nu vei mai descoperi în ei decât virtuțile cele mai strălucitoare.

Dar tu, care ești dezgustat în fața puterii pământului, în fața urâteniei humusului, a putreziciunii sale și a viermilor, vei cere în primul rând omului să nu existe și să nu miroasă. Condamni în ei expresia forței lor. Iar în fruntea imperiului vei instala degenerați. Iar ei vor hăitui viciul, care nu este decât putere fără folos. Dar, în felul acesta, ei hăituiesc puterea și viața. Și, la rândul lor, devin paznici de muzeu și veghează asupra unui imperiu mort”.

„Cedrul, spunea tatăl meu, se hrănește din noroiul pământului, transformându-l însă în frunziș des, ce se hrănește cu soare.

Cedrul, mai spunea câteodată tatăl meu, este perfecțiunea noroiului. Este noroiul devenit virtute. Dacă vrei să salvezi imperiul, creează-i fervoarea. Ea va îndruma mișcările oamenilor. Și aceleași acte, aceleași mișcări, aceleași aspirații, aceleași eforturi îți vor clădi orașul, în loc de a-l distruge.

Iar acum eu îți spun:

Orașul tău va muri prin perfecțiune. Căci oamenii trăiau

nu din ceea ce primeau, ci din ceea ce dăruiau. Disputându-și proviziile strânse, vor redeveni lupi în bârlogurile lor. Iar dacă cruzimea ta reușește să-i împlânzească, vor deveni vite în staul. Căci un oraș nu este perfect niciodată. Spun despre opera mea că nu e perfectă atunci când îmi lipsește fervoarea. Ei mor pentru că sunt deja morți. Perfecțiunea nu este un scop pe care-l atingi. Ea este schimbarea în etern. Și orașul meu n-a fost niciodată perfect...”.

Iată pentru ce mă îndoiam că este de ajuns să rezezi capete. Căci, desigur, trebuie să-l condamni pe cel corupt, pentru a nu-l corupe pe ceilalți, așa cum arunci fructul putred din pivniță sau animalul bolnav din staul. Dar mai bine este să schimbi pivnița sau staulul, căci de sunt, în primul rând, vinovate.

Pentru ce să-l pedepsești pe cel ce poate fi convertit? Iată pentru ce m-am rugat: „Doamne, împrumută-mi o 60 fâșie din veșmântul tău, pentru a adăposti sub ea toți oamenii cu povara lor de dorințe. Am obosit să-i sugrum pe cei pe care nu-i pot acoperi eu însumi, de frică să nu-mi ruineze imperiul. Știind că-i amenință pe ceilalți și binefacerile discutabile ale adevărului meu vremelnic, știind însă de asemenea că și ei sunt purtători ai adevărului”.

XVII

IATĂ PENTRU CE AM DISPREȚUIT întotdeauna, ca fiind zadarnică, zarva cuvintelor. Și nu m-am încrezut în artificiiile limbajului. Iar atunci când generalii mei, în solida lor stupiditate, veneau să-mi spună: „Poporul se revoltă, te sfătuim să fi abil...”, îi concediam. Căci abilitatea nu este decât un cuvânt gol. În creație nu există ocoluri. Creezi ceea ce faci, și nimic mai mult. Iar dacă pretinzi, că urmărind un scop, te îndrepti spre un altul, deosebit de primul, doar cel pe care cuvintele îl înșală te va crede abil. Căci ceea ce crezi, în cele din urmă, este acel lucru înspre care te îndrepti în primul rând, și nimic mai mult. Creezi obiectul ocupației tale, și nimic mai mult, chiar dacă te ocupi de el pentru a-l combate. Îmi creez inamicul și îi

declar război. Îl făuresc și îl înăspresc. Iar dacă întăresc constrângerea în numele unei libertăți viitoare, nu fac decât să creez constrângerea. Căci viața nu cunoaște drumul pieziș. Nu poți înșela un copac: îl faci să crească și, în același timp, îl dirijezi. Restul nu e decât zarvă de cuvinte. Iar dacă sacrific generația mea pentru fericirea generațiilor viitoare, oamenii sunt cei pe care-i sacrific. Nu pe aceștia sau pe ceilalți, ci pe toți. Pe toți îi înlănțuiesc în nefericire. Restul nu e decât zarvă de cuvinte. Dacă fac război pentru a obține pacea, întemeiez războiul. Pacea nu este o stare care se obține prin război. Dacă nu cred în pacea cucerită cu armele și dezarmez, mor. Căci pacea nu o pot stabili decât dacă o creez. Adică primesc să absorb și orice om găsește în imperiul meu expresia propriilor dorințe. Căci fiecare iubește în felul său aceeași imagine. Doar un limbaj insuficient îi opune pe oameni unii altora, căci dorințele lor nu diferă. N-am întâlnit niciodată pe cel care să dorească dezordinea, sau josnicia, sau ruina. Imaginea care-i frământă și pe care ar vrea s-o întemeieze se aseamănă de la un capăt la celălalt al universului, dar căile de atingere a ei diferă. Unul crede că libertatea va permite omului să se dezvolte, altul că omul va crește puternic prin constrângere, dar amândoi doresc grandoarea sa. Unul crede că mila va uni oamenii, altul disprețuiește bunătatea ca fiind respect al putreziciunii și îi obligă să construiască un turn în care se vor contopi unul cu celălalt. Și amândoi luptă pentru dragoste. Unul crede că prosperitatea domină totul, căci omul eliberat de poverile sale găsește timp să-și cultive inima, sufletul și inteligența. Altul însă consideră că însușirile inimilor, ale inteligenței și sufletelor lor nu sunt legate de alimentele pe care le consumă, nici de facilitățile care li se acordă, ci de darurile care li se solicită. Acesta crede că doar templele născute din nevoia Domnului și date ca ispășire sunt frumoase. Dar și unul și celălalt doresc înfrumusețarea sufletului, a inteligenței și a inimii. Și amândoi au dreptate, căci cine se poate dezvolta în robia, cruzimea și abrutizarea unei munci grele? Dar cine se poate

dezvolta într-o libertate fără reguli, în respectul decadenței și în creația goală, care nu mai este decât divertisment de trândavi?

Iată-i luând armele ca să apere cuvinte neputincioase, în numele aceleiași iubiri. Și e război, adică luptă, și căutare, și mișcare dezordonată în direcția impusă, întocmai ca arborele poetului meu care, născut orb, a lovit în pereții colibei sale până ce și-a crăpat o lucarnă prin care a țâșnit spre soare, în sfârșit drept și triumfător.

Nu încerc să impun pacea. Creez inamicul și ura lui și mă mulțumesc a-l supune. Nimic nu e mai impunător ' decât convertirea și a converti înseamnă a primi. Înseamnă a oferi fiecăruia un veșmânt pe măsura lui, în care să se simtă bine. Același pentru toți. Căci orice contradicție nu este decât lipsă a geniului.

Iată pentru ce repet rugăciunea:

— Doamne, luminează-mă! Fă-mă să cresc în înțelepciune, astfel încât să-i împac nu prin renunțarea, cerută de unii și de alții, la vreuna dintre dorințele lor, ci printr-o imagine nouă, care să le pară aceeași. Întocmai unui vapor. Cei care, fără a înțelege, trag corzile la babord, luptă împotriva celor ce trag la tribord. Fără să știe, s-ar urî. Dar dacă o știu, colaborează și împreună 62 ajută vântului.

Pacea e un arbore care are nevoie demult timp pentru a se înălța. Întocmai cedrului, trebuie să tragem seva din mult pământ pentru a-i întemeia unitatea.

A clădi pacea înseamnă a clădi un staul în care toată turma să poată adormi. Înseamnă a clădi un palat suficient de încăpător, pentru ca toți oamenii să se întâlnească înăuntrul lui fără a părăsi nimic din lucrurile care-i însoțesc. Nu poate fi vorba de a-i amputa, pentru a încăpea cu toții. A clădi pacea înseamnă a obține ca providența să-și întindă mantia pentru a adăposti oamenii în toată imensitatea dorințelor lor. Întocmai mamei care-și iubește fiii. Și pe cel timid și blând. Și pe cel dornic de viață. Și pe cel, poate, cocoșat, plătând și nedorit. Toți, în diversitatea lor, îi înduioșează inima. Și toți, în diversitatea iubirii lor,

contribuie la gloria ei.

Dar pacea este un arbore care are nevoie demult timp pentru a crește. Îi trebuie mai multă lumină decât am eu și nimic nu e încă evident. Aleg și refuz. Ar fi prea ușor să faci pace dacă toți s-ar asemana.

Astfel a eșuat abilitatea generalilor mei, căci, cu solidă stupiditate, mi-au prezentat raționamentele lor. Îmi aminteam de cuvintele tatălui meu: „Arta raționamentului permite omului să se înșele...”.

— Dacă oamenii noștri neglijează sarcinile imperiului, înseamnă că se moleșesc. Să le pregătim, deci, ambuscade, ei se vor întări, iar imperiul va fi salvat.

Astfel vorbesc profesorii care merg din efect în efect. Dar viața este pur și simplu, așa cum este copacul. Iar tulpina nu este mijlocul găsit de sămânță pentru a deveni ramură. Tulpină, sămânță și ramură nu sunt decât aceeași înflorire.

I-am corectat, deci:

— Dacă oamenii noștri se înmoaie, înseamnă că imperiul care le alimenta vitalitatea a murit în ei. Întocmai cedrului, când i-a dispărut darul vieții. Nu mai transformă pământul în cedru și începe să se împrăstie în pustiu. Pentru a-i însufla, trebuie deci să-i convertim...

Totuși, în indulgența mea, generalii neputând să mă înțeleagă, i-am lăsat să-și joace jocul; ei au expediat oamenii să-și caute moartea în jurul unui puț pe care nimeni nu-l dorea, fiindcă era sec, dar unde, din întâmplare, făcuse tabără inamicul. 63

Desigur, e frumos schimbul de focuri în jurul fântânii, acest dans în jurul florii, căci cel ce obține fântână se unește cu pământul și regăsește gustul victoriei. Iar inamicul se întoarce într-o mișcare aidoma celei a corbilor stârniți de apropierea ta și zburând în cercuri până acolo unde nu-i mai poți ajunge. Atunci nisipul care i-a înghițit în urma ta se încarcă de pulbere, iar tu îți joci viața și moartea cu bărbăție. Și dansezi în jurul unui centru, și de îndepărtezi, și te apropii de ceva.

Dar dacă fântână e secă, jocul nu mai e același. Știi că

e nefolositoare, fântână aceasta, și lipsită de sens ca un zar pe care nu-ți angajezi averea. Generalii mei, văzând oamenii jucând zaruri și omorându-se pentru o înșelăciune, au crezut în zaruri. Și au jucat pe fântână ca pe un zar fără miză. Dar nimeni nu omoară pentru înșelăciune la un joc de zaruri fără miză.

Generalii mei n-au înțeles niciodată foarte bine dragostea.

Căci ei văd îndrăgostitul exaltat de zorii care-i readuc, deșteptându-l, dragostea. Și văd războinicul exaltat de zorii care-i aduc, deșteptându-l, victoria, cea care se rostogolește deja în el și-l face să râdă. Și cred că zorile sunt atotputernice, nu dragostea.

Eu, însă, spun că nimic nu se poate face fără dragoste. Căci zarul care nu e încărcat de un sens dorit te plictisește. Și zorile te plictisesc dacă nu fac decât să te întoarcă în mizerie. Și moartea pentru fântână inutilă te plictisește.

Desigur, cu cât munca pe care o consumi în numele dragostei este mai grea, cu atât mai mult te exaltă. Cu' cât dai mai mult, cu atât crești mai mult. Dar trebuie să existe cineva care să primească. A pierde nu înseamnă niciodată a dăru.

Generalii mei, văzându-i pe oameni dând cu bucurie, nu au dedus că exista cineva care să primească. Și nu înțelegeau că, pentru a exalta omul, nu este suficient să-l despoi.

Acel rănit, pe care l-am surprins în amărăciunea lui, îmi spuse:

— Am să mor. Și mi-am dat sângele fără să primesc nimic în schimb. Pe inamicul căruia i-am trimis un glonte în pânțe, înainte ca altul să-l răzbune, l-am urmărit în timp ce murea. Și îmi părea că se desăvârșește prin moarte, dăruit în întregime credințelor sale. Moartea i-a fost o răsplată. Cât despre mine, respectând ordinul primit de la caporalul meu și nu de la altcineva care l-ar fi îmbogățit și înobilat, mor cu demnitate, dar și cu supărare.

Cât despre ceilalți, fugiseră.

XVIII

IATĂ PENTRU CE, ÎN SEARA ACEEA, DIN înălțimea stâncii pe care mă cățăraserăm, am privit petele negre pe care le făcea tabăra mea, ca de obicei de formă triunghiulară, ca de obicei împodobită cu santinele în cele trei vârfuri, înzestrată cu puști și pulbere, și totuși aproape de a fi risipită, răspândită aidoma copacului mort, și i-am iertat pe oameni.

Fiindcă am înțeles. Omidă moare atunci când formează crisalida. Planta moare când ajunge sămânță. Cel ce se transformă cunoaște tristețea și teama. Totul în el devine inutil. Cel ce se transformă nu este decât cimitir și regrete. Și această mulțime aștepta transformarea, istovindu-și vechiul imperiu căruia nimeni n-ar ști să-i redea tinerețea. Nu vindeci nici omida, nici planta, nici copilul care-și schimbă vocea și care, pentru a fi fericit, cere să i se redea copilăria, să simtă din nou plăcerea jocurilor care-l plictisesc, dulceața brațelor mamei și gustul laptelui – dar nu mai există nici plăcere a jocurilor, nici refugiu în brațele mamei, nici gust al laptelui, iar el pleacă, trist. Istovindu-și vechiul imperiu, oamenii, fără să știe, reclamau imperiul cel nou. Copilul care a crescut și s-a despărțit de mama sa nu va cunoaște odihnă până ce nu va fi găsit femeia. Doar ea îl va întregi din nou. Dar cine poate arăta oamenilor imperiul lor? Cine poate, în diversitatea lumii, doar prin puterea geniului său, să creeze o imagine nouă, să-i forțeze să-și întoarcă ochii în direcția ei și s-o cunoască? Și, cunoscând-o, s-o iubească? Aceasta nu este o operă de logician, ci de creator și sculptor. Căci nu făurește în marmură decât acela care n-are nimic de justificat și imprimă marmurii puterea de a deștepta dragostea.

AM CHEMAT, DECI, ARHITECȚII ȘI LE-AM SPUS:

— De voi depinde cetatea viitoare, nu în semnificația ei spirituală, ci în imaginea pe care o va prezenta și care va fi expresia ei. Mă gândesc, ca și voi, ca oamenii să fie fericit instalați, ca ei să dispună de comoditățile orașului și să nu-și irosească eforturile în complicații zadarnice și cheltuieli

sterile. Dar eu am învățat să deosebesc ceea ce este important de ceea ce este urgent. Căci este urgent, desigur, ca omul să mănânce, fiindcă, dacă nu e hrănit, nu există și nu mai ridică probleme. Dar dragostea și sensul vieții sunt mai importante. Nu mă interesează o specie care să îngrășe pământul. Întrebarea pe care mi-o pun nu este de a ști dacă omul va fi sau nu fericit, prosper și comod adăpostit. Mă întreb în primul rând ce om va fi prosper, la adăpost și fericit. Negustorilor îmbogățiți pe care siguranța îi umflă le prefer nomadul, veșnic în urmărirea vântului, căci slujba la un asemenea stăpân îl înfrumusețează în fiecare zi mai mult. Dacă aș fi constrâns să aleg și aș afla că grandoarea ar fi refuzată primului și acordată doar celui de-al doilea, mi-aș trimite tot poporul în deșert. Fiindcă îmi place ca omul să împrăstie lumină. Și puțin îmi pasă de lumânarea groasă. Doar după flacără îi măsoar calitatea.

Dar n-am văzut ca prințul să fie inferior hamalului, nici generalul sergentului, nici șeful muncitorilor, deși se bucură de mai multe bunuri. Pe cei ce construiesc ziduri de bronz nu i-am găsit inferiori celor ce înșiruie ziduri de pământ. Nu refuz nimănui seara cuceririlor, care permite omului să urce mai sus. Dar n-am confundat niciodată mijlocul și scopul, seara și templul. Este urgent ca o seară să permită accesul la templu, altfel acesta ar rămâne pustiu. Dar templul este singurul important. Este urgent ca omul să trăiască și să găsească în jurul său mijloacele de a se dezvolta. Dar aici nu e vorba decât de seara care duce la om. Sufletul pe care i-l voi clădi va fi bazilica, și doar ea este importantă.

Vă condamnu pentru că favorizați obișnuitul, ci pentru că-l luați drept scop. Căci, desigur, sunt urgente bucătăriile palatului, dar, în cele din urmă, palatul, căruia G6 bucătăriile îi vor folosi, este singurul care contează. Și vă convoc pentru a vă întreba: „Arătați-mi ceea ce este important din munca voastră¹¹. Și rămâneți muți în fața mea.

Îmi spuneți: „Noi răspundem nevoilor oamenilor. Îi adăpostim”. Da. Așa cum răspunzi nevoilor vitelor pe care

le așezi în staul pe așternutul lor de paie. Omul, desigur, are nevoie de ziduri între care să se îngroape și să se împlinească aidoma seminței. Dar are nevoie și de marea Cale Lactee și de întinderea mării, deși nici constelațiile, nici oceanul nu-i folosesc la nimic. Și ce înseamnă a fi de folos? Cunoscut oameni care au urcat muntele timp îndelungat și cu trudă, zdrelindu-și genunchii și palmele, istovindu-se în urcușul lor, ca să ajungă pe creastă înaintea zorilor și să se adape din profunzimea câmpiei albastre încă, așa cum cauți apa unui lac să-ți potolești setea. Se așază și privesc, o dată ajunși, și respiră. Iar inima lor bate cu bucurie și ei găsesc un remediu suveran pentru repulsiile lor.

Cunosc pe alții care caută marea în pasul încet al caravanei și care au nevoie de mare. Și care, ajungând pe promontoriu și dominând această întindere plină de liniște și de greutate, ce ascunde ochilor lor munții de alge și de corali, respiră aerul sărat și se minunează de un spectacol ce nu le folosește la nimic, căci nu poți pune stăpânire pe mare. Dar și-au spălat inimile de robia lucrurilor mărunte. Poate priveau cu dezgust, ca din dosul zăbrelelor unei închisori, la uneltele de menaj, la reproșurile nevestelor lor, la nimicurile zilnice, care pot fi imagine întoarsă și sens al lucrurilor, dar câteodată pot deveni mormânt care te închide și te apasă.

Atunci își iau provizii de nesfârșit și aduc cu ei fericirea pe care au găsit-o acolo. Iar casa se schimbă doar pentru că, undeva, există câmpia la răsăritul soarelui și marea. Căci fiecare lucru se deschide într-altul, mai vast. Totul devine drum sau fereastră înspre altceva decât el însuși.

Să nu-mi spuneți, deci, că zidurile voastre obișnuite îi ajung, căci dacă omul n-ar fi văzut niciodată stelele și ar fi fost în puterea voastră să-i clădiți o Cale Lactee cu travee uriașe, chiar dacă o asemenea cupolă ar înghiți o avere, mi-ați putea spune că această avere a fost irosită?

Iată pentru ce vă spun: Dacă ridicați un templu inutil, de vreme ce nu servește nici la copt, nici la odihnă, nici la

adunarea notabililor, nici la strângerea apei, ci doar la înălțarea inimii omului, la liniștea simțurilor, asemenea unui adăpost al inimii unde te așezi pentru a te pătrunde câteva ore de pacea echitabilă, de potolirea patimilor și de dreptatea fără dezmoșteniți, dacă, deci, construiești un templu în care durerea rănilor devin imn și ofrandă, în care amenințarea morții devine port întrezărit în apele în sfârșit liniștite, ați spune că v-ați irosit eforturile?

Dacă cei ce-și sfâșie mâinile manevrând velele în zile de furtună, cei ce luptă din greu cu valurile, zi și noapte, și nu mai sunt decât carne vie brăzdată de soare, ar putea fi priviți din când în când în apele liniștite și luminoase ale unui port, acolo unde nu mai există nici mișcare, nici ciocnire, nici efort, nici asprime a luptei, ci doar liniște a apei abia tulburată de sosirea vasului, vei crede că ți-ai irosit munca? Căci le va părea dulce această apă ca de fântână, după aceea înspumată ce aleargă pe coama valurilor frământate ale mării.

Iată ce poate fi oferit omului și nu depinde decât de geniul tău. Căci tu construiești gustul apei portului, și al liniștii, și al speranțelor minunate doar prin orânduirea pietrelor tale.

Astfel templul tău îi solicită și se vor reculege în liniștea lui. Și se vor descoperi pe ei înșiși. Căci altfel n-ar exista decât dughenele care să-i solicite. Nimic din ei n-ar fi chemat să răspundă, decât cumpărătorul de către vânzător. Și nu s-ar naște în toată grandoarea lor. Și nu și-ar cunoaște cuprinsul.

Desigur, îmi vei spune, acești neguțători grași sunt copleșiți și nu cer nimic mai mult. Dar e ușor să copleșești pe cel ce nu mei are nimic de adăpostit în inimă.

Și, desigur, lucrările voastre, un limbaj stupid le prezintă ca fiind inutile. Dar cu câtă siguranță comportamentul oamenilor dezmente aceste raționamente! îi vedeți alergând din toate părțile lumii în căutarea acelor reușite de piatră pe care voi nu le mai fabricați. Aceste hambare pentru suflet și inimă. Unde ați văzut oameni ce simt nevoia de a

colinda lumea pentru a vizita depozite? Omul, desigur, folosește mărfuri, însă numai pentru a se întreține și se înșală singur dacă-și închipuie că le G8 dorește înainte de toate. Căci călătoriile lor au multe scopuri. I-ai văzut pe oameni mișcându-se. Te-ai gândit la scopurile lor? Câteodată, fără îndoială - un golf minunat, sau vreun munte înveșmântat în zăpadă, sau un vulcan ce crește din lava sa, dar, înainte de toate, acele nave ascunse care, doar de, conduc undeva...

Le înconjoară și le vizitează, visând, fără a-și da prea bine seama, să se îmbarce pe de. Căci ei nu se îndreaptă înspre nimic. Iar aceste temple nu mai primesc mulțumirile și nu le mai poartă, nu le mai schimbă în rasă nobilă, ca o crisalidă. Toți acești emigranți nu mai au o asemenea navă, nu pot să se transforme, în timpul acestei călătorii la bordul unei nave de piatră, din suflete la început sărace și slabe, în suflete bogate și generoase. Iată pentru ce toți acești vizitatori se rotesc în jurul templului îngropat, caută, pășesc pe marile lespezi strălucitoare, lustruite de miile de pași, ascultându-și vocile răsunând stinghere în liniștea monumentală, pierduți în pădurea de stâlpi de granit și crezând, pur și simplu, ca niște istorici, că se instruiesc, când, după bătăile inimii, ar putea înțelege că din stâlp în stâlp, din sală în sală, din naos în naos, îl caută pe căpitanul navei, că fără a-l cunoaște îl așteaptă cu inimile tremurânde, chemând un ajutor ce nu vine, așteptând o transformare ce li se refuză, închiși în ei înșiși, fiindcă nu mai există decât templuri moarte, pe jumătate acoperite de nisip, fiindcă nu mai există decât nave eșuate, a căror provizie de liniște și de umbră este prost apărută și care iau apă din toate părțile, cu acele travee de cer albastru ce se arată prin bolțile năruite sau cu foșnetul nisipului pătrunzând prin crăpăturile zidurilor.

Și le e foame de o foame ce nu va fi nicicând potolită...

Astfel, vă spun, veți construi, fiindcă pădurea adâncă, și Calea Lactee, și câmpia albastră dominată de înălțimea muntelui aduc bucurie omului. Dar ce înseamnă întinderea

Căii Lactee și a câmpiilor albastre și a mării, pe lângă cea pe care o oferă noaptea petrecută în mijlocul unor pietre, atunci când arhitectul a știut să le pătrundă de liniște? Și chiar voi înșivă, arhitecți, vă veți înălța pierzând gustul obișnuitului. Nu vă veți naște decât din opere adevărate, care vă vor purifica, neservindu-vă la nimic și obligându-vă să le serviți. Și vă va scoate din voi înșivă. Căci, cum s-ar naște mari arhitecți din lucruri fără grandoare? G9

Nu veți deveni mari decât dacă pietrele pe care pretindeți că le încărcăți cu puteri nu sunt adăposturi pentru comoditate, obiecte de întrecere sau de folosință obișnuită, ci pedestaluri, scări și nave ce duc înspre eternitate.

XX

GENERALII MEI, ÎN SOLIDA LOR STUPIDITATE, mă oboseau cu demonstrațiile. Reuniți ca în congres, se certau asupra viitorului. Astfel încercau să fie abili. Căci generalii mei învățaseră înainte de toate istoria scrisă și cunoșteau toate datele cuceririlor mele și cele ale înfrângerilor mele, cele ale nașterilor și ale morților. Și, astfel, le părea evident că evenimentele se deduc unele din altele. Vedeau istoria omului ca pe un lung lanț de cauze și efecte care-și aveau rădăcina în primul rând al cărții de istorie și se prelungea până la capitolul în care se nota pentru generațiile viitoare izbânda prin apariția acestei constelații de generali. Astfel, luându-și prea mult elan, din efect în efect, demonstrau viitorul. Sau veneau, încărcăți de raționamentele lor complicate: „Astfel trebuie să acționezi pentru fericirea oamenilor sau pentru pace, sau pentru prosperitatea imperiului. Noi suntem savanți, spuneau, an studiat istoria..

Dar eu știam că nu există știință decât despre ceea ce se repetă. Cel care plantează o sămânță de cedru prevede ascensiunea copacului, așa precum cel ce dă drumul unei pietre prevede că ea va cădea, căci cedrul repetă cedrul/ iar căderea pietrei repetă căderea pietrei, deși piatra pe care o va arunca sau sămânța pe care o îngroapă nu au folosit încă niciodată. Dar cine poate prevedea destinul

cedrului care, din sămânță în copac și din copac în sămânță, din crisalidă în crisalidă, se transfigurează? E vorba aici de o geneză din care încă n-am cunoscut vreun exemplu. Iar cedrul este o specie nouă, care se elaborează fără a repeta nimic din ceea ce cunosc. Și nu știu încotro se îndreaptă.

Generalii mei își exersează, desigur, logica, atunci când caută și găsesc o cauză efectului care le este prezentat. Căci, spun ei, orice efect are o cauză și orice cauză are 70 un efect. Și din cauză în efect cad, emfatici, în greșeală.

Căci nu e același lucru să urci de la efect la cauză sau să coborî de la cauză la efect.

Și eu am citit, după bătlăie, în nisipul neumblat și risipit ca o pulbere, istoria inamicului meu. Știind că un pas este totdeauna precedat de un alt pas care-l face posibil și că lanțul merge din verigă în verigă, fără ca vreuna să poată lipsi vreodată. Dacă vântul nu s-a ridicat și, spulberând nisipul, nu a șters pagina scrisă ca pe o tăbliță de școlar, pot să urc din urmă în urmă până la originea lucrurilor sau, urmărind caravana, să o surprind în văgăuna în care a făcut popas. Dar de-a lungul acestei lecturi n-am primit nicio lămurire care să-mi permită s-o preced în mers. Căci adevărul care o domină este de altă esență decât nisipul de care dispun. Iar cunoașterea urmelor nu este decât cunoaștere a unui reflex steril, care nu-mi va spune nimic nici asupra urii, nici a fricii, nici a dragostei care, înainte de toate, conduc oamenii.

Atunci, îmi vor spune generalii mei, solid înfipti în stupiditatea lor, totul se demonstrează. Dacă voi cunoaște ura, dragostea sau frica ce-i domină, le voi prevedea mișcărilor. Viitorul este, deci, conținut în prezent...

Dar le voi răspunde că-mi este oricând posibil să prevăd un pas mai mult decât a făcut caravana. Acest pas îl va repeta, fără îndoială, pe celălalt, în direcția și amploarea lui. Este știință a ceea ce se repetă. Dar ea se va abate curând din drumul pe care logica mea l-a trasat, fiindcă își va fi schimbat dorințele...

Și, cum ei nu mă înțelegeau deloc, le-am povestit marele exod.

S-a petrecut la minele de sare. Oamenii se descurcau mai bine sau mai rău trăind printre minerale, căci nimic, aici, nu îngăduia viața. Soarele apăsa și ardea, iar măruntaiele pământului, departe de a da o apă limpede, nu scoteau la iveală decât vine de sare care ar fi otrăvit apa dacă fântânile n-ar fi fost secate. Prinși între astru și sarea gemă, oamenii veniți de aiurea cu burdufurile pline zoreau la muncă și smulgeau cu lovituri de cazma aceste cristale transparente care întruchipează viața sau moartea. Se întorceau apoi, legați ca printr-un cordon ombilical, la pământurile roditoare și la apele dulci.

Soarele era, deci, aspru, puternic și alb ca foamea. Iar stâncile străpungeau pe alocuri prin nisip, încadrând minele de sare cu temeliiile lor de abanos tare ca un diamant negru și vântul le mușca în zadar crestele. Cel care ar fi privit la tradițiile seculare ale acestui deșert le-ar fi prevăzut durabile și neclintite pentru secole întregi de-acum înainte. Muntele va continua să se macine încet, ca sub dintâi unei pile roase, oamenii vor continua să extragă sarea, caravanele vor continua să poarte apa și merindele și să-i transporte pe acești ocnași...

Dar a venit o dimineață când oamenii își întoarseră privirile spre munte. Și ceea ce nu văzuseră încă se arătă.

Căci hazardul vânturilor care mușcaseră din stânci timp de veacuri sculptase o figură gigantică, ce exprima mânia. Și deșertul, și salinele subterane, și triburile, așezate pe o temelie mai inumană decât apa sărată a oceanelor, o temelie de sare întărită, erau dominate de o figură neagră, sculptată în stâncă, mânioasă, sub adâncimea unui cer limpede, și deschizând gura pentru a blestema. Iar oamenii fugiră, cuprinși de spaimă, când o văzură. Zgomotul se întinse până în adâncul puțurilor, iar când lucrătorii ieșeau din mână, se întorceau înspre munte, apoi, cu inima strânsă, se grăbeau înspre cort, își strângeau lucrurile, răstindu-se la femeie, copil și sclav și, împingând în față

averea lor condamnată sub soarele nemilos, luau drumul spre miazănoapte. Și fiindcă apa lipsea, piereau toți. Și zadarnice au părut prezicerile logicienilor care vedeau muntele măcinându-se și oamenii perpetuându-se. Cum ar fi putut prevedea ceea ce avea să vină?

Când urc înspre trecut, împart templul în pietre. Iar operațiunea este previzibilă și simplă. De asemenea, dacă împart în oase și mișcare corpul nimicit, templul în moloz” sau domeniul în capre, oi, case și munți. Dar dacă merg înspre viitor, va trebui mereu să iau în seamă nașterea ființelor care se vor adăuga materialelor și nu sunt previzibile, fiind de altă esență. Aceste ființe le numesc indivizibile, fiindcă, divizându-le, mor și dispar. Căci liniștea este ceva ce se adaugă pietrelor, dar moare dacă le separă. Căci figura este ceva ce se adaugă marmurei sau elementelor figurii, dar moare dacă o sfărâmi sau le distingi. Căci domeniul este ceva ce se adaugă caprelor, caselor, oilor și munților...

Nu aș ști să prevăd, dar aș ști să întemeiez. Căci viitorul se construiește. Dacă voi aduna într-o imagine unică dezordinea epocii mele, dacă voi avea mâini diurne de sculptor, dorința mi se va împlini. Dar mă voi înșela spunând că am știut să prevăd. Căci am urcat. În diversitatea din jur voi fi arătat o imagine pe care am impus-o și care va guverna oamenii. Asemenea domeniului care le solicită până și viața.

Astfel mi-a apărut un nou adevăr, și anume că este zadarnic și iluzoriu să te ocupi de viitor. Singurul lucru valabil este să exprimi lumea prezentă. Și că a exprima înseamnă a construi din diversitatea prezentă imaginea unică ce-o domină, înseamnă a crea liniștea din pietre.

Orice altă pretenție e zarvă de cuvinte...

XXI

DESIGUR, ȘTIM CU TOȚII CÂT DE ÎNȘELĂTOARE sunt raționamentele. Pe cei pe care-i priveam, argumentele cele mai abile și demonstrațiile cele mai riguroase nu reușeau să-i convingă. „Da, spuneau ei, ai dreptate. Și, totuși, eu nu

gândesc ca tine...". Erau considerați proști.

Dar am înțeles că nu erau proști, ci, dimpotrivă, cei mai înțelepți. Respectau un adevăr necuprins în cuvinte.

Căci ceilalți își închipuie că lumea este conținută în cuvinte și cuvintele oamenilor exprimă universul, și stelele, și fericirea, și soarele asfințind, și domeniul, și dragostea, și arhitectura, și durerea, și liniștea. Dar eu am cunoscut omul în fața muntelui pe care trebuia să-l mute bucată cu bucată.

Cred, desigur, că geometrii, atunci când desenează zidurile, țin în mâinile lor adevărul acestor ziduri. Și va fi posibil ca de să fie construite după planurile lor. Căci zidurile sunt un adevăr pentru geometri. Dar care geometru înțelege zidurile în importanța lor? Unde citiți în desenele lor că zidurile sunt un dig? Ce vă permite să le descoperiți asemenea scoarței cedrului, în interiorul căreia se ridică cetatea fremătătoare? Unde vedeți că zidurile sunt scoarță pentru fervoare și că de permit schimbul de generații în eternitatea fortăreței? În de vedeți piatră, ciment și geometrie. Dar zidurile sunt și protectorii unui vas sau adăpost pentru destinul fiecăruia. Iar eu cred, în primul rând, în destinele individuale. Nicidecum meschine, fiind atât de limitate. Căci această unică floare este fereastra deschisă spre cunoașterea primăverii. Este pri73

măvara devenită floare. Și pentru mine o primăvară care nu dă naștere la flori nu reprezintă nimic.

Poate, într-adevăr, nu este importanță dragostea acestei soții care-și așteaptă soțul. Nici această mână care se agită înaintea plecării. Doar semne a ceva important. Nu are atâta însemnătate lumina deosebită ce strălucește înăuntrul zidurilor ca lanterna unui vas, semn, totuși, al unei vieți tumultuoase a cărei greutate nu pot s-o măsur.

Zidurile îi folosesc drept înveliș. Și această cetate este lamă închisă în teaca sa. Și această fereastră – floare a unui copac. Și în dosul acestei ferestre, poate, un copil palid, care-și bea laptele, se joacă și gângurește, va fi cuceritorul de mâine și va întemeia orașe pe care le va înconjura cu

ziduri. Și iată sămânța copacului. Important sau nu, cum pot să știu? Iar această întrebare pentru mine nu are înțeles – căci, am spus-o, nu trebuie să fragmentezi copacul pentru a-l cunoaște.

Dar care geometru cunoaște aceste lucruri? Își închipuie că înțelege zidurile, de vreme ce le construiește, își închipuie că geometria sa cuprinde zidurile în întregime, fiindcă e suficient să o impui cimentului și pietrei pentru ca templul să se fortifice. Dar există altceva care le domină și, dacă aș dori să arăt ce sunt zidurile într-adevăr, v-aș aduna în jurul meu și, din om în om, ați învăța să le descoperiți fără a ajunge vreodată să le cunoașteți în întregime, căci nu există cuvânt care să le conțină în esența lor. Și nu vă arăt decât semne, așa cum semn este și geometria, dar și brațele bărbatului în jurul femeii, care este însărcinată, grea de o lume, și pe care' o apără.

Ca și cel ce vine cu cuvintele sale sărace, să arate celuilalt că greșește fiind trist, dar unde vedeți că celălalt s-ar fi schimbat? Sau că greșește fiind gelos, sau greșește iubind. Și unde vedeți că celălalt se vindecă de dragoste? Cuvintele încearcă să cuprindă natura și s-o transporte. Astfel am spus „munte”, și am primit muntele în mine, cu hienele și șacalii săi, cu văgăunile sale pline de tăcere și urcușul său înspre stele, până la crestele mușcate de vânt... dar nu este decât un cuvânt care trebuie umplut. Și când am spus zid, trebuie, de asemenea, să umplu cuvântul. Și geometrii adaugă ceva, și poezii, și cuceritorii, și copilul palid, și mama care, datorită lor, poate sufla liniștită în foc pentru a încălzi laptele, fără a se teme de măcel. Și dacă îmi este posibil să raționez asupra geometriei zidurilor, cum aș raționa asupra zidurilor înseși, pe care limbajul nu le poate cuprinde? Căci ceea ce este adevărat după un semn este fals după un altul.

Pentru a mi se arăta orașul, eram condus, câteodată, pe vârful unui munte. „Privește orașul nostru!” mi se spunea. Și eu admiram așezarea străzilor și desenul zidurilor. „Iată, spuneam, stupul unde dorm albinele. În zorii zilei se

răspândesc în câmpia din care-și extrag provizii. Astfel, oamenii cultivă și recoltează. Și convoaie de animale aduc înspre grânare și piețe fructul muncii zilnice... Cetatea își răspândește oamenii în zori și-i primește la ea împovărați cu provizii pentru iarnă. Omul este cel ce produce și consumă. I-aș fi de folos, deci, studiind, înainte de toate, problemele sale și administrând furnicarul⁴⁴.

Dar alții, pentru a-mi arăta orașul, treceau de partea cealaltă a fluviului, ca să-l admir de pe celălalt mai. Descopeream, deci, din profil, în splendoarea asfințitului, casele, unele mai înalte, altele mai scunde, unele mici, altele mari, și săgeata minaretelor agățând ca niște catarge negura norilor purpurii. Orașul îmi apărea asemenea unei flote gata de plecare. Iar adevărul orașului nu mai era ordine stabilă și adevăr de geometru, ci asalt al pământului de către om în vântul croazierei sale. „Iată, spuneam, mândria cuceririi. În fruntea orașelor mele voi pune comandanți, căci în creație omul își găsește bucuria, și în gustul aventurii și al victoriei⁴⁴. Și nu era nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat, ci altfel...

Alții, pentru a mă face să admir orașul, mă luau cu ei în interiorul zidurilor și mă conduceau la templu. Intram, pătruns de liniște, umbră și răcoare. Meditam. Și meditația mea mi se părea mai importantă decât hrana și cuceririle. Căci mă hrăniserăm pentru a trăi, trăiserăm pentru a cuceri, și am cucerit pentru a mă întoarce, și a medita, și a-mi simți inima mai plină în odihna liniștii mele. „Iată, spuneam, adevărul omului. Nu există decât prin sufletul său. În fruntea orașului meu voi așeza poeți și preoți. Iar ei vor face ca inimile oamenilor să se înnobileze⁴⁴. Și nu era nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat, ci altfel...

Iar acum, în înțelepciunea mea, dacă folosesc cuvântul „oraș”, nu o fac pentru a raționa, ci pentru a numi, pur și simplu, tot ceea ce el îmi aduce în inimă și experiențe m-a învățat, și singurătatea mea pe străduțele sale, și puneă împărțită în casele sale, și gloria sa de cuceritor, și ordinea admirată din înălțimea muntelui. Și multe alte lucruri pe

care nu le-aș putea spune și la care nu mă gândesc în acest moment. Și cum m-aș folosi de cuvânt pentru a raționa, când ceea ce e adevărat după un semn, e fals după un altul...

XXII

DAR MAI PRESUS DE ORICE, MI S-A IMPUS CEVA în privința moștenirii oamenilor, moștenire pe care și-o transmit unul altuia, din generație în generație, căci dacă, în liniștea iubirii mele, colind orașul și o privesc pe aceea ce vorbește iubitului surâzându-i cu o blândă teamă, sau pe cea care așteaptă întoarcerea războinicului, sau pe cea care-și pedepsește servitoarea, sau pe cel ce predică resemnarea sau dreptatea, sau pe cel care învrăjbește mulțimile, se ridică pentru răzbunarea lor și în apărarea celui slab, sau pe acela ce sculptează un obiect de fildeș, îl ia de la un capăt și se apropie pas cu pas de perfecțiunea care se găsește în el. Dacă-mi privesc orașul atunci când adoarme și face acel zgomot ce se stinge, asemenea celui al unui greier care a fost lovit și încă mai cântă, și se liniștește ca și când soarele l-ar fi agitat, așa cum agită un roi de albine, iar apoi vine seara care le obosește / aripile, și șterge parfumul florilor, și nu mai există adieri de vânt pentru a le arăta drumul. Când văd aceste lumini stingându-se, iar focurile potolindu-se sub cenușă, atunci când fiecare își va fi adunat – unul recolta în hambar, altul copiii care se jucau pe prag, sau câinele, sau măgarul sau scaunul său de bătrân, când, în sfârșit, orașul se odihnește asemenea focului sub cenușă și toate gândurile, toate rugămințile, toate speranțele, toate avânturile, toate temerile, toate elanurile inimii de a cuprinde sau a respinge, toate problemele care-și așteaptă rezolvarea, toate urile care nu vor ucide până la zi, toate ambițiile care nu vor descoperi nimic până-n zori, nefolositoare ca niște scări într-un magazin, cu aparența morții dar încă vii, căci acest patrimoniu gigantic, care nu folosește la nimic în acest moment, nu este pierdut, ci reținut și amânat, iar soarele, de îndată ce va agita roiul, îl va reda ca pe o

moștenire și fiecare își va relua căutarea, bucuria, suferința, ura sau ambiția, iar coloana de albine se va întoarce la ciulinii și crinii ei, atunci mă întreb: „Ce sunt aceste depozite de imagini?”.

Și mi se pare evident că, dacă aș dispune de o omenire neînsuflețită și aș vrea s-o educ, și s-o instruiesc, și s-o umplu de aceleași o mie de mișcări diferite, legătura limbajului nu ar fi de-ajuns.

Căci, desigur, comunicăm, totuși cuvintele cărților noastre nu ne conțin patrimoniul. Dacă iau niște copii, îi amestec și îl aduc pe fiecare într-o direcție arbitrară, voi fi pierdut o parte din moștenire. La fel armata mea, dacă nu se stabilește de la unul la celălalt continuitatea contactelor, care face dintr-o armată o dinastie fără ruptură. Desigur, vor primi învățăminte de la caporalii lor. Și vor suporta autoritatea căpitanilor lor. Dar cuvintele de care dispun caporalii și căpitanii nu sunt decât rezervoare insuficiente pentru a transmite de la unul la celălalt o experiență ce nu poate fi împărțită și exprimată în formule. Și care nu poate fi purtată mai departe prin cuvinte sau cărți. Căci este vorba de atitudini proprii, de puncte de vedere individuale, de rezistențe, de elanuri, de sisteme de legătură între gânduri și lucruri... Iar dacă vreau să le explic sau să le expun, le demontez în părțile lor și nu mai rămâne nimic. La fel domeniul care cheamă dragostea, despre care nu voi fi spus nimic dacă vorbesc despre capre, oi, case și munți, și a cărui comoară interioară nu se transmite prin cuvinte, ci prin filiația dragostei. Și din iubire în iubire, această moștenire se transmite. Dar dacă veți rupe contactul o singură dată între o generație și alta, această dragoste moare. Și dacă veți rupe o singură dată contactul între veterani și cădeți în armata voastră, ea nu va mai fi decât fațada unei case pustii și se va năruia la prima lovitură, iar dacă veți rupe contactul între morar și fiul său, veți pierde tot ce e mai de preț din moară – morala și fervoarea sa, și cele o mie de mișcări ce nu se exprimă, și cele o mie de atitudini care se justifică greu prin rațiune, dar care există –

căci mai multă inteligență se află în lucruri așa cum sunt de decât în cuvinte – dar le cereți să reclădească lumea prin simpla lectură a cărților, care nu sunt decât imagini și reflexe neputincioase și vane în fața totalității experiențelor. Și faceți din om un animal primitiv și gol, uitând că omenirea în mersul ei este asemenea unui arbore care crește și se continuă în altul, căci puterea arborelui se păstrează trecând prin noduri, și răsuciri, și ramuri. Și am de-a face cu un trup și nu-mi dau seama ce înseamnă moartea atunci când privesc din înălțimea cetății mele, căci aici cad frunze, dincolo nasc muguri, și totuși trupul solid se păstrează. Prin aceste schimbări mărunte nimic esențial nu este atins și continui să vezi templul înălțându-se, hambarul golindu-se și umplându-se, poemul înfrumusețând și marginea rotundă a fântânii lustruindu-se. Dar dacă separi generațiile este ca și cum ai vrea să reîncepi omul însuși la mijlocul vieții sale și, ștergându-i din minte tot ceea ce știa, simțea, înțelegea și dorea, să înlocuiești această mulțime de cunoștințe devenite carne cu formulele palide scoase dintr-o carte, suprimând toată seva care urca prin trunchi, nemitransmițând oamenilor decât ceea ce poate fi codificat. Și cum cuvântul falsifică pentru a cuprinde, și simplifică pentru a explica, și omoară pentru a înțelege, ei încetează de a mai fi hrăniți cu viață.

Dar eu spun: este bine să înlesniți geneza dinastiilor. Iar dacă dintr-un mic grup au ieșit doar tătăduitorii mei, dar dispunând de o moștenire completă și numai de câteva cuvinte, voi avea în cele din urmă tătăduitori cu mai mult har decât dacă aş lărgi selecția asupra poporului în întregime și aş alege fiii soldaților și ai maurilor.

Și aceasta nu înseamnă că înăbuș vocațiile, căci acest „trunchi va forma un nucleu destul de tare pentru a-i putea grefa ramuri străine. Iar dinastia mea va absorbi și va transforma în ea însăși hrana nouă pe care vocațiile i-o vor da.

Căci, o dată mai mult, am aflat că logica ucide viața.

Și că nu conține nimic prin ea însăși...

Dar făcătorii de formule s-au înșelat asupra omului. Au confundat formula, care este umbră plată a cedrului, cu cedrul din volumul, greutatea și culoarea lui, cu încărcătura sa de păsări și frunzișul său, care nu s-ar putea exprima și cuprinde în cuvinte firave...

Căci aceia confundă formula care desemnează cu obiectul desemnat.

Astfel am aflat că e zadarnic și primejdios să interzici contradicțiile. Și răspundeam generalilor mei, care veneau să-mi vorbească despre ordine, dar confundau ordinea, care este putere, cu aranjarea muzeelor.

Căci eu spun că arborele e ordine. Dar ordinea aici înseamnă unitatea care domină diversitatea. Căci această ramură poartă un cuib de păsări, pe când cealaltă nu poartă niciunul. Căci aceasta poartă un fruct, iar cealaltă nu poartă nimic. Căci aceasta urcă înspre cer, iar cealaltă se apleacă înspre pământ. Dar generalii mei se supun imaginilor revistelor militare și spun că sunt în ordine numai obiectele care nu diferă între de. Și, dacă i-aș lăsa în voia lor, ar îmbunătăți cărțile sfinte ce arată o ordine care este înțelepciune a Domnului, înșiruiind personajele, pe care orice copil le-ar vedea că sunt laolaltă. Astfel, cei cu A împreună, cei cu B împreună, cei cu C împreună... Și ar dispune de o carte în ordine. O carte pentru generali.

Și cum ar putea suporta ceea ce nu se poate formula, sau nu s-a împlinit încă, sau intră în contradicție cu un alt adevăr? Cum să știe că, într-un limbaj care formulează dar nu cuprinde, două adevăruri se pot opune? Și că pot vorbi, fără să mă contrazic, despre pădure sau despre domeniu, deși pădurea mea se întinde pe mai multe domenii, fără, poate, a-l cuprinde pe vreunul în totalitate, iar domeniul meu – pe mai multe păduri, fără ca vreuna să fie conținută în întregime? Și cele două nu se neagă între de. Dar iată că generalii mei, dacă glorifică domeniile, taie capul poeziilor care ar cânta pădurea.

Căci una este a se opune și alta a se contrazice, iar eu nu cunosc decât un adevăr – viața, și o singură ordine –

unitatea ce domină materialele. Și puțin îmi pasă dacă materialele sunt diferite. Ordinea mea este colaborarea universală a tuturor prin unul singur, iar această ordine mă obligă la creație permanentă. Căci mă obligă să creez limbajul care va absorbi contradicțiile. Și care este el însuși viață. Nu este niciodată vorba de a refuza pentru a crea ordinea. Căci dacă de la început refuz viața și-i înșir pe cei din tribul meu ca pe niște stâlpi de-a lungul drumului, ordinea pe care au atins-o este perfectă. De asemenea, dacă reduc oamenii la a nu fi decât o colonie de termite. Dar cu ce m-ar seduce termitele? Căci iubesc omul eliberat prin credința sa și însuflețit de zeii pe care-i așez în el: casă, domeniu, imperiu, astfel încât să se poată oricând schimba în ceva mai cuprinzător decât el însuși. Și de ce nu i-aș lăsa să se certe între ei, știind că mișcarea care reușește le cuprinde pe toate acelea ce nu-și ating ținta și știind că, pentru a se împlini, omul trebuie să creeze, nu să repete. Căci atunci n-ar mai fi vorba, pentru el, decât de a consuma proviziile făcute. Știind, în sfârșit, că totul, chiar și forma unei carene, trebuie să crească, și să trăiască, și să se transforme, altfel nu va fi decât moarte, obiect de muzeu sau rutină. Iar eu deosebesc continuitatea de rutină. Și deosebesc stabilitatea de moarte. Nici stabilitatea cedrului, nici a imperiului nu se întemeiază pe decreștitudinea lor. „Asta e bine, spun generalii mei, deci nu se va mai schimba!”. Dar eu urăsc sedentarii și le spun moarte orașelor perfecte.

xxni

E RAU CÂND INIMA O IA ÎNAINTEA SUFLETULUI.

Când sentimentul o ia înaintea spiritului.

Astfel, în imperiul meu, am aflat că este mai ușor să unești oamenii prin sentiment, decât prin spiritul ce domină sentimentul. Fără îndoială, e semn că spiritul trebuie să devină sentiment, dar că nu există sentiment care să conteze în primul rând.

Astfel, am aflat că cel ce creează nu trebuie supus dorințelor mulțimii. Căci însăși creația sa trebuie să devină

dorință a mulțimii. Mulțimea trebuie să primească spirit și să schimbe ceea ce a primit în sentiment. Ea nu este decât un pântec. Hrana pe care-o primește trebuie s-o schimbe în farmec și lumină.

Vecinul meu a făurit lumea fiindcă o simțea în inimă. Și a făcut din poporul său un imn. Dar iată că poporul său se teme de singurătate și de plimbarea pe munte, când acesta se desfășoară sub picioare ca trena unui profet, iar acolo – de sfatul cu stelele, și interogația glacială și liniștea dimprejur, și această voce care vorbește și nu vorbește decât în liniște. Și cel care se întoarce de acolo revine hrănit de zei. Și coboară tăcut și grav, aducând mierea neștiută sub pelerină. Și doar aceia vor aduce miere, care vor fi avut dreptul de a părași mulțimea. Și mereu această miere va părea amară, fiindcă, am spus-o, nimeni n-a cunoscut o împlinire veselă. Și dacă vă ridic, înseamnă că vă scot din pielea voastră ca dintr-o teacă, pentru a vă îmbrăca, asemenea șarpelui, într-o piele nouă.

Și iată că acest cânt va deveni imn, așa cum văpaia unei păduri iese dintr-o scânteie. Dar omul care refuză acest cânt sau populația care interzice unuia dintre membrii săi să se despartă de ea pentru a se retrage pe munte, ucid spiritul. Căci spațiul în care spiritul își poate deschide aripile este liniștea.

XXIV

MI S-A ÎNTIMPLAT SA REFLECTEZ ASUPRA celor ce consumă mai mult decât produc. Astfel este minciuna șefilor de stat, căci în credința în cuvântul lor stă eficacitatea și puterea cuvântului. Iar eu scot efecte însemnate din minciună. Și-mi tocesc arma în același timp în care-o folosesc. Și dacă mi-am învins adversarul la început, va veni ora în care mă voi înfățișa lui fără arme.

La fel este cel ce scrie poeme și scoate efecte trișând asupra regulilor acceptate. Căci și efectul de scandal este ceva. Dar acela e un răufăcător, căci pentru un avantaj personal sfărâmă vasul în care se găsește comoara comună. Pentru a se exprima, ruinează posibilitățile de

exprimare ale tuturor, ca acela care, pentru a-și face lumină, incendiază pădurea. Iar apoi nu mai e decât cenușă la dispoziția celorlalți. Când m-am obișnuit cu erorile de sintaxă, nu mai pot nici măcar să provoc scandalul și să impun prin bizar. Dar nu mai pot nici să mă exprim în frumusețea vechiului stil, căci toate convențiile le-am golit de sens, toate aceste semne, clipiri din ochi, toată această înțelegere, acest cod atât de îndelung elaborat și care-mi permitea să exprim ce aveam mai subtil în mine. M-am exprimat consumându-mi instrumentul. Și instrumentul celorlalți.

La fel este ironia, care nu aparține omului, ci prostului. Pe guvernatorul care domină și este respectat l-am folosit pentru a scoate efecte comice, comparându-l cu 81

un măgar, și nimeni nu se aștepta la îndrăzneala mea. Dar a venit ziua în care am amestecat guvernator și măgar atât de bine, încât n-am mai făcut pe nimeni să râdă. Și am ruinat o ierarhie, o posibilitate de ascensiune, ambiții fertile, o imagine a grandorii. Am consumat comoara de care mă foloseam. Am jefuit un grâнар și i-am risipit grânele. Greșeala, trădarea se află în faptul că, dacă m-am putut folosi, distrugându-l, de guvernatorul meu, alții îl creaseră. Mi s-a oferit un prilej de a mă exprima. M-am folosit de el pentru a-l distruge. Astfel am trădat.

Dar cel ce scrie cu vigoare și își călește instrumentul pentru a folosi vehiculul, își ascute arma întrebându-l și, astfel, își mărește resursele consumându-le. Și cel ce-și domină poporul, în ciuda greutăților și amărăciunilor, prin adevărul cuvântului său, și își sporește garanția pe măsură ce se folosește de ea, acela va fi urmat în război. Și cel ce întemeiază sentimentul grandorii, construiește instrumentul de care se va folosi mâine.

XXV

IATĂ PENTRU CE AM CHEMAT EDUCATORII ȘI le-am spus:

— Nu aveți menirea să ucideți omul în puiul de om, nici să-l transformați în furnică pentru viața de furnicar. Căci puțin îmi pasă dacă omul este mai mult sau mai puțin

pricopsit. Ceea ce mă interesează este să fie mai' mult sau mai puțin om. Nu mă întreb în primul rând dacă omul va fi sau nu fericit, ci care om va fi fericit. Și nu mă interesează opulența sedentarului ghiftuit sau a vitelor în staul.

Nu-i veți copleși cu formule goale, ci cu imagini purtătoare de structuri.

Nu-i veți îndopa cu cunoștințe moarte, ci le veți făuri un stil, astfel încât să poată înțelege.

Nu le veți judeca aptitudinile numai după aparenta lor ușurință într-o direcție sau alta. Căci cel care a luptat cel mai mult cu el însuși ajunge departe și reușește. Veți 82 ține, deci, seama, înainte de toate, de dragoste.

Nu vă veți opri asupra folosirii, ci asupra creației omului, astfel încât acesta să-și șlefuiască scândura cu credință și onoare, și o va șlefui mai bine.

Îi veți învăța respectul, căci ironia aparține prostului și este uitare a figurilor.

Veți lupta împotriva legăturilor omului cu bunurile materiale. Și veți crea omul în puiul de om, învățându-l schimbarea înainte de toate, căci fără schimbare nu va fi decât nemișcare.

Îi veți învăța meditația și rugăciunea, căci astfel sufletul se lărgeste. Și obișnuința dragostei. Căci ce ar putea-o înlocui? Iar dragostea de sine este contrariul dragostei.

Veți prizoni minciuna și pâra, care, desigur, pot folosi omului și, în aparență, cetății. Dar numai fidelitatea crește oameni puternici. Căci nu există fidelitate doar într-o tabără și deloc în cealaltă. Cel ce e credincios e mereu credincios... Iar cel ce-și trădează tovarășul de trudă nu este credincios. Eu am nevoie de o cetate puternică și nu voi sprijini puterea ei pe putreziciunea oamenilor.

Îi veți învăța gustul perfecțiunii, căci orice operă este un drum spre eternitate și nu se poate sfârși decât în moarte.

Nu-i veți învăța mila sau milostenia. Căci ar putea fi rău înțelese și transformate în respect al injuriei și putreziciunii. Îi veți învăța minunata colaborare a tuturor prin toți și prin fiecare. Atunci chirurgul se va grăbi prin deșert pentru a

drege genunchiul unui om sărman. Căci aici e vorba de un vehicul, și amândoi au același conducător.

XXVI

MA APLECAM ASUPRA MARELUI MIRACOL AL împlinirii și schimbării de sine. Căci exista în oraș un lepros.

— Iată, mi-a spus tatăl meu, abisul.

Și m-a condus în foburguri, la marginea unui câmp sărac și sărat. În jurul câmpului – o barieră, și în mijlocul câmpului – o casă scundă, în care trăia leprosul despărțit astfel de oameni.

— Creezi, îmi spuse tatăl meu, că-și va striga disperarea? Privește-l când iese, ca să-l vezi căscând.

Nici mai mult, nici mai puțin decât cel în care a murit dragostea. Nici mai mult, nici mai puțin decât cel izolat în exil. Căci îți spun: exilul nu sfâșie, ci macină. Nu te mai hrănești decât cu vise și nu mai joci decât pe zaruri fără miză. Puțin contează bunăstarea. Nu mai ești decât rege al unui regat de umbre.

Nevoia, îmi spuse tatăl meu, iată salvarea. Nu poți să joci pe zaruri lipsite de miză. Nu poți să te mulțumești cu visele tale, pentru motivul că visele nu rezistă. Sunt dezolante oștile lansate în visele goale ale adolescenței. Utilul este ceea ce rezistă. Și nefericirea acestui lepros nu este că putrezește, ci că nimic nu îi rezistă. Iată-l închis, sedentar între proviziile sale.

Cei din oraș veneau din când în când să-l privească. Se adunau în jurul câmpului asemenea acelor care, după ce-au sfârșit de urcat, se apleacă asupra craterului vulcanului. Și pălesc auzind, sub picioarele lor, globul pregătindu-și erupțiile. Se îngrămădeau, deci, ca în jurul unui mister, în preajma câmpului leprosului. Dar nu exista niciun mister.

— Nu-ți face iluzii, îmi' spunea tatăl meu. Nu-ți închipui disperarea sa, și brațele sale răsucite în insomnie, și mânia sa împotriva lui Dumnezeu, sau împotriva sa, sau împotriva oamenilor. Căci nu există nimic în el, decât absență care crește. Ce poate avea comun cu ceilalți? Ochii îi curg, iar brațele îi cad ca niște vreascuri. Din oraș nu mai primește

decât un zgomot îndepărtat. Viața nu-l mai hrănește decât cu un spectacol nedeslușit. Un spectacol nu înseamnă nimic. Nu poți trăi decât din ceea ce transformi. Nu trăiești decât din ceea ce este adunat în tine ca într-un depozit. El ar trăi dacă ar putea biciui calul, ori dacă ar căra pietre și ar contribui la edificarea templului. Dar lui totul îi este dat.

Totuși, s-a împământenit un obicei. Locuitorii veneau în fiecare zi, înduioșați de mizeria lui, să-și arunce darurile pe deasupra țărășilor ce-i îngrădeau câmpul. Și iată că era servit, împodobit și îmbrăcat ca un idol. Hrănit cu cele mai bune mâncăruri. Și chiar, în zilele de sărbătoare, onorat cu muzică. Și totuși, dacă el avea nevoie de toți, nimeni n-avea nevoie de el. Dispunea de toate bunurile.

84 dar nu avea bunuri de oferit.

— Asemenea idolilor de lemn, îmi spunea tatăl meu, pe care-i acoperi cu daruri. Și în fața lor ard lămpile credincioșilor, și fumegă aroma ofrandelor, și se înmulțește podoaba lor de pietre prețioase. Dar, îți spun, mulțimea care aruncă idolilor brățări și pietre se îmbogățește, cită vreme idolul de lemn rămâne de lemn. Căci ei nu transformă nimic. Or, pentru copac, a trăi înseamnă a plămădi din pământ flori.

Și l-am văzut pe lepros ieșind din bârlogul său și plimbându-și asupra noastră privirea moartă. Mai inaccesibil acestui zgomot care, totuși, încerca să-i facă plăcere, decât valurilor mării. Desprins de noi și inaccesibil. Iar dacă cineva din mulțime îi arăta mila, îl privea cu un vag dispreț... Nu solidar, ci scârbit de un joc fără garanții. Căci ce milă e aceea care nu ia în brațe pentru a legăna? Și, în schimb, dacă ceva animalic în el încă îi deștepta mânia de a fi ajuns spectacol și curiozitate de bâlci, mânie puțin adâncă, fiindcă noi nu mai făceam parte din universul lui, asemenea copiilor strânși în jurul bazinei în care se învârtă un crap leneș, ce ne păsa de mânia lui, căci ce mânie este aceea care nu poate lovi și nu poate decât să dea drumul la cuvinte goale în vântul care le poartă? Astfel, mi-a apărut despuat de bogăția lui. Și-mi aminteam de

leproșii din sud care, din cauza legilor asupra leprei, dijmuiau oazele de la înălțimea calului de pe care nu aveau dreptul să coboare. Întinzând talgerul la capătul unui băț. Și privind cu asprime și fără să vadă, căci figurile fericite nu erau pentru ei decât teritoriu de vânătoare. Și pentru ce i-ar fi iritat o fericire atât de străină universului lor, cum sunt jocurile liniștite ale animalelor în luminiș? Privind, deci, cu răceală, fără a vedea. Trecând, apoi, cu pași înceți prin fața dughenelor și coborând, de la înălțimea calului, un coș la capătul unei frânghii. Și așteptând cu nerăbdare ca negustorul să-l umple. Răbdare mohorâtă și care provoca teamă. Căci, nemișcați, ei nu mai erau pentru noi decât vegetație lentă a bolii. Și cuptor, creuzet și alambic de putreziciune. Nu mai erau pentru noi decât locuri de trecere, și câmpuri închise, și adăposturi pentru boală. Dar ce așteptam? Nimic. Căci nu aștepți nimic în tine însuși, ci aștepti de la altcineva decât tine însuși. Și cu cât limbajul tău este mai rudimentar, cu atât legăturile tale cu oamenii sunt mai grosolane, cu atât mai puțin vei cunoaște așteptarea și plictiseala.

Dar ce ar fi putut aștepta de la noi acești oameni care erau despărțiți de noi în chip atât de absolut? Nu așteptau nimic.

— Vezi, mi-a spus tatăl meu. Nu mai poate nici măcar să caște. A renunțat până și la plictiseală, care este așteptare a oamenilor.

XXVII

MI S-A PĂRUT, LA ÎNCEPUT, CA ERAU nefericiți. Noaptea se făcu aidoma unei nave în care pasagerii rămân fără căpitan. Și mi-a venit ideea să împart oamenii. Dorind să înțeleg, înainte de toate, fericirea.

Am făcut să sune clopotele. „Veniți încoace, voi, cei pe care fericirea-i copleșește”. Căci fericirea o simți în tine aidoma unui fruct plin de savoare. Și cea pe care am văzut-o apăsându-și pieptul cu amândouă mâinile, aplecată în față, plină parcă. Și se așezară, deci, la dreapta mea.

„Veniți încoace, am spus, cei nefericiți”. Și am făcut să

sune clopotele pentru ei. „Veniți la stânga mea”, le-am spus. Și după ce i-am separat, am încercat să înțeleg. Și mă întrebam: „De unde vine răul?”.

Căci nu cred în aritmetică. Nici durerea, nici bucuria nu se înmulțesc. Și dacă unul singur suferă, suferința, lui e mare ca aceea a unui popor. Și, în același timp, e rău că acela nu se sacrifică pentru a fi de folos poporului.

La fel bucuria. Când se căsătorește fiica reginei, iată tot poporul dansând. Este copacul ce-și plămădește floarea. Iar eu judec copacul după vârful său.

XXVIII

MARE ÎMI PAREA SINGURĂTATEA MEA. LINIȘTE și încetineală ceream pentru poporul meu. Și această rezervă din adâncul sufletului, și acest plictis pe munte, 86 le beam până la amărăciune. Zăream, deci, dedesubt, luminile serii în orașul meu. Acest imens apel, care este orașul, până ce toți se vor fi reunit, se vor fi închis și atins unul de către celălalt. Și îi vedeam, unul după altul, închizându-se, după fiecare fereastră ce se stingea, știindu-le dragostea. Apoi plictiseala. Doar dacă dragostea nu se schimbă în ceva mai necuprins decât dragostea.

Iar ultimele ferestre luminate îmi arătau bolnavii. Erau doi sau trei suferind de cancer ca niște lumânări aprinse. Apoi acea stea, poate a celui care, prins în opera sa, nu poate dormi fără a-și fi legat snopul. Și câteva ferestre de așteptare fără măsură și fără speranță. Căci somnul și-a luat recolta zilnică și nu se va mai întoarce niciodată.

Eram, deci, câțiva aidoma unor santinele, stând față cu noaptea cum ar fi stat față cu marea. „Iată-i, îmi spuneam, martori ai vieții în fața mării impenetrabile. În avangardă. Suntem câțiva care veghem asupra oamenilor și cărora stelele le datorează un răspuns. Suntem câțiva, drepti, cu opțiunea noastră asupra eternității. Purtând povara orașului, suntem câțiva printre sedentari, iar vântul înghețat ce cade din stele asemenea unui val rece ne flagelează aspru.

Căpitani, tovarășii mei, iată că va fi grea noaptea ce vine.

Căci cei ce dorm nu știu că viața este doar schimbare și ruptură lăuntrică a cedrului și transformare dureroasă. Suntem câțiva cei care purtăm pentru ei această povară, câțiva ce stăm la hotare, cei pe care răul îi arde și care vâslesc încet către zi, cei care așteaptă, ca la catargul de veghe, răspuns la întrebările lor, cei care așteaptă reîntoarcerea soției...”.

Dar tot atunci mi-a apărut hotarul ce separă spaima de fervoare. Căci spaimă și fervoare duc la același lucru. Amândouă sunt sentimente ale spațiului și întinderilor.

„Doar înspăimântații și pasionații veghează cu mine, îmi spuneam. Să se odihnească ceilalți. Cei care au creat în timpul zilei și n-au vocația de a rămâne în avangardă...”.

Totuși, în noaptea aceea, orașul era suspendat în afara somnului din cauza unui om ce trebuia, în zori, să ispășească o crimă. Se spunea că e nevinovat. Și circulau patrulare care aveau misiunea de a împiedica mulțimea să se adune, căci ceva atrăgea oamenii în afara caselor și-i făcea să se reunească.

Iar eu îmi spuneam: „Suferința unuia singur aprinde acest incendiu. Acela, în celula lui, îi ațâță pe toți ca un tăciune”.

Am simțit nevoia să-l cunosc. Și am plecat înspre închisoare. Am zărit-o, pătrată și neagră, conturându-se între stele. Paznicii mi-au deschis porțile ce se răsuceau încet pe balamalele lor. Zidurile mi s-au părut de o grosime neobișnuită, iar zăbrelele apărau ochiurile de geam. Și aici patrulare negre circulau de-a lungul culoarelor sau în curți, sau se ridicau la trecerea mea ca niște animale nocturne... Și peste tot, acest miros de mulțime și aceste ecouri profunde de criptă când lași să cadă o cheie sau pășești pe lespezi. Și mă gândeam: „Omul trebuie să fie primejdios, dacă e necesar, el, atât de slab, cu o carne atât de plăpândă, pe care un cui o poate goli de viață, să fie strivit sub un munte!”.

Și toți pașii pe care-i auzeam îi treceau peste pânțele. Și toate aceste ziduri, aceste uși, aceste contraforturi apărau

asupra lui. „Este sufletul închisorii, îmi spuneam, gândindu-mă la el. Este sensul, și centrul, și adevărul închisorii. Și, totuși, ce arată el, dacă nu o simplă grămadă de zdrențe, culcat de-a curmezișul zăbrelelor, și, poate, chiar adormit și respirând greu. Și, totuși, ferment al orașului. Și pricinuind, mișcându-se între un perete și celălalt, acest cutremur de pământ”.

Mi s-a deschis ferestruica și l-am privit. Știind bine că este aici ceva de înțeles. Și l-am văzut.

Și m-am gândit: „N-are, poate, nimic să-și reproșeze, decât dragostea de oameni. Dar cel ce clădește o casă îi dă o formă. Și, desigur, orice formă poate fi de dorit/ Dar nu toate împreună. Altfel nu va mai fi casă.

O figură tăiată în piatră este alcătuită din toate figurile refuzate. Toate pot fi frumoase. Dar nu toate împreună. Fără îndoială, visul său este frumos.

Ne aflăm, el și cu mine, pe creasta muntelui. El și cu mine, singuri. Noi suntem această noapte pe creasta lumii. Ne găsim și ne alăturăm unul altuia. Căci nimic la această înălțime nu ne desparte. El dorește, ca și mine, dreptatea. Și, totuși, va muri..

Inima mi se strângea.

Totuși, pentru ca dorința să se schimbe în act, pentru ca forța copacului să devină ramură, pentru ca femeia să devină mamă, e nevoie de o alegere. Din nedreptatea alegerii se naște viața. Căci pe cea care era frumoasă, o mie o iubeau. Și pentru că exista, ea i-a adus la deznădejde. Este totdeauna nedrept ceea ce este.

Înțelegeam că orice creație începe prin a fi crudă.

Am închis ușa și am mers în lungul coridoarelor. Plin de stimă și de dragoste: „Ce înseamnă să-i lași viața în robie, când grandoarea lui stă în orgoliu?”. Am trecut pe lângă patruze, temnicheri, măturători. Și toată această mulțime își servea prizonierul. Și aceste ziduri grele își păstrau prizonierul, ca acele ruine risipite ce-și au sensul în comoara lor dispărută. Și m-am întors încă o dată înspre închisoare. Cu turnul său în formă de coroană aruncată

înspre aștri, vas purtându-și încărcătura; și mă întrebam: „Cine e învingător?”. Apoi, când eram departe în noapte, acea gură de arsenal...

Mă gândeam la cei din oraș. „Desigur, îl vor plânge. Dar e bine ca ei să plângă”.

Căci cugetam la cântecele, neliniștile și meditațiile poporului meu. „Îl vor îngropa. Dar nimic nu se îngroapă, mă gândeam. Ceea ce îngropi e sămânță. Nu am nicio putere împotriva vieții, și el va triumfa într-o zi. Îl spânzur de o frânghie. Dar voi auzi cântându-i-se moartea. Și această chemare va răsună asupra celui ce vrea să împăce ceea ce nu poate sta împreună ce voi împăca?

Trebuie să absorb într-o ierarhie, și nu, în același timp, în alta. Nu trebuie să confund beatitudinea cu moartea. Merg înspre beatitudine, dar nu trebuie să refuz contradicțiile. Trebuie să le primesc. Asta e bine, asta e rău, am oroare de amestecul care nu e decât sirop pentru slabi, și care-i sleiește, dar trebuie să mă ridic prin faptul că-mi accept dușmanul”.

XXIX

MEDITAM ÎN FAȚA ACELEI MĂȘTI DE dansatoare. Cu aerul ei îndârjit și obosit. Și-mi spuneam: Iată, pe timpul de măreție al imperiului, era o mască. Acum nu mai e decât acoperământul unei cutii goale. Nu mai există patetic în om. Nu mai există nedreptate. Nimeni nu mai suferă pentru cauza sa. Și ce cauză este cea care nu produce suferință?

A dorit să obțină și a obținut. Dar este fericit acum? Fericirea era străduința de a obține. Priviți planta ce-și formează floarea. E fericită după ce floarea a apărut? Nu, e sfârșită. Și nu mai are altceva să-și dorească decât moartea. Căci eu cunosc dorința. Setea de muncă. Plăcerea de a reuși. Apoi odihna. Dar nimeni nu trăiește din odihna care nu e o hrană. Hrana și scopul nu trebuie confundate. Acela a alergat mai repede. Și a câștigat. Dar nu ar putea trăi din cursa câștigată. Nici cel ce iubea marea – din furtuna învinsă. Furtuna pe care o învinge este o mișcare în înotul său. Și el cheamă o altă mișcare. Și plăcerea de a

forma floarea, de a învinge furtuna, de a clădi templul se deosebește de plăcerea de a poseda o floare deja crescută, o furtună învinsă, un templu gata ridicat. Este iluzorie speranța de a te bucura slujind ceea ce, la început, ai condamnat, speranța războinicului de a se bucura de bucuriile sedentarului. Și, totuși, în aparență, războinicul luptă pentru a dobândi ceea ce bucură pe sedentar, dar nu are dreptul să fie dezamăgit dacă se transformă apoi în sedentar, căci e falsă tristețea celui care spune că satisfacția fuge mereu din fața dorinței. Căci aceasta înseamnă să te-nșeli asupra obiectului dorinței. Ceea ce urmărești mereu, vei spune, mereu se îndepărtează... Este ca și cum copacul s-ar plânge: „Am dat naștere florii, și iată că devine sămânță, și sămânța devine copac, și încă o dată copacul floare...”. Astfel ai învins furtuna, și furtuna ta a devenit odihnă, dar odihna ta nu e decât pregătire pentru furtună. Îți spun: nu există amnistie divină care să te scutească de a deveni. Ai dori să fi: nu vei fi decât în eternitate, după ce vei fi fost – plămădit și vei fi devenit din actele tale, căci omul, vezi tu, se naște greu.

Astfel, s-au golit crezând că posedă și obțin și oprindu-se în drum pentru a se bucura de proviziile lor. Căci nu există provizii. Și știu, eu, care am căzut atât de des în capcana făpturilor venite din alte părți ale lumii, mirosind aromitor, pe care știam că pot pune stăpânire. Și această amețeală o numeam dragoste. Și mi se părea că aș muri de sete dacă n-aș obține-o.

Logodna dădea prilej de serbări răsunătoare, colorate pentru poporul întreg de religia dragostei. Și se vărsau coșuri de flori, se răspândeau parfumuri și se ardeau diamante care costaseră sudoarea, suferința, sângele oamenilor, născuți din mulțime ca și picătura de parfum extrasă din mormane de flori, și fiecare încerca, fără a înțelege prea bine, să se epuizeze în dragoste. Dar iat-o pe terasa mea, captivă delicată, prinsă în zborul ei. Și eu, bărbat, eu, războinic învingător, ținând în sfârșit răsplata luptei mele. Și, deodată în fața ei, nemaștiind ce să fac...

„Porumbița mea, îi spuneam, turturica mea, gazela mea cu picioare lungi...”, căci în cuvintele pe care le inventam încercam s-o cuprind, pe ea, de necuprins! Topindu-se aidoma zăpezii. Căci nu era nimic darul pe care-l așteptam. Și strigam: „Unde ești?”. Căci nu o întâlneam nicăieri. „Unde e hotarul?”. Și deveneam turn și zid. Iar focurile de bucurie din oraș ardeau pentru a sărbători dragostea. Iar eu, singur în cumplitul meu pustiu, o priveam, dezbrăcată, dormind. „M-am înșelat asupra prăzii, m-am înșelat în goana mea. Fugea atât de repede și am oprit-o pentru a o face a mea... Și, o dată prinsă, nu mai exista...”. Mi-am înțeles greșeala. Fuseserăm nebun ca acela care și-a umplut ulciorul și l-a închis în dulap, fiindcă-i plăcea cântecul fântânii...

„Dar dacă nu te ating, te construiesc ca pe un templu. Și te înalț în lumină. Și tăcerea ta închide în ea câmpiile. Iar eu te iubesc dincolo de mine sau tine. Și inventez imnuri pentru ați celebra imperiul. Și ochii ți se închid, pleoape ale lumii. Și te țin, obosită, în brațele mele, c-a pe un oraș. Nu ești decât o treaptă în drumul meu spre eternitate. Ești făcută pentru a fi arsă, consumată, dar nu pentru a reține... Și iată, curând palatul plânge și orașul întreg se acoperă de cenușă, căci am luat o mie de ostași și am împins pragul orașului în direcția deșertului, nefiind mulțumit.

Durerea unuia singur, ți-am spus, face cât durerea lumii. Și dragostea pentru una singură clatină Calea Lactee și stelele. Te strâng în brațe ca pe prova navei mele. Asemenea acestei plecări în largai mării, umăr de temut al dragostei..

Astfel am cunoscut limitele imperiului meu. Dar aceste limite îl exprimau deja, căci nu-mi place decât ceea ce rezistă. Iată de ce comparam cu capace de cufere goale aceste basoreliefuri de dansatoare îndârjite, care au fost măști, atunci când acopereau îndârjirea, și frământarea interioară, și poezia, născută din conflicte. Îmi place cel ce rezistă, cel care se închide și tace, cel care se păstrează tare și cu buzele pecetluite în chinuri, cel care a rezistat

chinurilor și dragostei. Cel care preferă și care este nedrept că nu iubește. Cel care este asemenea unui tum redutabil, ce nu va fi niciodată cucerit...

Căci urăsc ușurința. Și cel care nu se opune nu e om. Om fără ferment. Și iată minunea ce mi-a apărut în închisoare. Mai tare decât tine, decât mine, decât temnicerii, podurile și zidurile mele. Iată enigma care mă frământa, ca și aceea a dragostei, când, goală, o țineam în brațe, supusă. Măreție a omului și totuși josnicie, căci îl știu măreț în credința sa, și nu în orgoliul revoltei sale.

XXX

ASTFEL AM AFLAT CA OMUL NU ESTE DEMN de interes dacă, nu numai că nu e capabil de sacrificii, de rezistență la tentații și de acceptare a morții – căci atunci nu mai are formă – dar și dacă, pierdut în mulțime, condus de mulțime, se supune legilor acesteia. Căci așa se întâmplă cu mistrețul sau elefantul solitar, sau omul singur pe munte, iar mulțimea trebuie să permită tăcerea fiecăruia și să nu-l tragă, prin ură, din ceea ce-l face să semene cedrului ce domină muntele.

Cel care încearcă, cu limbajul său, să cuprindă și să exprime omul în logica expunerii mi se pare aidoma copilului ce se așază la poalele Atlasului cu căldarea și, lopățica sa și plănuiește să ia muntele și să-l transporte în altă parte. Omul este ceea ce există, nu ceea ce se exprimă. Desigur, scopul fiecărei conștiințe este de a exprima ceea ce există, dar expresia e operă dificilă, în ceață și încâlcită – și greșeala este de a crede că nu există ceea ce nu se poate enunța. Căci a enunța și a concepe au același sens. Dar foarte puțin din om am reușit să concep până acum. Or, ceea ce concep azi exista și ieri, și mă amăgesc dacă-mi închipui că ceea ce aparține omului, și nu poate fi exprimat, nu merită considerație. Căci muntele nu-l exprim, ci-l semnific. Și confund a semnifica și a cuprinde. Semnific celui care deja cunoaște, dar dacă n-ar ști, cum aş putea să-i transmit muntele cu crevase în care se rostogolesc pietre, cu poalele sale de levănțică și creasta

crenelată împungând cerul?

Și știu când am de-a face nu cu o fortăreață nimicită sau barcă fără direcție, căreia i se dezleagă funia din inelul de fier – pentru a fi lăsată în voia sorții – ci cu o existență minunată, cu legile gravitației sale lăuntrice și tăcerile sale mai solemne decât liniștea stelelor.

Astfel mi-am dat seama de conflictul care există între a admira omul supus și omul neînduplecat, care arată ceea ce este. Înțelegând problema, fără s-o formulez. Căci cei ce sunt conduși de disciplina cea mai aspră și care, la un semn al meu, primesc moartea, cei pe care credința mea îi magnetizează, atât de adânc prinși în disciplina lor, încât pot să-i insult și să-i supun ca pe niște copii, lăsați, dimpotrivă, singuri în fața aventurii și ciocnindu-se cu alții, sunt căliți ca oțelul, arătând o mânie sublimă și curaj în fața morții.

Am înțeles că sunt două înfățișări ale aceluiasi om. Și că acela pe care-l admirăm ca fiind neînduplecat, sau cea cu neputință de supus, absentă în brațele mele ca un vapor de cursă lungă, cel pe care-l numesc om, căci nu se tânguiește, nici nu pactizează, nici nu părăsește o parte din sine din viclenie, sau poftă, sau oboseală, cel pe care-l pot strivi sub piatra de moară, fără să-i pot storce secretul, cel care poartă în inimă acel sâmbure tare, pe care nici mulțimea, nici tiranul nu admit să-l constrângă, devenit în inimă diamant, are o altă forță, pe care i-am descoperit-o. Supus, și disciplinat, și respectuos, și plin de credință, fiu înțelept al unei rase spirituale și depozitar al virtuților ei...

Dar cei pe care-i numesc liberi și hotărând numai pentru ei înșiși, inexorabil singuri, aceia nu sunt conduși, plutesc fără vânt în pânze, iar rezistența lor nu este decât capriciu incoerent.

Astfel, eu urăsc această turmă și pe omul golit de substanța sa, fără patrie lăuntrică, și nu-mi place, ca stăpân și conducător, să-mi vlăguiesc poporul și să-l transform în furnici oarbe și ascultătoare, am înțeles că prin constrângere puteam și trebuia să-l înviorez, nu să-l pierd.

Și că blândețea sa în biserică, și ascultarea, și ajutorul dat altora nu erau ale unui bastard, căci doar astfel îmi putea servi ca piatră unghiulară în limitele imperiului meu. Căci nimic nu poți aștepta de la tine singur, ci de la minunata colaborare a unuia prin celălalt...

Astfel, cel pe care-l strivea greutatea zidurilor, și asupra căruia vegheau sentinelele, și pe care puteam să-l crucific fără ca el să abjure, cel de la care tortura călăilor mei n-ar scoate decât un râs disprețuitor, aș greși dacă aș vedea în el un refractar. Căci puterea îi vine dintr-o altă religie, el este o altă față a lui însuși. O altă imagine, aceea a unui om care se așază și ascultă, cu mâinile pe genunchi și un surâs candid. Și există sinii care i-au dat lapte. La fel cea pe care am capturat-o în turn și se plimbă în lungul și în largul celulei, și nu poate fi nici violată, nici stăpânită, și nu va pronunța niciodată cuvântul de dragoste ce i se cere. Și care este, pur și simplu, din altă parte, din alt incendiu, dintr-un trib îndepărtat și plină de religia sa. Și n-aș putea s-o ating decât dacă aș converti-o.

Cei pe care-i urăsc sunt, mai ales, cei care nu există cu adevărat. Rasă de câini ce se cred liberi, fiind liberi de a-și schimba opiniile, de a nega (cum ar putea ști că neagă, de vreme ce ei înșiși sunt judecători?). Liberi de a trișa, de a renega și de a se vinde, și pe care-i fac să-și schimbe părerile doar arătându-le troaca atunci când le e foame.

Astfel a fost noaptea logodnei și a condamnării la moarte. Și am avut sentimentul existenței. Păstrați-vă forma, fiți durabili ca o etravă, ceea ce luați dinafară schimbați-l în voi înșivă asemenea cedrului. Eu sunt cadrul, și armătura, și actul creator din care vă nașteți, trebuie acum, aidoma copacului uriaș ce-și dezvoltă ramurile, și nu ramurile altuia, să naștere ghimpilor sau frunzelor sale, și nu ale altuia, să creșteți și să vă fixați...

Îi numesc pleavă pe toți cei ce trăiesc din gesturile altora și, asemenea cameleonului, iau culorile altora, iubesc partea de unde le vin darurile, gustă aclamațiile și se judecă în oglinda mulțimii: căci nu îi găsești, nu sunt, ca o

citadelă, închiși asupra comorilor lor și, din generație în generație, nu-și transmit substanța, ci-și lasă copiii să crească fără a-i plămădi. Și ei cresc ca ciupercile, umplând lumea.

ACEIA AU VENIT SA-MI VORBEASCĂ DESPRE comoditate, iar eu mi-am adus aminte de armata mea. Știind câte eforturi sunt necesare pentru echilibrul vieții, deși viața e absentă atunci când echilibrul e făcut.

Iată pentru ce iubeam războiul ce duce la pace. Cu nisipul său cald și liniștitor, cu nisipul său neumblat, încărcat de vipere, cu locurile sale neatinse și adăposturile sale. Și m-am gândit la copiii care se joacă, dând viață petricelilor: „Uite, spun ei, o armată în mers, uite acolo niște turme”, iar trecătorul care nu vede decât pietre nu cunoaște bogăția inimilor lor. La fel cel ce trăiește din zori și, în oglinda soarelui, se aruncă în apele reci, încălzindu-se apoi la lumina primelor ore ale zilei. Sau cel ce merge la fântână, când îi este sete, și trage el însuși lanțul ce scârțâie, și saltă căldarea grea pe ghizd, și cunoaște astfel cântecul apei și toată muzica ei zgomotoasă. Setea sa a umplut de semnificație mersul său, și brațele sale, și ochii săi, și această plimbare a omului căruia îi e sete către fântână este asemenea unui poem; dar ceilalți fac semn sclavului și sclavul le aduce apa la buze, iar ei nu-i vor cunoaște niciodată cântecul. Comoditatea lor nu este decât absență: n-au crezut în suferință și n-au cunoscut bucuria.

L-am urmărit și pe cel ce ascultă muzica și nu simte nevoia de a o pătrunde. Care se lasă purtat ca pe o litieră înspre muzică și nu vrea să meargă ei însuși înspre ea, care renunță la fructul a cărui coajă e amară. Dar eu spun: nu există fruct, dacă nu există coajă. Și confundați fericirea voastră cu propria voastră absență. Căci cel ce e bogat nu mai e prezent pentru a profita de bogățiile sale, aceste bogății sunt zadarnice. Și nu există priveliște văzută din înaltul muntelui, pentru cel ce n-a urcat panta, căci această priveliște nu e spectacol în primul rând, ci dominare. Și dacă ai fost purtat acolo în litieră, nu vezi decât o așezare

mai mult sau mai puțin fadă a lucrurilor, și cum ai putea să le pătrunzi de substanța ta? Căci priveliștea, pentru cel ce încrucișează brațele pe piept cu satisfacție, este amestec de răsuflare și odihnă a mușchilor după efort, și de albăstrire a serii, este, de asemenea, satisfacție a ordinii făcute, căci fiecare din pașii săi a ordonat puțin aceste fluvii, a aranjat aceste virfuri. Această priveliște s-a născut din el, iar bucuria pe care i-o descopăr este bucuria copilului care, așezându-și pietricelele, a construit un oraș, de care se minunează și pe care-l umple cu substanța lui. Dar ce copil ar fi fericit să privească o grămadă de pietre care nu sunt decât spectacol fără efort?

I-am văzut pe cei ce au suferit de sete, setea, gelozie față de apă, mai aspră decât boala, căci timpul îi cunoaște leacul și îl cere, așa cum ar cere femeia, și îi vede, în somn, pe ceilalți bând. Căci vezi în somn femeia surâzând celorlalți. Nimic nu are sens dacă nu l-am amestecat cu trupul și cugetul meu. Nu este aventură aceea în care nu mă angajez. Astrologii mei, privind Calea Lactee în nopțile lor de studiu, descoperă marea carte ale cărei pagini trosnesc cu măreție când le întorci, și adoră providența pentru a fi umplut iumea de o esență atât de sfâșietoare pentru inimă.

Vă spun: nu aveți dreptul să evitați un efort decât în numele altui efort, căci trebuie să creșteți.

XXXII

ÎN acel an a murit cel ce domnea la est de imperiul meu, cel cu care luptaserăm crâncen înțelegând, după atâtea lupte, că mă sprijineam pe el ca pe un zid. Îmi aduc însă aminte de întâlnirile noastre. Se ridica un cort purpuriu în deșert, care rămânea gol, și ne înfățișam unul celuilalt sub acest cort, armatele noastre rămânând departe... Și orice poleială se scorojește. Ne priveam cu invidie, sprijiniți în garda armelor, nicidecum înduioșați. Căci tatăl meu avea dreptate când spunea: „Nu trebuie să întâlnești omul la suprafață, ci la al șaptelea etaj al sufletului, inimii și cugetului său. Altfel, căutându-vă în mișcările voastre cele

mai vulgare, ajungeți să vărsați sângele fără folos”.

tl înțeleseserăm, și nu-l întâlneam decât purificat și zidit într-un triplu zid de singurătate. Unul în fața celui alt, ne așezam pe nisip. Nu știu care dintre noi, atunci, era cel mai puternic. Dar în această singurătate sacră puterea 96 devenea măsură. Căci mișcările noastre clătinau lumea, dar noi le măsurăm. Vorbeam despre pășuni. „Am douăzeci și cinci de mii de vite care mor, spunea el. La tine a plouat”. Dar nu puteam tolera să-și aducă obiceiurile străine și îndoiala care face să putrezească. Cum să primesc pe pământurile mele păstori dintr-un alt univers? Și îi răspundeam: „Am douăzeci și cinci de mii de pui de om care trebuie să învețe rugăciunile lor și nu pe ale altora, căci altfel nu vor mai avea formă...”. Și armele hotărau între popoarele noastre. Și ne asemănam unor marea, care vin și pleacă. Și dacă niciunul dintre noi nu înainta, deși apăsam cu toată greutatea noastră asupra celui alt, însemna că ajunseserăm la apogeu, înăsprindu-ne dușmanul prin înfrângere. „M-ai învins, am devenit, deci, mai tare”.

Nu vreau să spun că-i disprețuiam măreția. Nici grădinile suspendate ale capitalei sale. Nici parfumurile negustorilor lui. Nici lucrătura delicată a aurarilor lui. Nici marile baraje pentru apă. Omul inferior inventează disprețul, căci adevărul său le exclude pe celelalte. Dar noi, care știam că adevărurile coexistă, nu ne gândeam niciodată să coborâm până la a recunoaște adevărul celui alt, chiar dacă aceasta era greșeala noastră. Mărul, după câte știu, nu disprețuiește vița de vie, nici palmierul – cedrul. Dar fiecare se întărește și nu-și amestecă rădăcinile. Și își salvează forma și esența, căci este acesta un capital neprețuit, care nu trebuie alterat.

Schimbul veritabil, îmi spunea el, este cutia cu parfum, sau grăunța, sau acest dar din cedru galben, care-ți umple casa de mirosul casei mele. Sau strigătul de război ce coboară din munții mei, către tine. Sau poate un ambasador, care a fost îndelung crescut, format și înăsprit,

și care te refuză și te acceptă în același timp. Căci te refuză în etajele tale inferioare. Dar te regăsește acolo unde omul se stimează deasupra urii sale. Singura stimă care are valoare este stima unui dușman. Iar stima între prieteni nu are valoare decât dacă-și domină recunoștința, și mulțumirile, și toate mișcările vulgare. Dacă mori pentru prietenul tău, îți interzic să te înduioșezi..

Aș minți dacă aș spune că aveam în el un prieten. Și, totuși, ne întâlneam cu o bucurie adâncă, dar aici cuvintele o iau razna din cauza vulgarității oamenilor. Bucuria nu era pentru el, ci pentru Domnul. Era un drum către eternitate. Întâlnirile noastre erau chei de boltă. Și n-aveam nimic să ne spunem.

Mă ierte Dumnezeu, c-am plâns când a murit.

Cunoșteam bine imperfecțiunea mizeriei mele. „Dacă plâng, îmi spuneam, înseamnă că nu sunt încă destul de pur⁴⁴. Și mi-l închipuiam, dacă ar fi aflat de moartea mea, ca la întoarcerea în noaptea unui teritoriu. Și contemplând această clătinare a lumii așa cum ar fi privit asfințitul. Sau cel care se îneacă atunci când lumea se schimbă sub oglinda nemișcată a apelor. „Doamne, ar fi spus el, se face noapte și zi, după voința ta. Dar ce s-a pierdut din acest snop strâns, din această epocă trecută? Am fost”. Și iată că m-ar fi închis în calmul său inefabil. Dar eu nu eram încă destul de pur și nu aveam destul gustul veșniciei. Și, asemenea femeilor, simțeam acea melancolie de suprafață, atunci când vântul serii ofilește trandafirii grădinilor mele. Căci pe mine mă ofilește în trandafirii mei. Și în ei mă simt murind.

De-a lungul vieții îmi îngropaserăm căpitani, îmi destituiserăm miniștrii, îmi pierduserăm femeile. Lăsaserăm în spatele meu o sută de imagini ale mele, așa cum șarpele își lasă pielea. Și, totuși, așa cum revine soarele, care este măsură și pendulă a zilei, sau vara, care măsoară balansul anului, din întâlnire în întâlnire, din tratat în tratat, ostașii mei ridicau cortul gol în pustiu. Și ne întâlneam cu el. Și, la fel, obiceiul solemn, și acel surâs de pergament, și calmul

din preajma morții. Și liniștea care nu este a omului, ci a eternității.

Iată că rămâneam singur, singur răspunzător de tot trecutul meu și fără martor care să mă fi văzut trăind. Toate actele pe care nu socotiserăm necesar să le expun poporului meu, dar pe care el, vecinul meu de la est, le înțelesese, toate răscolirile lăuntrice din care nu făcuserăm un spectacol, dar pe care el, în liniștea lui, le ghicise. Toate răspunderile care mă striviseră și pe care toți le ignorau, căci era bine să creadă în despotismul meu, dar pe care el, vecinul meu din est, le cântărise, niciodată compătitor, deasupra și dincolo de de, gândind altfel decât mine; iată că adormise în purpura nisipului, trăgând nisipul deasupra lui ca pe un giulgiu demn de el, iată că tăcuse, că schițase acel surâs melancolic, e mulțumit că a legat snopul, cu ochii închiși asupra a ceea ce a adunat. Cât egoism în desperarea mea! Eu, atât de slab, dând importanță traiectoriei destinului meu, care nu are traiectorie, măsurând imperiul după mine însumi, în loc să mă contopesc în imperiu și descoperind că viața mea ajunsese la această culme, ca o călătorie.

Am cunoscut în viața mea, în acea noapte, linia de împărțire a apelor, coborând un versant după ce-l urcaseră încet pe celălalt, nemalecunoscând pe nimeni, pentru prima oară bătrân, fără figuri familiare, și indiferent față de toți, căci deveneam indiferent față de mine însumi, lăsându-mi pe celălalt versant toți căpitani, toate femeile, toți dușmanii și, poate, singurul meu prieten - de-acum solitar într-o lume populată de seminții necunoscute.

Dar mi-am revenit. „Am sfârșit, mă gândeam, ultima mea scoarță și, poate, voi deveni pur. Nu eram mare, căci mă priveam. Și această încercare mi-a fost trimisă fiindcă mă înmuia. Căci mă umpleam de mișcările josnice ale inimii mele. Pe prietenul meu mort, voi ști să-l văd în măreția sa și nu voi plânge. Pur și simplu, el a fost. Iar nisipul îmi va apărea mai bogat, căci, deseori, în largul pustiului, l-am văzut surâzând. Și surâsul tuturor oamenilor,

pentru mine, se va îmbogăți cu acest surâs deosebit. Căci voi vedea în om linia pe care niciun tăietor de piatră nu a desprins-o din învelișul ei, dar prin acest înveliș voi cunoaște mai bine obrazul omului, fiindcă îl voi fi privit pe unul drept în ochi.

Cobor, deci, de pe muntele meu, nu-ți fie frică, poporul meu, am legat din nou firul. Era rău că aveam nevoie de un om. Mâna care m-a vindecat și care m-a cusut la loc s-a șters, dar nu și cusătura. Cobor de pe muntele meu și întâlnesc oi și miei. Îi mângâi. Sunt singur pe lume în fața providenței, dar, mângâind acești miei care deschid izvoarele inimii, nu un miel anume, ci prin el slăbiciunea oamenilor, vă regăsesc¹⁴.

Cât despre celălalt, l-am fixat și niciodată n-a domnit mai bine. L-am fixat în moarte. Și în fiecare an se ridică un cort în pustiu, în timp ce poporul meu se roagă. Oștile mele se sprijină în arme, puștile sunt încărcate, călăreții circulă păzind pustiu și i se taie capul celui ce se hazardează în acele locuri. Și înaintez singur. Ridic pânza cortului, intru și mă așez. Și liniște se face pe pământ.

IAR ACUM, CÂND MA FRAMÂNTA ACEASTA DURERE surdă pe care medicii mei nu știu s-o vindece, acum, când sunt asemenea copacului din pădure sub securea tăietorului, iar Domnul mă va doborî și pe mine ca pe un turn învechit, acum, când deșteptările mele nu mai sunt deșteptările de la douăzeci de ani, destindere a mușchilor și zbor al spiritului, mi-am găsit în durere consolarea de a nu suferi în urma acestor anunțuri ce mi se răspândesc în tot trupul și de a nu fi străpuns de suferințe meschine, și personale, și închise în mine, cărora istoricii imperiului nu le vor acorda nici trei rânduri în cronicile lor. Căci puțin contează că dintele mi se clatină sau îmi este smuls, și ar fi nedemn din partea mea să aștept milă. Dimpotrivă, mânia mă cuprinde când mă gândesc la de. Căci aceste fisuri ale scoarței aparțin vasului, nu conținutului. Și mi se spune că vecinul meu de la est, când a fost lovit de paralizie și o parte a lui a devenit rece și moartă, iar el purta cu sine pe acest frate

siamez ce nu mai râdea, nu a pierdut nimic din demnitate, dimpotrivă, a reușit în această ucenicie. Iar celor care-l felicitau pentru forța sa sufletească le răspundea cu dispreț că se înșelau în privința lui, iar aceste omagii să le păstreze pentru neguțătorii din târg. Căci cel ce domnește, dacă nu-și domină în primul rând propriul corp, nu este decât uzurpator ridicol. Nu există, pentru mine, decădere, ci bucurie minunată de a mă elibera, astăzi, de mai bine!

Ah, bătrânețe a omului! Fără îndoială, nu recunosc nimic pe versantul celălalt al muntelui meu. Inima mi-e plină de prietenul meu mort. Și privesc satele cu ochi, la început, secați de doliu, așteptând, ca pe o maree, ca dragostea să-i cuprindă din nou.

XXXIV

PRIVEAM DIN NOU ORAȘUL CE SE APRINDEA pentru seară. Un obraz alb, câteodată albăstrui, cu cuibul său de lumini, aprinzând pe dinăuntru casele. Și structura străzilor. Și liniștea ce începea, căci se făcea în el o liniște de stânci submarine. Și cum admiram desenul străzilor și al piețelor și, ici și colo, al templelor ca niște grânare spirituale, și peste tot în jur veșmântul întunecat al colinelor, mi-a apărut, totuși, în ciuda cărnii de care era plină, imaginea unei plante uscate, desprinsă de rădăcinile ei. Mi-a apărut imaginea hambarelor goale. Nu mai era o făptură vie, a cărei fiecare parte să între în rezonanță cu alta, nu mai exista o inimă care să strângă sângele pentru a-l vărsa în toată substanța, nu mai exista o carne unică, în stare să se bucure în zilele de sărbătoare, capabilă să dea naștere unui mic cântec. Nu mai existau decât paraziți instalați în cochiliile altora, ocupându-și fiecare închisoarea și fără a se ajuta unul pe celălalt. Nu mai exista un oraș ci o coajă de oraș plină de morți ce se credeau vii. Îmi spuneam: „Iată un copac care se va usca. Iată un fruct care va putrezi. Iată cadavrul unei broaște țestoase sub carapacea ei”. Și am aflat că trebuia să umplu din nou orașul meu de sevă. Toate aceste ramuri trebuiau legate din nou de trunchiul hrănitor. Hambarele și rezervoarele trebuiau umplute din

nou cu proviziile lor de liniște.

Și trebuia să exist eu: altfel cine ar iubi oamenii?

XXXV

MUZICA PE CARE O ASCULTAM ȘI PE CARE EI N-O puteau înțelege m-a făcut să-mi' dau seama de această contradicție. Căci, sau îi faci să asculte cântece pe care le înțeleg – și astfel nu progresează deloc, sau îi înveți o știință pe care-o înțeleg – iar ei nu vor folosi nimic. Sau îi închizi în obiceiuri ce sunt ale lor de milenii și nu va exista în ei copacul ce crește născându-și fructele și florile noi, ci calm în rugăciune, înțelepciune și somn liniștit, sau, dimpotrivă, mergând spre viitor, îi agiți, și-i zdruncini, și-i obligi să se mute din datinile lor, și curând nu vei mai conduce decât o turmă de emigranți care s-a golit de patrimoniu. O armată ce-și așază mereu tabăra fără a-i pune vreodată temelii.

Dar orice ascensiune e dureroasă. Orice transformare e suferință. Și nu voi pătrunde niciodată această muzică dacă nu mă va fi făcut, la început, să sufăr. Căci ea nu este, fără îndoială, decât fructul însuși al suferinței mele, iar eu nu cred în cei care se bucură de proviziile strânse de alții. Nu cred că e suficient să cufunzi copiii în concert, poem sau discurs, pentru a-i face să simtă 101

beatitudinea și marea beție a dragostei. Căci omul, desigur, e capabil de dragoste, dar și de suferință. Și de plictiseală. Și de o stare de suflet neagră ca un an de ploaie. Și chiar și aceia ce știu să guste poemul nu fac decât să se bucure de el, căci altfel n-ar părea niciodată triști. S-ar închide în poem și ar jubila. Și omenirea s-ar închide în poem și ar jubila fără să mai aibă nimic de creat. Dar omul e astfel făcut, încât nu se bucură decât de lucrurile cărora le dă formă. Și i-a trebuit, pentru a-l gusta, să facă ascensiunea poemului. Dar poemul ce nu s-a născut din efortul tău e asemenea priveliștii privită din vârful muntelui – se irosește repede și nu are sens decât dacă e construcție a oboselii, și curând, o dată odihnit și dornic de mers, aceeași priveliște te face să căști și nu-ți mai oferă

nimic. Căci poemul, chiar al altuia, nu e decât fruct al efortului tău, al ascensiunii tale interioare, iar hambarul nu formează decât sedentari fără calitatea de a fi oameni. Nu dispun de dragoste ca de o rezervă: ea este, înainte de toate, exercițiu al inimii mele. Și nu mă mai mir că există atâția care nu înțeleg domeniul, templul, poemul sau muzica, și care spun: „Ce există aici, în afară de o dezordine mai mult sau mai puțin bogată? Nimic care să mă poată conduce”. Aceștia, așa cum spun, sunt rezonabili, sceptici și plini de ironia care nu aparține omului, ci neghiobului. Căci dragostea nu-ți e dată ca un cadou al acestui obraz, la fel cum liniștea și calmul nu sunt produs al priveliștii, ci al ascensiunii reușite, al muntelui dominat, al instalării tale în cer.

La fel – dragostea. Iluzia este că o întâlnești, când, de fapt, se învață. Și se înșală cel care răătăcește prin viață”, pentru a fi cucerit, cunoscând prin scurte fioruri gustul tumultului inimii și visând să întâlnească marea febră ce-l va încinge pentru totdeauna, deși ea nu este, în slăbiciunea inimii și nimicnicia colinei pe care-a învins-o, decât o deșartă victorie a inimii sale.

De asemenea, nu te odihnești în dragoste, dacă ea nu se transformă din zi în zi, ca în maternitate. Dar tu vrei să te așezi în gondola ta și să devii cântec de gondolier pentru totdeauna. Și te înșeli. Căci nu are semnificație ceea nu e ascensiune sau trecere. Iar dacă te oprești, nu vei găsi decât plictiseala, căci priveliștea nu mai are nimic să-ți spună. Și vei repudia femeia, când !°2 ar fi trebuit ca tu să fi repudiat.

Iată pentru ce niciodată nu m-a impresionat argumentul necredinciosului sau al logicianului, care spun: „Arată-mi domeniul, imperiul sau divinitatea, căci eu văd și ating pietrele și materialele, și cred în pietrele și materialele pe care le ating”. Dar niciodată n-am încercat să-l instruiesc prin împărtășirea unui secret prea sărac pentru a putea fi folosit. La fel cum nu pot să-l transport pe vârful muntelui ca să-i descopăr adevărul unei priveliști care nu va fi,

pentru el, victorie, nici nu pot să-l fac să iubească această muzică pe care n-o va fi învins înainte. Mi se adresează pentru a fi învățat fără efort, asemenea celui ce caută femeia care va așeza în el dragostea. Dar asta nu stă în puterile mele.

Eu îl închid și-l torturez prin studiu, știind bine că ceea ce e ușor e steril tocmai din acest motiv. Și măsurând întinderea trudei după suferință și sudoare. Iată pentru ce am chemat dascălii școlilor mele și le-am spus: „Nu înțelegeți greșit. V-am încredințat copiii oamenilor mei nu pentru a cântări mai târziu cantitatea cunoștințelor lor, ci pentru a mă bucura de calitatea înălțării lor. Și nu mă interesează acel elan al vostru care va fi cunoscut, purtat în litieră, o mie de vârfuri de munte și va fi văzut, astfel, o mie de priveliști, căci, în primul rând, nu o va fi cunoscut cu adevărat pe niciuna, și apoi o mie de priveliști nu sunt decât un grăunte de praf în imensitatea lumii. Mă interesează acela, doar, care-și va fi ostenit mușchii în urcușul unui munte, fie el unic, și este, astfel, deschis spre a înțelege toate priveliștile viitoare, mai bine decât celălalt, falsul savant, cele o mie de priveliști prost învățate.

Iar pe acela, dacă vreau să-l convertesc la dragoste, îl voi pătrunde de dragoste prin obișnuința rugii”.

Greșeala lor vine din faptul că au văzut că cel pătruns de dragoste descoperă figura ce-l înflăcărează. Iar ei cred în virtuțile figurii. Iar cel care a dominat poemul este înflăcărat de poem, și ei cred în virtuțile poemului.

Dar eu îți repet: când spun munte, ți-o spun ție, care te-ai zgâriat în măcăcinii lui, care te-ai prăvălit în prăpăstiile lui, care ai asudat urcându-i pietrele, i-ai cules florile și ai respirat vântul creștelor. Semnific, dar nu cuprind nimic. Iar când spun munte unui negustor gras, nimic nu-i voi lăsa în inimă.

Și nu fiindcă moare puterea poemului nu va mai exista poem. Nu fiindcă moare puterea chipului nu va mai fi dragoste. Sau fiindcă moare puterea infinitului nu va mai fi, în inima omului, întinderea pământurilor arabile, privite în

noaptea lor, cărora căruța le răpește cedri și flori.

Căci am ascultat, într-adevăr, cu atenție, legăturile între oameni și am descoperit pericolele inteligenței: cea care crede că limbajul cuprinde. Și răspunsurile în dispute. Căci nu pe calea limbajului voi transmite ceea ce este în mine. Nu există cuvânt să poată spune ceea ce este în mine. Nu pot decât să semnific în măsura în care înțelegi și altfel decât prin vorbe. Prin miracolul dragostei sau fiindcă, născut din același zeu, îmi semeni. Altminteri, lumea cuprinsă în mine o voi trage de păr. Și, în hazardul stângăciei mele, voi arăta acest aspect sau celălalt, asemenea muntelui despre care exprim bine, semnificându-l, că e înalt. În vreme ce el e cu totul altceva, iar eu vorbesc de măreția nopții atunci când îți e frig între stele.

XXXVI

CIND SCRII OMULUI, ÎNCARCI UN VAS. DAR puține vase ajung la destinație. Se scufundă în mare. Puține fraze continuă să răsune, străbătând istoria. Căci am semnat mult, poate, dar am cuprins puțin.

Și, din nou, aceeași problemă: trebuie să înveți să cuprinzi, mai degrabă decât să semnifici. Trebuie să-i înveți pe ceilalți să-și organizeze operațiile de captură. Cel pe care mi-l arăți, ce însemnătate are câte știe? E asemenea unui dicționar. Important e ceea ce este. Acela și-a scris poemul și l-a umplut de pasiunea lui, dar a ratat pescuitul în larg. Nu a scos nimic din adâncuri. Mi-a semnat primăvara, dar nu a creat-o în mine așa cum ar fi putut s-o facă.

Și îi ascultam pe logicieni, istorici și critici remarcând că opera, atunci când e puternică, se exprimă prin planul ei, căci devine plan ceea ce e puternic. Iar dacă orașul apare după un plan, înseamnă că orașul s-a exprimat și 101 realizat. Dar nu planul e cel care a întemeiat orașul.

LE PRIVEAM PE DANSATOARELE ȘI

cântărețele mele, pe curtezanele din oraș. Își comandau litiere de argint și, atunci când porneau în vreo plimbare, drumul le era deschis de crainici care aveau misiunea de a

le anunța trecerea, pentru ca mulțimea să se adune. Când aplauzele le istoveau îndeajuns și le trezeau dintrun somn ușor, îndeapătau vâlul de mătase de pe obraz și binevoiau să cedeze dorinței mulțimii, înclinându-și capul în fața iubirii acesteia. Surâdeau cu modestie, în timp ce crainicii își făceau zeloși datoria, căci erau biciuiți seara dacă mulțimea nu forța prin dragostea ei modestia dansatoarei.

Se îmbăiau în căzi de aur masiv și mulțimea era adunată să vadă pregătirea laptelui pentru baie. Se mulgeau o sută de măgărițe. Se adăugau ierburi mirositoare și lapte de flori, care era foarte scump, dar atât de discret, încât nu mai avea parfum.

Și nu mă scandalizau, căci teritoriul meu era prea puțin absorbit de extragerea acestui lapte de flori, iar prețul lui era iluzoriu. De altfel, era de dorit ca undeva să se celebreze obiectul prețios. Căci nu folosirea contează, ci fervoarea. Și, de vreme ce exista, puțin mă interesa dacă le parfuma sau nu pe curtezanele mele.

Căci am avut mereu grijă, în disputele mele cu logicienii, să consider teritoriul meu în fervoarea sa, gata să reacționez doar dacă se ocupa prea mult de podoabe și neglija pâinea, neavând nimic împotriva unei podoabe care făcea singură noblețea muncii celui ce o confecționase, și preocupându-mă mai puțin de soarta aceleia fără folosință obișnuită, gândindu-mă că-și va găsi un loc mai bun în părul unei femei, decât ornând un monument stupid. Căci, desigur, poți spune despre un monument că e proprietate a mulțimii, dar o femeie, dacă e frumoasă² poate fi, de asemenea, privită, iar mizeria monumentului, dacă nu este un templu, e că, umplând ochii oamenilor cu podoabele lui, nu poate primi nimic de la ei. Dar femeia, dacă e frumoasă, cheamă la ea darurile și sacrificiile și te îmbată cu ceea ce îi dai. Nu cu ceea ce îți dă.

Își făceau, deci, baia, în lapte de flori. Și, cel puțin, deveneau imagini ale frumuseții. Apoi se hrăneau cu feluri rare și complicate și un os de pește le făcea să

moară. Și aveau perle pe care le pierdeau. Și nu mă uimea pierderea perlelor, căci e bine ca perlele să fie efemere. Apoi ascultau povestitorii și leșinau și, leșinând, nu uitau să aleagă pentru cădere o pernă care să se armonizeze cu culorile eșarfelor pe care le purtau.

Din când în când, își ofereau luxul dragostei. Și-și vindeau perlele pentru vreun soldat tânăr pe care-l plimbau prin oraș, și pe care l-ar fi dorit cel mai frumos dintre toți, cel mai strălucitor, cel mai agil, cel mai viril...

Și soldatul naiv, de cele mai multe ori, era beat de recunoștință, crezând că primește ceva, când, de fapt, el slujea vanității și zgomotului din jurul lor.

xxx vin

A VENIT ACEEA CE SE PLÂNGEA CU VIOLENȚA:

— E un tâlhar, striga ea, un om corupt, putred, acoperit de rușine. E râia pământului. Mârșav și mincinos.

— Mergi și te spală, i-am răspuns. Te-ai murdărit.

A venit alta, strigând împotriva nedreptății și calomniei.

Să nu încerci ca actele tale să fie înțelese. Nu vor fi niciodată și nu este nicio nedreptate în asta. Căci dreptatea urmărește o himeră care este contrariul ei. Pe căpitani mei, în deșert, i-ai văzut cât sunt de nobili, nobili și săraci, și arși de sete. Dorm, rostogoliți în nisip în marea noapte a imperiului. Sprinteni și gata să-și ia armele la cel mai mic zgomot. Ei au răspuns dorinței tatălui meu: „Să se ridice aceia care sunt gata în fața morții, care-și poartă toată averea într-o boccea pe umăr. Și sunt leali în luptă și generoși cu făptura lor. Ridicați-vă, vă voi da cheile imperiului. Iar ei stau la marginea imperiului, vigilenți ca niște arhangheli. În altfel nobili decât valeții miniștrilor mei sau chiar miniștrii mei. Dar iată-i, rechemați în capitală, cum trec neobservați la banchete, nu-și găsesc locul în anticamere și se plâng, ei, care într-adevăr sunt mari, de a fi astfel aduși la servitudine și umilință. „Amară soartă, spun ei, a aceluia ce nu este judecat...”

Iar eu le răspund: „Amară soartă a aceluia care este înțeles, și purtat în triumf, venerat ca binefăcător, onorat

«or. ji îmbogățit. Se va umfla curând de pretenții vulgare și-și va schimba nopțile înstelate pe marfă. Or, el era mai bogat decât ceilalți, mai nobil și mai de admirat. Și pentru ce acela care domnea în singurătatea sa se supune părerii sedentariilor? Bătrânul dulgher găsește în strălucirea scândurii răsplata muncii sale. Celălalt – în profunzimea liniștii din pustiu. E făcut pentru a fi uitat atunci când se întoarce. Iar dacă aceasta-l face să sufere, înseamnă că nu era destul de pur”. Căci îți spun: imperiul se întemeiază pe valoarea oamenilor. Iar acela e o parte din imperiu. Parte din trunchiul arborelui. Dacă visezi pentru el avantaje de negustor și trimiți negustorul în pustiu, așteaptă câțiva ani pentru a te bucura de fructele muncii tale. Negustorul va fi mare senior, celălalt – negustor vulgar.

Pe cei care sunt nobili, îi ocrotesc. Protecția lor este nedreptate. Să nu te indigneze cuvintele. Acei pești albaștri cu văluri lungi, dacă-i întinzi pe mai, e nedrept să fie urâți. Dar greșeala e a ta: ei erau făcuți pentru strălucirea submarină. Erau frumoși acolo unde malul se oprește. Iar căpitaniii nisipurilor, asemenea lor, sunt frumoși acolo unde mor zgomotele orașului, strigătele negustorilor și vanitatea. Căci nu există vanitate în pustiu lor.

Să se consoleze. Vor redeveni regi dacă doresc, căci nu le voi răpi regatul, nici nu le voi cruța suferințele.

A venit alta:

— Sunt soție credincioasă, cuminte și frumoasă. Nu respir decât pentru el. Îi cos hainele și-i îngrijesc rănila, împart cu el clipele grele. Și iată că-și petrece timpul cu cea care-l batjocorește și-l jefuiește.

I-am răspuns:

— Nu te înșela astfel asupra omului. Cine se cunoaște pe sine însuși? Înspre aceasta te îndrepti, dar spiritul omului e asemenea ascensiunii munților. Vezi creasta, ți se pare c-ai atins-o, și descoperi alte creste, alte văgăuni și alte pante. Cine-și cunoaște setea? Există dintre acei cărora le e sete de zgomotul râurilor și care acceptă moartea pentru a-l auzi. Sunt alții cărora le e sete de o vulpe atârnată de umăr

și care se așază la pândă în ciuda dușmanului. Cea de care vorbești era, poate, născută din el. Și poate de asta e răspunzător de ea. Ești dator față de ceea ce-ai creat. O va căuta ca să-l jefuiască. O va căuta pentru ca ea să se adape. Nu va fi plătit printr-un cuvânt duios, dar nici nu va fi frustrat printr-o injurie. Nu e vorba aici de o operație contabilă, în care un cuvânt bun adaugă, iar o injurie retrage ceva anume. El va fi plătit prin sacrificiul său. Și prin acel cuvânt pe care ea-l va spune și pe care-l va fi învățat de la el. Asemenea celui ce s-a întors din pustiu și pe care decorațiile nu-l pot plăti pentru același motiv pentru care ingratitudinile nu-l pot frustra. Căci nu e vorba de a dobândi și de a poseda, ci de a deveni, de a fi și de a muri în plenitudinea substanței tale. Să-ți dai seama că recompensa care eliberează, în sfârșit, nava și-i dă drumul în larg este în primul rând moartea. Fericit cel împovărat de comori!

Iar tu, de ce te plângi? Nu știi, deci, cum să-l regăsești?

Atunci am înțeles ce înseamnă alianța și cât demult se deosebește de comunitate. „Se adresează unul altuia, îmi spuneam, au un limbaj rudimentar, care are pretenția de a cuprinde, când abia reușește să semnifice. Și iată-i pe toți ocupați să-și manevreze balanțele și instrumentele de măsură. Au cu toții prea multă dreptate. Și, deci, se înșală. Și-și construiesc, unul despre altul, imagini pentru exercițiile de tir”.

Alianța ne poate uni chiar și în clipa în care te ucid.

XXXIX

— SA NU-ȚI FIE NICIODATĂ TEAMA DE ȘANTAJ. Căci dacă vei plăti pentru un anumit lucru, vei plăti curând pentru altul și, deci, prima oară va fi fost fără rost.

La fel și imperiul.

Trebuie să devii pentru a înțelege. Aceasta explică orgoliul celui care crede. I se pare că îndoiala celui alt nu înseamnă nimic, căci celălalt nu „poate” înțelege.

Învață să deosebești constrângerea de dragoste. Cel care jură pe cuvintele mele și așteaptă să vorbesc pentru a

putea vorbi, acela nu mă interesează. Căci eu îmi caut lumina printre oameni. A cânta în cor înseamnă ceva. Dar altceva înseamnă a cânta cântecul. Și cine colaborează în creație?

Iată din nou această dilemă: nu există creație decât dacă toți colaborează și caută. Nu există creație decât dacă trunchiul arborelui e legat prin dragoste. Dar nu e vorba de supunerea unuia în fața tuturor, ci, dimpotrivă, de direcția curentului de sevă, care fixează rămurișul ca pe un templu în cer. E aici aceeași greșală ca aceea a logicienilor, care remarcă planul în obiectul creat și văd creația născându-se din el, când ea nu face decât să se exprime prin plan. Planul este o imagine prezentată. Nu e vorba de supunerea fiecăruia în fața operei, și fiecare-i obligă pe ceilalți să crească, chiar și prin opoziție. Iar eu îndemn la creație, căci dacă voi aștepta să primească doar de la mine, vor deveni săraci și goi. Dar eu sunt cel care primește de la ei toți și iată-i crescând din posesia, ca expresie, a acestui eu pe care l-au dezvoltat atât demult înainte. Și așa cum eu iau în brațe mieii lor, caprele, grânele și pâna și zidurile caselor lor, pentru a le face ale mele și a le înapoia, devenite daruri ale dragostei mele, așa întemeiază și ei biserici...

Dar așa cum libertatea nu este absență a regulilor, ordinea nu este absență a libertății (Voi reveni asupra libertății).

Voi scrie un imn tăcerii. Tu, muzician al fructelor. Tu, locuitor al pivnițelor, beciurilor și grajdurilor. Tu, vas de miere al hârniceii albinelor. Tu, odihnă a mării asupra plenitudinii ei.

Tu, în care, din înălțimea munților, ferec orașul. Convoaiele sale tăcute, strigătele și sunetul nicovalelor sale, toate aceste lucruri sunt deja suspendate în vasul serii. Vigilență a Domnului asupra fierbințelii noastre, mantie a Domnului asupra agitației oamenilor.

Tăcere a femeilor, care nu mai sunt decât carne în care se coace fructul. Tăcere a femeilor sub povara sinilor grei. Tăcere a femeilor, care e tăcere a tuturor vanităților zilei și

a vieții, care le cuprinde pe toate. Tăcere a femeilor, care e sanctuar și perpetuare. Tăcere în care se va desfășura mâine singura cursă care duce undeva. Tăcere, depozitar în care mi-am închis onoarea și sângele.

Tăcere a bărbatului care-și sprijină fruntea în palmă și reflectează, primind fără cheltuială și fabricându-și esența gândurilor. Tăcere care-i permite să cunoască și să ignore, căci e bine, câteodată, să ignori. Tăcere care e refuz al viermilor, al paraziților și al ierburilor otrăvitoare. Tăcere care te apără în desfășurarea gândurilor.

Tăcere a gândurilor. Odihnă a albinelor, căci mierea e făcută și nu mai este decât comoară ce trebuie îngropată. Și se coace. Tăcere a gândurilor ce-și pregătesc aripile, căci nu e bine să te agiți în sufletul sau în inima ta.

Tăcere a inimii. Tăcere a simțurilor. Tăcere a cuvintelor lăuntrice, căci e bine să regăsești providența, care e tăcere în eternitate. Totul fiind spus, totul fiind făcut.

Tăcere a Domnului, ca somnul păstorului, căci nu există somn mai dulce, deși mieii par în primejdie, când nu mai există nici păstor, nici turmă, căci cine le-ar putea distinge sub stele când totul e somn, când totul e somn de lână?

Ah, Doamne, într-o zi, adunându-ți creația, să deschizi poarta rasei vorbitoare a oamenilor și să-i așezi în staulul etern, când timpurile se vor fi scurs, și să ridici, așa cum se vindecă bolile, orice sens întrebărilor tale.

Căci mi-a fost dat să înțeleg că orice progres al omului constă în a descoperi, una după alta, că întrebările lui n-au sens, căci am consultat savanții și nu au găsit răspuns la întrebările de anul trecut, dar astăzi surâd de strădania lor, căci adevărul le-a venit ca dispariția unei întrebări.

Eu, care știu bine că înțelepciunea nu înseamnă răspuns, ci vindecare a vicisitudinilor limbajului, o știu și pentru cei ce se iubesc și se așază cu picioarele atârând pe zidul scund ce mărginește plantația de portocali, umăr lângă umăr, cunoscând că n-au primit răspuns la întrebările pe care le puneau ieri. Dar eu cunosc dragostea, și aceasta înseamnă că nicio întrebare nu se mai pune.

Și, una câte una, dintr-o contradicție învinsă în alta, mă îndrept spre tăcerea întrebărilor și, astfel, către fericire.

O, limbuților! întrebările au stricat atât demult oamenii.

Nebun cel ce speră în răspunsul providenței. Ea te primește și te vindecă, înlăturându-ți întrebările ca pe o fierbințeală.

Adunându-ți într-o zi creația, Doamne, deschide-ne porțile tale și du-ne acolo unde nu se va mai răspunde, căci nu vor mai fi întrebări, ci fericire, care e cheie de
110 boltă a întrebărilor și imagine ce satisface.

Iar acela va descoperi întinderea mărilor, pe care o bănuise ascultând cântecul fântânii, când, cu picioarele atârând, se așeza pe marginea ei, care nu era decât gazelă respirând ușor după o cursă obositoare.

Liniște, port al vasului. Liniște întru Domnul, port al tuturor vaselor,

XL

A VENIT LA MINE CEA CARE MINȚEA CU ATÂTA drăgălășenie, cu cruzime, simplitate. Și m-am aplecat asupra ei ca asupra vântului răcoros al mării.

— Pentru ce minți? am întrebat-o.

Plângea, cufundată în lacrimile ei. Iar eu reflectam asupra lacrimilor.

„Plânge, îmi spuneam, căci nu e crezută atunci când minte. Căci nu există pentru mine comedie din partea oamenilor. Ignor sensul comediei. Desigur, aceea vrea să pară alta decât este. Dar nu aceasta e drama care mă frământă. Există o dramă pentru ea, care ar dori atât demult să fie alta. Virtutea am văzut-o respectată mai mult de cele care o mimează, decât de cele care o practică și sunt virtuozitate așa după cum sunt urâte. Și atât de doritoare, acelea, de a fi virtuozitate și iubite, dar neștiind să se domine, sau dominate fiind de celelalte. Și mereu în revoltă împotriva lor. Și mințind ca să fie frumoase”.

Cauzele care acționează asupra cuvintelor nu sunt niciodată cauzele adevărate. Iată de ce nu le voi reproșa nimic, în afară de exprimarea pe dos. Iată de ce tăcem în

fața acestor minciuni, neascultând zgomotul cuvintelor, în liniștea iubirii mele, ci efortul. Această trudă a vulpii prinsă în capcană, care se zbate să scape. Sau a păsării care se însângerează lovindu-se de gratiile cuștii. Și mă întorceam înspre Domnul pentru a-i spune: „De ce n-ai învățat-o un limbaj comunicabil, căci dacă o voi asculta, departe de a iubi, voi pune s-o spânzure? Și totuși există ceva patetic în ea, își zdrobește aripile în noaptea inimii ei, și-i e frică de mine ca acelor vulpi din pustiu, cărora le întindeam bucăți de carne și care tremurau, mușcau și-mi smulgeau carnea pentru a o duce în viziuna lor”

— Stăpâne, îmi spunea ea, ei nu știu că sunt pură.

Știam, desigur, dezordinea pe care o făcea în casa mea. Și, totuși, mă simțeam străpuns în inimă de cruzimea Domnului. „Ajut-o să plângă. Dă-i lacrimi. Să fie obosită de ea însăși, sprijinită pe umărul meu: nu există oboseală în ea”.

Căci fusese rău învățată în perfecțiunea stării sale și doream s-o eliberez. Da, mi-am ratat rolul... Căci nu există copilă fără importanță. Acea care plânge este nu lumea, ci semn al lumii. Iar teama îi vine din nedumerire. Fiind arsă și risipită în fum, transfigurată într-un fluviu în mers, cu neputință de oprit. Eu vin, și sunt pământul vostru, adăpostul vostru și înțelesul vostru. Sunt marea convenție a limbajului, și casă, și cadru, și armătură.

— Ascultă, mai întâi, îi spun.

Și ea trebuie primită. Și copiii oamenilor și aceia, mai ales, ce nu știu că pot să știe...

„Căci vreau să vă conduc înspre voi înșivă. Sunt anotimpul bun al oamenilor”.

XLI

AM VĂZUT OAMENI FERICIȚI SAU NEFERICIȚI, nu din cauza simplei nenorociri a unui doliu sau a simplei fericiri a unei căsătorii (de exemplu), nu din cauza bolii sau sănătății, căci pe cel ce e bolnav îl pot face să se stăpânească printr-o veste răsunătoare, îl pot purta alergând prin tot onașul, acționând asupra spiritului sau printr-un anumit sens al

lucrurilor pe care-l voi numi, de exemplu, victorie (cel mai simplu). Căci eu vindec tot orașul prin strălucirea în zori a armelor mele victorioase, și-i vei vedea îmbulzindu-se și îmbrățișându-se. Și-ți vei spune: „De ce n-ar fi posibil să fie menținuți într-un asemenea climat, aidoma climatului unei muzici de geniu?”. Iar eu îți răspund: fiindcă victoria nu e priveliște admirată din vârful muntelui, ci întrezărită din vârful muntelui, după ce mușchii tăi o vor fi construit, e trecere de la o stare la alta. O victorie care durează nu e nimic. Nu-ți mai dă viață, ci te moleșește și te plictisește, căci nu mai este victorie, ci simplă priveliște împlinită. Trebuie, deci, să trăiesc în veșnicul balans al mizeriei și al bogăției? Și vei descoperi că și aceasta e fals, căci poți trăi toată viața în sărăcie, mizerie și dezgust, asemenea celui care, urmărit de creditorii săi, se spânzură, fără ca bucuriile mărunte și ușurările trecătoare să recompenseze chinul nopților albe. Nu există stare durabilă, ca norocul sau victoria, care să-i fie dată omului precum furajul animalelor.

Vreau băieți prietenoși și generoși, și femei cu ochi strălucitori, și de unde vine aceasta? Nici din interior, nici din exterior. Iar eu îți răspund: aceasta vine din gustul urmărilor pe care le au lucrurile, unele asupra celorlalte, fie că e vorba de caravana ta de război, de catedrala sau de victoria ta. Dar victoria nu e decât masă de-o dimineată. Căci o dată victoria obținută, nu mai e nimic de făcut decât de a te folosi de proviziile care te ucid, iar dacă bucuria ta a fost vie, înseamnă că ai simțit cu putere comunitatea, căci în tristețea din ajun te-ai retras la tine sau la prietenii tăi, în doliul tău și al fiilor tăi, dar iată că afli de victoria aceasta chiar în clipa în care ea se împlinește! Dar cel care construiește catedrala pentru înălțarea căreia îi trebuie o sută de ani va trăi o sută de ani în bogăția inimii. Căci crești din ceea ce dăruiești și-ți sporești puterea de a dăruii. Iar dacă treci prin anul în care-ți clădești viața, te văd fericit de a pregăti sărbătoarea fără ați face niciodată provizii. Căci ceea ce dai pentru sărbătoare înaintea sărbătorii te face să crești mai mult decât ceea ce-ți va înapoia sărbătoarea o

singură dată. Și e același lucru cu fiii tăi care cresc. Și cu corăbiile tale care pleacă în larg, sunt amenințate, apoi triumfă și trag la mai în zorii zilei, cu echipajele lor. Eu sporesc pasiunea care se hrănește din reușitele sale, ca a aceluia care, cu cât scrie mai mult, cu atât mai mult își elaborează stilul. Dar voi repudia acea pasiune care, deși vie, se ruinează în reușitele sale. Căci cu cât cunosc mai mult, cu atât vreau să cunosc mai mult, sunt pregătit pentru a cunoaște, cu atât mai mult râvnesc la bunul altuia, îl jefuiesc și mă îngraș devorându-l. Și cu atât mai mult mă ruinez în inima mea.

Căci din fiecare cucerire omul descoperă, folosind obiectul cucerit, că a fost înșelat, confundând căldura creației cu plăcerea întrebuințării obiectului, care nu-i mai aduce nimic. Și totuși este necesar să te supui într-o zi acestei întrebuințări, dar atunci când cucerirea folosește întrebuințării, mă interesează doar întrebuințarea ce folosește cuceririi. Una întărind-o pe cealaltă. Asemel13

nea dansului, sau cântecului, sau rugăciunii care creează fervoarea, care hrănește apoi rugăciunea, sau dragostei. Căci dacă-mi schimb starea, dacă nu mai sunt mișcare și acțiune înspre, sunt ca și mort. Și din vârful muntelui tău, nu te vei mai bucura de priveliște, când ea nu mai este victorie a mușchilor tăi și satisfacție a cărnii tale.

XLII

LE-AM SPUS: „NU VA FIE RUȘINE DE URA voastră.” Căci condamnaseră o sută de mii la moarte. Iar aceia rățăceau prin închisori, purtând pe piept placa ce-i deosebea de ceilalți ca pe niște vite. Am venit, am pus stăpânire pe închisori și am chemat această mulțime să mi se înfățișeze. Nu mi s-au părut deosebiți de ceilalți. Am ascultat, am auzit și am privit. I-am văzut împărțindu-și pâinea ca toți ceilalți și adunându-se, ca toți ceilalți, în jurul copiilor bolnavi. Legănându-i și veghindu-i. Și i-am văzut, ca pe toți ceilalți, suferind de a fi singuri, atunci când erau singuri. Și, ca toți ceilalți, plângând atunci când acea femeie, între zidurile groase, își simțea inima înclinând înspre un alt prizonier.

Căci mi-am amintit de ceea ce mi-au povestit temnicherii mei. Și am rugat să mi se aducă cel care se folosise în ajun de cuțitul său, însângerat încă după crimă. Și l-am interogată eu însumi. Și m-am aplecat nu asupra lui, deja cuprins de moarte, ci asupra a ceea ce este impenetrabil în om.

Căci viața ia de acolo de unde poate lua. La poalele umede ale stâncii apare mușchiul. Condamnat dinainte, desigur, de primul vânt uscat al pustiului. Dar el ascunde sămânța sa care nu va muri și cine ar putea spune că această apariție de verdeață e inutilă?

Am aflat de la prizonierul meu că își bătuseră joc de el. Iar el suferise în vanitatea și în orgoliul său. Vanitatea și orgoliul său de condamnat la moarte...

Și i-am văzut, la frig, strângându-se unul lângă celălalt. Și se asemănau tuturor oilor din lume.

Și-am chemat în fața mea judecătorii și i-am întrebat:

— Pentru ce sunt ruși de ceilalți, pentru ce poartă pe piept o placă de condamnat la moarte?

— Așa e drept, mi-au răspuns:

Și mă gândeam:

„Desigur, e drept. Căci dreptatea, după ei, înseamnă distrugerea a ceea ce este neobișnuit. Existența negrilor este nedreptate pentru ei. Ca și existența prințeselor pentru lucrători. Ca și existența pictorilor dacă nu înțeleg pictura⁴¹.

Și le-am răspuns:

— Doresc să fie drept să-i eliberăm. Munciți pentru a înțelege. Căci altfel, dacă vor forța închisorile și vor stăpâni, va fi nevoie să vă închidă și să vă distrugă, și nu cred ca imperiul să câștige din aceasta.

Atunci mi-a apărut cu toată evidența nebunia sângeroasă a ideilor, și-am înălțat această rugămintă:

„Ai fost nebun să-i faci să creadă în sărmana lor gândăveală? Cine-i va învăța nu un limbaj, ci cum să se folosească de un limbaj? Căci din această groaznică promiscuitate a cuvintelor. Într-o zarvă de cuvinte, am înțeles urgența torturilor. Din cuvintele stângace,

incoerente și neputincioase, s-au născut puternice instrumente de tortură⁴⁴.

Dar, în același timp, acestea mi se păreau naive și pline de dorința de a se naște.

XLIII

TOATE ACESTE EVENIMENTE CARE NU MAI sunt trăite în substanța lor sunt false. Gloria lor e falsă. Cum fals este și entuziasmul nostru pentru acest învingător.

Aceste vești sunt false, căci nimic din de nu mai dăinuie.

Căci învățătura trebuie să iasă dintr-un cadru, dintr-o armătură. Nu dintr-un conținut mereu fals.

Îți voi arăta cum o priveliște iese puțin câte puțin la iveală din cețuri, în asamblul ei, și nu din aproape în aproape. Asemenea adevărului sculptorului. Unde ai văzut apărând nasul, apoi barba, apoi urechea? Creația este totdeauna imagine ce se impune dintr-odată, nu deducție din aproape în aproape. Aceasta este trudă a mulțimii care mișună în preajma imaginii creatoare, comentează, acționează și clădește în jurul ei.

XLIV

MI S-A PĂRUT, SEARA, CA DE PE VÂRFUL muntelui meu coboram pe versantul generațiilor noi, din care niciun obraz nu-mi era cunoscut, obosit dinainte de cuvintele oamenilor și nemaigăsind în zgomotul convoaielor și nicovalelor cântul inimii lor – și golit de ei ca și cum nu le-aș fi cunoscut limba, apăsător în fața unui viitor care nu mă mai privea – dus în pământ, mi se părea, desperând de mine însumi, zidit în dosul acestui perete gros de egoism (Doamne, spuneam, ți-ai întors fața de la mine, iată pentru ce îi părăsesc pe oameni), și mă întrebam ce anume mă dezamăgise în comportarea lor.

Nicio uneltire din partea lor. Pentru ce să-mi încarc câmpiile cu turme noi? Pentru ce să zidesc turnuri noi palatului meu, când deja îmi târam veșmântul dintr-o încăpere în alta, ca o corabie în necuprinsul mării? Pentru ce să hrănesc alți sclavi, când, deja, șapte sau opt în spatele fiecărei porți stăteau ca stâlpii casei mele și-i

întâlneam de-a lungul coridoarelor, lipindu-se de ziduri la trecerea mea sau la simplul foșnet al veșmintelor mele? Pentru ce să capturez alte femei, când deja le ferecam în tăcerea mea, căci învățaserăm să nu mai ascult, ca să pot auzi? Și priveam la somnul lor, după ce le cădeau pleoapele, iar ochii le erau prinși în catifeaua aceasta... Le părăseam atunci, plin de dorința de a urca în turnul cel mai înalt, ce împungea stelele, și de a primi ca pe o revelație înțelesul somnului lor, în care dorm certurile, gândurile mărunte, manevrele degradante, vanitățile care li se întorc în inimă o dată cu ziua, atunci când nu mai poate fi vorba pentru de decât de a o lua înaintea alteia și a o detrona în inima mea (Dar dacă uitam cuvintele lor, nu mai rămânea decât un joc de păsări și dulceața lacrimilor...).

XLV

În seara în care coboram de pe muntele meu pe versantul unde nu mai cunoșteam pe nimeni, ca un om deja condus în pământ de îngeri tăcuți, m-am simțit împăcat cu bătrânețea care se apropie! Și că sunt un copac greu de ramuri, întărit de noduri și riduri, îmbălsămat parcă de timp în pergamentul degetelor mele, și atât de greu de rănit, ca și cum aș fi devenit deja eu însumi. Și-mi spuneam: „Pe cel care a îmbătrânit astfel, cum ar putea tiranul să-l înspăimânte cu mirosul supliciilor, care e miros de lapte acru, și să schimbe ceva în el, de vreme ce toată viața îi stă în spate, ca un veșmânt desfăcut ce nu se mai ține decât într-un cordon?

Eu am deja un loc în memoria oamenilor. Și o renegare din partea mea n-ar mai avea sens”.

De asemenea, m-am simțit împăcat că sunt dezlegat de toate piedicile, ca și cum toată această carne zbârcită o schimbaserăm în invizibil și aripi. Ca și cum m-aș fi plimbat, în sfârșit. Născut din mine însumi, în tovărășia celui arhanghel pe care-l căutaserăm atât. Ca și cum, părăsind vechiul înveliș, mă regăseam extraordinar de tânăr. Această tinerețe era dintre cele care atacă veșnicia, nu tumultul vieții, la fiecare început de zi. Era făcută din spațiu

și timp. Mi se părea că devin veșnic, împlinindu-mi devenirea.

Mi se părea, deopotrivă, că sunt asemenea celui care întâlnește în drumul său o fată înjunghiată. O poartă în brațele sale noduroase, palidă și absentă, ca pe o povară de trandafiri, cufundată în somn de o fulgerare de oțel, sprijinindu-și, aproape surâzătoare, fruntea albă pe umărul înaripat al morții, și o conduce înspre câmpia unde va fi vindecată.

„Frumoasă adormită pe care o voi umple de viața mea, căci nu mă mai interesez nici de vanitățile, nici de miniile, nici de pretențiile oamenilor, nici de bunurile care-mi pot reveni, nici de relele care mă pot lovi, ci doar de ceea ce voi fi schimbându-mă, și iată că, purtându-mi povara înspre vindecătorii din câmpie, voi deveni lumină a ochilor, șuviță de păr pe o frunte neîntinată, iar dacă, vindecată fiind, o învăț să se roage, sufletul neprihănit o va face să stea dreaptă, ca tulpina unei flori bine sprijinită în rădăcini...”.

Eu nu sunt închis în trupul meu care trosnește asemenea unei scoarțe îmbătrânite. În timpul coborârii încete pe versantul muntelui meu, târăsc parcă, după mine, asemenea unui veșmânt, toate dealurile și toate câmpiile și, ici și colo presărate, luminile caselor mele aidoma unor

117
stele de aur. Mă înclin, greu de darurile mele, ca un copac.

Poporul meu adormit, te binecuvântează, dormi mai departe.

Soarele să nu vă scoată curând din noaptea blândă! Orașul meu să aibă dreptul la mai multă odihnă, înainte de a-și încerca, în zori, elitrele pentru muncă. Cei loviți ieri de nenorocire și pentru care noaptea e o amânare, să aștepte înainte de a-și relua doliul, sau mizeria, sau condamnarea, sau lepra care s-a răspândit. Să rămână încă în sânul Domnului, iertați, adăpostiți.

Eu vă voi lua în grijă.

Te veghez, poporul meu: dormi.

XLVI

APASA ASUPRA INIMII MELE GREUTATEA LUMII, ca și cum aș fi dus-o în spinare. În singurătate, sprijinindu-mă de un copac și încrucișându-mi brațele pe piept în adierea serii, i-am primit ca zălog pe cei ce aveau nevoie să-și regăsească în mine semnificația pierdută. Astfel și-a pierdut sensul această mamă căreia i-a murit copilul. Stă în fața gropii ca în fața unui trecut fără folos. Devenise pădure de liane în jurul unui copac înfloritor, care deodată nu mai este decât copac mort. „Ce voi face, spunea ea, cu lianele mele? Ce voi face cu laptele meu când va urca?”.

Și cel atins de lepră ca de un foc încet, și care se trezește rupt de comunitatea oamenilor, și nu știe la ce să-și folosească elanurile inimii. Sau cel pe care-l cunoști, ros de propriul său cancer, și care începuse o mie de lucruri ce aveau nevoie ca el să trăiască mult, asemenea unui copac ce și-a întins cu răbdare rețeaua de rădăcini, descoperindu-se deodată centru al unor prelungiri inutile, clătinându-se deasupra lumii. Sau cel al cărui grajd a ars, sau bijutierul ce-și pierde mâna dreaptă. Sau orice om căruia i se închid ochii.

Apăsa asupra inimii mele greutatea tuturor acelor care nu pot să găsească un umăr de sprijin. Refuzați de ai lor sau despărțiți de ei. Și cel care, întins pe patul său de mizerie, nod de suferințe, își sucește și răsucesce trupul, mai nefolositor de-acum decât o căruță zdrobită, chemând moartea, poate, dar respins de ea. Și strigând: „La ce bun, Doamne?! La ce bun?!”.

Sunt soldați ai unei armate înfrânte. Dar eu îi voi aduna și-i voi duce la victorie. Căci există victorii, deși deosebite, pentru toate armatele. Căci iată că ei nu sunt, printre ceilalți, decât un pas al vieții. Floarea ce se ofilește dă drumul seminței, sămânța ce putrezește naște tulpina, și din orice crisalidă ce se sparge ies aripi.

Ah! Voi sunteți pământ, și hrană, și vehicul pentru superba ascensiune a Domnului!

XLVII

„NU VA E RUȘINE, LE-AM SPUS, DE URA voastră, de certurile voastre, de furiile voastre? Nu ridicați pumnul din pricina sângelui vărsat ieri, căci dacă ieșiți reînnoiți din aventură, asemenea copilului din sânul sfâșiat sau animalului înaripat și înfrumusețat din resturile crisalidei sale, ce veți dobândi în numele unor adevăruri ce s-au golit de substanță? Căci pe cei ce se încaieră și se sfâșie i-am confruntat întotdeauna, învățat de experiența mea, cu proba sângeroasă a dragostei. Și fructul care se va naște nu este nici al unuia, nici al altuia, ci al amândurora. Și îi domină pe amândoi. Și se vor împăca în el, până în ziua în care ei înșiși, la generația nouă, vor îndura proba sângeroasă a dragostei.

Suferă, desigur, la durerile nașterii. Dar durerea o dată trecută, vine ora sărbătorii. Și se regăsesc în noul-născut. Și, vedeți, când noaptea vă cuprinde și vă adoarme, sunteți cu toții asemănători unii altora. Și am spus și despre cei care în închisori poartă colierul de condamnați la moarte: nu se deosebesc de ceilalți. Ceea ce e important este să se regăsească în dragostea lor. Îi vor ierta pe toțică au ucis, căci refuz să-i disting după artificiiile limbajului. Acela a ucis din dragoste pentru ai săi, căci nu-ți joci viața decât din dragoste. Și celălalt a ucis din dragoste pentru ai săi. Învățați să recunoașteți aceasta și renunțați să numiți greșeală contrariul adevărilor voastre și adevăr contrariul greșelii. Căci ceea ce vă pare ca evident și vă face să urcați muntele vostru apare și celuilalt și-l face să urce muntele lui. Și el e condus de aceeași evidență care va făcut să vă ridicați în noapte. Poate nu aceeași, dar la fel de puternică.

Dar nu știți să vedeți din acest om decât ceea ce neagă omul care sunteți. Iar el, de asemenea, nu citește în voi decât ceea ce-l neagă. Și fiecare știe că e altceva în el însuși decât negare glacială, sau plină de ură, e descoperire a unei imagini atât de evidente, simple și pure, încât. Pentru ea acceptați moartea. Și vă urâți unul pe celălalt, inventând un adversar mincinos și gol. Dar eu, care vă

domin, vă spun că iubiți aceeași imagine, prost descoperită și prost recunoscută.

Spălați-vă, deci, de sângele vostru: nimic nu se clădește pe sclavie, decât răskoalele sclavilor. Rigoarea nu folosește la nimic dacă nu există panta înspre convertire. Dacă credința oferită nu valorează nimic și nu există urcușul înspre convertire, la ce e rigoarea de folos?

De ce, într-o zi, să vă folosiți de arme? Ce veți câștiga din aceste măceluri în care nu știți pe cine ucideți? Disprețuiesc credința rudimentară care nu-i împacă decât pe temniceri”.

Nu-ți recomand, deci, polemica. Căci ea nu duce la nimic. Iar dacă polemizezi cu cei ce se înșală, refuzând adevărurile tale în numele propriei lor evidențe, refuzi adevărul lor.

Acceptă-i. Ia-i de mână și condu-i. Spune-le: „Aveți dreptate, să urcăm muntele” și vei pune ordine în lume, iar ei respiră pe întinderea pe care au cucerit-o.

Căci nu e vorba de a spune: „Acest oraș are treizeci de mii de locuitori”, la care celălalt ți-ar răspunde: „Nu are decât douăzeci și cinci de mii”, căci, într-adevăr, toți s-ar înțelege asupra unui număr. Și există, deci, unul care se înșală. Ci: „Acest oraș este operă de arhitect și e trainic. Corabie care poartă oamenii”. Iar celălalt; „Acest oraș este imn al oamenilor în truda lor comună...”.

E vorba de a spune: „Este roditoare libertatea care permite nașterea omului și contradicțiile fertile”. Sau: „Libertatea e putreziciune, fertilă este constrângerea, care e necesitate interioară și principiu al cedrului”. Și iată-i vărsându-și sângele unul împotriva celuilalt. Să nu regreti, căci aceasta este durere a nașterii. Spune fiecăruia: „Ai dreptate”. Căci au dreptate. Dar du-i mai sus pe munte, căci efortul de a urca, pe care l-ar respinge, atât demult 120 cere de la mușchi și de la inimă, le este impus de suferința lor și vor avea curajul să-l facă. Căci fugi în înălțime dacă eretele te atacă. Și cauți în înălțime soarele dacă ești copac. Iar dușmanii tăi te ajută, căci nu există dușmani în lume. Dușmanul te limitează, îți dă forma și te întemeiază. Și le spui: „Libertatea și constrângerea sunt

două aspecte ale aceleiași necesități, de a fi tu însuși, și nu altul". Ești liber să fi tu însuși, nu ești liber să fi un altul. Ești liber într-un limbaj. Dar nu ești liber să-l amesteci cu altul. Ești liber în regulile unui joc de zaruri. Dar nu ești liber să le alterezi, rupându-le prin cele ale altui joc. Liber să clădești, dar nu să jefuiești și să distrugi, prin proasta lor folosire, rezerva bunurilor tale, asemenea celui care scrie prost și scoate efecte din libertățile sale, distrugând astfel propria putere de expresie, căci nimeni nu va mai simți nimic citindu-l, după ce va fi ruinat orice sens al stilului. Asemenea măgarului pe care-l compar cu regele, ceea ce provoacă râsul atâta timp cât regele e respectabil și respectat. Vine apoi ziua când cei doi se identifică. Iar eu nu mai fac decât să pronunț o evidență.

Și totuși o știi, căci cei care cer libertatea au și existența moralei interioare, astfel încât omul să fie totuși guvernat. Iar jandarmul, spun ei, e în interior. Iar cei care cer constrângerea afirmă că e libertate de spirit, căci ești liber în casa ta să traversezi anticamera, să colinzi camerele, una după cealaltă, să împingi ușile, să urci sau să coborî scările. Iar libertatea ta crește cu numărul zidurilor, și al opreliștilor, și al zăvoarelor. Și ai cu atât mai multe acțiuni posibile și între care poți alege, cu cât tăria pietrelor ți-a impus mai multe obligații. Iar în sala comună, unde te așezi în dezordine, nu există libertate pentru tine, ci dezmaț.

În cele din urmă, totuși visează un oraș care este același. Dar unul reclamă pentru om, așa cum este el, dreptul de a acționa. Celălalt reclamă dreptul de a plămădi omul, astfel încât el să existe și să poată acționa.

Și amândoi venerează același om.

Dar amândoi se înșală. Primul îl crede veșnic și existând prin sine. Fără să știe că douăzeci de ani de învățătură, de constrângeri și de exerciții l-au format într-un anume fel și nu în altul. Și că disponibilitățile tale de dragoste vin din obișnuința rugii, în primul rând, și nu din libertatea ta interioară. Același lucru despre instru

mentul muzical, dacă n-ai învățat să cânti la el,

saudespre poem, dacă nu cunoști niciun limbaj. Iar al doilea se înșală, de asemenea, crezând în ziduri și nu în oameni. În templu, nu în rugăciune. Căci din pietrele templului, doar tăcerea care le domină contează. Și liniștea din sufletul oamenilor. Și sufletul oamenilor în care încape această liniște. Iată templul în fața căruia mă prosternez. Dar celălalt își face idol din rugăciune și se prosternează în fața pietrei ca piatră...

Același lucru despre imperiu. N-am făcut un zeu din imperiu, ca astfel să aservesc oamenii. Nu sacrific oamenii imperiului. Dar întemeiez imperiul pentru a umple și a însufleți cu el oamenii, și omul are mai multă importanță pentru mine decât imperiul. Pentru a pune temelii oamenilor, i-am supus imperiului și nu pentru a întemeia imperiul am aservit oamenii.

Părăsește acest limbaj care nu duce la nimic și deosebește cauza de efect și stăpânul de slugă. Căci nu există decât legătură, și structură, și dependență internă. Eu, care domnesc, sunt mai supus poporului meu, decât oricare dintre supușii mei, mie. Eu, care urc pe terasă și primesc vaielele lor nocturne, și strigătele lor de suferință, și tumultul bucuriilor lor pentru a face din de imn Domnului, eu sunt servitorul lor. Eu sunt mesagerul care-i adună și-i poartă. Eu sunt sclavul împovărat cu litiera lor. Eu sunt traducătorul lor.

Astfel, eu, cheia lor de boltă, sunt nodul care-i adună și-i leagă în formă de templu. Și cum m-ar putea dușmăni? Pietrele dușmănesc cheia de boltă pe care o susțin?

Nu accepta discuții pe asemenea teme, căci sunt zadarnice.

Nici discuții asupra oamenilor. Căci confunzi mereu cauzele cu efectele. Cum vrei ca ei să știe ce se petrece cu ei, când nu există limbaj pentru a o exprima? Cum ar putea picătura de apă să se simtă fluviu? Și, totuși, fluviul curge. Cum ar putea fiecare celulă a copacului să se simtă copac? Și, totuși, copacul crește. Cum ar putea fiecare piatră să aibă conștiința templului? Și, totuși, templul închide în el

liniștea ca un grânar.

Cum ar putea oamenii să-și cunoască faptele, dacă n-am urcat cu greu, în singurătate, muntele, pentru a încerca să se împlinească în tăcere? Și doar Domnul poate cunoaște forma copacului. Dar ei știu că unul trage la stânga și altul la dreapta. Și fiecare vrea să-l masacreze pe celălalt, care-l stânjenește, deși niciunul, nici celălalt, nu știu încotro merg. La fel sunt dușmani arborii la tropice. Se ciocnesc unul de celălalt și-și fură partea de soare. Și, totuși, pădurea crește și acoperă muntele cu o blană deasă, care dă drumul în zori păsărilor sale. Creezi tu că limbajul fiecăruia surprinde viața?

Nasc în fiecare an prooroci care-ți spun că războaiele sunt cu neputință, căci nimeni nu vrea să sufere, să-și părăsească femeia și copiii, să câștige un teritoriu pe care nu-l va folosi pentru el, ca să moară apoi de o mână dușmană, cu pietre cusute în pântec. Și, desigur, ceri părerea fiecăruia. Și fiecare refuză. Totuși, un an mai târziu, imperiul ia armele din nou, și toți cei ce respingeau războiul, care era inacceptabil în limbajul lor sărac, se unesc într-o morală inexprimabilă, în numele unui lucru ce n-avea sens pentru niciunul din ei. Un copac crește fără s-o știe. Și doar cel ce se va face profet pe vârful muntelui va cunoaște.

Ceea ce se creează și ceea ce moare, mai impunător decât ei, desigur, căci e vorba de oameni, trece prin ei fără ca ei să-și dea seama despre ce e vorba: dar disperarea lor e un semn a ceea ce se întâmplă. Dacă un imperiu moare, vei descoperi această moarte în faptul că unul sau altul își pierde credința în imperiu. Și e fals dacă îi faci răspunzători de moartea imperiului: căci nu făceau decât să arate răul. Dar cum ai putea să deosebești cauzele de efecte? Dacă morala se degradează, vei avea semnele în corupția miniștrilor. Dar poți să le tai capul: ei nu erau decât fructele degradării. Nu luptă împotriva morții acoperind cadavrele.

Dar trebuie acoperite, desigur, și le acoperi. Pe cele alterate, le suprim. Dar interzic, din demnitate, polemica

asupra oamenilor. Căci nu-mi plac orbii ce-și batjocoresc infirmitățile. Și cum aş putea să-mi pierd timpul ascultându-i? Armata mea ce se retrage îl acuză pe general, iar generalul o acuză. Și împreună acuză armele proaste. Armata acuză pe negustori. Iar negustorii acuză armata. Și cu toții îi acuză pe alții. Iar eu răspund: „Trebuie tăiate ramurile moarte din cauza semnului morții”. Dar e absurd să le acuz de moartea copacului. Copacul e cel ce moare când îi mor ramurile. Iar ramura moartă nu era decât un semn.

Deci, dacă văd oamenii degradându-se, îi înlătur fără să mă mai ocup de ei, dar îmi îndrept privirile în altă parte. Nu sunt oameni care se degradează, ci omul se degradează în ei. Iar eu mă aplec asupra bolii arhanghelului...

Eu știu că nu există remediu decât în imn, și în explicații. Au readus vreodată viața, explicațiile medicilor? Căci ei spun: „Iată pentru ce a murit...”. Și, desigur, acela a murit dintr-o cauză ce poate fi cunoscută – o dereglare a organelor lui. Dar viața este altceva decât o dispunere a organelor. Și când ai pregătit totul în logica ta, este ca și cum ai fi făurit și montat o lampă cu ulei, care, însă, nu va da lumină dacă n-o aprinzi.

Iubești fiindcă iubești. Nu există rațiune pentru a iubi. Remediu nu poate fi decât creator, căci le vei clădi unitatea în aceeași mișcare a inimilor lor. Și rațiunea lor profundă de a fi este cântecul cu care-i vei înarma.

Și, desigur, mâine acesta va deveni rațiune, motiv, mobil și dogmă. Căci logicienii se vor apleca asupra statuii tale pentru a enumera motivele pe care le are de a fi frumoasă. Și cum s-ar putea înșela de vreme ce e frumoasă? Ceea ce ei știu pe alte căi decât logica.

XLVIII

CACI EU VA ADUC MAREA CONSOLARE, ȘI anume că nu există niciun lucru pe care să-l regreti. Și niciun lucru pe care să-l respingi. Așa spunea tatăl meu:

„Te folosești de trecutul tău ca de o privesc, mărginită aici de un munte, dincolo de un fluviu, și dispui în libertate

de orașele viitoare, ținând seama de ceea ce există. Iar dacă ceea ce există n-ar exista, ai inventa cu ușurință orașe de vis, căci visului nimic nu-i rezistă, dar vor fi nu numai ușor de imaginat, ci și pierdute și risipite în arbitrar. Nu te plânge de temelia ta, care este aceasta și nu alta, căci virtutea unei temelii este, în primul rând, de a exista. La fel palatul, ușile, pereții mei.

Și ce cuceritor a regretat vreodată, punând stăpânire pe un teritoriu, că aici se ridică un munte, dincolo curge un fluviu? Am nevoie de o urzeală pentru a broda, de reguli – pentru a cânta și desena, și de un om întreg – pentru a acționa.

Dacă regreți rana primită, poți la fel de bine regreta că existi sau că nu te-ai născut într-o altă epocă. Căci ziua de astăzi se naște din întreg trecutul tău. Ia trecutul așa cum este și nu muta munții. Ei sunt așa cum sunt”.

XLIX

DOAR ACȚIUNEA CONTEAZĂ. CACI EA ESTE CEA care dăinuie, și nu scopul, care nu e decât iluzie a călătorului ce merge din creastă în creastă, ca și cum scopul atins ar avea vreun sens. De asemenea, nu există progres fără acceptare a ceea ce există. Și de la care pleci veșnic. Nu cred în odihnă. Căci cel pe care un conflict îl frământă nu trebuie să caute o pace precară și de proastă calitate în acceptarea oarbă a unuia dintre cele două elemente ale conflictului. Creezi că cedrul ar câștiga evitând vântul? Vântul îl sfâșie, dar îl întărește. Înțelept ar fi cel care ar ști să despartă binele de rău. Cauți un înțeles vieții, când înțelesul este, în primul rând, propria devenire, și nu pacea mizerabilă pe care o dă uitarea conflictelor. Dacă ceva ți se opune și te face să suferi, continuă-ți creșterea, înseamnă că prinzi și te transformi. Fericită acea suferință care face să te naști din tine însuși: căci niciun adevăr nu se demonstrează și nu se atinge prin evidență. Iar cele ce ți se propun nu sunt decât aranjament comod, asemenea drogurilor pentru somn.

Căci îi disprețuiesc pe aceia care se abrutizează pentru a

uita sau care, simplificându-se, înăbușă, pentru a trăi în pace, una din aspirațiile inimii lor. Află că orice contradicție fără rezolvare, orice conflict ireparabil te obligă să crești pentru a le absorbi. Și, în nodurile rădăcinilor tale, iei pământul fără înfățișare, și cremenea, și luminișul lui, și clădești un cedru pentru gloria Domnului. S-a ridicat la glorie doar acea coloană a templului care s-a născut, timp de douăzeci de generații, din contactul cu oamenii. Și tu, dacă vrei să te înalți, macină-te în luptă cu conflictele tale: de conduc spre eterni¹²⁵

tate. E singurul drum care există. Și pentru asta suferința te înalță, atunci când o accepți.

Dar există copaci slabi, pe care vântul nu-i întărește. Există oameni slabi, care nu se pot depăși. Dintr-o fericire mediocră, fac propria lor fericire, după ce-au ucis cea mai mare parte din ei. Se opresc într-un han pentru toată viața. S-au avortat pe ei înșiși. Și puțin îmi pasă de aceștia, ce fac sau dacă trăiesc. Ei numesc fericire trândăveala lângă puținătatea proviziilor lor. Resping dușmanii dinafara și dinăuntrul lor. Renunță să asculte vocea cerului, care e necesitate, căutare și sete inexprimabile. Nu caută soarele așa cum îl caută, în desimea pădurii, copacii, care nu-l vor avea niciodată ca provizie sau rezervă, căci umbra celorlalți îi sufocă, ci îl urmăresc în ascensiunea lor, ca niște coloane glorioase și netede, tășnind din pământ și devenind putere în urmărirea zeului lor. Divinitatea nu se atinge, ci se propune, iar omul se construiește în spațiu ca un rămuriș.

Iată pentru ce trebuie să disprețuiești judecata lor. Căci ei te coboară la tine însuși și te împiedică să te înalți. Ei numesc greșală contrariul adevărului, și conflictele tale li se par simple, și refuză ca inacceptabili, fiind fruct al greșelii, fermentii ascensiunii tale. Te vor, deci, închis în proviziile tale, parazit, jefuindu-te pe tine însuși, terminat. Și ce nevoie te-ar mai îndemna atunci să cauți divinitatea, să-ți compui imnul, să urci mai sus pentru a aranja sub picioarele tale priveliștea muntelui devenită dezordine sau să păstrezi în tine soarele, care nu se câștigă o dată pentru

totdeauna, ci e căutare zilnică?

Lasă-i să vorbească. Sfaturile lor ies dintr-o inimă binevoitoare care te vrea fericit. Vor să-ți dea prea devreme această pace care nu se oferă decât în moarte, atunci când proviziile tale sunt, în sfârșit, de folos. Căci de nu sunt provizii pentru viață, ci miere pentru iarna eternității.

Iar dacă mă întrebi: „Trebuie să-l trezesc pe acela sau să-l las să doarmă și să fie fericit?”, îți voi răspunde că nu știu nimic despre fericire. Dar în fața unei aurore boreale, ți-ai lăsa prietenul să doarmă? Nimeni nu trebuie să doarmă dacă o poate cunoaște. Și, desigur, acela își iubește somnul și se înfășoară în el: totuși, smulge-l 126 și aruncă-l afară, ca să se poată înălța.

L

FEMEIA TE JERTFEȘTE PENTRU CASA EI. Și, desigur, e de dorit dragostea care face aroma casei, și cântecul jetului de apă, și muzica ceainicului tăcut, și binecuvântarea copiilor când se întorc, cu ochii plini de liniștea serii.

Dar nu încerca să desparți și să preferi, după formule, nici strălucirea războinicului în nisip, nici binefacerile dragostei sale. Căci limbajul singur înșală despărțind. Nu e dragoste decât a războinicului plin de întinderile pustiului, și nu e ofrandă a vieții, în ambuscada din jurul fântânii, decât a aceluia care a știut să iubească, căci altfel carnea oferită nu mai e sacrificiu, nici dar al dragostei. Căci dacă cel ce luptă nu e om, ci automat și mașină de lovit, unde este măreția războinicului? Nu mai este decât opera monstruoasă a unei insecte. Iar dacă cel ce mângâie femeia nu e decât animal liniștit în litiera sa, unde e măreția dragostei?

Nu cunosc nimic măreț în afara războinicului care-și lasă armele pentru a legăna copilul sau a soțului ce pleacă la război

Nu e vorba de o mișcare de la un adevăr la altul, ci de două adevăruri care n-au înțeles decât împreună. Faci dragoste ca războinic și faci război ca bărbat care iubește.

Dar cea care te-a câștigat pentru nopțile ei, cunoscându-

ți dulceața așternutului, se adresează ție, minunea ei, și-ți spune: „Oare săruturile mele nu sunt dulci? Casa noastră nu e răcoroasă? Serile noastre nu sunt fericite?”. Și tu aprobi printr-un surâs. „Atunci, spune ea, rămâi lângă mine, să mă sprijini. Când vei simți dorința, nu vei avea decât să întinzi mâna, iar eu mă voi înclina înspre tine, sub apăsarea ta, ca un tânăr portocal greu de rod. Căci tu duci, departe, o viață săracă, din care nu înveți mângâieri. Și mișcările inimii tale, asemenea apei unei fântâni pe care o acoperă nisipul, nu au spațiu unde să se împlinească14.

Și, într-adevăr, ai cunoscut în timpul nopților tale solitare aceste elanuri desperate înspre una sau alta, a cărei imagine îți venea în minte, căci pe toate tăcerea le face mai frumoase.

cărei imagine îți venea în minte, căci pe toate tăcerea le face mai frumoase.

Și crezi că singurătatea războiului te-a făcut să pierzi minunatul prilej. Și, totuși, ucenicia dragostei nu o faci decât odihnindu-te de dragoste. Iar ucenicia priveliștii albastre a munților tăi nu o faci decât printre stâncile ce duc înspre creastă, iar ucenicia veșniciei n-o faci decât prin rugile fără răspuns. Căci vei fi satisfăcut fără teama de a te istovi doar de ceea ce-ți va fi dat în afara scurgerii zilelor, când timpurile pentru tine se vor fi împlinit și când îți va fi permis să fi, terminându-ți devenirea.

Și, desigur, poți să te înșeli și să-l plângi pe cel ce dă drumul chemării sale în noaptea goală și crede că timpul curge în zadar, răpindu-i comorile. Poți să te neliniștești de această sete de dragoste fără dragoste, uitând că dragostea nu e altceva decât sete de dragoste, după cum o știu dansatorii și dansatoarele, ce-și construiesc poemul din apropiere, când ar putea de la început să se unească.

Iar eu îți spun: prilejul pierdut e cel care contează. Tandrețea dincolo de zidurile închisorii, iată, poate, adevărata tandrețe. Ruga e fertilă atâta timp cât divinitatea nu-ți răspunde. Cremenea și mărăcinii sunt cei ce hrănesc dragostea.

Nu confunda, deci, fervoarea cu consumul proviziilor. Fervoarea care cere pentru ea însăși nu e fervoare. Fervoarea copacului se transmite în fructe, care nu-i aduc nimic în schimb. Asemenea mie, față de poporul meu. Fervoarea mea curge înspre grădini de la care n-am nimic de așteptat.

Nu te închide, deci, în femeie, pentru a căuta în ea ceea ce deja ai găsit. Nu poți decât s-o regăsești din când în când, după cum cel ce trăiește în munte coboară câteodată până la mare.

LI

NEDREPT CEL CE SPUNEA DESPRE MINUSCULA sa casă:
„O construiesc ca să-i cuprindă pe toți prietenii 128 mei adevărați...”.

Dar ce-și închipuie el despre oameni?! Eu, dacă aș vrea să-mi construiesc casa pentru adevărații prieteni, n-aș putea s-o clădesc destul de mare, căci nu cunosc pe nimeni în lume care să nu-mi fie, măcar în parte, prieten, fie partea aceasta cât de mică, de trecătoare, și chiar din cel pe care-l condamn la moarte mi-aș putea alege un prieten, dacă oamenii ar putea fi împărțiți. Chiar și din cel care mă urăște, și care mi-ar tăia capul, dacă i-ar sta în putință. Să nu crezi că e vorba de înduioșare facilă, sau de indulgență, sau de dorință, sau de simpatie vulgară, căci eu rămân rigid, inflexibil și tăcut.

Dar e numeros, prietenul meu risipit, și mi-ar umple casa dacă l-aș învăța să meargă.

Dar ce numește el prieten adevărat, dacă nu pe cel căruia îi poate încredința bani, fără ca banii să fie în primejdie de a fi furați – dar prietenia atunci nu e decât lealitate de slugă, ori îi poate cere un serviciu și serviciul să-i fie făcut – iar prietenia nu e decât avantaj stors de la oameni, sau pe cel care i-ar lua apărarea – și prietenia nu mai este decât un omagiu. Dar eu disprețuiesc aritmetica și-l numesc prieten pe acela pe care-l întrezăresc în el, dormind, poate, în învelișul lui, dar care, în fața mea, începe să se desprindă, recunoscându-mă și zâmbind, chiar

dacă mă va trăda mai târziu.

Celălalt îi numește prieteni pe cei care ar bea cucuta în locul lui – cum vrei tu ca toți să se bucure de asta?

Acela care spunea despre el că e bun nu înțelegea prietenia. Tatăl meu, care era crud, avea prieteni și știa să-i iubească, nefiind sensibil la decepție, care nu e decât avariție frustrată. Decepția e josnicie, căci ceea ce ai iubit la început în om s-a distrus, oare, prin faptul că există în el și altceva, care nu-ți place? Dar tu, pe cel care te iubește sau pe care îl iubești îl transformi imediat în sclav și, dacă nu se achită de sarcinile acestei sclavii, îl condamni.

Acela, fiindcă un prieten îi oferea în dar dragostea lui, a schimbat acest dar în datorie. Și darul dragostei devenea datorie de a bea cucuta și sclavie. Celălalt se simte decepționat, ceea ce e josnic. Nu există decepție decât față de un sclav care și-a făcut prost serviciul. 129

LII

DAR EU ÎȚI VOI VORBI DESPRE FERVOARE. Căci va trebui să treci peste multe reproșuri. Femeia, de pildă, îți va reproșa mereu ceea ce dai în altă parte decât ei. Căci omul crede că tot ceea ce e dat undeva e furat din altă parte. Așa ne-au crescut uitarea Domnului și consumul mărfurilor. Căci ceea ce dai în realitate nu micșorează, dimpotrivă, sporește bogățiile pe care le poți împărți. Astfel, cel care iubește toți oamenii iubește infinit mai mult pe fiecare dintre ei decât cel care nu iubește decât unul singur și întinde asupra complicei său câmpul mizerabil al persoanei lui. De asemenea, cel care înfruntă, departe, pericolele războiului dăruiește mai mult iubitei, fără ca ea să o știe, căci îi dăruiește pe cineva care există, într-adevăr, decât cel care o leagănă zi și noapte, dar a cărui existență nu înseamnă nimic.

Să nu faci economii aici. Căci nu există marfă de economisit când e vorba de mișcările inimii. A dăruii înseamnă a arunca un pod peste abisul singurătății tale.

Iar atunci când dai, nu te neliniști să afli cui ai dat. Căci ți se va spune: „Cutare nu merită acest dar!”. Ca și cum ar fi

vorba de o marfă pe care o consumi. Cel care nu ți-ar folosi la nimic, prin darurile pe care i le-ai putea cere, îți poate fi de folos prin darurile pe care i le faci, căci prin el vei servi eternitatea. O știu bine cei care nu simt mila josnică pentru bolile plebei, dar își expun cu ușurință viața și își impun, fără a amâna, o sută de zile de marș printre stânci, cu singurul scop de a vindeca ulcerația slugii slugilor lor. Și doar cei care așteaptă recunoștința milogului se prind în jocul lui, căci acesta nu are destulă carne să-și smulgă pentru a putea plăti o privire a ta, dar, prin cel căruia i-ai dăruit, ai dăruit veșniciei, și tu ești cel care trebuie să se prosterneze, fiindcă el a binevoit să primească.

LIII

AM AȘTEPTAT EU ÎNSUMI, ÎN TINEREȚEA MEA, sosirea acelei iubite pe care mi-o aducea ca soție o caravană plecată de la hotare atât de îndepărtate, încât cei 130 care-o formau îmbătrâniseră pe drum. Ai văzut vreodată o caravană îmbătrânind? Cei care s-au prezentat paznicilor imperiului meu nu-și cunoscuseră propria patrie. Căci muriseră în timpul călătoriei cei care și-ar fi putut aminti de ea. Și fuseseră îngropați de-a lungul drumului, unul după altul. Și cei care-au ajuns la noi nu mai aveau ca moștenire decât amintiri după amintiri. Și cântece'le pe care le învățaseră de la cei mai bătrâni nu erau decât legende ale legendelor. Ai cunoscut ceva mai miraculos decât apropierea unei corăbii care a fost construită în largul mării? Și tânăra pe care au coborât-o dintr-o raclă de aur și argint și care, știind să vorbească, spunea cuvântul „fântână”, știa că despre o fântână fusese vorba o dată, în zilele fericite, și rostea acest cuvânt ca pe o rugăciune la care nu se poate răspunde, căci te rogi astfel fiindcă îți amintești de oameni. Și mai uimitor era că știa să danseze, iar acest dans îl învățase printre mărăcini și cremene, și știa bine că dansul este o rugăciune care poate seduce regii, dar căreia, în viața din pustiu, nu i se poate da răspuns. La fel este ruga ta, până la moarte, un dans pentru a atinge un deu. Dar cel mai uimitor era că aducea

tot ceea ce ar fi trebuit să-i folosească. Sâni calzi ca niște hulubi pentru a alăpta. Pântecele neted pentru a da fi imperiului. Venise pregătită, ca o sămânță zburând pe deasupra mării, atât de bine plămădită, atât de bine formată, atât de pur fermecată de lucruri care nu-i folosiseră niciodată la nimic, asemenea ție, cu meritele tale succesive, și faptele tale, și lecțiile care nu-ți vor folosi decât în ceasul morții, când îți vei fi încheiat devenirea, folosise atât de puțin, nu numai pântecele și sânii, care erau virgini, dar și dansurile pregătite a seduce regii, fântânile în care să-și umezească buzele, știința florilor, ea, care nu văzuse flori, încât, ajungând la mine în totală perfecțiune, nu mai avea altceva de făcut decât să moară.

LIV

ȚI-AM SPUS DESPRE RUGĂCIUNE CA ESTE exercițiu al dragostei, grație tăcerii Domnului. Dacă ai fi aflat divinitatea, te-ai fi contopit cu ea aflându-ți împlinirea. Și de ce te-ai înălța pentru a deveni? Când acela se apleca asupra ei, zidită în orgoliu ca într-un perete 131

solid și cu neputință de a fi salvată, plângea cu deznădejde soarta oamenilor: „Doamne, spunea el, înțeleg și aștept lacrimile. De sunt ploaie în care se topește primejdia furtunii, destindere a orgoliului și iertare îngăduită. Să plângă, și o voi ierta. Dar, ca un animal sălbatic, care se apără cu ghearele și cu dintâi împotriva creației, ea nu știe să nu mintă”.

Și o plângea că-i era atât de teamă. Și spunea Domnului, vorbind despre oameni: „I-ai înspăimântat o dată pentru totdeauna cu dintâi, spinii, ghearele, veninul, solzii ascuțiți, mărăcinii creației tale. Le trebuie mult timp să se liniștească și să-și revină. Și știi bine că cea care mințea era atât de departe, atât de pierdută și i-ar trebui atât demult timp ca să se întoarcă!

Și-i plângea pe oameni pentru distanțele considerabile din ei, pe care nimeni nu știa să le recunoască.

Unii se mirau de indulgența lui aparentă față de desfrâu. Dar el știa bine că nu era vorba de indulgență. Spunea:

„Doamne, eu nu sunt judecător. Există epoci și oameni pentru a judeca, chiar și eu pot fi chemat să joc rolul acesta față de alții. Dar pe ea am adunat-o fiindcă-i era frică, și nu pentru a o pedepsi. Ai văzut vreodată pe salvator aruncându-l în apă pe cel salvat, socotindu-l nedemn? Îl salvezi înainte de toate, căci nu pe el, ci pe Domnul îl salvezi prin el. Doar apoi îl poți pedepsi. Astfel, pe cel condamnat la moarte îl vindeci mai întâi, dacă e bolnav, căci îți este permis să pedepsești un om în trupul său, dar nu să disprețuiești trupul unui om”.

Și celor care vor spune: „Pentru ce faci asta, când atât de mică e nădejdea de a o salva?” le voi răspunde că o civilizație nu se clădește pe folosirea invențiilor, ci numai pe pasiunea de a inventa. Și că nu ceri unui medic să-și justifice intervenția prin calitatea bolnavului. Fapta contează în primul rând, căci scopurile nu sunt decât aparente, etape arbitrare, și nu știi încotro te îndrepti. Și dincolo de creasta acestui munte se află o altă creastă. Și prin acest individ, altceva salvezi, chiar dacă n-ar fi decât religia salvării. Și dacă te gândești la un scop care să te recompenseze și ceri înainte, ca prin contract, să ți se plătească, ești negustor, și nu om.

Nu poți să știi nimic despre etape, care nu sunt decât 132 invenție a limbajului. Doar direcția are un sens. Important este să mergi înspre, nu să ajungi, căci nu ajungi niciodată nicăieri, decât în moarte.

Deci, desfrâul său l-am înțeles ca spaimă și desperare. Căci dacă lași să-ți scape totul din mâini, înseamnă că ai renunțat să mai păstrezi. Și desfrâul nu e decât renunțare de a fi. Și ești deznădăjduit de aceste comori care, una după alta, mor irosite. Căci floarea se ofilește, dar devine sămânță pentru tine, iar tu, care vedeai floarea altfel decât ca o trecere, deznădăjduiești. Căci, îți spun, sedentarul nu e acela care iubește fata, apoi se căsătorește cu femeia, apoi leagă copilul, apoi îl instruiește, ci cel care ar vrea să se oprească la femeie și să se bucure de ea ca de un poem unic sau de o provizie, și acela descoperă repede vanitatea,

căci nimic pe pământ nu e rezervor inepuizabil, și priveliștea întrezărită din vârful muntelui nu e decât construcție a victoriei tale.

Atunci își repudiază femeia, sau femeia își schimbă bărbatul, dezamăgită. Dar numai vanitatea lor e răspunzătoare de aceasta. Căci nu poți să iubești decât prin femeie, și nu femeia. Prin poem, și nu poemul. Prin priveliștea văzută din vârful muntelui. Iar desfrâul se naște din spaima de a nu reuși să fi. La fel, cel pe care-l macină insomnia se sucește și se învâртеște în așternut, în căutarea umărului răcoros al patului. Dar abia l-a atins, și acesta se încălzește. Iar el caută în altă parte un izvor durabil de răcoare, care nu există, risipindu-se la prima atingere.

La fel despre acela sau aceea care nu vedeau decât golul din oameni, căci ei sunt goi dacă nu sunt ferestre înspre eternitate. Iată pentru ce în dragostea vulgară nu iubești decât ceea ce-ți scapă, căci altfel vei fi sătul și scârbit de plăcerea ta. O știu bine dansatoarele care vin să-mi danseze dragostea.

Aș fi vrut, deci, s-o salvez pe cea care prăda lumea și se hrănea cu scaieți, căci fructul veritabil nu se găsește decât dincolo de aparențe, și nimeni nu te poate emoționa o dată ce-i cunoști jocul.

Nu te va mișca decât atunci când vei înceta să mai speri ceva de la el. Sau când nu va fi decât imagine, oaie rătăcită, copil plângând, sau vulpe înspăimântată care-ți mușcă degetele când o hrănești, și ai să-i porți pică pentru că s-a închis în groaza și în ura ei? Vei primi ca pe un afront un gest sau un cuvânt, când e de-ajuns să uiți cuvintele și înțelesul van pe care-l poartă, pentru a găsi divinitatea dincolo de de?

Iar eu sunt primul care taie capete, dacă justiția mea a hotărât așa și dacă eu sunt cel insultat. Dar eu domin prea de sus această vulpe pe care capcana o face să sufere, nu pentru a o ierta, căci nimic nu e de iertat la această înălțime, unde mă condamn să fiu singur, ci pentru a nu auzi desperarea ei prin vălmășagul strigătelor.

Iată pentru ce se poate ca divinitatea să fie mai greu de aflat în aceea care e frumoasă, desăvârșită, generoasă. Nimic în ea nu cere să fie alinat, salvat, potolit. Iar dacă îți cere să te ocupi numai de ea și să te închizi în dragostea ei, îți cere să nu mai fi decât egoism în doi, care este fals numit lumină a dragostei, când nu este decât foc steril.

Nu mi-am strâns proviziile ca să le feresc într-o femeie și să fiu, astfel, mulțumit.

Iată de ce aceea, în necredința, și minciuna, și rățăcirea ei, cerea mai mult de la mine, de la inima mea, și, obligându-mă să trăiesc în tăcerea care e semn al dragostei adevărate, mă făcea să am simțământul veșniciei.

Căci există un timp al judecății. Dar există și un timp al devenirii...

Îți voi vorbi despre ascultare. Dacă deschizi ușa ta vagabondului, iar el se așază, nu-i reproșa că nu e altul. Nu-l judeca. Căci, înainte de toate, era flămând de a fi undeva, cu încetineala sa, cu bagajul său de amintiri, cu răsuflarea sa grea și bastonul lăsat într-un colț. Să fie acolo, în căldura și pacea obrazului tău, cu tot trecutul lui despre care nu se vorbește și cusururile lui scoase la iveală. Cârja lui, pe care n-o mai simte, căci nu-i mai ceri să danseze. Și atunci se liniștește, și bea laptele pe care i-l torni, și mănâncă pâinea pe care i-o rupi, iar surâsul cu care-l privești îi este veșmânt cald, asemenea soarelui pentru orb.

Și de ce ai crede că e josnic să-i surâzi, sub pretext că e nedemn?

Și de ce ai crede că-i dai ceva, dacă nu-i dai esențialul, anume ascultare și atenție, care pot face atât de nobile legăturile tale cu dușmanul cel mai crâncen? Ce recunoștință speri să primești de la el, prin povara darurilor tale? Nu va putea decât să te urască, dacă pleacă de la tine încărcat de datorii.

NU CONFUNDA DRAGOSTEA CU DELIRUL posesiei, care aduce cea mai cruntă suferință. Căci, în ciuda părerii comune, nu dragostea te face să suferi, ci instinctul proprietății, care este contrariul dragostei. Căci iubindu-l pe

Domnul, voi colinda drumurile ca să-l duc și celorlalți oameni. Și nu-l voi reduce la robie. Și voi fi hrănit din ceea ce dăruiește altora. Pe cel care iubește cu adevărat îl recunosc după faptul că nu poate fi lezat. Pe cel care moare pentru imperiu, imperiul nu-l poate jigni. Se poate vorbi de nrecunoștința unuia sau a altuia, dar cine ar putea vorbi de nrecunoștința imperiului? Imperiul e clădit din ceea ce-i dăruiești, și după ce aritmetică sordidă i-ai putea pretinde un omagiu? Cel care și-a dăruit viața templului și s-a contopit cu el, acela iubea cu adevărat, dar cum s-ar putea simți jignit de către templu? Dragostea adevărată începe acolo unde nu mai aștepți nimic în schimb. Iar dacă exercițiul rugăciunii este atât de important pentru a-i învăța pe oameni dragostea de oameni, e în primul rând fiindcă nu așteaptă răspuns.

Dragostea noastră e clădită pe ură, căci voi vă opriți la femeia sau bărbatul din care vă faceți o provizie și urâți, asemenea câinilor ce se învârt în jurul hranei, pe oricine trage cu ochiul la ospățul vostru. Numiți dragoste acest egoism al ospățului. De-abia va fost acordată dragostea, și voi, întocmai ca în falsele voastre prietenii, transformați acest dar liber în servitute și robie și, din clipa în care sunteți iubiți, începeți să vă simțiți lezați. Și vă impuneți, pentru a aservi mai bine, spectacolul suferinței voastre. Și, desigur, suferiți. Dar tocmai această suferință îmi displace. Cum aş putea, oare, s-o admir?

Desigur, când eram tânăr, mă învârteam ca nebun, pe terasa mea, din cauza vreunei slave fugite, în care-mi citeam vindecarea. Aș fi ridicat armate ca s-o recuceresc. Și, pentru a o avea, aș fi aruncat provincii la picioarele ei, dar dumnezeu mi-e martor că nu am confundat niciodată înțelesul lucrurilor și nu am numit dragoste, chiar dacă îmi puneam viața în joc, această căutare a prăzii.

Prietenia o recunosc prin aceea că nu poate fi dezamăgită, iar dragostea adevărată prin aceea că nu poate fi lezată.

Dacă vin să-ți spună: „Părăsește-o pe aceea, căci te

degradează...”, ascultă-i cu îngăduință, dar nu-ți schimba comportarea, căci cine are puterea de a te leza?

Iar dacă vin să-ți spună: „Părăsește-o, căci toate îngrijirile tale sunt inutile...”, ascultă-i cu indulgență, dar nu-ți schimba comportarea, căci ai ales o dată. Iar dacă ceea ce primești poate fi furat, cine are puterea să-ți fure ceea ce dai?

Iar dacă vin să-ți spună: „Aici, ai datorii. Aici, nu ai. Aici, darurile tale sunt recunoscute. Aici, sunt batjocorite”, astupă-ți urechile în fața aritmeticii.

Tuturor le vei răspunde: „A mă iubi înseamnă, înainte de toate, a colabora cu mine”.

Aidoma templului unde numai prietenul intră, dar acela infinit.

LVI

ÎȚI ÎMPĂRTĂȘESC ACELAȘI SECRET. ÎNTREG trecutul tău nu este decât o naștere, asemenea, până astăzi, evenimentelor imperiului. Iar dacă regreti ceva, ești tot atât de absurd ca acela care regretă că nu s-a născut în altă epocă, sau că, fiind înalt, nu e scund, sau că nu trăiește în alt loc, și care ar afla în visurile sale absurde izvorul deznădejdiei lui de fiecare clipă. Nebun acela care strânge din dinți împotriva trecutului, care e ireversibil, bloc de granit. Primește această zi așa cum îți e dată, în loc să lupți cu ireparabilul. Ireparabilul nu are înțeles, căci e comun oricărui trecut. Și cum nu există scop atins, ciclu închis sau epocă încheiată, decât pentru istoricii care au inventat aceste diviziuni, cum ai putea regreta ceea ce nu s-a împlinit și nu se va împlini niciodată – căci sensul tuturor lucrurilor nu stă în proviziile pe care le strâng și consumă sedentarii, ci în căldura transformării, a mersului sau a dorinței? Iar cel care a fost bătut și-și revine sub călcâiul învingătorului e mai victorios în ochii mei decât cel care se bucură de victoria de ieri ca un sedentar de proviziile sale, îndreptându-se deja spre moarte.

Atunci, mă vei întreba, pentru ce trebuie să lupt? De vreme ce scopurile nu au semnificație... Și-ți voi răspunde

prin acest mare secret, ascuns sub cuvinte vulgare și simple, pe care înțelepciunea m-a făcut să-l aflu, puțin câte puțin, de-a lungul vieții: că a pregăti viitorul nu înseamnă decât a crea prezentul. Iar cei care urmăresc imagini îndepărtate, fruct al invenției lor, se irosesc în utopie și în himeră. Căci singura invenție adevărată este de a descifra prezentul sub aspectele sale incoerente și limbajul său contradictoriu. Dar dacă te lași furat de visele tale goale despre viitor, ești asemenea celui care își închipuie că poate să inventeze coloana și să construiască temple noi în libertatea peniței sale. Căci, cum ar putea întâlni dușmani și, neîntâlnindu-i, cine l-ar întări și împlini? Împotriva cui și-ar modela coloana? Coloana printre ființă, de-a lungul generațiilor, din lupta sa cu viața. Chiar dacă n-ar fi decât o simplă formă, tu nu o inventezi, ci o șlefuești împotriva uzurii. Și astfel se nasc marile opere și imperiile.

Numai prezentul îl poți pune în ordine. La ce bun să discuți despre ceea ce-ai moștenit? Iar viitorul trebuie nu să-l prevezi, ci să-l îngădui.

Și, desigur, ai mult de muncă atunci când îți este prezentul ca material. Iar acest amestec de oi, capre, câmpuri de orz, case, munți, el îl numesc domeniu sau imperiu, din el creez ceva ce nu exista înainte, și care este unic și indivizibil, căci cine se va apropia de el cu inteligența îl va distruge fără a-l fi cunoscut, și astfel întemeiez prezentul, la fel cum efortul mușchilor mei, atunci când ajung în vârf, îmi orânduiește priveliștea și mă face să asist la acea minune albastră, în care orașele sunt asemenea ouălor în cuiburi, ceea ce nu e nici mai adevărat, nici mai puțin adevărat decât orașele văzute ca nave sau temple, ci altfel. Iar din soarta oamenilor îmi stă în putere să fac hrană pentru liniștea mea.

Află, deci, că orice creație adevărată nu este prejudecată asupra viitorului, urmărire a himerei și a utopiei, ci imagine nouă citită în prezent, care este rezervă de materiale primită moștenire, și de care nu-ți este îngăduit nici să te bucuri, nici să te plângi, căci, ca și tine, de există, fiindcă au

luat ființă.

Viitorul lasă-l, deci, să-și întindă ramurile, una câte una, asemenea copacului. Din prezent în prezent, copacul va crește și va intra istovit în moarte. Nu te neliniști pentru imperiul meu. De când oamenii au recunoscut această imagine în diversitatea lucrurilor, de când eu am făcut operă de sculptor în piatră, am dat, în măreția creației mele, un nou curs destinului lor. Din acea clipă, ei vor merge din victorie în victorie, iar cântăreții mei vor avea ce slăvi, căci în loc să glorifice zei morți, vor preamări, pur și simplu, viața.

Privește grădinile mele, unde grădinarii merg în zori pentru a crea primăvara; ei nu vorbesc nici despre pistile, nici despre corole, ci seamănă sămânța.

Iar vouă, descurajați, nefericiți și învinși, vă spun: sunteți armata unei victorii! Căci voi începeți în această clipă și e frumos să fi atât de tânăr.

Dar să nu crezi că e ușor să gândești prezentul. Căci ți se opune materia însăși de care trebuie să te folosești, în timp ce invențiile tale despre viitor nu ți se vor opune niciodată. Cel care se culcă în nisip în preajma unui puț secătuit, care se evaporă în soare, cât de ușor înaintează în visul său! Și cât de ușori i se par pașii spre eliberarea sa! Cât de ușor poți să bei în vis, căci pașii tăi îți aduc apa ca niște sclavi tăcuți, și nu există spini care să te oprească.

Dar la acest viitor fără dușmani nu se ajunge niciodată, iar tu te stingi, și nisipul îți scrâșnește între dinți, și grădina, și fluviul bogat, și cântecul femeilor ce-și spală pânza se cufundă încet în moarte.

Dar cel care merge cu adevărat își rănește gleznele de pietre, luptă împotriva măcărinilor și-și rupe unghiile în grohotișuri. Căci îi sunt date toate treptele urcușului său, iar el trebuie să le învingă, una câte una. Apa și-o creează încet, cu munca sa, cu mușchii săi, cu bășicile din palmă, cu rănile de la picioare. Amestecând realitățile contradictorii, el smulge apă din pustiul de piatră prin forța pumnilor săi, asemenea brutarului care, frământând aluatul, îl simte

întărindu-se puțin câte puțin, crescând ca o musculatură care-i rezistă, legându-se în noduri j3e care trebuie să le rupă, iar aceasta înseamnă că a început să creeze pâinea. La fel, poetul sau sculptorul care-și lucra poemul sau piatra într-o libertate în care se pierdea, liber fiind de a-și face imaginea să râdă sau să plângă, să se aplece la dreapta sau la stânga, și, într-o asemenea libertate, nereușind să se împlinească.

Dar vine clipa în care peștele mușcă, iar versul rezistă. Vine clipa în care n-ai spus ceea ce voiai să spui, din cauza unui alt cuvânt pe care voiai să-l păstrezi, căci și pe acela doreai să-l spui, și-ți dai seama că aceste două adevăruri îți rezistă. Și începi să ștergi sau începi să plămădești în humă un zâmbet care te desfide. Și nu alegi unul sau altul, în numele unei logici verbale, ci cauți cheia de boltă a adevărilor tale contradictorii, căci nimic nu e de pierdut – și îți dai seama că poemul tău crește sau că imaginea pe care o cauți se deslușește în piatră, înconjurat fiind de dușmani iubiți.

Nu-i asculta, deci, niciodată pe cei care vor să-ți fie de folos sfătuindu-te să renunți la una din aspirațiile tale. Vocația ta atârână greu în tine, și după aceasta o recunoști. Iar dacă o trădezi, pe tine te mutilezi, dar află că adevărul tău se va împlini încet, căci el e asemeni nașterii unui arbore, nu simplă alcătuire a unei formule, fiindcă timpul e cel care joacă, în primul rând, un rol, iar tu trebuie să devii altul, urcând un munte abrupt. Căci ființa nouă, care este unitate degajată din diversitatea lucrurilor, nu ți se impune ca o soluție de rebus, ci ca potolire a conflictelor și vindecare a rănilor. Iar puterea ei n-o vei cunoaște decât atunci când se va împlini. Iată de ce am respectat întotdeauna, la om, ca pe niște zei demult uitați, tăcerea și răbdarea.

LVII

E FRUMOS CA SUNTEȚI ATÂT DE TINERI, VOI, dezmoșteniți, nefericiți și învinși, care nu știați citi în moștenirea voastră decât ziua cea rea de ieri. Dar dacă voi

construi un templu, iar voi veți alcătui mulțimea credincioșilor, și dacă-mi arunc sămânța în voi și vă adun acolo, în măreția liniștii, astfel încât să creșteți recoltă înceată și miraculoasă, unde mai este loc pentru deznădejde? Ați cunoscut acei zori ai victoriei în care muribunzii pe paturile lor de mizerie, și canceroșii în pestelnița lor, și infirmii în cârjele lor, și datornicii printre portărei, și prizonierii printre paznicii lor, toți, în diversitatea lor și cu durerile lor, se regăseau în victorie ca într-o apoteoză adusă comunității lor și, în diminețile acelea, gloata desperecheată devenea bazilică pentru imnul victoriei.

Ai văzut, astfel, dragostea prinzând aceeași înfățișare, așa cum se întind rădăcini de la suflet la suflet, poate chiar sub povara nenorocirii care, dintr-odată, se preface în structură și temelie divină pentru a smulge același lucru de la toți, iar bucuria, atunci, își împarte pâinea și îți oferă un loc lângă focul ei. Erai dezgustat, cu casa ta minusculă, pe care n-ar fi umplut-o prietenii tăi, și dintr-odată se deschide templul unde prietenul intră, dar acela infinit.

Unde vedeți motiv de deznădejde? Nu există decât naștere perpetuă. Și, desigur, ireparabilul există, dar nimic nu e vesel sau trist în asta, el este esența însăși a ceea ce a fost. E ireparabilă nașterea mea, căci iată-mă! Trecutul este ireparabil, dar prezentul vă e dat ca material în mâinile constructorului, iar voi sunteți chemați să făuriți, din el, viitorul.

Lvm

PRIETEN ESTE, ÎNAINTE DE TOATE, CEL CARE nu te judecă. Am spus, este acela care deschide ușa sa pribeagului, cu cârja sa, cu bastonul său lăsat într-un colț, și nu-i cere să danseze pentru a-i judeca dansul. Iar dacă pribeagul povestește despre primăvara de afară, prietenul este acela care primește în el primăvara. Iar dacă povestește despre grozăvia foamei în satul de unde vine, rabdă de foame împreună cu el. Căci, ți-am spus, prietenul este acea parte a omului care deschide pentru tine o poartă

pe care n-ar deschide-o, poate, niciodată altuia. Și prietenul tău e adevărat, și tot ceea ce spune e adevărat, și te iubește, chiar dacă, aiurea, te urăște. Iar prietenul pe care, mulțumită cerului, îl întâlnesc în templu, este acela care întoarce către mine același obraz ca și al meu, luminat de aceeași credință, căci atunci unitatea e făcută, chiar dacă el e negustor, iar eu oștean, sau el grădinar, iar eu marinăr în larg. În ciuda deosebirilor noastre, l-am găsit și sunt prietenul lui. Și pot să rămân tăcut lângă el, adică să nu mă tem pentru grădinile mele lăuntrice, și munții mei, și văile, și pustiurile mele, căci el nu le va călca niciodată. Tu, prietenul meu, ceea ce primești cu dragoste de la mine 140 este ambasadorul imperiului meu lăuntric. Iar tu te porți bine cu el, îl poțtești să se așeze și-l asculți. Și iată-ne fericiți. Căci m-ai văzut, oare, când primeam ambasadori, ținându-i deoparte sau refuzându-i fiindcă, în adâncul imperiului lor, la o mie de zile de mers de al meu, oamenii se hrănesc cu mâncăruri ce nu-mi plac sau purtările lor nu sunt și ale mele? Prietenia este, în primul rând, înțelegerea și circulația spiritului deasupra detaliilor vulgare. Și nu-i pot reproșa nimic celui care stă în capul mesei mele.

Căci ospitalitatea, curtoazia și prietenia sunt întâlniri ale omului în om. Ce aș căuta în templul unui zeu care s-ar preocupa de înălțimea sau proporțiile credincioșilor săi, sau în casa unui prieten care nu mi-ar accepta cârjele și m-ar pune să dansez pentru a mă judeca?

Vei întâlni mulți judecători în lume. Dar dacă trebuie să te transformi și să te întărești, lasă această muncă pe seama dușmanilor tăi. Ei o vor face, asemenea furtunii care sculptează cedrii. Prietenul tău e făcut pentru a te primi. Domnul, atunci când intri în templu, nu te judecă, ci te primește.

LIX

DACA VREI SA CREEZI PRIETENII, ACOLO UNDE nu există decât împărțeală a proviziilor și dezbinare a inimilor, care decurge din aceasta – căci dacă vrei ca oamenii să se urască, aruncă-le grăunțe – învață să regăsești respectul

față de om și află că doar acolo unde niciunul nu-l critică pe celălalt comunitatea este suportabilă. Când gândești rău despre prietenul tău și o spui, înseamnă că nu l-ai întâlnit la nivelul unde se află oamenii, și anume adunați în templu. Și nu e vorba aici nici de indulgență, nici de slăbiciune a virtuții. Rigoarea ta se găsește în altă parte, și în altă parte ești judecător. Iar dacă va fi nevoie, vei tăia capete fără a șovăi. Căci, încă o dată, condamni la moarte, dar mai întâi vindeci osânditul, dacă e bolnav. Nu te teme de contradicțiile pe care limbajul tău insuficient le folosește pentru a vorbi despre oameni. Căci nu există nimic care să fie contradictoriu, în afara limbajului ce exprimă.

Și există o parte a osânditului pe care o dai călăului,

«dar există o altă parte pe care o poți primi la masa ta
141

și nu ai dreptul s-o judeci. Căci ți-a fost dat să judeci omul, dar nu ți-a fost dat, de asemenea, să-l respecti. Și nu e vorba de a-l judeca pe unul și a-l respecta pe altul, ci pe unul și același. Acesta e un mister al imperiului meu, datorat stângăciei limbajului.

Pe mine nu mă stingheresc acele împărțiri pentru uzul logicienilor. Căci în acela împotriva căruia lupt în pustiu și pe care-l îmbrac în ura mea, am găsit întotdeauna cel mai bun exercițiu pentru suflet. Mășăluim, înverșunați, unul împotriva celuilalt cu dragoste.

LX

AM REFLECTAT ASUPRA VANITĂȚII. CACI EA mi-a apărut întotdeauna ca o boală, nu ca un viciu. Cea pe care-am văzut-o emoționându-se de părerea mulțimii, schimbându-și vocea și mersul când se știa privită, găsind satisfacții extraordinare în cuvintele ce se rosteau despre ea, aceea ai cărei obraji se înflăcărau atunci când era privită, în aceea eu vedeam altceva decât prostie: vedeam boală. Căci cum poți primi satisfacție de la altul, dacă nu prin dragoste faa de el? Și, totuși, satisfacția pe care i-o dă vanitatea i se pare mai de preț decât cea pe care i-o oferă bunurile, căci le-ar da pentru această plăcere pe toate celelalte.

Slabă bucurie, și nefericită, ca aceea a unei boli. Asemenea aceluia care se scarpină, dacă-l mănâncă ceva, și găsește plăcere în asta. Mângâierea, dimpotrivă, este leagăn și adăpost. Pe acest copil, dacă-l mângâi, o faci pentru a-l proteja. Iar el primește mângâierea pe obrazul catifelat..

Dar tu – vanitoasă, caricatură!

Despre vanitoși eu spun că au încetat să trăiască. Căcăt cum se va mai înălța înspre devenire cel care cere, înainte de toate, să i se dea? Acela nu va mai crește, rămânând ofilit pentru veșnicie.

Totuși, pe acest războinic viteaz, dacă-l felicit, iată-l cum se emoționează și tremură aidoma copilului sub mângâierea mea. Și nu e vorba, aici, de vanitate.

Ce-l mișcă pe unul și ce-l mișcă pe celălalt? Și prin ce sunt deosebiți?

Vanitatea, dacă adoarme...

Nu veți cunoaște mișcarea florii ce-și scutură semințele în vânt, semințe care nu-i vor fi înapoiate niciodată.

Nu veți cunoaște mișcarea copacului ce-și dăruiește fructele, fructe care nu-i vor fi înapoiate niciodată.

Nu veți cunoaște bucuria omului care-și dăruiește opera, operă ce nu-i va fi înapoiată niciodată.

Nu veți cunoaște bucuria dansatoarei care-și dăruiește dansul, dans ce nu-i va fi înapoiat niciodată.

Iar pe războinicul care-și dăruiește viața îl felicit fiindcă și-a clădit o punte. Renunțarea lui o va regăsi în toți oamenii. Și iată-l mulțumit, nu de el însuși, ci de oameni.

Dar vanitosul e caricatură. Nu cer modestie, căci iubesc mândria, care este existență și permanență. Dacă ești modest, te vei roti în vânt ca o giruetă. Fiindcă celălalt are mai multă greutate decât tine.

Îți cer să trăiești nu din ceea ce primești, ci din ceea ce dăruiești, căci doar așa te vei împlini. Iar aceasta nu-ți cere să disprețuiești ceea ce dai. Trebuie să-ți formezi fructul. Și orgoliul e cel care îi dă permanență. Dacă n-ar fi așa, i-ai schimba, după voia vântului, culoarea, savoarea și mirosul!

Dar ce înseamnă pentru tine fructul? Fructul tău nu valorează decât dacă nu-ți poate fi înapoiat.

Cea care trăiește din aclamațiile mulțimii, pe patul ei de paradă: „Dăruiesc frumusețea mea, și grația mea, și măreția mersului meu, și oamenii îmi admiră trecerea, care este cupolă minunată a destinului. Și nu trebuie decât să exist pentru a dăruii”.

Vanitatea este rezultat al darului fals. Căci nu poți dăruii decât ceea ce transformi, așa cum copacul dăruiește fructele pe care le-a transformat din pământ. Dansatoarea – dansul în care a transformat mersul ei. Iar soldatul – sângele lui, pe care-l transformă în templu sau imperiu.

Dar căteaua în călduri nu e nimic. În ciuda câinilor care o înconjură și o solicită. Căci ceea ce dă nu e rodul vreunei transformări în niciun fel. Iar bucuria ei este furată bucuriei creației. Ea se răspândește fără efort în dorințele câinilor.

Și cel care trezește dorințele și le inspiră aroma... Fericit că e dorit. 143

Caricatură a dăruirii! Se ridică pentru a lua cuvântul la banchete. Se înclină în fața convivilor asemenea copacului greu de fructe. Convivii însă nu pot culege nimic.

Dar există întotdeauna din aceia care cred că pot culege, căci sunt mai proști decât primul și se simt onorați de către el. Iar dacă vanitosul află, își închipuie că a dăruit, de vreme ce convivul a primit. Și se leagănă unul în fața celuilalt, asemenea unor arbori sterili.

Vanitatea este absență a orgoliului, supunere în fața mulțimii, umilință josnică. Dar alergă în căutarea mulțimii, căci ea te face să crezi în fructele tale.

Sau pe cel pe care-l înnobilează surâsul regelui: „Mă cunoaște, deci”, va spune. Dar dacă și-ar iubi regele, s-ar înroși de plăcere, fără a spune nimic. Căci acest surâs al regelui n-ar avea pentru el decât un înțeles: „Regele acceptă sacrificiul vieții mele...”. Și toată viața lui, dintr-odată, parcă ar fi dăruită și schimbată contra măreției unui rege. „Am contribuit, va putea spune, la frumusețea unui rege, care e frumos prin aceea că este mândria unui

popor”.

Dar vanitosul îl invidiază pe rege. Iar dacă regele i-a surâs, el se drapează în acest surâs ca o caricatură, pentru a fi invidiat la rândul-i. Regele i-a împrumutat purpura. Dar nu e vorba decât de o maimuțăreală.

LXI

ACEIA SINT NĂSCUȚI DIN MORALA PE CARE-AI învățat-o de la negustorii ce vor să-și plaseze mărfurile. Creezi că bucuria îți vine din a primi și a cumpăra și cum ți-ai aduce aminte de contrariu, când s-au făcut atâtea eforturi ca să ți se creeze legături cu obiectele?

Desigur, obiectul e important, atunci când te dăruiești lui. Când încerci să-ți transformi munca în strălucire a pietrei. Găci ea poate fi religie. Am cunoscut pe curtezana care-și dăruia carnea trecătoare în schimbul perlelor incoruptibile. Nu disprețuiesc un asemenea cult. Dar obiectul e josnic atunci când ți-l supui ca pe o ca ~ 144 delniță. Căci nu există în tine nimic de tămâiat.

Totuși, dăruiesc o jucărie unui copil, și el fuge cu comoara lui, de teamă să nu i-o iau înapoi. Dar este vorba de un idol, pentru care va sângera de la cei dintâi mă răcini.

LXII

M-AM GÂNDIT LA ABSOLUT ȘI LA CÂT DE GREU este ca piramida să nu coboare dinspre eternitate înspre oameni. Căci ia-l pe conducătorul imperiului: dacă e în mod absolut conducător, îl accepți ca pe o necesitate naturală, la fel cum, dacă vrei să ajungi din sala de consiliu în sala de odihnă a palatului tatălui meu, vei urca aceste scări, și nu altele, vei împinge această ușă, și nu alta, și de ce ți-ar părea rău că nu alegi un alt drum, de vreme ce niciunul nu-ți vine în minte? Și așa cum există docilitate, lașitate sau josnicie în faptul că păstrezi acest drum, pe care-l parcurgi în toată libertatea, așa nu există docilitate, lașitate sau josnicie în faptul că te supui autorității conducătorului imperiului, autoritate care se găsește în afara arbitrarului, absolută. Dar dacă se întâmplă ca tu să fi, după el, primul în imperiu, iar puterea lui asupra ta să nu fie cadru necesar,

ci hazard al politicii, fruct al judecăților individuale, discutabile, sau reușită abilă, atunci îl vei invidia. Căci nu ești gelos decât pe acela căruia i-ai fi putut fi substituit. Care om este cu adevărat gelos pe pasăre, cu acea gelozie care formează ura, căci ea încearcă să distrugă pentru a înlocui? Desigur, nu critic ambiția ta, atunci când poate să se manifeste, căci ea este semn al dorinței tale de a crea. Dar critic gelozia. Căci vei țese intrigi împotriva lui și, prins în intrigile tale, vei neglija creația, care este colaborare minunată a unuia prin toți ceilalți. Iată că, judecându-l, îl vei disprețui. Fiindcă admiți fără dificultate că cineva ți-o poate lua înaintea prin putere, dar cum să admiți să ți-o ia înaintea prin judecată, sau dreptate, sau noblețe a inimii? Iar dacă-l vei disprețui, cine-ți va răsplăti munca prin expresia stimei lui? E insultă stima care vine de la cel pe care-l disprețuiești. Iar relațiile dintre oameni ți se vor părea de nesuportat.

Iar înainte de toate, dacă-ți va da un ordin, te va umili, și el însuși va dori să te umilească, pentru a-și așeza mai bine domnia. Însă cel care poate să se așeze în deplină egalitate cu tine la masă, să-ți pună întrebări, să-ți prețuiască știința și să se bucure de virtuțile tale este doar acela care e stăpân așa cum zidul e zid, fără ca el să aibă nevoie să se bucure de aceasta, fiindcă pur și simplu 8 sta este realitatea.

Astfel, eu pot să mă așez la masa celui mai umil dintre supușii mei. Iar el va șterge masa, va pune lampa pe foc, iluminat de prezența mea. Ce piatră din edificiu ar putea reproșa cheii de boltă faptul că e cheie de boltă? Și cum ar putea cheia de boltă să disprețuiască vreuna dintre pietre? Iată-ne așezați unul în fața celui alt, la egalitate. Singura egalitate care are vreo semnificație. Căci dacă-l întreb despre câmpul lui, nu înseamnă că mă degradez încercând să mi-l apropiu, punându-i vanitatea în joc – nu am nevoie de sprijinul lui – o fac doar pentru a mă instrui. Căci dacă nu te interesează întrebarea pe care o pui, e semn că disprețuiești. Iar dacă celălalt își dă seama, își pipăie cuțitul

pe șold. Dar eu voiam să cunosc greutatea măslinelor dintr-un măslin, și am întrebat pentru a afla.

Am făcut o vizită unui om. Și m-am bucurat de primirea lui. Iar el, de asemenea, a primit de la mine și va arăta strănepoților lui locul unde m-am așezat.

Mai mult decât atât, căci puterea mea nu este în discuție, și nu trebuie să-mi frânez sau să-mi iuțesc pașii pentru o cauză lipsită de măreție, eu sunt capabil să simt recunoștința. Iar dacă el îmi surâde, și mă cinstește, și-și frige berbecul pentru a mă primi, eu primesc ceva din partea omului, în deplină egalitate, așa cum ar primi și el de la mine. Darurile trimise ca niște săgeți nu pot atinge inima. Chipul Domnului primește cele mai umile gânduri ale tale și faptele tale cele mai trecătoare, asemenea rugăciunii de amiază a cerșetorului în pustiu, în timp ce prințul mărunț îți va cere să inventezi un cadou enorm, căci după enormitatea darului tău își va măsura gloria.

Dar celălalt, dacă va învârti roata fântânii pentru a 146 scoate căldarea din adânc, apoi o va clătina pe ghizd, râzând de neînsemnata victorie – apoi, aplecându-se, o va purta prin soare până la umbra zidului sub care aștept – și-mi va umple paharul cu acest prinos de prospețime, acela mă va scălda în dragostea lui.

LXIII

MI-AM AMINTIT DE EXEMPLUL CURTEZANELOR și al dragostei. Căci dacă tu crezi în bunurile materiale pentru de însele, te înșeli. Căci așa cum nu există priveliște văzută din vârful muntelui decât dacă o vei fi construit tu însuși prin efortul urcușului tău, așa este și dragostea. Nimic nu are înțeles în sine, ci, în orice lucru, înțelesul adevărat este structura. Iar figura ta de marmură nu este sumă a unui nas, a unei urechi, a unei bărbii și a celeilalte urechi, ci musculatura care le leagă. Pumn strâns care închide ceva. Iar imaginea poemului nu stă nici în stea, nici în cifra șapte, nici în fântână, ci în nodul pe care-l alcătuiesc, obligând cele șapte stele să se scalde în fântână. Desigur, e nevoie de obiecte legate, pentru ca legătura să iasă la iveală. Dar

puterea ei nu se află în obiecte. Nici firul, nici suportul, nici vreuna din celelalte părți nu reprezintă capcana de vulpi, ci o îmbinare care e creație, iar vulpea o auzi urlând, căci e prinsă. La fel, eu, cântăreț, sculptor sau dansator, voi ști să te prind în capcana mea.

Același lucru despre dragoste. Ce poți aștepta de la curtezană? Poate odihnă a cărnii, după cucerirea oazelor. Căci nu te solicită cu nimic și nu te obligă să fi.

Iar recunoștința ta față de dragoste, atunci când vrei să zbori în ajutorul iubitei, stă în aceea că a trezit arhanghelul care dormea în tine.

Deosebirea nu constă în facilitate, căci e de ajuns să deschizi brațele pentru ca aceea pe care o iubești, dacă și ea te iubește, să alerge la tine. Deosebirea este în ceea ce ți se dăruiește. Și nu poate fi vorba la curtezană de a dăru, fiindcă ea privește dinainte, ca pe un tribut, tot ceea ce-i aduci.

Iar dacă tributul ți se impune, vei comenta această sarcină. Căci este vorba aici de sensul dansului. Soldații care se împrăștie seara în cartierul deocheat al orașului, 147

cu solda firavă în buzunar, care trebuie să țină mai multă vreme, se tocmesc și cumpără dragostea, ca pe o hrană. Și, la fel cum hrana îi pregătește pentru un nou urcuș în pustiu, dragostea cumpărată le aduce odihna cărnii și-i pregătește pentru singurătate. Dar devin cămătari și nu mai simt pasiunea.

Pentru a dăru curtezei trebuie să fi mai bogat decât un rege, căci pentru ceea ce-i aduci, ea își mulțumește sieși, și se feliță pentru reușită, și se respectă pentru a fi atât de dibace și de frumoasă, încât să-ți smulgă acest bir. Și, în această fântână fără fund, poți turna încărcătura de aur a o mie de caravane, fără să fi început să dăruiești. Căci e nevoie de cineva pentru a primi..

Iată pentru ce războinicii mei mângâie vulpile din pustiu pe care le-au prins și simt într-un fel nedefinit dragostea, având iluzia că dăruiesc ceva micuiei animal sălbatic, și

beți de recunoștință dacă acesta li se cuibărește ia piept.

Dar caută-mi o curtezană căreia să-i fie nevoie de tine și să-și lase capul pe umărul tău.

Totuși, unul dintre oamenii mei, nici mai bogat, nici mai sărac decât ceilalți, își primește aurul ca pe acele semințe pe care copacul le risipește în vânt, căci, fiind soldat, disprețuiește proviziile.

Iar noaptea, se plimbă în jurul caselor de desfrâu, în splendoarea măreției sale. Asemenea celui care, mergând să semene orz, se îndreaptă cu pași mari către pământul ruginiu, vrednic să primească.

Și soldatul meu își risipește bogățiile, nevoind să le păstreze pentru el, și e singurul care cunoaște dragostea. Și, poate, o deșteaptă și în de, căci alt dans se dansează aici, și în acest dans de primesc.

148

Îți spun, marea greșală este să nu-ți dai seama că a primi este cu totul altceva decât a accepta. A primi înseamnă în primul rând a dăru, a te dăru pe tine însuși. Avar nu este cel care nu se ruinează făcând daruri, ci acela care nu-și dăruiește lumina obrazului în schimbul ofrandei tale. Avar este pământul care nu se înfrumusețează acolo unde ți-ai aruncat semințele.

Curtezanele și războinicii beți fac, câteodată, lumină.

LXIV

ATUNCI S-AU INSTALAT ÎN IMPERIUL MEU jefuitorii. Căci nimeni în el nu mai crea omul. Iar obrazul patetic nu mai era mască, ci capac al unei cutii goale.

Și au făcut operă de distrugere a Ființei. Și nu mai văd nimic în ei, de-acum, pentru care să merite să mori.

Și, deci, pentru care să merite să trăiești. Căci accepți să mori doar pentru ceea ce te face să trăiești. Consumau vechile construcții, bucurându-se de zgomotul căderii templelor. Și totuși, aceste temple, prăbușindu-se, nu lăsau nimic în urma lor. Își distrugeau, deci, propria putere de expresie. Și distrugeau omul.

Sau vreunul se înșela asupra bucuriei. Căci el spusese la

Început: „Satul”. Cu împotririle, și obiceiurile, și riturile sale obligatorii. Și se născuse din aceasta un sat harnic. După care l-a confundat. Și a vrut să-și găsească bucuria nu într-o structură împlinită și îndelung plămădită, ci instalându-se în ceva care să-i fie provizie, asemenea poemului. Și speranța e zadarnică.

La fel, cei care priveau omul și-l vedeau măreț – doreau să-l știe liber. Căci văzuseră omul puternic chinuit de constrângere. Și, desigur, dușmanul te întărește, însă în același timp te limitează. Dar suprimă dușmanul, și nu te vei putea naște.

Acela a crezut că bucuria este dată de proviziile adunate. Să savurezi, pur și simplu, primăvara. Dar slab e gustul primăverii dacă te transformi în plantă pentru a-l simți. Asemenea gustului dragostei, dacă aștepti să te umple o asemenea imagine. Căci opera care-ți aduce ceva este, în primul rând, suferință, și cum ar putea ea să păstreze în tine cântecul ocnașilor, al absenței, dacă nu ai clădit, înainte, absența în tine prin o mie de torturi, și galerele prin implacabilul destinului tău?

Cel care a vâslit îndelung, fără speranță, simte cântecul galerelor, iar cel căruia i-a fost sete în deșert simte cântecul absenței. Dar nu există nimic care să-ți fie dat dacă n-ai suferit, căci nimeni nu există în tine.

Iar satul nu e acel poem în care te poți instala, pur și simplu, în căldura supei de seară, și fraternitatea oamenilor, și mirosul sănătos al vitelor ce se întorc, bucurându-te de focul aprins în piață în cinstea sărbătorii –

căci ce ar putea reține sărbătoarea în tine, dacă ea nu face să răsunе nimic în sufletul tău? Dacă nu e amintire a eliberării după robie, a dragostei după ură sau a miracolului în deznădejde... Nu ai fi nici mai fericit, nici mai nefericit decât oricare dintre boii tăi. Dar satul s-a construit îndelung în tine pentru a ajunge ceea ce este, tu ai urcat îndelung un munte. Căci te-am cioplit cu riturile și datinile mele, și prin renunțările și datoritiile tale, și mâinile tale obligatorii, și iertările tale, și tradițiile tale împotriva altora,

și nu fantoma satului e aceea care-ți face, seara, inima să cânte – ar fi prea ușor să fi om – este o muzică îndelung învățată și împotriva căreia ai luptat la început.

Dar tu, tu mergi în acest sat și, ca să te bucuri de aceste datini, le prazi, căci de nu sunt distracții și jocuri, iar dacă tu te amuzi, nimeni nu va mai crede în de. Și nu va mai rămâne nimic. Nici pentru ei, nici pentru tine...

LXV

„ORDINEA O CREEZ, SPUNEA TATĂL MEU. DAR nu în simplitate și economie. Căci nu am nevoie s-o iau timpului înaintea. Nu mă interesează să știu dacă oamenii vor deveni mai grași construind hambare în loc de temple și apeducte în loc de instrumente de muzică, căci, disprețuind omenirea meschină și vanitoasă, chiar opulentă fiind, ceea ce doresc este să știu despre ce fel de om va fi vorba. Mă interesează acela care se va fi scăldat îndelung în timpul pierdut al templului, contemplând Calea Lactee, care-i dă amploare și-și va fi obișnuit inima cu dragostea prin rugă fără răspuns (căci răspunsul la rugă ar face omul și mai meschin), și în care poemul își va fi găsit, adeseori, răsunet.

Căci timpul economisit la construcția templului, care este corabie îndreptându-se spre larg, sau la înfrumusețarea poemului, care face inimile oamenilor să răsună, va trebui să-l folosesc pentru a înnobila mai degrabă decât pentru a îngreșa specia umană. Voi inventa, deci, poeme și temple.

Și știind cât timp se pierde cu funeraliile, căci oamenii sapă în pământ pentru a depune rămășițele mortului, când acest timp l-ar fi putut folosi muncind și adunând recolta, voi interzice acele ruguri în care se ard cadavrele, căci nu mă interesează timpul câștigat, când, astfel, voi pierde dragostea față de morți. N-am găsit imagine mai frumoasă decât mormântul, unde cei apropiați merg, cu pași reculeși, să găsească piatra celui drag printre celelalte pietre, știindu-l întors în pământ ca o recoltă și redevenit natură. Știind, totuși, că rămâne în urma lui ceva, o relicvă în osuarul său, forma unei mâini care a mângâiat, osul craniului, această cutie cu comori, goală, desigur, dar care

a fost plină cu atâtea lucruri minunate.

Și am dat ordin să se construiască, atunci când era penibil, inutilă și costisitoare, o casă pentru fiecare mort, astfel încât oamenii să se poată strânge în ea în zilele de sărbătoare și să înțeleagă nu numai cu judecata lor, ci cu toate mișcările sufletului și trupului, că morții și vii se alătură unul altuia și formează același arbore, care crește. Obişnuiți fiind să vedem același poem, aceeași arcuire a carenei, aceeași coloană trecând prin generații, înfrumusețându-se și epurându-se, căci omul, desigur, e trecător dacă-l privim din față, asemenea unor miopi care stau prea aproape, și nu în umbra pe care o aruncă, în reflectarea sa. Iar dacă economisesc timpul pierdut pentru a descoperi morții și a le clădi un adăpost, iar acest timp pierdut vreau să-l folosesc pentru a crea o legătură între generații, ca prin aceasta creația să urce drept înspre soare, ca un copac, și dacă voi stabili că această ascensiune este mai vrednică de om decât creșterea pântecului, atunci timpul câștigat de care dispun îl voi folosi, cumpănind bine, la acoperirea morților.

Ordinea pe care o creez, spunea tatăl meu, este ordinea vieții. Căci spun despre un copac că este în ordine, deși e în același timp rădăcini, și trunchi, și ramuri, și frunze, și fructe, și spun despre un om că este în ordine, deși are un spirit și o inimă, și nu e redus la o singură funcție, de a munci sau de a perpetua specia, ci este în același timp cel care ară și care se roagă, care iubește și care se împotrivește dragostei, muncește și se odihnește, și ascultă cântecele serii.

Dar unii au arătat că imperiile glorioase erau în ordine.

Și stupiditatea logicienilor, a istoricilor și a criticilor i-a făcut să creadă că ordinea imperiilor era cauza gloriei lor, când eu spun că ordinea, ca și gloria lor, era fruct

al fervorii. Pentru a crea ordinea, creez o imagine care să fie iubită. Dar ei își propun ordinea ca un scop în sine, și o asemenea ordine, atunci când discut asupra ei și o perfecționez, devine în primul rând economie și simplitate.

Și se ocolește ceea ce este dificil de enunțat, când nimic din ceea ce e cu adevărat important nu se poate enunța, și când n-am cunoscut vreun profesor care să știe să-mi răspundă pentru ce iubesc vântul în pustiu, noaptea. Și se înțeleg asupra uzualului, căci e ușor limbajul ce exprimă uzualul. Și poți să spui, fără teamă de a fi contrazis, că e mai bine să ai trei saci de orz decât unul singur. Deși eu cred că dăruiesc mai mult oamenilor dacă-i oblig, pentru ca eu să beau acea licoare care te face să crești, să străbată, câteodată, deșertul sub lumina stelelor.

Ordinea e semnul existenței, și nu cauza ei. Așa cum planul poemului e semn al perfecțiunii sale. Nu muncești pentru un plan, muncești pentru a-l obține. Dar ei spun elevilor lor: „Vedeți această operă și ordinea pe care o vedește. Alcătuiți mai întâi ordinea, și astfel opera voastră va fi mare”, iar opera nu va fi, atunci, decât schelet fără viață și rămășiță de muzeu.

Întemeiez dragostea față de domeniu și iată că totul se ordonează, apare ierarhia lucrătorilor, a păstorilor, a secerătorilor, în frunte fiind tatăl. Așa cum se ordonează pietrele în jurul templului, atunci când le impui să servească gloriei divinității. Ordinea se va naște din pasiunea arhitecților.

Nu te poticni în limbajul tău. Dacă impui viața, crezi ordinea, iar dacă impui ordinea, impui moartea. Ordinea pentru ordine este caricatură a vieții”.

LXVI

M-AM GINDIT LA SAVOAREA LUCRURILOR. CEI din această așezare fabricau o ceramică frumoasă. În cealaltă așezare, fabricau ceramică urâtă. Înțelegeam, deci, că nu există lege formulabilă pentru a înfrumuseța ceramica. Nici cheltuind bani pentru ucenicie, nici prin concurs sau onoruri. Și remarcam că aceia care munceau în numele altei ambiții decât calitatea obiectului, chiar dacă-și consacrau nopțile muncii lor, scoteau obiecte pretențioase, vulgare și complicate. Căci nopțile de veghe ei ie acordau lăcomiei și vanității lor, adică lor înșile, și nu se mai regăseau într-un

obiect devenit izvor de sacrificii și imagine a divinității, și în care ridurile, și suspinele, și pleoapele grele, și mâinile tremurând de atâta frământat, și bucuria serii după muncă, și pasiunea să se confunde. Căci nu cunosc decât un singur act fertil, ruga, dar știu, de asemenea, că orice act e rugă, dacă e dar de sine pentru împlinire. Ești asemenea păsării careși clădește cuibul, iar cuibul e cald, asemenea albinei care-și face mierea, iar mierea e dulce, asemenea omului care-și plămădește urna din dragoste pentru ea, deci din dragoste, deci prin rugă. Creezi în poemul care a fost scris pentru a fi vândut? Dacă poemul este obiect de negoț, nu mai este poem. Dacă urna este obiect de concurs, nu mai e urnă și chip sfânt. Ci imagine a vanității și a poftelor tale vulgare.

LXVII

AU VENIT ACEIA, ÎNCA ȘI MAI PROȘTI, cu raționamentele, mobilurile și argumentațiile lor frumoase. Dar eu, care știu că limbajul desemnează, dar nu cuprinde, și că discursurile arată mersul gândirii, dar nu contrazic, nici nu o susțin, râdeam de ei.

— Generalul acesta, îmi explica unul, nu a ascultat sfaturile mele. I-am spus, totuși, ce se va întâmpla...

Desigur, s-a întâmplat că, în acea zi, zarva cuvintelor i-a creat imagini cărora viitorul a binevoit să le semene, așa cum, în altă zi, tot lui, zarva cuvintelor i-a adus imagini contrare. Dar pe un general care și-a aranjat armata, și-a cântărit șansele, a mirosit vântul, a ascultat dușmanul dormind, a cugetat la trezirea oamenilor dacă celălalt își va fi schimbat planurile, iar apoi își mută căpitanii, răstoarnă mersul armatei și improvizează bătă

iii pentru că un trecător i-a aruncat timp de cinci minute cuvinte ridicole care se grupează în silogisme, pe acel general îl destitui, îl închid într-o celulă și nu-mi dau osteneala inutilă de a-l hrăni.

Căci îmi place acela ce vine la mine cu gesturi de om care a frământat pâine și îmi spune;

— Îi simt gata să cedeze dacă le-o ceri. Dar gata să se

îndârjească dacă vei da drumul la o fanfară de cuvinte. Căci sunt susceptibili. I-am auzit dormind și somnul lor nu mi-a plăcut. I-am văzut trezindu-se ca să mănânce...

Îmi place acela care cunoaște dansul și dansează. Căci doar în aceasta se găsește adevărul. Pentru a seduce trebuie să îmbrățișezi. Și trebuie să îmbrățișezi pentru a reuși să ucizi. Îți sprijini spada de spadă, iar oțelul dansează pe oțel. Dar l-ai văzut pe cel care luptă, raționând? De unde timp pentru a raționa? Iar sculptorul? Privește-i degetele dansând în lut, apăsând cu degetul mare pentru a corecta urma arătătorului. Pentru a contrazice, în aparență, dar numai în aparență, căci doar cuvântul înseamnă ceva, și nu există contradicție în afara cuvintelor. Viața nu e nici simplă, nici complexă, nici limpede, nici obscură, nici contradictorie, nici coerentă. Ea *este*. Și numai limbajul o ordonează sau o complică, o clasifică sau o întunecă, o diversifică sau o grupează. Iar dacă ai făcut o mișcare la dreapta și una la stânga, nu trebuie să deduci din aceasta două adevăruri contrare, ci un singur adevăr, al întâlnirii. Și numai dansul îmbrățișează adevărul.

Cei care se oferă pentru motive coerente și nu cu bogăția inimii lor, și care discută pentru a acționa conform rațiunii, nu vor acționa niciodată, căci silogismelor lor, altul mai abil le va opune argumente mai bune, la care, reflectând la rândul lor, vor opune argumente și mai bune. Și astfel, din avocat abil în avocat abil, pentru veșnicie. Căci nu există adevăruri care să poată fi demonstrate, în afara celor ale trecutului, iar acelea sunt de la început evidente. Și dacă vrei să explici, conform rațiunii, pentru ce o anumită operă e mare, vei reuși. Căci cunoști dinainte ceea ce vrei să demonstrezi. Dar creația n-o vei întâlni aici. Dă-i contabilului tău pietre, și nu va construi un templu.

Și iată că tehnicienii tăi inteligenți discută despre loviturile lor ca la jocul de șah. Iar eu admit, în cele din urmă, că vor da lovitura sigură (deși nu am încredere, căci joci șah cu elemente simple, dar dilemele vieții nu le poți cântări. Când omul e meschin și vanitos, poți oare să-i spui

prin calcul, dacă dintr-un motiv oarecare defectele sale intră în conflict, care dintre de, meschinăria sau vanitatea, va câștiga?). Așadar, poate va da lovitura cea mai sigură. Dar a uitat viața. Căci la jocul de șah, adversarul așteaptă, pentru a muta piesa, ca tu să binevoiești s-o muți pe a ta. Și totul se petrece, astfel, în afara timpului, care nu mai hrănește copacul, pentru ca acesta să crească. Jocul de șah este aruncat în afara timpului. Dar viața este un organism care evoluează. Un organism, și nu o succesiune de cauze și efecte – chiar dacă le descoperi, apoi, pentru ați uimi elevii. Căci cauză și efect sunt doar reflectare a unei alte puteri: creația ce trebuie stăpânită. Și, în viață, adversarul tău nu așteaptă. A mutat douăzeci de piese înainte ca tu s-o miști pe a ta. Iar lovitura ta, acum, e absurdă. Și de ce ar aștepta? Ai văzut dansatorul așteptând? El este legat de adversarul său și domnește, astfel, asupra lui. Cei care se mișcă așa cum le dictează inteligența vor veni, întotdeauna, prea târziu. Iată de ce încredințez conducerea imperiului meu celui care, atunci când intră la mine, îmi arată prin mișcărilor lui, care se corectează una pe cealaltă, că plămădește un aluat ce prinde formă în mâinile lui.

Căci pe acesta îl descopăr neclintit, în timp ce pe celălalt viața îl obligă să-și reclădească o logică în fiecare moment.

LXVIII

AM AFLAT UN ALT ADEVĂR DESPRE OM, anume că fericirea nu înseamnă nimic pentru el, și nici interesul nu înseamnă nimic. Căci singurul interes care-l mișcă este acela de a fi permanent și de a dăinui. Iar pentru cel bogat – de a se îmbogăți, pentru marinar

— De a naviga și pentru hoț – de a sta, noaptea, la pândă. Dar fericirea am văzut-o disprețuită de toți, atunci când nu era decât lipsă de griji și siguranță. În acel oraș cenușiu, acel canal ce se scurgea înspre mare, tatăl meu s-a înduioșat de soarta prostituatelor. Putrezeau ca o grăsime alburie și infestau călătorii. Tatăl meu i-a trimis pe câțiva dintre soldații săi să captureze câteva dintre de, așa cum prinzi insecte pentru a le studia obiceiurile. Iar patrula s-a

plimbat printre pereții slinoși ai orașului putred. Din când în când, în vreo magherniță sordidă din care se scurgeau, ca un clei, miasme de mâncare rancedă, oamenii o zăreau, așezată pe un scaun sub lampa care o lumina, palidă și tristă ea însăși, ca un felinar sub ploaie, cu masca greoaie marcată de un surâs ca o rană, pe fata care aștepta. Era obiceiul lor de a cânta un cântec monoton, pentru a atrage atenția trecătorilor, asemenea meduzelor care întind mîzga capcanelor lor. Se ridicau de-a lungul străzii aceste litanii desperate. Și când bărbatul se lăsa prins, ușa se închidea în urma lui pentru câteva clipe, iar dragostea se consuma în mizeria cea mai amară, litania se întrerupea pentru un moment, înlocuită de răsuflarea scurtă a monstrului palid și tăcerea aspră a soldatului, care cumpăra de la această fantomă dreptul de a nu se mai gândi la dragoste. Venea să stingă vise crude, căci era, poate, dintr-o țară cu palmieri și fete surâzătoare. Și, puțin câte puțin, în timpul lungilor expediții, imaginile palmierilor făcuseră să-i crească în inimă un hățiș de nesuportat. Râul se transformase într-o muzică chinuitoare, iar surâsul fetelor, și sânii lor calzi, și umbra ghicită a trupului lor, și grația mișcărilor lor, totul devenise foc mistuitor al inimii. Iată pentru ce venea să-și risipească solda, cerând cartierului deocheat să-l golească de un gând. Și când ușa se deschidea din nou, se regăsea pe pământ, închis în sine, aspru și disprețuitor, umbrindu-și pentru câteva ore singura comoară, a cărei strălucire n-o mai suporta.

Soldații s-au întors cu insectele lor, orbite de lumina crudă a postului de gardă. Iar tatăl meu mi le-a arătat:

— Îți voi arăta, mi-a spus el, ce ne conduce în primul rând.

Le-a îmbrăcat în haine noi, le-a instalat pe fiecare într-o casă răcoroasă, împodobită cu o fântână țâșnitoare, și le-a dat să brodeze dantele subțiri. Le-a plătit astfel încât să câștige de două ori mai mult decât înainte. Apoi a interzis să fie supravegheate.

— Aceste mucegaiuri triste, de smârc, iată-le fericite, mi-

a spus. Și curate, liniștite, împăcate...

Și totuși, una după alta, au dispărut, și s-au întors în cloacă.

„Căci, mi-a spus tatăl meu, au plâns după mizeria lor. Nu din gust stupid pentru mizerie împotriva fericirii, ci fiindcă omul e condus de propria lui consistență. Iar casa bogată, și dantela, și fructele proaspete sunt odihnă, distracție și joc. Dar de nu-și puteau alcătui existența din aceasta, și se plictiseau. Căci e lungă ucenicia luminii, a curățeniei și a dantelei, ca să înceteze de a mai fi spectacol odihnitor și să se transforme în rețea de legături, în obligație și exigență. De primeau, dar nu dăruiau nimic. Și iată că au regretat, nu fiindcă erau amare, deși așa erau, orele grele de așteptare, și privirea ațintită asupra ramei negre a ușii în care, din oră în oră, apare un dar al nopții, încăpățânat și plin de ură. Au regretat ușoara amețală care le umplea cu o otravă nedefinită, atunci când soldatul, împingând ușa, le privea așa cum privești un animal însemnat, cu ochii țintă la beregată... Căci se întâmpla ca vreunul să înjunghie ca pe un burduf pe una dintre de, ca să dezgroape, sub câteva cărămizi sau țigle, monedele puținului lor capital.

Iată că regretau coliba sordidă unde se adunau, la ora când cartierul se închide, în sfârșit, și unde, luându-și ceaiul ori socotindu-și câștigul, se înjurau una pe cealaltă sau își citeau viitorul în palmele obscur. Și poate li se prezicea aceeași casă cu flori agățătoare, locuită atunci de altele mai vrednice decât de. Și ceea ce are minunat o asemenea casă construită în vis, este că te adăposește nu pe tine, ci pe tine transfigurat. Ca și călătoria care trebuie să te schimbe. Dar dacă te închid în acest palat, tu ești cel care-ți târăști vechile dorințe, vechile pizme și dezgusturi, tu ești cel care șchiopătezi, dacă șchiopătai înainte, căci nu există formulă magică pentru a te transfigura. Eu nu pot decât, încet, prin constrângeri și cazne, să te oblig să crești pentru a te împlini. Dar aceea care se trezește în acest cadru simplu și pur, se plictisește în el, și, nemaifiind amenințată de lovituri, își trage fără motiv capul între umeri când

cineva bate la ușă, iar dacă bate din nou, speră tot fără motiv, căci nu mai există dar al nopții, aceea nu a crescut. Nemaifiind obosite de nopțile lor fetide, nu mai gustă eliberarea pe care le-o aduc zorile. Soarta lor poate fi de invidiat acum, dar au pierdut stăpânirea, după voia prezicerilor schimbătoare, a câte unui destin pentru fiecare seară, trăind, astfel, în viitor o viață mai minunată decât a existat vreodată. Și iată că nu mai au ce să facă cu mâniile lor neașteptate, fruct al unei vieți sordide, dar care revin în ciuda lor, ase menea acelor animale luate de pe mai, care se contractă încă multă vreme la ora mareelor. Când vin aceste furii, nu mai există nedreptate împotriva căreia să strige și iată-le asemenea acelor mame care-au născut un copil mort și căroră le urcă în sânii laptele ce nu va folosi niciodată.

Căci omul, ascultă-mă, își caută propria consistentă, și nu fericirea”.

LXIX

MI-A APĂRUT DIN NOU IMAGINEA TIMPULUI câștigat, căci eu întreb: „în numele cui?”. Și iată că celălalt îmi răspunde: „în numele culturii sale”. Ca și cum ea ar putea fi exercițiu gol. Pe aceea care-și alăptează copiii, mătură casa și-și țese hainele o eliberez de aceste corvezi și, de-acum, fără ca ea să mai facă ceva, copiii sunt alăptați, casa măturată și hainele țesute. Iată că timpul acesta câștigat trebuie umplut cu ceva. Și îi cânt cântecul alăptatului, și alăptatul devine imn, și poemul casei, care-o va face să simtă casa în adâncul inimii. Dar iată că ea cască auzindu-le, căci n-a colaborat cu nimic la de. Și așa cum muntele este pentru tine experiența ta despre mărăcini, despre pietrele care se rostogolesc și despre vântul de pe creastă, iar eu nu aduc nimic în tine rostind cuvântul „munte”, dacă nu ți-ai părăsit niciodată litiera, nici ei nu-i spun nimic vorbindu-i despre casă, căci casa nu e clădită din timpul și din munca ei. Nu a gustat învolburarea pulberii, atunci când deschizi ușa în soare ca să scuturi, dimineața, praful de pe lucruri, nu și-a purtat privirea, seara, asupra dezordinii făcută peste zi -

urma trecerii celor dragi, oalele adunate pe sobă, jeraticul stins în vatră și scutecele murdare ale copilului adormit – căci viața e umilă și minunată. Nu s-a trezit o dată cu soarele, să-și reclădească o casă nouă în fiecare zi, asemenea păsărilor pe care le vezi în copac lustruindu-și penele cu ciocul, nu a așezat din nou lucrurile în perfecțiunea lor fragilă, pentru ca, iarăși, viața de peste zi, și mesele, și alăptatul, și jocul copiilor, și întoarcerea bărbatului, să o tulbure. Nu știe că o casă este lut în zori, pentru a deveni, seara, carte de amintiri. Nu și-a pregătit niciodată pagina albă. Și ce-i vei putea spune vorbindu-i despre casă, astfel încât să capete pentru ea un înțeles?

Dacă vrei să-i dai viață, o vei pune să lustruiască un ceainic de aramă pătat, astfel încât ceva din ea să lucească, în permanență, de-a lungul zilei, și, pentru a face din femeie un imn, vei inventa pentru ea, puțin câte puțin, o casă de reclădit dimineața.

Astfel, timpul pe care-l vei câștiga nu va avea sens.

Nebun acela care încearcă să deosebească munca de cultură. Căci omul se va dezgusta de o muncă ce va fi parte moartă a vieții sale, apoi de o cultură care nu va fi decât joc fără acoperire, asemenea neroziei zarurilor pe care le arunci, dacă de nu vor însemna pentru tine avere sau nu-ți vor rostogoli speranțele. Căci nu există joc de zaruri, ci joc al turmelor tale, al pășunilor tale, al aurului tău. Asemenea copilului care-și. Clădește grămăjoara de nisip, care nu e pentru el doar un pumn de pământ, ci munte, citadelă sau corabie.

Desigur, am văzut omul lenevind cu plăcere. Am văzut poetul dormind sub palmier. Am văzut războinicul bându-și ceaiul în mijlocul curtezanelor. Am văzut tâmplarul bucurându-se, în pridvor, de blândețea serii. Și, desigur, păreau plini de bucurie. Dar, ți-am spus-o: fiindcă erau sătui de oameni. Era un războinic care asculta cântecele și privea dansurile. Un poet care visa întins pe iarbă. Un tâmplar care respira parfumul serii. Altundeva se împliniseră. Partea importantă din viața fiecăruia rămânea aceea a muncii.

Căci ceea ce este adevărat despre arhitect, care este un om, și care se exaltă, și-și află întreaga semnificație atunci când stăpânește ascensiunea templului, și nu atunci când se relaxează jucând zaruri, este adevărat pentru toți. Timpul câștigat asupra muncii, dacă nu e simplu răgaz, destindere a mușchilor după efort, sau somn al minții după invenție, nu e decât timp mort. Și viața ți-o tai în două părți inacceptabile: o muncă ce nu este decât corvoadă în care refuzi să te dăruiești și o odihnă care nu e decât absență.

Nebuni aceia care încearcă să-i smulgă pe aurari religiei meseriei lor și, oferindu-le o alta, care nu mai e hrană a inimii lor, încearcă să se înalțe la demnitatea de a fi om, dându-le aurării fabricate în altă parte, ca 159

și cum te-ai putea îmbrăca într-o cultură ca într-o haină. Ca și cum ar exista aurari și fabricanți de cultură.

Eu spun că pentru aurari nu există decât o formă de cultură – cultura aurarilor. Iar aceasta nu poate fi decât împlinirea muncii lor, expresia suferințelor, a bucuriilor, femeilor, a măreției și mizeriei muncii lor.

Căci nimic nu e important și nu poate hrăni poeme adevărate, decât partea din viață care te leagă, care leagă foamea și setea ta, pâinea copiilor tăi și recunoașterea meritelor tale. Restul nu e decât joc, caricatură a vieții și caricatură a culturii.

Căci nu te transformi decât luptând cu ceea ce ți se opune. Și de vreme ce răgazul nu solicită nimic din tine, și-l poți folosi la fel de bine dormind sub un copac sau în brațele vreunei femei ușoare, de vreme ce nu există nedreptate care să te facă să suferi, amenințare care să te frământa, ce vei face, pentru a exista, dacă nu să reinventezi munca?

Jocul nu valorează nimic, căci nu există pedeapsă care să te constrângă să exiști ca jucător al unui anume joc. Iar eu refuz să-l confund pe acela care se culcă după-amiază în camera sa, goală și cu perdelele trase, pentru a proteja ochii de lumina zilei, cu celălalt, pe care l-am condamnat și l-am zidit pentru totdeauna în celula sa, deși amândoi sunt

întinși în același fel, deși amândouă celulele sunt goale și aceeași lumină se răspândește întruna ca și în cealaltă. Chiar dacă primul încearcă să facă pe condamnatul la moarte. Du-te să-i vezi la venirea zorilor. Primul va râde ca de un joc pitoresc, dar vei descoperi că părul celui de-al doilea a albit. Iar el nu va putea să-ți povestească aventura pe care a trăit-o, căci cuvintele îi vor lipsi, asemenea celui care, urcând un munte de pe vârful căruia a descoperit o lume necunoscută, care l-a schimbat pentru totdeauna, nu se poate face înțeleș de către tine.

Numai copiii înfig un băț în nisip, îl transformă în regină și se îndrăgostesc. Dar dacă eu vreau, prin aceleași mijloace, să îmbogățesc oamenii în simțămintele lor, va trebui ca din acel băț să fac un idol, să-l impun oamenilor și să-i constrâng să aducă ofrande care le vor cere sacrificii.

Atunci jocul va înceta să mai fie joc. Bățul va 160 rodi. Omul va deveni imn de teamă sau de dragoste.

Asemenea acelei camere într-o după-amiază călduroasă, care, dacă o transform în celulă pentru toată viața, îi va smulge omului un chip neștiut și-i va arde rădăcina părului.

Munca te obligă să îmbrățișezi lumea. Cel care ară se izbește de pietre, se teme de apele cerului sau le dorește și, astfel, comunică și se îmbogățește, și se iluminează. Și fiecare pas al său devine răsunător. La fel, ruga și regulile unui cult te obligă să fi credincios sau să înșeli, să guști pacea sau remușcările. La fel, palatul tatălui meu obliga oamenii să fie ei înșiși, și nu o turmă informă, ai cărei pași nu au sens.

LXX

DESIGUR, ERA FRUMOASA ACEA DANSATOARE pe care o ridicase poliția imperiului meu. Frumoasă și misterioasă. Mi se părea că aș fi cunoscut, cunoscând-o pe ea, pământuri neștiute, câmpii liniștite, nopți pe vârful muntelui și călătorii în vântul pustiului.

„Ea există”, îmi spuneam. Am știut că are obiceiuri ciudate și că luptă pentru o cauză dușmană. Totuși, atunci când au încercat să-i sfarme tăcerea, oamenii nu smulseră

decât un surâs melancolic candorii ei de nepătruns.

Eu cinstesc în primul rând ceea ce-l face pe om să reziste focului. Omenire de adunătură, beată de vanitate și vanitatea tu însăși, te privești cu dragoste, ca și cum ar exista ceva în tine. Dar e de ajuns un călău și câțiva tăciuni aprinși ca să scuipi tot, căci nu există nimic în tine care să nu se topească de la prima atingere. Acel ministru opulent, care mi-a displicut pentru morga lui și care a complotat împotriva mea, nu a putut rezista amenințării, mi i-a vândut pe conjurați, mi-a împărțășit, asudând de frică, iubirile, credințele, comploturile lui, și-a înșirat măruntaiele în fața mea – căci există dintre aceia care nu ascund nimic în spatele zidurilor lor false. Aceluia, după ce și-a scuipat complicitățile și a abjurat:

— Cine te-a construit? I-am întrebat. Pentru ce această opulență a pântecelui, și acest cap aruncat pe spate, și această cută atât de solemnă a buzelor? Pentru 161

ce această fortăreață, dacă nu există nimic de apărare înăuntru? Omul poartă în el ceva mai important decât el însuși. Iar tu îți salvezi, ca fiind esențiale, carnea flască, dintâi ce ți se clatină, pânțele greu, văzându-mi ceea ce de ar fi trebuit să servească, lucrurile cărora pretindeai că le ești credincios! Nu ești decât un burduf plin de cuvinte vulgare...

Când călăul i-a rupt oasele, era groaznic să-l fi văzut și auzit.

Dar cealaltă, când am amenințat-o, a schițat în fața mea o reverență ușoară:

— Îmi pare rău, stăpâne...

Am privit-o fără să spun nimic și i s-a făcut frică. Albă deja, și cu o reverență mai înceată:

— Îmi pare rău, stăpâne...

Căci se gândea că va trebui să sufere.

— Gândește-te, i-am spus, că sunt stăpân pe viața ta.

— Cinstesc, stăpâne, puterea ta...

Era serioasă, știind că poartă în ea un mesaj secret, care-i poate aduce moartea.

Și iată că devenea, în ochii mei, tabernacol al unui diamant. Dar eu aveam datorii față de imperiul meu.

— Faptele tale merită moartea.

— Ah! Stăpâne... (era mai palidă decât în dragoste)... Fără îndoială, va fi drept...

Și am înțeles, cunoscând oamenii, gândul pe care nu l-ar fi putut spune: „Este drept nu să mor, ci să fie salvat ceea ce port în mine...”.

— Există, deci, în tine, am întrebat, ceva mai de preț decât trupul tău tânăr și ochii tăi plini de lumină? Creezi că aperi ceva în tine și, totuși, nimic nu va mai rămâne acolo când vei fi moartă...

S-a tulburat din cauza cuvintelor ce-i lipseau pentru a-mi răspunde:

— Poate, stăpâne, ai dreptate...

Dar simțeam că-mi dă dreptate doar în cuvinte, neștiind să se apere.

— Deci, te supui.

— Iartă-mă, da, mă supun, dar nu voi putea vorbi, stăpâne...

Disprețuiesc pe acela care se lasă convins de argumente, căci cuvintele trebuie să te exprime, nu să te conducă. De desemnează, fără a conține nimic. Dar acest suflet nu era dintre acelea pe care cuvintele îl pot desfereca:

— Nu voi putea vorbi, stăpâne, dar mă supun...

Îl respect pe acela care, dincolo de cuvinte, chiar dacă acestea se contrazic, rămâne neclintit ca etrava unei corăbii, care, în ciuda furiei mării, se întoarce mereu înspre steaua sa. Căci, astfel, știu încotro se îndreaptă.

Dar cei care se închid în logica lor urmează propriile lor cuvinte și se învârt în loc, asemenea unor omizi.

Am privit-o îndelung:

— Cine te-a făurit? De unde vii? am întrebat-o.

A zâmbit fără să răspundă

— Vrei să dansezi?

Și a dansat.

Iar dansul ei a fost minunat, dar nu putea să mă

surprindă, de vreme ce exista ceva în ea.

Ai privit vreodată fluviul de pe vârful muntelui? A întâlnit aici o stâncă și, neputând-o străpunge, i-a îmbrățișat conturul. A ocolit mai departe, pentru a se folosi de o pantă favorabilă. În câmpie și-a încetinit mersul în meandre, slăbindu-i forțele ce-l trăgeau înspre mare. În altă parte, a adormit într-un lac. Apoi a împins acea ramură înainte, așezând-o pe câmpie ca pe o spadă.

La fel, îmi place ca dansatoarea să întâlnească linii de forță. Ca mișcarea ei să se oprească, iar apoi să se elibereze. Ca surâsul, care acum era ușor, să devină aspru, pentru a dăinui ca o flacără sub vânt, ca acum să alunece cu ușurință, ca pe o pantă invizibilă, dar apoi să încetinească, iar pașii să-i devină grei, ca și cum ar urca un munte. Îmi place să se poticnească de ceva. Sau să triumfe.

Sau să moară. Îmi place ca ea să fie o priveliște construită împotriva ei, și să existe în ea gânduri îngăduite și gânduri condamnate. Priviri posibile și priviri imposibile. Rezistențe, adeziuni și refuzuri. Nu-mi place să fie aidoma în toate direcțiile, ca o piftie. Ci structură vie asemenea arborelui, care nu e liber să crească, ci se diversifică după geniul seminței sale.

Căci dansul este destin și trecere prin viață. Dar eu le vreau întemeiat și însuflețit de ceva, pentru ca mersul tău să mă emoționeze. Căci dacă vrei să treci peste trecut, și trecutul ți se opune, dansezi. Dacă vrei să iubești și rivalul ți se opune, dansezi. Și dansul săbiilor e cel care aduce moartea. Și tot dans e mișcarea corăbiei ce 163

caută oculuri invizibile ale vântului, care s-o împingă înspre portul dorit.

Ai nevoie de dușman pentru a dansa, dar ce dușman te-ar onora cu dansul său, dacă n-ar exista nimic în tine?

Dansatoarea, luându-și obrazul în mâini, mi-a mișcat inima. Și am văzut în ea o mască. Căci există, în parada sedentarelor, figuri ce par a fi frământate, dar nu sunt decât capace de cutii goale. Căci nimic nu există în tine, dacă n-ai primit nimic. Dar pe aceea o recunoaștem ca depozitar al

unei moșteniri. Exista în ea acel sâmbure tare ce rezistă călăului, căci greutatea unei mori întregi nu i-ar putea storce secretul. Această răscumpărare pentru care pieri și datorită căreia știi să dansezi. Căci nu e om decât acela pe care imnul, sau poemul, sau ruga l-au înfrumusețat și care e clădit pe dinăuntru. Privirea lui se fixează asupra ta cu limpezime, căci e privirea unui om bogat lăuntric. Iar dacă-i vei lua forma feței, ea va deveni mască impunătoare a voinței unui om. Și știi despre el că va dansa împotriva dușmanului. Dar ce vei ști despre dansatoare dacă nu este decât loc gol? Căci nu există dans al sedentarului. Dar acolo unde pământul este zgârcit, unde căruța se agață în pietre, unde vara prea fierbinte arde recoltele, unde omul rezistă dușmanilor, unde cel slab este zdrobit, acolo se naște dansul, din sensul fiecărui pas. Căci dansul e luptă împotriva îngerului. Dansul e război, seducție, asasinat și căință. Și ce dans voi scoate din turma ta bine hrănită?

LXXI

INTERZIC NEGUSTORILOR SA-ȘI LAUDE PREA mult mărfurile. Căci ei se transformă repede în pedagogi și-ți prezintă ca scop ceea ce, prin esență, nu e decât mijloc și, înșelându-te astfel asupra drumului de urmat, te va degrada curând, căci dacă muzica lor e vulgară, îți vor fabrica, pentru a o vinde, un suflet vulgar. Or, dacă e bine ca obiectele să fie create pentru a fi de folos oamenilor, ar fi monstruos ca oamenii să fie creați pentru a servi obiectelor drept ladă de gunoi.

LXXII

TATĂL MEU SPUNEA:

„Trebuie să crezi. Dacă ai această putere, nu te preocupa de organizare. Se vor naște alți o sută de mii care vor servi creației tale, din care se vor înfrupta ca viermii din carne. Dacă ai creat o religie, nu te preocupa de dogmă. Se vor naște o sută de mii de comentatori care o vor clădi. A crea înseamnă a clădi ființa, și orice creație este inexprimabilă. Dacă merg într-o seară în acel cartier al orașului care e canal scurgându-se în mare, nu trebuie să

inventez canalul, serviciile de strângere și câmpurile de împrăștiere a gunoiului. Eu aduc dragostea față de pragul lustruit, și în jurul ei se vor naște cei ce spală trotuarele, ordonanțele de poliție și cei care adună gunoiul. Nici nu inventez un univers în care, prin magia ordonanțelor, munca să-l înalțe pe om în loc să-l abrutizeze, în care cultura să se nască din muncă, nu din odihnă. Nu poți merge împotriva greutății lucrurilor. Greutatea lucrurilor e aceea care trebuie schimbată. Iar aceasta este poem, sau sculptură, sau imn. Și dacă vei cânta destul de tare imnul muncii nobile, sens al existenței, împotriva imnului odihnei, care coboară munca la rangul de impozit și împarte viața omului în trudă de sclav și odihnă goală, nu te preocupa de motive, de logică și de regulamente speciale. Vor veni comentatorii să explice de ce imaginea ta e frumoasă și cum trebuie construită. Vor merge într-o anume direcție și vor ști să argumenteze pentru ați demonstra că e singura. Și aceasta va face ca regulamentele să te împlinească, iar adevărul tău să se realizeze.

Căci nu au importanță decât înclinarea și direcția, și tendința înspre. Căci doar aici se află forța mareei care, puțin câte puțin, fără inteligența logicienilor, dizolvă digurile și întinde imperiul mării. Ți spun: orice imagine puternică se împlinește. Nu te preocupa în primul rând de calcule, de texte de lege și de invenții. Nu inventa un oraș al viitorului, căci acela care se va naște nu-i va semăna. Creează dragostea față de turnurile ce domină nisipurile. Și sclavii sclavilor arhitecților tăi vor descoperi cum trebuie cărate pietrele. Așa cum apa, fiind 165

atrăsă în jos, descoperă cum poate fi înșelată vigilența cisternei.

Iată pentru ce, îmi explica tatăl meu, creația rămâne invizibilă, asemenea dragostei care, din diversitatea lucrurilor, clădește un domeniu. E steril să lovești sau să demonstrezi. Căci te înarmezi împotriva a tot ceea ce te uimește, și oricărei demonstrații îi opui o alta, mai frumoasă. Dar cum ai putea demonstra domeniul? Dacă-l

atingi pentru a vorbi despre el, nu va mai fi decât amestec de lucruri. Dacă, pentru a explica umbra și liniștea templului, îl atingi și-i demontezi pietrele, opera îți e în zadar, căci, abia atins, el nu mai e decât îngrămădire de pietre, și nu liniște și umbră.

Dar te voi lua de mână și vom merge alături. În voia pașilor voi urca pe vârful colinei. Acolo îți voi spune, cu o voce oarecare, lucruri pe care ți le vei închipui a fi fost gândite de tine însuși. Căci colina pe care am ales-o creează această ordine, și nu alta. Marea imagine nu se remarcă niciodată ca fiind astfel. Ea există. Sau, mai exact, te găsești în ea. Și cum ai putea lupta împotriva? Dacă te instalez în casă, locuiești pur și simplu acolo, și de la această origine pleci pentru a judeca lucrurile. Dacă te instalez în unghiul din care femeia pare frumoasă și trezește dragostea, te vei simți, pur și simplu, îndrăgostit. Cum ai putea refuza această dragoste în numele întâmplării care te ține aici în acest moment, și nu în altul? Trebuie să fi undeva! Iar creația mea nu e decât o alegere a zilei și a orei, care nu se discută, ci este, pur și simplu. Și puțin îți pasă de acest arbitrar. L-ai auzit, oare, pe cel înlănțuit de dragoste plângându-se că întâlnirea a fost întâmplătoare și că acea femeie care-l frământă ar fi putut să fie moartă, sau să nu se fi născut, sau să se găsească atunci în altă parte? Am creat dragostea ta alegând ora și locul, iar faptul că-ți dai sau nu seama de aceasta nu te ajută să te aperi, și iată că ești prizonier.

Dacă vreau să creez în tine drumețul care se îndreaptă noaptea spre creasta scăldată în stele, creez imaginea care te face să înțelegi că numai în acea spumă a stelelor pe creastă te vei putea împărtăși. Și nu voi fi fost pentru tine decât întâmplare care-ți descoperă această necesitate, căci necesitatea îți aparține, asemenea igg emoției datorată poemului. Iar faptul că îți dai sau nu seama de acțiunea mea nu te va împiedica să înaintezi. Cum ai putea, atunci când împingi ușa și zărești diamantul strălucind în umbră, să-l dorești mai puțin, știind că e fruct al unei porți

deschise, care te-ar fi putut conduce în altă parte?

Dacă te culc într-un pat și-ți dau să iei un leac de somn, leacul va fi real, și somnul de asemenea. A crea înseamnă a-l situa pe celălalt acolo unde vede lumea așa cum o dorește, și nu a-i propune o lume nouă.

Dacă inventez o lume și te duc acolo pentru a ți-o arăta, nu o vei vedea. Și ai dreptate. Căci ea e falsă din punctul tău de vedere, iar tu îți aperi cu rațiune adevărul. Și sunt lipsit de eficacitate atunci când mă arăt pitoresc, sau strălucitor, sau paradoxal, căci nu este pitoresc, sau strălucitor, sau paradoxal decât ceea ce, privit dintr-un punct de vedere, era făcut pentru a fi privit din altul. Mă admiră, dar eu nu creez, sunt măscărici și fals poet.

Dar dacă în mersul meu, care nu e nici adevărat, nici fals – nu există pași pe care să-i poți nega, căci ei există – te duc acolo unde adevărul e nou, nu mă vei remarca drept creator și nu voi fi pentru tine nici pitoresc, nici strălucitor, nici paradoxal, pașii vor fi simpli și se vor succeda simplu, iar eu nu voi fi cauza criticabilă a faptului că, văzută de aici, această întindere sporește în inima ta, sau această femeie e mai frumoasă, căci este adevărat că, de aici, femeia se vede mai emoționantă, iar întinderea – mai vastă. Actul meu domină și nu se înscrie în urme, reflexe sau semne și, negăsindu-le, nu vei putea lupta împotriva mea. Abia atunci sunt creator și poet adevărat. Căci creator sau poet nu e acela care inventează sau demonstrează, ci acela care-ți ajută împlinirea

Trebuie, întotdeauna, atunci când creezi, să absorbi contradicții. Căci nimic nu e limpede sau obscur, incoerent sau coerent, complex sau simplu, în afara omului. Totul este, pur și simplu. Iar atunci când vrei să te miști printre lucruri cu limbajul tău stângaci și să gândești la faptele tale viitoare, nu vei găsi nimic care să nu fie contradictoriu. Dar eu vin cu puterea mea, care nu e aceea de a nu-ți demonstra nimic după limbajul tău, căci contradicțiile care te frământă sunt fără ieșire. Nici de ați arăta falsitatea limbajului tău, 16

căci nu e fals, ci incomod. Ci, pur și simplu, să te duc într-o plimbare în care pașii urmează unul altuia, să te așez pe înălțimea de unde conflictele tale se rezolvă și să te las să-ți descoperi singur adevărul¹⁴.

LXXIII

ȘI M-A CUPRINS DORUL DE MOARTE:

„Dă-mi pacea staulului, îi spuneam Domnului, a lucrurilor bine orânduite, a recoltelor așezate în hambare. Lasă-mă să fiu, după ce-mi voi fi încheiat devenirea. Sunt obosit de doliul inimii mele, de atâtea ori încercat. Sunt prea bătrân pentru a reîncepe să cresc prin toate vremurile mele. Am pierdut, unul după altul, toți prietenii și dușmanii mei, iar pe drumul plăcerilor mele triste s-a făcut lumină. M-am îndepărtat, m-am întors, am privit; am regăsit oamenii în jurul vițelului de aur, nu interesați, ci stupizi. Copiii care se nasc astăzi îmi sunt mai străini decât barbarii fără religie. Sunt împovărat de comori inutile, ca de o muzică ce niciodată nu va mai fi înțeleasă.

Mi-am început opera cu securea tăietorului de lemne în mână și eram îmbătat de cântul arborilor. Pentru a fi drept, trebuie să te închizi într-un turn. Dar acum, când am privit oamenii prea de aproape, mă simt obosit.

Arată-mi-te, Doamne, căci totul e pierdut atunci când pierdută e dragostea pentru tine”.

Un gând mi-a apărut după marele triumf.

Căci intraserăm învingător în oraș, iar mulțimea s-a împrăștiat într-o beție de flamuri, strigând și cântând la trecerea mea. Iar florile alcătuiau un pat gloriei noastre. Dar nu am avut decât un simțământ amar. Mi se părea că sunt prizonierul unui popor vlăguit.

Căci această mulțime care-ți slăvește gloria te lasă atât de singur! Cel care ți se oferă se îndepărtează de tine, căci nu există altă legătură între tine și el decât credința comună. Doar aceia îmi sunt tovarăși adevărați, care se prosternează împreună cu mine în aceeași rugă. Grăunțe ale aceluiași spic și contopiți în același aluat, pentru a forma pâinea. Dar cei ce mă adoraу îmi aduceau pustiу în

suflet, căci nu pot să-i respect pe cei care se înșală și nu pot consimți la această adorație față de mine. Nu știu să primesc tămâia, căci nu mă voi privi niciodată în ochii celorlalți și sunt obosit de mine însumi, căci sufletul meu e greu de purtat și, pentru a mă împlini în eternitate, trebuie să mă despoi de ceea ce-mi aparține. Iar cei ce mă tămâiau mă făceau trist și gol, asemenea unui puț secăt asupra căruia s-a aplecat mulțimea însetată. Neavând nimic de dat care să merite osteneala și, de la aceia care se prosternau în fața mea, nemaiavând nimic de primit.

Căci am nevoie de acela care este fereastră deschisă asupra mării, și nu oglindă în care mă plictisesc privindu-mă.

Și din acea mulțime, doar morții, pe care nu-i mai frământă vanitatea, îmi apăreau demni.

Și mi-a apărut acest gând, obosit fiind de aclamațiile care, asemenea unui zgomot lipsit de sens, nu aveau nimic să-mi spună.

Un drum abrupt și alunecos se cățara deasupra mării. Furtuna se dezlănțuise, iar noaptea curgea asemenea unui burduf prea plin. Cu obstinare urcam înspre Domnul, pentru a-l întreba despre rațiunea lucrurilor și a mă face să înțeleg unde ducea schimbarea spre care fuseserăm împins.

Dar în vârful muntelui nu am aflat decât un bloc impunător, de granit negru.

„El este, îmi spuneam, imuabil și incoruptibil¹⁴, căci încă speram să nu mă închid în singurătatea mea.

„Doamne, i-am spus, învață-mă. Iată că prietenii, tovarășii și supușii mei nu mai sunt pentru mine decât păpuși vorbitoare. Îi țin în mână și îi fac să se miște după dorința mea. Dar nu ascultarea lor mă frământă, căci e bine ca înțelepciunea mea să coboare în ei, ci faptul că au devenit reflexul unei oglinzi ce mă face să fiu mai singur decât un lepros. Dacă eu rid, rid și ei. Dacă eu tac, se întristează. Iar cuvintele mele își află loc în sufletele lor asemenea vântului în frunzele copacilor. Eu sunt singurul care le umple sufletele. Pentru mine nu mai există schimb,

căci în această masă fără margini, care mă ascultă, nu aud decât propria-mi voce, pe care ei mi-o trimit înapoi asemenea ecourilor de gheață ale unui templu. Pentru ce iubirea mă înspăimântă și ce pot să aștept de la această iubire, care nu este decât multiplicare a mea?”.

Dar blocul de granit, pe care se prelingeau picături strălucitoare de ploaie, rămânea imperturbabil.

„Doamne, i-am spus, căci pe o ramură vecină se afla un corb, înțeleg că măreția ta îți cere să nu-mi dai răspuns. Totuși, am nevoie de un semn. Când îmi voi termina ruga, ordonă acestui corb să-și ia zborul. Acesta va fi un semn primit de la altul decât eu însumi și nu voi mai fi singur în lume. Voi fi legat de tine prin încredere, chiar dacă această încredere e nelămurită. Nu cer nimic, decât să mi se arate că există, poate, ceva de înțeles”.

Dar corbul rămânea nemișcat. M-am înclinat atunci în fața zidului de granit.

„Doamne, i-am spus, desigur ai dreptate. Nu este de măreția ta să te supui dorințelor mele. Dacă și-ar fi luat zborul, m-aș fi întristat și mai tare. Căci un asemenea semn nu l-aș fi primit decât de la un egal, deci tot de la mine, și ar fi fost un reflex al dorințelor mele. Și, încă o dată, n-aș fi întâlnit decât singurătatea mea”.

Prosternându-mă, am făcut cale întoarsă.

Dar disperarea mea făcea loc unei împăcări neașteptate. Mă cufundam în noroiul drumului, îmi zdreleam pielea de stânci, luptam împotriva rafalelor biciuitoare și, totuși, sufletul mi se făcea mai limpede și mai senin. Căci nu știam nimic, dar nimic n-aș fi putut afla fără dezamăgire. Căci nu-l atinseserăm pe dumnezeu, dar un zeu care se lasă atins nu mai este un zeu. Și nici dacă dă ascultare rugii. Pentru prima oară, înțelegeam că măreția rugii vine, înainte de toate, din lipsa unui răspuns, căci în acest schimb nu-și are locul jосnicia unui negoț. Și, de asemenea, că pentru a învăța să te rogi, trebuie să faci ucenicia tăcerii. Că dragostea începe doar atunci când nu mai aștepți răspuns. Dragostea este învățătură a rugăciunii, iar rugăciunea este

învățătură a tăcerii.

Și m-am întors în mijlocul poporului meu, închizându-l pentru prima oară în tăcerea iubirii mele. Și dând naștere, astfel, ofrandelor sale până la moarte. Căci erau 170 îmbătați de buzele mele veșnic închise. Eram păstor, tabernacol al cântului lor, păstrător al destinelor lor, stăpân al bunurilor lor și al vieților lor, și totuși mai sărac decât ei, mai umil în mândria mea ce nu se lăsa îngenuncheată. Știind că nu am nimic de primit. Dar ei se împlineau prin mine, iar cântul lor lua naștere din tăcerea mea. Și prin mine, ei și eu însumi nu eram decât rugă ce lua naștere din tăcerea Domnului.

LXXIV

i-am văzut framintind lutul, femeile vin, îi ating pe umăr – e ora mesei. Dar ei le trimit înapoi la străchini, cufundați cum sunt în opera lor. Apoi sosește noaptea și, în lumina palidă a lămpilor cu ulei, îi regăsești căutând în humă o formă pe care n-ar putea-o descrie. Și puțini dintre cei fervenți se îndepărtează, căci forma aceasta e legată de ei asemenea fructului de arbore. Ei sunt trunchi plin de sevă, din care ea se hrănește. Nu-și vor părăsi opera până ce ea nu se va desprinde din ea însăși, asemenea unui fruct copt. Ți s-a părut vreodată, văzându-i epuizați, că banii câștigați contează pentru ei, sau destinul final al operei lor? Nu muncesc niciodată pentru prezentul muncii lor, nici pentru negustori, nici pentru ei înșiși, ci pentru urna de pământ și pentru curbura toartei ei. Pentru o imagine veghează, imagine care încet le umple inima, așa cum dragostea maternă crește o dată cu mișcările pruncului în pântec.

Iar dacă eu vă strâng pe toți împreună și vă pun să munciți la marea urnă pe care o ridic în inima cetăților, pentru ca de să fie păstrătoare a liniștii templului, e bine ca în ascensiunea ei să primească ceva din voi înșivă, iar voi s-o iubiți. E bine ca eu să vă constrâng să construiți trupul, punțile și catargele unei corăbii ce va călători pe mare, iar într-o bună zi, asemenea unei zile de sărbătoare, s-o împodobiți cu pânze și s-o oferiți mării în dar.

Atunci zgomotul ciocanelor voastre va fi cânt, sudoarea și eforturile voastre vor fi fervoare. Iar lansarea în larg a corăbiei va fi întâmplare miraculoasă, căci apele vor primi de la voi podoabe de flori.

LXXV

IATĂ PENTRU CE UNITATEA DRAGOSTEI O FAC să crească în coloane diverse, în cupole și în sculpturi patetice. Căci unitatea, pentru a o exprima, trebuie s-o difersifici la infinit. Iar aceasta nu trebuie să te mire.

Numai absolutul ce vine din credință, din fervoare sau dorință contează. Căci mersul înainte al corăbiei este unul singur, dar la el colaborează și cel ce ascute un ferăstrău, și cel ce spală puntea sau cel ce se cațără pe catarg.

Iar această dezordine vă neliniștește, căci vi se pare că, dacă oamenii s-ar supune aceluiași mișcare sau ar trage toți în aceeași direcție, ar câștiga în putere. Dar vă răspund: temelia, atunci când este vorba despre om, nu se află în urmele vizibile. Trebuie să te înalți pentru a o descoperi. Și, așa cum nu-i reproșezi sculptorului că, pentru a atinge și a surprinde esența, nu a simplificat până la esență, ci s-a folosit de semne diverse, ca buze, ochi, riduri și păr, căci avea nevoie de structura unui năvod pentru a-și captura prada, năvod datorită căruia vei simți pătrunzându-te de o melancolie unică, ce te va ajuta să te împlinești, la fel nu trebuie să te neliniștești de dezordinea imperiului meu. Căci această comunitate de oameni, acest nod al trunchiului din care pornesc ramuri diferite, această unitate pe care vreau s-o ating și care este sens al imperiului meu, trebuie să te îndepărtezi puțin pentru a o descoperi. Și, îndepărtându-te, nu vei mai vedea decât o corabie înaintând pe mare.

Căci dacă eu transmit oamenilor mei dragostea înaintării în larg, iar fiecare va fi împins de fervoare, îi vei vedea curând diversificându-se după însușirile lor diferite. Unul va țese pânze, altul va culca arbori în pădure cu fulgerul securii sale. Altul va făuri cuie, iar undeva va exista unul care va urmări mersul stelelor, pentru a învăța cum se conduce o corabie. Și toți nu vor fi decât unul singur. A crea

o corabie nu înseamnă a țese pânză, a făuri cuie sau a citi mersul stelelor, ci a crea dragostea de mare, care este una, și la lumina căreia nimic nu mai e contradictoriu, ci totul este comunitate I” 2 în iubire.

Iată pentru ce eu colaborez, deschizând brațele dușmanilor mei pentru ca ei să mă îmbogățească, știind că există o înălțime de la care, privită, lupta seamănă cu dragostea.

A crea o corabie nu înseamnă a o prevedea în amănuntele ei. Căci dacă voi face planurile corăbiei, eu singur, din diversitatea ei nu voi surprinde nimic. Totul se va schimba, iar la aceste invenții pot lucra alții. Nu am nevoie să cunosc fiecare cui al corăbiei. Ci trebuie să le aduc oamenilor dragostea pentru mare.

Cu cât cresc mai mult, asemenea arborelui, cu atât mai adânc îmi înfig rădăcinile. Iar catedrala mea, care este una, va ieși din mâinile aceluia care, plin de scrupule, va sculpta un chip pe care se citește remușcarea, și din mâinile celuilalt care, știind să se bucure, sculptează un surâs. Din rezistența celui care mi se împotrivește și din fidelitatea celui care îmi este credincios. Și nu-mi reproșați că am acceptat dezordinea și indisciplina, căci singura disciplină pe care o recunosc este cea a inimii ce domină, iar dacă veți intra în templul meu veți fi uluiți de unitatea, de măreția și de liniștea lui, iar atunci când veți vedea prosternându-se, unul alături de celălalt, pe fidel și pe revoltat, pe sculptor și pe șlefuitorul de coloane, pe savant și pe neștiutor, pe cel vesel și pe cel trist, să nu-mi spuneți că sunt exemple de incoerență, căci ei sunt, prin rădăcina lor, unul singur, iar templul, prin ei, s-a împlinit și și-a aflat toate căile de care avea trebuință.

Cel care creează o ordine de suprafață se înșală, neștiind să domine de la suficientă înălțime pentru a descoperi templul, corabia și dragostea și, în locul unei ordini adevărate, creează o disciplină de jandarm, în care toți trag în aceeași direcție și bat același pas. Dacă fiecare dintre supușii tăi seamănă celorlalți, nu ai atins unitatea, căci o

mie de coloane identice nu dau naștere decât unui stupid efect de oglindă, și nu unui templu. Iar perfecțiunea operei tale ar fi ca din acești o mie de supuși să-i masacrezi pe toți, în afară de unul.

Ordinea veritabilă este templul. Creație a inimii arhitectului, care leagă, asemenea unei rădăcini, diversitatea materialelor și care are nevoie de chiar această diversitate pentru a fi unul, neclintit și puternic.

Nu trebuie să te înspăimânte că unul este altfel decât celălalt, că aspirațiile unuia se opun aspirațiilor celuilalt, că limbajul unuia nu este și limbajul celuilalt, trebuie să te bucuri, căci dacă ești creator vei clădi un templu de mai mare cuprindere, care să fie măsura lor comună.

Îl numesc orb pe cel care se închipuie creator atunci când dăruie o catedrală și înșiră pietrele în ordinea mărimii, una după alta.

LXXVI

SA NU TE NELINIȘTEASCĂ STRIGATELE PE care le va deștepta cuvântul tău, căci un adevăr nou este o structură nouă oferită dintr-odată (și nu o enunțare evidentă prin care să poți înainta din consecință în consecință) și, de fiecare dată când voi da un înțeles vreunui element al imaginii tale, ți se va obiecta că același element juca un rol diferit în cealaltă imagine și nu se va înțelege de la bun început pentru ce pari a te contrazice și a contrazice în același timp.

Dar voi spune: „Acceptați să muriți pentru voi înșivă, uitați că asistați fără rezistență la creația mea cea mai nouă! Numai așa vă veți putea împlini, închizându-vă în crisalidele voastre. Și-mi veți spune după aceea dacă nu aveți sufletul mai limpede, mai liniștit și mai vast”.

Căci nu există un din aproape în aproape, nici în statuia pe care o cioplesc, nici în adevărul pe care-l demonstrez. Adevărul este unul, și nu se vede decât după ce-ai fi ajuns la el. Și chiar atunci nu-l remarci, căci te afli în mijlocul lui. Iar adevărul adevărului meu este omul ce se naște din el.

Același lucru despre mănăstirea în care te închid pentru a

te transforma. Dacă-mi vei cere, prins în vanitățile și problemele tale vulgare, să-ți demonstrez această mănăstire, nu voi binevoi să-ți răspund, căci cel ce ar putea înțelege este altul decât tine însuși și, înainte de toate, trebuie să-i dau viață. Eu nu pot decât să te constrâng la împlinire.

Nu te neliniști, deci, de protestele ce vor urma constrângerilor tale. Căci cei care strigă ar avea dreptate 174 dacă i—ai atinge în esența lor și i-ai frustra de măreția lor. Dar respectul față de om este respectul față de noblețea sa. Ei numesc dreptate libertatea de a continua să existe, putrezi chiar, căci așa au venit pe lume. Și vindecându-i, nu voi leza nimic din ceea ce e divin.

LXXVII

IATĂ PENTRU CE POT SA SPUN CA REFUZ SA mă alătur lor, dar refuz, în același timp, să-i exclud. Nu sunt nici intransigent, nici moale, nici ușor de împăcat. Accept omul cu defectele lui, exercitându-și, totuși, vigoarea. Nu fac din adversarul meu un martor, simplu cal de bătaie al nefericirilor noastre, pe care ar fi bine să-l arzi de viu în piața publică. Îl accept în întregime pe adversarul meu, și totuși îl resping. Căci apa e proaspătă și bună. Bun e și vinul limpede. Dar oamenilor întregi nu le voi da să bea amestec de apă și vin.

Nu există nimeni în lume care să nu aibă deloc dreptate. Decât cei care raționează, argumentează, demonstrează și, folosindu-se de un limbaj logic fără conținut, nu pot nici să greșească, nici să aibă dreptate. Ei fac doar zgomot, dar un zgomot ce poate face ca sângele oamenilor să curgă mult timp, căci sunt foarte mândri de ei înșiși. Pe aceștia îi refuz, pur și simplu, așa cum retez copacii.

Dar oricine acceptă distrugerea urnei sale de carne, pentru a salva comoara ce se află închisă în ea, are dreptate. Am mai spus-o. A-i proteja pe cei slabi sau a-i sprijini pe cei puternici, iată dilema ce te frământă. Și e posibil ca dușmanul tău să-i protejeze pe cei slabi, în timp ce tu îi sprijini pe cei puternici. Și iată că sunteți constrânși

să luptați pentru a salva teritoriul unuia, teritoriu al putreziciunii demagogilor ce slăvesc răul pentru rău, sau teritoriul altuia, al cruzimii stăpânilor de sclavi care, folosindu-se de bici pentru a constrânge, împiedică devenirea omului. Iar viața te pune în fața acestor conflicte cu o tărie ce-ți cere să folosești armele. Căci doar gândul (dacă el crește aidoma unei ierburi) că niciun dușman nu este echilibru devine minciună și devorează lumea.

Aceasta se datorează câmpului minuscul al conștiinței tale. Și, așa cum nu poți, atunci când ești atacat, să te gândești în același timp la tactica luptei și să simți loviturile, așa cum nu poți în același timp să simți frica de naufragiu și mișcările hulei, iar cel căruia îi e frică nu simte răul de mare, iar cel căruia îi e rău nu mai simte frica, așa îți va fi imposibil, dacă nu vei fi ajutat de limpezimea unui limbaj nou, să gândești și să trăiești în același timp două adevăruri contrarii.

LXXVIII

AU VENIT PENTRU A-MI FACE OBSERVAȚII NU geometrii imperiului meu, al căror număr se reducea, de altfel, la unul și care, de fapt, era mort, ci o delegație a comentatorilor geometrilor, care erau zece mii.

Atunci când creezi o corabie, nu te îngrijești de cuie, de catarge sau de scândurile punții, ci inchizi într-un arsenal zece mii de sclavi și câțiva vătafi înarmați cu bice. Și gloria corăbiei se răspândește. Dar n-am văzut niciodată un sclav lăudându-se că a învins marea.

Dar cel ce creează o geometrie fără a se îngriji să o deducă până la capăt din consecință în consecință, căci această muncă depășește atât timpul, cât și puterile sale „va da naștere armatei de zece mii de comentatori ce șlefuiesc teoremele, explorează căile fertile și culeg fructele arborelui. Dar pentru că ei nu sunt sclavi și nu există bici pentru a-i împinge din spate, nu există unul dintre ei care să nu se închipuie egal în valoare singurului geometru adevărat, căci, în primul rând, îl înțelege, iar apoi îi îmbogățește opera.

Dar eu, știind cât de prețioasă este munca lor – căci recoltele spiritului trebuie și de strânse – știind însă, de asemenea, că e derizoriu să confunzi această muncă cu creația, care este gest gratuit, liber și imprevizibil al omului, îi țin la distanță de teamă să nu se pătrundă de orgoliul lor și să nu mi se adreseze ca unui egal. Și îi auzeam murmurând și plângându-se de aceasta.

Mi-au vorbit:

„Protestăm în numele dreptății. Noi suntem preoții adevărului. Legile tale sunt legile unui zeu mai puțin sigur decât al nostru. Tu ai de partea ta războinicii, ai căror mușchi ne pot zdrobi. Dar noi vom avea dreptatea 176 împotriva ta, chiar ferecați fiind în temnițele tale”.

Vorbeau, ghicind că nu riscau să-mi deștepte minia.

Și s-au privit unul pe celălalt, satisfăcuți de propriul lor curaj.

Dar eu mă gândeam. Pe singurul geometru adevărat îl primiserăm în fiecare zi la masa mea. Noaptea, câteodată, când nu mă ajungea somnul, merseserăm în cortul lui, descălțându-mă cu pioșenie la intrare. Îi băuserăm ceaiul și gustaserăm miera înțelepciunii lui.

„— Tu, geometru... îi spuneam eu.

— Eu nu sunt în primul rând geometru, sunt om. Un om care visează câteodată la geometrie atunci când nu-i ocupat cu ceva mai bun ca somnul, foamea sau dragostea. Acum, când am îmbătrânit, ai, desigur, dreptate: nu mai sunt decât un geometru.

— Tu ești cel căruia i se arată adevărul...

— Nu sunt decât cel care pipăie și caută un limbaj asemenea unui copil. Adevărul nu mi s-a arătat. Dar limbajul meu e ușor de înțeles pentru oameni, asemenea muntelui tău, iar în acest limbaj oamenii își creează, ei înșiși, adevărul.

— Ești trist, geometrule.

— Mi-ar fi plăcut să descopăr în univers urma unui veșmânt divin și, simțind în afara făpturii mele un adevăr, asemenea unui zeu ce s-a ascuns timp îndelungat de

oameni, mi-ar fi plăcut să-i smulg vălul de pe față pentru a-l arăta celorlalți. Dar nu mi-a fost dat să mă descopăr decât pe mine însumi..

Astfel vorbea. Ei însă îmi fluturau flamura idolului lor deasupra capului.

„Vorbiți mai încet, le-am spus; chiar dacă înțeleg greu, aud foarte bine”.

Și, mai încet, într-adevăr, au început să murmure

În sfârșit, unul dintre ei a luat cuvântul în numele tuturor, după ce ei l-au împins încet în față, căci începeau să regrete că arătaseră atât demult curaj.

„Ți s-a părut vreodată, mi-a spus el, că există creație arbitrară sau poezie în momentul adevărilor pe care te rugăm să le recunoști? Afirmațiile noastre decurg una din cealaltă, păstrând o logică strictă, și nu există nimic omenesc care să fi dirijat această operă”.

Astfel, pe de o parte, revendicau proprietatea unui adevăr absolut – asemenea acelor triburi ce se închină unui oarecare idol din lemn vopsit care, spun ei, lansează trăsnete – și, pe de altă parte, se așezau pe același plan cu singurul geometru adevărat, fiindcă toți, cu mai multă sau mai puțină reușită, descoperiseră, probabil, ceva, fără a fi creat însă nimic.

„Vom stabili în fața ta relațiile ce există între liniile unei figuri. Iar dacă noi putem să încalcăm legile tale, ție nu-ți va fi niciodată posibil să le încâlci pe ale noastre. Trebuie să ne faci miniștri pe noi, care cunoaștem⁴⁴.

Tăceam, reflectând la prostia lor. Nu mi-au înțeles tăcerea și au ezitat:

„Căci vrem să-ți fim de folos⁴⁴, mi-au spus.

Le-am răspuns:

„Susțineți că nu creați nimic, și asta e foarte bine. Căci un smintit va crea alți smintiți. Un burduf plin cu aer nu creează decât vânt, iar dacă ați crea regate, respectul față de o logică ce nu se aplică decât istoriei deja trecute, statuii deja plămădită și organului mort le-ar crea supuse de la început săbiei barbare.

Au fost descoperite o dată urmele unui om care, părăsindu-și în zori cortul și mergând în direcția mării până la faleza înaltă, s-a lăsat să cadă de la înălțimea ei. Au existat logicieni care s-au aplecat asupra urmelor și au aflat adevărul. Căci nicio verigă nu lipsea din lanțul evenimentelor. Pașii urmau unul altuia și nu exista niciunul care să nu fi decurs din cel precedent. Urmărind pașii de la efect la cauză, mortul era readus înspre cortul său. Urmărind pașii de la cauză la efect, era purtat înapoi spre moarte⁴⁴.

„Am înțeles tot¹⁴, au strigat logicienii, felicitându-se unul pe celălalt.

Dar mie mi se părea că a înțelege ar fi însemnat a cunoaște, cum din întâmplare eu cunoșteam un anumit surâs, mai fragil decât o apă liniștită, căci un simplu gând ar fi fost de ajuns pentru a-l tulbura și care, poate, în acest moment, nici nu exista, căci aparținea unui chip adormit și care nu se afla aici, ci în cortul unui străin, la o sută de zile de mers.

Căci creația este de o altă esență decât obiectul creat, se desprinde de urmele pe care le lasă în mersul ei și nu se citește în niciun semn. Aceste urme și aceste semne le vei descoperi mereu decurgând unele din cele¹⁷⁸ lalte. Căci umbra oricărei creații, pe zidul realităților, este logică pură. Dar această descoperire evidentă nu te va împiedica să rămâi neștiutor.

Fiindcă nu erau convinși, am perseverat în bunătatea mea, pentru a-i face să înțeleagă:

„Era o dată un alchimist care studia misterele vieții. Într-o zi, din retortele, alambicurile și amestecurile sale a reușit să scoată un minuscul fragment de substanță vie. Logicienii au dat năvală. Au luat experiența de la capăt, au amestecat substanțele, au ațâțat focul sub retorte și au obținut o altă celulă de carne. Și au alergat peste tot, proclamând că nu mai exista mister al vieții. Viața nu era decât o consecință naturală, de la cauză la efect și de la efect la cauză, a acțiunii focului asupra substanțelor și a substanțelor unele

asupra celorlalte, fără ca acestea să fie vii de la început. Ca întotdeauna, logicienii înțeleseră perfect. Căci creația este de altă esență decât obiectul creat pe care îl domină și nu lasă urme în semne. Iar creatorul se desprinde întotdeauna de creația sa. Iar urma pe care o lasă este o logică pură. Dar eu, umil, pentru a înțelege, l-am întrebat pe prietenul meu geometru: „Ce vezi nou în asta, mi-a spus el, decât că viața dă naștere vieții?”. Viața nu ar fi apărut fără conștiința alchimistului, care, după câte știam, trăia. Este uitat, căci, așa cum se întâmplă întotdeauna, el s-a retras din creația sa. La fel, când tu îl conduci pe un altul pe vârful muntelui tău, de la înălțimea căruia problemele se ordonează și se rezolvă, acest munte devine adevăr în afara ta, și îl lași singur. Și nimeni nu se întreabă cum s-a întâmplat ca tu să alegi acest munte, fiindcă pur și simplu celălalt se află în vârful lui și, oricum, trebuie să te afli undeva⁴⁴.

Și fiindcă murmurau, căci logicienii nu sunt deloc logici:

„Pretențioși ce sunteți, le-am spus, voi, care urmăriți dansul umbrelor pe ziduri cu iluzia de a cunoaște, care citiți pas cu pas enunțurile geometrice, fără a concepe că a existat cineva care a făcut acești pași pentru a le stabili, care citiți urmele în nisip, fără a descoperi că a existat cineva, undeva, care a respins dragostea, care citiți ascensiunea vieții, pornind de la substanțe, fără a cunoaște că a existat cineva care s-a zbatut și a ales, nu vă apropiați de mine, voi, sclavii, înarmați cu cio¹⁷»

canele voastre, prefăcându-vă că ați creat și lansat corabia în larg.

Pe cel care era singur în geniul lui și care a murit, l-aș fi așezat, desigur, alături de mine dacă ar fi dorit aceasta, pentru a guverna oamenii, căci inspirația lui era divină. Iar limbajul său știa să mi-o descopere pe acea iubită îndepărtată care, nefiind de esența nisipului, nu se putea clintr-o dată citi în nisip.

Din amestecurile posibile în număr infinit el știa să aleagă pe acela pe care nicio reușită nu-l distingea încă și

care, totuși, era singurul ce ducea undeva. Atunci când, în lipsa firului conducător în labirintul munților, nimeni nu poate înainta prin deducție, căci îți dai seama că drumul tău eșuează doar în clipa în care ți se arată prăpastia, și astfel versantul opus este încă neștiut de oameni, atunci câteodată apare acest ghid care îți arată drumul ca și cum s-ar fi întors de acolo. O dată parcurs, acest drum rămâne trasat și ți se pare evident. Iar tu uiți miracolul unui mers înainte ce se aseamănă unei reîntoarceri¹⁴.

LXXIX

A VENIT ÎNTR-O ZI CEL CARE-L COMBATEA PE tatăl meu:

— Fericirea oamenilor... — spunea el.

Tatăl meu i-a tăiat vorba.

— Să nu pronunți acest cuvânt în fața mea. Îmi plac cuvintele ce poartă în de greutatea conținutului, dar cojile inutile le arunc.

— Totuși, spunea celălalt, dacă tu, conducător al unui imperiu, nu ești primul care să te îngrijești de fericirea oamenilor...

— Nu mă îngrijesc, i-a spus tatăl meu, să alerg după vânt pentru a-mi face provizii din el, căci, dacă-l păstrez nemișcat, vântul nu mai există.

— Eu, spunea celălalt, dacă aș fi conducătorul unui imperiu, aș vrea ca oamenii să fie fericiți...

— Ah! i-a răspuns tatăl meu, aici te înțeleg mai bine. Acest cuvânt nu e lipsit de sens. Am cunoscut, într-adevăr oameni nefericiți și oameni fericiți. Am cunoscut, de asemenea, oameni grași sau slabi, bolnavi sau sănătoși, vii sau morți. Și eu aș vrea ca oamenii să fie fericiți, așa cum îi vreau vii, nu morți. Deși trebuie, totuși, ca generațiile să urmeze una alteia.

— Suntem, deci, de acord, a exclamat celălalt.

— Nu, i-a răspuns tatăl meu.

Și a reflectat, după aceea:

„Căci atunci când vorbești despre fericire, sau vorbești despre o stare a omului, de a fi fericit așa cum e sănătos, și nu am nicio putere asupra acestei fervori a simțurilor, sau

vorbești despre un obiect concret, pe care mi-ar plăcea să-l dobândesc. Dar unde se află el?

Pe acest om pacea îl face fericit, celălalt este fericit în război, altul dorește singurătatea care-l exaltă, altul, pentru a se exalta, are nevoie de viitoarea zilelor de carnaval, altul își găsește bucuria meditănd asupra științei, care este răspuns la întrebările ce și le pune, altul o află rugându-se, și pentru el nicio întrebare nu are sens.

Dacă aș vrea să parafralez fericirea, ți-aș spune, poate, că ea este pentru fierar – de a bate fierul încins, pentru marinar – de a naviga, pentru cel bogat – de a se îmbogăți, dar nu ți-aș spune, în felul acesta, nimic din care să ai ceva de învățat. Și, de altfel, fericirea câteodată ar fi pentru cel bogat de a naviga, pentru fierar de a se îmbogăți, iar pentru marinar de a nu face nimic.

Și, astfel, această fantomă fără conținut, pe care zadarnic îți închipui că ai pus mâna, îți scapă.

Dacă vrei să pricepi cuvântul, trebuie să-l înțelegi ca recompensă, și nu ca scop, căci atunci e lipsit ide semnificație. În același fel, știu despre un lucru că este frumos, dar refuz frumusețea ca scop. Ai auzit vreodată un sculptor spunând: „Din această piatră voi desprinde frumusețea?”. Acești sculptori de nimicuri se îmbată de un lirism găunos. Pe adevăratul sculptor îl vei auzi spunând: „încerc să scot din această piatră ceva care să se asemene poverii pe care o port în mine. Nu pot să mă eliberez altfel de ea, decât cioplin44. Și chiar dacă chipul ce va apare va fi greoi și îmbătrânit, sau va fi o mască diformă, sau va fi imagine a tinereții adormite, vei spune că opera e frumoasă, dacă sculptorul e mare.

Căci frumusețea, de asemenea, nu este scop, ci recompensă.

Iar când ți-am spus înainte că fericirea ar fi pentru cel bogat de a se îmbogăți, te-am mințit. Căci e vorba 181

de focul bucuriei ce încoronează o cucerire oarecare, eforturile și truda lui vor fi cele răsplătite. Iar dacă viața ce se întinde înaintea lui îi va apare pentru un moment ca fiind

îmbătătoare, înseamnă că simte același lucru cu cel al cărui suflet se umple de bucurie admirând de pe vârful muntelui priveliștea ce i se oferă ca o răsplată a eforturilor sale.

Iar dacă-ți spun că fericirea pentru hoț este de a sta la pândă sub lumina stelelor, înseamnă că există în el o parte ce trebuie salvată și o răsplată pentru această parte. Căci a acceptat frigul, nesiguranța și singurătatea. Râvnește aurul ca pe ceva ce-l va transforma într-un arhanghel, căci, greoi și vulnerabil, și-l închipuie pe cel ce se îndepărtează strângând aurul la piept ca fiind înălțat de aripi nevăzute.

În tăcerea iubirii mele, am petrecut mult timp privindu-i pe supușii mei ce par fericiți. Și mi-am închipuit întotdeauna că au aflat fericirea, așa cum statuia și-a aflat frumusețea tocmai pentru că nu au căutat-o.

Și mi s-a părut întotdeauna că acesta era semn al perfecțiunii lor și al calității inimii lor. Și numai aceleia care poate spune: „Sunt atât de fericită⁴”, deschide-i ușa casei tale pentru toată viața, căci fericirea ce i se citește pe obraz este semn al valorii ei, căci vine dintr-o inimă ce și-a primit răsplata.

Nu-mi cere, deci, mie, conducător al unui imperiu, de a cuceri fericirea pentru tot poporul meu. Nu-mi cere mie, sculptor, să alerg după frumusețe: m-aș opri în loc, neștiind încotro să alerg. Cere-mi doar să le clădesc un suflet în care un asemenea foc să poată arde⁴⁴.

LXXX

MI-AM AMINTIT DE CEEA CE TATÂL MEU spusese altădată:

— Pentru a face să se înalțe un portocal, mă folosesc de îngrășămintele, de cazmaua cu care sap pământul și retez ramurile uscate. Și astfel se ridică un copac ce va putea purta flori. Dar eu, grădinar, scurm pământul 182 fără a mă gândi la flori și la fericire, căci pentru a exista un copac înflorit, trebuie înainte de toate să existe un copac, iar pentru ca un om să fie fericit, trebuie înainte de toate să fie om.

Dar celălalt l-a întrebat:

— Dacă nu înspre fericire, înspre ce aleargă oamenii?

— Eh! i-a răspuns tatăl meu, îți voi arăta asta mai târziu.

Dar voi remarca înainte că, văzând cum bucuria încoronează adesea efortul și victoria, te gândești, ca un logician stupid, că oamenii luptau pentru fericire. Iar eu îți voi răspunde că moartea încoronează viața și, deci, oamenii nu au decât o dorință – de a muri și astfel ne folosim de cuvinte, ce sunt meduze fără vertebre. Îți mai spun că există oameni fericiți ce-și sacrifică fericirea pentru a pleca la război.

— Înseamnă că găsesc în împlinirea datoriei o formă mai înaltă a fericirii...

— Refuz să mai vorbesc cu tine dacă dai cuvintelor un înțeles care să poată fi confirmat sau dezmințit. Nu pot lupta împotriva acestei gelatine ce-și schimbă forma. Căci dacă fericirea este la fel de bine surpriza primei iubiri, ca și suferință a morții, atunci când un glonț în pânțele face ca fântâna să-ți fie inaccesibilă, cum vrei să confrunt afirmațiile tale cu viața? N-ai afirmat nimic, decât că oamenii vor ceea ce vor și caută ceea ce caută.

Nu riști să fi contrazis, dar eu nu am ce face cu adevărurile tale invulnerabile.

Vorbești așa cum ai jongla. Iar dacă vei renunța să-ți susții balivernele, dacă vei renunța să explici prin dorința de a fi fericiți plecarea bărbaților la război, și totuși vei dori să mă convingi că fericirea explică totul în comportamentul omului, te aud de pe acum spunând că plecarea la război se explică printr-un acces de nebunie.

Dar și atunci îți voi cere să te compromiți, lămurindu-mă mai întâi asupra cuvintelor de care te folosești. Dacă-l numești nebun pe cel care face spume sau merge cu picioarele în sus, nu voi fi satisfăcut, căci soldații pleacă la război mergând solid pe picioarele lor.

Adevărul este că îți lipsește limbajul pentru a-mi explica înspre ce-și îndreaptă oamenii eforturile. Sau poate a-mi explica înspre ce mă străduiesc eu să-i conduc.

Te folosești de vase prea puțin încăpătoare, ca nebunia

sau fericirea, în speranța zadarnică de a cuprinde viața în de. Asemenea copilului care, cu o lopățică și o găletușă, încearcă să mute Atlas-ul din loc.

— Atunci, fă-mă să înțeleg, a spus celălalt.

LXXXI

DACA VEI LUPTA NU ÎMPINS DE ÎNDEMNURI ale sufletului sau inimii tale, ci pentru motive enunțabile și conținute în întregime în enunț, te voi renega.

Căci cuvintele tale nu sunt semn al vreunui lucru, așa cum numele soției tale semnifică, dar nu conține nimic. Nu poți să raționezi asupra unui nume, căci greutatea sa se află în altă parte. Și nu-ți va veni în gând să-mi spui: „Numele ei înseamnă că e frumoasă..

Cum ai vrea, deci, ca un raționament asupra vieții să fie suficient prin el însuși? Iar dacă dedesubtul lui se află ceva ca garanție, se poate întâmpla ca această garanție să devină mai plină de conținut printr-un raționament mai puțin strălucitor. Și puțin mă interesează să compar fericirea formulelor. Viața este ceea ce este.

Dacă, deci, limbajul prin care-mi comunicî îndemnurile tale este altceva decât un poem care să-mi aducă de la tine o notă profundă, dacă nu cuprinde nimic informabil, te refuz.

Dacă-ți schimbi felul de a fi nu pentru o imagine ce ți-a apărut și a întemeiat în tine o nouă iubire, ci pentru o ușoară tremurare de vânt ce nu poartă decât o logică sterilă și fără greutate, te refuz.

Căci nu-ți dai viața pentru semn, ci pentru garanția semnului. Care poartă, dacă vrei s-o exprimi, sau să începi a o exprima, greutatea cărților din toate bibliotecile pământului. Căci ceea ce am surprins atât de simplu nu pot să enunț. Fiindcă trebuie să fi făcut tu însuși drum lung pentru a primi, în înțelesul său deplin, muntele poemului meu. Și câte cuvinte, câți ani în șir, n-ar trebui să folosesc dacă aș vrea să aduc muntele înspre tine, care n-ai părăsit niciodată țărnul mării?

Sau să-ți aduc fântâna, dacă niciodată nu ți-a fost sete și

nu ți-ai strâns mâinile, ridicându-le în rugă, pentru a primi?
Nu ți-ar fi de folos să-ți cânt despre fântâni:

unde se află amintirile pe care le-aș pune în mișcare și mușchii pe care i-ar redeștepta aceste amintiri?

Știu că nu trebuie să-ți vorbesc mai întâi despre fântâni. Ci despre credință. Dar pentru ca limbajul meu să muște și să devină leac pentru mine și pentru tine, trebuie să depun ceva în tine. Iată pentru ce, dacă doresc să te învăț credința, te voi trimite mai întâi să urci munții, astfel încât să deștept în tine dorința pentru crestele cu stele. Te voi trimite să mori de sete în deșert, astfel încât fântânile să te încante. Apoi te voi trimite șase luni să cioplești piatră, astfel încât soarele amiezii să te doboare. După care-ți voi spune: „Cel pe care soarele amiezii l-a golit se va adăpa din tăcerea fântânilor eterne, după ce-a urcat, în taina nopții, crestele cu stele¹⁴.

Iar tu vei crede.

Și nu vei putea să negi, căci credința va exista pur și simplu, așa cum există melancolie în chipul pe care l-au sculptat.

Căci nu există limbaj sau act, ci două înfățișări ale aceleiași divinități. Iată pentru ce numesc munca – rugă, iar meditația – muncă

Lxxxn

ȘI AM AFLAT MARELE ADEVĂR AL PERMANENȚEI.

Căci nu poți spera nimic, dacă nimic nu dănuie mai mult decât tine. Și mi-am amintit de acel trib ce-și venera morții. Piatra de mormânt a fiecărei familii îi primea pe cei duși. Și pietrele dănuiau, pecetluind permanenta.

— Sunteți fericiți? i-am întrebat.

— Cum să nu fim, dacă știm unde vom dormi?

Lxxxih

M-AM SIMȚIT CUPRINS DE O OBOSEALA nemaîntâlnită. Și mi s-a părut mai simplu să-mi spun că eram părăsit de credință. Căci mă simțeam fără rost și nimic nu-și mai avea răsunet în mine. Tăcuse vocea care-ți vorbește în momentele de liniște. Urcând turnul 185

cel mai înalt, mă gândeam: „La ce bun aceste stele?”. Și măsurându-mi pământurile cu ochii, mă întrebam: „La ce bun aceste domenii? Și, atunci când un vaiet se ridică din orașul adormit, mă întrebam: „La ce bun aceste plânsete?”. Eram pierdut, asemenea unui străin într-o mulțime amestecată, a cărei limbă n-o vorbește. Eram ca un veșmânt pe care omul îl lepădase. Abătut și singur. Eram asemenea unei case nelocuite. Îmi lipsea rostul, căci nimic din mine nu mai putea fi de folos. „Și, totuși, sunt același, îmi spuneam, cunoscând aceleași lucruri, conștient de aceleași amintiri, spectator al aceluiași spectacol, dar pierdut în acest amestec fără de noimă⁴⁴. Bazilica cea mai impunătoare, dacă nu există nimeni care s-o privească în întregul ei, nici care să-i guste liniștea, nici care să-și facă din ea semnificație a credinței sale, nu mai este decât adunătură de pietre. Același lucru se întâmpla cu înțelepciunea, percepțiile și amintirile mele. Eram adunătură de spice, fără a mai fi snop. Și astfel am cunoscut durerea de ați pierde credința.

Eram nu pedepsit, căci asta e omenesc, ci avortat.

Mă plimbam cu pași indiferenți prin grădina mea, asemenea cuiva care așteaptă pe cineva. Și care trăiește într-un univers provizoriu. Mă rugam, dar nu rugăciuni erau acelea, căci nu se ridicau dintr-un om, ci din aparența unui om, lumânare fără flăcără. „Ah! de mi-aș recăpăta fervoarea”, îmi spuneam. Știind că fervoarea este fruct al nodului divin ce leagă lucrurile. Și că doar atunci corabia este condusă printre furtuni și valuri. Și doar atunci bazilica este privită în întregul ei. Dar ce mai poate exista, atunci când dincolo de materialele disperate nu poți să-i citești, nici pe arhitect, nici pe sculptor?

Atunci am înțeles că cel care recunoaște surâsul statuii, sau frumusețea priveliștii, sau liniștea templului, și-a aflat credința. Căci el trece dincolo de obiect – pentru a afla cheia, dincolo de cuvinte – pentru a auzi cântul, dincolo de nopți și stele – pentru a simți veșnicia. Căci credința este înțeles al limbajului tău, și limbajul tău, dacă a primit un

înțeles, îți va aduce credința. Lacrimile copilului, dacă te mișcă, sunt fereastră deschisă asupra mării. Căci nu numai aceste lacrimi, ci toate lacrimile răsună în tine. Copilul nu este decât cel lg6 ce te ia de mână pentru a te face să înțelegi.

„De ce mă obligi, Doamne, să traversez acest pustiu? Mă rățăcesc printre măracini. Este de ajuns un semn de la tine pentru ca pustiuul să prindă alt chip, iar nisipul galben, orizontul și vintul să nu mai fie alăturare incoerentă, ci imperiu vast, în care sufletul meu să se înalțe, iar gândul meu să ajungă la tine”.

Și am aflat că simți credința doar atunci când o pierzi. Căci ea este pentru marinar semnificație a mării. Și pentru soț – semnificație a iubirii. Dar sunt clipe în care marinarul se întreabă: „Pentru ce această mare?”. Iar soțul: „La ce bun această iubire?”. Nimic nu le lipsește, decât nodul divin ce leagă lucrurile. Și le lipsește totul.

„Dacă poporul meu își va pierde credința, mă gândeam, așa cum am pierdut-o eu însumi, îl voi transforma în furnicar, căci va fi lipsit de orice fervoare. Atunci când zarurile își pierd sensul, jocul nu mai e posibil⁴⁴.

Și am descoperit că inteligența nu-ți va folosi aici la nimic. Poți, desigur să faci speculații despre pietrele templului, dar nu vei atinge esențialul, care nu se află în pietre. Și poți face raționamente despre nasul, urechile sau buzele statuii, dar nu vei atinge esențialul, care nu se află în argilă. Este vorba aici de a pune stăpânire pe un zeu. Căci el se prinde cu capcane ce nu țin de esența lui.

Atunci când eu, sculptor, am creat un chip, am creat o constrângere. Orice structură împlinită este constrângere. Atunci când am prins ceva în mână, am strâns pumnul pentru a-l păstra. Nu-mi vorbi despre libertatea cuvintelor unui poem. Le-am supus unul altuia, după o anumită ordine, oare-mi aparține.

Se poate întâmpla ca templul meu să fie dărâmat pentru a folosi pietrele sale la construcția unui alt templu. Există nașteri și morți. Dar nu-mi vorbi despre libertatea pietrelor.

Căci atunci nu va mai exista templul.

Nu am înțeles deosebirea ce se face între constrângere și libertate. Cu cât deschid mai multe drumuri, cu atât mai liber ești să alergi. Dar fiecare drum e o constrângere, căci pe marginile lui am ridicat bariere. Dar ce numești libertate, dacă nu există drumuri între care să poți alege? Numești libertate dreptul de a rătăci în gol? Atunci când crezi constrângerea unui drum, libertatea ta sporește.

Fără instrument, nu ești liber în cântecul tău. Fără obligația nasului și a urechilor, nu ești liber în surâsul statuii tale. Cel ce este fruct subtil al unei civilizații subtile se îmbogățește prin limitele și regulile ei. Ești mai liber în mișcările sufletului în palatul meu decât în putreziciunea gloatei corupte.

Diferența între una și cealaltă se află, înainte de toate, în obligație, cum ar fi aceea de a-l saluta pe rege. Cel care vrea să urce într-o ierarhie, și să se îmbogățească cu sentimente, cere să fie constrâns. Și riturile impuse te înalță. Copilul trist, văzându-i pe ceilalți la joacă, cere să i se impună și lui regulile jocului care, doar de, îl fac să crească. Dar trist rămâne acela care ascultă clopotul răsunând, fără ca aceasta să deștepte ceva în el. Atunci când sună trâmbița, ești trist că nu trebuie să sari în picioare, dar îl vezi fericit pe cel care-ți spune: „Am auzit chemarea; e pentru mine și mă ridic¹¹. Pentru ceilalți nu există cântec al clopotului, nici al trâmbiței, și ei rămân triști. Libertatea lor este libertatea de a nu fi.

LXXXIV

CEI CARE AMESTECA LIMBAJUL SE ÎNȘALA, căci, desigur, poate să lipsească pe alocuri vreun epitet, cum ar fi un anumit verde al orzului încolțit, pe care poate îl voi găsi în limbajul vecinului meu. Și pot să exprim adâncimea iubirii mele, spunând că femeia este frumoasă. Sau pot să exprim valoarea prietenului meu, vorbind despre discreția mea. Dar nu voi aduce astfel nimic care să fie freamăt al vieții. Ci doar aprecieri asupra obiectului, ca și cum acesta ar fi mort.

Există, desigur, popoare care au construit o calitate de calități diverse. Care au dat un nume unui alt desen desenat cu aceleași materiale. Și care au un cuvânt pentru a o spune. La fel, există, poate, un cuvânt pentru a desemna melancolia ce fără motiv te cuprinde seara în fața porții, atunci când soarele încetează de a mai arde și noaptea te va face curând să aprinzi candela, melancolie ce este teamă de a trăi din cauza răsuflării copiilor, mereu atât de aproape de a se schimba în răsuflare 188 întretăiată de boală, ce după ce-ai urcat în munte, și te cuprinde frica să nu se dea bătăuți, și ai vrea să-i iei de mână pentru a-i ajuta. Cuvântul acesta ar fi expresia experienței tale și patrimoniu al unui popor, dacă ar trebui întrebuițat des.

Dar astfel nu-ți aduc nimic care să nu-ți fie cunoscut. Limbajul meu, în esența lui, nu este făcut pentru a purta structuri deja împlinite, ca de pildă a picta o floare în roz, ci de a construi cu ajutorul cuvintelor cele mai simple fapte care te înlănțuiesc, nu de a spune despre o femeie că e frumoasă, ci că-ți aduce liniște în inimă, asemenea unei fântâni țâșnitoare în calmul dupăamiezii.

Și trebuie să fi legat de faptele pe care geniul poporului tău le face posibile, și care se împletesc după geniul lui, asemenea urzelii năvoadelor pescărești sau a coșurilor de răchită. Dar amestecând limbajul, golești omul, nicidecum nu-l îmbogățești, căci în loc de a exprima viața în faptele ei, nu faci decât să-i propui fapte deja trecute și îmbătrânite, și în loc de a-mi vorbi despre descoperirea pe care o anumită adiere de vânt o provoacă în tine, și a-mi spune cum te hrănește și te transformă vederea orzului încolțit atunci când te întorci din deșert, te folosești de un cuvânt oferit ca provizie care, permițându-ți să semnifici, te scutește de efortul de a surprinde viața.

Căci vană era pretenția ta de a da un nume tuturor culorilor, culegându-le de acolo unde aceste nume există, și tuturor sentimentelor, culegându-le de acolo unde oamenii le încearcă și un cuvânt rezumă experiența strânsă de generații, și tuturor emoțiilor lăuntrice, culegându-le de

acolo unde întâmplarea le-a dat un nume. Crezând că îmbogățești omul, oferindu-i această gingăveală universală. Dar singura adevărată bogăție și divinitate a omului nu sunt dreptul la referința dicționarului, ci de a ieși din învelișul său, exprimându-și esența, iar pentru aceasta nu există cuvânt, căci altfel în primul rând n-ai mai avea nimic să-mi spui, iar apoi ar fi nevoie de mai multe cuvinte decât grăunțe de nisip de-a lungul țărmului.

Ce înseamnă, în comparație cu ceea ce-ai putea avea de spus, cuvintele pe care le-ai furat și care-ți vor îmbolnăvi limbajul? 189

Căci numai acele piscuri care se deosebesc de celelalte și te fac să vezi lumea mai limpede trebuie să primească nume. Dacă eu creez, e posibil să-ți aduc adevăruri noi, al căror nume, o dată formulat, va răsună în inima ta asemenea numelui unei divinități. Căci o divinitate exprimă o anumită relație între calități ale căror elemente nu sunt noi, dar au devenit noi prin ea.

Căci am conceput. Și e bine să însemn cu fierul în inima ta cifra ce te poate îmbogăți. De frică să nu te rătăcești după aceea.

Dar află că, în afara adevărilor ce mi-au fost descoperite de alții decât tine, nu poți, prin cuvinte, să desemnezi nimic care să țină de esența și de viața ta. Iar dacă-mi vei picta cerul în roșu și marea în albastru, refuz să fiu emoționat, căci ar însemna, într-adevăr, să mă emoționez cu prea multă ușurință!

Pentru a mă emoționa, trebuie să mă înlănțui în legăturile limbajului tău, și iată pentru ce stilul este operație divină. Atunci îmi impui structura ta și îndemnurile tale, care nu au egal în lume. Căci dacă toți au vorbit despre stele, și despre fântâni, și despre munți, nimeni nu ți-a spus să urci muntele pentru a sorbi din fântâna stelelor spuma lor de lumină.

Dar dacă, din întâmplare, într-un limbaj oarecare acest cuvânt există, înseamnă că n-am inventat nimic și nu am adus nimic purtător de viață. Nu te împovăra cu acest

cuvânt, dacă nu-ți este de folos în fiecare zi. Căci zeii cărora nu te rogi în fiecare seară sunt zei falși.

Dar dacă imaginea te luminează, atunci ea este pisc de munte sub care prveliștea prinde formă. Și cadou divin. Dă-i un nume pentru a ți-o aminti.

LXXXV

AM SIMȚIT NECLINTITA DORINȚA DE A CLĂDI sufletele. Și am simțit ura față de cei ce slăvesc obișnuitul. Căci, în cele din urmă, dacă pretinzi a sluji realitatea, nu vei putea oferi oamenilor decât hrană, pe care civilizația n-o schimbă la gust.

Căci plăcerea ta de a fi guvernator de provincie n-o 190 datorezi decât arhitecturii mele, care nu-ți folosește la nimic în acest moment, ci doar te înflăcărează în iubirea față de imaginea pe care am creat-o imperiului meu. Și chiar plăcerile vanității tale nu se datorează obiectelor ponderabile care nu-ți sunt de niciun folos în acest moment, și cărora nu le admiri decât culoarea pe care o iau în lumina imperiului meu.

Despre aceea care s-a scăldat cincisprezece ani în parfumuri și pomezi, căreia i-au fost învățate poezia, grația și tăcerea, care e singurul lucru plin de înțeles și care, sub fruntea netedă, e patrie de fântâni, îmi vei spune, oare, dacă un alt trup se aseamănă trupului ei, că îți umple noaptea cu aceeași încântare ca și prostituata pe care o plătești?

Iar dacă nu le vei deosebi, sub pretextul de ați spori cuceririle, căci va fi nevoie de mai puțină trudă pentru a crea o prostituată decât o prințesă, vei săraci.

E posibil să nu știi să apreciezi o prințesă, căci poemul însuși nu este nici cadou, nici provizie, ci ascensiune față de tine însuși, și există muzici la care nu te vei înălța fără eforturi, dar asta nu înseamnă că nu valorează nimic, ci doar că tu nu exiști.

În tăcerea iubirii mele am ascultat oamenii vorbind, î-am auzit emoționându-se. Am văzut lucind oțelul cuțitelor atunci când se înflăcărau. Oricât de sordizi erau ei înșiși și

cocioabele lor, în afara goanei după mâncare, nu i-am văzut niciodată însuflețindu-se pentru bunuri care să aibă un înțeles în afara limbajului pe care-l foloseau. Căci femeia pentru care vrei să ucizi este altceva decât un simplu trup, ea este o anume patrie deosebită, în afara căreia te descoperi exilat și fără rost.

Căci iată că simți dintr-odată lipsa ceainicului în care-ți fierbi în fiecare seară ierburile, și astfel el primește un înțeles dincolo de cel pe care i-l dai în mod obișnuit.

Dar dacă te înșeli în prostia ta, văzând că oamenii îndrăgesc ceainicul de seară, îl onorezi ca obiect și îți obligi supușii să făurească tot mai multe, nu vor mai exista oameni care să-l iubească și-i vei ruina atât pe unul, cât și pe celălalt.

Iar dacă vei îmbucătăți o imagine, recunoscând în ea dulceața unui copil, cucernicia unui pat de bolnav, liniștea ca în jurul unui altar și gravitatea maternității, vei clădi, pentru a face să sporească numărul, grajduri 191

și staule în care-ți vei adăposti turmele de femei, pentru ca de să nască.

Dar vei fi pierdut, astfel, pentru totdeauna, ceea ce doreai să favorizezi, căci nimănui nu-i pasă de creșterea în număr a vitelor de îngrășat.

Eu construiesc sufletul omului, și îi clădesc frontiere și limite, și îi desenez grădini – și, pentru a exista un cult al copilului, pentru ca el să aibă un înțeles în inima omului, se poate să favorizez, în aparență, mai puțin numărul – căci eu nu cred în logica ta, ci în înclinațiile iubirii.

Dacă exiști, vei clădi un arbore, și dacă inventez și creez arborele, nu fac decât să propun o sămânță. Florile și fructele dorm în toată puterea lor în acest pat. Dacă te dezvolți, te dezvolți după liniile mele nepreconcepute, căci niciodată nu m-am îngrijit să le concep. Și existând, te poți împlini. Iar iubirea ta devine copil al acestei iubiri.

LXXXVI

MĂ LOVEAM DE UN PRAG, CACI SINT EPOCI în care limbajul nu poate nici surprinde, nici prevedea nimic. Unii

îmi descriu lumea ca pe un rebus și îmi cer să le-o explic. Dar nu există explicație, iar lumea nu are sens.

„Trebuie să ne supunem sau să luptăm?”. Trebuie să te supui – ca să supraviețuiești și să lupti – pentru a continua să fi. Lasă viața să treacă asupra lucrurilor. Căci mizeria prezentului este atât de mare, încât viața, care este unică, va lua forme contrarii pentru a se exprima. Dar nu-ți face iluzii: așa cum ești, ești mort. Contradicțiile, și îndoielile, și mizeria ta aparțin împlinirii tale. Te frământă și suferi. Iar tăcerea ta este asemenea celei a bobului de grâu ce putrezește și se transformă în pământ. Iar sterilitatea ta este sterilitatea crisalidei. Dar vei renaște împodobit cu aripi.

Îți vei spune, ajuns pe muntele de la înălțimea căruia problemele tale se rezolvă: „Cum de n-am înțeles de la început?”. Ca și cum la început ar fi fost 192 ceva de înțeles.

LXXXVII

NU VEI PRIMI NICIUN SEMN, CACI PECETEA divinității de la care aștepti semn este tăcerea însăși. Pietrele nu știu nimic despre templul pe care-l alcătuiesc și nici nu pot să știe ceva. Nici scoarța – despre copacul pe care-l acoperă. Nici copacul însuși – despre domeniul pe care-l alcătuiește împreună cu alți copaci și alte lucruri. Nici tu – despre divinitate. Căci ar trebui ca templul să se arate pietrei sau arborele scoarței, ceea ce n-ar avea sens, căci nu există limbaj în care piatra să-l poată primi. Limbajul aparține înălțării arborelui, nu scoarței sale.

Aceasta a fost descoperirea mea după acea călătorie înspre divin.

Mereu singur, închis în mine și prezentându-mă mie. Și nu am nicio speranță să ies prin mine din singurătatea mea. Piatra nu are speranță de a deveni altceva decât piatră. Dar, colaborând, se alătură celorlalte și devine templu.

Nu mai am speranța de a asista la apariția arhanghelului, căci sau este invizibil, sau nu există. Iar cei ce așteaptă un

semn de la Domnul fac din divinitate un reflex de oglindă în care n-ar descoperi nimic în afara lor înșiși. Dar, îndrăgindu-mi poporul, simt năpădindu-mă o căldură ce mă transfigurează. Și aceasta este pecete divină. Căci tăcerea, o dată ce s-a lăsat, este aceeași pentru toate pietrele.

Nu aş fi nimic și nu aş putea mulțumi niciodată dacă n-aş aparține nici unei comunități.

Lăsați-vă, deci, să fiți grăunțe de grâu așezate în hambar peste iarnă, și dormiți în liniștea voastră

LXXXVIII

ACEST REFUZ DE A FI LASAȚI ÎN URMA:

„Eu”, spun ei.

Și se lovesc cu pumnul în piept. Ca și cum în ei și prin ei ar exista cineva. Așa cum pietrele templului ar spune: „Eu, eu, eu..

La fel cei pe care-i condamnam să extragă diamante. Sudoarea, truda, abrutizarea deveneau diamante și lumină. Iar ei existau prin diamantele ce erau semnificația lor. Dar a venit ziua în care s-au revoltat. „Eu, eu, eu!” spuneau. Iată că refuzau să se mai supună diamantului. Nu mai voiau să se înalțe, transformându-se. Ci să fie onorați pentru ei înșiși. În locul diamantului, se propuneau ei înșiși ca model. Erau urâți, căci numai prin diamant sunt frumoși. Căci pietrele sunt frumoase în alcătuirea templului. Căci arborele este frumos în alcătuirea domeniului. Iar fluviul este frumos în alcătuirea imperiului. Cânti despre fluviu: „Tu, cel care ne hrănești turmele, tu, sânge al câmpiilor noastre, tu, călăuză a corăbiilor noastre...”

Dar în proprii-i ochi, ei deveniseră scop, nu mijloc, și nu se mai îngrijeau decât de ceea ce le-ar fi putut fi de folos, nu de acea imagine mai presus de ei, căreia ei înșiși i-ar fi putut sluji.

Iată pentru ce și-au masacrat prinții, au zdrobit până la pulbere diamantele pentru a le împărți între ei toți, i-au înfundat în temnițe pe aceia care, căutători de adevăruri, i-ar fi putut domina într-o zi: „A venit timpul, spuneau ei, ca templul să slujească pietrelor”.

Și își închipuiau cu toții că părticica lor de templu i-a făcut bogați, nedându-și seama că, deposezați de ceea ce-i făcea construcție divină, s-au transformat în moloz spulberat.

LXXXIX

ȘI, TOTUȘI, ÎNTREBI:

— Unde începe sclavia, unde se sfârșește, unde începe universalul, unde se sfârșește? Iar drepturile omului unde încep? Căci eu cunosc drepturile templului, care este înțeles al pietrelor, și drepturile imperiului, care este înțeles al oamenilor, și drepturile poemului, care este înțeles al cuvintelor. Dar nu recunosc drepturile pietrelor împotriva templului, nici drepturile cuvintelor împotriva poemului, nici drepturile omului împotriva imperiului.

Nu există egoism adevărat, ci mutilare. Iar cel ce se plimbă singur spunând: „Eu, eu, eu...” poate lipsi din regat. La fel piatra în afara templului, sau cuvântul sec în afara poemului, sau o bucată de carne ce nu face parte dintr-un trup.

— Dar, i se spune, eu pot să suprim imperiile și să unesc oamenii într-un singur templu, iar ei își vor primi înțelesul dintr-un templu mai vast...

— Asta înseamnă că nu înțelegi nimic, răspunde tatăl meu. Căci pietrele acelea le vezi la început alcătuind un braț și primind astfel un înțeles. Pe altele le vezi compunând un gât, altele o aripă. Dar împreună alcătuiesc un înger de piatră. Și altele, împreună, compun o ogivă. Altele – o coloană. Iar dacă vei aduna acești îngeri de piatră, aceste coloane și ogive împreună, vor forma un templu. Iar dacă vei lua toate aceste temple la un loc, de alcătuiesc orașul sfânt ce guvernează mersul tău prin deșert. Și ai putea pretinde că, în loc să supui pietrele brațului, gâtului și aripii unei statui, iar apoi, prin braț, gât și aripă – statuii, și prin statuie – templului, iar prin templu – orașului sfânt, ar fi mai bine să supui dintr-odată pietrele acestui oraș sfânt, făcând din de un morman uniform, ca și cum lumina orașului sfânt, care este unică, nu ar lua

naștere din această diversitate? Ca și cum lumina coloanei, care este unică, nu ar lua naștere din capitel, din trunchi și din soclu, care sunt deosebite. Căci cu cât adevărul se află mai sus, cu atât mai mult trebuie să te înalți pentru a pune stăpânire pe el. Viața este una, ca și panta ce duce către mare, și totuși, din etaj în etaj se diversifică, trimițându-și puterea din ființă în ființă, ca din treaptă în treaptă. Această corabie, deși amestec divers, este unică. Apropiindu-te, descoperi pânze, catarge, o provă, pereți, o etravă. Apropiindu-te și mai mult, îi descoperi fiecăruia funiile, scoabele, scândurile și cuiele. Și fiecare dintre acestea se descompune în continuare.

Dar imperiul meu nu are semnificație, nici viață adevărată, dacă nu este decât aliniere perfectă de pietre.

El trebuie să fie mai întâi căminul tău. Apoi – căminul unei familii. Apoi – familiile unui trib. Apoi – triburile unei provincii. Apoi – provinciile imperiului meu. Și îl vei vedea fervent și însuflețit de la apus la răsărit, asemenea unei corăbii în larg ce se hrănește cu vânt și-l orânduiește după o direcție ce nu se schimbă, 195

deși vintul e schimbător, iar corabia nu este decât mulțime de lucruri strânse laolaltă.

Munca aceasta de înălțare o poți continua și poți lua imperiile pentru a face din de un vas mai încăpător, care să cuprindă în el toate corăbiile și să le poarte într-o direcție ce va fi unică, hrănită de vânturi diverse și schimbătoare, dar păstrând capul etravei înfipt neclintit în stele. A uni înseamnă a lega mai bine diversitățile și nu a le șterge în numele unei ordini goale de sens.

XE

— ȘI, TOTUȘI, ȚI SE ÎNTIMPLA SA TE NELINIȘTEȘTI, căci ai văzut tirani ce strivesc oamenii, și cămătari ce-i țin legați în robia lor și, câteodată, constructori de temple ce uită să slujească divinitatea, storcînd în folosul lor sudoarea supușilor. Și nu ți s-a părut că oamenii ar fi câștigat în acest fel în grandoare.

Aceasta înseamnă că trudesesc pentru un scop nevrednic.

Căci nu trebuie să realizezi ascensiunea extrăgând brațul din hazardul pietrelor care-l compun. Și îngerul de piatră

— Din hazardul membrelor. Și templul – din hazardul îngerilor, coloanelor sau ogivelor. Căci ești liber să te oprești la etajul la care dorești. Nu e cu nimic mai bine să supui oamenii templului mai degrabă decât brațului de piatră. Căci nici tiranul, nici cămătarul, nici brațul, nici templul nu sunt vrednice de a absorbi oamenii și a-i îmbogăți în schimbul propriei lor îmbogățiri.

Căci nu materialele pământului sunt acelea care se orânduiesc la întâmplare și-și află ascensiunea în arbore. Pentru a crea arborele, ai aruncat înainte de toate sămânța în care dormea. El a venit de sus, și nu de jos.

Piramida ta nu are sens dacă nu se desăvârșește în divinitate. Căci ea se împrășteie asupra oamenilor, după ce i-a transfigurat. Poți să te sacrifici prințului, dacă el se prosternează Domnului. Căci atunci ceea ce dăruiești se va reîntoarce la tine, schimbat în gust și esență. Și cămătarul nu va mai fi, nici brațul singur, nici templul singur, nici statuia. Căci de unde ar veni acest braț, dacă nu s-a născut dintr-un timp? Trupul nu este mulțimea organelor puse unul lângă celălalt. Așa cum corabia nu este, în hazardul punerii lor laolaltă, un efect de elemente diverse, ci, dimpotrivă, decurge, prin deosebiri și contradicții aparente; din înclinarea comună și unică, înspre mare, așa trupul, deși se diversifică în organe și membre, nu este o sumă a lor, căci nu mergi dinspre materiale înspre asamblu, ci, așa cum îți va spune orice creator, orice grădinar sau poet, de la asamblu înspre materiale. Și îmi este de ajuns să înaripez oamenii cu iubirea față de turnurile ce domină nisipurile, pentru ca sclavii sclavilor arhitecților mei să inventeze căruciorul de dus pietre și multe altele.

XEI

MARE GREȘEALA ESTE DE A NU CUNOAȘTE că legea este semnificație a lucrurilor, nu rit, mai mult sau mai puțin steril, prilejuit de aceste lucruri. Legiferând dragostea, fac să se nască o anumită formă de dragoste. Dragostea mea e

desenată tocmai de constrângerile pe care i le impun. Legea poate, deci, să fie obicei, la fel de bine ca jandarm.

XEII

NOAPTEA ACEEA DE LA ÎNĂLȚIMEA ZIDURILOR prin care țin orașul în puterea mea, prin care garnizoanele țin orașele imperiului și comunică una cu cealaltă cu ajutorul focurilor de pe munți - așa cum se cheamă, câteodată, una pe cealaltă santinelele ce se plimbă de-a lungul zidurilor și fiecare se plictisește (și, totuși, își va da seama mai târziu că-și afla sensul în această plimbare, căci nu există limbaj oferit santinei pentru ca pașii să-i răsunе în inimi, și niciunul nu-și dă seama de ceea ce face, și fiecare se crede plictisit și așteaptă ora supei. Dar eu știu bine că nu trebuie să acorzi interes limbajului oamenilor, iar santinelele mele, care visează la supă și cască de plictiseala gărzii se înșală. Căci apoi, la ora mesei, cel care se hrănește și dă un brânci vecinului este o santinelă, și asta înseamnă mult, căci dacă i-aș bloca în jurul jgheabului pe unde le curge hrana, n-ar fi cu nimic mai presus de o turmă de vite)...

Noaptea aceea, deci, în care imperiul lenevește și absența câtorva focuri în munți devine apăsătoare, căci noaptea se poate întinde strângându-le unul după altul, și aceasta ar însemna prăbușirea imperiului, iar această prăbușire ar amenința până și gustul mesei de seară și înțelesul sărutului pe care mama îl dă copilului. Căci copilul ce nu aparține imperiului e altul, și prin el nu-l mai îmbrățișezi pe Domnul...

Atunci când focul amenință, te folosești de stingător. Am făcut din războinicii fideli mie un cerc de fier și am zdrobit tot ceea ce am închis în acest cerc. Generație tranzitorie, ce importanță au rugurile pe care le-ai hrănit?! Trebuie să salvezi templul semnificației lucrurilor. Căci viața m-a învățat că nu există tortură veritabilă în carnea mutilată și nici chiar în moarte. Dar răsunetul crește o dată cu anvergura templului ce dă înțeles faptelor oamenilor. Și dacă pe cel care a crescut credincios imperiului îl ții în exil și închis în temniță, el se va agăța de barele celulei și va

refuza să soarbă băutura ce i-o întinzi, căci limbajul său nu va mai avea sens. Și cine s-o facă, dacă nu el? Și pe cel care s-a pătruns de morala părintească, dacă îl reții pe mai atunci când fiul său s-a prăbușit în torent, îl vei simți încordându-se în brațele tale pentru a scipa, îl vei auzi urlând și voind să se arunce în prăpastie, căci limbajul său nu mai are sens. Dar pe primul îl vei vedea fălos și falnic în ziua sărbătoririi imperiului, iar pe al doilea înflorind de bucurie de ziua fiului său. Ceea ce-ți prilejuiește suferințele cele mai crunte îți aduce și bucuriile cele mai înalte. Căci suferințele și bucuriile tale sunt fructe ale legăturilor tale, iar legăturile tale sunt fructe ale structurilor pe care ți le-am impus. Eu vreau să salvez oamenii și să-i constrâng să existe, chiar dacă-i ating prin ceea ce le aduce suferință – închisoarea ce te desparte de familie, exilul ce te îndepărtează de imperiu, căci dacă-mi vei reproșa această suferință din cauza iubirii tale pentru familie sau imperiu, îți voi răspunde că e absurd ceea ce faci, căci eu salvez tocmai ceea ce-ți permite să exiști.

Generație tranzitorie, depozitară a unui templu pe care poate nu ești în stare să-l distingi, căci îți lipsește detașarea cu care trebuie privit, dar care este dovadă a întinderii inimii tale, a răsunetului cuvintelor tale și a focurilor interioare ale bucuriilor tale, prin tine voi salva templul. Ce importanță are cercul de războinici de fier?

Am fost numit „cel drept”. Sunt. Dacă am vărsat sânge, am făcut-o nu pentru a-mi dovedi asprimea, ci clemența. Căci pe cel ce-mi sărută genunchii îl binecuvintez. Iar el pleacă în pace, îmbogățit prin binecuvântarea mea. Dar ce va câștiga din aceasta cel care se îndoiește de puterea mea? Dacă-mi ridic degetele asupra lui, vărsând mierea surâsului meu, el nu va ști să-l primească. Și va pleca, așa cum a venit, sărac. În singurătatea lui, nu se va simți îmbogățit, strigând: „Eu, eu, eu.. Exclamație fără răspuns. Dacă mă va răsturna de la înălțimea zidurilor, nu eu le-aș lipsi în primul rând. Ci sentimentul ocrotitor de a avea un părinte. Împăcarea de a fi binecuvântați. Liniștea inimii de a

se ști iertați. Adăpostul, semnificația, marele veșmânt de păstor. Clipa când îngenunchează, pentru a-mi da puțința de a fi bun, clipa când mă slăvesc, pentru ca măreția mea să sporească măreția lor. Cine vorbește despre mine?

Nu am pus oamenii să slujească gloriei mele, căci nu mă umilesc în fața Domnului, și astfel el, care o primește întregă, îi învăluie pe toți în gloria lui. Nu m-am folosit de oameni pentru a fi de folos imperiului. Ci m-am folosit de imperiu pentru a întemeia oameni. Dacă fructul muncii lor l-am luat ca pe ceva ce mi s-a datorat, am făcut-o pentru a-l închina Domnului, și astfel să se întoarcă asupra lor ca o binefacere. Și iată că din hambarele mele curge un grâu care este răsplată. Și, mai mult decât aliment, el devine lumină, cânt și împăcare a inimii.

Și la fel voi spune despre orice lucru ce privește oamenii, căci această bijuterie este semn al căsătoriei, această tabără – semn al tribului, acest templu – semn divin, iar acest fluviu – semn al imperiului.

Altfel, care ar mai fi averea lor?

Imperiul nu se clădește din materiale. Materialele sunt absorbite în imperiu.

XEIII

EXISTAU FIINȚE ȘI EXISTA FIDELITATE. Numesc fidelitate legătura dintre ființe, ca, bunăoară, morăritul, sau imperiul, sau templul, sau grădina.

Și vine cel care nu înțelege nimic din ceea ce este important, din cauza unei iluzii de falsă știință, anume de a demonstra pentru a cunoaște (a cunoaște, dar nu și a cuprinde, căci lipsește esențialul, cel care dă un sens literelor unei cărți: prezența ta. Dacă amesteci literele, îndepărtezi poetul. Iar dacă grădina nu mai este decât sumă de lucruri, vei face să dispară grădinarul). Acela, deci, va descoperi ironia, ca armă a neghiobului. Căci ea amestecă literele fără a citi cartea. Îți va spune: „De ce să mori pentru un templu, care nu e decât sumă de pietre?”. Și nimic nu-i poți răspunde. „De ce să mori pentru o grădină, care nu e decât sumă de arbori și iarbă?”. Și nu afli

niciun răspuns. „De ce să mori pentru niște caractere de alfabet?”. Și cum ai putea accepta să mori?

Dar, în realitate, el distruge, una câte una, bogățiile tale. Și refuzi să mori, deci să iubești, și numești acest refuz exercițiu al inteligenței, când, de fapt, ești neștiutor și îți dai atâta osteneală pentru a destrăma ceea ce au făcut alții, pentru ați risipi bunul cel mai prețios: sensul lucrurilor.

Și în aceasta el va găsi motive de mândrie, deși este doar un jefuitor, căci nu construiește nimic prin ceea ce face, așa cum ar construi cel care, șlefuiindu-și fraza, își formează un stil ce-l va ajuta să șlefuiască în continuare. Obține un efect de surpriză spărgând statuia pentru a te înveseli cu cioburile ei, căci acest templu, pe care îl credeai meditație și liniște, nu mai este decât morman de moloz pentru care nu merită să mori.

Și când te va învăța această operație ce ucide zeii, nu-ți va mai rămâne nimic pentru a respira și a trăi. Căci ceea ce contează în primul rând pentru un obiect este lumina cu care-l colorează civilizația căreia îi aparține. Astfel, piatra căminului e dragoste, steaua este parte a regatului divin, sarcina pe care ți-o dau e cinste regească. Și ecusonul e semn al dinastiei. Dar ce ai putea face cu o piatră, o sarcină, o cifră ce nu ar fi luminate în auest fel?

Din distrugere în distrugere, aluneci spre vanitate, căci ea rămâne singura culoare posibilă, atunci când tot ce mai există este doar reziduu ce nu te poate hrăni. Obiectul tău va trebui, în lipsa altui sens, să-și extragă sensul din tine însuși. Și iată că rămâi singur pentru a colora lucrurile cu lumina ta săracă. Căci această haină îți aparține. Această turmă este a ta. Această casă, mai bogată decât altele, îți aparține. Și tot ceea ce aparține altuia îți devine dușman. Un imperiu de lucruri asemănătoare ți se opune. Iată că ești obligat, în pustiuul tău, să fi satisfăcut de tine însuși, căci nu mai există nimeni în afara ta. Și ești condamnat să strigi de-acum înainte: „Eu, eu, eu” în gol, și nu vei primi niciodată răspuns.

Un grădinar care-și iubește grădina nu va fi niciodată

vanitos.

XEÂY

DACA IMAGINEA CREDINȚEI CE DA CULOARE lucrurilor dispăre, toate lucrurile îți vor apărea schimbate. La ce bun agoniseala unei zile, dacă n-o folosești pentru a înveseli ziua următoare? Credeai c-o vei putea folosi pentru a aduna, dar iată că nu există nimic de adunat. La ce bun ceainicul de argint curat, dacă în jurul lui nu se mai celebrează, înaintea dragostei de seară, ceremonia ceaiului? La ce bun fluierul de soc atârând pe perete, dacă aceea căreia îi cântai nu mai este? La ce bun palmele mâinilor tale, dacă nu mai strâng între de greutatea chipului ce adoarme? Iată, ești asemenea unei prăvălii în care nu se află decât obiecte de vânzare ce nu și-au găsit locul în ea, deci nici în tine. Fiecare cu eticheta sa și așteptându-și rândul la viață.

La fel despre orele zilei, care nu mai sunt așteptare a unui pas ușor, apoi a unui surâs în pragul ușii tale, surâs asemenea unei turte cu miere pe care dragostea a născocit-o în liniște, departe de tine, și cu care tu îți potolești foamea. Ore care nu mai sunt ore de rămas bun, atunci când trebuie să pleci. Care nu mai sunt ore de somn, spre renașterea dorințelor tale.

Nu mai există templu, ci morman de pietre. Nici tu nu mai ești. Dar cum ai putea renunța, știind 201

chiar că vei uita și vei clădi un alt templu, căci viața e astfel, incit într-o zi va reînvia acest ceainic, și acest covor de lină moale, și aceste ore ale dimineții, ale amiezii și ale înserării, și din nou va da un înțeles agoniseli tale, și din nou va da un înțeles oboseli tale, din nou te va apropia sau îndepărta de ceva, te va face să pierzi sau să regăsești ceva? Căci acum, când ea iau înseamnă nimic, nici nu te apropii, nici nu te îndepărtezi, nici nu pierzi, nici nu regăsești, nici nu lungești, nici nu scurtezi viața vreunui lucru di» toată această lume.

Căci dacă-ți închipui că reușești să comunici cu aceste lucruri, că pui stăpânire pe de, că le dorești, că renunți la

de, că le jinduiești, și le sfărâmi, și le risipești, și le cucerești, și le posezi, te înșeli, căci nu stăpânești, nu oprești, nu posezi, nu pierzi; nu regăsești decât lumina care le este dăruită de soare. Căci nu există punte între lucruri și tine, ci între tine și imaginile invizibile ce aparțin divinității, imperiului sau dragostei. Iar dacă pe tine, marinar, te vād pe mare, este datorită unui chip ce a făcut ca absența să-ți fie comoară, datorită reîntoarcerii care ți-o povestește cântecul străvechi al galerelor, datorită legendelor cu insule și recife de coral. Căci îți spun, cântecul galerelor face ca sunetul valurilor să-ți pară schimbat, chiar atunci când galerele au plecat, iar recifele de coral, chiar dacă niciodată pânzele nu te vor împinge înspre acolo, sporesc cu culoarea lor culoarea asfințitului de soare deasupra apelor. Iar naufragiile despre care ți s-a vorbit, chiar dacă nu te vei scufunda niciodată, fac din vaietele mării, de-a lungul falezei, acea muzică de ceremonie a învelirii mortului. Căci, altfel, ce ai face decât să căști, trăgând funiile uscate? Acum, însă, iată că-ți încrucișezi brațele pe piept, imens și impunător ca marea. Nu cunosc nimic care să nu fie înainte de toate imagine, sau civilizație, sau templu durat de inima ta.

Iată pentru ce nu vrei să renunți la tine însuți atunci când, după ce prea mult timp te-ai hrănit dintr-o anume iubire, nu-ți mai afli alt înțeles.

Și iată pentru ce zidurile închisorii nu pot să-l închidă pe cel ce iubește, căci el aparține unui imperiu ce nu este al lucrurilor, ci al înțelesului lucrurilor, și își bate joc de ziduri. Iar dacă ființa iubită există undeva, chiar dacă în acest moment ea este cufundată într-un somn asemănător morții, iar lui nu-i folosește la nimic, și chiar dacă înalți ziduri de fortăreață între ea și el, sufletul lui va fi totuși hrănit de prezența ei și nu vei reuși să-i desparți.

Și se întâmplă același lucru cu fiecare apariție născută din nodul divin ce leagă lucrurile. Căci dacă ești desparțit de aceea pe care, doar pe ea, o dorești, aceea care îți umple cu imaginea ei nopțile albe, nu vei putea primi nimic

din partea ei, așa cum câinele tău nu poate primi nimic, atunci când îi este foame, de la imaginea unei bucăți de carne. Dar ți-am vorbit despre acela care e stăpân al domeniului și se plimbă, în zori, pe pământul umed de rouă. Nicio părticică a imperiului nu-i este de folos în acel moment. Nu vede nimic în fața sa decât un drum povârnit. Și, totuși, se simte plin în inima lui, altfel decât toți ceilalți. Cel care este santinelă a imperiului nu atinge nimic din imperiu, decât un drum de pază, care e granit sub stele. Se plimbă din lung în lat, amenințat în ființa sa. Cine e mai sărac decât el, prizonier al unei închisori de o sută de pași? Împovărat de arme, pedepsit cu temnița dacă se așază, cu moartea – dacă adoarme. Înghețat de ger, udat de ploii, ars de nisipuri și neavând nimic de așteptat decât ca o pușcă ascunsă în umbră să-și îndrepte țeava spre inima lui. Cunoști ceva mai desperat? Care cerșetor este mai puțin bogat în libertatea hoinărelor sale, amestecându-se în spectacolul lumii, în dreptul său de a se distra la dreapta și la stânga?

Și, totuși, santinela mea aparține imperiului. Și imperiul îl hrănește. E mai bogat în înțelegeri decât cerșetorul. Chiar moartea sa e răsplătită, căci, murind, viața sa va sluji gloriei imperiului.

Pe prizonierii mei îi trimit să spargă piatră. Iar ei o sparg și rămân goi. Dar dacă-ți clădești casa, crezi că aceeași piatră o spargi? Înalți zidul unei case, iar mișcările tale sunt nu ale unei ispășiri, ci ale unui imn. Ca să vezi limpede e de ajuns să schimbi perspectiva. Desigur, îl vei crede fericit pe cel care, salvat în clipa în care trebuia să moară, trăiește mai departe. Dar dacă-l vei privi de pe o altă înălțime și te vei gina la destinul lui deja împlinit și legat asemenea unui snop, îl vei afla mai fericit de o moarte ce are un înțeles.

Îmi amintesc de cel pe care l-am prins, într-o noapte de război, ca să-mi trădeze planurile dușmanului meu. „Eu aparțin țării mele, mi-a spus el, iar călăii tăi sunt neputincioși.. L-aș fi putut strivi sub o piatră de moară, fără a-i smulge secretele, căci aparținea imperiului său.

„Ești sărac, îi spuneam eu, și rob al milei mele”.

Dar el râdea, auzindu-mă spunându-i că e sărac. Căci bunul pe care el îl poseda, eu nu i-l puteam răpi.

Iată înțelesul învățaturii. Bogățiile tale adevărate nu sunt obiecte, căci de au valoare doar când le folosești, asemenea măgarului tău atunci când îl încaleci sau blidelor tale atunci când mănânci, dar își pierd sensul atunci când le înșiri în raft. Sau atunci când forța lucrurilor te separă de de, ca de femeile pe care te mulțumești să le dorești, fără a le iubi.

Căci, desigur, animalul nu poate percepe decât obiectul. Nu și culoarea obiectului, după vreun limbaj oarecare. Dar tu ești un om și te hrănești nu cu lucruri, ci cu înțelesul lucrurilor.

Eu te clădesc și te înalț. În piatră îți arăt ceea ce nu aparține pietrei, ci este îndemn al inimii sculptorului și măreție a războinicului mort. Iar tu ești îmbogățit de existența, undeva, a războinicului de piatră. Din animale, case și munți clădesc pentru tine, înălțându-te și mai mult, un domeniu. Și chiar dacă nimic din acest domeniu nu-ți este de folos în această clipă, el îți umple ființa. Iau cuvintele vulgare și, legându-le într-un poem, te îmbogățesc cu el. Iau fluvii și munți și, legându-le într-un imperiu, te însuflețesc de existența lui. Și, în zilele de victorie, canteroșii pe mormanele lor de gunoaie, pușcăriașii în închisorile lor, datornicii printre portărei, cu toții vor străluci de mândrie, căci nu există zid, sau spital, sau închisoare care să te împiedice să primești, căci din această materie disparată am făurit un zeu ce-și râde de ziduri și e mai puternic decât supliciile.

Iată pentru ce, ți-am spus, eu clădesc omul, și răstorn zidurile, și smulg zăbrelele, și-l eliberez. Căci am clădit omul care comunică și căruia nu-i pasă de ziduri. Și nu-i pasă de temnicheri și de fiarele călăului, căci de 204 nu-i pot pune stavile.

Căci, desigur, nu comunică de la unul la altul, ci de la unul la imperiu și de la celălalt la imperiu, care are pentru voi

semnificații deosebite. Iar dacă mă vei întreba: „Cum să ajung alături de cea pe care o iubesc, când zidurile, și marea, și moartea mă despart de ea?“, îți voi răspunde că în zadar strigi către ea pentru ea, dar că e suficient să îndrăgești acele lucruri de care nimic nu te desparte, acea imagine a casei, a tăvii de ceai. Și a ceainicului, a covorului de lână, a căror încununare și esență este soția adormită, căci îți este dat s-o iubești, deși lipsește și deși doarme.

Iată pentru ce spim că ceea ce contează în primul rând în a făuri un om este nu de a-l instrui căci instrucția e zadarnică, dacă el nu va mai fi decât o carte umblătoare, ci de a-l ridica și a-l conduce la înălțimile unde nu există lucruri, ci imagini născute din nodul divin ce leagă lucrurile. Căci nimic nu poți spera de la lucruri, dacă de nu au răsunet și reflex unele întralte, aceasta fiind singura muzică a inimii.

La fel despre munca ta, dacă e pâine a copiilor tăi și transformare a ta în ceva mai însemnat decât tine însuți. La fel despre iubirea ta, dacă e altceva decât simplă căutare a unui trup de îmbrățișat, căci bucuria pe care ți-o va da va fi închisă în ea însăși.

Iată pentru ce îți voi vorbi în primul rând despre calitatea ființelor.

Atunci când, în tristețea nopților fierbinți, întorcându-te din deșert, vizitezi cartierul deocheat și alegi, pentru ca prin ea să uiți de dragoste, o femeie, și chiar dacă o mingii, și o auzi vorbind și răspunzând, și chiar dacă era frumoasă, vei pleca, o dată dragostea consumată, despuiat de tine însuți și fără amintiri.

Dar dacă se întâmplă ca aceeași înfățișare, aceleași mișcări, aceeași grație, aceleași cuvinte să fie ale acelei prințese, născută într-o insulă din drumul trudnic al caravelor, scăldată timp de cincisprezece ani în muzică, în poeme și înțelepciune, știind să ardă de mânie la insulte și de credință la încercări, bogată prin ceea ce este al ei și nu-i poate fi răpit, cu sufletul plin de zeități, pe care nu le-ar putea trăda, capabilă să ofere călăului grația sa extremă

pentru un singur cuvânt care

i se cere și pe care ea refuză, cu dispreț, să-l pronunțe, atât de bine înrădăcinată în noblețea ei, încât ultimul pas îi va fi mai patetic decât un dans, și dacă, atunci când intri în încăperea cu dale strălucitoare în care te așteaptă, ea deschide înspre ti'ne brațele ei tinere, și pronunță aceleași cuvinte, dar care aici vor fi expresie a unui suflet perfect, atunci îți spun: în zori, când vei pleca înspre nisipuri și mărăcini, nu vei mai fi același. Căci nu are importanță individul, cu scoarța sa săracă și bazarul său de idei, ci înaintea de toate contează sufletul, mai mult sau mai puțin vast, cu furtunile sale, cu munții, cu pustiurile de liniște, cu crestele sale de zăpadă, cu versanții acoperiți de flori, cu apele sale liniștite, toată această cauciune invizibilă și monumentală. El îți dă fericire. Și nu vei' putea niciodată să nu-l iei în seamă. Căci nu e aceeași navigația pe un râu îngust, chiar dacă închizi ochii pentru a-i simți balansul, și călătoria pe întinderea mării. Nu aceeași este plăcerea, deși obiectele sunt asemănătoare, pe care ți-o dă un diamant fals și un diamant pur. Cea care tace în fața ta nu e aceeași cu o alta, în profunzimea tăcerii ei.

Și nu vei fi niciodată înșelat de la început.

Iată pentru ce refuz să-ți ușurez munca și, fiindcă trupul tău se bucură de apropierea femeilor, să-ți sporesc ușurința capturării, golindu-le de consemnele, de refuzurile și de noblețea lor, căci prin aceasta voi distruge tocmai ceea ce doreai să cucerești.

Dacă se vor prostitua, nu vei mai afla în de decît puterea de a uita dragostea, dar singura acțiune pe care o salvez este aceea care te îmbogățește pentru acțiunea viitoare, așa cum te-aș împinge să învingi, în ascensiunea ta, muntele, ceea ce te pregătește pentru a-l învinge pe celălalt, și mai înalt, așa cum ți-aș propune, pentru ați făuri dragostea, de a escalada sufletul inaccesibil.

xev

DIAMANTUL ESTE FRUCTUL SUDORII UNUI popor, dar după ce poporul a asudat, diamantul a devenit un bun ce

nu e nici consumabil, nici divizibil, 206 și nu e de folos nici unuia dintre muncitori. Trebuie, oare, să î'enunț la captura diamantului, stea trezită din pământ? Dacă din cartierul meșteșugarilor mei îi voi lua pe cei care cizelează vase de aur, care, nici de, nu sunt divizibile, căci fiecare dintre de costă o viață, iar în timp ce meșterul lucrează, trebuie să-l hrănesc cu bucate culese de alții – și dacă pe aceștia îi voi trimite ca, la rândul lor, să lucreze pământul, și astfel nu voi mai avea un vas de aur, dar voi avea mai multă hrană de distribuit – ai să-mi spui că aceasta este noblețea omului, de a nu mai extrage diamante și de a nu mai șlefui obiecte de aur? Creezi că omul va fi îmbogățit prin aceasta? Ce-mi pasă de soarta diamantului? Voi accepta, dacă nu se va putea altfel, pentru a face plăcere geloziei mulțimii, să le ard, o dată pe an, pe toate cele *care* se vor fi strâns între timp, căci astfel se vor bucura de o zi de sărbătoare, sau să inventez o regină pe care s-o încarc cu strălucirea lor, și astfel vor avea o regină împodobită de diamante. Iar strălucirea reginei sau căldura sărbătorii se vor răspândi asupra lor. Creezi că vor fi mai bogați dacă vei închide diamantele în muzeu, iar acolo de nu vor folosi nimănui, decât câtorva trândavi stupizi, și nu vor înnobila decât un paznic grosolan și greoi?

Va trebui să admiți că nu are valoare decât ceea ce pe oameni i-a costat timp, asemenea templului. Iar gloria imperiului meu, din care fiecare își va primi partea, nu se naște decât din diamantele pe care-i constrâng să le extragă și din regina pe care-o voi împodobi cu de.

Căci eu nu cunosc decât libertatea care este exercițiu al sufletului. Nu și pe cealaltă, care este rizibilă, căci ești, totuși, constrâns să cauți poarta pentru a trece dincolo de ziduri, și nu ești liber să fi tânăr, nici să te bucuri, noaptea, de soare. Dacă eu te oblig să alegi poarta aceasta mai degrabă decât pe cealaltă, te vei plânge, deși, dacă nu există decât o singură poartă, vei suporta aceeași constrângere. Iar dacă îți refuz dreptul de a te căsători cu aceea care ți se pare frumoasă, te vei plânge de tirania

mea, deși n-ai remarcat, căci n-ai putut vedea și altele, că în patul tău toate erau sașii.

Dar pe cea cu care te vei căsători am constrâns-o să se împlinească, iar ție ți-am făurit un suflet, și amândoi 207

vă veți folosi de singura libertate care are un sens și care este exercițiu al spiritului.

Căci, așa cum spunea tatăl meu: „A nu fi nu înseamnă a fi liber”.

XEVI

ÎȚI VOI VORBI ÎNTR-O ZI DESPRE NECESITATE sau despre absolut, care este nod divin ce leagă lucrurile.

Căci este cu neputință ca jocul de zaruri să aibă vreun patetism, dacă zarurile nu înseamnă nimic. Cel care pleacă pe mare la ordinul meu, dacă marea se arată furtunoasă, iar el își dă seama de aceasta dintr-o privire aruncată în larg, și cântărește norii grei ca pe niște adversari, și măsoară hula, și respiră răbufnirile de vânt, pentru el toate aceste lucruri vor avea răsunet unele în altele și, fiindcă ordinului meu nu poate să i se opună, de vor fi pentru el nu spectacol disparat, ci bazilică înălțată, a cărei temelie, pentru a-i stabili permanența, voi fi eu. Iar el va fi, la rândul lui, magnific atunci când va intra, distribuind ordine, în ceremonialul căsătoriei.

Dar celălalt, independent de mine, care pretinde să viziteze marea plimbându-se, și poate să rătăcească pe întinderea ei după plac, și oricând poate face cale î ntoarsă, acela nu are acces la bazilică, iar norii grei nu sunt pentru el încercare, ci priveliște de tablou, iar acest vânt care răcorește nu este transformare a lumii, ci slabă mângâiere a cărnii, iar această hulă ce se cascadează nu e decât oboseală pentru pânțelele său.

Iată pentru ce datoria, care este nod dâvin ce leagă lucrurile, nu-ți va clădi imperiul, templul sau domeniul decât dacă-ți apare ca necesitate absolută, și nu ca joc ale cărui reguli sunt schimbătoare.

„Vei recunoaște o datorie, spunea tatăl meu, prin aceea că nu-ți este ție dat să o alegi11.

Iată de ce se înșală cei care încearcă să placă. Și, pentru a place, se fac maleabili și ductili. Și răspund dorințelor înainte ca de să fie exprimate. Și trădează orice, ca să fie așa cum li se cere. Ce pot să fac cu aceste meduze care nu au nici oase, nici formă? Veniți 208 să mă vedeți atunci când veți fi voi înșivă.

Chiar și femeile se plictisesc de cel care le iubește și, pentru a-și dovedi dragostea, acceptă să devină ecou și oglindă, căci nimeni nu are nevoie de propria-i imagine. Dar am nevoie de tine, care ești clădit ca o fortăreață. Așază-te în fața mea, căci exiști.

Pe cel care aparține imperiului, femeia îl iubește și îl va sluji.

XEVII

MI-AU VENIT ACESTE GÂNDURI DESPRE libertate.

Atunci când tatăl meu, mort, a devenit munte ce bara orizontul oamenilor, s-au trezit logicienii, istoricii și criticii, cu toții plini de învolburarea de cuvinte pe care el îi făcuse să le înghită, și au descoperit că omul este frumos.

Este frumos, fiindcă tatăl meu i-a pus temelie și l-a făcut să crească.

„Fiindcă omul este frumos, au strigat ei, trebuie eliberat. Iar el se va dezvolta în deplină libertate, și orice acțiune a lui va fi minunată. Căci splendoarea lui este ținută în frâu”.

Eu, când merg seara pe plantațiile mele de portocali, cărora li se îndreaptă trunchiul și li se taie ramurile, aş putea spune: „Portocalii mei sunt frumoși și grei de portocale. Pentru ce, atunci, să tai aceste ramuri, care și de ar fi dat fructe? Trebuie să eliberezi arborele. Iar el se va dezvolta în deplină libertate. Căci splendoarea sa este ținută în frâu”.

Și, deci, au eliberat omul. Iar omul s-a ținut drept, căci fusese clădit drept. Iar atunci când au apărut jandarmii ce se străduiau, nu din respect față de matricea de neînlocuit, ci din dorință vulgară de dominație, să-i facă să se întoarcă la constrângere, acești oameni, a căror splendoare fusese maltratată, s-au revoltat. Și dragostea de libertate i-a

înflăcărat pe toți, asemenea unui incendiu. Luptau pentru libertatea de a fi frumoși. Iar când mureau pentru libertate, mureau pentru propria lor frumusețe, și moartea le era frumoasă.

Iar cuvântul libertate răsună mai pur decât o trâmbiță.

Dar îmi aminteam de cuvintele tatălui meu:

„Libertatea lor este libertatea de a nu fi”.

Căci iată că, din efect în efect, ei au devenit mulțime de piață publică. Dacă tu iei hotărâri după bunul tău plac, iar vecinul tău hotărăște, de asemenea, actele, în întregul lor, se distrug. Dacă fiecare pictează același obiect după gustul lui, unul va spoi cu roșu, altul cu albastru, altul cu ocru, iar obiectul nu va mai avea culoare. Dacă procesiunea se oi'ganizează, dar fiecare își alege o altă direcție, nebunia va împrăști această pulbere și nu va mai exista nicio procesiune. Dacă pulberea o împărți și o distribuie tuturor, nu vei obține din aceasta o întărire a puterii, ci risipirea ei. Dacă fiecare alege așezarea templului și-și va duce piatra acolo unde vrea, vei afla, în locul templului, o întindere semănată cu pietre. Căci creația e unică, iar arborele tău nu se naște decât din explozia unei singure semințe. Desigur, acest arbore e nedrept, căci celelalte semințe nu vor mai germina.

Puterea, dacă e dorință de dominație, e ambiție stupidă. Dar dacă e act de creator și exercițiu al creației, dacă merge împotriva tendinței naturale, care este ca materialele să se amestece, ca ghețarii să se topească și să devină mlaștini, ca templul să se macine în timp, ca lumina și căldura soarelui să se risipească într-o încropeală leneșă, ca paginile cărților să se încurce, atunci când uzura le desprinde una de cealaltă, ca limbile să se amestece și să degenereze, ca puterile să se egalizeze, ca eforturile să se echilibreze și ca orice construcție născută din nodul divin ce leagă lucrurile să se desfacă în morman incoerent, atunci această putere o slăvesc. Căci ea este asemenea cedrului care aspiră pământul stâncos al deșertului, își înfige rădăcinile într-un sol în care apa e lipsită de gust,

capturează în ramurile sale soarele care, altfel, s-ar amesteca cu gheața și ar putrezi o dată cu ea, și, în deșertul imuabil, în care totul, puțin câte puțin, s-a distribuit, nivelat și echilibrat, începe să clădească nedreptatea arborelui care transcende stânca și bolovănișul, înalță în soare un templu, cântă în vânt asemenea unei harpe și, în nemișcare, restabilește mișcarea.

Căci viața e structură, linii de forță și nedreptate.

210 Ce faci, atunci când vezi copiii plictisindu-se, dacă nu să le impui o constrângere, și anume regulile unui joc, după care îi vei vedea alergând.

A venit, deci, vremea când neconstrângerea, în lipsa obiectelor ce trebuiau eliberate, a devenit nimic mai mult decât împărțeală a proviziilor...

Căci, în lipsa legilor, îți lovești vecinul, iar el te lovește pe tine. Iar starea de repaus pe care o afli este asemenea celei a bilelor amestecate, atunci când și-au oprit mișcarea. Nu este, oare, preferabil ca viața să te conducă, iar tu să te lovești, ca de niște obstacole, de liniile de forță ale arborelui ce vine? Singura constrângere pe care o simți acum și o urăști este dușmănia vecinului tău, gelozia egalului tău, egalitatea cu bruta. De te vor înghiți în turba moartă, dar atât de stupidă este zarva cuvintelor voastre, încât vorbiți de tiranie dacă sunteți constrânși la ascensiune, asemenea unui arbore.

A venit, deci, vremea când libertatea nu a mai fost libertatea frumuseții omului, căci omul se topise în el, iar masa nu e liberă, căci nu are direcție, ci doar apasă, și rămâne nemișcată. Ceea ce nu împiedica a fi numită libertate acest mod de a trândăvi și dreptate această trândăveală.

A venit vremea când cuvântul libertate, care maimuțarea încă sunetul unei trâmbițe, s-a golit de ceea ce avea patetic, iar oamenii visau confuz la o trâmbiță nouă, care să-i trezească și să-i îndemne să construiască.

Căci doar glasul trâmbiței care te smulge din somn este

frumos.

Dar îndemnul valabil este numai acela care te supune templului după semnificația ta, căci pietrele nu sunt libere să meargă încotro le place, fiindcă atunci nu există nimic căruia de să-i dea sau de la care să primească semnificație. Este aceea de a te supune trâmbiței atunci când ea trezește și face să se nască din tine ceva mai presus decât tine însuși. Cei care mureau pentru libertate atunci când ea era imagine a lor, mai presus de ei înșiși, și luptau pentru propria lor frumusețe, supunându-se acestei frumuseți, acceptau constrângeri, și se sculau noaptea la chemarea trâmbițelor, fără a fi liberi de a continua să doarmă, sau să-și mângâie femeile, ci guvernați, și puțin mă interesează să aflu, atunci când te văd constrâns, dacă jandarmul este în afara sau înăuntrul tău. 211

Iar dacă e înăuntru, știu că la început a fost în afară, așa cum simțul onoarei îți vine de la vigoarea tatălui tău, care te-a făcut să crești respectând onoarea.

Iar dacă prin constrângere înțeleg contrariul libertății de a face orice, ceea ce înseamnă a trișa, aceasta nu înseamnă că doresc ca ea să fie efect al poliției mele, căci am observat, plimbându-mă în liniștea iubirii mele, acei copii despre care îți vorbeam, supuși regulilor jocului lor și rușinându-se atunci când trișau. Ei cunoșteau, deci, imaginea jocului. Eu numesc imagine ceea ce ia naștere dintr-un joc. Fervoarea lor, plăcerea de a dezlega probleme, tânăra lor îndrăzneală, un asamblu al cărui gust aparține acestui joc, și nu altuia, o anume divinitate care-i ajută în devenirea lor, căci niciun joc nu te plămădește în același fel și, pentru a te schimba, trebuie să schimbi jocul. Dar dacă te descoperi măreț și nobil în acel joc, vei vedea, dacă ți se întâmplă să trișezi, că distrugi tocmai ceea ce făcea scopul jocului tău. Acea grandoare și acea noblețe. Și iată-te constrâns de dragoste pentru o imagine.

Căci ceea ce creează jandarmul este asemănarea ta cu altul. Cum ar putea vedea mai sus? Ordinea, pentru el, este ordinea muzeului în care lucrurile stau aliniate. Dar eu nu

întemeiez unitatea imperiului meu pe asemănarea ta cu vecinul tău. Ci pe aceea că vecinul tău și tu însuși, asemenea statuii și coloanei în templu, vă contopiți în imperiu, care, doar el, este unic.

Constrângerea mea este ceremonial al dragostei.

XEVIII

DACA DRAGOSTEA TA NU ARE SPERANȚA SA fie împărtășită, trebuie s-o păstrezi în tăcere. Ea poate să mocnească în tine, dacă e liniște. Căci ea creează o direcție în lume, și orice direcție care-ți permite să te apropii, să te îndepărtezi, să intri, să ieși, să găsești, să pierzi, te înalță. Căci tu ești cel ce trebuie să trăiască. Dar nu există viață dacă niciun zeu n-a creat pentru tine linii de forță.

Dacă dragostea ta nu este împărtășită și devine im212 plorare zadarnică pentru o răsplată a fidelității tale, și 12" dacă nu ai forța sufletească de a păstra tăcere, atunci, dacă există vreun medic, mergi la el să te vindece. Căci nu trebuie să confunzi dragostea cu sclavia inimii. Dragostea care se roagă este frumoasă, dar cea care imploră este a unei slugi.

Dacă dragostea ta se lovește de absolutul lucrurilor, ca de pildă exilul sau zidul de netrecut al unei mănăstiri, mulțumește Domnului dacă aceea pe care-o iubești te iubește și ea, deși este, în aparență, surdă și oarbă. Căci există, pentru tine, o lumină aprinsă în lume. Puțin contează că nu te poți folosi de ea. Căci cel ce moare în deșert, deși moare, este bogat cu casa sa îndepărtată.

Dacă voi clădi suflete mari și îl voi alege pe cel mai perfect dintre de pentru a-l închide în zidurile tăcerii, vei spune că nimeni nu va primi nimic de la el. Și, totuși, el înnobilează întregul imperiu. Oricine trece în depărtare se prosternează. Și astfel iau naștere semnele și miracolele.

Dacă există dragoste pentru tine, deși inutilă, și dragoste din partea ta în schimb, vei pași în lumină. Căci doar ruga căreia tăcerea îi este răspuns e grandioasă, atunci când divinitatea există.

Iar dacă dragostea ta e împărtășită și brațe se deschid

pentru tine, roagă-te ca această dragoste să fie salvată de la putreziciune, căci mă tem pentru inimile prea fericite.

XEIX

ȘI, TOTUȘI, FIINDCĂ IUBISERĂM LIBERTATEA CARE mi-a făcut inima să răsunе, și mi-aș fi vărsat sângele pentru a o cuceri, și fiindcă am văzut că privirile oamenilor ce luptau pentru această cucerire erau luminoase (așa cum, în alte părți, i-am văzut siniștri, și îndobitociți asemenea unor animale, și vulgari în sufletul lor, pe aceia cărora li se atârna în staul porția de hrană și care, cu râțul ridicat, deveneau porci la troacă).

Fiindcă, de asemenea, am văzut flacăra libertății înfrumusețând oamenii, și tirania abrutizându-i.

Și fiindcă nu abandonez nimic din ceea ce-mi aparține și disprețuiesc bazarurile de idei, știind că, dacă vorbele nu dau o imagine a vieții, de sunt cele care trebuie schimbate, iar dacă te înșeli, prins într-o contradicție fără ieșire, fraza este aceea care trebuie ruptă, și trebuie să descoperi muntele de la înălțimea căruia câmpia se va vedea limpede.

Descoperind în același timp că sunt mari doar acele suflete care au fost întemeiate, și plămădite, și clădite asemenea unor fortărețe prin constrângere, prin cult și prin ceremonial, care este tradiție, și rugăciune, și obligație nepusă în discuție.

Și că frumoase sunt doar sufletele mândre ce nu acceptă să se încovoae, care țin oamenii drepti în fața supliciilor, liberi de ei înșiși și de a nu abjura, deci liberi de ei înșiși în a alege și a hotărî, și legându-și viața de cea pe care o iubesc, împotriva murmurului mulțimii sau dizgrației regelui.

Mi-am dat seama că nici libertatea, nici constrângerea nu au vreun sens. Căci niciuna dintre mișcările mele nu trebuie respinsă, deși cuvintele prin care le semnific se opun unul altuia.

e

DACA ARUNCI OAMENII ÎN ÎNCHISOARE DUPA O idee

preconcepută, și dacă închizi mulți (și i-ai putea închide pe toți, căci toți poartă o parte din ceea ce tu condamni, cum ar fi să închizi dorințele nelegiuite, și atunci chiar și sfinții ar merge la închisoare), înseamnă că ideea ta preconcepută este un punct de vedere nepotrivit pentru a judeca oamenii, munte interzis și sângeros, care împarte fără dreptate și te forțează să acționezi împotriva omului însuși. Căci cel pe care-l condamni are, poate, multe părți frumoase. Iar tu îl strivești.

Iar dacă jandarmii tăi, care, în mod necesar, sunt stupizi, agenți orbi ai poruncilor tale, tocmai prin funcția lor, de la care tu nu ceri intuiție, ci, dimpotrivă, îi refuzi acest drept, căd ei trebuie nu să înțeleagă și să judece, ci să distingă semnele tale, dacă jandarmii tăi primesc consemn să claseze în negru și nu în alb – căci, pentru ei, nu va fi vorba decât de două culori – pe cel care, de pildă, fredonează atunci când e singur, sau se îndoiește, câteodată, de Domnul, sau cască mun când pământul, sau, într-un fel sau altul, gândește, acționează, iubește, urăște, admiră sau disprețuiește vreun lucru oarecare, atunci se va deschide secolul abominabil în care te vei vedea aruncat în mijlocul unui popor al trădării, unde nu vei putea reteza capete de-ajuns, iar mulțimea ta va fi mulțime de suspecti, iar poporul tău – popor de spioni, căd ai ales ua fel de a-i împărți care nu se oprește în afara lor, ceea ce ți-ar permite să-i așezi pe unii la dreapta și pe alții la stînga, făcând astfel operă de limpezire, ci trece înăuntrul sufletului oamenilor, despărțindu-i de ei înșiși, făcând din om spion față de sine, suspect față de sine, trădător față de sine însuși, căci fiecare se îndoiește de Domnul în nopțile fierbinți.

Căci fiecare fredonează în singurătate, sau cască muncind pământul, sau, vreodată, gândește, acționează, iubește urăște, admiră sau disprețuiește vreun lucru anume. Căci omul trăiește. Și doar acela ale cărei idei ar veni dintr-un bazar ridicol, și nu din îndemnurile inimii lui, îți va apărea ca sfânt.

Și fiindcă tu ceri jandarmilor tăi să depășteze în om ceea

ce-i aparține lui însuși, și nu unuia sau altuia, vor pune în aceasta tot zelul lor, vo.' descoperi ceea ce se află în fiecare, se vor înspăimânta de progresele răului, te vor înspăimânta prin rapoartele lor, te vor face să împărtășești credința lor în urgența represiunii și, după ce te vor fi convertit, te vor face să construiești temnițe în care să-ți închizi poporul întreg. Până în ziua în care vei fi obligat să-ți închizi și pe ei, căci și ei sunt oameni.

Iar dacă vrei ca țăranii să lucreze pământul în bunătatea soarelui lor, ca sculptorii să cioplească piatra, ca geometrii să-și inventeze figurile, va trebui să schimbi muntele de pe care-i privești. Și, după muntele ales, ocnașii tăi vor deveni sfinți, iar tu vei ridica statui celui pe care-l condamni să spargă piatră.

CI

M-AM GINDIT LA CUVÂNTUL JAF, LA CARE mă gindiserăm mereu, fără să fi fost luminat asupra înțelesului lui. Știam, desigur, că e jefuitor acela care sfarmă stilul în profunzime, pentru a extrage efecte care 215

să-i fie de folos, efecte lăudabile în sine, căci stilul este acela care ți le permite, el fiind creat pentru ca oamenii să-și poată exprima mișcările lăuntrice. Dar tu îți sfarmi vehiculul sub pretext de a vehicula, asemenea celui care-și ucide măgarul sub poveri pe care nu le poate duce. Pe când prin poveri bine măsurate, îl înveți cu munca, iar el va munci și mai bine decât muncește deja. Deci, îl expulzez pe cel care scrie împotriva regulilor. Să încerce să se exprime după reguli, căci numai astfel iau naștere regulile.

Exercițiul libertății, atunci când ea este libertate a frumuseții omului, este asemenea jafului unei rezerve. Desigur, nu folosește la nimic o rezervă care doar me și o frumusețe ce se datorește calității cadrului de reguli, fără ca tu să ieși vreodată din tipar pentru a o expune la vedere. Este frumos să clădești hambare în care să depozitezi grânele. Dar de nu vor avea sens decât dacă aceste grâne le vei scoate și le vei împărți în timpul iernii. Sensul hambarului este contrariul hambarului, care este locul în

care așezi. El devine locul din care scoți. Dar numai un limbaj stângaci e cauza contradicției, căci a intra și a scoate sunt cuvinte ce se opun, și ar fi trebuit să spui nu: „Hambarul acesta este locul în care fac să între grânele”, la care un altul ți-ar fi răspuns pe bună dreptate: „Este locul din care scot”, ci puteai să domini zarva cuvintelor lor, să absorbi contradicțiile și să dai adevărata semnificație a hambarului, spunându-i escală a grânelor.

Libertatea mea nu este decât consum al fructelor constrângerilor mele, care sunt singurele ce au puterea de a crea ceva ce merită a fi eliberat. Pe cel pe care-l văd liber în supliciu, căci refuză să abjure și rezistă în sine însuși poruncilor tiranului și călăilor săi, pe acela îl numesc liber, și pe cei ce rezistă pasiunilor vulgare îl numesc, de asemenea, liber, căci nu pot să spun că acela ce se transformă în sclav e liber, chiar dacă ei numesc libertate - libertatea de a se înrobi.

Căci eu creez omul eliberând în el fapte omenești, creez poetul eliberând poemul, creez în tine un arhanghel eliberând cuvinte înaripate și pași mai siguri decât 216 ai unui dansator.

CII

nu am încredere în cel ce tinde să judece dintr-un punct de vedere. Nici în acela care, fiind ambasador al unei cauze înalte, devine orb supunându-se ei'. Atunci când îi vorbesc, trebuie să trezesc în el omul. Dar nu am încredere în felul lui de-a asculta. Căci în primul rând ascultarea lui va fi abilitate, șiretlic de război, iar el va digera adevărul meu pentru a-l supune imperiului său. Și cum aș putea să-i reproșez aceasta, când măreția sa se naște din aceea a cauzei sale?

Cel care mă ascultă, și cu care comunic fără piedici, care nu digeră adevărul meu pentru a-l extrage pe al lui și a se folosi, la nevoie, de el contra mea, cel pe care-l numesc pe de-a-ntregul luminat, în general nu muncește, nu acționează, nu luptă, nu rezolvă probleme. El există într-un loc oarecare, lampion inutil, strălucind pentru sine însuși și

pentru lux, floarea cea mai delicată a imperiului, dar sterilă prin prea marea ei puritate.

Atunci se pune problema raporturilor mele, și a comunicărilor mele, și a punții ce se leagă între mine și acest ambasador al unei cauze străine. Și al sensului limbajului nostru.

Căci nu există comunicare decât prin imaginea divinității prezente. Așa cum nu comunic cu soldatul meu decât prin imaginea imperiului, care are înțeles atât pentru unul, cât și pentru celălalt, așa cum cel care iubește nu comunică prin ziduri decât cu cea care aparține casei sale și pe care-i este dat s-o iubească, deși absentă, deși adormită. Dacă este vorba de ambasadorul unei cauze străine, și doresc să joc cu el un joc mai înalt decât cel de șah, și să întâlnesc omul la acel nivel la care înșelătoria nu-și are locul, și, chiar dacă ne înverșunăm unul împotriva altuia în război, ne stimăm și respirăm unul în prezența celuilalt, asemenea celui conducător care domnea la răsăritul imperiului și care mi-a fost dușman iubit, nu-l voi aborda decât prin această nouă imagine, care va fi măsura noastră comună.

Iar dacă este credincios, asemenea mie, și dacă-și supune poporul credinței, asemenea mie, ne vom întâlni

217

ca doi egali în cortul de armistițiu, departe de trupele noastre îngenunchiate, și vom putea, unindu-ne în credință, să ne rugăm împreună.

Dar dacă nu vei găsi o divinitate care să domine, nu există speranță de comunicare, căci aceleași lucruri au un înțeles în asamblul lui și un alt înțeles în al tău, așa cum pietre asemănătoare, puse laolaltă de un alt arhitect, dau naștere unui alt templu, și cum ai putea să te exprimi atunci când victorie pentru tine înseamnă înfrângerea lui, iar pentru el – victoria lui?

Și am înțeles, știind că nimic din ce se poate enunța nu are importanță, ci doar cauțiunea ce se află în spate și a cărei enunțare se cere, și a cărei greutate e cuprinsă în enunțare, știind că uzualul nu provoacă mișcări ale

sufletului sau ale inimii, și că „împrumută-mi ceainicul tău”, dacă agită pe cineva, e din cauza unei imagini tulburate, ca de exemplu atunci când ceainicul ar aparține patriei tale lăuntrice și ar însemna ceaiul luat împreună cu ea după clipele de dragoste, sau dacă el ar fi în afara ta și ar însemna opulență și fast... Am înțeles, deci, pentru ce refugiații noștri berberi, reduși la materiale, în lipsa nodului divin care să lege lucrurile, incapabili, cu aceste materiale, chiar furnizate din abundență, să clădească invizibila bazilică ale cărei pietre vizibile ar fi fost ei înșiși, coborau la nivelul animalelor, care se deosebesc de om doar prin aceea că de nu au acces la bazilică și-si mărginesc săracele bucurii la uzul materialelor.

Și am înțeles pentru ce atât demult i-a mișcat poetul pe care li-l trimisese tatăl meu, atunci când le-a cântat despre lucrurile ce răsună unele într-altele.

Cele trei pietricele albe ale copilului sunt o bogăție mai mare decât obiecte adunate în vrac.

Clâl

PAZNICII OCNAȘILOR MEI ȘTIAU MAI MULTE despre oameni decât geometrii mei. Pune-i la treabă și vei vedea. La fel, în guvernarea imperiului meu, aș putea ezita între generali și paznicii de ocnă. Dar nu și între 218 ei și geometri.

Căci nu e vorba de a cunoaște măsurile, nici de a confunda arta măsurilor cu înțelepciunea, „cunoaștere a adevărului,” cum spun ei. Da. A unui adevăr ce permite măsuri. Desigur, poți să ai stângăcia de a te folosi de acest limbaj ineficace pentru a governa. Și te vei strădui să iei măsuri abstracte și complicate pe care le-ai fi putut lua și știind să dansezi sau să păzești ocnele. Căci' prizonierii sunt niște copii. Și oamenii – la fel.

CIV

IL ASALTAU PE TATĂL MEU:

Noi trebuie să guvernăm oamenii. Noi cunoaștem adevărul.

Astfel vorbeau comentatorii geometrilor imperiului.

Iar tatăl meu le răspundea:

— Voi cunoașteți adevărul geometrilor...

— Și ce dacă? Nu acesta e adevărul?

— Nu, răspundea tatăl meu.

— Ei cunosc, îmi spunea tatăl meu, adevărul triumghiurilor lor. Alții cunosc adevărul pâinii. Dacă o frământă prost, nu crește. Dacă e prea fierbinte cuptorul, se arde. Dacă e prea rece, aluatul se încleiază. Deși din mâinile lor iese o pâine proaspătă, din care-ți face plăcere să muști, plămăditorii de pâine nu vin totuși să-mi ceară să le încredințez guvernarea imperiului’.

— Poate ai dreptate când vorbești despre comentatorii geometrilor. Dar există istorici și critici. Aceștia au demonstrat acte ale oamenilor. Ei cunosc omul.

— Eu, mi-a spus tatăl meu, dau guvernarea imperiului în mâinile aceluia ce crede în diavol. Căci, de atâta timp de când se perfecționează, el descurcă destul de bine comportamentul obscur al oamenilor. Dar, desigur, diavolul nu-ți poate fi de niciun folos pentru a explica relațiile între linii. Iată pentru ce nu aștept de la geometri să-l afle pe diavol în triumghiurile lor. Și nimic din triumghiurile lor nu-i poate ajuta în a conduce oamenii.

— Ești obscur, i-am spus eu, tu creezi, deci, în diavol?
219

— Nu, mi-a răspuns tatăl meu.

Dar a adăugat:

— Căci ce înseamnă a crede? Dacă eu cred că vara face orzul să se coacă, nu spun nimic care să fie fertil, nici criticabil, căci am numit vară anotimpul în care orzul se coace. Și la fel despre celelalte anotimpuri. Dar dacă descopăr relații între anotimpuri, ca de pildă să aflu că orzul se coace înaintea ovăzului, voi crede în aceste relații, căci de există. Puțin îmi pasă de obiectele legate între de: m-am slujit de de ca de o plasă în care să-mi prind prada.

Și tatăl meu adăuga:

— E același lucru ca la o statuie. Creezi, oare, că pentru creator este vorba de descrierea unei guri, a unui nas sau a

unei bărbii? Nu, desigur. Ci doar de reflexul obiectelor unele într-altele, care reflex va fi, de pildă, durerea omenească. Și pe care îți este posibil s-o înțelegi, căci tu comunici nu cu obiectele, ci cu nodul care le leagă.

Doar sălbaticul crede că sunetul se află în tobă. Și adoră toba. Un altul crede că sunetul se află în baghete, și adoră baghetele. Ultimul, în sfârșit, crede că sunetul se află în puterea brațului său, și-l vezi cum se împăunează, ridicându-și brațul. Tu, care îți dai seama că el nu se află nici în tobă, nici în bețe, nici în braț, numești adevăr zgomotul pe care-l face toboșarul.

Refuz să pun în fruntea imperiului meu comentatori ai geometriilor care ar venera ca idol ceea ce a servit la construcție și, dintr-un templu, ceea ce-i emoționează sunt pietrele. Aceștia ar conduce oamenii, cu adevărurile lor, ca pe niște triumphiuri.

Și, totuși, m-am întristat:

— Deci nu există adevăr, i-am spus tatălui meu.

— Dacă reușești să formulezi, mi-a explicat el surâzând, cărei dorințe a cunoașterii i se refuză răspunsul, aș plânge alături de tine infirmitatea noastră. Dar eu nu concep obiectul pe care tu doreai să-l surprinzi și să-l înțelegi. Cel care citește o scrisoare de dragoste se crede fericit, indiferent cum ar arăta cerneala și hârtia. El nu

220 caută dragostea nici în cerneală, nici în hârtie.

CV

MI-AM DAT SEAMA, DECI, CA OAMENII, SUPUȘI iluziilor limbajului lor și observând că este fertil să demonstrezi obiectul pentru a dobândi cunoștințe, constatând eficacitatea fulgerătoare a acestei metode, și-au ruinat patrimoniul. Căci ceea ce este adevărat, și încă nu la modul absolut, pentru materie, e fals pentru spirit. Într-adevăr, tu, om, ești altfel clădit, încât obiectele sunt pentru tine goale și moarte dacă nu aparțin unui regat spiritual, și chiar dacă ești meschin și avar, nu dorești ca acest obiect să fie mai frumos decât celălalt decât din pricina înțelesului pe care îl are pentru tine, așa cum pe om l-ai dori plin de comori

invizibile, iar femeia ta, dacă dorește o anume podoabă, nu pentru a-și împovăra fruntea o dorește, ci pentru că ea este convenție într-un limbaj, și ierarhie, și mesaj secret, și semn de dominație.

Mi-am dat seama, de asemenea, de unica fântână la care se pot adăpa sufletul și inima. Singura hrană care ți se potrivește. Singurul patrimoniu ce trebuie salvat. Și că trebuia să reclădești acolo unde ai risipit. Căci iată-te așezat printre ruinele tale de obiecte împrăștiate, iar dacă animalul e satisfăcut, omul din tine e amenințat de foame și, neștiind de ce îi este foame, căci ești astfel clădit încât nevoia ta de hrană este fruct al hranei, iar dacă o parte din tine e păstrată slabă și vlăguită, în lipsă de aliment și exercițiu, nu vei cere nici acest exercițiu, nici acest aliment.

Iată pentru ce nu vei ști niciodată, dacă nimeni nu coboară înspre tine de la înălțimea sa, pentru a te lumina, ce drum de urmat te va salva. Așa cum nu vei crede, în mod la fel de savant precum ți se fac raționamente, ce fel de om se va naște din tine sau se va trezi în tine, căci el încă nu se află acolo.

Iată pentru ce constrângerea mea este putere a arborelui și, prin ea, eliberare a stâncii.

Eu pot, din etaj în etaj, să te pun în comunicare cu comori din ce în ce mai întinse. Desigur, deja este frumoasă aceea a iubirii, și a casei, și a domeniului, și a imperiului, și a templului, și a bazilicii, dar dacă-mi îngădui să te călăuzesc pentru a te ajuta să urci muntele cel mai înalt, am pentru tine comori atât de greu de cucerit, încât mulți vor renunța în ascensiunea lor, căci pentru a clădi o imagine nouă, le fur pietrele celorlalte temple la care se închină.

Reușind, pentru unii, eu sunt atât de patetic, încât sufletul' li se încinge. Căci există structuri atât de fierbinți, încât sunt asemenea unui foc pentru suflete. Pe aceia îi voi numi pârjoliți de dragoste.

Vino la mine să te clădesc, și vei ieși strălucitor din mâinile mele.

Dar cele divine se pierd. Căci ți-am spus despre poem.

Cât de frumos ar fi, nu te poate hrăni în fiecare zi... Santinela mea, care patrulează în lung și-n lat, nu poate nici ea să fie zi și noapte credincioasă imperiului. Deseori se desface în suflete nodul divin ce leagă lucrurile. Privește-l pe sculptor. Astăzi este trist. Clatină din cap în fața blocului de marmură. „Pentru ce, își spune el, acest nas, această bărbie, această ureche.. Căci nu mai reușește să distingă ceea ce a reușit să surprindă. Iar îndoiala este răscumpărare plătită divinității, căci ea îți lipsește atunci, iar lipsa ei te doare.

CVI

DAR TU NU COMUNICI DECÂT PRINTR-UN ceremonial. Căci dacă, distrat, asculți această muzică și privești acest templu, nimic nu se va naște în tine și nu vei fi hrănit. Iată pentru ce nu am alt mijloc de ați explica viața către care te chem decât angajându-te cu forța în ea și hrănindu-te cu ea. Cum ți-aș putea explica această muzică, fiindcă nu e de ajuns s-o asculți, dacă nu ești pregătit a fi copleșit de ea? Atât de aproape de a muri în tine este imaginea domeniului, pentru a nu lăsa în urmă decât moloz. Un cuvânt ironic, un somn agitat, un zgomot care să te jeneze, și iată-te privat de credință. Iată-te refuzat. Iată-te așezat pe prag, cu ușa închisă în spatele tău, cu totul separat de lume, care nu mai e decât sumă de obiecte goale. Căci nu comunică cu obiectele, ci cu nodurile care le leagă.

Cum te-aș putea face să te înalți, când tu te desprinzi 222 cu atâta ușurință?

De aici vine importanța ceremonialului meu, căci trebuie să te salvez de la a distruge tot atunci când rămâi singur la poarta casei tale.

Iată pentru ce îl condamn pe cel ce tulbură cărțile și le amestecă.

Eu te clădesc și te păstrez așa cum ești, nu hrănindu-te mereu, căci nu aceasta este slăbiciunea inimii tale, ci făcând să fi mereu drum bine croit, poartă larg deschisă, templu bine construit pentru a primi. Vreau să fi instrument ce așteaptă muzicianul.

Iată pentru ce ți-am spus că poemul pe care ți l-am rezervat este însăși ascensiunea ta.

Doar cei care refac drumul pierdut și regăsesc ființele pe care le-au risipit în ruină ajung la adevărata cunoaștere.

Vreau să-ți arăt patria ta, singura în care spiritul tău se poate mișca.

Iată pentru ce îți spun că ești eliberat prin constrângerea mea și ea îți aduce singura libertate care contează. Căci tu numeai libertate acea putere pe care o ai de ați demola templul, de a amesteca cuvintele poemului, de a egaliza zilele pe care ceremonialul meu le clădise în bazilică. Libertate de a face pustiu. Și unde te vei afla?

Eu numesc libertate eliberarea ta.

Iată pentru ce am spus o dată: libertate a sclavului sau a omului, respect al putreziciunii sau al cărnii sănătoase? Dreptate pentru om sau pentru pleava umană? Împotriva ta, prin tine, pentru tine sunt drept. Și, desigur, sunt nedrept pentru netrebnic, sau pentru neghiob, sau pentru omida ce nu s-a transformat, căci îi oblig să renunțe la ceea ce sunt și să se împlinească.

CVII

CACI INSTRUINDU-TE, TE CONSTRÂNG. DAR astfel este constrângerea, încât, atunci când e absolută, devine invizibilă, așa cum te-aș obliga să rățăcești pipăind peretele în căutarea ușii, și nici nu-mi vei reproșa aceasta, nici nu te vei lamenta.

Căci regulile jocului de copii sunt constrângeri. Dar copilul le dorește. Pe notabilii mei îi vezi uneltind pen tru a primi sarcinile și datoriile notabililor, care sunt constrângeri. Iar femeile ascultă de modă în alegerea podoabelor lor, care se schimbă în fiecare an, și aici, de asemenea, este vorba de un limbaj, iar limbajul e constrângere. Căci nimeni nu cere libertatea de a nu fi înțeleș

Dacă eu numesc casă un anume aranjament al pietrelor, nu ești liber să schimbi cuvântul, căci altfel vei fi singur, neștiind a te face înțeleș.

Dacă eu spun că o anume zi din an e sărbătoare, nu ești

liber să nu ții seama de aceasta, căci altfel vei fi singur, neștiind să comunici cu poporul din care ai ieșit.

Dacă eu formez un domeniu dintr-o anume aranjare a animalelor, a caselor, a munților mei, nu ești liber să-l părăsești, căci altfel vei fi singur, neștiind să colaborezi atunci când muncești la înfrumusețarea domeniului.

Libertatea ta, atunci când te-a topit, făcându-te din ghețar mlaștină, te lasă singur, căci nu mai ești ghețar, urcând pe razele soarelui sub mantaua de zăpadă, ci egal altora și la același nivel, urându-vă din pricina diferențelor voastre, și aflând starea de repaus pe care o află curând bilele amestecate, nemaifiind supuși nici unui lucru care să vă domine, nici măcar absolutului limbajului, iată că orice comunicare între voi e de acum interzisă și, inventând fiecare un limbaj propriu, alegându-vă fiecare zilele de sărbătoare, sunteți despărțiți unii de alții și mai singuri decât astrele în solitudinea lor rece.

Căci ce ați putea aștepta de la fraternitatea voastră, dacă ea nu este fraternitate în arbore, ale cărei elemente sunteți voi, arbore care vă vine din exterior, căci eu numesc cedru constrângerea pământului stâncos, dar ea nu este fruct al pământului, ci al seminței.

Cum ați putea deveni cedru dacă fiecare își alege arborele de clădit, sau nu pretinde a sluji unui arbore, sau chiar se opune înălțării unui arbore pe care îl va numi tiranie, și-i râvnește locul pentru el; trebuie să fiți împărțiți și să slujiți arborelui, nu să-i pretindeți să vă slujească.

Iată pentru ce am aruncat sămânța și vă supun puterii ei. Iar dacă dreptatea este egalitate, eu recunosc că sunt nedrept. Căci eu creez linii de forță, și tensiuni, și figuri. Dar datorită mie, care v-am transformat în ramuri, voi vă veți hrăni cu soare.

cvra

DESPRE VIZITA MEA LA SANTINELA ADORMITA.

Este bine ca acela să fie pedepsit cu moartea. Căci pe vigilența lui se reazemă atâta somn cu răsuflarea înceată, atunci când viața te hrănește și se perpetuează prin tine,

asemenea palpitației mării în adăpostul unui liman neștiut și templele închise, cu bogății sacerdotale încet strânse, asemenea mierii, atâta sudoare, și lovituri de ciocan, și pietre cărate, și ochi istoviți de jocurile acului în vălurile de aur, ca să le înflorească, și de angajamente delicate inventate de mâini pioase. Și hambarele cu provizii, pentru ca iarna să treacă ușor. Și cărțile sfinte în hambarele înțelepciunii, unde se află depozitată cauțiunea pentru viitor a omului. Și bolnavii a căror moarte o ajut, făcând-o liniștită, printre ai lor, și după tradiție, aproape neobservată, o simplă transmitere a moștenirii. Santinelă, tu ești înțeles al zidurilor, care sunt înveliș pentru trupul fragil al orașelor, împiedicându-l să se risipească, căci dacă vreo breșă le străpunge, trupul este lipsit de sânge. Tu mergi din lung în lat, la început deschis către rumoarea unui deșert ce-și pregătește armele și, fără contenire, revine să lovească asemenea hulei, să te plămădească și să te întărească în același timp în care te amenință. Căci nu trebuie deosebit ceea ce te răvășește de ceea ce te înalță, căci același vânt sculptează dunele și le împrăștie, același val sculptează faleza și o surpă, aceeași constrângere îți sculptează sufletul sau îl abrutizează, aceeași muncă îți permite să trăiești și te împiedică să trăiești, aceeași iubire care te copleșește cu fericire și-ți golește sufletul. Dușmanul tău e cel ce-ți dă formă, căci te obligă să te clădești în interiorul zidurilor tale, așa cum s-ar putea spune despre mare că este dușmană a corăbiei, căci ea este oricând pregătită să o înghită și, corabia fiind înainte de toate luptă împotriva mării, marea este zid, și limită, și formă a aceleiași corăbii, căci de-a lungul generațiilor mulțimea valurilor zdrobindu-se în etravă este aceea care a sculptat carena, făcând-o mai armonioasă pentru a pluti, întemeind-o și înfrumusețând-o. Fiindcă se poate spune că vântul care sfâșie pânzele este cel care le-a desenat, așa cum a desenat și aripa, și că fără dușman nu ai nici formă, nici măsură.

Ce ar fi zidurile tale dacă n-ar exista santinelele?

Iată pentru ce aceea care doarme face ca orașul tău să fie gol. În clipa aceea dușmanul vine să pună stăpânire pe oraș, pentru a-l îneca în somnul lui.

Și iată că dormea cu capul sprijinit de piatra netedă și cu gura întredeschisă. Iar obrazul său era obrazul unui copil. Își ținea încă pușca strânsă la piept, asemenea unei jucării pe care o iei cu tine în vis. Privind-o, mi-a fost milă. Căci mi-e milă, în nopțile fierbinți, de slăbiciunea oamenilor.

Slăbiciune a santinelelor, barbarul este cel ce vă adoarme. Cucerțiți de către deșert, lăsând porțile libere să se miște în liniște pe balamalele lor, pentru ca orașul să fie fecundat atunci când este epuizat și are nevoie de barbar.

Santinelă adormită, avangardă a dușmanului. Deja cucerită, căci somnul tău este de a nu mai aparține orașului, bine legat și imuabil, ci de a aștepta transformarea și de a te deschide seminței.

Și am avut imaginea orașului înfrânt din cauza somnului tău, căci totul se leagă și se dezleagă în tine. Cât de frumoasă ești atunci când veghezi, ureche și ochi al orașului... Și atât de nobilă atunci când înțelegi, dominând prin dragostea ta simplă inteligența logicienilor, căci ei nu înțeleg orașul, ci îl divid. Pentru ei, el este aici o închisoare, acolo un spital, dincolo o casă a prietenilor lor, și chiar pe aceea o descompun în inima lor, văzând în ea acea cameră, apoi alta, apoi alta. Și nu numai camerele, ci în fiecare acel obiect, celălalt, și celălalt obiect încă. Apoi de obiectul însuși fac abstracție. Și ce vor face cu aceste materiale din care nu vor să construiască nimic?

Dar tu, santinelă, dacă veghezi, tu ești în legătură cu orașul deschis înspre stele. Nu această casă, sau cealaltă, sau acest spital, sau acest palat. Ci orașul. Nu 226 acest vaiet al muribundului, nici acest strigăt al femeii lăuze, nici acest geamăt de dragoste, nici această chemare a noului născut, ci această răsuflare diversă a unui trup unic. Orașul. Nici veghea aceleia, nici acea căutare a celuilalt, ci acest amestec de fervoare și somn, acest foc sub cenușa Căii Lactee. Orașul. Santinelă, ureche lipită de pieptul iubitei,

ascultând această liniște, această odihnă și aceste răsuflări pe care nu trebuie să le divizi, pentru a le auzi, căci toate împreună sunt bătaia unei inimi. Ceea ce înseamnă bătaia inimii. Și nimic altceva.

Santinelă, atunci când veghezi ești egalul meu. Căci orașul se reazemă pe tine, și pe oraș se reazemă imperiul. Desigur, sunt de acord ca, dacă trec, să îngenunchezi, căci așa se mișcă lucrurile, ca și seva, dinspre rădăcină înspre frunziș. Și este bine ca omagiul tău să urce înspre mine, căci aceasta este circulația sângelui în imperiu, asemenea iubirii mirelui înspre mireasă, asemenea laptelui mamei înspre copil, asemenea respectului celor tineri înspre cei bătrâni, dar poți să spui că unul dintre ei primește ceva? Căci eu sunt primul care te slujesc.

Iată pentru ce, atunci când te privesc cum te sprijini în armă, egalul meu întru Domnul, căci cine poate distinge pietrele din temelie de cele din cheia de boltă, și cine ar putea fi gelos pe una sau pe cealaltă... Iată pentru ce inima îmi bate din dragoste de a te privi, și totuși îmi voi trimite oamenii pentru a te ridica.

Căci tu dormi. Santinelă adormită. Santinelă moartă. Și te privesc cu spaimă, căci în tine doarme și moare imperiul. Îl văd bolnav, văzându-te pe tine, căci e semn rău, ca ei să-mi trimită santinele ce dorm.

„Desigur, mi-am spus, călăul își va face datoria și-l va îneca în propriul lui somn...”. Dar, în mila mea, mi-a apărut o contradicție nouă și neașteptată. Căci numai imperiile puternice taie capul santinelilor adormite, dar cei care trimit santinele pentru ca de să doarmă nu mai au dreptul să taie nimic. Căci vigoarea trebuie înțeleasă bine. Nu tăind capetele santinelilor adormite vei deștepta imperiile, ci atunci când imperiile sunt treze, capetele santinelilor adormite sunt retezate. Și aici confunzi efectul și cauza. Văzând că imperiile puternice retează capete, vrei să-ți creezi forța retezând, dar nu ești decât bufon șângeros.

Creează dragostea și vei fonda astfel vigilența santinelilor și condamnarea celor care dorm, căci de s-au

rupt deja prin de însele de imperiu.

Nu ai nimic pentru a te domina decât disciplina, care-ți vine de la caporalul ce te supraveghează. Iar caporalii nu au, dacă se îndoiesc de ei înșiși, decât disciplina care le vine de la sergenții lor, care-i supraveghează. Iar sergenții de la căpitani, care-i supraveghează. Și astfel până la mine, care nu-l am, pentru a mă conduce, decât pe Domnul și, dacă am îndoieli, rămân în mijlocul pustiului, alăturându-mă.

Dar am să-ți spun un secret, cel al permanenței. Căci dacă dormi, viața ta e suspendată. Dar ea e suspendată și atunci' când îți vin acele eclipse ale inimii care sunt secret al slăbiciunii tale. Căci nimic nu s-a schimbat în jurul tău și totul s-a schimbat în tine însuși. Și iată-te în fața orașului, tu, santinelă, dar fără a te mai sprijini de pieptul iubitei tale pentru a-i asculta bătaile inimii, pe care nu le deosebești de tăcerea ei, sau de răsuflarea ei, căci totul nu este decât semn al iubitei, și ea e una singură, dar pierdut între obiectele risipite pe care nu știi să le strângi laolaltă, supus cântecelor nocturne care se contrazic unele pe celelalte, acestui cântec de bețiv ce neagă plânsetul bolnavului, acestei lamentări în jurul vreunui mort care neagă strigătul noului născut, acestui templu care neagă mulțimea de bâlci. Și îți spun: „Ce pot să fac din toată această dezordine și acest spectacol incoerent?”, căci dacă nu știi că există un arbore, atunci rădăcini, trunchi, ramuri și frunziș nu mai au o măsură comună. Și cum ai putea să fi fidel dacă nu mai există nimeni pentru a primi? Știi că nu ai dormi dacă ai veghea un bolnav pe care-l iubești. Dar cel pe care l-ai fi putut iubi s-a stins și s-a transformat în materiale risipite.

Căci s-a desfăcut nodul divin ce leagă lucrurile.

Dar doresc să fi fidel ție însuși, știind că vei reveni. Nu-ți cer să înțelegi sau să simți în fiecare clipă, știind că până și cea mai pătimasă dragoste e alcătuită din traversări ale atâtor pustiuri lăuntrice. În fața iubitei te întrebi: „Fruntea ei e numai o frunte. Cum de o pot iubi? Vocea ei e doar o voce. A spus acea prostie. A făcut acel pas greșit...”. Ea

este sumă ce se descom228 pune și nu mai poate să te hrănească și, curând, îți închipui că o urăști. Dar cum ai' putea s-o urăști? Nu ești nici măcar capabil să iubești.

Taci, căci știi, într-un mod obscur, că nu e vorba decât de un somn. Ceea ce, în acest moment, e adevărat despre femeie, este adevărat despre poemul pe care-l citeai, sau despre domeniu, sau despre imperiu. Îți lipsește puterea de a fi alăptat și chiar de a descoperi – putere care, de asemenea, este dragoste și cunoaștere – nodurile divine ce leagă lucrurile. Tu, sentinela mea adormită, îți vei regăsi iubirile ca pe un tribut ce ți se cuvine, și nu doar una sau cealaltă, ci toate, și, atunci când îți vine plictiseala de a fi infidel, trebuie respectată în sine această casă părăsită.

Atunci când santinelele mele își fac rondul, nu pretind ca toate să fie fervente. Multe se plictisesc și visează la supă, căci dacă toți zeii dorm în tine, îți rămâne chemarea animalică a satisfacțiilor pântecelui, iar cel care se plictisește se gândește la mâncare. Nu pretind ca sufletul tuturor să fie treaz. Căci eu numesc suflet ceea ce, în tine, comunică cu acele asambluri ce sunt noduri divine ce leagă lucrurile, fără a se împiedica de ziduri.

Ci doar ca, din timp în timp, unul dintre sufletele lor să ardă. Să existe o santinelă a cărei inimă să bată. Să existe una care să cunoască iubirea și, deodată, să se simtă plină de greutatea și zgomotele orașului. Una care să respire stelele și să cuprindă orizontul, asemenea acelor cochilii ce păstrează cântul mării.

Îmi este de ajuns ca tu să fi cunoscut această plenitudine de a fi om și să fi bine pregătit pentru a o primi, căci ea este asemenea somnului, sau foamei, sau dorinței ce-ți revin la intervale de timp, și îndoiala ta este a unui suflet pur, și aș vrea să te consolez pentru ea.

Îți va reveni, dacă ești sculptor, înțelesul imaginii.

Îți va reveni, dacă ești preot, înțelesul credinței, îți va reveni, dacă ai iubit, înțelesul iubirii, îți va reveni, dacă ești santinelă, înțelesul imperiului, îți va reveni, dacă ești fidel ție însuși și-ți ții casa curată, chiar dacă ea pare părăsită,

ceea ce-ți poate hrăni inima.

Iată pentru ce te clădesc astfel, prin aspre ore de studiu, încât poemul, prin miracol, să te poată înflăcăra, și prin rituri și obiceiuri ale imperiului, pentru ca acest imperiu să-ți cucerească inima. Căci nu există dar pe 229

care să nu-l fi pregătit. Și vizita nu va veni dacă nu există casa înălțată spre a o primi.

Santinelă, mergând de-a lungul zidurilor în plictiseala îndoielii ce se naște din nopțile fierbinți, ascultând zgomotele orașului, atunci când orașul nu-ți vorbește, supraveghind adăposturile oamenilor, atunci când de sunt pentru tine asamblu mohorât, respirând deșertul în jurul tău atunci când el nu este decât vid, străduindu-te să iubești fără a iubi, să crezi fără a crede, să fi fidel atunci când nu mai ai cui să fi fidel, pregătești în tine iluminarea santinelei, care-ți va veni câteodată ca răsplată și dar al iubirii.

Fidel ție însuși nu e greu să fi, atunci când ai cui să fi fidel, dar eu vreau ca amintirea ta să fie chemare de fiecare clipă și să spui: „Casa mea să fie vizitată. Am înălțat-o și o păstrez pură.. Iar constrângerea mea te va ajuta. Pe preoții mei îi oblig la sacrificiu chiar dacă aceste sacrificii nu mai au sens. Pe sculptorii mei îi oblig să sculpteze chiar dacă se îndoiesc de ei înșiși. Îmi oblig santinelele să facă cei o sută de pași sub amenințarea pedepsei cu moartea, căci altfel vor muri de la sine, despărțindu-se de imperiu.

Îi salvez prin rigoarea mea.

Cel care se pregătește în austeritatea postului de gardă pentru a fi trimis cercetaș în rândurile dușmanului știe că va muri. Căci dușmanii veghează. Și se teme de supliciile prin care-l vor zdrobi, pentru a-i stoarce, amestecate cu strigăte, secretele citadelei. Desigur, există oameni înlănțuiți în dragoste în această clipă, care se împodobesc încinși de bucurie, căci unica lor bucurie era de a se căsători, și iată că o fac. Căci să nu crezi, atunci când prinzi în brațe femeia iubită în seara nunții, că pentru tine aceasta este doar o simplă cucerire a unui trup, pe care l-ai

fi putut avea și în cartierul rezervat al orașului, în care există femei asemănătoare ca înfățișare, căci este vorba de schimbarea înțelesului și culorii tuturor lucrurilor. Și întoarcerea ta acasă, seara, și trezirea ta din somn, devenită moștenire transmisă, în speranța copiilor tăi, și învățătura pe care le-o dai despre rugăciune. Până și acel ceainic ce devine ceai în preajma ei, înaintea clipelor de dragoste. Căci abia a o pășit în casa ta, și covoarele tale devin prerie pentru pașii ei. Și din tot ceea ce primești, și care este înțeles nou al lumii, te folosești de atât de puține. Nu ești copleșit nici de obiectul dăruit, nici de mângâierea trupului, nici de un anume avantaj, ci doar de calitatea nodului divin ce leagă lucrurile.

Iar cel ce se împodobește pentru a muri, care îți pare că nu primește nimic în această clipă, căci chiar acea mângâiere, care este atât de puțin lucru, nu îi este promisă, ci, dimpotrivă, setea sub arșița soarelui, vântul de nisip ce scrâșnește între dinți, apoi oamenii în jurul lui deveniți teasc de secrete, cel care se împodobește pentru moarte, pentru a intra în moarte în uniforma sa de mort, și despre care îți pare că ar trebui să-și strige disperarea asemenea celui pe care l-am condamnat la spânzurătoare pentru vreo crimă, și care se izbește de zăbrelile implacabile, dar pe cel care se împodobește pentru moarte îl descoperi liniștit, privindu-te calm și răspunzând glumelor corpului de gardă, care sunt semne de afecțiune greoaie, și nu o face din fanfaronadă, nici pentru a-și arăta curajul, sau disprețul față de moarte, sau cinismul, sau ceva asemănător, ci este doar transparent asemenea unei ape liniștite, iar dacă e puțin trist, își arată tristețea fără rușine, și nu are nimic de ascuns, decât iubirea sa. Și îți voi spune mai târziu pentru ce.

Dar chiar și împotriva acestuia, care nu tremură încheindu-și centurile de piele, cunosc atâtea arme mai tari decât moartea. Căci este vulnerabil din atâtea părți. Toate divinitățile inimii lui îi stau deasupra. Simpla gelozie, dacă ea este amenințare a unui imperiu, și a unui anume înțeles

al lucrurilor, și al dorinței de întoarcere acasă, cât de perfect va ruina această imagine de calm, de înțelepciune și de renunțare! Îi vei lua totul, căci el va închina Domnului nu numai pe cea pe oare o iubește, ci și casa, și recoltele viilor sale, și ale câmpurilor de orz. Și nu numai recoltele și viile, ci și soarele. Și îl vezi renunțând la atâtea comori fără a arăta ruinat. Dar ar fi de ajuns, pentru a-l scoate din el însuși și a-l transforma în dement, să-i furi un surâs al celei iubite.

Nu atingi, oare, aici o mare enigmă? Îl păstrezi nu prin obiectele pe care le posedă, ci prin nodul divin ce leagă lucrurile. El preferă propria sa distrugere distrugerii a 231

ceea ce reprezintă împlinirea lui, și de unde primește hrană și putere. Este o circulație de la unul la celălalt. Cel care poartă în inimă vocația mării acceptă să moară într-un naufragiu. Și dacă este adevărat că în momentul naufragiului' va încerca, poate, tumultul animalului atunci când capcana se închide asupra lui, nu este mai puțin adevărat că nu contează această explozie de panică, pe care o prevede, o acceptă și o disprețuiește, ci dimpotrivă, îi face plăcere certitudinea că își va afla, într-o zi, moartea în mare. Căci dacă-i ascult plângându-se de această moarte atât de crudă, care-i așteaptă, găsesc în aceasta nu lăudăroșenie pentru a seduce femeile, ci dorință trainică de dragoste și pudoare de a o spune.

Căci nu există aici, așa cum nu există nicăieri, un limbaj care să-ți permită să te exprimi. Dacă este vorba despre civilizația iubirii, poți să spui „ea” și să te explici, crezând că despre ea este vorba, deși ea nu este lângă tine decât pentru ați semnifica nodul divin ce leagă lucrurile întru credință, iar credința este înțeles al vieții tale, și crezând că ea merită elanurile tale, deși acestea sunt de a comunica într-un anume fel, și nu în altul, cu lumea. Și asemenea scoicilor ce poartă în de zgomotul valurilor, în ea, care a ajuns la fel de vastă ca și sufletul tău, întregul suflet îți răsună. Poți spune „imperiu” cu certitudinea de a fi înțeles și de a pronunța un cuvânt simplu, dacă toți în jurul tău îl

Înțeleg, după instinctul tău, dar nu și dacă există cineva acolo care nu vede în acest cuvânt decât un amestec și va râde de tine, căci nu va fi vorba de același imperiu. Și nu ți-ar place să se creadă că-ți oferi viața pentru un magazin de accesorii.

Căci ceea ce trebuie înțeles aici este acea apariție care se adaugă lucrurilor și le domină, iar dacă ea scapă inteligenței tale, apare, totuși, evidentă sufletului și inimii tale. Și' te conduce mai bine, sau cu mai multă asprime, și cu mai multă siguranță decât orice lucru concret (dar nu poți să fi sigur că și alții, în același timp, își dau seama de aceasta) și te face să păstrezi tăcere de teamă de a nu fi taxat drept nebun și de a vedea supusă ironiei, care aparține neghiobului, această imagine ce ți-a apărut. Căci ironia o va distruge, încercând să arate din ce este alcătuită. Cum i-ai putea răspunde că aici e cu totul altceva, fiindcă acest altceva este pentru sufletul tău, și nu pentru ochii tăi?

Am reflectat adeseori asupra acestor apariții, singurele pe care le poți cere, deși mai frumoase decât cele pe care ai obiceiul să le chemi' în desperarea nopților fierbinți. Dar așa cum obișnuiești, atunci când te îndoiești de Domnul, să dorești ca el să ți se arate sub chipul unui trecător ce ți-ar veni în vizită – și pe cine ai întâlni atunci, dacă nu pe un egal, asemănător ție și care te închide mai mult în singurătatea ta – atunci când tu ceri nu expresia măreției divine, ci un spectacol, sărbătoare venetică, din care nu ai rămâne decât cu o plăcere vulgară și cu decepția ta îndreptată împotriva divinității (Și cum ai putea, din atâta vulgaritate, să faci o dovadă?). În timp ce tu dorești ceva să coboare înspre tine, să te viziteze, așa cum ești, la nivelul tău, umilindu-te în fața ta, fără rațiune, iar dorința ta nu va fi niciodată împlinită, se deschid, dimpotrivă, imperiile spirituale și te orbesc aparițiile ce nu sunt pentru ochi, nici pentru inteligență, ci pentru inimă și suflet, dacă faci efortul de ascensiune și ajungi la acea înălțime unde se află nu lucrurile, ci nodurile divine ce le leagă.

Și iată că nu mai ești capabil nici măcar să mori, căci a muri înseamnă a pierde. Și a lăsa în urmă. Și nu trebuie să lași în urmă, ci să te contopești. Și întreaga viață îți va fi răsplătită.

Tu știi bine despre un incendiu în care ai măsurat moartea pentru a salva vieți.

Îi vezi murind acceptându-și moartea, cu ochii deschiși înspre cunoașterea adevărată, pe aceia care ar fi gemut, furat și batjocorit pentru un surâs îndreptat în altă parte.

Spune-le că se înșală: vor râde.

Dar tu, santinelă adormită, nu pentru că ai abandonat orașul, ci pentru că orașul te-a abandonat, în fața chipului tău de copil palid simt neliniștea pentru imperiul ce nu-mi mai poate trezi santinelele.

Dar, desigur, mă înșel primind în plenitudinea sa cântul orașului și descoperind că este încă legat ceea ce pentru tine s-a descompus. Știu că ar fi trebuit să aștepti, drept ca o lumânare, pentru a fi răsplătit, la ora ta, de lumină, și să te îmbete pașii tăi de rond ca un dans 233

miraculos sub stele. Căci acolo, în noaptea deasă, există e orăbii care-și descarcă poverile de metale prețioase și fildes, iar tu, santinelă pe ziduri, tu contribui la apărarea lor și la înfrumusețarea cu aur și argint a imperiului pe care-l slujești. Căci există, undeva, oameni ce se iubesc și care tac înainte de a îndrăzni să vorbească, și se privesc, și ar vrea să spună... Căci dacă unul vorbește, iar celălalt închide ochii, universul se va schimba. Și tu aperi această liniște. Căci există undeva acea ultimă răsuflare înaintea morții. Iar ei se apleacă pentru a culege cuvintele inimii și binecuvântarea pentru totdeauna pe care o vor închide în ei după ce au primit-o. Și tu salvezi cuvântul unui mort.

Santinelă, eu nu știu unde se oprește imperiul tău, căci Domnul ți-a dat limpezimea sufletului santinelelor și privirea asupra acestei întinderi, la care ai dreptul. Și puțin îmi pasă că în alte clipe visezi la supa ta și-ți blestemi corvoada. Este bine să dormi și este bine să uiți. Dar nu este bine ca, uitând, să lași ca adăpostul să ți se

prăbușească.

Căci fidelitatea înseamnă a fi fidel ție însuși.

Iar eu vreau să te salvez nu numai pe tine, ci și pe camarazii tăi. Și să obțin de la tine acea permanență interioară care este a unui suflet bine clădit. Căci nu-mi distrug locuința atunci când mă îndepărtez de ea. Nici nu dau foc trandafirilor dacă încetez de a-i mai privi. Ei rămân disponibili pentru o nouă privire ce-i va face, curând, să înflorească.

Îmi voi trimite, deci, oamenii să te ridice. Vei fi condamnat la acea moarte care este moartea santinelor adormite. Nu-ți mai rămâne decât să speri să te transformi, prin exemplul propriului tău supliciu, în vigilență a santinelor.

CIX

DESIGUR, E TRIST CA ACEEA PE CARE O VEZI tandi'ă și plină de naivitate, de încredere și de pudoare, să poată fi amenințată de cinism, egoism sau perfidie, care vor exploata această grație fragilă și această cre234 dință supusă, și ți se poate întâmpla s-o dorești mai experimentată. Dar aceasta nu înseamnă să dorești ca fetele imperiului tău să fie neîncrezătoare, experimentate și avare, căci vei ruina, crcându-le astfel, ceea ce credeai că pui la adăpost. Desigur, orice calitate conține fermentul distrugerii sale. Generozitatea – riscul parazitului care o va scârbi. Pudoarea – riscul grosolăniei care o va mânji. Bunătatea – riscul nerecunoștinței, care o va amărî. Dar tu, pentru a-l feri de riscurile naturale ale vieții, dorești o lume deja moartă. Și interzici să se edifice un templu care ar fi frumos, de teama cutremurelor de pământ care ar distruge, astfel, un templu frumos.

Le perpetuez, deci, pe cele care au încredere în tine, deși doar acelea vor putea fi trădate. Căci dacă hoțul de femei va fura una, voi suferi, desigur. Dar dacă doresc să am un războinic frumos, accept riscul de a-l pierde în război.

Renunță, deci, la dorințele tale contradictorii.

O dată în plus, deci, actele tale erau absurde. Așa cum,

admirând minunata imagine pe care obiceiurile poporului tău o creaseră, ai început să urăști obiceiurile, căci de ți se păreau a fi constrângere, și erau, într-adevăr, constrângerea de a te împlini! Și, distrugând obiceiurile, ai distrus tocmai ceea ce pretindeai a salva.

Din oroare față de brutalitatea grosolană și față de perfidia care amenință sufletele nobile, ai făcut ca aceste suflete nobile să se arate mai grosolane și mai perfide.

Află că nu în van iubesc ceea ce stă sub amenințare. Nu trebuie să regreti că lucrurile prețioase sunt amenințate. Căci tocmai în aceasta aflu o condiție a calității lor. Iubesc prietenul ce rămâne fidel în mijlocul tentațiilor. Căci dacă nu există tentații, nu există fidelitate și prieteni. Și accept ca unii dintre ei să se piardă, pentru a da mai mult preț celorlalți. Iubesc soldatul curajos ce stă nemișcat sub ploaia gloanțelor. Căci dacă nu există curaj, nu voi mai avea soldați. Și accept ca unii să moară, căci astfel pun temelii nobleței celorlalți.

Iar dacă îmi aduci o comoară, vreau ca ea să fie atât de fragilă, încât vântul să mi-o poată cheltui.

Îmi place ca obrazul tânăr să fie amenințat să îmbătrânească, iar ca surâsul, un cuvânt al meu să-l schimbe cu ușurință în lacrimi.

CXI

CX

ȘI ATUNCI MI-AM DAT SEAMA DE SOLUȚIA contradicției la care reflectaserăm atât. Căci mă durea acest litigiu crud atunci când pu, rege, mă aplecam asupra santinelei mele adormite. Să smulgi un copil din visele sale fericite pentru a-l duce, așa cum se afăă, în moarte, uimit, în scurta perioadă de veghe, că oamenii sunt cei ce-l fac să sufere.

Căci s-a trezit în fața mea și și-a trecut mâna pe frunte și, nerecunoscându-mă, și-a întors chipul spre stele, lăsând să-i scape un ușor oftat, căci simțea din nou greutatea armelor. Și atunci mi-am dat seama că un asemenea suflet trebuia cucerit.

Alături de el, eu, regele lui, mă întorceam înspre oraș

respirând același oraș ca și el, în aparență, și totuși nu același. Și mă gândeam: „Nu pot să-i demonstrez nimic din patetismul celor pe care le văd. Trebuie să-l convertesc și să-l încarc nu cu aceste lucruri, căci el le privește, le respiră, le măsoară și le posedă ca și mine, ci cu imaginea care este apariție dincolo de de și nod divin ce leagă lucrurile”. Și am înțeles că trebuia făcută distincție între cucerire și constrângere. A cuceri înseamnă a converti. A constrânge înseamnă a închide. Dacă te cuceresc, eliberez un om. Dacă te constrâng, îl strivesc. Cucerirea înseamnă a te clădi pe tine însuți în tine și prin tine. Constrângerea este grămada de pietre aliniate și identice din care nu se va naște nimic.

Și mi-am dat seama că toți oamenii trebuiau cucerți. Cei care vegheau și cei care dormeau, cei care-și făceau rondul pe ziduri și cei care adăposteau acest rond. Cei care se bucurau pentru un nou-născut sau cei ce plângeau pentru un mort. Cei care se rugau și cei care se îndoiau. Cucerirea înseamnă ați clădi armătura și ați deschide sufletul înspre proviziile pline. Căci există lacuri în care-ți vei putea potoli setea, dacă ți se arată drumul. Și-mi voî instala divinitățile în tine, ca să te lumineze.

Și, desigur, în copilărie, trebuie să fi cucerit, căci altfel te vei afla deja plămădit și înăsprit și nu vei mai 23(î ști să înveți un limbaj nou.

am înțeles, într-o zi, ca nu puteam să mă înșel. Nu fiindcă m-aș fi crezut mai tare decât un altul sau judecând mai bine, ci pentru că, nemaicrezând în rațiunile ce se succed din propoziție în propoziție, după regulile logicii, știind că logica este guvernată de ceva mai presus de ea și că nu face decât să traseze pe nisip urmele unui dans, care duc sau nu înspre puțul salvator, după geniul dansatorului, înțelegând cu certitudine că Istoria, o dată consumată, este tributară rațiunii, căci niciun pas nu va lipsi din succesiunea pașilor, dar că spiritul ce domină pașii nu se citește în viitor, înțelegând că o civilizație, asemenea unui arbore, naște din puterea unei semințe, care e unică, deși se diversifică, și se

distribuie, și se exprimă în organe diferite – rădăcini, trunchi, ramuri, frunze, flori și fructe, care sunt putere a seminței ce a luat formă. Înțelegând că, desigur, o civilizație, o dată clădită, se întoarce înspre origini, ceea ce arată logicienilor o pistă de urmat, dar pe care n-ar fi știut s-o coboare în sens invers, căci ei nu au legătură cu spiritul conducător. Ascultând oamenii certându-se, fără ca vreunul să aibă câștig cu adevărat, aplecând urechea înspre comentatorii geometrilor care, crezând că dețin adevărul, nu renunțau la el decât cu dușmănie sau acuzându-și adversarii de sacrilegiu, agățați cum erau de idoli lor tremurători, și împărtășindu-și gloria singurului geometru veritabil, prietenul meu, care știa că nu făcea decât să caute pentru oameni un limbaj, asemenea poetului, dacă vrea să-și cânte dragostea, și acest limbaj era simplu atât pentru pietre, cât și pentru stele, care știa, de asemenea, că va trebui, an de an, să schimbe limbajul, acesta fiind semn al ascensiunii. Descoperind, de asemenea, că nimic nu e fals pentru simplul motiv că nimic nu e adevărat (și că e adevărat tot ce se împlinește, asemenea arborelui), ascultând cu răbdare în tăcerea iubirii mele gângăveala, strigătele de mâme, râsetele și plânsetele poporului meu. După ce, în tinerețea mea, atunci când alții rezistau argumentelor prin care încercam nu să-mi clădesc, ci să-mi îmbrac gândirea, abandonaserăm lupta, în lipsa unui limbaj eficace, împotriva unui avocat mai bun decât mine, dar fără ca vreodată să renunț la permanența mea, știind că ceea ce îmi 237

demonstra el era pur și simplu faptul că eu mă exprimam prost și că, mai târziu, mă voi folosi de arme mai puternice, căci există nenumărate, dacă în tine se află garanții veritabile. Renunțând să ascult înțelesul incoerent al cuvintelor confuze ale oamenilor, căci mi s-a părut mai fertil ca ei să încerce să mă înțeleagă, preferind să mă desfășor asemenea arborelui, pornind de la sămânță, până la perfecțiunea rădăcinilor, a trunchiului și a ramurilor, căci atunci nu mai este subiect de controversă, de vreme ce

arborele există – și, de asemenea, nu ai pentru ce să alegi între acest arbore și un altul, de vreme ce el singur are un frunziș destul de întins pentru a oferi adăpost

Și aveau, astfel, certitudinea că obscuritățile stilului meu, ca și contradicția afirmațiilor mele nu erau consecințe ale unui fond nesigur, sau contradictoriu, sau confuz, ci ale unei proaste întrebuintări a cuvintelor, căci nu putea fi nici confuză, nici contradictorie, nici nesigură o atitudine lăuntrică, o direcție, o greutate, o înclinație ce nu trebuia să se justifice, ea existând, pur și simplu, așa cum există în mintea sculptorului, atunci când își frământă lutul, o anume nevoie ce încă nu are formă, dar va deveni imagine în lutul gata frământat.

cxn

NAȘTERE A VANITĂȚII ATUNCI CÂND OAMENII nu sunt supuși unei ierarhii (exemplu: general, guvernator). Atunci când apare ființa care să-i supună unul altuia, vanitatea dispare. Căci vanitatea vine din aceea că, bile amestecate, dacă niciunul dintre voi nu vă domină, iar voi să-i dați un sens, deveniți bănuitori și geloși pe locul ocupat de alții.

Marea luptă împotriva obiectelor: a venit ora să-ți vorbesc despre marea ta greșală. Căci i-am crezut fervenți și i-am văzut fericiți, amestecând fără conținere pietrișul în goliciunea pământului uscat, loviți de soare asemenea unui fruct trecut, zgâriați de pietre, scurmând în adâncimea pământului pentru a se întoarce la suprafață și a dormi goi sub pânza cortului, pe aceia care trăiau din diamantul pur pe care-l extrăgeau o dată pe 238 an. Și i-am văzut nefericiți, acri la inimă și dezbinați pe aceia care, primind diamante în luxul lor, nu posedau decât o sticlărie inutilă. Căci nu ai nevoie de un obiect, ci de o divinitate.

Posesia obiectului este, desigur, permanentă, dar nu și hrana pe care o primește de la el. Căci obiectul nu are alt sens decât de a te înălța, dar te înalți prin cucerirea, nu prin posesia lui. Iată pentru ce îl venerez pe acela care provoacă, așa cum te-ar provoca la o cucerire grea, această ascensiune a muntelui, această educație pentru a putea

înțelege un poem, această seducție a sufletului inaccesibil, obligându-te, astfel, să te împlinești. Dar îl disprețuiesc pe celălalt, care e provizie strânsă, căci de la el nu mai ai nimic de primit. O dată ce ai smuls diamantul din pământ, ce mai e de făcut cu el?

Eu aduc înțelesul purtat al sărbătorii. Sărbătoarea este încoronare a pregătirilor de sărbătoare, sărbătoarea este pisc de munte la capătul ascensiunii, sărbătoarea este captură a diamantului atunci când îți este permis să-l extragi din pământ, sărbătoarea este victorie încoronând războiul, sărbătoarea este primul prânz al bolnavului în prima zi a vindecării sale, sărbătoarea este promisiunea dragostei în ochii ei plecați când îi vorbești...

Iată de ce am inventat pentru tine această imagine:

Dacă aș dori, aș putea să creez o civilizație ferventă, plină de bucurie și de râsetele clare ale muncitorilor ce se întorc de la muncă, și de o dragoste puternică de viață, și de așteptare fierbinte a miracolelor zilei de mâine și ale poemului ce te va face să simți stelele având răsunet în tine, și în care, totuși, nu ai face nimic altceva decât ai scurma pământul pentru a extrage acele diamante ce vor deveni, în sfârșit, lumină, după ce, îndelung și în liniște, s-au purificat în măruntaiele pământului (Căci venite din soare, devenite apoi ferigă, apoi noapte opacă, iată-le redevenite lumină). Deci, ți-am spus, îți asigur o viață patetică dacă te condamni la această muncă și, o zi pe an, te chem la sărbătoarea capitală, ce va consta în ofrandă a diamantelor, care, în fața poporului asudat, vor fi arse și transformate în lumină. Căci mișcările tale lăuntrice nu sunt guvernate de folosirea obiectelor cucerite, iar sufletul tău se hrănește cu înțelesul lucrurilor, nu cu lucrurile.

Desigur, aș putea ca acest diamant să nu-l ard, ci să înfloresc cu el o prințesă. Sau, închizându-l într-un cofret în secretul unui templu, să-l fac să strălucească mai tare, nu pentru ochi, ci pentru spirit (care se hrănește dincolo de ziduri). Dar nu aș face nimic esențial pentru tine, dacă ți l-aș da.

Am înțeles sensul profund al sacrificiului, care nu este de a te amputa, ci de a te îmbogăți. Căci te înșeli întinzând mâna înspre obiect, când, de fapt, îi cauți sensul. Dacă inventez un imperiu în care, în fiecare seară, să ți se distribuie diamante recoltate aiurea, la fel de bine te-aș putea îmbogăți cu pietre, căci nu vei găsi în de nimic din ceea ce doreai să obții. Mai bogat e acela care trudește un an întreg izbindu-se de stâncă și, o dată pe an, arde fructul muncii sale pentru a-i elibera lumina ascunsă, decât acela care primește în fiecare zi fructe venite din altă parte, fără ca lui să i se pretindă ceva.

(Ca și în jocul de popice: plăcerea ta e să le răstorni. Și e sărbătoare. Dar nu mai poți aștepta nimic de la niște popice căzute).

Iată pentru ce sacrificiile și sărbătorile se confundă. Căci astfel arăți sensul actului tău. Dar ai putea, oare, să spui că sărbătoarea este altceva decât bucuria de a da foc lemnului, după ce l-ai strâns, oboseala plăcută și amețeala întinderii, după ce ai urcat muntele, apariția la lumină a diamantului, după ce l-ai extras, culesul, după ce via s-a copt? Cum ai putea să te folosești de o sărbătoare ca de o provizie? O sărbătoare este, după marș, sosirea și încununarea, în acest fel, a marșului, dar să nu aștepti nimic de la schimbarea ta în sedentar. Iată pentru ce nu te instalezi nici în muzică, nici în poem, nici în femeia cucerită, nici în priveliștea zărită din înaltul munților. Te pierd, dacă te distribui în egalitatea zilelor mele. Dacă nu le ordonez ca pe o corabie ce merge într-o direcție anume. Poemul este o sărbătoare, cu condiția să urci până la el. Templul este o sărbătoare, aceea de a te elibera în el de grijile mărunte. În fiecare zi ai suferit de corvezile la care te-a supus orașul. În fiecare zi ai simțit acea febră născută din urgența pâinii ce trebuie câștigată, a bolilor de vindecăt, a problemelor de dezlegat, mergând aici, mergând dincolo, aici plângând, dincolo râzând. Apoi vine ora acordată liniștii și împăcării sufletești. Și urci treptele, și împingi ușa, și nu mai există pentru tine decât mare întinsă, și contemplare a

Căii Lactee, și provizie de tăcere, și victorie împotriva obișnuitului, și aveai nevoie de toate acestea ca de hrană, căci te făcuseră să suferi obiectele și lucrurile, dar de pentru tine nu există. Și trebuie să vii aici, pentru ca o imagine să se nască din lucruri, și să se stabilească o structură care să le dea un sens dincolo de spectacolul dezordonat de fiecare zi. Dar ce vei putea să faci în templul meu, dacă n-ai trăit în oraș, nu ai luptat, și urcat, și suferit, dacă nu aduci cu tine rezerva de pietre ce trebuie clădită în tine? Ți-am vorbit despre războinicii mei și despre dragoste. Dacă nu ești decât amant, femeia cască lângă tine. Numai războinicul poate să facă dragoste. Dacă nu ești decât războinic, nu există nimeni care să moară, decât o insectă cu solzi de metal. Doar bărbatul care a iubit poate să moară ca un bărbat. Și nu există nicio contradicție aici, decât de limbaj. Fructele și rădăcinile au aceeași măsură comună - arborele.

cxra

CACI NU NE ÎNȚELEGEAM ASUPRA REALITĂȚII.

Eu numesc realitate nu ceea ce e măsurabil într-o balanță (de care îmi bat joc, căci eu nu sunt o balanță și puțin îmi pasă de realitățile văzute în felul acesta), ci ceea ce apasă asupra mea. Și apasă asupra mea acest chip trist, sau această cantată, sau această feroare în a sluji imperiul, sau această milă față de oameni, sau această dragoste de viață, sau această injurie, sau acest regret, sau această despărțire, sau această comuniune la cules de vii (cu mult mai mult decât ciorchinii culeși, căci chiar dacă vor fi aduși aiurea pentru a fi vânduți, am primit deja de la ei esențialul. Îmi amintesc de cel care trebuia să fie decorat de către rege, și care a participat la sărbătoare - s-a bucurat de strălucirea sa, a primit felicitările prietenilor și a cunoscut astfel mândria triumfului, dar regele a murit căzând de pe cal, înainte de a-i fi agățat obiectul de metal pe piept îmi vei spune că acela n-a primit nimic?). 241

Realitatea, pentru dinele tău, este un os. Realitatea, pentru balanța ta, este o greutate de fontă. Dar realitatea,

pentru tine, este de o altă natură.

Acesta e motivul pentru care spun că financiarii sunt inconștienți, iar dansatoarele – rezonabile. Nu fiindcă aş disprețui munca celor dintâi, dar fiindcă disprețuiesc morga lor, siguranța și satisfacția de sine, căci ei se cred a fi scopul și esența lucrurilor, când, de fapt, nu sunt decât valeți și se află în slujba dansatoarelor.

Căci să nu te înșeli asupra înțelesului muncii. Există munci care sunt urgente. Bucătăria palatului meu, de pildă. Căci dacă nu există hrană, nu vor exista oameni. Și trebuie ca oamenii să fie, înainte de toate, hrăniți, îmbrăcați și adăpostiți. Și aceste servicii sunt urgente. Dar ceea ce este important nu stă în aceasta, ci în calitatea lor. Dansurile, și poemele, și meșterii în aur, și geometrul, și cel ce urmărește stelele, a căror viață munca bucătărilor o permite, sunt singurii care onorează omul și îi dau un sens.

Și, deci, dacă vine la mine cel care nu cunoaște decât bucătăriile, din care, într-adevăr, sunt scoase realități pentru balanță și oase pentru câini, îi interzic să vorbească despre om, căci va neglija esențialul, asemenea adjutantului, care nu apreciază nimic în om în afara aptitudinilor sale de a mânui armele.

Pentru ce s-ar mai dansa în palatul tău, când dansatoarele trimise la bucătărie te-ar îmbogăți cu un supliment de hrană? Și pentru ce s-ar cizela tăvi de aur, când, dacă ai expedia cizelării la șantierul de tăvi de cositor, ai avea tăvi mai multe? Și pentru ce s-ar mai tăia diamante, pentru ce s-ar mai scrie poeme, pentru ce s-ar mai urmări mersul stelelor, când ai putea să-i trimiți pe toți aceștia să treiere grâul, pentru a avea un supliment de pâine?

Dar cum în cetatea ta va lipsi ceva care să fie pentru spirit, nu pentru ochi și nu pentru simțuri, vei fi constrâns să inventezi pentru ei o hrană falsă, care nu va valora nimic. Vei căuta fabricanți care le vor fabrica poeme, automate care le vor fabrica dansuri, scamatori care din sticlă șlefuită le vor fabrica diamante. Și iată că ei vor avea

iluzia de a trăi. Deci nu se mai mai află în ei decât o caricatură a vieții. Căci vor con242 funda înțelesul adevărat al dansului', al diamantului și al poemului – care nu te hrănesc cu partea lor invizibilă, decât dacă vei urca până la de – cu un furaj pentru iesle. Dansul este război, seducție, asasinat și căință. Poemul este ascensiune a unui munte. Diamantul este an de muncă transformat în stea. Esențialul le va lipsi.

Ca și jocul de popice: de vreme ce bucuria ta este de a face popicele să cadă, vei afla multă plăcere înșirând câteva sute și construindu-ți o mașină care să le doboare...

CXIV

DAR SA NU CREEZI CA EU DISPREȚUIESC nevoile tale. Nici nu-mi închipui că de se opun semnificației tale. Căci vreau să mă tălmăcesc, pentru ați demonstra adevărul meu, în cuvinte care se opun unul altuia, ca de pildă necesar și superfluu, cauză și efect, bucătărie și sală de dans. Dar eu nu cred în aceste diviziuni' ce aparțin unui limbaj nefericit și înseamnă că nu s-a ales muntele cel bun, spre a se desluși de la înăltimea lui mișcările oamenilor.

Căci la înțelesul orașului, santinela mea nu va ajunge decât atunci când Domnul îl va îmbogăți cu limpezimea privirii și auzului, și atunci strigătul noului născut nu se va mai opune plânselor din jurul mortului, nici târgul – templului, nici cartierul rezervat – fidelității în dragoste din altă parte a orașului, ci din toată această diversitate se naște orașul, care absoarbe, îmbrățișează și unifică, așa cum arborele țâșnește unul singur din elementele diverse ce-l compun, așa cum templul domină prin calitatea liniștii sale acest amestec de statui, stâlpi, altare și bolți, așa cum eu nu întâlnesc omul decât la nivelul la care el nu-mi mai apare ca fiind cel ce cântă împotriva celui ce treieră grâul, cel care dansează împotriva celui ce presară grâul în brazdă sau cel care urmărește stelele împotriva celui ce făurește cuie, căci dacă te divid, nu voi înțelege nimic și te voi pierde.

Iată pentru ce, închizându-mă în liniștea iubirii mele, am

plecat să privesc oamenii oraşului meu. Cu dorinţa de a-l înţelege.

(Notează pentru mai târziu: nu cred că este o idee preconcepută de a alege raportul între activităţi. Raţiunea nu are nimic de-a face cu aceasta. Căci nu construieşti un corp plecând de la o sumă. Ci plantezi' o sămânţă şi-ţi va apărea o sumă anume. Şi numai din calitatea iubirii se va naşte proporţia, care îţi va fi invizibilă până atunci, apărând doar în limbajul stupid al logicienilor, al istoricilor şi al criticilor, care-ţi vor arăta părţile şi-ţi vor spune cum ai putea face să crească una diminuându-le pe celelalte, demonstrând cu limpezime că mai degrabă aceea trebuie să crească şi nu cealaltă, când la fel de bine ar fi putut stabili contrariul, căci dacă inventezi imaginea bucătăriilor şi cea a sălii' de dans, nu există balanţă pentru a cântări importanţa uneia sau alteia. Limbajul tău devine gol de sens atunci când prevezi viitorul. A construi viitorul înseamnă a construi prezentul. Înseamnă a crea o dorinţă pentru ziua de astăzi. Care este astăzi înspre mâine. Şi nu o realitate a actelor care nu vor avea sens decât mâine. Căci dacă organismul tău se smulge din prezent, moare. Viaţa, care este adaptare la prezent şi permanenţă în prezent, se reazemă pe legăturile nenumărate pe care limbajul nu le poate surprinde. Echilibrul este iăcut din mii de echilibre. Şi dacă vei dărâma unul singur, în urma unei demonstraţii abstracte, se va năruşi în întregime, asemenea elefantului, construcţie enormă care moare dacă-i tai un singur vas de sânge. Nu e vorba aici de a dori ca nimic să nu se schimbe. Căci poţi să schimbi totul. Dintr-o câmpie aspră să faci o plantaţie de cedri. Dar important nu este să clădeşti' cedri, ci să semeni seminţe. Şi, în fiecare moment, sămânţa însăşi sau ceea ce se va naşte din sămânţă va fi în echilibru în prezent).

Dar există mai multe unghiuri sub care poţi să vezi lucrurile. Dacă aleg muntele care-mi împarte oamenii după dreptul lor la provizii, probabil că, judecând după dreptatea mea, aceasta m-ar irita. Dar e la fel de probabil că

dragostea mea ar fi alta pe un munte care ar împărți oamenii altfel. Și vreau ca orice dreptate să fie făcută. Iată pentru ce am cerut ca oamenii să fie studiați.

(Căci nu există o anumită dreptate, ci un număr 244 infinit. Și pot să-mi împart generalii după vârstă, pentru a-i răsplăti, făcându-i să crească în onoruri și în îndatoriri. Dar pot, de asemenea, să le permit o odihnă care să sporească cu anii, descărcându-i de îndatoririle lor și împovărând umerii tineri. Și pot să judec gândindu-mă la imperiu. Și pot să judec având în vedere drepturile individului sau, prin el și împotriva lui, având în vedere omul).

Și dacă, gândindu-mă la ierarhia armatei mele, țin să judec echitatea ei, iată-mă prins într-o rețea de contradicții ireductibile. Căci există serviciile făcute, capacitățile, binele imperiului. Și voi găsi mereu o seară a calităților indiscutabilă, care va demonstra greșeala mea, privind din punctul de vedere al unei alte greșeli. Deci' nu mă tulbur atunci când mi se arată că există un cod evident după care deciziile mele sunt monstruoase, știind dinainte că, orice-aș face, așa va fi mereu și că ceea ce contează este să cumpănești puțin, să coci puțin adevărul pentru a-l primi, nu prin cuvinte, ci în greutatea sa.

(Aici se poate vorbi despre liniile de forță).

CXV

MI SE PAREA, DECI, ZADARNIC SA-MI CITESC orașul din punctul de vedere al beneficiarilor. Căci toți sunt criticabili. Dar problema mea nu stă în asta. Sau, mai bine spus, nu în primul rând. Căci doresc, desigur, ca beneficiarii mei să fie înnobilați, și nu degradați prin uzul beneficiului. Dar ceea ce mă preocupă în primul rând este imaginea cetății mele.

Am plecat, deci, să mă plimb, însoțit de un locotenent care punea întrebări trecătorilor.

— Cu ce te ocupi? Întreba el, la întâmplare, pe unul și pe altul.

— Eu sunt dulgher, spunea unul.

— Eu sunt plugar, spunea altul.

— Eu sunt fierar, spunea al treilea.

— Eu sunt păstor, spunea un altul.

Sau sap puțuri. Sau îngrijesc bolnavi. Sau scriu pentru cei ce nu știu să scrie. Sau sunt măcelar. Sau țes pânze. Sau cos haine. Sau...

Și mi se părea că ei munceau pentru toată lumea. Căci toți consumă carne, apă, leacuri, scânduri, ceai sau haine. Și niciunul nu consumă prea mult pentru el însuși, căci mănânci o dată, și te îngrijești o dată, și te îmbraci o dată, o dată bei ceaiul, o dată scrii! scrisori și dormi într-un pat al unei case.

Dar se întâmpla ca unul dintre ei să-mi răspundă:

— Eu construiesc palate, eu șlefuiesc diamante, eu sculptez statui de piatră...

Și aceștia, desigur, nu munceau pentru toți, ci doar pentru unii, căci produsul muncii lor nu era divizibil.

Într-adevăr, dacă te gândești la cel ce muncește un an pentru a picta un vas, cum ai putea distribui asemenea vase tuturor? Căci un om muncește pentru mai mulți, într-o cetate. Există femeile, bolnavii, infirmii, copiii, bătrânii și cei care astăzi se odihnesc. Există, de asemenea, servitori ai imperiului meu, care nu produc obiecte: soldații, jandarmii, poeții, dansatorii, guvernatorii. Iar aceștia consumă la fel demult ca și ceilalți, se îmbracă, se încălță, mănâncă, beau și dorm într-un pat al unei case. Și fiindcă ei nu dau obiecte în schimbul celor pe care le consumă, trebuie ca undeva să furi aceste obiecte celor care le produc, pentru a-i înzestra și pe cei ce nu produc. Niciun om instalat în atelierul său nu poate pretinde că tot ceea ce produce, consumă. Dar există obiecte pe care nu poți pretinde că le oferi tuturor, căci nu ar fi cine să le lucreze.

Și, totuși, nu e important ca asemenea obiecte să fie concepute și fabricate, căci de sunt luxul, și floarea, și sensul civilizației tale? Obiectul care are valoare și care este demn de om e tocmai acela care a costat mult timp. Este sensul însuși al diamantului, care înseamnă un an de muncă pentru a stoarce lacrima nu mai mare decât o unghie. Sau picătura de parfum extrasă dintr-un coș de

flori. Ce-mi pasă de soarta lacrimii sau a picăturii de parfum, de vreme ce știu dinainte că de nu pot fi distribuite tuturor și mai știu că o civilizație se întemeiază nu pe destinul obiectelor, ci pe cunoașterea lor?

Eu, stăpânul, fur pâine și haine muncitorilor, pentru a le da soldaților, femeilor și bătrânilor mei.

Și de ce m-aș tulbura atunci când fur pâine și haine 246 pentru a le da sculptorilor, și șlefuitorilor de diamante, și poeților care, deși scriu poeme, trebuie să se hrănească?

Căci altfel nu vor mai exista nici diamante, nici palate, și nimic din ceea ce ți-ai putea dori.

Poporul meu se îmbogățește doar din transmiterea în celelalte activități a activităților de civilizație care, desigur, îi costă mult timp pe cei care le practică, dar ocupă puțini oameni în oraș, așa cum mi-am dat seama din întâlnirile noastre.

Și, de altfel, mă gândeam, dacă destinatarul obiectului nu avea importanță, de vreme ce, oricum, acel obiect nu putea fi distribuit tuturor și, deci, nu puteam pretinde că el îi fura pe ceilalți, era evident că urzeala destinatarilor este un lucru delicat de atins, care cere multă precauțiune, căci este structură a unei civilizații. Și puțin contează calitatea lor sau justificările lor morale.

Există, desigur, aici o problemă morală. Dar problema e opusă. Iar dacă gândesc în cuvinte ce exclud contradicțiile, sting în mine orice lumină.

CXVI

NOTE PENTRU MAI TIRZIU: REFUGIAȚII berberi ce nu vor să muncească se culcă. Acțiune imposibilă, Dar eu impun nu acte, ci structuri. Și diferențiez zilele. Și ierarhizez oamenii și creez locuințe mai mult sau mai puțin frumoase, pentru a aduce gelozia. Și creez reguli mai mult sau mai puțin drepte, pentru a provoca mișcări diverse. Și nu pot să mă gândesc la dreptate, căci dreptatea aici este de a lăsa să clocească această baltă moartă. Și îi oblig să-mi învețe limbajul, căci limbajul meu are un sens pentru ei. Și nu există aici decât un sistem de convenții cu ajutorul cărora

vreau să ajung, prin intermediul unui orb surdo-mut. La omul care este adormit în ei. Pe orbul surdo-mut îl atingi cu flacăra și îi spui: foc. Și de fiecare dată când îl arzi îi spui: foc. Și ești nedrept pentru individ, arzându-l. Dar ești drept pentru om, căci spunându-i: foc. Îl luminezi. Și va veni ziua în care îi vei spune: foc, fără a-l arde, iar el își va retrage de îndată mâna. Și acesta va fi semnul că s-a născut.

Iată-i, deci, legați împotriva voinței lor în absolutul unei rețele pe care nu o pot judeca, fiindcă ea există, pur și simplu. Casele „sunt” diferite. Mesele „sânt” diferite (Și1 introduc, de asemenea, sărbătoarea de a tinde înspre o zi anume și, astfel, a exista, „și-i voi supune la torsiuni, tensiuni și figuri. Și, desigur, orice tensiune este nedreptate, căci nu e drept ca această zi să difere de celelalte4*). Și sărbătoarea îi face să se îndepărteze sau să se apropie de ceva. Iar casele, mai mult sau mai puțin frumoase, să câștige sau să piardă. Și să între și să iasă. Și voi desena linii albe de-a curmezișul tablei, ca să existe zone primejdioase și zone sigure. Și voi inventa locul interzis, unde ești pedepsit cu moartea, pentru a-i orienta în spațiu. Și iată că astfel meduzei îi vor crește vertebre. Ea va începe să meargă, ceea ce e admirabil.

Omul dispunea de un limbaj gol. Dar limbajul îi va fi din nou ca o zăbală. Și' vor exista cuvinte crude, care-l vor face să plângă. Și vor exista cuvinte răsunătoare, care-i vor lumina inima.

„Vă facilitez lucrurile...” și totul este pierdut. Nu din cauza bogățiilor, ci pentru că de nu mai sunt trambulină înspre altceva, ci provizii câștigate. Te-ai înșelat, nu dând mai mult, ci pretinzând mai puțin. Dacă dai mai mult, trebuie să ceri mai mult.

Dreptatea și egalitatea. Și iată moartea. Dar fraternitatea nu o vei găsi decât în arbore. Căci nu trebuie să confunzi alianța cu comunitatea, care nu este decât promiscuitate fără nimic sfânt care s-o domine, nici irigare, nici musculatură, și deci putreziciune.

Căci s-au dizolvat trăind în egalitate, dreptate și

comunitate totale. Odihna lor este odihnă a bilelor amestecate.

Aruncă-le o sămânță care să-i absoarbă în nedreptatea arborelui.

CXVII

ÎN CEEA CE-L PRIVEȘTE PE VECINUL MEU, am observat că nu era folositor să examinez faptele, stările de lucruri, instituțiile, obiectele imperiului său, ci doar înclinațiile și tendințele. Căci dacă examinezi imperiul meu, ai să-i privești pe fierari și ai să-i găsești făurind cuie, pasionându-se pentru cuie și cântându-ți despre de. Apoi ai să mergi să-i vezi pe tăietorii de lemne și să-i găsești doborând copaci și pasionându-se pentru doborâtul copacilor și umplându-se de o intensă bucurie la ora sărbătorii tăietorului de lemne, care este aceea a primului trosnet, atunci când măreția copacului începe să se prosterneze. Iar dacă vei merge să-i privești pe astronomi, ai să-i vezi pasionându-se pentru stele și neascultând decât liniștea lor. Iar dacă te întreb: „Ce se petrece în imperiul meu, ce se naște mâine în el?”, ai să-mi răspunzi: „Se vor făuri cuie, se vor doborî copaci, se vor studia stelele, și vor fi, astfel, rezerve de cuie, rezerve de lemn și observații asupra stelelor⁴⁴. Căci, miop și neștiind să vezi mai departe de vârful nasului, n-ai recunoscut construcția unei corăbii.

Și, desigur, niciunul dintre ei n-ar fi știut să-ți spună: „Mâine vom pleca pe mare⁴⁴. Fiecare își închipuia că-și slujește zeul și dispunea de un limbaj neputincios pentru ați cânta zeul zeilor – corabia. Căci fertilitatea corăbiei este de a deveni dragoste a fierarului pentru cuie

Iar în ceea ce privește prevederea viitorului, ai fi știut cu mult mai multe dacă ai fi dominat acest amestec dispart și ai fi luat cunoștință de ceea ce am dăruit poporului meu pentru a-i înălța sufletul, dragostea pentru mare. Și atunci ai fi văzut corabia, amestec de cuie, de scânduri, de trunchiuri de copac și condusă de stele, plămădindu-se încet și în liniște și asamblându-se asemenea cedrului care sugă sucurile și sărurile pământului pentru a le fixa în

lumină.

Și vei recunoaște acea înclinație care se îndreaptă, cu efectele ei irezistibile, înspre mâine. Căci nu poți să te înșeli: peste tot unde ea poate să se arate, se arată. Recunosc înclinația înspre pământ prin aceea că nu pot, oricât de scurt timp, să las să-mi scape piatra pe care o țin în mână, fără ca ea să cadă.

Dacă văd un om plimbându-se și mergând spre est, nu pot să-i prevăd viitorul. Căci e posibil ca el să facă o sută de pași și, în clipa în care mi-l închipui bine fixat în direcția sa, să mă dezorienteze făcând cale întoarsă. Dar voi prevedea viitorul câinelui meu dacă, de fiecare dată când îi slăbesc coarda, face un pas înspre est și trage, căci Estul atunci înseamnă miros de vânat și știu unde va alerga dacă îi dau drumul. O palmă din coarda lui m-a făcut să aflu mai mult decât o mie de pași.

Pe acel prizonier îl observ, așezat sau culcat, cu aerul înfrângerii și despuiat de orice dorință. Dar el tinde spre libertate. Și îmi voi da seama de aceasta arătându-i o gaură în zid, căci el va fremăta și va redeveni musculatură și atenție. Iar dacă spărtura dă înspre câmp, arată-mi-l pe acela care a uitat să o privească!

Dacă raționezi în inteligența ta, voi uita acea spărtură sau alta, sau, privindu-le, fiindcă te gândești la altceva în acea clipă, nu le vei vedea deloc. Sau, văzându-le și înșiruind silogisme pentru a ști dacă va fi abil să se folosească de de, te vei hotărî prea târziu, căci zidarii le vor astupa. Dar arată-mi, în acel rezervor în ai cărui pereți apa apasă, ce fisură ar putea uita?

Iată pentru ce spun că înclinația, chiar informulabilă greșeală de limbă fiind, este mai puternică decât rațiunea și singura care conduce. Și pentru aceasta spun că rațiunea nu este decât slujitor al spiritului, căci ea transformă înclinația în demonstrații și maxime, ceea ce-ți permite în continuare să crezi' că cel ce te-a condus este bazarul tău de idei. Pe când eu spun că nu ai fost condus decât de zeii ce se numesc templu, domeniu, imperiu, înclinație înspre

mare sau nevoie de libertate.

Așa încât nu voi urmări actele vecinului ce domnește de cealaltă parte a muntelui. Căci1 nu știu să văd, în zborul unui porumbel, dacă se îndreaptă înspre porumbar sau își umple aripile de vânt, căci nu știu să văd, în pasul unui om ce se îndreaptă înspre casă, dacă el cedează dorinței nevastei lui sau plictisului datoriei, dacă pasul lui construiește dragostea sau divorțul. Dar cel pe care-l țin ferecat în temniță, dacă nu scapă prilejul și pune piciorul pe cheia pe care o uit, pipăie zăbrelele pentru a vedea dacă vreuna se clatină și își cântărește paznicii din ochi, pe acela îl văd deja plimbându-se în libertatea câmpului.

Vreau să aflu despre vecinul meu nu ceea ce face, ci ceea ce nu uită niciodată să facă. Căci atunci voi ști ce zeu îl domină, chiar dacă el nu-și dă seama de 250 aceasta, și direcția viitorului său.

cxvm

MI-AM AMINTIT DE ACEL PROFET CU PRIVIREA aspră și care, în plus, era sașiu. Venise să mă vadă și furia răbufnea din el. O furie sumbră:

— Trebuie, mi-a spus el, să-i extermini.

Și am înțeles că avea gustul perfecțiunii. Căci doar moartea e perfectă.

— Păcătuiesc, mi-a spus.

Tăceam. Vedeam sub ochii mei acest suflet călit asemenea tăișului unei spade. Dar mă gândeam:

„El există împotriva răului. Există ca urmare a răului. Ce ar fi fără rău?”.

— Ce ți-ai dori, l-am întrebat, pentru a fi fericit?

— Triumful binelui.

Și am înțeles că mințea. Căci îmi numea fericire nefolosirea și rugina spadei lui.

Și îmi dădeam seama puțin câte puțin de acest adevăr, evident totuși, că acela care iubește binele este indulgent în fața răului. Că acela ce iubește forța este îngăduitor în ' fața slăbiciunii. Căci, deși cuvintele se opun, bine și rău se întrepătrund, iar sculptorii răi sunt pământ rodnic pentru

sculptorii buni, tirania făurește, împotriva ei, suflete mândre, foamea dă naștere împărțelii pâinii, care este mai bună decât pâinea. Iar cei care urzeau comploturi împotriva mea, vânați de jandarmii mei, lipsiți de lumină în pivnițele lor, deja obișnuți cu o moarte apropiată, sacrificăți altora decât ei înșiși, acceptând riscul, mizeria și nedreptatea din dragoste de libertate și dreptate, mi s-au părut întotdeauna de o frumusețe strălucitoare, ce ardea asemenea unui incendiu, la locurile de supliciu, și pentru aceasta nu i-am frustrat niciodată de moarte. Ce înseamnă diamantul dacă nu există bolovăniș tare de scurmat, care-l ascunde? Ce înseamnă o spadă, dacă nu există dușman? Ce înseamnă o revenire fără absență? Ce înseamnă fidelitate, dacă nu există tentație? Triumful binelui este triumful turmei cuminți în fața ieslei. Iar eu nu mă sprijin pe sedentari sau ghiftuiți.

„Tu lupti împotriva răului, i-am spus, și orice luptă este un dans. Și îți afli plăcerile în plăcerile dansului, deci ale răului. Aș prefera să te văd dansând din dragoste.

Căci dacă eu creez un imperiu în care oamenii să se înflăcăreze pentru poeme, va veni ora logicienilor, care vor face raționamente despre aceasta și-ți vor descoperi primejdiile ce amenință poemele prin contrariul poemelor, ca și cum în lume ar exista contrariul vreunui lucru. Se vor naște atunci polițiștii care, confundând dragostea pentru poem cu ura pentru contrariul poemului, vor fi preocupați să nu iubească, ci să urască. Ca și cum dragostea pentru cedru și distrugerea măslinului ar fi același lucru. Și vor trimite la carceră fie pe muzician, fie pe sculptor, fie pe astronom, la întâmplare, după raționamente ce nu sunt decât stupidă zarvă de cuvinte și clătinare a aerului. Iar imperiul meu se va prăpădi, căci a da viață cedrului nu înseamnă a distruge măslinul sau a refuza parfumul trandafirilor. Seamănă în inima unui popor dragostea pentru corabie și el își va schimba întreaga fervoare în pânze. Dar tu vrei să prezidezi nașterea pinzelor prigonind, denunțând și exterminând ereticii. Dar tot ceea ce nu este

corabie poate fi numit contrariul corăbiei, căci logica duce oriunde vrei. Și din epurare în epurare îți vei extermina tot poporul, căci fiecare iubește și altceva. Mai mult decât atât, vei extermina corabia însăși, căci cântecul corăbiei devenise, la făuritorul de cuie, cântecul făuririi de cuie. Îl vei arunca, deci, în temniță. Și nu vei mai avea cuie pentru corabie.

Același lucru despre cel ce-și închipuie că favorizează sculptorii mari, exterminându-i pe cei mărunți, pe care, în stupida lor fluturare de cuvinte, îi numește contrariul primilor. Și astfel, îți spun, vei interzice fiului tău să aleagă o meserie care să ofere atât de puține șanse de a trăi”.

— Dacă te înțeleg bine, s-a zburlit profetul sașiu, ar trebui să tolerez viciul!

— Deloc. N-ai înțeles nimic, i-am răspuns eu.

CXIX

CACI DACA NU VREAU SA FAC RĂZBOI ȘI reumatismul meu îmi ține piciorul țeapăn, el va deveni, poate, pentru mine obiecție împotriva războiului, pe 252 când, dacă aș dori să fac război, m-aș gândi să-l vindec prin acțiune. Căci dorința mea de pace este aceea care s-a înveșmântat în reumatism sau, poate, în dragoste pentru casa mea, sau în respect pentru dușmanul meu, sau în orice altceva. Dacă vrei să înțelegi oamenii, începe prin a nu-i asculta niciodată. Căci făuritorul de cuie îți vorbește despre cuiele sale. Astronomul despre stele. Și, cu toții, uită marea.

CXX

MI-AM DAT SEAMA CA NU ESTE DE AJUNS SA privești pentru a vedea. Căci de la înălțimea terasei mele, le arătam domeniul și le descriam contururile, iar ei clătinau din cap spunând: „Da, da...”. Sau deschideam pentru ei mănăstirea și le explicam regulile ei, iar ei căscau discret. Sau le arătam arhitectura templului a unui pictor, care veniseră cu ceva nou, neobișnuit, lui cel nou, sau sculptura, sau pictura unui sculptor iar ei întorceau capul. Tot ceea ce ar fi putut să-i miște pe alții, pe ei îi lăsa indiferenți.

Și îmi spuneam:

„Cei care, dincolo de lucruri, știu să atingă nodul divin care le leagă, nu dispun în permanență de această putere. Sufletul are în el o bună parte de somn. Sufletul neexersat – o parte și mai mare. Cum poți spera ca aceștia să fie atinși de revelație, ca de un fulger? Căci doar cei ce așteaptă fulgerul ca pe singura lor soluție sunt atinși de el, căci ei așteptau această imagine, și erau deja clădiți pentru a lua foc. Asemenea celui pe care l-am dezlegat pentru dragoste, învățându-l să se roage. L-am format atât de bine, încât există surâsuri care vor fi pentru el asemenea unor vârfuri de spadă. Dar ceilalți nu vor cunoaște decât dorința. Dacă i-am legănat cu legendele Nordului, în care trec berze, și zboruri cenușii de rațe sălbatice, și chemări ce umplu întinderea, căci Nordul, prizonier al gerului, se umple de un singur strigăt, asemenea unui templu de marmură neagră, aceia vor fi pregătiți pentru ochii cenușii și surâsul ce arde în ei asemenea luminii unui han misterios acoperit cu zăpadă. Și-i voi vedea mișcați în inima lor. Dar cei ce vin din deșertul arzător nu tresar la această formă de surâs”.

Dacă te-am clădit, deci, asemenea celorlalți în copilărie, vei descoperi aceleași imagini ca tot poporul tău, vei încerca aceleași iubiri și veți putea comunica. Căci comunicați nu unul către celălalt, ci prin nodurile divine ce leagă lucrurile, și este important ca de să fie asemănătoare pentru toți.

Și când spun asemănătoare, nu înseamnă că trebuie creată acea ordine care nu este decât absență și moarte, asemenea celei a pietrelor aliniate sau a soldaților ce bat același pas. Înseamnă că v-am învățat să recunoașteți aceleași imagini și să încercați, astfel, aceleași iubiri.

Căci știu acum că a iubi înseamnă a recunoaște și a cunoaște imaginea citită dincolo de lucruri. Dragostea nu este decât cunoaștere a zeilor.

Atunci când domeniul, sculptura, poemul, imperiul, femeia sau Domnul, prin mila oamenilor, îți sunt date pentru un moment să le percepi în unitatea lor, numesc dragoste această fereastră ce s-a deschis în tine. Și numesc

moarte a dragostei clipa în care de nu mai sunt pentru tine decât un amestec. Și, totuși, ceea ce-ți este dat prin simțuri nu s-a schimbat cu nimic.

Iată pentru ce spun, de asemenea, că aceia ce au renunțat la zei nu mai pot comunica decât asemenea animalelor: turmă strânsă laolaltă.

Iată pentru ce aceia care vin la mine, privind fără a vedea, trebuie convertiți. Căci numai atunci se vor lumina și se vor îmbogăți. Și doar atunci vor fi goi. Căci, în afară de a căuta satisfacții pentru pânțele, ce ai mai putea dori și de unde s-ar putea naște focul plăcerilor tale?

A te converti înseamnă a te întoarce cu fața spre zei, ca să-i poți vedea. Dar nu există puncte care să-mi permită să mă explic față de tine. Dacă privești câmpul și, cu bastonul întins, îți desenez pe el domeniul meu, nu pot să-ți transmit dragostea mea printr-o mișcare atât de oarecare, căci ți-ar fi prea lesne să te emoționezi. Iar în zilele de plictiseală, ai merge în vârful muntelui și ai învărti un baston, pentru a te însufleți.

Nu pot decât să-mi încerc domeniul asupra ta. Și iată de ce cred în acte. Căci întotdeauna mi s-au părut puerili sau orbi cei ce deosebesc gândirea de acțiune. Se deosebesc doar ideile, care sunt gânduri transformate 254 în obiecte de bazar îți voi încredința, deci, o căruță, și boi, și poate un îmblăciu pentru grâne. Sau supravegherea fântânelor. Sau recolta de măslini. Sau oficierea căsătoriilor. Sau înmormântarea morților. Sau orice ar putea să te facă să intri în invizibila construcție și să te supui liniilor sale de forță, iar aceste linii de forță vor face ca o anume mișcare să-ți fie la îndemână, pe când o alta – nu.

Vei întâlni, deci, obligații și interdicții. Căci acest câmp este impropriu pentru plugărit, dar nu și celălalt. Acest preț va salva satul, pe când celălalt îl va îmbolnăvi. Această față trebuie măritată și satul său cântă de bucurie. Dar celălalt sat își plânge un mort. Și dacă tragi de o margine, vei avea în față tot desenul. Căci plugarul bea. Iar fântânarul își mărită fata. Iar mireasa mănâncă pâinea celui dintâi și bea

apa celui de-al doilea, și toți sărbătoresc aceleași sărbători, se roagă acelorași zei, plâng aceiași morți. Iar tu devii ceea ce trebuie să devii în acest sat. Îmi vei spune după aceea cine e cel ce s-a născut în tine. Și numai dacă acela nu-ți place, vei putea să-mi renegi satul.

Căci nu există trecător leneș căruia să-i fie dat să vadă. Amestecul nu e nimic, însă e singurul lucru care se arată, și cum ai putea dintr-odată să vezi divinitatea care-l guvernează, când aceasta nu este decât exercițiu al inimii tale?

Numesc adevăr doar ceea ce te însuflețește. Căci nimic nu se poate demonstra, nici pentru, nici contra. Dar nu te îndoiești de frumusețe dacă te însuflețești de o imagine anume. Îmi vei spune atunci că, într-adevăr, e frumoasă. Despre domeniu sau imperiu, de asemenea, dacă, după ce-l vei fi descoperit, vei accepta să mori pentru el. Cum mi-ai putea spune că sunt adevărate pietrele, și nu templul?

Și, dinăuntrul mănăstirii în care te însuflețesc cu cea mai impresionantă imagine, după ce am clădit-o pentru a ți se arăta, cum ai putea s-o refuzi? Cum ai putea să-mi spui că este adevărată frumusețea unui chip, și nu divinitatea în lume?

Căci crezi, oare, că frumusețea unui chip e naturală? Eu îți spun că e doar fruct al uceniciei tale. Căci nu am cunoscut orb-născut care, după ce s-a vindecat, să fie mișcat de la început de un surâs. Trebuie să-l înveți surâsul. Din copilărie, un anumit surâs îți pregătește bucuriile, surâsul unei surprize care ți se ascunde încă. Sau un anumit fel de-a încrunta sprâncenele îți pregătește suferințele, sau un anumit tremur al buzelor anunță lacrimi, sau o anumită strălucire a ochilor anunță un proiect, sau o anumită înclinare anunță pacea și împăcarea în brațele ei.

Și din miile de experiențe clădești o imagine a patriei perfecte care poate să te primească, să te copleșească și să te însuflețească în întregime. Și iată că o recunoști în mulțime și, ca să n-o pierzi, ai accepta să mori.

Fulgerul te-a lovit în inimă, dar inima ta era pregătită

pentru a-l primi.

Nu dragostea este aceea despre care îți spun că are nevoie demult timp pentru a se naște, căci ea poate fi revelație a pâinii de care te-am învățat să-ți fie foame. Am pregătit astfel în tine ecourile ce vor răsună ascultând poemul. Iar poemul, care pe altul l-ar lăsa rece, pe tine te iluminează. Ți-am pregătit o foame care se ignoră și o dorință ce nu are încă pentru tine un nume. Este asamblu de drumuri, structură și arhitectură. Zeul care sălășluiește în ea o va trezi dintr-odată și în întregime, și toate aceste căi se vor face lumină. Desigur nu-ți dai seama de nimic: căci dacă ai cunoaște-o și ai căuta-o, ar însemna că deja ea poartă un nume. Ar însemna că deja ai găsit-o.

CXXI

NOTA PENTRU MAI TÂRZIU: DIN CAUZA UNEI false algebre, acești imbecili au crezut că există contrarii. Și contrariul dragostei este cruzimea. Când, de fapt, rețeaua relațiilor în viață este astfel, încât, dacă nimicești unul dintre cele două contrarii ale tale, mori.

Căci contrariul oricărui lucru, spun eu, este și nu este decât moartea.

Cel care aleargă după contrariul perfecțiunii, din ștersătură în ștersătură, îți nenorocește tot textul. Căci nimic nu e perfect. Dar cel ce iubește perfecțiunea înfrumusețează mereu.

La fel, cel ce urmărește contrariul nobleței va nimici 256 toți oamenii, căci niciunul nu e perfect.

Același lucru, despre cel care-și nimicește dușmanul. Trăia de pe urma dușmanului, și deci va muri. Contrariul corăbiei este marea. Dar ea a desenat și finisat etrava și carena. Contrariul focului este cenușa, dar ea veghează asupra focului.

La fel, cel care luptă împotriva sclaviei, făcând apel la ură, în loc să lupte pentru libertate, făcând apel la dragoste. Și cum peste tot, în orice ierarhie, există urme de sclavie și poți numi sclavie rolul fundației templului, pe care se sprijină pietrele nobile care, doar de, se înalță spre cer,

iată că ești obligat, din consecință în consecință, să desființezi templul.

Căci cedrul nu este refuz și ură față de tot ceea ce nu este cedru, ci pământ drenat de cedru și devenit arbore.

Dacă lupti împotriva a orice ar fi, lumea întreagă îți va deveni suspectă, căci totul este adăpost posibil, și rezervă posibilă, și hrană posibilă pentru dușmanul tău. Dacă lupti împotriva a orice, trebuie să te nimicești pe tine însuși, căci și în tine se află o parte care-ți este dușmană, oricât de sclavă ar fi.

Singura nedreptate pe care o concep este aceea a creației. N-ai distrus apa ce ar fi putut să hrănească mărăcinii, ci ai edificat un cedru care a sorbit-o pentru sine, iar mărăcinii nu se vor mai naște.

Dacă devii un anume arbore, nu vei mai deveni un altul. Și ai fost nedrept pentru ceilalți.

Atunci când fervoarea ta se stinge, faci ca imperiul să dăinuie prin jandarmii tăi. Dar dacă numai jandarmii îl mai pot salva, înseamnă că imperiul e deja mort. Căci constrângerea mea este aceea a puterii cedrului ce leagă în nodurile sale apa pământului, nu sterila exterminare a mărăcinilor și a apei, care se oferea, desigur, mărăcinilor, dar s-ar fi oferit, de asemenea, cedrului.

Unde vezi că se face război împotriva vreunui lucru? Cedrul care prosperă și nimicește tufărișul nu-l ia în seamă pe acesta. Nici nu știe de existența lui. El face războiul pentru cedru și transformă tufărișul în cedru.

Vrei să faci oamenii să moară împotriva? Cine va dori să moară? Accepți să ucizi, dar nu să mori. Iar acceptarea morții nu este posibilă decât dacă, prin ea, te transformi în ceva mai presus decât tine. Deci numai în dragoste. 257

Aceia urăsc oamenii. Iar dacă au închisori, îngrămădesc în de prizonieri. Dar astfel îți clădești dușmanul, căci închisorile strălucesc mai puternic decât mănăstirile.

Cel care aruncă în închisori sau execută se îndoieste, înainte de toate, de el însuși. El extermină martorii și judecătorii. Dar pentru a spori în măreție nu îți este de

ajuns să-i extermini pe cei care te vedeau josnic.

Cel care aruncă în închisori și execută aruncă greșelile asupra altora. Deci este slab. Căci cu cât ești mai puternic, cu atât mai mult ieși greșelile asupra ta. De devin învățăminte pentru victoria ta. Tatăl meu, atunci când unul dintre generali fusese bătut și se scuza, l-a întrerupt: „Nu fi pretențios până acolo, încât să te fletezi închipuindu-ți că ai putut comite o greșeală. Atunci când încalec un măgar, iar el se rătăcește, nu măgarul e acela care se înșală, ci eu”.

„Scuza trădătorilor, spunea altădată tatăl meu, este în primul rând că au putut să trădeze”.

CXXII

ATUNCI CÂND ADEVĂRURILE DEVIN EVIDENTE și absolut contradictorii, nu ai nimic de făcut, decât să-ți schimbi limbajul.

Logica nu mușcă pentru a te face să treci de la un nivel la celălalt. Nu poți prevedea reculegerea plecând de la pietre. Iar dacă vorbești despre reculegere în limbajul pietrelor, eșuezi. Trebuie să inventezi acel cuvânt nou care să dea o anume arhitectură a pietrelor tale. Căci s-a născut o ființă nouă, ce nu e divizibilă, nici explicabilă, căci a explica înseamnă a demonstra. Și o botezi, deci, cu un nume.

Cum ai putea să faci raționamente asupra reculegerii? Sau asupra dragostei? Sau asupra domeniului? De sunt nu obiecte, ci divinități.

L-am cunoscut pe acela care voia să moară fiindcă auzise cântându-se legenda unei țări din Nord și știa, vag, că acolo, într-o anumită noapte a anului, oamenii merg prin zăpada înghețată, sub stele, înspre casele de lemn ce-și aruncă lumina în jur. Iar dacă intri în lumina lor, după ce ai ostenit mergând, și-ți lipești obrazul de 258 ferestre, descoperi că ea vine de la un arbore. Și ți se spune că aceasta este o noapte care are gustul jucăriilor de lemn vopsit și miros de ceară. Iar despre chipurile acelei nopți ți se spune că sunt extraordinare. Căci sunt în așteptarea unui miracol. Și pe toți bătrânii îi vezi ținându-și răsuflarea,

și privind în ochii copiilor, și pregătindu-se pentru bățile de inimă ce vor veni. Căci în acești ochi de copii va trece ceva insesizabil, neprețuit. Noaptea aceasta ai pregătit-o tot anul, prin așteptare, și prin promisiuni, și mai ales prin cântecele auzite, și prin aluziile tale secrete, și prin imensitatea iubirii tale. Iar acum vei desprinde din pom un umil obiect de lemn vopsit și-l vei întinde copilului, așa cum vrea ceremonialul. Aceasta e clipa. Nimeni nu respiră. Iar copilul bate din pleoape, căci tocmai a fost trezit din somn. E acolo, pe genunchii tăi, cu acel miros de copil fraged trezit din somn, și, în clipa în care te îmbrățișează, îți face în jurul gâtului ceva asemenea unei fântâni pentru inimă (Și marele necaz al copiilor este acela de a fi jefuiți de un izvor ce se află în ei, pe care nu-l cunosc și la care vin să bea toți cei ale căror inimi au îmbătrânit, pentru a întineri). Dar săruturile se opresc aici. Iar copilul privește arborele, și tu privești copilul. Căci trebuie să culegi o surpriză ca în fața unei minuni, ca la o floare rară ce ar înflori o dată pe an, în zăpadă.

Și iată-te copleșit de o anumită culoare a ochilor care se întunecă. Căci copilul, într-o clipă, așa cum fac anemonele de mare, de îndată ce a atins cadoul, se apleacă asupra comorii lui, pentru ca ea să-l ilumineze. Și ar fugi, dacă l-ai lăsa să fugă. Și nu există speranță de a ajunge la el. Nu-i vorbi, nu te aude.

Să nu-mi spui că această culoare, abia schimbată, mai ușoară decât un nor deasupra preriei, nu are greutate. Căci, chiar dacă ea va fi singura răsplată a anului tău, și a sudorii muncii tale, și a piciorului tău pierdut în război, și a nopților tale de meditație, și a insultelor și a suferințelor îndurate, te-ar răsplăti îndeajuns. În acest schimb câștigi.

Căci nu există raționament pentru a raționa asupra iubirii față de domeniu, asupra liniștii templului, ca și asupra acestei secunde incomparabile.

Deci soldatul meu voia să moară – el, care nu trăise decât în soare și nisip, el, care nu cunoscuse arborele de lumină, el, care abia știa încotro se află Nordul —

fiindcă i se spusese că undeva sunt amenințate un anumit miros de ceară și o anumită culoare a ochilor, pe care poemele i le aduseseră o dată, așa cum vântul poartă aroma insulelor. Și nu cunosc motiv mai bun pentru a muri.

Căci ești hrănit doar de nodul divin ce leagă lucrurile. Căruia nu-i pasă de mări și ziduri. Și iată că ești copleșit în deșertul tău de existență, undeva, într-o direcție pe care o ignori, la niște străini despre care nu știi nimic, într-o țară despre care nu-ți poți închipui nimic, a așteptării unei anumite imagini a unui obiect sărac din lemn vopsit, care se adâncește în ochii unui copil asemenea unei pietre într-o apă stătătoare.

Iar hrana pe care o primești merită să mori pentru ea. Iar eu aș ridica armate, dacă aș dori, pentru a salva, undeva în lume, un miros de ceară.

Dar nu aș ridica armate pentru a apăra proviziile. Căci de sunt deja strânse și nu ai nimic de așteptat de la de, decât să te transforme în animal de grajd.

Iată pentru ce, dacă ți se sting zeii, nu vei mai accepta să mori. Dar nici nu vei mai trăi. Căci contrariile nu există. Chiar dacă viață și moarte sunt cuvinte ce se opun unul altuia, nu poți să trăiești decât prin ceea ce te-ar putea face să mori. Cine refuză moartea, refuză viața.

Căci dacă nu există nimic mai presus de tine, nu mai ai nimic de primit. Decât de la tine însuși. Dar ce vei putea scoate dintr-o oglindă goală?

CXXIII

VOI VORBI PENTRU TINE, CARE EȘTI SINGURA. Căci simt dorința de a revărsa în tine această lumină.

Descoperind că, în tăcerea și în singurătatea ta, îmi era posibil să te alimentez. Căci zeii nu țin seama de ziduri și mări. Și tu ești îmbogățită, ca și alții, de existență, undeva, a unui miros de ceară. Chiar dacă nu speri să-l simți vreodată.

Nu am alt mijloc de a aprecia calitatea hranei pe care ți-o aduc, decât să te judeci tu însăși. Ce se întâmplă cu tine după ce ai primit-o? Vreau să-ți îm260 preunezi mâinile în

liniște, cu ochii întunecați, asemenea celor ai copilului căruia i-am dat comoara ce începe să-l devoreze. Căci nici darul pe care l-am făcut copilului nu era obiect. Cel care știe din trei pietre să clădească o flotă de război pe care s-o amenințe cu o furtună, dacă-i voi da un soldat de plumb, va face din el armată, și căpitani, și credință față de imperiu, și asprime a disciplinei, și moarte de sete în deșert. Instrumentul de muzică este cu totul altceva decât instrument

— E materie pentru capcana viitoarelor tale capturi. Care nu țin de esența capcanei. Te voi ilumina și pe tine, pentru ca mansarda ta să fie strălucitoare și inima plină. Căci orașul adormit pe care-l privești de la fereastra ta este altul după ce ți-am vorbit despre focul de sub cenușă. Iar drumul de rond nu e același pentru santinela mea, dacă e promontoriu al imperiului.

Atunci când te dăruiești, primești mai mult decât dai. Căci nu erai nimic și te îplinești. Și puțin îmi pasă dacă vorbele se contrazic.

Voi vorbi pentru tine, care ești singură, căci vreau să te populez. Poate îți este greu, din cauza unui umăr scrintit sau a unei infirmități a ochiului, să-ți primești soțul în casă. Dar există prezențe mai puternice și am observat că, pe patul lui mizer, cancerosul nu mai era același într-o dimineața de victorie și, deși grosimea zidurilor oprea sunetul trâmbițelor, camera sa părea plină.

Și, totuși, ce a trecut dinafară înăuntru dacă nu nodul lucrurilor, care este victorie și nu poate fi stăvilat de ziduri și mări? Și pentru ce n-ar exista o divinitate și mai arzătoare încă? Care te va plămădi fierbinte în inimă, credincioasă și minunată.

Căci dragostea adevărată nu se cheltuie. Cu cât dai mai mult, cu atât mai mult îți rămâne. Iar dacă te adapi din fântâna adevărată, cu cât scoți mai mult din ea, cu atât e mai generoasă.

Dar soțul tău, dacă surâde în altă parte, te jefuiește și tu vei fi obosită de a iubi.

Iată pentru ce te voi vizita. Și nu am nevoie să mă fac cunoscut de către tine. Eu sunt nod al imperiului și ți-am inventat o rugă. Și sunt temelie a unui anume gust al lucrurilor. Și te înlănțuiesc. Și singurătatea ta se va sfârși.

Și cum ai putea să nu mă urmezi? Nu mai sunt nimic'altceva decât tu însăși. Ca și muzica ce clădește în tine o anumită structură care te pârjolește. Și muzica nu e nici adevărată, nici falsă. Tu ești cea care te-ai împlinit.

Nu vreau ca tu să fi pustie în perfecțiunea ta. Pustie și amară. Te voi ține trează pentru ferveare, care dăruiește fără să jefuiască vreodată, căci fervearea nu e nici proprietate, nici prezență.

Poemul este frumos pentru motive care nu țin de logică, aflându-se la alt nivel. Un nivel cu atât mai patetic cu cât te fixează mai temeinic în necuprins. Căci există un sunet pe care tu îl poți reda, niciodată însă de aceeași calitate. Există și muzică proastă, care-ți deschide în inimă căi mediocre. Iar zeul care ți se arată e neputincios.

Iată de ce, pentru tine, care ești singură, am inventat această rugă.

CXXIV

RUGA A SINGURĂȚĂȚII:

„Ai milă de mine, Doamne, căci singurătatea mă apasă. Nu aștept nimic. Iată-mă în această cameră, în care nimic nu îmi vorbește. Și, totuși, nu prezențe îți cer, căci mă simt și mai pierdută când mă afund în mulțime. Dar o alta, care-mi seamănă, singură și ea într-o cameră la fel cu a mea, iat-o totuși fericită știindu-i pe cei iubiți rătăcind prin casă. Nu-i aude, nici nu-i vede. Nu primește nimic de la ei în această clipă. Dar îi este de ajuns, pentru fericirea ei, să-și știe casa locuită.

Doamne, nu cer nimic care să poată fi văzut sau auzit. Minunile tale nu sunt pentru simțuri. Dar îmi e de ajuns, pentru a mă vindeca, să-mi luminezi spiritul asupra casei mele.

Călătorul în deșert, Doamne, dacă a plecat dintr-o casă locuită, chiar știind-o la capătul lumii, se bucură de ea.

Depărtarea nu-l împiedică să fie hrănit de ea, iar dacă moare, moare în iubire... Nu-ți cer, Doamne.

202 nici măcar casa să-mi fie aproape.

Trecătorul care în mulțime a fost impresionat de un chip se transfigurează, chiar dacă acei chip nu este pentru el. Asemenea aceluși soldat îndrăgostit de regină. El devine soldatul unei regine. Nu îți cer, Doamne, nici măcar casa să-mi fie făgăduită.

În largul mărilor există destine arzătoare închinat unei insule ce nu există. Cei de pe corabie cântă imnul insulei, și aceasta îi face fericiți. Și nu insula le umple sufletul, ci imnul. Nu-ți cer, Doamne, nici măcar casa să existe undeva...

Singurătatea, Doamne, nu este decât fruct al sufletului infirm. El sălășluiește într-o patrie a sa, care este sens al lucrurilor. Astfel, templul este sens al pietrelor. El nu are aripi decât pentru acest spațiu. Nu se bucură de obiecte, ci doar de imaginea ce se citește dincolo de de și care le leagă. Fă-mă doar să învăț să citesc.

Atunci, Doamne, singurătatea mea se va sfârși”.

CXXV

CĂCI AȘA CUM CATEDRALA ESTE O ANUMITA aranjare de pietre toate la fel, dar distribuite după linii de forță a căror structură se adresează spiritului, exact la fel există și un ceremonial al pietrelor mele. Iar catedrala este mai mult sau mai puțin frumoasă.

Așa cum liturgia anului meu este o anumită aranjare de zile, toate asemănătoare la început, dar distribuite după linii de forță a căror structură se adresează spiritului (iar acum există zile în care trebuie să postești, altele în care sunteți chemați să vă bucurați, altele în care nu trebuie să muncești, și astfel întâlnești liniile mele de forță), exact la fel există un ceremonial al zilelor mele. Și anul este mai mult sau mai puțin plin de viață.

Și există un ceremonial al trăsăturilor feței. Iar chipul este mai mult sau mai puțin frumos. Și un ceremonial al armatei mele, căci această mișcare îți este posibil s-o faci,

dar nu și cealaltă, care te-ar face să întâlnești liniile mele de forță. Iar tu ești soldat al unei armate.

Și armata este mai mult sau mai puțin puternică.

Și un ceremonial al satului meu, căci iată ziua de sărbătoare, sau clopotul morților, sau ora culesului, sau 263 zidul ce-l vom clădi împreună, sau comunitatea în foame, sau împărțirea apei în timp de secetă, căci acest burduf plin nu este doar pentru tine. Și iată că aparții unei patrii. Iar patria îți este mai mult sau mai puțin caldă.

Și nu cunosc nimic în lume care să nu fie în primul rând ceremonial. Căci nu ai nimic de așteptat de la o catedrală fără arhitectură, de la un an fără sărbători, de la un obraz fără proporții, de la o armată fără regulamente sau de la o patrie fără obiceiuri. Nu vei ști ce să faci cu aceste materiale strânse grămadă.

Pentru ce să-mi spui că aceste obiecte în vrac sunt realitate, iar ceremonialul este iluzie? Căci obiectul însuși este ceremonial al părților sale. Pentru ce o armată, după tine, ar fi mai puțin reală decât o piatră? Am numii piatră un anumit ceremonial al firelor de praf care o compun. Și an – ceremonialul zilelor. Pentru ce anul ar fi mai puțin adevărat decât piatra?

Acea n-au descoperit decât indivizii. Și, desigur, este bine ca indivizii să prospere, să se hrănească, să se îmbrace și să nu sufere prea tare. Dar esențialul lor moare în ei, și nu vor fi decât pietre în vrac dacă nu crezi în imperiul tău un ceremonial al oamenilor.

Căci altfel omul nu mai e nimic. Și nu-l vei plânge pe fratele tău mai mult decât un câine pe un altul ce se îneacă. Și nu vei afla bucurie în întoarcerea fratelui tău. Căci întoarcerea fratelui trebuie să fie asemenea unui templu ce se împodobește, iar moartea fratelui – un templu ce se năruie.

Pe refugiații berberi nu i-am văzut plângându-și morții.

Cum aș putea să-ți demonstrez ceea ce caut? Nu este vorba de un obiect ce vorbește simțurilor, ci spiritului. Nu-mi cere să justific ceremonialul pe care-l impun. Logica se

află la nivelul obiectelor, și nu la acela al nodului ce le leagă. Aici limbajul îmi lipsește.

Ai văzut omizile fără ochi îndreptându-se spre lumină sau făcând ascensiunea arborelui. Și tu, care le privești ca om, îți formulezi ceea ce le atrage și spui: „Lumină¹⁴ sau „Vârf⁴⁴. Dar de nu-și dau seama de aceasta. În același fel, dacă primești ceva de la catedrala mea, de la anul meu, de la chipul meu, de la patria mea, iată adevărul tău, și puțin îmi pasă de zarva cuvintelor tale, care nu se potrivește decât obiectelor. Ești o omidă. Nu-ți dai seama de ceea ce cauți.

Dacă, deci, din catedrala mea, din anul meu, din imperiul meu vei ieși înfrumusețat, îmi vei spune: „Iată o frumoasă catedrală pentru oameni. Un an frumos. Un imperiu frumos⁴⁴. Chiar dacă nu știu de unde trebuie să privesc pentru a afla cauza.

Pur și simplu, ca și omida, am găsit ceva ce mi se potrivește. Asemenea unui orb ce caută, într-o zi de iarnă, focul cu mâinile. Și îl găsește. Și își lasă bastonul jos și se așază lângă el, cu picioarele strânse. Deși nu știe nimic despre foc, nici măcar cât știi tu, care vezi. A aflat adevărul trupului lui, căci vei vedea că nu-și va mai schimba locul.

Iar dacă reproșezi adevărului meu că nu este un adevăr, îți voi povesti moartea singurului geometru veritabil, prietenul meu care, pe când se pregătea să moară, m-a rugat să rămân lângă el.

CXXVI

M-AM APROPIAT, DECI, DE EL, cu PAȘI UȘORI, căci îl iubeam.

— Geometrule, prietenul meu, mă voi ruga pentru tine.

Dar el era obosit de suferință.

— Nu te neliniști pentru trupul meu. Am un picior mort, și un braț mort, și sunt ca un copac bătrân. Lasă-l pe tăietor să-și facă datoria...

— Nu regreti nimic, geometrule?

— Ce-aș putea regreta? Am amintirea unui braț sănătos și a unui picior sănătos. Dar toată viața este naștere. Și te

obișnuiești cu tine așa cum ești. Ți-ai regretat vreodată copilăria, vârsta de cincisprezece ani sau cea a maturității? Aceste regrete sunt regrete de poet prost. Nu regrete simți, ci o melancolie blândă, care nu e suferință, ci parfum al unei licori evaporate. Desigur, te lamentezi în ziua în care îți pierzi ochiul, căci orice transformare e dureroasă. Dar nu e nimic patetic în a te plimba prin viață cu un singur ochi. Și am văzut orbi râzând.

— Poți să-ți amintești despre fericirea ta...

— Și cum aş putea să sufăr pentru asta? Desigur, l-am văzut pe cel ce suferea la plecarea celei pe care o iubea, care era pentru el sens al zilelor, al orelor și al lucrurilor. Căci templul său se prăbușea. Dar nu l-am văzut suferind pe acela care, cunoscând exaltarea dragostei și încetând apoi de a mai iubi, pierduse vatra bucuriilor sale. Sau cel pe care poemul îl emoționa, iar acum îl plictisește. Unde vezi că ar suferi? Căci spiritul doarme, iar omul nu mai există. Plictiseala nu e regret. Regretul dragostei este tot dragoste... iar dacă nu există dragoste, nu există regret al dragostei. Nu mai întâlnești decât acea plictiseală care aparține lucrurilor, căci de nu-ți pot da nimic. Materialele vieții mele se prăbușesc în momentul în care cheia de boltă ce le leagă dispăre, și aceasta este suferința transformării, dar cum aş putea s-o cunosc? Căci abia acum îmi apare cheia de boltă veritabilă și adevărata semnificație, anume că de n-au avut niciodată mai mult sens decât au acum. Și cum aş putea cunoaște plictiseala, de vreme ce există o bazilică înălțată și împodobită și, în sfârșit, luminată pentru ca ochii mei s-o poată vedea?

— Geometrule, ce-mi tot spui?! O mamă poate să plângă amintirea copilului mort.

— Desigur, în clipa în care el se duce. Căci lucrurile își pierd sensul. Laptele urcă, iar copilul nu mai există. Te apasă încrederea pe care vrei s-o arăți iubitei, dar ea nu mai este. Iar dacă ți-ai vândut și risipit domeniul, ce vei mai face cu dragostea pentru el? Ora transformării este totdeauna dureroasă. Dar te înșeli, căci cuvintele îi rătăcesc

pe oameni. Sosește ora în care lucrurile vechi capătă înțeles, și înțelesul lor este acela de a te ajuta în devenirea ta. Sosește ora în care te simți îmbogățit de dragostea ta trecută. Iar melancolia este plăcută. Sosește ora în care amintirea copilului mort face ca obrazul îmbătrânit al mamei să fie mai emoționant, iar inima mai dar luminată, deși ea nu va îndrăzni niciodată să mărturisească aceasta, atât demult cuvintele îi fac teamă. Dar ai auzit vreodată o mamă spunând că ar fi preferat să nu-l cunoască, să nu-l alăpteze, să nu-l îndrăgească?

După ce a tăcut timp îndelungat, geometrul mi-a mai spus:

— Și astfel viața mea, bine orânduită, îmi devine astăzi amintire...

— Ah, prietene, spune-mi adevărul care-ți face sufletul atât de senin!...

— A cunoaște un adevăr înseamnă, poate, a-l vedea în liniște. A cunoaște adevărul înseamnă, poate, a avea dreptul la liniștea eternă. Obişnuiesc să spun că arborele este adevărat, căci el este o anumită relație între părțile sale. Apoi pădurea, care este o anumită relație între arbori. Apoi domeniul, care este o anumită relație între arbori, și câmpii, și alte materiale ce-l compun. Apoi imperiul, care este o anumită relație între domenii, și orașe, și alte materiale ale imperiului. Apoi Domnul, care este o relație perfectă între imperii și orice ar mai fi în lume. El este la fel de adevărat ca și arborele, deși mai greu de citit. Și nu mai am întrebări de pus.

A reflectat:

— Nu cunosc alt adevăr. Nu cunosc decât structuri care mă ajută mai mult sau mai puțin pentru a descrie lumea. Dar...

De data aceasta a tăcut timp îndelungat și nu am îndrăznit să-l tulbur.

— Și, totuși, mi s-a părut uneori că de semănau cu ceva...

— Ce vrei să spui?

— Am căutat și am găsit, căci spiritul nu dorește decât

ceea ce posedă. A găsi înseamnă a vedea. Și cum aş putea căuta ceea ce pentru mine încă nu are sens? Ți-am spus, regretul dragostei înseamnă dragoste. Nimeni nu suferă de dorința a ceea ce nu concepe. Și, totuși, am simțit ca un regret față de lucrurile care încă nu aveau sens. Căci altfel de ce-aș fi mers în direcția adevărilor pe care nu le puteam concepe? În căutarea unor fântâni neștiute am ales drumuri drepte, asemenea unor drumuri de întoarcere. Am avut instinctul structurilor mele, așa cum omizile au instinctul soarelui.

Atunci când clădești un templu, și e frumos, cu ce seamănă?

Și atunci când legiferezi ceremonialul oamenilor, iar el îi exaltă așa cum focul îl încălzește pe orb, cu ce seamănă? Căci templele nu sunt toate frumoase și există ceremonialuri care nu exaltă.

Dar omizile nu cunosc soarele, orbii nu cunosc focul, iar tu nu cunoști imaginea căi'eia îl faci' să semene, atunci când clădești un templu ce mișcă inimile oamenilor.

Exista o imagine care mă lumina dintr-o parte și niciodată din cealaltă, căci mă făcea să-mi întorc fața spre ea. Dar nu o cunosc încă...

În acea clipă, Domnul s-a arătat geometrului meu.

cxxvn

ACTELE JOSNICE AU CA SUPTOR SUFLETE josnice.

Actele nobile – suflete nobile.

Actele josnice se formulează prin motive josnice. Actele nobile – prin motive nobile.

Dacă trădez, mă voi folosi de trădători.

Dacă clădesc, voi clădi cu zidari.

Dacă fac pace, voi trimite lași pentru a o semna.

Dacă trimit oamenii la moarte, voi declara războiul prin eroi.

Căci atunci când tendințele sunt diferite, dacă una dintre de iese biruitoare, cel care a strigat mai tare în acea direcție va fi conducător. Iar dacă direcția necesară este umilitoare, vei fi condus de acela care a dorit-o chiar când

ea nu era necesară, din simplă josnicie.

E greu ca vitejii să te îndemne să te predai, iar lașii să te îndemne a accepta sacrificiul.

Iar dacă un act este necesar, chiar dacă e umilitor dintr-un anumit punct de vedere, căci nimic nu e simplu, îl voi împinge înainte pe acela care, duhnind cel mai tare, e cel mai puțin dezgustat. Cei ce adună gunoiul nu trebuie să aibă mirosul delicat.

Astfel, pentru negocierile cu dușmanul învingător, îl voi alege pe prietenul dușmanului. Și să nu-mi reproșezi că-l stimez pe unul sau că mă supun de bună voie celui alt.

Căci, desigur, dacă vei cere gunoierilor să se definească, îți vor spune că adună gunoaiele din plăcere pentru mirosul lor.

Iar călăul meu îți va spune că decapitează din dragoste pentru sânge.

Dar te-ai înșela dacă m-ai judeca pe mine, care-i 208 folosesc, după limbajul lor. Căci oroarea mea pentru gunoaie și dragostea mea pentru pragul lustruit m-au făcut să tocmesc gunoieri. Și oroarea mea pentru sângele nevinovat m-a constrâns să inventez un călău.

Nu asculta ce vorbesc oamenii dacă vrei să-i înțelegi. Căci am hotărât războiul și sacrificiul vieții pentru a salva hambarele imperiului, dar vitejii mei îți vor predica moartea vorbindu-ți doar despre onoarea și gloria de a muri. Căci nimeni nu moare pentru un hambar.

În același fel, dragostea de corabie devine, la făuritorul de cuie, dragoste față de cuie

Iar dacă am hotărât pacea pentru a salva de la jefuirea completă aceleași hambare, înainte ca focul să distrugă totul și, deci, să nu mai fie probleme de pace sau război, ci doar somn al morților, se vor ivi în față, pentru a o semna, cei mai puțin înverșunați împotriva dușmanului și îți vor vorbi de frumusețea acestor legi și de dreptatea acestor hotărâri. Și vor crede în ceea ce spun. Dar era vorba despre cu totul altceva.

Căci imperiul este puternic și greu și nu poate fi conținut

în câteva cuvinte. În această noapte, de la înălțimea terasei mele, am privit acest pământ negru pe care mii și mii de oameni dorm sau veghează, fericiți sau nefericiți, satisfăcuți sau nesatisfăcuți, încrezători sau deserați. Și mi-am dat seama că imperiul nu avea glas, că este un uriaș lipsit de limbaj. Și cum aș putea să transpun în tine imperiul cu dorințele, fervorile, oboselile, chemările lui, și nici măcar nu știu să aleg cuvintele ce ar transpune muntele în sufletul tău, care n-a cunoscut decât marea?

Aceia vorbesc cu toții în numele imperiului, dar ceea ce spun unii diferă de ce spun ceilalți. Și au dreptate când încearcă să vorbească în numele imperiului. Căci este bine ca acestui uriaș fără limbaj să-i aflăm un strigăt pe care să-l scoată.

Ți-am vorbit despre perfecțiune. Imnul frumos se naște din imnurile ratate, căci dacă nimeni nu se exersează compunând imnuri, acestea nu vor apărea niciodată.

Deci se contrazic cu toții, căci încă nu există limbaj pentru a descrie imperiul. Lasă-i și ascultă-i pe toți. Toți au dreptate. Dar nu au urcat îndeajuns de sus pe muntele lor pentru a înțelege fiecare că și ceilalți au dreptate.

Iar dacă încep să se sfâșie, să se arunce unul pe altul în închisoare și să se ucidă, înseamnă că simt dorința unui cuvânt căruia nu știu încă să-i dea formă.

Și eu îi iert dacă rătăcesc căutând.

CXXVIII

MA ÎNTREBI: „PENTRU CE ACEST POPOR acceptă să fie ținut în robie și nu luptă până la ultimul?”.

Dar trebuie să deosebești sacrificiul din dragoste, care e nobil, de sinuciderea din desperare, care e josnică și vulgară. Pentru sacrificiu ai nevoie de o divinitate, ca de pildă domeniul, sau comunitatea, sau templul, care te primește și în care te transformi.

Unii pot accepta să moară pentru toți ceilalți, chiar dacă moartea e inutilă. Dar nu este niciodată. Căci ceilalți vor fi înfrumusețați prin această moarte și vor avea privirea mai limpede și spiritul mai cuprinzător.

Care tată nu s-ar smulge din strânsoarea brațelor tale pentru a se arunca în torentul în care se îneacă fiul său? Nu îl vei putea opri. Dar ai dori, oare, să se arunce împreună? Cine se va îmbogăți cu viețile lor?

Onoarea este strălucire nu a sinuciderii, ci a sacrificiului.

CXXIX

DACA JUDECI OPERA MEA, AȘ VREA SA-MI vorbești despre ea fără a mă include în judecata ta. Căci dacă sculptez un chip, mă transpun în el și îl slujesc. Și nu el mă slujește pe mine. Și, într-adevăr, accept până și riscul morții pentru a-mi termina creația.

Deci nu-ți cruța criticile din teama de a-mi răni vanitatea, căci nu există în mine vanitate. Vanitatea nu are sens, căci e vorba nu de mine, ci de acest chip.

Dar dacă opera mea te-a schimbat, aducându-ți ceva nou, nu-ți cruța laudele, din teama de a-mi ofensa modestia. Căci nu există în mine modestie. Era vorba de o tragere la țintă al cărei sens ne domină, dar la care e 270 bine să colaborăm. Eu - ca săgeată, tu - ca țintă.

CXXX

CÂND AM MURIT:

„Doamne, ajung la tine, căci am arat în locul tău. Tu trebuie să semeni.

Am înălțat această lumânare. Tu trebuie s-o aprinzi.

Am clădit acest templu. Tu trebuie să-i populezi liniștea.

Căci captura nu mi se cuvine mie: eu nu am făcut decât să construiesc capcana. Am clădit un om după divinele tale linii de forță, așa încât să poată merge. Tu se cuvine să te folosești de el ca vehicul, dacă-ți vei afla în el gloria⁴⁴.

Astfel, de pe culmea zidurilor, am lăsat să-mi scape un suspin. „Rămâi cu bine, poporul meu, mă gindeam. M-am golit de dragoste și voi muri. Și, totuși, sunt invincibil, așa cum sămânță e invincibilă. Nu ți-am arătat toate aspectele imaginii mele. Dar a crea nu înseamnă a enunța. M-am exprimat în întregime dacă am dat drumul unui sunet care e acela, și nu altul. Dacă am surprins o atitudine care e aceea, și nu alta. Dacă am introdus în aluat un ferment

care e acela, și nu altul. Voi toți v-ați născut din mine, căci dacă va trebui să alegeți un act de dus la capăt, printre mai multe altele, veți întâlni invizibila forță ce vă face să dezvoltați arborele meu și, astfel, să vă împliniți după dorința mea.

Desigur, vă veți simți liberi, după ce voi fi mort. Dar veți fi liberi așa cum e fluviul de a coborî spre mare sau piatra lăsată din mână de a cădea.

Transformați-vă în ramuri. Transformați-vă în flori și transformați-vă în fructe. Veți fi cântăriți la cules.

Poporul meu iubit, fi credincios din generație în generație moștenirii pe care ți-am sporit-o44.

Și pe când mă rugam, santinela își făcea cei o sută de pași. Și meditam:

271

„Imperiul meu îmi trimite santinele care veghează. Deci am aprins acel foc care devine pentru santinelă flacăra de vigilență.

E frumos soldatul meu atunci când privește44.

CXXXI

CACI EU VA TRANSFIGUREZ LUMEA, ASEMENEA celor trei pietre ale copilului dacă le atribui valori diferite și un alt rol în cadrul jocului. Realitatea pentru copil nu se află nici în pietre, nici în reguli, care nu sunt decât o capcană favorabilă, ci doar în fervoarea ce se naște din joc. Și din aceasta, pietrele ies transfigurate.

Și la ce ți-ar folosi obiectele tale, casa ta, iubirile tale, și zgomotele ce sunt pentru urechile tale, și imaginile ce sunt pentru ochii tăi, dacă de nu vor deveni materiale ale palatului meu invizibil, care le transfigurează?

Dar cei care nu află nicio plăcere în obiectele lor, în lipsa imperiului care să-i anime, se irită chiar împotriva acestor obiecte. „Cum de se întâmplă că bogăția nu mă îmbogățește deloc?” se lamentează ei și socotesc că trebuie s-o sporească, fiindcă nu era suficientă. Și acaparează alte obiecte, care-i încurcă și mai mult. Și iată că devin cruzi în ireparabilul lor plictis. Căci nu știu că

altceva caută, fiindcă nu l-au întâlnit niciodată. L-am văzut pe acela care părea atât de fericit citind o scrisoare de dragoste. Se apleacă peste umărul lui și, observând că el își află fericirea în niște litere negre pe o pagină albă, ordonă sclavilor lor să încerce pe pagini albe o mie de aranjamente de semne negre. Și îi biciuiesc apoi că nu au reușit să obțină talismanul care aduce fericirea.

Căci nu există nimic pentru ei care să facă obiectele să aibă răsunet unele în altele. Ei trăiesc în pustiul pietrelor lor adunate în vrac.

Dar eu vin și din de clădesc un templu. Și aceleași pietre le revarsă în suflet fericire.

CXXXII

ÎI FĂCEAM SENSIBILI LA MOARTE. FARA, de altfel, să-mi pară rău de aceasta. Căci astfel erau sensibili la viață. Dar dacă aș stabili dreptul primului născut, vei găsi în el mai multe motive de ați urî, dar, în același timp, de ați iubi și plânge fratele. Chiar 272 dacă el ar fi acela care, după legea mea, te-ar frustra.

Căci, astfel, moare fratele mai vârstnic, ceea ce are un sens, și căpetenia, conducătorul, călăuza tribului. Iar el, dacă tu mori, își plânge oaia, pe cel pe care-l ajuta, cel pe care-i făcea plăcere să-l iubească, cel pe care-l sfătuia la lumina lămpii de seară.

Dar dacă v-am făcut, unul față de celălalt, egali și liberi, nimic nu se va schimba prin moarte și voi nu veți plânge. Am văzut aceasta la războinicii mei în luptă. Comandantul tău a murit și, totuși, nimic nu s-a schimbat prea mult. Este înlocuit imediat de un altul. Și numești demnitate de soldat, sacrificiu consimțit, noblețe masculină rezerva ta în fața morții. Și refuzul tău de a vărsa lacrimi. Dar cu riscul de a te scandaliza, îți voi spune: nu plângi, căci îți lipsesc motivele pentru a plânge. Fiindcă despre cel care a murit nu știi dacă a murit. Va muri, poate, mai târziu, după încheierea păcii. Astăzi se află unul la stânga ta și altul la dreapta, potrivindu-și puștile. Nu ai posibilitatea de a cere omului ceea ce el singur era capabil să dea. Precum protecția

fratelui mai mare. Căci ceea ce-ți dădea unul îți va da și celălalt. Bilele dintr-un sac nu plâng absența uneia dintre de, căci sacul e plin de bile asemănătoare. Despre cel care moare nu spui decât: „Nu am timp...

Va muri mai târziu”. Dar nu va mai muri deloc, căci după terminarea războiului și supraviețuitorii se vor împrăștia. Și astfel se va dezmembra figura pe care, cu toții, o formați. Vii și morți, vă veți asemana. Absenții vor fi ca morți, iar morții – ca absenți.

Dar dacă toți aparțineți unui arbore, atunci fiecare depinde de toți ceilalți și toți depind de fiecare. Și veți plânge, dacă unul dispare.

Căci dacă sunteți supuși vreunei figuri, între voi există ierarhie. Și atunci importanța voastră, unul pentru celălalt, se arată. Căci dacă nu există o ierarhie, nu există frați. Și întotdeauna am auzit spunându-se „fratele meu” atunci când exista o anume dependență.

Nu vreau să vă înăspresc inimile în fața morții. Căci n-ar fi vorba de a vă înăspri împotriva unei slăbiciuni umilitoare, cum ar fi frica de sânge sau teama de lovituri, ceea ce v-ar face să sporțiți în măreție, ci de a suporta moartea cu mai puțină asprime și, astfel, ar muri mai puține lucruri. Și, desigur, cu cât fratele vos273

tru va deveni pentru inimile voastre provizie mai săracă, cu atât mai puțin îi veți plânge moartea.

Eu doresc să vă îmbogățesc și să fac ca fratele vostru să răsunе în voi. Să fac ca iubirea voastră, dacă iubiți, să fie descoperire a unui imperiu, și nu pornire bruscă, asemenea celei a unui țap. Căci, desigur, țapul nu plânge. Dar dacă cea pe care o îndrăgiți moare, sunteți ca exilați. Iar cel ce spune că primește moartea ei ca un bărbat, înseamnă că o privea ca pe un animal al casei. Și la fel va privi și ea moartea lui și va spune: „E bine oa bărbății să moară la război...”. Eu vreau ca voi să muriți în război. Căci cine va iubi, dacă nu războinicul? Dar nu vreau ca din lașitate să vă distrugeți comorile din dorința de a le regreta mai puțin, căci atunci cel ce va muri va fi un abandonat morocănos,

care nu sacrifică nimic imperiului.

Cer să mi se dea ce este mai bun în voi. Căci numai atunci vă veți înălța.

Deci nu e vorba de a vă face să disprețuiți dragostea, ci, dimpotrivă, de a vă face s-o iubiți.

Și a vă face, de asemenea, să iubiți moartea, dacă ea înseamnă dar făcut imperiului.

Căci nimic nu se opune. Credința vă sporește dragostea pentru imperiu. Dragostea pentru imperiu – pe cea pentru domeniu. Dragostea pentru domeniu – pe cea pentru soție. Și dragostea pentru soție – pe cea față de simpla tavă de argint care înseamnă ceaiul băut împreună cu ea după clipele de dragoste.

Dar fiindcă am făcut ca moartea să fie dureroasă, vreau să vă consolez. Iată de ce, pentru cei ce plâng, am încetat această rugă: Rugă împotriva morții.

CXXXIII

„AM SCRIS POEMUL. NU-MI RĂMÂNE DECÂT să-l corectez”.

Tatăl meu s-a enervat:

„Scrii un poem, după care îl corectezi! Ce înseamnă a scrie dacă nu a corecta?! Ce înseamnă a sculpta, dacă nu a corecta! Ai văzut cum se frământă lutul?

274 Din corectare în corectare iese chipul, și prima apăsare de deget deja era corectare a blocului de argilă. Când îmi întemeiez orașul, corectez nisipul. Apoi corectez orașul. Și astfel mă îndrept spre Domnul”.

CXXXIV

CACI, DESIGUR, TE EXPRIMI PRIN RELAȚII. Și faci să răsunе clopotele izbîndu-se unele în altele. Și nu au importanță obiectele pe care le faci să răsunе. De sunt materiale ale capcanei pentru a face capturi, care nu sunt niciodată de esența capcanei. Și ți-am spus că era nevoie de obiecte legate.

Dar în dans sau în muzică există o desfășurare în timp care nu-mi permite să mă înșel asupra mesajului tău. Lungești aici, încetinești acolo, urci acolo și coborî aici. Și te

faci ecou față de tine însuși.

Dar acolo unde îmi prezinți totul într-un asamblu, am nevoie de un cod. Căci dacă nu există nici nas, nici gură, nici ureche, nici bărbie, cum aş putea ști ce lungești sau scurtezi, îngroși sau subțiezi, îndrepți sau deviezi, adâncești sau bombezi? Cum ți-aș putea cunoaște mișcările și distinge repetițiile și ecourile? Și cum ți-aș putea citi mesajul? Întregul chip va fi codul meu, căci cunosc unul care e perfect și altul banal.

Și, desigur, nu-mi vei exprima nimic, dacă-mi vei furniza chipul perfect banal, decât simplul dar al codului, obiect de referință și model de Academie. Am nevoie de el nu pentru a mă emoționa, ci pentru a citi ceea ce porți în direcția mea. Iar dacă-mi livrezi modelul însuși, desigur nu vei purta nimic. Accept ca tu să te îndepărtezi de model, să deformezi și să amesteci, însă doar atâta timp cât eu păstrez cheia. Și nu-ți voi reproșa nimic dacă-ți va place să-mi așezi ochiul în frunte.

Deși atunci ai să-mi pari stângaci, asemenea celui care, pentru a-și face auzită muzica, ar pricinui mult zgomot, sau celui care ar face mult prea vizibilă o imagine a poemului său, astfel încât să fie remarcată.

Căci eu spun că e demn să înlături schelele atunci când ți-ai terminat templul. Nu am nevoie să-ți deslușesc mijloacele. Iar dacă nu le descopăr, opera ta e perfectă.

Căci nu nasul e acela care mă interesează și nu trebuie să mi-l arăți cu prea multă ostentație, plasându-l în frunte, nici cuvântul, și nu trebuie să-l alegi prea viguros, ca să nu-ți distrugă imaginea. Nici chiar imaginea, căci ți-ar putea distruge stilul.

Ceea ce-ți cer este de o altă esență decât capcana. Precum tăcerea ta în catedrala de piatră. Tu însă, care pretindeai că disprețuiești materia și cauți esența, care te-ai sprijinit pe această frumoasă ambiție pentru a-mi transmite indescifrabilele tale mesaje, tocmai tu îmi construiești o capcană enormă, în culori stridente, care mă zdrobește ascunzându-mi șoarecele născut mort pe care l-

ai prins.

Căci atâta timp cât te recunosc ca fiind pitoresc, sau strălucitor, sau paradoxal, înseamnă că n-am primit nimic de la tine, căci te expui ca într-un târg. Dar te-ai înșelat asupra obiectului creației. Căci el nu este de a mi te arăta pe tine însuși, ci de a mă ajuta să mă împlinesc. Iar dacă agiți în fața mea o sperietoare de vrăbii, am să plec să mă așez în altă parte.

Dar cel care m-a condus acolo unde a vrut și apoi s-a retras, mă face să cred că am descoperit lumea și, așa cum și el dorea, să mă împlinesc.

Dar să nu crezi că această discreție constă în a-mi șlefui o sferă în care să onduleze vag un nas, o gură și o bărbie, ca un bloc de ceară uitat lângă foc, căci dacă disprețuiești atât de tare mijloacele de care te folosești, începe prin a suprima marmura însăși, sau argila, sau bronzul, care sunt mai materiale decât forma unei buze.

Discreția constă în a nu insista asupra a ceea ce vrei să mă faci să văd. Or, eu voi remarca de la început, căci văd numeroase chipuri de-a lungul zilei, că vrei să înlături nasul și, de asemenea, nu voi numi discreție dorința ta de a așeza blocul de marmură într-o cameră obscură.

Chipul cu adevărat invizibil și de la care nu vei avea nimic de primit este chipul banal.

Dar voi ați devenit brute și trebuie să strig pentru a vă face să auziți.

Desigur, poți să-mi desenezi un covor bălțat, dar el nu are decât două dimensiuni și, chiar dacă vorbește 276 simțurilor mele, nu vorbește nici spiritului, nici inimii.

CXXXV

VREAU SA-ȚI DESCHID OCHII ASUPRA miracolului insulei. Căci tu crezi că în libertatea arborilor, și a preriilor, și a turmelor, în exaltarea singurătății marilor spații, în fervoarea iubirii fără opreliști, te vei înălța drept ca un arbore. Dar arborii pe care i-am văzut crescând cel mai drept nu sunt cei ce cresc liberi. Căci aceia nu se grăbesc să crească, șovăie în ascensiunea lor și urcă încovoiați. În

timp ce acela din pădurea virgină, prins între dușmanii ce-i fură partea sa de soare, escaladează cerul într-un jet vertical, cu urgența unei chemări.

Căci nu vei găsi în insula ta nici libertate, nici exaltare, nici dragoste.

Iar dacă te adâncești prea mult timp în deșert, (căci e cu totul altceva să te odihnești în el de corvezile orașului), nu cunosc decât un mijloc de a-l anima pentru tine, anume de ați păstra răsuflarea și de a-l transforma în teren prielnic exaltării tale. Și astfel întinzi o structură de linii de forță. Fie că de aparțin naturii sau imperiului.

Și voi instala rețeaua de fântâni cu destulă zgârcenie, ca tu să lupți să ajungi la de. Căci înspre a șaptea /i trebuie să economisești apă din burdufuri. Și să tinzi înspre acest puț din toate puterile tale. Și să-l câștigi prin izbânda ta. Și, desigur, să pierzi animale forțând acest spațiu și această singurătate, căci prețul sacrificiilor consimțite va fi meritat. Iar caravanele împotmolite în nisip care nu l-au găsit vorbesc despre gloria lui. Iar el strălucește asupra osemintelor lor, sub soare.

Astfel, la ora plecării, atunci când verifici încărcătura, Iragi de funii pentru a vedea dacă mărfurile se clatină, controlezi starea rezervelor de apă, faci apel la ce e mai bun în tine însuși. Și iată-te din nou în mers înspre tărâmul îndepărtat pe care, dincolo de nisipuri, apele îl binecuvântează, străbătând întinderea de la o fântână la cealaltă, asemenea treptelor unei scări, prins, fiindcă există un dans de dansat și un dușman de învins, în ceremonialul deșertului. Și, o dată cu trupul, eu îți clădesc un suflet. 27

Dar, dacă vreau să ți-l îmbogățesc și mai mult, dacă vreau ca fântânile, asemenea polilor, să atragă sau să respingă cu mai multă forță și astfel deșertul să fie construcție pentru spiritul și pentru inima ta, îl voi popula cu dușmani. Aceia vor stăpâni fântânile și, pentru a bea, va trebui să folosești' șiretlicuri, să lupți și să învingi. Și după cum triburile care se vor așeza aici și aiurea vor fi mai crude sau mai puțin crude, mai apropiate ca spirit sau

vorbind o limbă de neînțeles, mai bine sau mai prost înarmate – pașii tăi vor fi mai agili sau mai puțin agili, mai discreți sau mai zgomotoși, iar distanțele măsurate în urmă în zilele de mers vor fi diferite, deși întinderea este în toate punctele aceeași pentru ochi. Și astfel se va magnetiza, se va diversifica și se va colora diferit o imensitate care la început era palidă și monotonă, dar care, pentru spiritul tău și inima ta, va primi mai mult relief decât acele țări fericite în care se află văile răcoroase, munții albaștri, lacurile de apă dulce și preriile.

Căci pasul tău este aici cel al unui condamnat la moarte, dincolo de cel al unui om eliberat, aici va arăta surprize, dincolo surpriza va fi rezolvată. Aici o urmărire, dincolo o atenție discretă, ca în camera în care ea doarme și nu vrei s-o trezești.

Și, desigur, nu se va întâmpla nimic în timpul celor mai multe din călătoriile tale, căci e de ajuns să accepți aceste diferențe, iar ceremonialul ce se va naște din de să-ți pară motivat, necesar și absolut, pentru a se îmbogăți calitatea dansului tău. Miracolul atunci va fi că acela pe care-l voi lipi caravanei tale, dacă-ți ignoră limbajul și nu participă la temerile tale, la speranțe și bucurii, dacă pur și simplu este redus la aceleași mișcări ca un conducător al animalelor sale, nu va întâlni nimic, decât un deșert gol și va căsca în tot timpul traversării unei întinderi interminabile de la care nu va primi decât plictiseală, și nimic în deșertul meu nu-l va schimba pe acest călător. Fântâna nu va fi pentru el decât o gaură de dimensiuni modeste care a trebuit să fie dezvelită de nisip. Și ce ar fi putut să știe despre dușman, de vreme ce prin esența lui acesta este invizibil: căci nu e vorba aici decât de un pumn de grăunțe de nisip plimbate de vânturi, deși de sunt de ajuns pen278 tru a-i transfigura totul celui care este legat de de, așa cum sarea transfigurează un ospăț. Iar deșertul meu, dacă-ți arăt regulile jocului, va avea o asemenea putere asupra ta, încât pot să le aleg banal, egoist, morocănos și sceptic în mahalalele orașului meu sau în trândăvia oastei mele și să-

ți impun o singură traversare a deșertului, pentru a face să izbucnească în tine omul, asemenea unei semințe ce-și sparge coaja, și să înflorești în sufletul și inima ta. Și vei reveni transformat, magnific, clădit pentru a trăi viața celor puternici. Iar dacă eu m-am mărginit să-ți împărtășesc limbajul lui, căci esențialul nu aparține lucrurilor, ci sensului lucrurilor, deșertul te-a făcut să răsări și să crești ca soarele.

Îl vei traversa ca pe un bazin miraculos. Și când vei urca pe cealaltă margine, râzând, viril și impresionant, femeile vor recunoaște în tine pe cel pe care-l căutau și nu va trebui decât să le disprețuiești pentru a le avea.

Cât de nebun e acela care pretinde să caute fericirea oamenilor în satisfacerea dorințelor lor, crezând, atunci când îi privește mergând, că ceea ce contează în primul rând pentru om este accesul la scopul propus.

Ca și cum ar exista vreodată un scop.

Iată pentru ce îți spun că ceea ce contează înainte de orice pentru om este tensiunea liniilor de forță în care pătrunde, și propria sa densitate interioară ce decurge din aceasta, și răsunetul pașilor săi, și atracția fântânilor, și asprimea versantului de munte ce trebuie urcat. Iar cel care a știut să-l urce, dacă a trecut prin forța pumnilor săi și zdrelindu-și genunchii dincolo de un ac de stâncă, nu vei putea spune că plăcerea sa este asemenea celei a sedentarului care, târându-și carnea flască într-o zi de odihnă, se tăvălește în iarbă pe vârful neînsemnat al unei coline rotunde.

Dar tu ai demagnetizat totul, desfăcând nodul divin ce leagă lucrurile. Căci văzând oamenii forțând înspre fântâni, ai crezut că e vorba de fântâni și le-ai forat puțuri.

Căci văzând că oamenii așteaptă odihna celei de-a șaptea zile, ai înmulțit zilele de odihnă. Căci văzând dorința oamenilor pentru diamante, le-ai distribuit diamante în vrac. Căci văzând că oamenii se tem de dușmani, le-ai suprimat dușmanii. Căci văzând dorința oamenilor de iubire, le-ai clădit cartiere rezervate, mari, asemenea unor

capitale, în care toate femeile se vând. Și te-ai arătat astfel mai stupid decât acel jucător de popice de 279

care ți-am vorbit, care căuta, fără a o găsi, voluptatea într-un lan întreg de popice pe care le doborau sclavii lui.

Dar să nu crezi că ți-am spus că trebuie cultivate dorințele tale. Căci dacă nimic nu prinde formă între de, nu există linii de forță. Fântâna, dacă e aproape de tine, o vei dori, desigur, atunci când mori de sete. Dar dacă, dintr-un motiv oarecare, îți rămâne inaccesibilă și nu poți nici să primești de la ea, nici să-i dai în schimb nimic, este ca și cum n-ai exista. Ca și acea trecătoare cu care te întâlnești și care nu poate să fie nimic pentru tine. În ciuda distanței, mai departe de tine decât dacă ar fi dintr-un alt oraș. O transfigurez pentru tine și o fac element al unei structuri și vei putea, de pildă, să visezi că te îndrepti înspre ea noaptea, cu o seară la fereastra ta, pentru a o răpi și a o arunca pe spinarea calului tău și să te bucuri de ea în bârlogul tău. Sau, dacă ești soldat, ea să fie regină, iar tu să poți muri pentru ea.

Slabă și vrednică de milă e bucuria pe care o afli în falsele structuri pe care ți le inventezi din joacă. Căci dacă iubești acel diamant, îți va fi de ajuns să mergi înspre el cu pași mărunți și din ce în ce mai încet pentru a trăi o viață patetică. Dar dacă mersul tău încet înspre diamant este al unui rit ce te ține strâns și-ți interzice să iuțești pasul, dacă împingând din toate puterile tale împotriva lui întâlnești opreliștile mele care-ți interzic să mergi mai repede, dacă accesul la diamant nu-ți este nici oprit în mod absolut – ceea ce l-ar face să-și piardă semnificația, transformându-l în spectacol fără greutate —nici ușor – ceea ce n-ar cere nimic de la tine – nici dificil prin vreo invenție stupidă – ceea ce ar fi caricatură a vieții – ci pur și simplu îți cere o structură puternică și calități numeroase, atunci vei fi bogat. Și nu cunosc nimic altceva decât dușmanul tău care să te înalțe, și aceasta nu trebuie să te surprindă, căci e nevoie de doi pentru a face război.

Căci bogăția ta este de a fora puțuri, de a avea o zi de

odihnă, de a extrage diamantul și de a câștiga iubirea.

Nu însă de a poseda fântâni, zile de odihnă, diamante și libertate în iubire. Și, de asemenea, nu de a le dori 280 fără a lupta pentru de.

Iar dacă opui ca două cuvinte deosebite dorința și posesia, nu vei înțelege nimic din viață. Căci adevărul tău de om le domină și nu e nimic contradictoriu aici. Căci e nevoie de totala expresie a dorinței și să întâlnești nu obstacole absurde, ci obstacolul însuși al vieții, celălalt dansator, care-ți este rival – și se va naște dansul. Dacă nu ești la fel de stupid ca acela ce joacă, împotriva lui însuși, cap sau pajură.

Dacă deșertul meu ar fi prea bogat în fântâni, ar trebui să vină ordin ca unele dintre de să fie interzise.

Căci liniile de forță create trebuie să te domine de la o înălțime mai mare decât propria ta înălțime, pentru ca tu să afli în de înclinațiile, și tensiunile, și acțiunile tale, și trebuie, căci nu toate sunt la fel de bune, să semene a ceva ce ție nu-ți este dat să înțelegi. Iată pentru ce spun că există un ceremonial al fântânilor în deșert.

Să nu speri, deci, nimic de la insula fericită care este pentru tine provizie strânsă pentru totdeauna, asemenea acelei mulțimi de popice doborâte. Căci vei deveni acolo animal de grajd. Iar dacă tezaurele insulei, pe care ți le imagineai răsunătoare, te plictisesc o dată ce-ai ajuns la de, le voi face să răsună din nou inventându-ți un deșert și le voi distribui în spațiu după liniile unei imagini ce nu va fi de esența lucrurilor.

Iar dacă doresc să-ți salvez insula, îți voi dăruia un ceremonial al comorilor insulei.

CXXXVI

DACA VREI SA-MI VORBEȘTI DESPRE UN soare amenințat cu moartea, spune-mi: „soare de octombrie.” Căci acela slăbește deja și poartă în el bătrânețea. Dar soarele de noiembrie sau decembrie cheamă atenția asupra morții și te văd făcându-mi semn. Și nu mă interesezi. Căci ceea ce voi primi de la tine nu va fi gustul morții, ci gustul a ceea ce

desemnează moartea și nu aceasta era ceea ce urmăream.

Dacă un cuvânt își saltă capul în mijlocul frazei tale, retează-l. Căci un cuvânt trebuie să-mi arăți. Fraza ta este capcană pentru o captură. Și nu vreau să văd capcana.

Căci te înșeli asupra obiectului a ceea ce porți, dacă îți închipui că el este enunțabil. Altfel mi-ai spune: „melancolie”, și aș deveni melancolic, ceea ce, într-adevăr, ar fi prea ușor. Desigur, joacă în tine un ușor mimetism, care te face să semeni cu ceea ce-ți spun. Dacă spun: „mânie a valurilor”, ești vag tulburat. Iar dacă îți spun: „războinicul amenințat de moarte”, ești vag neliniștit pentru războinicul meu. Din obișnuință. Iar operația este de suprafață. Singura care are valoare este să te conduc acolo de unde vezi lumea așa cum am dorit-o eu.

Căci nu cunosc poem sau imagine într-un poem care să fie altceva decât acțiune asupra ta. Nu e vorba de ați explica un lucru sau altul, nici chiar de a ți-l sugera, așa cum cred cei subtili, ci de a te face să devii într-un fel sau altul. Dar așa cum în sculptură am nevoie de un nas, de o gură, de o bărbie pentru a le face să răsunе unul în celălalt și a te prinde în rețeaua mea, mă voi folosi de ceea ce voi sugera sau enunța, pentru a te ajuta în devenire.

Căci dacă mă folosesc de clarul de lună, să nu-ți închipui că e vorba despre tine în dar de lună. Este vorba despre tine la fel de bine în soare, în casă sau în dragoste. Era vorba despre tine, pur și simplu. Dar am ales clarul de lună fiindcă aveam nevoie de un semn pentru a mă face înțeles. Nu puteam să le iau pe toate. Și se întâmplă miracolul că acțiunea mea se va diversifica asemenea arborelui care, la origine, fiind sămânță, era simplu, dar care și-a dezvoltat ramurile și rădăcinile atunci când s-a întins în timp. Se întâmplă același lucru cu omul. Dacă-i adaug ceva simplu, care va fi', poate, conținut într-o singură frază, puterea mea se va diversifica și-l voi modifica pe acest om în esența lui, iar el își va schimba comportarea în clarul de lună, în casă sau în iubire.

Iată pentru ce spun despre o imagine, dacă e imagine

veritabilă, că este o civilizație în care te țin prins. Iar tu nu știi să-mi delimitezi ceea ce ea guvernează.

Dar poate această rețea de linii de forță e neputincioasă. Iar efectul ei moare în partea de jos a paginii. Așa se întâmplă cu semintele a căror putere se stinge imediat sau cu ființele lipsite de elan. Dar l-ai fi putut *H2 dezvolta pentru a construi o lume.

Astfel, dacă spun: „soldat al unei regine”, nu e vorba, desigur, nici de armată, nici de putere, ci de iubire. Despre o anume iubire, care nu speră nimic pentru sine, ci se dăruiește pentru ceva mai presus de ea. Care înnobilează și înalță. Căci acest soldat este mai puternic decât un altul. Iar dacă-l privești, ai să-l vezi respectându-se, din cauza reginei. Și, de asemenea, știi că nu va trăda, căci e apărât de iubire, inima sălășluindu-i în ființa reginei. Și-l vezi întorcându-se în sat mândru de el, dar pudic și roșind atunci când este întrebat despre regină. Și știi cum își va părăsi femeia dacă e chemat la război, și că sentimentele lui nu sunt acelea ale unui soldat al regelui, care e beat de furie și se aruncă asupra dușmanului pentru a-i înfige pe regele său în pânțele. Celălalt, însă, îi va converti și, prin efectul acelei lupte, în aparență, îi va aduce și pe ei la dragoste. Sau poate...

Iar dacă vorbesc în continuare, epuizez imaginea, căci ea are puțină putere. Și n-aș putea să-ți spun cu ușurință când îți mănâncă pâinea unul sau celălalt, ce îl deosebește pe soldatul reginei de soldatul regelui.

Căci imaginea, aici, nu este decât o lampă slabă care, deși strălucește asupra întregului univers, ca orice lampă, nu luminează decât puține lucruri pentru ochii tăi.

Dar orice adevăr evident este o sămânță din care vei putea extrage lumea.

Iată pentru ce am spus că, o dată semănată sămânță, nu este nevoie ca tu însuși să faci comentarii, să-ți clădești dogma și să-ți inventezi mijloace de acțiune. Sămânță va prinde în pământul oamenilor, iar slujitorii tăi se vor naște cu miile.

Astfel, dacă ai știut să sădești în om convingerea că e soldatul unei regine, civilizația ta se va naște în consecință. După care vei putea uita regina.

CXXXVII

NU UITA CA FRAZA TA E UN ACT. DACA dorești să mă faci să acționez, nu trebuie să argumentezi. Creezi, oare, că argumentele mă vor convinge? Voi găsi altele mai bune împotriva ta. 283

Unde ai văzut ca femeia părăsită să te recunoască printr-un proces prin care-ți demonstrează că are dreptate? Procesul irită. Nu va putea să te readucă acasă nici măcar arătându-se așa cum era când o iubeai, căci tu nu o mai iubești așa cum era atunci. Am văzut-o pe acea nefericită care, făcându-se iubită prin felul în care cânta un cântec trist, a început să cânte, în ajunul divorțului, acel cântec. Dar acum el te scotea din fire.

Poate l-ar aduce înapoi dacă ar trezi în el pe cel care era atunci când o iubea. Dar pentru asta e nevoie de geniu creator, căci trebuie să încarci sufletul omului cu ceva, așa cum eu îl încarc cu iubirea pentru mare, ce va face din el un constructor de corăbii. Atunci, desigur, arborele va crește diversificându-se. Și, din nou, va dori să asculte cântecul trist.

Pentru a crea dragostea față de mine, fac ca în tine să se nască ceva ce îmi aparține. Nu îți voi descrie suferința mea, căci ea te va dezgusta de mine. Nu-ți voi face reproșuri: de te-ar irita pe bună dreptate. Nu-ți voi spune motivele pe care le ai ca să mă iubești, căci asemenea motive nu există. Rațiunea de a iubi este dragostea. Nu mă voi arăta așa cum îți plăcea să fiu. Căci nu-ți mai place să fiu așa. Altfel, m-ai iubi și acum. Dar te voi ridica până la mine. Și, dacă sunt puternic, îți voi arăta o priveliște ce te va ajuta să te împlinești.

Cea pe care o uitaserăm mi'-a fost ca o săgeată în inimă, spunându-mi: „Auzi clopotul pe care l-ai pierdut?”.

Căci, la urma urmei, ce am să-ți spun? Deseori am urcat pe munte. Și am privit orașul. Sau, plimbându-mă în liniștea

iubirii mele, am ascultat oamenii vorbind. Și, desigur, am auzit cuvinte cărora le urmau fapte, ca de pildă tatăl ce spune fiului: „Umple-mi ulciorul acesta la fântână...” sau caporalul ce spune soldatului: „La miezul nopții vei prelua garda...”. Dar mi s-a părut mereu că aceste cuvinte nu prezentau mister și că un călător ce ar ignora limbajul, văzându-le atât de legate de obișnuit, n-ar fi aflat în de nimic altceva decât mișcările unui mușuroi de furnici care, niciuna, nu e obscură. Iar eu, observând convoaiele, construcțiile, îngrijirile date bolnavilor, meșteșugurile și negoțurile orașului meu, nu vedeam în de nimic care să nu apar2KJ țină unui animal mai îndrăzneț, mai inventiv și mai înțelegător decât celelalte, dar îmi era la fel de evident că, privindu-i în activitățile lor obișnuite, încă nu priviserăm omul.

Căci el îmi părea și rămânea pentru mine inexplicabil după regulile furnicarului, îmi scăpa și ignoram sensul cuvintelor atunci când, așezați în cerc în mijlocul pieței, ascultau un povestitor de legende, căruia îi stătuse în putere, dacă ar fi avut geniu, să se ridice vorbindu-le și, urmat de ei, să incendieze orașul.

Am văzut, desigur, aceste mulțimi liniștite ridicate de glasul unui profet și mergând, în urma lui, să se topească în cuptorul luptei. Ceea ce le aducea zarva cuvintelor trebuia să fie irezistibil, pentru ca mulțimea, primindu-le, să se dezmintă ca furnicar și să se transforme în incendiu, oferindu-se ea însăși morții.

Căci cei care se întorceau la casele lor erau schimbați. Și mi se părea că nu e nevoie, pentru a crede în operațiile magice, să le cauți în balivernele magilor, căci existau, pentru urechile mele, îmbinări de cuvinte miraculoase și capabile să mă smulgă din casă, de la munca mea, de la obiceiurile mele și să mă facă să doresc moartea.

Iată pentru ce ascultam de fiecare dată cu atenție, deosebind discursul eficace de cel care nu crea nimic, pentru a învăța să recunosc obiectul mesajului. Căci enunțarea, desigur, nu are importanță. Altfel fiecare ar fi un

mare poet. Și fiecare ar fi conducător de mulțimi, spunând: „Urmați-mă pentru asalt și pentru mirosul pulberii arse...”. Dar încearcă, și-i vei vedea cum râd. Așa cum râd de cei ce predică binele.

Dar ascultându-i pe câțiva care au reușit și au transformat oamenii și rugându-l pe Domnul să mă lumineze, mi-a fost dat să învăț să recunosc în zarva cuvintelor pe cele purtătoare de sămânță rodnică.

CXXXVIII

ȘI ASTFEL AM FĂCUT UN PAS IN CUNOAȘTEREA fericirii și am acceptat să o privesc ca pe o problemă. Căci ea îmi părea a fi fruct al unui ceremonial ce creează un suflet fericit, și nu dar steril de obiecte zadarnice. Căci nu e posibil să dai oamenilor fericirea ca pe o provizie. Acelor refugiați berberi' tatăl meu nu putea să le dea nimic care i-ar fi putut face fericiți, în timp ce eu am văzut, în deserturile cele mai aspre și în sărăcia cea mai cumplită, oameni a căror bucurie era strălucitoare.

Dar să nu-ți închipui că eu am putut să cred, chiar și un singur moment, că fericirea ta se va naște din singurătate, din gol și din sărăcie. Căci de pot, la fel de bine, să te ducă la desperare. Dar ți-l arăt, ca fiind impresionant, exemplul care deosebește atât de bine fericirea oamenilor de calitatea proviziilor ce le sunt date și supune atât de perfect apariția fericirii calității ceremonialului.

Și deși experiența m-a învățat că oamenii fericiți se întâlnesc în mai mare proporție în deșerturi, mănăstiri și sacrificii decât între sedentarii oazelor fertile sau ale insulelor crezute a fi fericite, nu am conchis, ceea ce ar fi fost stupid, că hrana de bună calitate se opune calității fericirii, ci doar că acolo unde bunurile sunt în număr mai mare, sunt oferite oamenilor mai multe șanse de a se înșela asupra naturii bucuriilor lor, căci de par, într-adevăr, a-și afla izvorul în obiecte, când, de fapt, ei nu le află decât în înțelesul pe care le iau lucrurile într-un anume imperiu sau domeniu. Astfel, e posibil ca în prosperitate să se înșele mai ușor și să alege după bogății zadarnice.

Pe când cei din deșert sau din mănăstire, neposedând nimic, știu cu claritate de unde le vin bucuriile și salvează cu mai multă ușurință izvorul fervorii lor.

Încă o dată, aici, mă gândesc la dușmanul care îți aduce moartea sau te înalță. Căci dacă, recunoscându-i adevăratul izvor, ai ști să-ți salvezi fervoarea în insula fericită sau în oază, omul ce se va naște va fi, fără îndoială, și mai impunător, așa cum dintr-un instrument cu mai multe corzi poți spera să obții un sunet mai bogat decât dintr-un instrument cu o singură coardă. Așa cum calitatea lemnului, a stofelor, a băuturii și a hranei, nu puteau decât să înnobileze palatul tatălui meu, în care toți pașii aveau un înțeles.

La fel, podoabele noi nu valorează nimic în magazin, primind un sens doar după ce le scoți din cutii și le: H (' distribui într-o casă căreia îi înfrumusețează chipul.

CXXXIX

A VENIT DIN NOU SA MA VADĂ PROFETUL cu ochii aspri care, zi și noapte, clocea o mânia sacră și care, în plus, era sașiu:

— Trebuie, mi-a spus el, să-i constrângi la sacrificiu.

— Desigur, i-am răspuns, căci este bine ca o parte a bogățiilor lor să fie luată din proviziile pe care le-au strâns, sărăcindu-i astfel puțin, dar îmbogățindu-i cu înțelesul pe care îl vor primi. Căci nu valorează nimic pentru ei dacă nu și-au aflat loc într-o imagine.

Dar el nu mă asculta, ocupat cu mânia lui:

— Este bine, spunea el, să se adâncească în penitență...

— Desigur, i-am răspuns, căci lipsindu-se de hrană, în zilele de post, vor cunoaște bucuria de a se întoarce la ea, sau vor fi solidari cu cei ce postesc prin forță, sau își vor cultiva voința, sau pur și simplu aceasta îi va ajuta să nu se îngreșe prea tare.

Mânia atunci l-a copleșit:

— Este bine ca, înainte de toate, să fie pedepsiți. Și am înțeles că el nu tolera omul decât înlănțuit pe un pat de suferință, lipsit de pâine și lumină în fundul unei temniți.

— Căci trebuie, spunea el, ca răul să fie stârpit.

— Riști să stârpești totul, i-am răspuns. Nu e preferabil, decât să stârpești răul, să încurajezi binele? Să inventezi sărbători care să înnobileze omul? Și să-l îmbraci în veșminte în care să fie mai puțin murdar? Și să-i hrănești mai bine copiii, astfel încât ei să se poată înfrumuseța învățând să se roage fără a fi chinuiți de suferința pântecelor lor?

Căci nu este vorba de limite puse bunurilor datorate omului, ci de salvarea câmpurilor de forță, care sunt singurele ce-i hotărăsc calitatea, și de imaginile care vorbesc spiritului și inimii lor.

Pe cei care pot să construiască bărci îi voi trimite să navigheze pe bărcile lor și să prindă pește. Dar pe cei care pot să lanseze corăbii îi voi trimite să lanseze corăbii și să cucerească lumea.

— Vrei, deci, să-i faci să putrezească prin bogăție!

— Nimic din ceea ce e provizie strânsă nu mă interesează, iar tu n-ai înțeles nimic, i-am spus.

CXL

CACI DACA-I CHEMI PE JANDARMII TAI ȘI LE

poruncești să-ți construiască o lume, cât de frumoasă posibil, această lume nu se va naște, căci nu este rolul, nici calitatea jandarmului de a însufleți religia ta. Esența lui nu este aceea de a cântări oamenii, ci de a executa ordinele, care au un cod precis, ca de pildă de a plăti impozitele, sau de a nu-ți fura aproapele, sau de a te supune unei reguli sau alteia. Iar riturile societății tale sunt imagine ce creează acest om, și nu un altul, acest gust al mesei luată seara cu ai tăi, și nu un altul, sunt linii ale câmpului de forță care te animă. Iar jandarmul nu se vede. El este zid, cadru și armătură. Nu trebuie să-l întâlnești, oricât de nemilos ar fi lucrul acesta, căci la fel de nemilos e și faptul că noaptea nu te poți bucura de soare, sau că trebuie să aștepti o corabie pentru a traversa marea sau că îți este impus, în lipsa unei uși în stânga, să ieși prin dreapta. Pur și simplu, așa este.

Dar dacă îi sporești rolul și-i poruncești să cântărească omul, ceea ce nimeni în lume n-ar ști să facă, și să-ți descopere răul după propria lui judecată – și nu doar de a observa ce se întâmplă, ceea ce este de resortul lui – atunci, cum nimic nu e simplu, cum gândirea e schimbătoare și dificil de formulat, și cum în realitate nu există contrarii, vor rămâne liberi și vor urca la putere cei pe care un puternic dezgust nu-i va îndepărta de caricatura de viață ce se va naște. Căci logicienii pretind să construiască o ordine care să preceadă fervoarea unui arbore, și nu un arbore născut dintr-o sămânță. Ordinea este efectul vieții, și nu cauza lui. Ordinea este semn al unei cetăți puternice, și nu origine a puterii sale. Viața și fervoarea creează ordinea. Dar viața nu creează nici viață, nici fervoare, nici entuziasm.

Și doar aceia se vor înălța, care vor accepta, din josnicie, bazarul de idei al unui formular de jandarm și-și vor schimba sufletul pe un manual. Căci, chiar dacă imaginea ta despre om și scopul tău sunt nobile, enunțate de un jandarm de vor deveni josnice și stupide. Căci nu este rolul jandarmului de a crea o civilizație, ci de a interzice unele acte, fără să înțeleagă 288 pentru ce.

Omul în întregime liber într-un câmp de forță absolut și între constrângeri absolute, care sunt jandarmi invizibili: iată dreptatea imperiului meu.

Iată pentru ce am chemat jandarmii și le-am spus: „Nu veți judeca decât actele pe care le veți găsi enumerate în manual. Și accept nedreptatea voastră, căci într-adevăr poate să fie chinuitor ca acest zid, care în alte prilejuri apără hoți, să nu poată fi trecut astăzi, când de dincolo se aud strigătele unei femei atacate. Dar zidul e zid și legea e lege.

Dar nu veți face nicio judecată asupra omului. Căci am învățat, în liniștea iubirii mele, că nu trebuie să-l ascuți pentru a-l înțelege. Și fiindcă îmi este imposibil să cântăresc ce e bine și ce e rău, și risc, voind să stârpesc răul, să nimicesc și binele. Și cum ai putea s-o faci tu, când

tocmai ție îți cer să fi orb ca un zid?

Căci deja am învățat că cel pe care-l ard are o parte frumoasă, care nu se arată decât în incendiu. Dar accept acest sacrificiu pentru a salva armătura. Căci prin moartea sa întind arcuri pe care nu trebuie să le las să slăbească”.

CXLI

IMI VOI ÎNCEPE, DECI, DISCURSUL, SPUNÂNDU-ȚI:

— Omule, nemulțumit în dorințele tale și ținut în frâu prin forță, tu, care ești mereu împiedicat să crești de eătre un altul...

Și nu te vei ridica împotriva mea, căci este adevărat că ești nemulțumit în dorințele tale și ținut în frâu prin forță, și că un altul te împiedică mereu să te înalți.

Și te voi face să lupți împotriva stăpânului tău, în numele egalității.

Sau îți voi spune:

— Omule, care ai nevoie de iubire, care nu exiști decât prin arborele pe care-l alcătuiești împreună cu ceilalți...

Și nu te vei ridica împotriva mea, căci este adevărat că îți cunoști dorința de a iubi și că nu exiști decât prin opera căreia îi slujești.

Și te voi face să-ți reinstalezi prințul pe tron.

Pot, deci, să-ți spun orice, căci totul este adevărat. Iar dacă mă vei întreba cum poți să recunoști dinainte adevărul care va prinde viață și va rodi, îți voi răspunde că e acela care va fi temelie, limbaj simplu și simplificare a problemelor tale. Puțin contează calitatea definițiilor mele. Ceea ce este important în primul rând este de a te situa aici sau aiurea. Dacă acest punct de vedere îți limpezește contradicțiile – care dispar – tu însuși îți vei enunța observațiile și puțin contează dacă într-un loc sau mai multe m-am exprimat just sau m-am înșelat. Vei vedea așa cum am vrut eu, căci ceea ce ți-am adus este nu un raționament, ci un punct de vedere din care să raționezi.

Desigur, e posibil ca mai multe limbaj un să-ți explice lumea sau să te explice pe tine însuși. Și de să să opună. Fiecare fiind coerent și solid. Și fără să le despartă ceva.

Fără a fi în puterea ta de a argumenta împotriva adversarului tău, căci el are la fel de multă dreptate ca și tine. Căci luptați în numele Domnului.

„Omul este cel care produce și consumă...”.

Și este adevărat că el produce și consumă.

„Omul este cel care scrie poeme și învață să citească în stele...”.

Și este adevărat că el scrie poeme și studiază stelele.

„Omul este acela care își află fericirea doar în credință...”.

Și este adevărat că el învață ce este bucuria în mănăstiri.

Dar despre om trebuie să se spună ceva care să conțină toate aceste definiții, care dau naștere urii între oameni. Câmpul conștiinței este minuscul și cel care a găsit o formulă crede că celelalte mint sau greșesc. Dar toți au dreptate.

Totuși, învățând cu o evidență suverană din viața mea de toate zilele că a produce și a consuma este, ca și bucătăriile palatului meu, lucrul nu cel mai important, ci doar cel mai urgent, vreau ca aceasta să se reflecte în principiul meu. Căci urgența nu-mi folosește la nimic și aş putea spune la fel de bine: „Omul este acela care nu are valoare decât sănătos...” și să clădesc o civilizație în care, sub pretextul acestei urgențe, să așez medicul 290 ca judecător al acțiunilor și gândurilor omului. Dar în vățând din experiența mea că sănătatea nu este decât un mijloc, și nu un scop, vreau ca și aceasta să se reflecte în principiul meu. Căci dacă principiul tău nu este absurd, el va antrena, probabil, necesitatea de a favoriza producția și consumul sau dorința disciplinei, pentru a te păstra sănătos. Căci așa cum sămânță, care este unică, se diversifică în creșterea ei, așa cum civilizația imaginii, care este unică, te formează în mod diferit după cadrul și starea ta, tot așa nu există nimic care să nu fie guvernat de principiul meu.

Voi spune, deci, despre om: „Omul fiind acela care nu are valoare decât într-un câmp de forță, omul fiind acela care nu comunică decât prin divinitățile pe care le concepe și

care-l conduc pe el și pe ceilalți, omul fiind acela care nu află bucurie decât în a se transforma prin creația sa, omul fiind acela care nu moare fericit decât dacă-ți transmite moștenirea, omul fiind acela pe care-l epuizează proviziile și pentru care orice asamblu văzut este impresionant, omul fiind acela care caută să cunoască și este îmbătat de ceea ce află, omul fiind, de asemenea, acela care...”.

Trebuie să-l formulez astfel, încât să nu fie supuse și tulburate aspirațiile sale esențiale. Căci dacă trebuie să ruinez spiritul de creație pentru a crea ordinea, această ordine nu mă interesează. Dacă trebuie înlăturat câmpul de forță pentru a spori circumferința pântecelui, acest pântec nu mă interesează. Așa cum, dacă trebuie să-l fac să putrezească în dezordine, pentru a încuraja în el spiritul de creație, acest spirit care se ruinează pe sine nu mă interesează. Sau dacă trebuie să-l fac să piară pentru a exalta acest câmp de forță, căci trebuie să existe un câmp de forță, dar nu mai există om, și acest câmp de forță nu mă interesează.

Deci eu, căpitan ce veghez asupra orașului, în seara aceasta trebuie să vorbesc despre om, și din pornirea pe care-o voi crea se va naște calitatea călătoriei.

CXLII

ȘTIIND DE LA ÎNCEPUT ȘI ÎNAINTE DE TOATE că nu voi atinge astfel un adevăr absolut, demonstrabil și susceptibil de a convinge pe adversarii mei, ci o ima2’ji gine conținând un om în putere și favorizând ceea ce în om îmi pare nobil, supunând acestui principiu pe toate celelalte.

Și este evident că nu mă interesează a supune, făcând ca omul să fie acela ce produce și consumă, calitatea iubirilor lui, valoarea cunoștințelor lui, căldura bucuriilor lui creșterii pântecelui lui, deși vreau să-i dau cât mai mult posibil fără a exista în aceasta nici contradicție, nici subterfugiu, așa cum cei ce se ocupă de pântec pretind că nu disprețuiesc spiritul.

Căci imaginea mea, dacă e puternică, se va dezvolta ca o sămânță și, deci, este capital s-o alegi. Unde ai cunoscut

încălcație spre mare care să nu se transforme în corabie?

Așa cum mi se pare că cea mai mare importanță trebuie s-o aibă cunoștințele, căci altceva este să instruiști și să educi, și n-am remarcat ca în suma ideilor să stea calitatea omului, ci în calitatea instrumentului ce-ți permite să le obții.

Căci materialele tale vor fi mereu aceleași și niciunul nu trebuie neglijat, și din aceleași materiale poți construi toate imaginile.

În ceea ce-i privește pe aceia care vor reproșa imaginii alese că e gratuită și că supune oamenii arbitrariului, așa cum i-ai chema să moară pentru cucerirea vreunei oaze inutile, sub pretextul frumuseții cuceririi, voi răspunde că orice justificare este inutilă, căci imaginea mea poate să coexiste împreună cu toate celelalte la fel de adevărate și că, de fapt, luptăm pentru divinități care sunt alegere a unei structuri dincolo de aceleași obiecte.

Și doar revelația și apariția arhanghelilor ne-ar putea departaja. Ceea ce ar fi joc ieftin, căci dacă Domnul îmi seamănă și mi se arată, el nu există, iar dacă există, nu-l pot desluși decât prin spiritul, nu prin simțurile mele. Iar dacă spiritul meu e cel care trebuie să-l deslușească, nu-l voi recunoaște, asemenea frumuseții templului, decât prin răsunetul ce-l va avea în mine. Îl voi căuta și-l voi afla asemenea orbului care se îndreaptă spre foc cu palmele întinse, căci nu poate recunoaște focul decât prin mulțumirea lui (Dacă mă înde292 pătez de Domnul, gravitația lui mă va conduce înapoi).

Iar dacă cedrul prosperă, este pentru că se scaldă în soare, deși soarele nu are semnificație pentru cedru.

Căci, așa cum spunea singurul geometru veritabil, prietenul meu, mi se pare că structurile noastre aduc cu ceva cunoscut, de vreme ce nu există demers explicabil care să conducă la acele fântâni neștiute. Și dacă numesc divinitate acel soare necunoscut care guvernează gravitația acțiunilor mele, vreau să-i citesc adevărul în eficacitatea limbajului.

Eu, care stăpânesc orașul, sunt în această seară asemenea unui căpitan al unei corăbii în larg. Căci tu crezi că interesul, fericirea și rațiunea conduc oamenii. Dar eu ți-am refuzat interesul și rațiunea, și fericirea, căci mi s-a părut că numești interes sau fericire ceea ce urmăresc oamenii, și nu am ce face cu meduze ce-și schimbă forma, cât despre rațiune, care merge în orice direcție vrea, ea mi s-a părut a fi urmă de nisip a ceva mai presus de ea însăși.

Căci niciodată n-a fost rațiunea aceea care l-a condus pe singurul geometru veritabil, prietenul meu. Rațiunea scrie comentarii, deduce legi, formulează ordonanțe și extrage arborele din sămânță sa, din consecință în consecință, până în ziua în care, arborele fiind mort, rațiunea nu mai este eficace și ai nevoie de o altă sămânță.

Dar eu, care stăpânesc orașul și sunt asemenea căpitanului unei corăbii în larg, știu că doar spiritul guvernează oamenii, și îi guvernează absolut. Căci dacă omul a întrezărit o structură, scrie poeme, și, o dată ce sămânță a fost purtată în inimile oamenilor, se vor supune asemenea unor slujitori interesul, fericirea și rațiunea, care vor fi expresie în inimă sau umbră pe ziduri a realităților, a transformării seminței tale în arbore.

Împotriva spiritului nu există în tine putere de a te apăra. Căci dacă te instalez pe acel munte și nu pe celălalt, cum ai putea să negi că orașele și fluviile îți apar într-o anume așezare, și nu cealaltă, de vreme ce așa este?

Iată pentru ce te voi ajuta să te împlinești. Și iată pentru ce sunt răspunzător – deși orașul meu doarme și, citind faptele oamenilor, nu vei găsi decât căutare a interesului, a fericirii sau demers al rațiunii – de direcția sa adevărată sub stele.

Căci ei nu cunosc direcția pe care au luat-o, crezând că acționează din interes, sau din dorința de a fi fericiți, sau din rațiune, neștiind că rațiunea, dorința de fericire sau rațiunea își schimbă forma și sensul în fiecare imperiu.

Și că, în cel pe care-l propun eu, interesul este acela de a fi însuflețit, ca pentru copil acela de a juca jocul cel mai

exaltant. Fericirea – aceea de a te transpune și de a dăinui în obiectul creației tale. Iar rațiunea

— Aceea de a legifera în mod coerent. Rațiunea armatei este regulamentul armatei, care face ca într-un anumit fel și nu în altul să răsunе lucrurile mele asupra celorlalte, rațiunea unei corăbii este regulamentul corăbiei, iar rațiunea imperiului meu este asamblul legilor, cutumelor, dogmelor, codurilor care vor face lucrurile să aibă răsunet și să se reflecte vinele în celelalte cu coerență.

Dar sunetul ce se va naște astfel îmi va aparține, unic și nedemonstrabil.

Dar poate ai să întrebi: „Pentru ce constrângere?”.

Atunci când am creat o imagine, trebuie ca ea să dăinuie. Dacă am plămădit un chip în lut, îl coc în cuptor ca să-l întăresc și ca să fie permanent pentru o durată suficientă. Căci adevărul meu, pentru a fi fertil, trebuie să fie stabil, și pe cine ai mai iubi dacă-ți schimbi iubirea în fiecare zi, și unde ar fi marile tale înfăptuiri? Doar continuitatea va permite rodnicia efortului tău. Creația e rară, și dacă este câteodată urgent să-ți fie dată pentru a te salva, nu ar fi bine să te întâlnești cu ea în fiecare zi. Căci pentru a face să se nască un om, am nevoie de mai multe generații. Și sub pretext de a atenua arborele, nu-l tai în fiecare zi pentru a-l înlocui cu o sămânță.

Într-adevăr, nu cunosc decât ființe care se nasc, trăiesc și mor. Ai adunat animale, case, munți și astăzi, din această îmbinare, se va naște o ființă nouă, care va schimba comportamentul oamenilor. Și va dăinui, apoi se va epuiza și va muri, istovindu-și darul de a trăi.

Nașterea este întotdeauna pură creație, foc coborât din cer, care însuflețește. Și viața nu merge după o curbă continuă. Căci iată acest cu în fața ta. El evoluează din aproape în aproape și există o logică a oului. Dar vine clipa în care țâșnește cobra și toate problemele sunt altele pentru tine.

Căci există muncitori pe șantier și nu amestec de pietre. Și' există o logică a amestecului de pietre. Dar vine ora în

care templul este deschis și acesta transfigurează omul. Și toate problemele sunt altele.

Iar dacă am aruncat asupra ta sămânță civilizației mele, am nevoie de mai mult decât o viață de om pentru ca ea să-și formeze ramuri, frunze și fructe. Și refuz să schimb imaginea în fiecare zi, căci nimic nu se va naște din aceasta.

Marea ta greșală este de a crede în durata unei vieți de om. Căci, în primul rând, cui sau cărui lucru lasă el moștenire atunci când moare? Am nevoie de o divinitate care să mă primească.

Să mor în simplitatea lucrurilor care sunt. Iar măslinii mei vor face, în anul următor, măslina pentru fiii mei. Și iată că sunt liniștit în clipa morții.

CXLIII

ASTFEL MI-AM DAT TOT MAI MULT SEAMA CA nu trebuia să-i ascuți pe oameni pentru a-i înțelege. Căci aici, sub ochii mei, în oraș, ei au foarte puțin conștiința orașului. Se cred a fi arhitecți, zidari, jandarmi, preoți, țesători de în, cred că-și servesc interesele și fericirea și nu-și cunosc dragostea, așa cum nu-și simte dragostea cel care rătăcește prin casă absorbit de greutatea zilei. Ziua aparține scenelor de familie. Dar noaptea, chiar dacă s-au certat, el își regăsește dragostea, căci dragostea e mai puternică decât această zarvă de cuvinte. Și omul se sprijină de pervazul ferestrei sub lumina stelelor, din nou răspunzător de cei care dorm, de pâinea de mâine, de somnul femeii care se află lângă el, atât de fragilă, delicată și trecătoare. Dragostea nu se gândește. Ea există.

Dar această voce nu vorbește decât în liniște. Și la fel și casa ta, și orașul tău. Să se facă un calm extraordinar și vei vedea zeii.

Nimeni nu va ști, în viața de peste zi, că e gata să moară. Și îi vor părea de un patetism ridicol cuvintele care îi vor vorbi despre oraș altfel decât prin imaginea interesului său sau a fericirii sale, căci nu va ști că de sunt efecte ale orașului. Limbaj mărunț pentru o cauză prea mare.

Dar dacă te înalți deasupra orașului și te retragi în timp pentru a-i urmări evoluția, vei descoperi confuzia, egoismul, agitația oamenilor, încetul și calmul mers al corăbiei. Căci dacă vei reveni peste câteva secole pentru a vedea urma pe care au lăsat-o, o vei descoperi în sculpturile de piatră, în regulile cunoașterii și templele care încă se vor înălța deasupra nisipului. Lucrurile obișnuite se vor fi șters și topit. Și ceea ce ei numeau interes și dorință de fericire, vei înțelege că nu erau decât un reflex meschin al unui lucru mareț.

Omul face pași înainte.

La fel armata mea, când face tabără. Mâine dimineață, în cuptorul vântului de nisip, am s-o arunc asupra dușmanului. Și' dușmanul va deveni pentru ea un creuzet în care se va topi. Și sângele îi va curge și-și vor afla sfârșitul, dintr-o lovitură de sabie, mii de fericiri individuale de acum nimicite, mii de interese frustrate. Totuși, armata mea nu va cunoaște revolta, căci acțiunile sale sunt nu ale unui om, ci ale omului însuși.

Și, deși știu că vor accepta mâine să moară, în timp ce mă plimb în seara aceasta cu pași înceți, în liniștea iubirii mele, printre corturi și focuri de tabără, și dacă ascult oamenii vorbind, nu voi auzi glasul aceluia care acceptă moartea.

Dar vei auzi aici o glumă pentru versul tău strâmb. Dincolo se vor certa pentru o bucată de carne. Iar în acest grup vei auzi aruncându-se cuvinte despre conducătorul acestei armate care-ți vor părea insulte. Iar dacă voi spune unuia dintre ei că e îmbătat de sacrificiu, îl vei auzi râzându-ți în nas, căci te va găsi emfatic și făcând prea puțin caz de el, căci în proprii-i ochi el este o persoană importantă, și nu este intenția lui și nici de demnitatea lui să moară pentru caporal, care nu are calitatea de a primi un asemenea dar de la el. Și, totuși, mâine, va muri pentru caporalul lui.

Nicăieri nu vei întâlni acel chip impunător care să înfrunte moartea și să se dăruiască morții. Și dacă ai ținut

seama de zarva cuvintelor, te vei întoarce la cortul 296 tău, având pe buze gustul înfrângerii. Căci ei glumeau, și criticau războiul, și-și înjurau șefii. Și, desigur, i-ai văzut pe cei ce spală puntea, pe cei ce strâng vecele și pe cei ce făuresc cuie, dar ți-a scăpat, căci ești miop și nu vezi mai departe de vârful nasului, măreția corăbiei.

CXLIV

TOTUȘI, ÎN seara aceea, AM PLECAT SA-MI vizitez închisorile. Și am descoperit că peste tot jandarmul nu alesese, pentru a-i arunca în carceră, decât pe cei care se arătau neclintii, care nu răstălmăceau și nu abjurau evidența adevărului lor.

Iar cei care rămâneau liberi erau tocmai aceia care abjurau și trișau. Căci' amintește-ți de cuvintele mele: oricare ar fi civilizația jandarmului și oricare ar fi a ta, în fața jandarmului, dacă are puterea de a judeca, rămâne în picioare doar cel josnic. Căci orice adevăr, oricare ar fi el, dacă e adevăr de om și nu de logician stupid, este viciu și greșeală pentru jandarm. Căci el te vrea dintr-o singură carte, dintr-un singur om, dintr-o singură formulă. Jandarmul va încerca să construiască o corabie suprimând marea.

CXLV

CACI SUNT OBOSIT DE CUVINTELE CE SE OPUN unul altuia și nu mi se pare absurd să caut în calitatea constrângerilor mele calitatea libertății.

Și în calitatea curajului în război al omului – calitatea dragostei sale.

Și în calitatea privațiilor sale – calitatea luxului său.

Și în calitatea acceptării morții – calitatea bucuriilor vieții sale.

Și în calitatea ierarhiei sale – calitatea egalității sale, pe care o voi numi alianță.

Și în calitatea refuzului bunurilor – calitatea folosinței pe care o dă acelorași bunuri.

Și în calitatea supunerii sale totale față de imperiu – calitatea demnității sale individuale. 297

Căci spune-mi, dacă pretinzi că îl favorizezi, ce este un om singur? Am văzut-o la leproșii mei.

Și spune-mi, dacă pretinzi că o favorizezi, ce este o comunitate opulentă și liberă? Am văzut-o la berberii mei.

CXLVI

CĂCI CELOR CARE NU ÎNȚELEGEAU constrângerile mele le-am răspuns:

— Sunteți asemenea copilului care, necunoscând în lume decât o formă de ulcior, o consideră ca fiind absolută și nu înțelege mai târziu, dacă se mută în altă casă, pentru ce a fost deformat și deviat ulciorul esențial al casei sale. La fel, atunci când vezi făurindu-se în imperiul vecin un om diferit de tine, gândind, iubind, plângând și iubind altfel decât tine, te întrebi pentru ce aceia deformează omul. De unde slăbiciunea ta, căci nu vei salva arhitectura templului dacă nu vei ști că ea este un desen fragil și victorie a omului asupra naturii. Și că există undeva stâlpi, bolți și contraforți pentru a o susține.

Și nu concepi amenințarea care apasă asupra ta, căci nu vezi opera celui alt decât o rătăcire trecătoare, și nu înțelegi că există amenințarea ca pentru veșnicie un om să se piardă și să nu mai renască niciodată.

Și te credeai liber și te indignai atunci când îți vorbeam de constrângerile mele. Care, într-adevăr, nu erau un jandarm vizibil, dar, neremarcându-se, erau mai imperioase, asemenea ușii din perete, care nu-ți pare, deși trebuie să faci un ocol pentru a ieși, o insultă la adresa libertății tale.

Dar dacă vrei să vezi apărând câmpul de forță care te formează și te face să te miști, să gândești, să iubești, să plângi', să urăști în acest fel și nu în altul, privește corsetul vecinului tău, acolo începe să acționeze, căci atunci vei începe să-l simți.

Altfel, nu-l vei cunoaște niciodată. Căci piatra care cade nu se supune forței care o trage în jos. O piatră nu apasă decât atunci când e nemișcată.

Atunci când rezști îți dai seama de ceea ce te for298

mează. Pentru frunza ce plutește în vânt nu mai există vânt, așa cum pentru piatra scăpată din mână nu mai există greutate.

Iată pentru ce nu vezi constrângerea formidabilă care apasă asupra ta și care nu s-ar arăta, ca și zidul, decât dacă ți-ar veni, de pildă, ideea de a incendia orașul.

Așa cum nu-ți dai seama de constrângerea mai simplă a limbajului.

Orice cod este constrângere, dar invizibilă.

CXLVII

AM STUDIAT, DECI, CĂRȚILE PRINȚILOR, ordonanțele publicate în mai multe imperii, riturile diverselor religii, ceremonialurile de înmormântare, de căsătorie și de naștere ale poporului meu și ale altor popoare, din prezent și din trecut, căutând să leg raporturi simple între oameni, în calitatea sufletului lor, și legile ce au fost edictate pentru a-i crea, a-i conduce și a-i perpetua, și nu am putut să le descopăr.

Și, totuși, când aveam de-a face cu cei ce veneau din imperiul vecin, unde domnește un anume ceremonial al sacrificiilor, îl descopeream cu aroma lui, cu felul lui de a iubi sau a urî, căci nu există nici iubiri, nici dușmăanii care să fie la fel. Și aveam dreptate să-mi pun întrebări despre geneza lui și să-mi spun: „Cum se face că acel rit anume, care-mi pare fără raport, eficacitate sau acțiune, căci se referă la altceva decât la iubire, întemeiază o anume iubire, și nu alta? Unde să caut legătura între act, și zidurile ce guvernează actul, și o anume claritate a surâsului, ce aparține aceluia, și nu vecinului său?”.

Nu urmăream un lucru zadarnic, căci am știut bine, în tot cursul vieții mele, că oamenii diferă unii de alții, deși diferențele îți sunt invizibile la început și imposibil de exprimat discutând, căci te folosești de un interpret ce are ca misiune să-ți traducă verbele celui alt, adică să caute pentru tine, în limbajul tău, ceea ce ar semăna cel mai bine cu ceea ce a fost emis într-un alt limbaj.

Și astfel dragoste, dreptate, gelozie fiind traduse pentru

tine în gelozie, dreptate și dragoste, te vei extazia de asemănările voastre, deși conținutul cuvintelor nu este același. Și dacă vei continua analiza cuvântului, din tra299

ducere în traducere, nu vei căuta și nu vei afla decât asemănările și-ți va scăpa, ca totdeauna, din analiză, ceea ce pretindeai a surprinde.

Căci dacă dorești să înțelegi oamenii, nu trebuie să-i asculți vorbind.

Și, totuși, diferențele sunt absolute. Căci nici dragostea, nici dreptatea, nici gelozia, nici moartea, nici imnul, nici transformarea prin creație, nici imaginea fericirii, nici interesul nu se aseamănă de la unul la celălalt, și i-am cunoscut pe cei care se simțeau copleșiți și, strângându-și buzele sau închizându-și pe jumătate ochii, făceau o figură modestă dacă le creșteau unghii lungi, sau alții care-ți jucau aceeași mimică dacă-ți puteau arăta bătăături în palmă. Și i-am cunoscut pe aceia care se apreciau după greutatea aurului din pivnițele lor, ceea ce-ți pare avariție sordidă, atâta timp cât nu i-ai descoperit pe ceilalți, care au aceleași sentimente de mândrie și se privesc cu complezență satisfăcută dacă au rostogolit pietre inutile din vârful muntelui.

Dar mi-am dat seama că mă înșelam în tentativa mea, căci nu există deducție pentru a trece de la un nivel la celălalt și încercarea mea era la fel de absurdă ca aceea a flecarului care, admirând statuia împreună cu tine, pretinde să-ți explice, prin linia nasului sau dimensiunea urechii, mesajul care, poate, era melancolia serii unei zile de sărbătoare și pe care nu-l vei afla aici decât ca pe o captură, ce nu este niciodată de esența materialelor.

De asemenea, mi-am dat seama că greșeala mea era de a căuta să explic arborele prin apa pe care o soarbe, liniștea – prin pietre, melancolia – prin linii și calitatea sufletului – prin ceremonial, răsturnând astfel ordinea firească a creației, în loc de a căuta să lămuiesc ascensiunea mineralelor prin geneza arborelui, așezarea pietrelor – prin dragostea de liniște, structura liniilor – prin

melancolia ce le stăpânește și ceremonialul – prin calitatea sufletului, care este unică și nu s-ar putea defini în cuvinte, căci tocmai pentru a o surprinde, a o conduce și a o perpetua mi-ai oferit această capcană, care este un anumit ceremonial, și nu altul.

Desigur, am vânat jaguarul în tinerețe. Și m-am folosit de gropi în care puneam un miel, le umpleam cu 300 țărushi și le acopeream cu iarbă. Și când, în zori, mergeam să le văd, găseam în de trupul jaguarului. Dacă vei cunoaște obiceiurile jaguarului, vei inventa groapa de prins jaguari, cu țărushii ei, cu mielul și iarba ei. Dar dacă te rog să studiezi groapa de prins jaguari, și nu cunoști nimic despre jaguari, nu vei ști s-o inventezi.

Iată pentru ce ți-am spus despre geometrul veritabil, prietenul meu, că este acela care simte jaguarul și inventează groapa. Deși nu l-a văzut niciodată. Iar comentatorii geometrului au înțeles bine, fiindcă jaguarul le-a fost arătat, după ce-a fost prins, și ei privesc lumea cu acești țărushi, acești mi'ei, aceste ierburi și alte elemente ale construcției ei și speră, prin logica lor, să-i afle adevărurile. Dar de nu li se arată. Și rămân sterpi până în ziua în care vine acela care simte jaguarul fără să-l fi văzut încă și, simțindu-l, îl capturează și ți-l arată, făcând astfel, pentru a te conduce la el, un drum ce este asemenea unui drum de întoarcere.

Iar tatăl meu a fost geometru, care a creat ceremonialul pentru a captura omul. Și cei care în alte părți sau altădată au creat alte ceremonialuri și au capturat alți oameni. Dar au venit vremurile stupidității logicienilor, a istoricilor și a criticilor. Iar ei privesc ceremonialul tău și nu deduc în el imaginea omului, căci ea nu poate fi dedusă și, în numele zarvei de cuvinte pe care o numesc rațiune, risipesc după bunul plac al fiecăruia elementele capcanei, îți ruinează ceremonialul și lasă captura să fugă.

CXLVIII

AM ȘTIUT SA DESCOPĂR DIGURILE CARE creau omul, în timpul plimbărilor mele într-o câmpie străină. Intraserăm,

cu pasul încet al calului meu, pe un drum ce lega un sat de altul. Ar fi' putut să treacă de-a dreptul peste câmp, dar luase conturul unui lan și am pierdut câteva clipe cu acest ocol, și mă apăsă acel pătrat de ovăz, căci instinctul meu, lăsat în voia lui, m-ar fi dus de-a dreptul, dar greutatea unui lan de ovăz mă făcea să mă aplec. Și îmi măcina viața existența unui lan de ovăz, căci i-au fost consacrate minute întregi', pe care le-aș fi putut folosi altfel. Și acest câmp mă coloniza, căci eram de acord să ocolesc și, deși aș 301

fi putut să dau drumul calului în ovăz, l-am respectat ca pe un templu. Apoi drumul m-a purtat de-a lungul unui domeniu închis de ziduri. Și drumul respecta domeniul și devia în curbe leneșe, din cauza proeminențelor și a intrândurilor zidului de piatră. Și vedeam, dincolo de ziduri, arbori mai deși decât cei din oazele noastre și un iaz cu apă dulce care arunca sclipiri printre ramuri. Și nu auzeam decât liniștea. Apoi am trecut de-a lungul unui portal sub frunziș. Și drumul meu aici se despărțea, și o ramură a lui servea acel domeniu. Și puțin câte puțin, de-a lungul pelerinajului, în timp ce calul meu se poticnea în urmele căruțelor sau trăgea de frâu pentru a paște iarba de pe lângă ziduri, am avut simțământul că drumul meu, cu inflexiunile sale subtile, cu respectele lui și libertățile lui, cu timpul pierdut ca efect, parcă, al unui rit sau al unei anticamere regale, desena chipul unui prinț, și că toți cei care mergeau pe el, scuturați în căruțele lor sau legănați pe spinarea măgarilor, erau, fără a ști', formați pentru dragoste.

CXLIX

TATĂL MEU SPUNEA:

„Ei se cred îmbogățiți sporindu-și vocabularul. Și, desigur, pot să mă folosesc de un cuvânt în plus, care ar însemna pentru mine „soare de octombrie”, prin opoziție cu un alt soare. Dar nu văd ce aș câștiga. Descopăr, dimpotrivă, că pierd astfel expresia dependenței ce leagă octombrie, și fructele lui octombrie, și răcoarea lui de acest soare cu puteri vlăguite. Rare sunt cuvintele care-mi aduc un câștig,

exprimând dintr-odată un sistem de dependențe de care mă voi folosi în altă parte, ca de pildă „gelozia”. Căci gelozia îmi va permite să identific, fără a trebui să-ți desfășor întreg sistemul de dependențe, ce cu ce anume compar. Astfel, îți voi spune: „Setea este gelozie față de apă”. Căci cei pe care i-am văzut murind de sete nu erau chinuiți de o boală cumplită precum ciuma, oare te abrutizează și scoate din tine gemete slabe. Apa te face să urli, căci o dorești. Și îi vezi în vis pe ceilalți bând. Și ești trădat de apa 302 care curge în alte părți. Asemenea femeii care surâde dușmanului tău. Și suferința nu-ți vine dintr-o boală, ci din religie, din dragoste, din imagini, care au altă eficacitate asupra ta. Căci trăiești într-un imperiu care nu este al lucrurilor, ci al înțeleșului lucrurilor.

Dar „soare de octombrie” îmi va fi de puțin ajutor, căci e prea specific.

Dimpotrivă, te voi îmbogăți dacă te obișnuiesc ca, folosindu-te de aceleași cuvinte, să construiești capcane diferite, bune pentru toate capturile. Asemenea nodurilor funiei mele, dacă vei putea desprinde dintre de pe cele care sunt bune pentru vulpi sau pentru ați păstra pânzele în vânt. Dar jocul incidentelor mele, și inflexiunile verbelor mele, și suflul perioadelor mele, și acțiunea asupra complementelor, și ecourile, și revenirile, tot acest dans pe care-l vei dansa și care va purta în mintea celui alt ceea ce doreai să-i transmiți sau va surprinde în cartea ta ceea ce doreai să surprinzi.

A înțelege, spunea altădată tatăl meu, înseamnă înainte de toate a dobândi un stil.

A înțelege, mai afirma el, nu înseamnă a primi bazarul de idei ce va dormi în tine. Puțin îmi pasă de cunoștințele tale, aici de nu-ți folosesc la nimic, decât ca obiecte și mijloace ale meseriei tale, care este aceea de a-mi construi un pod, sau de a-mi extrage aurul, sau de a mă informa, dacă voi avea nevoie, despre distanța dintre capitale. Dar acest formular nu se numește om. A înțelege nu înseamnă nici ați spori vocabularul. Căci sporirea lui nu are alt obiect decât

de ați permite să mergi mai departe, comparându-ți geloziiile, dar calitatea stilului tău este singura care va garanta calitatea încercărilor tale. Altfel nu am ce face cu aceste rezumate ale gândirii tale. Prefer să aud „soare de octombrie”, pe care îl simt mai aproape decât cuvântul tău cel nou, și vorbește ochilor și inimii. Pietrele tale sunt pietre, asamblate sunt coloane, și coloanele, o dată asamblate, sunt catedrale. Dar nu ți-am oferit aceste asambluri din ce în ce mai vaste decât din cauza geniului arhitectului meu, care le prefera pentru operațiile din ce în ce mai vaste ale stilului său, adică a expansiunii liniilor sale de forță în pietre. În frază, de asemenea, faci o operație. Și ea este cea care contează în primul rând.

la acest sălbatic, spunea tatăl meu. Îi poți spori vocabularul, iar el se va transforma într-un flecar inepuizabil. Poți să-i umpli creierul cu totalitatea cunoștințelor tale, și acest flecar va deveni fals și pretențios. Și nu-l vei mai putea opri. Și se va îmbăta cu vorbărie goală. Și tu, orb, îți vei spune: „Cum se face că, departe de a-l înălța, cultura mea l-a alterat pe acest sălbatic și, în locul înțeleptului pe care-l speram, am obținut un rebut cu care nu am ce să fac? Cum trebuie să recunosc că era măreț, și nobil, și pur în ignoranță!”.

Căci un singur cadou trebuia să-i faci, dar din ce în ce mai mult îl uiți și-l nesocotești. Și anume – folosirea unui stil. Căci în loc să se joace cu obiectele cunoștințelor tale, așa cum s-ar juca cu baloane colorate, să se amuze de sunetele pe care le scot și să se îmbete de jongleria aceasta, îl vei vedea dintr-odată cum, folosindu-se de mai puține obiecte, poate, se va orienta înspre acele căutări ale spiritului care sunt ascensiune a omului. Și va deveni tăcut și rezervat, asemenea copilului care, primind o jucărie de la tine, a făcut la început zgomot. Apoi i-ai arătat că jucăria poate fi aranjată în mai multe feluri. Și atunci devine gâânditor și tăcut. Se retrage în colțul său, își încrețește fruntea și începe să se înalțe la starea de om.

Învaț-o, deci, înainte de toate, pe bruta ta, gramatica și

folosirea verbelor. Și a complementelor. Învață-l să acționeze înainte de a-i arăta asupra căruia lucru trebuie să acționeze. Iar pe cei care fac prea mult zgomot, răscolesc, cum spui, prea multe idei și te obosesc, îi vei vedea descoperind tăcerea.

Care este singurul semn al calității”.

CL

CA ȘI ADEVĂRUL, ATUNCI CÂND E FĂCUT după folosul meu.

Și te miri. Dar nu te miri, după câte știu, că apa pe care o bei, pâinea pe care o mănânci se transformă în lumină a ochilor, nici când soarele devine rămuriș, fruct și sămânță. Și, desigur, nu vei găsi în fruct nimic care să se asemene soarelui sau, mai simplu, nimic în cedru care să se asemene seminței de cedru.

Căci a te naște din ceva nu înseamnă a te asemena acelui lucru.

Sau, mai degrabă, eu numesc „asemănare” ceva care nu este nici pentru ochii tăi, nici pentru inteligența ta, ci doar pentru spiritul tău. Și aceasta vreau să exprim atunci când spun că creația se aseamănă divinității, fructul – soarelui, poemul – obiectului poemului și omul pe care l-am făcut să crească din tine – ceremonialului imperiului.

Aceasta este foarte important, căci, nerecunoscând cu ochii o filiație care nu are sens decât pentru suflet, refuzi condițiile măreției tale. Ești asemenea arborelui care, neregăsind semnele soarelui în fruct, ar refuza soarele. Sau, mai degrabă, asemenea profesorului care, neregăsind în operă mișcarea informulabilă din care a luat naștere, o studiază, îi descoperă planul, desprinde legi interne și fabrică apoi o operă care le aplică și de care fugi pentru a nu o auzi.

Păstorița, sau tâmplarul, sau cerșetorul au mai mult geniu decât toți logicienii, istoricii și criticii imperiului meu. Căci nu le place ca drumul lor șerpuit să-și piardă contururile. Pentru ce? Îi întrebi. Pentru că-l iubesc. Iar această iubire este calea misterioasă prin care ei sunt

hrăniți. Căci, iubindu-l, trebuie să primească ceva de la el. Puțin contează dacă știi să formulezi ceea ce primesc. Logicienii, istoricii și criticii sunt aceia care nu acceptă decât ceea ce poate fi cuprins în fraze. Căci eu gândesc că tu, pui de om, abia începi să înveți un limbaj, și pipăi, și încerci, și nu înțelegi, din lume, decât o peliculă subțire. Căci lumea e greu de transportat.

Dar aceia nu știu să creadă decât în săracul conținut al bazarului lor de idei.

Dacă refuzi templul meu, ceremonialul meu și umilul meu drum de țară din cauză că nu știi să-mi enunți obiectul și sensul imaginii, îți voi înfunda nasul în propria ta murdărie. Căci acolo unde nu există cuvinte cu al căror zgomot să mă poți uimi sau imagini propuse pe care să mi le poți agita ca pe niște dovezi palpabile, accepți totuși să primești' o vizită al cărei nume nu-l cunoști. Ai ascultat vreodată muzica? Pentru ce o asculți?

Accepți, ca fiind frumoasă, ceremonia apusului de soare în mare. Vrei să-mi spui pentru ce?

Iar eu îți spun că, dacă-ți vei călări măgarul de-a lungul drumului de țară despre care ți-am vorbit, te vei schimba. Și puțin îmi pasă că nu știi încă să-mi spui pentru ce.

Iată pentru ce nu toate riturile, toate sacrificiile, toate ceremonialurile, toate drumurile sunt la fel de bune. Așa cum există și muzică vulgară. Dar nu pot să le departajez prin rațiune. Nu doresc decât un semn pentru aceasta, și acel semn ești tu.

Dacă vreau să judec drumul, ceremonialul sau poemul, privesc omul care se naște din de. Sau îi ascult bătăile inimii.

CLI

ESTE CA ȘI CUM FĂURITORII DE CUIE SAU tăietorii de scânduri, pretextând că o corabie este îmbinare de scânduri cu ajutorul cuielor, ar pretinde să prezideze la construcția ei și la conducerea ei pe mare.

Greșeala este aceeași. Nu corabia se naște din făurirea cuielor și tăierea scândurilor, ci cuiele și scândurile se nasc

din dragostea de mare și din creșterea corăbiei. Corabia se împlinește prin de și le absoarbe așa cum cedrul absoarbe apa pământului.

Tăietorii de scânduri și făuritorii de cuie trebuie să privească înspre scânduri și cuie. Trebuie să cunoască scândurile și cuiele. Dragostea pentru corabie în limbajul lor trebuie să devină dragoste față de scânduri și cuie. Și n-am să le pun întrebări despre corabie.

Ca și aceia pe care i-am însărcinat să-mi perceapă impozitele. Nu am să-i întreb despre mersul unei civilizații. Ei doar să mă asculte cu sfințenie.

Căci dacă inventez un vas mai rapid și schimb forma scândurilor și lungimea cuielor, iată că tehnicienii mei murmură și se revoltă. După ei, distrug esența corăbiei, care se sprijinea, înainte de toate, pe scândurile și cuiele lor.

Dar ea se baza pe dorința mea.

Iar ceilalți, dacă vei schimba ceva în finanțe și, deci, în strângerea impozitelor, murmură și se revoltă, căci ruinez imperiul care se sprijinea pe rutina lor.

Cu toții să tacă.

Și, în schimb, îi voi respecta. Nu voi merge, o dată ce divinitatea a coborât până la ei, să le dau sfaturi asupra făuririi cuielor sau tăierii scândurilor. Nu vreau să aud despre asta. Constructorul de catedrale îl însuflețește pe sculptor în a-și revărsa entuziasmul. Dar nu se va amesteca niciodată în a-i da sfaturi despre cum ar trebui realizat un anumit surâs. Căci aceasta este o utopie și construcție a lumii de-a-ndoaselea. A te ocupa de cuie înseamnă a inventa lumea viitoare. Ceea ce este absurd. Sau să supui disciplinei ceea ce nu aparține disciplinei. Aici se arată ordinea profesorului, care nu este și ordinea vieții. Va veni, atunci când va trebui, și vremea scândurilor și a cuielor. Căci dacă mă ocup de de înainte de vreme, voi obosi să clădesc o lume care nu se va naște niciodată. Căci forma cuielor și a scândurilor se va desprinde din lupta cu realitățile vieții, care sunt singurele ce se vor arăta

făuritorilor de cuie și tăietorilor de scânduri.

Și cu cât constrângerea mea, care este pornire înspre mare dată oamenilor, va fi mai puternică, cu atât mai puțin se va arăta tirania mea. Căci nu există tiranie în arbore. Tirania se arată atunci când vrei, cu ajutorul sucurilor minerale, să construiești arborele. Nu dacă arborele și le trage singur.

Am spus-o mereu: a crea viitorul înseamnă în primul rând și exclusiv a gândi prezentul. Așa cum a crea corabia înseamnă exclusiv a crea dragostea de mare.

Căci nu există – și nu va exista niciodată – un limbaj logic pentru a trece de la materiale la ceea ce contează pentru tine și domină materialele, ca de pildă a explica imperiul pornind de la arbori, de la munți, orașe, fluvii și oameni, sau melancolia chipului tău de marmură pornind de la liniile și volumul nasului, ale bărbiei și urechilor, sau reculegerea în catedrala ta pornind de la pietre, sau domeniul pornind de la elementele ce-l compun, sau arborele pornind de la sucurile minerale (Și tirania vine din aceea că, pretinzând să rea307

lizezi un lucru imposibil, te irită eșecurile, le reproșezi celorlalți și devii crud).

Nu există limbaj logic, căci nu există nici filiație logică. Nu faci ca arborele să se nască din sucurile minerale, ci din sămânță.

Singura căutare care are sens, dar care nu este exprimabilă în cuvinte, căci aparține creației pure, este aceea care te face să treci de la divinitate la obiectele cărora ea le-a dat un înțeles, culoare și mișcare. Căci imperiul împovărează cu o putere secretă arborii, munții, fluviile, turmele, văile și casele imperiului. Fervoarea sculptorului umple cu o putere secretă lutul sau marmura, catedrala dă sens pietrelor și face din de rezervoare de liniște, iar arborele absoarbe sucurile minerale pentru a le fixa în lumină.

Cunosc două feluri de oameni care-mi vorbesc de întemeierea unui nou imperiu. Primul este logicianul, clădit

pe inteligență. Iar actul său îl numesc utopie. Și nu se va naște nimic, căci nimic nu se află în el. Asemenea celui chip plămădit de profesorul de sculptură. Căci creatorul poate să fie inteligent, dar creația nu e făcută din inteligență. Acel om, în mod necesar, se va transforma în tiran steril.

Iar celălalt este însuflețit de o imagine evidentă și puternică, căreia n-ar putea să-i dea un nume. Și poate să fie asemenea păstorului sau lemnarului, lipsit de inteligență, căci creația nu e făcută din inteligență. El frământă lutul fără a ști foarte bine ce va scoate din el. Nu e mulțumit: mai apasă cu degetul în partea stângă. Și apoi mai apasă în partea de jos. Iar chipul pe care-l plămădește ia tot mai mult forma a ceva ce nu are nume, dar apasă asupra sufletului lui. Tot mai mult seamănă a ceva ce nu e un chip. Și nu știu nici măcar ce înseamnă aici a semăna. Și iată că acest chip plămădit în lut, care a primit o asemănare informulabilă, are puterea de a purta în sufletul tău ceea ce-l însuflețea pe sculptor. Și ești prins așa cum a fost el.

Căci acela n-a lucrat din inteligență, ci din suflet. Iată pentru ce îți voi spune că sufletul conduce lumea, nu 308 inteligența.

CLII

IATĂ, DECI, CA ȚI-AM SPUS: „ÎN AFARA sclavilor orbi, toate părerile le vei afla la toți oamenii. Nu pentru că oamenii sunt schimbători, ci fiindcă adevărul lor interior este un adevăr ce nu află în cuvinte veșminte pe măsura sa. Și ai nevoie de puțin de aici, puțin de dincolo...”.

Căci ai simplificat cu libertatea și constrângerea. Și oscilezi de la una la cealaltă, căci adevărul nu este nici în vreuna dintre de, nici între de, ci în afara amândurora. Dar prin ce întâmplare ai putea cuprinde într-un singur cuvânt adevărul tău interior? Cuvintele sunt asemenea unor cutii neîncăpătoare. Și cum ai putea cuprinde tot ceea ce îți este necesar pentru a te înălța într-o cutie strâmbă?

Dar pentru ca tu să fi liber, așa cum e liber cântărețul ce

improvizează pe strune, nu trebuie să-ți exersezi în primul rând degetele și să te înveți arta cântărețului? Ceea ce e luptă, constrângere și răbdare.

Și pentru ca tu să fi liber asemenea celui ce se cațără pe munte, nu trebuie să-ți fi exersat mușchii, ceea ce e luptă, constrângere și răbdare?

Și pentru ca tu să fi liber asemenea poetului, nu trebuie să-ți fi exersat mintea și să-ți fi făurit stilul, ceea ce e luptă, constrângere și răbdare?

Condițiile fericirii nu sunt niciodată căutare a fericirii. Fericirea, după ce ai creat, îți este acordată ca răsplată. Iar condițiile fericirii sunt lupta, constrângerea și răbdarea.

Condițiile frumuseții nu sunt niciodată căutare a frumuseții. Frumusețea, atunci când opera ta e încheiată, îi este acordată pentru a te răsplăti. Și condițiile frumuseții sunt luptă, constrângere și răbdare.

Ca și condițiile libertății tale. De nu sunt daruri ale libertății. Libertatea, atunci când ai crescut ca om, este răsplată a acestui om, care dispune de un imperiu pentru a se exprima. Și condițiile libertății tale sunt luptă, constrângere și răbdare.

Îți voi spune, cu riscul de a te scandaliza, că fraternitatea își are condițiile nu în egalitate, căci ea este răsplată, iar egalitatea se face în divinitate. Astfel, arborele este ierarhie, dar unde vezi că o parte o domină pe alta?

Templul, de asemenea, este ierarhie. Se sprijină pe temelie și se încoronează în cheia de boltă. Și cum ai putea ști care dintre ele este mai importantă decât cealaltă? Ce este un general fără armată? Ce este o armată fără general? Egalitatea este egalitate în imperiu, iar fraternitatea le este acordată oamenilor ca răsplată. Căci fraternitatea nu înseamnă dreptul de a tutui sau de a insulta. Eu spun că fraternitatea este răsplată a ierarhiei și a templului pe care-l clădiți unul cu ajutorul celuilalt. Am descoperit aceasta în căminele în care tatăl era respectat și fratele mai mare îl apăra pe cel mai mic. Iar cel mic avea încredere în cel vârstnic. Și serile lor erau călduroase, ca și

sărbătorile și întoarcerile acasă. Dar dacă sunt materiale în vrac, dacă niciunul nu depinde de altul, dacă toți se înghiontesc și se amestecă asemenea unor bile, unde vezi fraternitatea lor? Când unul dintre ei moare, este înlocuit, căci nu era necesar. Pentru a te iubi, vreau să știu cine ești și unde te afli.

Iar dacă te-am scos din valurile mării, te voi iubi mai mult, căci sunt răspunzător de viața ta. Sau dacă te-am vegheat și te-am vindecat atunci când suferai, sau dacă ești bătrânul meu servitor care m-a asistat asemenea unei lămpi, sau paznicul turmelor mele. Și voi veni să-ți beau laptele de capră. Și voi primi de la tine, iar tu vei dăruia. Și tu vei primi, și eu voi dăruia. Iar eu nu am nimic de spus aceluia care se proclamă egalul meu cu dușmănie și nu vrea nici să depindă de mine, nici ca eu să depind de el. Nu-l iubesc decât pe acela a cărui moarte ar fi pentru mine sfâșietoare.

CLIII

În acea NOAPTE, în LINIȘTEA IUBIRII MELE, am vrut să urc muntele, pentru a observa, o dată mai mult, orașul, și prin ascensiunea mea l-am ferecat în liniște și nemișcare, dar m-am oprit la jumătatea drumului, din milă, căci auzeam plânsete urcând până la mine și voiam să le înțeleg.

De veneau de la animalele închise în staule. Și de la animalele câmpului, și ale cerului, și de la animalele de la 310 marginea apelor. Căci numai de, într-o caravană, sunt semn al vieții, căci vegetalele sunt lipsite de limbaj, iar omul, trăind deja pe jumătate viața sufletului, a început să se folosească de tăcere. Pe acel mâncat de cancer îl vezi mușcându-și buzele și tăcând, suferința sa transformându-se, mai presus de dezordinea cărnii sale, în arbore spiritual ce-și înfinge ramurile și rădăcinile într-un imperiu ce nu aparține lucrurilor, ci sensului lucrurilor.

Iată pentru ce te înspăimântă mai tare suferința tăcută decât aceea care strigă. Suferința tăcută umple camera. Umple orașul. Și nu există distanță de la care să n-o poți auzi. Dacă cea pe care o iubești suferă departe de tine și

dacă într-adevăr o iubești, suferința ei te va ajunge oriunde ai fi.

Auzeam, deci, vaietele vieții. Căci viața se perpetua în staule, pe câmpuri și pe malurile apelor. Căci mugeau în staule junincile lăuze. Căci auzeam beția de dragoste a broaștelor urcând din mlaștini. Auzeam strigătele cocoșului sălbatic prins de vulpe sau behăitul caprei pe care o sacrificai pentru masa ta. Se întâmplă, câteodată, ca o fiară să facă liniște în tot ținutul cu un singur răget, un imperiu de liniște în care orice ființă vie tremura de frică. Fiarele se conduc după mirosul spaimei, purtat de vânt. Abia răcnise, și toate victimele străluceau pentru ea ca un popor de lumini.

Apoi se dezghețau din stupoare animalele pământului, ale cerului, și de la marginea apelor și reîncepeau gemetele junincii, vaietele de dragoste și de sacrificiu.

„Ah! mi-am spus, – acestea sunt zgomotele convoiului, căci viața se transmite din generație în generație, și acest mers prin vremuri este asemenea carului încărcat a cărui osie strigă...”.

Atunci mi-a fost dat să înțeleg, în sfârșit, ceva din spaima oamenilor, căci și ei se transmit, emigrând din ei înșiși, din generație în generație. Zi și noapte se urmează inexorabil, prin orașe și câmpii, aceste divizii asemenea unui țesut de carne care se deșiră și se repară, și am simțit în mine. Așa cum aș fi simțit o rană, munca unei transformări lente și perpetue.

„Dar acești oameni, îmi spuneam, trăiesc nu din lucruri, ci din înțelesul lucrurilor, și trebuie să-și transmită cuvintele de liberă trecere.

Iată pentru ce îi văd ocupați de a-și obișnui copilul abia născut cu folosirea limbajului lor, așa cum l-ar 311

obișnui cu un cod secret, căci el este cheie a tezaurului lor. Pentru a purta în el această mulțime de minuni, îi deschid cu trudă căile pe care va intra convoiul. Căci dificil de formulat, și grele, și subtile sunt recoltele ce trebuie trecute de la o generație la alta.

Desigur, este strălucitor acest sat. Desigur, este impresionantă această casă. Dar dacă noua generație va ocupa case despre care nu va ști nimic decât cum să le folosească, ce va face ea în acest deșert? Căci așa cum, pentru a le permite să-și afle plăcerea într-un instrument cu coarde, trebuie să-i înveți pe urmașii tăi arta muzicii, tot așa trebuie, pentru ca ei să fie oameni, cu simțăminte omenești, să-i înveți să citească în diversitatea lucrurilor imaginile casei tale, ale domeniului tău și ale imperiului.

Căci altfel, generația nouă își va face tabăra asemenea barbarilor în orașul pe care-l va lua în stăpânire și ce bucurie ar afla niște barbari în comorile tale? Nu știu să se folosească de de, fiind lipsiți de cheia limbajului tău.

Pentru aceia care au emigrat în moarte, acest sat era asemenea unei harpe, cu semnificația zidurilor, a arborilor, a fântânilor și a caselor. Și fiecare arbore – cu istoria lui. Și fiecare casă – cu obiceiurile ei. Și fiecare zid – altfel, din cauza tainelor lui. Și, astfel, ți-ai compus plimbarea asemenea unei muzici, scoțând sunetul pe care-l doreai din fiecare dintre pașii tăi. Dar barbarul ce-și face tabără nu știe să facă satul să cânte. Se plictisește și, lovindu-se de interdicția de a nu înțelege nimic, îți surpă zidurile și-ți risipește obiectele. Din răzbunare împotriva instrumentului de care nu știe să se folosească, ațâță focul care-l răsplătește cu puțină lumină. După care se descurajează și cască. Căci trebuie să știi ceea ce arzi pentru ca lumina să fie frumoasă. Ca aceea a lumânării tale în fața divinității tale. Dar flacăra în care va arde casa ta nu-i va spune nimic barbarului, nefiind flacăra a unui sacrificiu”.

Mă bântuia, deci, această imagine a unei generații instalate ca intrus în cochilia celeilalte. Și-mi apăreau ca esențiale riturile care, în imperiul meu, obligă omul să-ți transmită sau să primească moștenirea. Am nevoie de 312 băștinași, nu de venetici.

Iată pentru ce îți voi impune, ca fiind esențiale, lungile ceremonii prin care voi coase la loc rupturile poporului meu, astfel încât nimic din moștenirea sa să nu se piardă.

Căci arborele, desigur, nu se îngrijește de semințele sale. Atunci când vântul le smulge și le poartă, e' bine. Căci insecta, desigur, nu se îngrijește de ouăle sale. Soarele le va coace. Tot ceea ce posedă ei este conținut în carnea lor și se transmite o dată cu carnea.

Dar ce vei ajunge tu dacă nimeni nu te-a luat de mână să-ți caute proviziile unei mieri ce nu este a lucrurilor, ci a sensului lucrurilor? Sunt, desigur, vizibile caracterele unei cărți. Dar trebuie să te supun unui supliciu pentru ați dăruia aceste chei ale poemelor.

Funeraliile vreau să fie solemne. Căci nu e vorba de a așeza un trup în pământ. Ci de a culege, fără a pierde nimic, ca dintr-o urnă ce s-a spart, patrimoniul al cărui depozitar a fost cel mort. Este dificil să salvezi totul. Culesul este greu și îndelungat. Trebuie să-i plângi mult timp, să meditezi asupra existenței lor, să le sărbătorești aniversarea. Trebuie să te întorci de multe ori pentru a observa dacă nu ai uitat ceva.

La fel despre căsătorie, care pregătește sărbătoarea nașterii. Casa în care vă închideți devine grânar, hambar și depozit. Cine poate spune ce conține? Arta voastră de a iubi, arta voastră de a râde, arta voastră de a înțelege poemul, arta voastră de a cizela argintul, arta voastră de a plânge și de a reflecta va trebui să le adunați, pentru a le transmite, la rândul vostru. Dragostea voastră vreau să fie încărcătură ce trebuie să treacă abisul între o generație și cealaltă, și nu concubinaj pentru împărțeala vană a proviziilor.

La fel despre riturile nașterii, căci aceasta este ruptura pe care trebuie s-o reparați.

Iată pentru ce pretind ceremonii atunci când te căsătorești, când naști, când mori, când te desparți, când te întorci, când începi să clădești, când începi să locuiești, când îți depozitezi recolta, când începi culesul, când faci pace sau război.

Și pentru același motiv cer să-ți educi copiii astfel încât să-ți semene. Nu trebuie ca un adjutant să le transmită

moștenirea, căci ea nu poate să încapă în manualul său. Deși alții decât tine îi pot transmite 313

bagajul tău de cunoștințe și bazarul tău de idei, va pierde, dacă e despărțit de tine, ceea ce nu este enunțabil și nu încapă în manual.

Îi vei clădi după imaginea ta, de teamă să nu rățăcească mai târziu, lipsiți de bucurie,. Într-o patrie ce le va fi asemenea unei tabere goale, ale cărei comori, necunoscându-i limbajul, le vor lăsa să putrezească.

CLIV

MA ÎNSPAIMÂNTAU FUNCȚIONARII IMPERIULUI meu, căci se arătau optimiști:

„Asta e bine așa cum este, spuneau ei. Ceea ce e perfect nu trebuie atins”.

Desigur, ceea ce e perfect nu trebuie atins. Perfecțiunea nu are alt înțeles decât acela de stea ce trebuie să-ți călăuzească mersul. Este direcție și tendință. Dar singurul oare contează este mersul, și nu există provizii în sânul cărora să te poți așeza. Căci atunci câmpul de forță care te însuflețește moare și vei fi asemenea unui cadavru.

Dacă vreunul nu mai ia în seamă steaua, înseamnă că vrea să se așeze și să doarmă. Dar unde te așezi? Unde dormi? Nu cunosc locuri de odihnă. Căci acel loc, dacă te exaltă, înseamnă că este obiect al izbânzii tale. Dar altul este câmpul de bătaie unde respiri această victorie nouă și alta este litiera în care-l transformi atunci când vrei să trăiești de pe urma lui.

Cu ce operă-martor o compari pe a ta, pentru ca ea să te satisfacă?

CLV

CACI TE MIRI DE PUTEREA RITURILOR MELE și a drumului meu de țară. Și, mirându-te, ești orb.

Privește-l pe sculptor, poartă în el ceva ce nu poate fi enunțat. Căci niciodată nu poate fi enunțat ceea ce aparține omului, și nu scheletului unui om care a fost. Și sculptorul frământă, pentru a-l transporta, un chip de lut.

Te plimbai, și ai trecut prin fața operei sale, și ai privit

acest chip, poate arogant sau poate melancolic, apoi ți-ai continuat drumul. Slab convertit, dar convertit totuși, adică întors și aplecat într-o direcție nouă, pentru un timp scurt, poate, dar pentru un timp.

Un om, deci, era încercat de un sentiment informulabil: a frământat un boț de lut. Și a așezat lutul în drumul tău. Și iată că îți vei încărca sufletul, dacă treci pe acel drum, cu același sentiment informulabil.

Și aceasta chiar dacă s-au scurs o sută de mii de ani între gestul său și trecerea ta.

CLVI

S-A RIDICAT UN VINT DE NISIP CARE A ADUS între noi rămășițele unei oaze îndepărtate, și tabăra a fost năpădită de păsări. Le găseai sub fiecare cort, blânde și căutând cu ușurință umărul oamenilor, și totuși, în lipsa hranei, piereau în fiecare zi cu miile, uscându-se apoi și trosnind ca o scoarță de lemn mort. Pentru că infectau aerul, am pus să fie strânse. Am umplut cu de coșuri mari și tot acest praf a fost vărsat în mare.

Când am cunoscut pentru prima oară setea, am asistat, la ora la care soarele e cel mai fierbinte, la edificarea unui miraj. Orașul geometric se reflecta, cu liniile sale pure, în apele liniștite. Un om a înnebunit, a scos un strigăt și a început să alerge în direcția orașului.

Așa cum strigătul raței sălbatice care emigrează răsună în toate celelalte păsări, am înțeles că strigătul omului îi zdruncinase pe ceilalți. Erau gata să se clatine înspre acel miraj și înspre neant, în urma celui inspirat. O carabină bine îndreptată l-a doborât. Și n-a mai fost decât un cadavru, care ne-a liniștit.

Unul dintre soldații mei plângea.

„Ce ai?” l-am întrebat.

Credeam că-l plânge pe cel mort.

Dar el descoperise la picioarele sale una dintre scoarțele mele trosnitoare și plângea cerul despuiat de păsări.

„Atunci când cerul își pierde puful, mi-a spus el, viața omului este amenințată”. 315

L-am ridicat pe cel ce scormonea măruntaiele fântînii, a leșinat, având totuși timp să ne facă semn că fântâna era seacă. Există marea subterană de apă dulce. Și apa, timp de câțiva ani, se îndreaptă spre fântânile din nord. Care redevin izvoare de sânge. Dar această fântână ne ținea nemișcați, asemenea unui cui bătut într-o aripă.

Toți se gândeau la coșurile mari, pline cu scoarță de lemn mort.

Am ajuns, totuși, la puțul El Bahr, a doua zi seara.

După căderea nopții, am chemat călăuzele.

„Ne-ați înșelat asupra stării fântânilor. El Bahr e gol. Ce să fac cu voi?”.

Luceau stele minunate în negrul unei nopți amare și splendide în același timp. Aveam și diamante pentru hrana noastră.

„Ce să vă fac?” le spuneam călăuzelor.

Dar zadarnică e dreptatea omului. Nu eram, oare, cu toții transformați în mărăcini?

Soarele a ieșit, decupat de bruma nisipului în formă de triunghi. A fost ca un ghimpe pentru carnea noastră. Oamenii au căzut, loviți în creștet. Alții, mulți, au înnebunit. Dar nu mai exista miraj care să-i cheme înspre orașe limpezi și pure. Nu mai existau nici miraj, nici orizont pur, nici linii statornice. Nisipul ne învăluia într-o lumină tumultuoasă de cuptor de cărămizi.

Ridicând capul, am zărit dincolo de volute jeraticul palid ce întreținea incendiul. „Fier al Domnului, mă gândeam, care ne marchează ca pe animale”.

„Ce ai?” l-am întrebat pe un om ce se poticnea.

„Sunt orb”.

Am dat poruncă să fie despicate două cămile din trei și am băut apa viscerelor. l-am încărcat pe sudraviețuitori cu toate burdufurile goale și, conducând această caravană, am expedit oamenii înspre puțul El Ksour.

„Dacă El Ksour e secătuit, veți muri acolo la fel de bine ca și aici”.

S-au întors după două zile lipsite de evenimente, care m-

au costat o treime din oamenii' mei.

„Puțul El Ksour, mi-au spus, este o fereastră înspre 316 viață”.

Am băut și am plecat înspre El Ksour, pentru a bea și mai mult și a reface proviziile de apă.

Vântul de nisip s-a liniștit și am ajuns la El Ksour noaptea. Creșteau acolo, în jurul fântânii, câțiva arbuști țepoși. Dar în locul unor schelete fără frunze am zărit la început niște sfere întunecate, înfipite în țărugi subțiri. Nu am înțeles de la început, dar când ne-am apropiat de acești arbori, au făcut, unul după altul, explozie cu mare zgomot. Migrația de corbi care-i alesese drept loc de odihnă i-a despuiat dintr-odată, asemenea cărnii ce ar fi explodat în jurul osului. Zborul lor era atât de dens, încât, în ciuda lunii pline strălucitoare, ne ținea în umbră. Căci, departe de a pleca, corbii au agitat timp îndelungat deasupra frunților noastre vârtejul lor de cenușă neagră.

Am omorât trei mii dintre ei, căci ne lipsea hrana.

A fost o sărbătoare extraordinară. Oamenii au clădit cuptoare de nisip pe care le-am umplut cu bălegar uscat, ce ardea luminos, ca și fânul. Și grăsimea corbilor a parfumat aerul. Echipa de gardă în jurul fântânii manevra fără încetare o funie de o sută douăzeci de metri, care ne păstra pe toți în viață. O altă echipă distribuia apa, așa cum ar fi făcut pentru a uda niște portocali loviți de secetă.

Mă plimbam cu pași ușori și priveam cum oamenii revin la viață. Apoi m-am îndepărtat de ei și, întors în singurătatea mea, am înălțat această rugă:

„Am văzut, Doamne, în cursul aceleiași zile, carnea armatei mele uscându-se și recăpătând viață. Era asemenea unei scoarțe de lemn mort, și iat-o veselă și harnică. Mușchii noștri împrăștiți ne vor duce unde vom dori. Și totuși a lipsit o singură oră de soare, și am fi fost șterși de pe pământ, noi și urma pașilor noștri.

I-am auzit râzând și cântând. Armata pe care o port cu mine este comoară de amintiri. Este cheie a unor existențe îndepărtate. Pe ea se sprijină speranțe, suferințe,

deznădejdi și bucurii. Ea nu este autonomă, ci legată cu o mie de fire. Și, totuși, a lipsit o singură oră de soare ca să fim șterși de pe pământ, noi și urma pașilor noștri.

li duc spre oaza ce trebuie cucerită. Vor fi sămânță pentru pământul barbar. Vor duce obiceiurile noastre unor popoare care le ignoră. Acești oameni, care mănâncă, și beau, și trăiesc în această seară o viață elementară, abia se vor arăta în câmpiile fertile, și totul se va schimba, nu numai obiceiurile și limbajul, ci și arhitectura zidurilor și stilul templelor. Ei sunt grei de o putere ce va acționa de-a lungul secolelor. Și, totuși, a lipsit o singură oră de soare ca să fim șterși de pe pământ, noi și urma pașilor noștri.

Ei nu știu. Le era sete și sunt mulțumiți pentru pântecel lor. Totuși, apa fântânii El Ksour salvează poeme, și orașe, și mari grădini suspendate – căci luaserăm hotărârea să le construiesc. Apa fântânii El Ksour schimbă lumea. Și, totuși, o oră de soare ar fi putut-o seca și ne-ar fi șters de pe pământ, pe noi și urma pașilor noștri.

Cei care s-au întors primii de la el ne-au spus: „Fântâna El Ksour este o fereastră către vi’ată”. Îngerii tăi erau pregătiți să-mi recolteze armata în marile lor coșuri și s-o verse în eternitate ca pe o scoarță de lemn mort. Le-am scăpat prin această gaură de ac. Nu mai pot să mă recunosc. De acum înainte, când voi privi un lan de orz sub soare, în echilibru între glod și lumină și capabil să hrănească un om, voi vedea în el vehicul sau trecere secretă, deși ignoră pentru ce anume el aste căraș sau drum. Am văzut ieșind orașe, temple, ziduri și mari grădini suspendate din fântâna El Ksour.

Oamenii mei beau și se gândesc la pântecel lor. Nu există nimic în ei în afara plăcerii pântecelui. S-au adunat în jurul găurii de ac. Și nu există ni’mic în fundul găurii de ac decât clipocitul unei ape întunecate atunci când căldarea se afundă în ea. Dar vărsată peste sămânță uscată, care nu cunoaște nimic despre sine decât plăcerea apei, ea deșteaptă o putere neștiută, a orașelor, a templelor, a zidurilor și a grădinilor suspendate.

Nu pot să mă recunosc în ei dacă tu nu ești temelie, și măsură comună, și semnificație a unora și a altora, în câmpul de orz, și fântâna El Ksour, și armata mea nu văd decât materiale în vrac, dacă nu există prezența ta dincolo de de, care să-mi permită să descifrez un oraș crenelat ce se înalță sub stele”.

CLVII

AM AJUNS CURÂND APROAPE DE ORAȘ. DAR nu am descoperit nimic din el, decât zidurile roșii de o înălțime neobișnuită, care întorceau către deșert un fel de revers disprețuitor, despuiate cum erau de podoabe, de proeminențe, de creneluri și concepte, desigur, pentru a nu fi observate din afară.

Atunci când privești un oraș, el te privește. Își ridică turnurile împotriva ta. Te observă din dosul crenelurilor sale. Îți deschide și îți închide porțile. Sau dorește să fie iubit și să-ți suradă, și întoarce în direcția ta podoabele chipului' său. De fiecare dată când cuceream orașe, ni se părea, atât de bine fuseseră clădite pentru a primi vizitatori, că ni se dăruiau. Porți monumentale și bulevarde regești, fie că ești drumeț sau cuceritor, ești primit întotdeauna ca un prinț.

Dar tulburarea a pus stăpânire pe oamenii mei atunci când zidurile, crescând pe măsură ce ne apropiam, atât de vizibil ne întorceau spatele cu un calm de faleză, ca și cum n-ar fi existat nimic în afara orașului.

Am folosit prima zi dându-i înconjur, iară grabă, căutând o breșă, un defect sau, cel puțin, o ieșire zidită.

Nu existau. Pășeam în bătaia puștii, dar nicio ripostă nu spărgea tăcerea, deși se întâmplă ca vreunul dintre oamenii mei, pe care tulburarea îl cuprinsese cu mai multă putere, să tragă el însuși o salvă de sfidare. Dar acest oraș, în spatele zidurilor sale, era asemenea caimanului care nu binevoiește, sub carapacea lui, să se trezească dintr-un vis.

Dar pe o colină îndepărtată care, fără a se ridica deasupra zidurilor, permitea o privire în interior, am zărit o verdeață deasă, ca de creson. Or, în exteriorul zidurilor, n-

ai fi descoperit un smoc de iarbă. Nu se vedeau, la nesfârșit, decât nisip și bolovăniș, măcinat de soare, atât demult izvoarele oazei fuseseră drenate cu răbdare doar pentru folosința celor din interior. Aceste ziduri rețineau orice vegetație, precum o cască părul. Rătăceam, stupizi, la câțiva pași de un paradis prea dens, de o erupție de arbori, de păsări, de flori, sugrumată de centura zidurilor ca de bazaltul unui crater.

Când oamenii și-au dat bine seama că zidurile sunt fără fisură, unii dintre ei au fost cuprinși de teamă. 319

Căci acest oraș, niciodată, din câte țineau minte oamenii, nu trimisese sau primise vreo caravană. Niciun călător nu adusese în bagajul său infecția obiceiurilor îndepărtate. Nicio fată capturată undeva, departe, nu-și vărsase rasa în a lor. Oamenilor mei li se părea că palpează carapacea unui monstru informulabil, care nu avea nimic comun cu popoarele pământului. Căci cele mai pierdute insule au fost fecundate de naufragiul vreunei corăbii, și găsești întotdeauna ceva care să stabilească înrudirea ta ca om și să-ți smulgă un surâs. Dar acest monstru, dacă s-ar arăta, n-ar avea chip.

Alții dintre oamenii mei, dimpotrivă, au fost zbuciumați de o iubire deosebită și informulabilă. Căci ești emoționat doar de aceea care este statornică și bine întemeiată, nici pângărită în carnea ei de vreun amestec străin, nici putredă în limbaj, în religia sau obiceiurile ei, și care nu iese din această leșie a popoarelor în care totul s-a amestecat și care e ghețar schimbat în mlaștină. Cât de frumoasă era acea iubită, cultivată cu gelozie în parfumurile, în grădinile și obiceiurile ei!

Dar și unii, și ceilalți, și eu însumi, o dată deșertul trecut, ne poticneam de impenetrabil. Căci cel care ți se opune îți deschide căile inimii sale, așa cum le deschide spadei tale pe cele ale cărnii sale, și poți să nădăjduiești să-l învingi, să-l iubești sau să mori de mâna lui, dar ce poți să faci împotriva aceluia care te ignoră? Și tocmai în momentul în care am simțit această neliniște, am descoperit că peste

tot, în jurul zidului surd și orb, nisipul arăta o zonă mai albă, albă de oseminte, care erau, desigur, martori ai sorții delegațiilor îndepărtate, asemănătoare fâșiei de spumă în care se pierde, de-a lungul unei faleze, hula pe care, val după val, o trimite marea.

La venirea serii am privit din pragul cortului meu acest monument impenetrabil ce dăinuia în mijlocul nostru, am meditat și mi s-a părut că, mai mult decât orașul ce trebuia cucerit, noi eram supuși unui asediu. Dacă înfigi o sămânță tare într-un pământ fertil, nu pământul este acela care, înconjurând-o, asaltează sămânța. Căci ea, când se va sparge, își va impune domnia pe pământ. „Dacă există, de pildă, în spatele zidurilor, îmi spuneam, un anumit instrument muzical neștiut de noi, 320 și dacă din el ies melodii aspre sau melancolice și de un gust încă necunoscut nouă, experiența îmi spune că, o dată forțată această rezervă misterioasă și răspândiți oamenii printre bunurile ei, îi vor găsi mai târziu, în serile taberelor mele, încercând să scoată din aceste instrumente puțin obișnuite o anumită melodie cu un gust nou pentru inimile lor. Și inimile lor se vor schimba prin aceasta.

Învingători sau învinși, cum aș putea să-i deosebesc! Îl privești pe acest om mut în mijlocul mulțimii. Ea îl înconjură, îl apasă și-l forțează. Dacă e tărâm nelocuit, îl strivește. Dar dacă este un om populat și clădit pe dinăuntru, asemenea dansatoarei pe care am pus-o să-mi danseze, vorbind și-a înfipt rădăcinile în mulțime, și-a aruncat capcanele, și-a întemeiat puterea, iar mulțimea ta, dacă el începe să meargă, îl va urma, înmulțindu-i puterile.

Este de ajuns ca acest teritoriu să adăpostească undeva un singur înțelept bine apărat de tăcerea sa și împlinit în inima meditațiilor sale, pentru ca el să echilibreze greutatea armelor tale, căci el este asemenea unei semințe. Și cum ai putea să-l deosebești pentru a-l decapita? El nu se arată decât prin puterea lui și doar în măsura în care opera sa e desăvârșită. În același fel viața este mereu în echilibru cu lumea. Și nu poți lupta decât

împotriva nebunului care-ți propune utopii, nu și împotriva aceluia care gândește și construiește prezentul, căci prezentul este așa cum îl arată. Ca în orice creație, creatorul nu se face simțit. Dacă de pe muntele pe care te-am condus vezi problemele tale rezolvate într-un fel și nu într-altul, cum te-ai putea apăra împotriva mea? Trebuie ca tu să te afli undeva.

Asemenea unui barbar care, spărgând ziduri' și forțând palatul regal, a apărut în fața reginei. Iar regina nu mai avea nicio putere, toți apărătorii fiindu-i morți.

Atunci când faci o greșeală în jocul pe care-l jucai din simplă plăcere, te înroșești, umilit și dornic de a ți-o repara. Totuși, nu există judecător care să te înfiereze în afara aceluia pex-sonaj pe care jocul îl crea în tine și care protestează. Și te păzești să greșești pasul atunci când dansezi, deși nici celălalt dansator, nici oricine altcineva nu are calitatea de a ți-o reproșa. Astfel, pentru a te face prizonierul meu, nu-ți voi arăta puterea mea, ci-ți voi insufla dragoste pentru dansul meu. Și tu vei veni acolo unde voi spune eu.

Iată pentru ce regina, întorcându-se spre regele barbar când acela a spart ușa și a țâșnit în fața ei ca un soldățoi necioplit, cu securea în mână și exhibându-și puterea, plin de o enormă dorință de a uimi, căci era vanitos și lăudăros, a avut un surâs trist, ca de o decepție secretă și indulgență puțin ofilită. Căci nimic nu o uimea în afara perfecțiunii tăcerii. Și tot acest zgomot nu binevoia să-l asculte, așa cum ignori munca grosolană a celor ce destupă canale, deși o accepți ca fiind necesară.

A dresa un animal nu înseamnă a-l învăța să acționeze în singura direcție eficace pentru el. Atunci când vrei să ieși din casă, ocolești, fără a reflecta la aceasta, pentru a ieși pe ușă. Atunci când câinele tău vrea să-și câștige osul, va face ceea ce i se cere, căci a observat puțin câte puțin că acesta e drumul cel mai scurt către răsplată. Deși, în aparență, ceea ce face nu are nicio legătură cu osul. Aceasta se bazează pe instinct, și nu pe rațiune. Dansatorul

o conduce pe dansatoare după regulile unui joc pe care amândoi îl ignoră. Care sunt limbaj ascuns ca între tine și calul tău. Căci nu ai putea să-mi spui exact care sunt mișcările ce te fac ascultat de calul tău.

Slăbiciunea barbarului fiind aceea că voia în primul rând s-o uimească pe regină, instinctul l-a învățat repede că nu exista decât un drum, toate celelalte făcând-o mai detașată, mai indulgentă și mai decepționată, și a început să joace jocul tăcerii. Astfel, ea însăși începea să-l transforme după chipul ei, preferind zgmotului toporului reverențele tăcute”.

Astfel, mi se părea că, înconjurând acest zid ce ne obliga să privim înspre el, deși își închidea ochii cu bună știință, o făceam să joace un rol primejdios, căci primea puterea de a străluci a unei mănăstiri.

Iată pentru ce, adunându-mi generalii, le-am spus:

— Vom cucerii orașul prin uimire. Trebuie ca aceia din oraș să ne întrebe ceva.

Generalii mei, înțelepți prin experiență, deși nu înțeleseseră nimic din cuvintele mele, au făcut diverse zgomote de încuviințare.

Mi-am amintit de o replică ce l-a opus pe tatăl meu unora care obiectau că oamenii, în marile cauze,
322 nu cedează decât în fața unor mari forțe:

— Desigur, le răspunsese el. Dar voi nu riscați să vă contraziceți, căci voi spuneți despre o forță că e mare, atunci când ea îi face pe cei puternici să cedeze.

Dar iată un negustor viguros, arogant și avar. Transportă o avere în diamante, cusute în centura lui. Și iată un cocoșat nevolnic, sărac și prudent, necunoscut de către negustor, vorbind o altă limbă decât a sa și care dorește, totuși, să dobândească pietrele. Nu vezi în ce stă forța lui?

— Nu vedem, au răspuns ceilalți.

— Totuși, a urmat tatăl meu, cocoșatul îl invită pe uriaș să ia ceaiul la el, căci era cald. Și nu riști nimic, atunci când porți pietre cusute în centura ta, împărțind ceaiul cu un cocoșat nevolnic.

— Desigur, nimic, au spus ceilalți.

— Și, totuși, la ora despărțirii, cocoșatul ia pietrele, iar negustorul spumegă de furie, neputincios în urma dansului pe care i l-a dansat celălalt.

— Ce dans? au întrebat ceilalți.

— Acela al celor trei zaruri tăiate dintr-un os, le-a răspuns tatăl meu.

Apoi le-a explicat:

— Jocul e mai puternic decât obiectul jocului. Tu, general, conduci zece mii de soldați. Soldații sunt cei care au armele. Sunt solidari unii cu ceilalți. Și, totuși, îi trimiți să se arunce, unul pe celălalt, în închisoare.

Căci nu trăiești din lucruri, ci din sensul lucrurilor. Atunci când sensul diamantelor a fost acela de a fi miză pentru zaruri, de s-au scurs în buzunarul cocoșatului.

Generalii care mă ascultau au prins, totuși, îndrăzneală:

— Dar cum vei ajunge la cei din oraș, dacă ei refuză să te asculte?

— Iată cum dragostea ta de cuvinte te-a făcut să scoți un zgomot steril. Dacă pot, câteodată, să refuze a asculta, unde ai văzut ca oamenii să poată refuza să audă?

— Cel pe care vreau să-l câștig de partea cauzei mele poate să fie surd la tentația promisiunilor mele, dacă are o inimă tare.

— Desigur, fiindcă te arăți! Dar dacă e sensibil la o anumită muzică pe care i-o cânti, nu te va auzi pe tine, ci muzica. Și dacă se apleacă asupra unei probleme 323

care-l devorează, iar tu-i arăți soluția, este constrâns s-o primească. Creezi că ar simula față de el însuși, din ură sau dispreț pentru tine, că își continuă cercetările? Dacă unui jucător îi arăți o lovitură care-l salvează, pe care a căutat-o fără a o descoperi, este al tău, căci va asculta ceea ce-i vei spune, deși pretinde că te ignoră. Ceea ce cauți, dacă-ți este dăruit, îți atribui. Acea, de pildă, își caută inelul rătăcit sau un cuvânt dintr-un rebus, li întind inelul, pe care l-am găsit. Sau îi suflu cuvântul din rebus. Poate, desigur, să refuze, fie pe unul, fie pe celălalt, din prea multă ură.

Totuși, am guvernat-o, căci am trimis-o să se așeze. Ar fi trebuit să fie nebună continuând să caute...

Cei din oraș, fără îndoială, doresc, caută, apără, cultivă ceva. Altfel, în jurul cărui lucru ar înălța ziduri? Dacă le clădești în jurul unei fântâni sărace, iar în afara lor eu îți creez un lac, zidurile vor cădea singure, căci sunt ridicole. Dacă le clădești în jurul unui secret, iar soldații mei în jurul zidurilor îți strigă secretul în gura mare, zidurile tale cad, căci nu mai au obiect. Dacă le clădești în jurul unui diamant, iar eu semăn diamante în afara lor așa cum aș presăra moloz, zidurile tale cad, căci de nu apără decât sărăcia ta iar dacă le clădești în jurul perfecțiunii unui dans, iar eu îl dansez mai bine decât tine, le vei dărâma tu însuși, pentru a învăța de la mine să dansezi...

Vreau, în primul rând, ca aceia din oraș să mă audă. Apoi mă vor asculta. Dar, desigur, dacă voi sufla din trâmbiță sub zidurile lor, se vor odihni în pace și nu vor auzi gălăgia mea zadarnică. Fiindcă nu auzi decât ceea ce ți se adresează. Și te înalță. Și rezolvă una dintre contradicțiile tale.

Voi acționa, deci, asupra lor, deși se prefac că mă ignoră. Căci marele adevăr este acela că nu exiști singur. Nu poți să rămâi neclintit într-o lume care, în jurul tău, se schimbă. Pot, fără să te ating, să acționez asupra ta, căci, fie că-ți place sau nu, eu te transform în însuși înțelesul tău, și aceasta n-o poți suporta. Erai deținător al unui secret, nu mai există secret, iar sensul tău s-a schimbat. Pe cel care dansează și declamă singur îl înconjur în secret cu un auditoriu zeflemist, apoi ridic cortina: îl voi întrerupe brusc din dansul său.

324 Și dacă dansează încă, înseamnă că e nebun.

Înțelesul tău e alcătuit din înțelesul celorlalți, fie că-ți place sau nu. Gustul tău e făcut din gustul celorlalți, fie că-ți place sau nu. Actul tău este mișcare într-un joc. Nu într-un dans. Eu schimb jocul sau dansul și schimb actul tău într-un altul.

Îți clădești zidurile din cauza unui joc, le distrugi tu însuși

din cauza altuia.

Căci trăiești nu din lucruri, ci din înțelesul lucrurilor.

Pe cei din oraș îi voi pedepsi pentru pretenția lor, căci ei contează pe ziduri.

Pe când singurul tău zid este puterea structurii care te-a plămădit și pe care o slujești. Căci zidul cedrului este puterea însăși a seminței sale, care-i va permite să se țină neclintit împotriva furtunii, secetei și stâncii. Poți, mai târziu, să-l explici prin scoarță, dar scoarța era fruct al seminței sale. Rădăcinile, scoarța și frunzișul sunt sămânță ce s-a exprimat. Dar germenul orzului nu are decât puțină putere și orzul opune un zid slab loviturilor timpului.

Iar cel care e neclintit și bine întemeiat este gata de a se dezvolta într-un câmp de forță, după linii de forță la început invizibile. Pe acela îl numesc zid admirabil, căci timpul nu-l va măcina, ci îl va clădi. Timpul este făcut pentru a-l sluji. Și puțin contează dacă pare a fi gol.

Pielea caimanului nu apără nimic dacă animalul e mort.

Astfel, privind orașul dușman, încastrat în armătura sa de ciment, am meditat asupra slăbiciunii sau forței sale. „Cine conduce dansul? El sau eu?”. E primejdios, într-un lan de grâu, să arunci o singură sămânță de neghină, căci ființa neghinei domină ființa griului, și nu contează aparența și numărul. Numărul tău e conținut în sămânță. Trebuie să desfășori timpul pentru a-l număra.

CLVIII

AM MEDITAT TIMP ÎNDELUNGAT ASUPRA zidului. Zidul adevărat este în tine. O știu bine soldații care-și rotesc săbiile în fața ta. Și nu vei mai trece. 325

Leul nu are carapace, dar lovitura labei sale este asemenea fulgerului. Iar dacă se aruncă asupra boului tău, îl deschide în două ca pe un dulap.

Desigur, ai să spui, copilul e fragil, și cel care mai târziu va schimba lumea ar fi putut fi' cu ușurință stins în primele sale zile asemenea unei candelă. Dar l-am văzut murind pe copilul lui Ibrahim. Al cărui surâs, pe când era sănătos, era asemenea unui dar. „Vino”,

i se spunea copilului lui Ibrahim. Și el venea spre bătrân. Și îi surâdea. Iar bătrânul era luminat de surâsul lui. Mângâia obrazul copilului și nu prea știa ce să-i spună, căci copilul era o oglindă care dădea puțină ameteală. Sau o fereastră. Căci întotdeauna copilul te intimidează, ca și cum ar cunoaște lucruri pe care tu nu le știi. Și nu te înșeli, căci sufletul lui e tare, înainte ca tu să i-l fi ofilit. Din cele trei pietre ale lui îți face o flotă de război. Desigur, bătrânul nu recunoaște în copil pe căpitanul unei flote de război, dar recunoaște această putere. Copilul lui Ibrahim era asemenea albinei care adună polenul de peste tot din jur pentru a-și face mierea. Totul în el devenea miere. Îți surâdea cu dintâi săi albi. Iar tu rămâneai nemișcat, neștiind ce să înțelegi dincolo de acest surâs. Căci nu există cuvinte pentru a o spune. Aceste comori neștiute ți se oferă, pur și simplu, asemenea acelor răsărituri de soare pe mare, primăvara, când lumina parcă face explozie. Și marinarul se simte brusc transformat în rugă. Pentru cinci minute, corabia plutește în glorie. Îți încrucișezi mâinile pe piept și te pătrunzi de impresii. Surâsul copilului lui Ibrahim trecea ca un prilej minunat, pe care n-ai fi știut cum să-l întâlnești. Ca o domnie prea scurtă peste pământuri înșorite și bogății pe care n-ai avut nici măcar timpul de a le inventaria. Despre care n-ai putea spune nimic. Copilul deschidea și închidea pleoapele asemenea unor ferestre înspre ceva necunoscut. Și, deși puțin vorbăreț, te făcea să afli lucruri pe care nu le știai. Căci adevărata învățătură nu este de ați vorbi, ci de a te conduce. Și pe tine, animal bătrân, ei te conducea ca un tânăr păstor în nevăzutele prerii despre care n-ai fi putut spune nimic decât că, timp de un minut, îți simțeați potolite foamea și setea. Și acum aflai că acela oare era pentru tine semn al unui soare necunoscut trebuia să 326 moară. Orașul întreg îl priveghea. Bătrânul își încerca ceaiurile de leac și cântecele. Bărbații stăteau în fața ușii ca să nu dea voie să se facă zgomot în stradă. Îl înfășurau și-l legănau. Și astfel se ridica între moarte și el un zid ce-ar fi putut părea de

necucerit, căci un oraș întreg îl înconjura de soldați, pentru a susține acest asediu al morții. Să nu-mi spui că boala unui copil nu este decât o luptă a cărnii slabe într-un înveliș slab. Dacă exista un leac undeva, s-au trimis acolo în goană călăreți. Și iată că boala se joacă și pe galopul călăreților în deșert. Și pe opririle pentru schimbarea cailor. Și pe rezervoarele în care-o adapă. Și pe loviturile de călcâi în coaste, căci trebuie să câștigi cursa împotriva morții. Desigur, nu vezi decât un obraz congestionat, pe care strălucește sudoarea. Atunci când lupti, însă, lupti și prin lovituri de piteni în coaste.

Copil plătând? Unde vezi c-ar fi? Plătând ca și generalul care conduce o armată...

Iar eu am înțeles, privindu-l, și privind bătrânele, bătrânii și pe cei mai tineri, tot roiul de albine în jurul reginei, toți minerii în jurul filonului de aur, toți soldații în jurul căpitanului, că dacă erau așa, și nu altfel, era pentru că-i absorbise, așa cum sămânță absoarbe o materie dispartă pentru a o transforma în arbori, turnuri și ziduri, un surâs liniștit și furiș care-i chemase pe toți pentru luptă. Nu era fragilitate în acea carne de copil atât de vulnerabilă, căci ea își sporea puterile cu acea colonie fără a o cunoaște, doar prin efectul acelei chemări care rânduiește în jurul tău toate rezervele tale exterioare. Și un oraș întreg se pune în slujba copilului. Asemenea sărurilor minerale chemate de sămânță, rânduie de sămânță, care devin, în scoarța tare, ziduri ale cedrului. Ce înseamnă fragilitate a germenului, dacă el are puterea de a-și aduna prietenii și de a-și supune dușmanii? Creezi în aparențe, în pumnii aceluia uriaș și în gălăgia pe care o face? Aceasta e adevărată doar în acel moment. Dar uiți timpul. Timpul îți dă rădăcini. Și nu vezi că uriașul este deja încătușat într-o structură invizibilă.

Și nu-l vezi pe copilul cel slab mergând în fruntea unei armate. În această clipă uriașul l-ar putea strivi. Dar n-o va face. Vei vedea însă cum copilul își va pune piciorul pe capul uriașului și-l va distruge dintr-o lovitură. 327

CLIX

ÎNTOTDEAUNA AI VĂZUT CUM CEEA CE E slab strivește ceea ce e puternic. Fără îndoială, aceasta nu e adevărat dacă privești pentru o singură clipă, de unde și iluziile limbajului tău. Căci uiți timpul. Desigur, dacă acel copil plătând va deștepta mânia uriașului, acesta îl va călca în picioare. Dar nu este nici jocul, nici sensul copilului de a deștepta mânia uriașului. Ci de a nu se face remarcat de acesta. Sau de a se face iubit. Și de a-l ajuta, poate, în adolescență, astfel încât uriașul să aibă nevoie de el. Apoi vine vârsta invențiilor și copilul, care a crescut, făurește o armă. Sau, pur și simplu, îl depășește pe celălalt în înălțime și greutate. Sau poate copilul va vorbi și va aduna astfel în jurul său alte mii de oameni, pe care-i va conduce împotriva uriașului și care-i vor fi ca o armură. Încearcă să-l atingi prin ea!

Dacă în lanul de grâu descopăr o singură boabă de neghină, îl voi recunoaște deja ca fiind învins. Iar dacă există undeva un copil ca acela al lui Ibrahim, care începe să se dezvolte și să împlinească imaginea nouă care va rândui lumea ca pe un corset de fier (căci descopăr liniile de forță gata pregătite), îl văd deja pe tiran și pe jandarmii lui prăbușindu-se asemenea templului căruia o singură sămânță i-a venit de hac, căci era a unui arbore uriaș ce și-a întins rădăcinile cu răbdarea unuia care se trezește, se întinde și-și umflă leneș mușchii. Dar această rădăcină a făcut să se clatine un contrafort, iar trunchiul a izbit cupola în cheia sa de boltă, și cheia de boltă s-a năruit. Arborele domnește acum asupra unor materiale în vrac transformate în praf, din care își trage apa ce-l hrănește.

Dar și pe acest arbore voi ști să-l dobor. Căci templul a devenit arbore. Dar arborele va deveni, poate, liane. Este de ajuns o sămânță purtată de vânt.

Ce vei arăta pe măsură ce timpul te consumă? Desigur, această cetate în armura ei este invizibilă în aparență. Dar eu știu să citesc. Închizându-se în proviziile sale, ea a acceptat moartea. Mi-e teamă de aceia care, despuiați, se

îndreaptă spre nord venind din de-

323 șertul lor fără fortărețe. Rătăcind aproape neînarmați.

Sămânță neîncolțită încă, ce nu-și cunoaște puterea. Armata mea a ieșit din apa adâncă a fântânii El Ksour. Suntem semințe salvate de Domnul. Cine mi se va opune? Îmi e de ajuns să găsesc gaura în armură, pentru a face ca acest templu să crape prin simpla trezire a arborelui închis în sămânță sa. Îmi e de ajuns să aflu ce dans trebuie dansat pentru ca tu să te transformi în femeie ce se dăruiește bărbatului, oraș domestic asemenea femeii care rămâne acasă. Iată că ești a mea, cetate prea sigură de tine. Santinelele tale probabil că dorm.

Căci inima îți e șubredă.

CLX

„ȘI, DECI, ÎMI SPUNEAM, NU EXISTA ZIDURI.

Cele pe care le-am clădit, dacă slujesc puterii mele, înseamnă că sunt efect al puterii mele. Dacă slujesc permanenței mele, înseamnă că sunt efect al permanenței mele. Dar nu numești zid pielea animalului mort.

Dacă auzi o religie plângându-se de oamenii care nu se lasă cucerți, nu ai ce să spui. Religia trebuie să absoarbă oamenii, nu oamenii să i se supună. Nu reproșezi pământului că nu înalță un cedru.

Creezi, oare, că dacă cei care propovăduiesc o religie nouă reușesc s-o propage în lume și să-și alieze oamenii, aceasta e datorită zgomotului pe care-l fac, a abilității promisiunilor lor sau a fastului predicilor lor? Am ascultat prea mult timp oamenii pentru a nu înțelege sensul limbajului. Anume de a transporta din celălalt în tine ceva puternic, un punct de vedere nou, ce încearcă să se hrănească din sine însuși. Există cuvinte pe care le arunci ca pe niște semințe care au puterea de a absorbi pământul și a-l organiza în chip de cedru. Desigur, ai fi putut semăna măslini și să-l organizezi în chip de măslin. Și unul și celălalt vor prospera, înmulțindu-se de la sine. Și, desigur, în cedrul ce crește vei auzi vântul cântând din ce în ce mai tare. Iar dacă rasa hienelor se înmulțește, vei auzi strigătul hienelor

umplând tot mai mult noaptea. Ai să-mi spui, totuși, că zgomotul vântului în frunzele cedrului este acela care cheamă sucurile pământului sau magia strigătului hie329

nelor ce transformă în hienă carnea gazelor sălbatice? Carnea hienelor crește din carnea gazelor, carnea cedrului crește din sucurile minerale. Credincioșii noii tale religii vor crește din necredincioșii altor religii. Dar nimeni, niciodată, nu e determinat prin limbaj, dacă limbajul nu are puterea de a absorbi.

Și absorbi atunci când exprimi. Dacă reușesc să te exprim, ești al meu. Te împlinești, în mod necesar, prin mine. Căci limbajul tău de-acum înainte sunt eu. Iată pentru ce spun despre cedru că este limbaj al pământului, căci, prin el, acesta se transformă în murmur de vânt.

Dar cine, în afară de mine, îți propune un arbore prin care să te împlinești? ”.

Deci, de fiecare dată când asistam la acțiunea unui om, nu încercam să o explic prin vacarmul fanfarei sale

— Căci poți la fel de bine s-o urăști sau s-o respingi – nici prin acțiunea jandarmilor, căci ei pot face să supraviețuiască un popor ce moare, dar nu pot clădi. Ți-am vorbit despre imperiile puternice care decapitează santinelele adormite, de unde tu deduci în mod fals că forța li se trage din vigoare. Căci imperiul slab, dacă decapitează acolo unde toți dorm, nu e decât un bufon sângeros, dar imperiul puternic umple sufletele supușilor de puterea sa și nu tolerează somnul. Nu încercam să explic acțiunea omului prin cuvintele enunțate, sau motivele, sau argumentele inteligenței, ci prin puterea informabilă a structurilor noi și fertile, asemenea celui chip de piatră pe care l-ai primit și te-a transformat.

CLXI

A VENIT NOAPTEA, IAR EU AM URCAT PE colina cea mai înaltă a ținutului pentru a privi orașul dormind și stingându-se în jurul său, în întunericul universal, petele negre ale taberelor mele în deșert. Făceam aceasta ca să sondez lucrurile, știind că armata mea era putere în mers, orașul –

putere închisă asemenea unui sac cu pulbere, și că, dincolo de această imagine a

330 unei armate strânsă în jurul polului ei, o altă imagine înainta și-și întindea rădăcinile, despre care nu puteam ști nimic deocamdată, legând, fără a face deosebiri, aceleași materiale, și încercam să citesc în noapte semnele acestei gestații misterioase, nu pentru a o preveni, ci pentru a o stăpâni și a o conduce, căci toți, în afara santinelelor, pleaseră să doarmă. Și armele se odihnesc. Dar iată că ești corabie în fluviul timpului. Și deasupra ta a trecut acea lumină a dimineții, a amiezii și a serii, asemenea orelor unor nașteri, și lucrurile au progresat puțin. Apoi darul tăcut al nopții, după ultimul îndemn al soarelui. Noapte densă și deschisă viseselor, căci numai lucrurile ce se fac de la sine se perpetuează, precum carnea ce se vindecă, apa care urcă în arbore, pasul de rutină al santinelelor, noapte deschisă slugilor, căci stăpânul a plecat la culcare. Noapte pentru repararea greșelilor, căci efectul lor îl simți ziua. Iar eu, noaptea, atunci când sunt învingător, îmi amân victoria pe mâine.

Noapte a ciorchinilor ce așteaptă culesul, noapte a recoltelor amânate. Noapte a dușmanilor înconjurați, ce nu mi se vor preda decât la ziuă. Noapte a jocurilor făcute, dar jucătorul a plecat să doarmă. Negustorul a plecat să doarmă, dar a lăsat porunci paznicului de noapte, ce-și face cei o sută de pași. Generalul a plecat să doarmă, dar a lăsat porunci santinelelor. Căpitanul a plecat să doarmă, dar a lăsat în loc omul de cart, și acesta îl aduce pe Orion, care se plimbă printre catarge, acolo unde trebuie. Noapte a poruncilor bine date și a creațiilor suspendate.

Dar, de asemenea, noapte în care se poate trișa. În care hoții te jefuiesc de fructe. În care focul pune stăpânire pe grajduri. În care trădătorul pune stăpânire pe citadelă. Noapte a stâncii ce izbește corabia. Noapte a revelațiilor și a minunilor. Noapte a trezirilor Domnului – cel care răpește – căci cea pe care o iubeai poți de-acum s-o aștepți să se mai trezească!

Noapte în care se aud vertebrele trosnind. Noapte ale cărei vertebre le aud trosnind, ca pe ale acelui înger neștiut pe care-l simt răspândit în poporul meu și pe care va trebui să-l eliberez într-o zi...

Noapte a semințelor încolțite.

Noapte a răbdării Domnului. 331

CLXII

TE-AM REGĂSIT, cu ILUZIILE TALE, ATUNCI când îmi vorbeai despre aceia care trăiau modest, fără a cere nimic, practicându-și virtuțile familiale, celebrându-și cu simplitate sărbătorile, crescându-și cu pioșenie copii.

— Desigur, ți-am răspuns. Dar spune-mi care sunt virtuțile lor? Și care sunt sărbătorile lor? Și care sunt divinitățile lor? Iată că deja sunt deosebiți, asemenea celui arbore care absoarbe nisipul în felul său și nu în altul. Altfel, cum i-ai mai putea găsi?

Nu cer, spui tu, decât să trăiască în pace... desigur. Totuși, ei deja sunt în război, în numele tocmai al permanenței lor, căci ei cer să dăinuie împotriva a tot ceea ce s-ar putea întâmplă și în care s-ar putea pierde. Arborele este, de asemenea, război, în sămânța sa...

— Totuși, o dată dobândit, sufletul lor poate dăinui. O dată ce și-au întemeiat o morală...

— Desigur! O dată ce s-a încheiat, istoria unui popor poate dăinui. Acea logodnică pe care ai cunoscut-o a murit tânără. Surâdea. Aceea n-ar mai putea îmbătrâni, ci ar rămâne frumoasă și surâzătoare pentru veșnicie... Dar oamenii despre care-mi vorbești sau cuceresc lumea pentru a-și absorbi dușmanii, sau se cufundă în fermentii înșiși ai distrugerii lor. Fiind vii, sunt muritori.

Dar tu doreai ca imaginea lor să dăinuie, asemenea imaginii iubitei.

Dar mă contrazici din nou:

— Dacă forma care-i conduce s-a împlinit și e tradiție, și religie, și rituri acceptate, ea va dăinui, transmițându-și codul prin generații. Și nu-i vei mai vedea decât fericiți, cu acea lumină în ochii fiilor lor...

— Desigur, i-am spus, după ce ți-ai făcut provizii, poți trăi un timp din ceea ce-ai strâns. Cel care a făcut ascensiunea muntelui poate, un timp, să trăiască din priveliștea care e ascensiune învinsă. Își amintește de stâncile escaladate. Dar amintirea moare curând. Și priveliștea însăși se golește.

Desigur, sărbătorile tale refac creația satului tău sau a religiei lui, căci de sunt amintiri ale etapelor, și ale eforturilor, și ale sacrificiilor. Dar puterea lor se strânge 332 puțin câte puțin, căci încep să-ți pară ofilite și inutile.

Oamenii tăi cei fericiți devin sedentari și încetează de a mai trăi. Dacă crezi în priveliște, rămâi acolo unde ești, și curând te plictisești, și încetezi de a mai fi.

Esența religiei tale era actul de a o dobândi. Ai crezut că ți se dădea în dar. Dar cu darul ce-l primești curând nu ai ce face și-l arunci în pod, măcinându-ți puterea, care era plăcere a darului, și nu obiect de care să dispui.

— Deci nu am speranță de odihnă?

— Acolo unde proviziile sunt de folos. În pacea morții, în care Domnul ne strânge.

CLXIII

CACI EXISTA ANOTIMPURI ALE VIEȚII CARE revin pentru toți oamenii.

Prietenii tăi se satură de tine. Merg în alte case, să se plângă de tine. După ce s-au liniștit, se întorc, căci te-au iertat și te iubesc din nou, sunt din nou gata să-și riște viața pentru viața ta.

Dar dacă afli de la un altul, care vine într-un moment nepotrivit să-ți raporteze ceea ce nu-ți era destinat, îi vei refuza pe cei care te iubesc, pe cei care se întorc iubindu-te din nou.

Or, dacă nu i-ai fi iubit prima oară, ai fi fericit de această convertire în favoarea ta, ai fi cerut-o chiar și ai face din ziua aceasta sărbătoare.

Pentru ce nu ești de acord să existe mai multe anotimpuri în viața unui om, dacă în aceeași zi există în tine mai multe anotimpuri față de mâncărurile tale preferate, pe

care le dorești, îți sunt indiferente sau îți provoacă dezgustul, după pofta pe care o ai?

Nu am puterea să mă folosesc mereu de aceeași priveliște.

CLXIV

E TIMPUL, ÎNTR-ADEVAR, SA TE ÎNVĂȚ despre om. Există, în mările Nordului, ghețuri plutitoare care au mărimea unui munte, dar în afara apei nu iese decât o creastă minusculă în lumina soarelui. Restul doarme. La fel, prin magia limbajului' tău nu ai luminat decât o parte mizerabilă din om. Căci înțelepciunea secolelor a făurit chei pentru a pune stăpânire pe el. Și concepție pentru a-l lumina. Și, din timp în timp, apare cel ce aduce conștiinței tale o parte încă neformulată, cu ajutorul unei chei noi, care este un cuvânt, ca „gelozie”, despre care ți-am vorbit, și care exprimă dintr-odată o anumită rețea de relații care, ducându-te dincolo de dorința pentru o femeie, îți lămurește moartea din sete și multe alte lucruri. Și mă înțelegi în acțiunile mele, deși înainte n-ai' fi știut să-mi spui de ce setea mă chinuia mai tare decât ciurma. Cuvântul puternic nu e acela care se adresează părții deja luminate, ci care exprimă partea obscură încă și lipsită de limbaj. Iată pentru ce popoarele merg înspre acolo unde limbajul oamenilor îmbogățește partea enunțabilă. Căci ignori obiectul imensei tale nevoi de hrană. Dar eu ți-l aduc și-l mănânci. Și logicianul vorbește de nebunie, căci logica sa de ieri nu-i permite să înțeleagă.

Zidul meu este puterea care organizează aceste provizii subterane și le aduce la nivelul conștiinței. Căci nevoile tale sunt obscure, și incoerente, și contradictorii. Cauți pacea și războiul, regulile jocului – pentru a te bucura de joc și libertate – pentru a te bucura de tine însuși. Opulența – pentru a te satisface și sacrificiul – pentru a te regăsi în el. Cucerirea proviziilor – pentru cucerire și consumarea proviziilor – pentru provizii'. Cucernicia – pentru limpezimea spiritului tău și victoriile cărnii – pentru luxul inteligenței și simțurilor tale. Fervoarea căminului tău și fervoarea în

evaziune. Mila față de suferință și suferința individului față de om. Iubirea clădită în fidelitatea impusă și descoperirea iubirii în afara fidelității. Egalitatea în fața dreptății și inegalitatea în ascensiune. Dar ce arbore vei inventa care să absoarbă toate aceste nevoi în vrac, asemenea unui pământ împrăștiat, care să le ordoneze și să scoată din tine un om? Ce bazilică vei înălța care să folosească aceste pietre?

Pentru zidul meu, eu îți propun în primul rând să-
331 mănța. Și forma trunchiului și a ramurilor. Cu cât arborele va fi mai de neclintit, cu atât va organiza mai bine sucurile minerale ale pământului. Cu cât imperiul tău va fi mai de neclintit, cu atât va absorbi mai bine ceea ce tu propui. Zadarnice sunt zidurile de piatră, dacă nu sunt decât solzi ai unui mort.

CLXV

— EI AFLĂ LUCRURILE, SPUNEA TATĂL MEU, așa cum porcii află trufe. Căci există lucruri de aflat. Dar nu-ți folosesc la nimic, căci tu trăiești din înțelesul lucrurilor.

Dar ei nu află înțelesul lucrurilor, căci el nu trebuie aflat, ci creat.

Iată pentru ce-ți vorbesc.

— Ce conțin aceste evenimente? era întrebat tatăl meu.

— Conțin, răspundea el, imaginea pe care eu o plămădesc.

Căci tu uiți mereu timpul. Dar timpul în care tu ai crezut în vreo falsă noutate te va marca puternic, căci va fi fost încolțire a seminței și creștere a ramurilor.. Iar apoi, chiar dacă ți se vor deschide ochii, te vei găsi schimbat. Dacă îți afirm un lucru sau altul, vei descoperi toate semnele, toate mărturiile și toate dovezile în favoarea acelui lucru. Dacă, de pildă, îți voi spune că soția te înșală. Ai să descoperi' că e cochetă, ceea ce e adevărat. Și că iese la cele mai neobișnuite ore, ceea ce e, de asemenea, adevărat, dar nu îți dăduseși seama. Dacă după aceea îmi repar minciuna, structura rămâne. Din minciuna mea va rămâne întotdeauna ceva, căci ea era punct de vedere pentru a

descoperi adevăruri care există.

Dacă-ți voi spune că ciurma se transmite prin cocoșați, te vei înspăimânda de numărul cocoșaiilor. Căci nu-i remarcaseși până atunci. Și cu cât mă vei crede mai mult timp, cu atât îi vei depista mai bine. Ceea ce rămâne este că le vei cunoaște numărul. Și tocmai asta voiam.

CLXVI

— EU, A SPUS TATĂL MEU, SINT RESPONSABIL pentru toate actele, ale tuturor oamenilor.

— Totuși, i s-a răspuns, aceia se poartă ca niște lași, iar aceștia trădează. Unde este greșeala ta?

— Dacă cineva se poartă ca un laș, acela sunt eu. Iar dacă cineva trădează, înseamnă că eu însumi mă trădez.

— Cum ai putea să te trădezi tu însuși?

— Accept o imagine a evenimentelor după care ei mă slujesc rău. Și sunt responsabil de ea, căci o impun. Și ea devine adevăr. Eu slujesc, deci, adevărul dușmanului.

— Și pentru ce ai fi laș?

— Îl numesc laș, a răspuns tatăl meu, pe acela care, renunțând să se miște, descoperă că e gol. Laș acela care spune: „Fluviul mă poartă cu el”, căci altfel, având mușchi, ar înota.

Și a rezumat:

— Îl numesc laș și trădător pe oricine se plânge de greșelile altora sau de puterea dușmanului.

Dar nimeni nu-l înțelegea.

— Există, totuși, lucruri evidente de care nu suntem responsabili...

— Nu! a spus tatăl meu.

L-a luat pe unul dintre convivi și l-a împins spre fereastră:

— Ce formă de nor se desenează?

Celălalt a privit îndelung:

— Un leu culcat, a răspuns, în sfârșit.

— Arată-l celorlalți.

Și tatăl meu, împărțind adunarea în două părți, i-a împins pe cei dintâi spre fereastră. Și toți au văzut leul culcat pe care primul martor, desenându-l cu degetul, i-a ajutat să-l

recunoască.

Apoi tatăl meu i-a lăsat deoparte și, împingându-l spre fereastră:

— Ce formă de nor se desenează?

Celălalt a privit îndelung:

— Un chip surâzător, a răspuns, în sfârșit.

— Arată-l acestora.

Și toți au văzut chipul surâzător pe care cel de-al doilea martor, trasându-l cu degetul, i-a ajutat să-l recunoască.

Apoi tatăl meu a dus toată adunarea departe de ferestre.

— Străduiți-vă să vă puneți de acord asupra imaginii pe care o lasă să se vadă norul, le-a spus.

Dar s-au certat fără folos, căci chipul surâzător era prea evident pentru unii și leul culcat – pentru ceilalți.

— Evenimentele, le-a spus tatăl meu, nu au, de asemenea, decât forma pe care creatorul lor le-o va acorda.

Și toate formele sunt adevărate împreună.

— Înțelegem, atunci când e vorba despre nor, i s-a obiectat, dar nu și despre viață... Căci dacă se ridică zorii luptei, iar armata e de plâns față de puterea adversarului tău, nu stă în puterea ta să influențezi rezultatul luptei.

— Desigur, a răspuns tatăl meu. Așa cum norul se întinde în spațiu, evenimentele se întind în timp. Am nevoie de timp pentru a le plămădi după chipul meu.

Nu voi schimba nimic din ceea ce trebuie să se întâmple în seara aceasta, dar arborele de mâine va ieși din sămânță mea. Și ea există astăzi. A crea nu înseamnă a descoperi o viclenie de astăzi, pe care întâmplarea ți-a ascuns-o, pentru a câștiga victoria. Ar fi fără viitor. Niciun drog care să-ți marcheze o boală, căci cauza bolii ar rămâne. A crea înseamnă a face victoria sau vindecarea la fel de necesare ca înălțarea unui arbore.

Dar ei tot nu înțelegeau.

— Logica evenimentelor...

Atunci, în mânia lui, tatăl meu i-a insultat:

— Imbecili! Vite castrate! Istorici, logicieni și critici, sunteți putregai al morții și nu veți înțelege niciodată nimic

din viață.

S-a întors înspre primul ministru:

— Regele, vecinul meu, vrea să ne declare război.

Iar noi nu suntem pregătiți. Creația nu înseamnă a plămădi într-o singură zi armate care nu există. E o copilărie. Ci de a plămădi un rege, vecin al meu, care să aibă nevoie de dragostea noastră.

— Dar nu stă în puterea mea de a-l plămădi...

— Cunosco o dansatoare, i-a răspuns tatăl meu, la care mă voi gândi dacă mă vei obosi. Mi-a cântat aseară 337

deznădejdea unui îndrăgostit fidel și sărac care nu îndrăznește să-și mărturisească dragostea. L-am văzut plângând pe generalul-șef, care e bogat, plesnește de mândrie și violează fetele. Ea mi l-a transformat în zece minute în acel înger de candoare, ale cărui scrupule și suferințe le încerca.

— Eu nu știu să cânt, a răspuns primul ministru.

CLXVII

CACI DACA POLEMIZEZI, ÎȚI VEI FACE DESPRE om o idee simplistă.

Acest popor își înconjură regele. Regele îl conduce înspre un scop pe care tu îl judeci nedemn de om. Și polemizezi împotriva regelui.

Dar sunt mulți cei care trăiesc de pe urma regelui și pe care-i câștigi de partea ta. Nu s-au gândit la rege în această lumină, căci există alte motive de a iubi sau de a tolera un rege. Și iată că tu îl ridici împotriva lor înșile și împotriva pâinii copiilor lor.

Ei te vor urma cu greutate, renegându-și regele, și vor avea conștiința încărcată, căci existau alte motive de a-l iubi și a-l tolera pe rege, căci era, de asemenea, de datoria lor de a-și hrăni copiii, și între două datorii nu există balanță care să te împace. Or, dacă tu vrei să însuflețești omul atunci când el se înglobează în îndoieli și nu știe încotro s-o apuce, trebuie să-l eliberezi. Și a-l elibera înseamnă a-l exprima. Și a-l exprima înseamnă a-i descoperi acel limbaj care este cheie de boltă a aspirațiilor sale contradictorii.

Dacă te așezi între contradicții, așteptând să treacă, vei muri așteptând. Sau dacă sporești aceste contradicții, te va părăsi dezgustat.

Un altul nu te va urma. Dar îl obligi să se justifice în proprii-i ochi, căci argumentele tale au avut efect. Și-l obligi să construiască argumente la fel de solide, care să le ruineze pe ale tale. De există întotdeauna, căci rațiunea merge încotro dorești. Doar spiritul domină. Iar acum, dacă el s-a definit, exprimat și întărit ca o carapace de dovezi, nu-l vei mai putea lua în stăpânire.

Cât despre regele care nu se gândea decât vag să-și ridice poporul împotriva ta, îl constrângi să acționeze.

338 Și iată-l că face apel la cantorii, istoricii, logicienii, pro fesorii, cazuiștii și comentatorii imperiului său. Și aceștia fabrică despre tine o imagine strâmbă, și aceasta e oricând posibil. Și cel de-al treilea, care te ascultase fără a se putea hotărî, care e plin de bunăvoință, iată că-și află credința în acest monument de logică pe care tu i-ai obligat să-l construiască. Imaginea ta strâmbă îl scârbește și se alătură regelui lui. Împăcat, în sfârșit, prin această imagine pură a unui adevăr.

Trebuia să lupti nu împotriva, ci pentru. Căci omul nu este simplu, așa cum credeai. Și regele însuși gândește la fel ca tine.

CLXVIII

TU SPUI: „MA POT FOLOSI DE CEL CARE ÎMI este partizan. Dar pe celălalt, care mi se opune, îl trec din comoditate în tabăra cealaltă și nu pretind să acționez asupra lui decât prin război¹⁴.

Făcând aceasta, îți înăsprești și călești adversarul.

Iar eu îți spun că prieten și dușman sunt cuvinte fabricate de tine. Care, desigur, specifică ceva, ca de pildă ai defini ceea ce se va întâmpla dacă vă veți întâlni pe un câmp de luptă, dar un om nu este condus de un singur cuvânt, și nu cunosc dușmani care-mi sunt mai apropiați decât prietenii, alții care-mi sunt mai utili, alții care mă respectă mai mult. Iar posibilitățile mele de acțiune asupra omului nu sunt

legate de poziția sa verbală. Aș spune chiar că acționez mai bine asupra dușmanului decât asupra prietenului meu, căci cel care merge în aceeași direcție cu mine îmi oferă mai puține prilejuri de întâlnire și schimb decât cel care merge împotriva mea, și nu lasă să-i scape nicio mișcare de-a mea, nicio vorbă, căci depinde de de.

Dar, desigur, nu voi acționa în același fel asupra unuia și a celuilalt, căci trecutul meu l-am primit moștenire și nu am puterea de a schimba ceva în el. Dacă ocup acest ținut înfrumusețat de un fluviu și de un munte și sunt obligat să bat război în el, ar fi absurd să mă plâng de poziția muntelui sau de direcția fluviului.

De la niciun cuceritor sănătos la minte nu ai cules aceste lamentări. Dar mă voi folosi de fluviu ca de un fluviu și de munte ca de un munte. Situat aici, îmi va 339

fi, poate, de mai puțin folos decât mi-ar fi fost în altă parte, așa cum adversarul, dacă e puternic, mă va favoriza, desigur, mai puțin decât un aliat. Dar la fel de bine poți regreta că nu te-ai născut într-o altă epocă, sau în fruntea unui alt imperiu, ceea ce e zădărniciu a visului. Dar dat fiind ceea ce este și de care trebuie să țin seama, înseamnă că dispun de aceeași putere de acțiune asupra adversarului ca și asupra prietenului meu. Această acțiune fiind într-un sens mai mult sau mai puțin favorabilă, în celălalt mai mult sau mai puțin defavorabilă. Dar dacă trebuie să acționezi asupra acului unei balanțe, adică să te manifesti printr-o acțiune sau printr-o forță, sunt echivalente acțiunile care constau fie în a ridica o greutate de pe platanul din dreapta, fie în a adăuga o greutate pe cel din stânga.

Dar tu pornești dintr-un punct de vedere moral care n-are nimic de-a face cu aventura ta, și pe cel care te-a jignit, insultat sau trădat îl condamni, și-l respingi, și-l obligi să te jignească, să te insulte sau să te trădeze și mai grav mâine. Eu mă folosesc chiar și de cel care m-a trădat, ca de un trădător, căci el e piesă pe o tablă de șah și pot să mă sprijin pe el pentru a-mi concepe și organiza victoria. Căci a-mi cunoaște adversarul nu este deja o armă? Și mă voi

folosi apoi de victoria mea pentru a-l spânzura.

CLXIX

DACA SOȚIEI TALE ÎI ADRESEZI ACEST reproș:

— Nu erai aici când te așteptam.

Ea îți răspunde:

— Cum aş fi putut să fiu aici, când mă aflam la vecina noastră?

Și este adevărat că se afla la vecina ta.

Dacă medicului îi spui:

— De ce nu erai acolo unde încercam să trezim copilul înecat?

El îți răspunde:

— Cum aş fi putut să fiu acolo, de vreme ce îl îngrijeam în altă parte pe bătrânul acela?

Și este adevărat că îl îngrijea pe bătrânul acela.

Dacă vreunui supus al imperiului îi spui:

— Pentru ce nu slujeai imperiul aici?

El îți răspunde:

— Cum aş fi putut să-l slujesc aici, de vreme ce acționam dincolo?

Și este adevărat că acționa dincolo.

Dar află că dacă nu vezi, în faptele oamenilor, arborele înălțându-se, înseamnă că nu există sămânță, căci ea ar fi drenat în această direcție necesară prezența femeii, gestul medicului, slujba supusului imperiului. Și s-ar fi născut prin ei ceea ce doreai a face să se nască. Căci pentru omul care făurește cuie, fie că făurește acest cui sau altul, actul e același. Dar poate că este vorba despre cuiele corăbiei. Și pentru tine, care te îndepărtezi pentru a vedea mai bine, el este naștere, nu dezordine.

Căci ființa nu are nici abilitate, nici slăbiciune, și poate să rămână necunoscută fiecăruia care participă la operă, în lipsa limbajului. Și apare în fiecare după limbajul său specific.

Ființa nu ratează prilejurile. Se alimentează, construiește, convertește. Fiecare poate s-o ignore, căci nu cunoaște decât logica proprie nivelului la care se află (Femeia:

ocuparea timpului, nu dorința de a fi acasă).

Nu există slăbiciune în sine. Căci orice act e justificabil. În același timp nobil sau nu, după unghiul din care privești. Există slăbiciune față de ființă sau slăbiciune a ființei. Fiecare poate avea motive nobile pentru a nu acționa într-o anumită direcție. Nobile și logice. Aceasta înseamnă că ființa nu l-a absorbit cu destulă putere. Asemenea celui alt, care în loc să forjeze cuie, sculptează pietre. Și trădează corabia.

Nu voi asculta rațiunile comportamentului tău: tu ești lipsit de limbaj.

Sau, mai exact, există un limbaj al prințului, apoi unul al arhitecților săi, apoi al șefilor de echipă, apoi al făuritorilor de cuie, apoi al salahorilor.

Pe acest om îl plătești pentru munca lui. Îl plătești destul de scump pentru ca el să-ți fie recunoscător nu atât pentru serviciile materiale, cât pentru omagiul făcut meritelor sale, căci nu există preț al sculpturii sale sau al riscului vieții sale pe care să-l poată considera exagerat. Sculptura valorează atât cât plătești pe ea.

Și iată, cu banii tăi ai cumpărat nu numai sculptura, ci și sufletul sculptorului.

Este bine să consideri ca fiind lăudabilă munca de pe urma căreia trăiești. Căci acea muncă este pâinea copiilor tăi. Și nu poate fi josnică, de vreme ce se transformă în râsete de copii. Astfel, acela slujește tiranului, dar tiranul slujește copiilor. Și în acest fel confuzia s-a introdus în comportamentul oamenilor, și nu poți să-l judeci cu limpezime.

Îl poți judeca doar pe acela ce trădează ființa care ar fi putut să-i canalizeze actele și să-l facă să aleagă, dintre pași ce se aseamănă, pe acela care trebuie făcut.

Astfel, omul fixează o piatră de alta. Actul său este acesta. Plătit cu acest preț. Costând atâta oboseală. Și el nu vede în aceasta decât sacrificiu consimțit pentru fixarea pietrelor. Nu ai nimic să-i reproșezi, dacă ea nu este piatră a unui templu.

Ai creat dragostea de templu pentru ca înspre templu să se îndrepte dragostea îmbinării pietrelor.

Căci ființa tinde să se hrănească și să se înalțe.

Trebuie să vezi mulți oameni pentru a o cunoaște. Și diferiți. Așa vei vedea corabia în cuie, pânze și scânduri.

Ființa nu este accesibilă rațiunii. Sensul său este de a fi și de a tinde. Ea devine rațiune la nivelul actelor. Dar nu dintr-odată. Căci altfel niciun copil n-ar supraviețui, căci el este atât de slab față de lume. Nici cedrul împotriva deșertului. Cedrul se naște împotriva deșertului pentru că-l absoarbe.

Comportarea nu ți-o bazezi în primul rând pe rațiune. Pui rațiunea în slujba ei. Nu cere adversarului tău să facă dovadă de rațiune mai mult decât tine. Nu este logică decât opera încheiată, expusă în spațiu și în timp. Dar pentru ce este expusă în acest fel, și nu în altul? Pentru ce acesta i-a fost călăuză, și nu un altul? Nu a fost decât acțiune a întâmplării. Dar cum se face că întâmplarea, în loc să risipească arborele în vânt, îl întărește împotriva a toate ce-l apasă?

Dai naștere la ceea ce crezi de cuviință. Căci faci să se nască ființa, definind-o. Iar ea caută să se hrănească, să se perpetueze și să se înalțe. Încearcă să facă să-i devină propriu ceea ce nu-i aparține. Admiră bogăția omului. Și iată-l că se consideră bogat și, deși, poate, nu se gândea la aceasta, va fi absorbit în a-și spori bogățiile. Nu încerca să transformi omul în altceva decât este. Căci, fără îndoială, rațiuni puternice, împotriva cărora nu poți să faci nimic, îl obligă să fie așa cum este, și nu altfel. Dar îl poți transforma în ceea ce este, căci omul e greu de substanță. Tu ești cel care trebuie să alegi din el ceea ce-ți place. Și să faci desenul a ceea ce ai ales, astfel încât să pară evident tuturor și lui însuși. Și văzând imaginea, el o va accepta, căci o accepta și înainte, chiar fără ca pasiunea să-l ajute.

Și, o dată imaginea primită în el și devenită el însuși, va trăi viața ființelor care caută să se perpetueze și să se înalțe.

Căci acela dă stăpânului de sclavi o parte de muncă și o

parte de refuz de a munci. Așa e viața, căci el ar fi putut, desigur, să muncească mai mult sau să muncească mai puțin. Dacă vrei acum ca o parte s-o devoreze pe cealaltă, ca munca să devoreze refuzul de a munci, vei spune omului: „Tu, care accepți munca în ciuda amărăciunii, pentru că numai în această muncă îți regăsești demnitatea și exercițiul creației, ai dreptate, căci trebuie să crezi acolo unde se poate crea. Nu folosește la nimic să regreti că stăpânul nu e altul. El este, așa cum este epoca în care te-ai născut. Sau muntele din țara ta..

Și n-ai urmărit ca el să muncească mai mult, nici n-ai dat amploare contradicției ce-l frământă. Dar i-ai oferit un adevăr care împacă cele două părți ale sale în ființa care te interesa. Aceasta va înainta, va crește, iar omul va merge la muncă.

Sau poate vrei să vezi partea de refuz de a munci devorând partea de muncă. Și îi vei spune:

„Tu ești acela care, în ciuda biciului și a șantajului pâinii, nu acorzi muncii oare ți se cere decât partea fără de care ai muri. Cât curaj în comportarea ta! Și câtă dreptate ai, căci, dacă vrei ca stăpânul să fie vulnerabil, nu ai alt mijloc decât de ați închipui dinainte că ești învingător. Ceea ce nu tolerezi în inima ta e salvat. Iar logica nu guvernează creația”.

Și n-ai urmărit ca el să muncească mai puțin, nici n-ai dat amploare contradicției ce-l frământă. Dar i-ai oferit un adevăr care împacă cele două părți ale sale 343

În ființa care te interesa. Aceasta va înainta, va crește, iar omul se va revolta.

Iată pentru ce nu am dușmani. În dușman văd prietenul. Iar el îmi devine prieten.

Iau toate părțile. Nu am de ce să schimb părțile. Ci le leg printr-un alt limbaj. Și aceeași ființă se va purta altfel.

Tot ceea ce-mi vei aduce din materialele tale voi spune că este adevărat. Și voi spune că imaginea pe care o compun este regretabilă. Iar dacă imaginea mea le absoarbe mai bine, și ea evoluează după dorința mea, vei fi

al meu.

Iată pentru ce spun că ai dreptate să construiești un zid în jurul izvoarelor. Dar iată alte izvoare, pe care nu le poți cuprinde. Și ființa ta îți impune să dăruiești zidul pentru a-l reclădi. Dar îl clădești deasupra mea, iar eu devin sămânță în interiorul zidurilor tale.

CLXX

CONDAMN VANITATEA, DAR NU ȘI ORGOLIUL

tău, căci dacă dansezi mai bine decât altul, pentru ce te-ai denigra umilindu-te în fața celui ce dansează prost? Există o formă de orgoliu care e dragoste față de dansul bine dansat.

Dar dragostea față de dans nu înseamnă și dragostea față de tine, care dansezi. Tu îți afli sensul în opera ta, nu opera este aceea care se mândrește cu tine. Și nu vei fi niciodată perfect, decât în moarte. Doar femeia vanitoasă își întrerupe sensul pentru a se contempla și se absoarbe în adorația propriei sale ființe. Ea nu are nimic de primit de la tine, în afara aplauzelor tale. Dar noi disprețuim asemenea pofte, noi, eterni nomazi ai mersului înspre eternitate, căci nimic nu se poate satisface.

Femeia vanitoasă s-a oprit în ea însăși, crezând că lumea a prins chip înaintea clipei morții. Iată pentru ce nu mai are nimic de dat sau de primit, asemenea unui mort.

Umilința inimii îți cere nu să te umilești, ci să te deschizi. Aceasta este cheia transformărilor. Doar atunci poți să dăruiești și să primești. Iar aceste două cuvinte nu le pot distinge unul de celălalt, căci alcătuiesc același drum. Umilința nu înseamnă supunere față de oameni, ci față de divinitate. Asemenea pietrei, supusă nu pietrelor, ci templului. Atunci când slujești, creația este cea pe care o slujești. Mama este umilă în fața copilului și grădinarul în fața trandafirului.

Eu, regele, mă voi supune fără rușine învățaturii plugarului. Căci el știe despre arat mai mult decât un rege.

Și fiindcă-i recunoscător că mă învață, îi voi mulțumi fără a mă simți dezonorat. Căci e normal ca știința muncii

pământului să meargă de la un plugar înspre rege. Dar, disprețuind orice vanitate, nu-i voi cere să mă admire. Căci judecata merge de la rege înspre plugar.

Ai întâlnit-o, în cursul vieții tale, pe aceea care se credea idol. Ce ar putea să primească de la dragoste? Totul, până și bucuria ta de a o reîntilni devine pentru ea omagiu. Dar cu cât omagiul este mai costisitor, cu atât el are mai multă valoare: ea ar gusta cu mai multă plăcere deznădejdea ta.

Ea devorează fără a se hrăni. Pune stăpânire pe tine pentru a te arde întru gloria ei. E asemenea unui cuptor de crematoriu. Se îmbogățește, în avariția ei, cu capturi vane, crezând că își va afla bucuria în această movilă de trofee. Dar nu admiră decât cenușa. Căci folosul adevărat al darurilor tale era drum de la unul înspre celălalt, și nu captură.

Fiindcă în darurile tale ea vede gajuri, se va păzi de ați da ceva în schimb. În lipsa elanurilor ce te-ar copleși, în falsa ei rezervă, va pretinde că viața împreună o scutește de semne de dragoste. Este semn al neputinței de a iubi, nu al distincției iubirii. Sculptorul, dacă disprețuiește lutul, frământă vânt. Dacă iubirea ta disprețuiește semnele iubirii, sub pretextul de a atinge esența, ea nu mai este decât vocabular. Vreau să-mi dăruiești dorințe, și cadouri, și dovezi. Ai putea să iubești domeniul dacă ai exclude din el, ca nefolositoare și prea specifice, moara, turma, casa? Cum să construiești dragostea, care e imagine citită în țesătură, dacă nu există țesătură pe care ea să fie scrisă?

Căci nu există catedrală fără ceremonial al pietrelor.

Și nu există iubire fără ceremonial al iubirii. Esența arborelui n-o voi atinge decât dacă el a frământat cu răbdare pământul după ceremonialul rădăcinilor, al trun

345
ghiului și al ramurilor. Și iată că există, unic. Acest arbore, și nu altul.

Dar aceea disprețuiește schimburile din care ar putea prinde viață. Ea caută în iubire un obiect capturabil. Și această iubire este lipsită de semnificație.

Ea crede că iubirea este cadou pe care-l poate închide în ea. Dacă o iubești, înseamnă că te-a câștigat. Te închide în ea, crezându-se îmbogățită. Dar iubirea nu este comoară pe care să pui stăpânire, ci obligație de-o parte și de cealaltă. Fruct al unui ceremonial acceptat. Imagine a drumului schimburilor de la unul la celălalt.

Aceea nu va prinde viață niciodată. Căci nu te poți naște decât dintr-o rețea de legături. Va rămâne sămânță avortată, fără a-și fi folosit puterea, uscată în suflet și în inimă. Va îmbătrâni, funebră, în vanitatea capturilor ei.

Căci nu poți să-ți atribui nimic. Nu ești o ladă. Ești nodul diversității tale. Asemenea templului, care este sens al pietrelor.

Părăsește-o. Nu poți spera nici s-o înfrumusețezi, nici s-o îmbogățești. Diamantul tău a devenit pentru ea sceptru, coroană și semn al dominației. Pentru a admira, fie și doar o bijuterie, e nevoie de umilința inimii. Ea nu admira: ea râvnea. Admirația pregătește iubirea, dar dorința pregătește disprețul. Va disprețui, în numele aceluia pe care-l stăpânește, toate celelalte diamante de pe pământ. Și în felul acesta o vei despărți și mai mult de lume.

O vei despărți și de tine însuți, căci acest diamant nu este drum de la tine înspre ea, nici de la ea către tine, ci tribut al robiei tale.

Iată pentru ce fiecare omagiu o va face mai aspră și mai solitară.

Spune-i:

„M-am grăbit, desigur, către tine, în bucuria de a te atinge. Ți-am trimis mesaje. Te-am copleșit cu daruri. Pentru mine, dulceața iubirii era această opțiune pe care ți-o doream asupra mea. Îți acordam drepturi pentru a mă simți legat. Am nevoie de rădăcini și de ramuri. Mă propuneam pentru a te asista. Așa cum fac cu trandafirul pe care-l cultiv. Mă supun trandafirului meu. Angajamentele pe care mi le iau nu jignesc nimic din 346 demnitatea mea. Sunt dator iubirii mele.

Nu mi-a fost teamă să-mi iau angajamente. M-am

propus singur, căci nimeni în lume nu mă poate opri. Dar te înșelai asupra chemării mele, căci ai citit în ea dependența mea: nu eram dependent. Eram generos.

Ai numărat pașii mei înspre tine, hrănindu-te nu cu iubirea mea, ci cu omagiul iubirii mele. Te-ai înșelat asupra semnificației solitudinii mele. Voi pleca, deci, de la tine pentru a o onora pe aceea care este umilă și-mi va lumina iubirea. O voi ajuta să se înalțe doar pe aceea pe care iubirea mea o va înălța. Așa cum îl voi îngriji pe cel infirm pentru a-l vindeca, nu pentru a-l flata: am nevoie de un drum, nu de un zid.

Cereai nu iubire, ci un cult. Mi-ai tăiat drumul. Te-ai ridicat în calea mea asemenea unui idol. Nu am ce să fac cu această întâlnire. Căutam altceva.

Nu sunt nici idol de slujit, nici sclav pentru a sluji. Oricine mă va revendica îl voi repudia. Nu sunt obiect lăsat în gaj și nu am datorii la nimeni. Astfel, nimeni nu are datorii la mine: de la aceea care mă iubește primesc mereu și continuu.

De la cine ai cumpărat pentru a revendica această proprietate? Nu sunt măgarul tău. Datorez, poate, Domnului să-ți rămân credincios. Dar nu ție”.

Același lucru despre imperiu, atunci când un soldat îi datorează viața. Nu este datorie față de imperiu, ci datorie față de Domnul. El poruncește ca omul să aibă un sens. Și sensul acestui om este de a fi soldat al imperiului.

Același lucru despre santinelele care-mi datorează onoruri. Le pretind, dar nu opresc nimic pentru mine însumi. Prin mine, santinelele au datorii. Eu sunt nod al datoriei santinelelor.

Același lucru despre iubire.

Dar dacă o vei întâlni pe aceea care roșește și se bâlbâie, și care are nevoie de daruri pentru a învăța să suradă, căci de sunt pentru ea vânt de mare și nu captură, atunci mă voi transforma în drum ce o eliberează.

Nici nu mă voi umili, nici n-o voi umili în iubire. Voi fi în jurul ei asemenea spațiului și în ea – asemenea timpului. Îi

voi spune: „Nu te grăbi să mă cunoști, nimic din mine nu trebuie cunoscut. Sunt spațiu și timp în oare te vei împlini”.

Dacă ea are nevoie de mine, ca sămânță de pământ pentru a se face arbore, nu o voi înăbuși prin vanitatea mea.

Nici nu o voi onora pentru ea însăși. O voi brăzda adânc cu ghearele iubirii. Dragostea mea va fi pentru ea vultur cu aripi puternice. Și nu pe mine mă va descoperi, ci, prin mine, văile, munții, stelele, zeii.

Nu este vorba despre mine. Eu nu sunt decât cel care transportă. Nu este vorba despre tine: tu nu ești decât potecă înspre câmpii, la răsăritul zilei. Nu este vorba despre noi: noi suntem, împreună, trecere a Domnului, care se folosește pentru o clipă de generația noastră.

CLXXI

URA NU FAȚA DE NEDREPTATE, CACI EA ESTE moment de trecere și devine dreaptă.

Ură nu față de inegalitate, căci ea este ierarhie vizibilă sau invizibilă.

Ură nu față de disprețul pentru viață, căci dacă te supui unei imagini mai presus de tine însuși, darul vieții tale devine împlinire.

Ci ură față de arbitrariul permanent, căci el ruinează sensul însuși al vieții, care este acela de a dăinui în obiectul împlinirii tale.

CLXXII

VEI CITI ÎN PREZENT FIINȚA CARE VEI FI. O vei enunța. Ea va da sens oamenilor și actelor lor. Nu le va pretinde nimic mai mult decât ceea ce dau și dădeau și ieri. Nici mai mult curaj, nici mai puțin curaj, nici mai multe sacrificii, nici mai puține sacrificii. Nu e vorba de a înfiera o parte oarecare din ei înșiși. Nici de a schimba ceva din ei. Nu e vorba decât de a-i enunța. Căci din părțile lor poți clădi orice construcție ai vrea. Iar ei doresc această enunțare, neștiind ce pot face cu părțile ce-i compun.

Dar ești stăpânul celor pe care-i enunți. Căci îl con348 duci pe acela care-și caută obiectul atunci când el nu

găsește nici drumul, nici rezolvarea. Căci omul este dominat de spirit.

Îi privești nu ca un judecător, ci ca un zeu ce-i conduce. Îi dai fiecăruia locul lui și-i ajuți să se împlinească. Restul va veni de la sine. Căci tu ai creat ființa. De-acum înainte, ea se va hrăni și va schimba după chipul ei restul lumii.

CLXXÂII

NU ERA NIMIC, DECÂT O BARCĂ PIERDUTA ÎN depărtare pe întinsul liniștit al mării.

Există, fără îndoială, Doamne, o altă ordine în care pescarul acela în barca sa mi-ar părea flacăra de fervoare sau nod de mânie, trăgându-și din apă pâinea dragostei, din cauza soției și a copiilor, sau salariul foamei. Sau, poate, nu s-ar arăta răul care îl ucide și care îi umple ființa și-l arde.

Micime a omului? Unde o vezi? Nu iei măsura omului cu un lanț de topograf. Dimpotrivă, atunci când intru în barcă, totul devine imens.

E de ajuns, Doamne, ca să mă pot cunoaște, să arunci în mine ancora durerii. Tragi de frânghie și mă trezesc.

Omul din barcă este, poate, supus nedreptății? Nimic din spectacol nu se schimbă. Aceași barcă. Aceași liniște a apelor. Aceași moleșală a zilei.

Ce pot să primesc de la oameni, dacă nu devin umil pentru ei?

Doamne, leagă-mă de arborele căruia îi aparțin. Sunt lipsit de sens dacă sunt singur. Să fiu sprijin altora. Să mă sprijin de alții. Ierarhiile tale să mă constrângă. Aici sunt învins și trecător.

CLXXIV

ȚI-AM VORBIT DESPRE BRUTARUL CARE frământă aluatul de pâine și, atâta timp cât acesta îi cedează, înseamnă că nimic nu vine. Dar iată ora când aluatul se leagă. Și mâinile descoperă în masa informă linii de forță, și tensiuni, și rezistențe. Se dezvoltă în aluat o musculatură de rădăcini. Pâinea pune stăpânire pe aluat așa cum un arbore ia în stăpânire pământul.

Îți rumegi problemele și nimic nu se arată. Treci de la o soluție la alta, căci nu există niciuna care să te satisfacă. Ești nefericit de a nu acționa, căci numai înaintarea e însuflețitoare. Și iată-te cuprins de dezgustul de a fi risipit și divizat. Te întorci atunci spre mine, ca să-ți rezolv contradicțiile. Și, desigur, le pot rezolva, alegând o soluție împotriva celeilalte. Dacă vei fi captiv al învingătorului tău, îmi va fi permis să-ți spun: dacă te vei simplifica prin alegerea unei părți împotriva celeilalte, vei fi, desigur, gata pentru acțiune, dar vei afla pacea fanaticului, sau pacea temniței, sau pacea lașului. Căci curajul nu înseamnă a înainta lovindu-i pe purtătorii altor adevăruri.

Suferința ta te obligă să ieși din condițiile suferinței tale. Dar trebuie să accepți suferința pentru a fi împins înspre ascensiunea ta. Chiar și simpla suferință a unui picior bolnav te obligă să te îngrijești și să refuzi putreziciunea bolii.

Dar pe cel care suferă de un picior și îl amputează mai degrabă decât să se străduiască să-i afle remediul, îl numesc nebun sau laș. Eu nu vreau să amputez omul, ci să-l vindec.

Iată pentru ce, de pe muntele de unde dominam orașul, am înălțat această rugă:

„Ei, Doamne, își așteaptă de la mine semnificația. Își așteaptă adevărul de la mine, Doamne, dar el nu e făurit încă. Luminează-mă. Frământ aluatul ca să-i simt rădăcinile. Dar nimic nu se leagă încă și am conștiința necurată a nopților albe. Dar eu știu cât de leneș este fructul în a se arăta. Căci orice creație, pentru a se împlini, trebuie, înainte de orice, să se pătrundă de timp.

Ei îmi aduc dorințele și nevoile lor. Le îngrădesc pe șantierul meu asemenea unor materiale din care eu trebuie să creez îmbinarea care să le absoarbă, templu sau corabie.

Dar nu voi sacrifica nevoile unora nevoilor celorlalți, măreția unora – măreției celorlalți. Pacea unora

— Păcii celorlalți. Îi voi supune pe toți unii altora, astfel

încât să devină templu sau corabie.

Căci mi-am dat seama că a supune înseamnă a 350 primi și a așeza. Supun pietrele templului, și de nu mai rămân în vrac pe șantier. Și nu există cui care să nu fie de folos corăbiei.

Nu-i voi asculta pe cei mai numeroși, căci ei nu văd corabia, care se află deasupra lor. Dacă făuritorii de cuie ar fi mai numeroși, ei i-ar supune pe tăietorii de scânduri adevărului făuritorilor de cuie și corabia nu s-ar mai naște.

Nu voi crea pacea mușuroiului de furnici printr-o alegere fără sens a călăilor și a închisorilor, deși după aceasta ar fi pace, căci, o dată creat de către furnicar, omul ar fi om pentru a trăi în furnicar. Dar puțin mă interezează a perpetua specia, dacă ea nu transportă bagaje. Vasul, desigur, este mai urgent, dar licoarea este aceea care-i dă preț.

Nici nu voi concilia. Căci a concilia înseamnă a satisface josnicia unui amestec călduț în care s-au împăcat băuturi reci și fierbinți. Și vreau să salvez oamenii cu savoarea lor. Căci tot ceea ce caută este bine să fie aflat, toate adevărurile lor sunt evidente. Eu trebuie să creez imaginea care să-i absoarbă. Căci măsura comună a adevărului tăietorilor de scânduri și a adevărului făuritorilor de cuie este corabia.

Dar va veni ora, Doamne, când îți va fi milă de suferința mea, din care n-am refuzat nimic. Căci eu lupt pentru liniștea care domnește asupra contradicțiilor absorbite, și nu pentru pacea partizanului, care e făcută jumătate din dragoste, jumătate din ură.

Atunci când mă revolt, Doamne, înseamnă că încă n-am înțeles. Atunci când arunc în închisoare sau execut, înseamnă că încă nu știu să-i cuprind pe toți sub veșmântul meu. Căci cel care-și creează un adevăr fragil, ca, de pildă, a prefera libertatea constrângerii sau constrângerea libertății, neputând să domine un limbaj van, în care cuvintele se opun, se simte fierbând de mânie atunci când este contrazis. Dacă strigi tare, înseamnă că limbajul tău

este insuficient și că încerci să acoperi glasul celorlalți. Dar cum, Doamne, m-aș putea revolta dacă am ajuns pe muntele tău și mi-a apărut imaginea în cuvintele trecătoare? Pe cel care va veni la mine îl voi primi. Pe cel care se va agita împotriva mea îl voi înțelege în greșeala lui și-i voi vorbi cu blândețe, ca să se îndrepte. Și nimic din această blândețe nu va fi concesie sau lingușire, ci doar va însemna că în el am citit atât de limpede patetismul dorinței. Făcând-o dorința mea, căci și pe el l-am absorbit în întregime. Mânia nu te orbește: ea se naște din orbire. Te revolți împotriva aceleia care-și dă pe față furia. Dar dacă-și deschide haina și-ți arată cancerul, o ierți. Pentru ce te-ai revolta împotriva acestei desperări?

Pacea la care meditez se câștigă prin suferință. Accept cruzimea nopților albe, căci eu merg înspre tine, care ești enunț, dispariție a întrebărilor și liniște. Sunt arbore ce crește încet, dar sunt arbore. Și mulțumită ție, voi absorbi apa pământului.

Ah, am înțeles, Doamne, că spiritul domină inteligența! Căci inteligența examinează materialele, dar numai spiritul știe să vadă corabia. Și dacă am creat imaginea, îmi vor împrumuta inteligențele lor pentru a îmbrăca, a sculpta, a întări, a demonstra imaginea pe care o voi fi creat.

Pentru ce m-ar refuza? Eu n-am adus nimic care să-i înfrâneze, ci i-am eliberat, pe fiecare în iubirea lui.

Pentru ce tăietorul de scânduri ar tăia mai puțin dacă scândura este scânaură de corabie?

Chiar și cei indiferenți, care nu-și aflaseră locul, se vor converti în iubirea față de mare. Căci orice ființă caută să convertească și să absoarbă în sine ceea ce se află împrejur.

Și cine ar putea să prevadă viitorul oamenilor, dacă nu știe să privească o corabie? Căci materialele nu-ți spun nimic despre viitorul lor. De nu s-au născut încă, dacă nu s-au născut într-o ființă. Dar, o dată asamblate, pietrele pot acționa asupra inimii omului prin marea densă a liniștii. Atunci când pământul este drenat de sămânță cedrului, știu

să prevăd comportamentul pământului. Iar de cunosc arhitectul și materialele șantierului, știu către ce tinde și că se vor îndrepta spre insule îndepărtate”.

CLXXV

TE VREAU BINE ÎNTEMEIAT ȘI NECLINTIT. Te vreau credincios. Căci a fi credincios înseamnă, în primul rând, a fi față de tine însuși. Trădarea nu-ți va aduce nimic, căci nodurile, care te vor conduce, te vor însufleți, îți vor da sens și lumină, sunt greu de legat.

Ca și pietrele templului. Nu le risipesc în fiecare zi pentru a încerca temple mai frumoase. Dacă-ți vinzi domeniul pentru un altul, poate mai bun în aparență, ai pierdut ceva din tine ce nu vei mai regăsi. Pentru ce te plictisești în casa ta cea nouă? Este mai comodă, îți oferă mai mult din ceea ce-ți doreai în mizeria celeilalte. Puțul tău îți obosea brațul și visai să ai o fântână. Iată-ți fântâna. Dar îți lipsește scârțâitul roții și apa scoasă din pântecele pământului care scliffea când ajungea în lumina soarelui.

Și nu înseamnă că nu doresc ca tu să urci muntele, și să te înalți, și să prinzi formă, și să dorești în fiecare clipă să mergi înainte. Dar una este fântâna cu care-ți împodobești casa – și care este victorie a mâinilor tale

— Și alta instalarea ta în cochilia altuia. Căci una sunt câștigurile succesive în aceeași direcție, ca de pildă împodobirea templului, câștiguri care sunt creștere a arborelui ce se dezvoltă după geniul său, și alta mutarea ta lipsită de iubire.

Nu am încredere în tine atunci când tranșezi într-un fel sau altul, căci pierzi bunul tău cel mai prețios, care nu aparține lucrurilor, ci înțelesului lucrurilor.

Întotdeauna emigrații mi-au părut triste.

Îți cer să-ți deschizi sufletul, căci riști să fi înșelat de cuvinte. Acela și-a aflat sensul în călătorie. Merge de la o escală la cealaltă și nu spune că sărăcește în felul acesta. Continuitatea sa este călătoria. Dar celălalt își iubește casa. Continuitatea sa este casa. Și dacă o transformă în fiecare zi, nu va fi fericit în ea. Când vorbesc despre sedentar, nu

vorbesc despre acela care-și iubește casa. Vorbesc despre acela care n-o mai iubește, nici n-o mai vede. Căci casa ta, de asemenea, este victorie perpetuă, așa cum bine știe nevasta ta, care-o face să pară nouă în fiecare dimineață.

Te voi învăța, deci, despre trădare. Căci tu ești nod al relațiilor, și nimic altceva. Și exiști prin legăturile tale. Legăturile tale există prin tine. Templul există prin fiecare dintre pietre. O desprinzi pe aceasta: el se va nărui. Aparții unui templu, unui domeniu, unui imperiu.

Iar de sunt prin tine. Și nu tu ești cel ce trebuie să judece – așa cum judecă cei veniți din afară, și nu 353

se simt legați – cui aparții. Atunci când judeci, tu ești cel care-l judeci. Este povara ta, dar și exaltarea ta.

Căci îl disprețuiesc pe acela care își denigrează fiul atunci când acesta a greșit. Căci fiul său îi aparține. Trebuie să-l certe și să-l condamne – pedepsindu-se pe sine în felul acesta, dacă-l iubește – și să-i impună adevărurile sale, dar nu să meargă din casă în casă, plângându-se de el. Căci dacă se desolidarizează de fiul său, nu mai e tată, și câștigă în felul acesta acea odihnă care este de a fi mai puțin și se aseamănă odihnei morților. Mi s-au părut întotdeauna săraci aceia care nu mai știau cu ce erau solidari. I-am observat întotdeauna căutându-și o religie, un grup, un sens, și făceau coadă pentru a fi primiți. Nu există primire adevărată decât în rădăcini'. Căci ceri să fi bine înfipt, împovărat de drepturi și datorii, și răspunzător. Dar nu iei în viață o sarcină de om așa cum iei într-un șantier o sarcină de zidar la porunca unui stăpân de sclavi. Transfug fiind, te golești.

Îmi place tatăl care, atunci când fiul său a greșit, ia dezonoarea asupra lui, intră în doliu și face penitență. Căci fiul său îi aparține. Dar fiindcă este legat de fiul său și condus de dragostea pentru el, se va lăsa condus. Căci nu cunosc drum care să aibă o singură direcție. Dacă refuzi să fi răspunzător de înfrângeri, nu vei fi răspunzător nici de victorii.

Dacă o iubești pe femeia casei tale și ea păcătuiește, n-ai

să te amesteci cu mulțimea pentru a o judeca. Ea îți aparține, și te vei judeca în primul rând pe tine însuși, căci ești răspunzător de ea. Țara ta a fost înfrântă? Îți cer să te judeci: îi aparții.

Căci, desigur, vor veni martori străini în fața cărora va trebui să roșești. Și pentru a te spăla de rușine, te vei desolidariza de greșelile sale. Dar trebuie să existe ceva cu care să fi solidar. Cu cei care au scuipat asupra casei tale? Au avut dreptate, vei spune tu. Poate. Dar vreau să fi al casei tale. Te vei îndepărta de acei care scuipau. Nu trebuie ca tu însuși să scuipi. Te vei întoarce la tine: „Rușine, vei spune, pentru ce sunt atât de urât înăuntrul vostru?”. Căci dacă ei te acoperă de rușine, iar tu accepți rușinea, tu îi poți influența și în354 frumuseța. Și pe tine te vei înfrumuseța în felul acesta.

Refuzul tău de a scuipa nu înseamnă că acoperi greșelile. Ci că ți le însușești, pentru a le ispăși.

Cei care se desolidarizează și amuțesc ei înșiși mulțimile: „Priviți această putreziciune, nu este a mea...”.

Dar nu există nimic cu care să fie solidari. Îți vor spune că sunt solidari cu omul, cu virtutea sau cu Domnul.

Dar nu sunt decât vorbe goale, dacă nu înseamnă nod al legăturilor lor. Divinitatea coboară până în casă pentru a deveni casă. Și pentru cel umil, care aprinde lumânările, divinitatea este datoria de a aprinde lumânările.

Iar pentru cel care este solidar cu oamenii, omul nu este simplu cuvânt al vocabularului său, omul înseamnă toți aceia de care este răspunzător. E prea ușor să evadezi și să preferi divinitatea aprinderii lumânărilor.

Dar eu nu cunosc omul, ci oamenii. Nu libertatea, ci oameni liberi. Nu fericirea, ci oameni fericiți. Nu frumusețea, ci lucruri frumoase. Nu divinitatea, ci fervoarea lumânărilor. Și cei care caută esența altfel decât ca pe o naștere nu-și arată decât vanitatea și golul inimilor lor. Și nici nu vor trăi, nici nu vor muri, căci nu trăiești și nu mori prin cuvinte.

Cel care judecă, nemaifiind solidar cu nimic, judecă

pentru el, și te împiedici de vanitatea lui ca de un zid.

Căci este vorba de imaginea sa, nu de dragostea sa. Nu este vorba de el ca legătură, ci de el ca obiect admirat.

Și aceasta nu are sens.

Dacă aceia care aparțin casei tale, domeniului tău, imperiului tău te acoperă de rușine, ai să pretinzi în mod fals că te proclami pur pentru a-i purifica, fiindcă ești de-al lor. Dar nu mai ești de-al lor în fața martorilor, nu te reabilitezi decât prin tine. Căci ți se va spune pe bună dreptate: „Dacă ei sunt ca tine, pentru ce nu sunt alături de tine să scuipe?.. Îi înfunzi în rușinea lor și te hrănești din mizeria lor.

Desigur, cineva poate să fie indignat de josnicia, viciile, rușinea casei sale, a imperiului său și să evadeze pentru a căuta onoarea. Și este semn, căci le aparține, al onoarei alor săi. Ceva care a rămas viu în onoare alor săi îl trimite. Este semn că alții tind să se întoarcă la lumină. Dar iată un lucru primejdios, căci are nevoie de mai multă virtute decât în fața morții. Va găsi martori care-i vor spune: „Tu vii din acea putreziciune!”.

Și dacă se privește, el va răspunde: „Da, dar eu am ieșit
355

de acolo”. Iar judecătorii vor spune: „Cei care sunt curați ies din murdărie! Cei care rămân sunt putreziciune”. Și vei fi tămâiat, dar tu singur. Nu și ai tăi, în tine. Îți vei clădi gloria din gloria altora. Dar vei fi singur, asemenea vanitosului sau morții.

Porți cu tine, dacă pleci, un mesaj primejdios. Căci tu ești semn al onoarei lor, fiindcă sufereai. Și iată că tu îi deosebești de tine.

Nu poți spera să fi credincios decât sacrificând vanitatea imaginii tale. Vei spune: „Eu gândesc ca ei, fără deosebire”. Și vei fi disprețuit.

Dar nu va conta acest dispreț, căci tu ești parte din acest trup. Și vei influența acest trup. Și-l vei încărca de propriile tale înclinații. Și-ți vei primi onoarea din onoarea lor. Căci' nu poți spera nimic altceva.

Dacă, pe bună dreptate, îți este rușine, nu te arăta. Nu vorbi. Mistuie-ți rușinea. Excelentă această indigestie, care te va forța să te refaci în casă la tine. Căci ea depinde de tine. Acela are mâinile și picioarele bolnave: și le taie, deci, pe toate patru. E nebun. Poți să mori pentru a face ca ai tăi să fie respectați prin tine, dar nu să-i renegi, căci atunci tu însuși ești cel pe care îl renegi.

Bun și rău în același timp, arborele tău. Nu-ți plac toate fructele. Dar unele sunt frumoase. Este prea ușor să te feliți pentru cele frumoase și să le renegi pe celelalte. Căci de sunt aspecte diverse ale aceluiași arbore. Este prea ușor să alegi câteva ramuri. Și să le renegi pe celelalte. Fi mândru de ceea ce e frumos. Iar dacă urâtul e mai mult prezent, taci. Tu ești cel ce trebuie să pătrundă în trunchi și să spună: „Ce trebuie să fac pentru a vindeca acest trunchi?”.

Pe cel care emigrează cu inima, poporul îl renegă, și el însuși își va renega poporul. Așa trebuie să fie. Ai acceptat alți judecători. Este bine, deci, ca și tu să devii unul dintre judecătorii lor. Dar nu este pământul tău, și vei muri.

Esența ta este cea care face răul. Greșeala ta este aceea de a distinge. Nimic nu poți să refuzi. Locul tău nu este aici. Dar aceasta ți se datorează ție.

Îl reneg pe acela care-și reneagă femeia, sau orașul, 356 sau țara. Ești nemulțumit de de? Dar faci parte din de. În de, tu ești acela care tinde spre bine. Trebuie să-i antrenezi și pe ceilalți. Nu să-i judeci din exterior.

Căci există două judecăți. Cea pe care o faci ca judecător. Și cea pe care o faci asupra ta.

CLXXVI

„TOTUȘI, ÎMI SPUI TU, STRIGI ÎMPOTRIVA obiectelor, dar există obiecte care mă înalță. Și împotriva dragostei de onoruri, dar există onoruri prin care mă simt îmbogățit. Și unde este secretul, căci sunt și onoruri înjosoare”.

Secretul este că nu există obiecte, nici onoruri, nici gajuri. De au valoare doar în lumina pe care le-o dă civilizația ta. De fac parte dintr-o structură. Și o

îmbogățesc. Iar dacă tu slujești aceeași structură, ești îmbogățit prin ceea ce primești. Asemenea unei echipe, dacă este o adevărată echipă. Unul dintre ei a primit un premiu și fiecare din echipă se simte mai bogat în inimă. Iar cel care a luat premiul este mândru pentru echipă și vine cu premiul sub braț, înroșindu-se, dar dacă nu există echipă, ci doar o sumă de membri, premiul va însemna ceva doar pentru cel care-l primește.

Iar el îi va disprețui pe ceilalți, că nu l-au obținut ei.

Și fiecare dintre ceilalți îl va invidia și-l va urî pe cel care a primit premiul. Căci fiecare a fost frustrat. Astfel, aceleași premii sunt obiect de înnobilare pentru cei dintâi, de degradare pentru ceilalți. Căci poți să te înalți doar prin ceea ce pune temelia căilor schimburilor tale.

Același lucru despre tinerii mei locotenenți, care visează să moară pentru imperiu, dacă-i fac căpitani. Cum ar putea aceasta să-i înjosească? Vor fi mai eficace, mai sacrificați. Înnobilându-i, înnobilez ceva mai presus decât ei. Același lucru despre comandantul care va sluji mai bine corabia. În ziua în care îl numesc, însuflețirea lui îi va însufleți și pe căpitanii lui. Același lucru despre femeia fericită de a fi frumoasă din cauza omului pe care îl luminează. Un diamant o înfrumusețează. Și înfrumusețează dragostea.

Acela își iubește casa. E umilă. Dar el a trudit și a vegheat pentru ea. Îi lipsesc, totuși, câteva covoare de 357

lână fină sau ceainicul de argint care înseamnă ceaiul luat lângă femeia iubită înaintea clipelor de dragoste. Și iată că într-o seară, după ce a trudit, a vegheat și a suferit, a intrat la negustor și a ales cel mai frumos covor, cel mai frumos ceainic, așa cum alegi obiectele unui cult. Și se întoarce roșu de mândrie, căci va locui în această seară într-o adevărată casă. Și își invită toți prietenii să bea, pentru a sărbători ceainicul. Și vorbește în timpul banchetului, el, care de obicei e timid, și totul este emoționant. Căci omul e îmbogățit, va sacrifica mai mult casei sale, fiindcă ea este mai frumoasă.

Dar dacă nu există imperiu pe care să-l slujești, dacă

omagiul, sau obiectul, sau onorul sunt pentru tine, este ca și cum de ar fi aruncate într-o fântână goală. Căci tu înghiți. Și iată că ești tot mai avid și tot mai puțin sătul și mulțumit. Și nu înțelegi amărăciunea ce te cuprinde seara față de zădărnicia obiectelor pe care le-ai dorit atât. Vanitate a lucrurilor, spui tu, vanitate!...

Oricine strigă astfel a căutat să se slujească pe sine. Și, desigur, nu s-a găsit.

CLXXVII

CACI EU ÎȚI VOI VORBI, IAR TU VEI PRIMI DE la mine semn. Îți voi înapoia divinitățile. Unii au crezut în îngeri, în demoni, în genii. Și era de ajuns, pentru a acționa, ca de să fie concepute. Așa cum, din clipa în care ai formulat-o, mila începe să colonizeze inima oamenilor. Aveai fântâna. Nu numai ghizdul ros de generații, nu numai apa susurând, nu numai provizia strânsă în rezervor asemenea fructelor în coș (și boii merg la adăpătoare să se umple de apa deja primită), nu numai apa, și susurul apei, și liniștea rezervei de apă, și răcoarea apei scurgându-ți-se în palmă, nu numai noaptea deasupra apei tremurătoare de stele, ci un zeu al fântânii, astfel încât, în el, fântâna să fie unică și, înșirându-se în această piatră și în cealaltă, în această margine, în acest jgheab și în această rigolă, și în această procesiune înceată a boilor, nu o vei pierde în materiale diverse.

358 Căci trebuie să te bucuri de fântâni.

Iar eu îți voi popula noaptea cu de. Să te trezești cu gândul la fântână, chiar dacă ea se află departe. Și ți se pare că, în felul acesta, sunt mai puțin rezonabil decât oferindu-ți diamantul pur sau un obiect de aur, care nici de nu au valoare pentru folosul lor, ci pentru sărbătoarea promisă sau amintirea sărbătorii? Așa cum stăpânul domeniului (care nu-i este de niciun folos în această clipă), dacă se plimbă de-a lungul drumului povârnit, de țară, se simte totuși stăpân, cu inima plină gândindu-se la turme, și staule, și muncitorii încă adormiți, și migdalii ce abia-și arată florile, și recoltele grele de mâine care, toate, îi sunt nevăzute în această clipă, dar de care se simte

răspunzător. Și aceasta numai ca efort al nodului divin ce leagă lucrurile și transformă domeniul într-o divinitate ce trece dincolo de ziduri și mări. La fel, în noaptea ta, chiar dacă mori de sete în deșert sau îți dai sufletul dezvelind un puț acoperit cu nisip, te vreau vizitat de zeul fântânilor. Iar dacă îți spun doar că de sunt inima melodioasă a merilor, și a portocalilor, și a migdalilor care trăiesc prin de (și care mor atunci când de tac), te vreau îmbogățit asemenea acelui soldat al meu pe care-l văd calm și sigur de el în lumina zorilor ce se ridică deasupra deșertului peste care m-am aplecat să-mi arunc sămânță, și aceasta doar pentru că undeva, departe, nefiindu-i de niciun folos în această clipă absentă, adormită, poate, și, deci, ca moartă pentru el, există o femeie pe care o iubește și al cărui glas, dacă i-ar fi permis să-l audă, ar fi un cântec pentru inima lui.

Nu vreau să te văd omorându-ți zeii cei lipsiți de puteri, care vor muri asemenea acelor porumbei cărora nu le mai afli rămășițele. Căci nu vei ști nimic desp're moartea lor. Vor exista și de-acum înainte ghizdul, și apa, și zgomotul apei, și cârligul de cositor, și mozaicul, iar tu, care inventezi pentru a cunoaște, nu vei ști ce ai pierdut, căci n-ai pierdut nimic din suma materialelor decât viața lor.

Dovada este că eu pot să-ți aduc acest cuvânt în poemul meu, ca pe un dar. Pot să-l alătur altor zei, clădiți cu răbdare. Căci și satul tău devine unul, atunci când doarme, cu provizia sa de paie, și grâne, și unelte, și unica sa povară de dorințe, de pofte, de mânie, de mâlă, și acea bătrână care va muri asemenea unui fruct 359

copt care părăsește arborele ce-i dădea viață, și acel copil care se va naște, și crima ce a fost comisă și-i tulbură substanța ca o boală, și incendiul de anul trecut, de care-ți amintești, căci ai luptat pentru a-l stinge, și casa de sfat a notabililor, care sunt atât de mândri de a-și duce satul prin timp ca pe o corabie, deși nu este decât barcă de pescari, fără o soartă mare sub stele. Și iată că pot să-ți spun: „... fântâna satului tău”, și astfel să-ți trezesc inima și să te învăț, puțin câte puțin, acel marș înspre Domnul, oare este

singurul ce te poate mulțumi, căci din semn în semn îl vei atinge, pe el, care se citește dincolo de structura lucrurilor, el, sensul cărții căreia eu i-am scris cuvintele, el, înțelepciunea, el, care este, el, de la care tu primești totul, căci din ce în ce mai sus el leagă obiectele pentru a le da o semnificație, el, care este de asemenea zeu al satelor și al fântânilor.

Poporul meu iubit, ți-ai pierdut mierea, care este nu a lucrurilor, ci a înțelesului lucrurilor, și iată că încă ești grăbit să trăiești, dar nu-ți mai afli drumul. L-am cunoscut pe acel grădinar care, murind, lăsa o grădină în paragină. Îmi spunea: „Cine-mi va tăia arborii... cine-mi va semăna florile...?”. Cerea zile pentru a-și alcătui grădina, căci avea semințele florilor triate în rezerva sa de semințe, uneltele pentru a săpa pământul – în magazie și cuțitul de curățat arborii – prins la centură, dar de nu mai erau decât obiecte risipite, cenu slujiseră unui cult. Și tu, la fel, cu proviziile tale. Cu paiele tale, cu grânele, cu poftetele tale, cu mila și certurile tale, cu bătrânele în pragul morții, și ghizdul fântânii, și mozaicul, și apa susurând, pe care încă n-ai știut să le topești, prin miracolul nodului divin ce leagă lucrurile și potolește, doar el, setea sufletului și a inimii, într-un sat și o fântână.

CLXXVIII

FARA A-I ASCULTA, I-AM AUZIT. UNII înțelepți, alții – nu. Și acelea care făceau rău de dragul răului. Căci nu aflau nicio bucurie în aceasta, decât 360 căldura chipului lor și un sentiment obscur asemenea mișcării panterei, care face să-i strălucească ghearele pentru a uimi.

Vedeam în de ceva asemănător focului unui vulcan, care este putere fără întrebuintare și fără reguli. Dar din același foc clădești soarele. Și din soare – floarea. Și, din consecință în consecință, surâsul tău de mâine sau mișcarea înspre cea pe care o iubești și, astfel, semnificația oricărui lucru. Căci îți este de ajuns un pol pentru a te aduna și, din acel moment, începi să te naști.

Dar acelea nu sunt decât foc fără folos...

Arborele este somn aparent, și măsură, și răbdare, și parfum răspândit în jur ca o domnie, deși ar putea sluji drept aliment pentru pulbere sau incendiu, irosindu-și pe veci puterile. Astfel, din tine, cu furiile tale reținute, și geloziiile tale, și vicleniile tale, și această căldură a simțurilor care te face atât de dificil la venirea nopții, vreau să fac un arbore pașnic. Nu prin amputare, ci, așa cum sămânță salvează prin arbore soarele care altfel ar topi gheața și ar putrezi o dată cu ea, prin sămânță spirituală care te va clădi în propriul tău înveliș, fără a refuza nimic din tine, fără a te amputa, fără a te ciunti, ci topind cele o mie de caractere ale tale în unitatea fa.

Iată pentru ce voi spune nu: „Vino la mine să te retez, să te reduc, să te modelez⁴⁴, ci: „Vino la mine să te fac să iei naștere în tine însuși⁴⁴. Tu îmi dai materialele tale în vrac, iar eu te înapoiez ție însuși, devenit unul și indivizibil. Nu eu sunt cel care pășesc în tine. Tu ești acela. Eu nu sunt nimic, decât măsura ta comună. Acea care se gândește să facă rău. Fiindcă te împinge spre rău cruzimea nopților fierbinți, când te întorci în așternut fără a te împlini, zdrobită, părăsită și înfrântă. Santinelă distrată a unui oraș năruit. O văd cum nu știe ce să facă din materialele ei risipite. Cheamă cântărețul și el îi cântă: „Nu, spune ea, să plece!⁴⁴. Și cheamă un altul, apoi un altul. Și-i istovește. Apoi se ridică, obosită, și-și trezește prietena: „Ireparabilă plictiseală! Cântecul nu pot să mă distreze...⁴⁴.

Și apoi dragostea, unul, și încă unul, și încă unul... îi jefuiește unul după altul. Căci își caută unitatea, și cum ar putea-o găsi? Nu e vorba de un obiect rătăcit printre obiecte.

Dar eu voi veni în tăcere. Voi fi cusătură invizibilă. Nu voi schimba nimic din materiale, nici măcar locul lor, dar le voi reda semnificația, îndrăgostit invizibil ce ajută la împlinire.

CLXXIX

INSTRUMENT MUZICAL FĂRA INTERPRET, minunându-te de sunetele pe care le scoți. Am văzut cum copilul se înveselește ciupind corzile și râde de puterea mâinilor sale.

Dar sunetele nu au importanță, vreau să te văd transportându-te în tine. Dar nu ai nimic de transportat, căci, neglijându-ți împlinirea, tu nu ești. Și ciupești corzile la întâmplare, în așteptarea unui sunet mai straniu decât altul. Căci te frământă speranța de a întâlni opera în drumul tău (ca și cum ar fi vorba de un fruct ce trebuie aflat în afara ta) și de a prinde poemul în captivitate.

Dar eu te vreau sămânță bine întemeiată, care să absoarbă totul împrejur pentru poemul său. Vreau să ai un suflet clădit și deja pregătit pentru iubire, nu să cauți, în vântul serii, vreo imagine care să te captureze, căci nu există nimic în tine ce poate fi capturat.

Astfel sărbătorești dragostea.

Astfel sărbătorești dreptatea. Nu lucrurile drepte. Și cu ușurință vei deveni nedrept în ocazii particulare, pentru a o sluji.

Vei sărbători mila, dar cu ușurință vei deveni crud în ocazii particulare, pentru a o sluji.

Vei sărbători libertatea, și vei îngrămădi în închisori pe aceia care nu cântă ca tine.

Căci eu cunosc oameni dreți, nu dreptatea. Oameni liberi, nu libertatea. Oameni însuflețiți de dragoste, nu dragostea. Așa cum nu cunosc nici frumusețea, nici fericirea, ci oameni fericiți și lucruri frumoase.

Dar înainte de toate a trebuit să acționez, să clădesc, să învăț, să creez. După aceea vin recompensele.

Dar lor, întinși în paturi de paradă, li se pare mai simplu să atingă esența fără a clădi în primul rând diversitatea. Asemenea fumătorului de hașiș care-și procură pentru câteva parale beții de creator.

Ei se aseamănă prostituatelor deschise oricărui vânt. Și cine la va aduce vreodată dragostea?

CLXXX

DISPREȚUIND OPULENȚA PÂNTECOASA, NU O tolerez decât dacă este condiție a ceva mai important, așa cum gospodăria rău mirositoare a vidanjorilor este condiție a curățeniei orașului. Căci am aflat că nu există contrarii, iar

perfectiunea înseamnă moarte. Tolerez sculptorii mărunți ca pe o condiție a sculptorilor buni, prostul gust ca pe o condiție a bunului gust, constrângerea interioară ca pe o condiție a libertății și opulența ca pe o condiție a unei înălțări ce nu este a ei sau pentru ea, ci a acelora și pentru aceia pe care ea îi alimentează. Căci dacă, plătindu-le sculptorilor opera, ea își asumă rolul de rezervă necesară în care poetul va afla hrana din care va trăi, hrană care a fost furată din munca plugarului, fiindcă el nu primește în schimb decât un poem de care nici nu-i pasă sau o sculptură care, de multe ori, nu-i va fi nici măcar arătată și astfel, în lipsa celui care fură, nu ar supraviețui sculptorii, puțin îmi pasă dacă această rezervă poartă un nume de om. El nu este decât vehicul, drum și trecere.

Iar dacă îmi vei reproșa că depozitul de hrană este, în schimb, depozit al poemului, și al sculpturii, și al palatului, și că astfel frustrează urechea sau ochiul poporului, îți voi răspunde că, dimpotrivă, vanitatea pântecosului îl va îndemna să-și etaleze minunile, așa cum este, evident, cazul palatului, dat fiind că o civilizație nu se bazează pe folosirea obiectelor create, ci pe căldura creației, așa cum se întâmplă - ți-am vorbit deja despre de - cu acele imperii care strălucesc prin arta dansului, deși nici cel bogat în vitrinele sale, nici poporul în muzeul său nu închid dansul, căci din el nu-ți poți face provizii.

Iar dacă-mi vei reproșa că cel opulent, în nouă cazuri din zece, are gust vulgar și favorizează poezii de dar de lună, îți voi răspunde că puțin îmi pasă, căci, dacă doresc floarea arborelui, am nevoie de arborele întreg și, de asemenea, de efortul a zece mii de sculptori proști

— Pentru apariția singurului care contează. Pretind, deci, zece mii de depozite de prost gust față de unul singur, care știe să discearnă.

Dar, desigur, deși nu există contrarii, și deși marea este condiție a corăbiei, există corăbii care sunt devorate de mare. Și pot să existe pântecoși care să fie altceva decât vehicul, drum și convoi, deci condiție, și care devorează

poporul doar pentru plăcerea digestiei lor. Aceasta nu înseamnă că este obligatoriu ca marea să devoreze corabia, constrângerea să devoreze libertatea, sculptorul prost să-l devoreze pe cel bun, iar opulența să devoreze imperiul.

Îmi vei cere aici să-ți descopăr prin logica mea un sistem care ne va salva de pericol. Și un asemenea sistem nu există. Nu întrebi cum trebuie așezate pietrele pentru ca de să se îmbine într-o catedrală. Catedrala nu aparține nivelului pietrelor. Ea este a arhitectului, care și-a aruncat sămânță, iar aceasta absoarbe pietrele. Trebuie ca eu să exist și prin poemul meu să dau naștere pornirii spre divinitate, și atunci ea va absorbi fervoarea poporului, și grânele depozitului, și actele celui opulent și pântecos, întru gloria Domnului.

Să nu crezi că mă interesează salvarea depozitului pentru că el poartă un nume. Nu salvez pentru el însuși mirosul neplăcut al vidanjorului. Acesta nu este decât drum, vehicul și convoi. Să nu crezi că mă interesează ura materialelor împotriva a orice se deosebește de de. Poporul meu nu este decât drum, vehicul și convoi. Disprețuind muzica și lingușirile unora, ura și aplauzele celorlalți, slujindu-l prin ei doar pe Domnul, pe versantul muntelui meu unde mă aflu, mai solitar decât un mistreț al cavernelor, mai nemișcat decât arborele care, cu trecerea timpului, transformă pământul pietros în pumn de flori cu semințe pe care le împrăștie în vânt – și astfel zboară în lumină humusul orb – situându-mă în afara falselor contradicții în ireparabilul meu exil, nefiind nici pentru unii împotriva celorlalți, nici pentru cei din urmă împotriva celor dintâi, dominând clanurile, partidele, fracțiunile, luptând pentru arbore împotriva elementelor arborelui și pentru elementele arborelui în numele arborelui, cine va protesta împotriva mea?

CLXXXI

MI-AM DAT SEAMA CA NU PUTEAM SA-MI scot poporul la lumina adevărilor decât prin acte, nu prin cuvinte. Căci'

viața, ca să-ți înfățișeze o imagine, trebuie construită asemenea unui templu. Ce poți să faci cu zile egale toate, ca niște pietre bine aliniate?

Spui, atunci când ești bătrân: „Am dorit sărbătoarea părinților mei, i-am învățat pe fiii mei, le-am dat apoi soții, apoi pe unii, pe care Domnul mi i-a luat înapoi – căci are nevoie de ei pentru gloria lui – i-am înmormântat cu cucernicie¹⁴.

Căci tu ești asemenea seminței minunate care ridică pământul la rang de imn și îl oferă soarelui. Sau acel lan de grâu pe care-l ridici la rang de lumină în privirea iubitei ce-ți surâde și-ți alcătuiește apoi cuvintele rugăciunii. Iar eu, dacă îngrop semințe, este deja ca o rugăciune spusă seara. Eu sunt acela care înaintează încet, răspândind grâul sub stele, și nu pot să-mi măsoar rolul, căci sunt prea miop și nu văd mai departe de vârful nasului. Din sămânță va ieși spicul, spicul se va transforma în carne de om, iar din om se va naște templul spre gloria Domnului. Și voi putea spune că grâul are puterea de a asambla pietrele.

Pentru ca pământul să se transforme în bazilică este de ajuns o sămânță purtată de vânt.

CLXXXII

ÎMI VOI TRASA BRAZDA, FARA A ÎNȚELEGE de la început. Pur și simplu, voi merge... Aparțin imperiului și el mie, fără să pot face deosebire. Neputând aștepta nimic de la ceea ce n-am întemeiat înainte, tată al fiilor mei, care-mi aparțin. Nici generos, nici avar, nici sacrificându-mă, și totuși cerând sacrificii, căci dacă mor pe ziduri, nu mă sacrific pentru oraș, ci pentru mine, care-i aparțin. Și, desigur, voi muri pentru ceea ce mă hrănește și de pe urma căruia trăiesc. Dar tu cauți ca pe un obiect de vânzare marile bucurii care la început ți-au fost date ca răsplată. Astfel, cetatea în inima nisipurilor devenea pentru tine floare sânge^{3fi5}

rie, bogată, și nu te mai săturai bucurindu-te de parfumul ei. Rătăcind în largul piețelor ei, aflându-ți bucuria în grămezile colorate de legume, în piramidele de mandarine instalate asemenea capitalelor în provincia parfumului lor

și, mai ales, în mirodeniile care au putere de diamant, căci doar câteva boabe din acest piper dulce, pe care ți l-au adus din ținuturi îndepărtate procesiuni de corăbii sub steagurile lor, readuc în tine sarea mării, și gudronul porturilor, și mirosul curelelor de piele care în uscăciunea neiertătoare, atunci când mășăluiai înspre miracolul mării, ți-au înmiresmat caravanele. Iată pentru ce spun că ceea ce este impresionant în piețele de mirodenii a fost creat de tine, prin bătăturile, zgârieturile, tumefiațiile proprii tale cărnii.

Dar ce ai putea căuta aici dacă nu mai este vorba, așa cum arzi rezervele de ulei, de a face să-ți cânte încă o dată victoriile?

Ah, aici am gustat o dată din apa din El Ksour! Îmi este de ajuns ceremonialul unei sărbători pentru ca o fântână să-mi fie imn...

Voi pleca. Voi începe fără ferveare, dar, făcând din hambar escală a grânelor, nu mai știu să deosebesc depozitarea de consumarea griului depozitat. Am vrut să mă așez și să gust pacea. Și iată că nu există pace. Și iată, recunosc că s-au înșelat aceia care voiau să mă instaleze deasupra victoriilor mele trecute, închipuindu-și că o victorie poate fi închisă și păstrată, când ea este asemenea vântului care, dacă-l păstrezi, dispare.

Smintit acela care închidea apa în urnă fiindcă-i plăcea cântecul fântânilor. *

Ah, Doamne! Mă fac drum și vehicul. Merg și vin. Îmi fac munca de cal sau de măgar, cu răbdarea mea încăpățânată. Nu cunosc decât pământul pe care-l răscolesc și, în șorțul meu înnodat, 'semințele ce mi se preling printre degete! Tu ești cel care trebuie să inventeze primăvara și să înșire recoltele, întru gloria ta.

Eu merg, deci, împotriva curentului. Îmi impun acești triști pași de rond care sunt ai santinelei ce ar vrea să doarmă, pentru oa, o dată pe an, zeul santinelilor să-ți spună: „Cât este de frumoasă această cetate... Cât este de credincioasă... cât este de austeră în vigilența ei!”. Te voi

răsplăti pentru cei o sută de mii de pași de rond. Voi veni să te vizitez. Și brațele mele vor fi acelea care vor purta armele. Dar e ca și cum ți le-aș fi împrumutat și le-aș fi amestecat cu ale tale. Și vei simți că acoperi imperiul. Și ochii mei vor fi aceia care vor căuta, de la înălțimea zidurilor, splendoarea orașului. Și tu, și eu, și orașul nu vom fi decât o singură făptură. Atunci dragostea ta va fi asemenea unui foc. Iar dacă izbucnirea incendiului promite să fie destul de frumoasă pentru a plăti lemnul vieții tale pe care, butuc cu butuc, l-ai adunat, îți voi da voie să mori.

CLXXXIII

SAMÂNȚA ar putea să se contemple și să spună: „Cât sunt de frumoasă, și puternică, și viguroasă! Sunt cedru. Mai mult chiar, sunt cedru în esența lui”

Dar eu spun că nu este încă nimic. Este vehicul, drum și trecere. Este un operator. Să-și facă datoria! Să conducă încet pământul spre arbore. Să instaleze cedrul întru gloria Domnului. Atunci o voi judeca după ramurile ei.

Ei, de asemenea, se privesc. „Eu sunt așa și așa”. Se cred provizie de minuni. Există o poartă în ei care se deschide asupra unor comori liber orânduite. Este de ajuns s-o cauți pentru a o descoperi. Dar ei îți prezintă grohăiturile lor ca fiind poeme. Auzindu-i, însă, nu te simți emoționat.

Asemenea vrăjitorului unui trib negru. Adună la întâmplare, cu un aer de om ce știe multe, un morman întreg de ierburi, ingrediente și organe bizare. Amestecă totul în oala sa cea mare, într-o noapte fără lună. Pronunță cuvinte, și cuvinte, și cuvinte. Așteaptă ca din această bucătărie să emane o putere invizibilă care-ți va răsturna armata ce se îndreaptă spre bârlogul lui. Dar nimic nu se arată. Și ia totul de la capăt. Și schimbă cuvintele. Și schimbă ierburile. Și, desigur, el nu se înșela în ambiția dorințelor lui. Căci am văzut pasta de lemn, amestecată cu un lichid închis la culoare, răsturnând imperiile. Era vorba despre scrisoarea mea oare hotăra războiul. Am cunoscut oala din care se năștea victoria. Se amesteca în ea praful

de pușcă. Am auzit slaba mișcare de aer, ieșită la început dintr-un singur piept, învăluindu-mi poporul asemenea unui incendiu. Cineva propovăduia rășcoala. Am cunoscut, de asemenea, pietre dispuse în așa fel, încât deschideau o urmă de liniște.

Dar n-am văzut niciodată ieșind ceva din materialele întâmplării, dacă de nu-și aflau într-un suflet omenesc măsura comună. Iar dacă poemul poate să mă emoționeze, niciun amestec de caractere ieșit din dezordinea jocurilor de copii nu a reușit să-mi stoarcă lacrimi. Căci nu înseamnă nimic sămânță neexprimată care pretinde să-și atragă admirația asupra arborelui la ascensiunea căruia nu s-a ostenit.

Desigur, tinzi spre împlinire. Dar, știind că ai putea să te împlinești, să nu crezi că deja ai făcut-o. Atunci când soarele de amiază arde, sămânță, fie și de cedru, nu-mi ține umbră.

Timpurile aspre deșteaptă arhanghelul adormit. Să-și sfășie feșile înăuntrul nostru și să țâșnească sub priviri! Mici limbajuri subtile, să vă absoarbă și să vă contopească! Să auzim un strigăt adevărat. Strigăt pentru aceea care lipsește. Strigăt al urii împotriva haitei. Strigăt pentru pâine. Să dea semnificație secerătorului, sau secerișului, sau vântului ce răscolește adânc grâul, sau iubirii, sau oricărui lucru ce se naște din răbdare și așteptare.

Dar tu, jefuitor, mergi în cartierul rezervat al orașului pentru a căuta, prin jocuri complicate, să fac să răsune asupra ta iubirea, deși este rolul iubirii de a face să răsune în tine simpla atingere pe umăr a mâinii soției.

Desigur, este magie și rol al ceremonialului acela de a te conduce înspre capturi care nu țin de esența capcanei, asemenea acelui foc al inimii pe care cei din nord îl află, o dată pe an, dintr-un amestec de rășină, de lemn vopsit și de ceară încălzită. Dar numesc falsă magie, și lemn, și incoerență amestecul în oala ta a unor ingrediente la întâmplare, în așteptarea unui miracol pe care nu l-ai pregătit. Căci, uitând să te împlinești, pretinzi să mergi în

întâmpinarea ta însuși. Și aici nu mai există speranță. În urma ta se închid porțile de 368 bronz.

CLXXXIV

ERAM MELANCOLIC, CACI MA FRAMINTAM gândindu-mă la oameni. Fiecare privindu-se pe sine și neștiind ce să-și mai dorească. Căci ce bunuri ți-ai putea dori, dacă vrei să ți le supui, iar de să te înalțe? Arborele, desigur, caută apa pământului pentru a se hrăni cu ea și a o transforma în propria lui ființă. Animalul caută iarba sau un alt animal pe care îl va transforma în propria lui ființă. Tu, de asemenea, te hrănești. Dar, în afara hranei, ce ți-ai putea dori pentru ați fi de folos ție însuși? Fiindcă tămărirea îți gâdilă mândria, angajezi oameni care să te aclame. Iar ei te aclamă. Și iată că aclamațiile îți par zadarnice. Fiindcă îți înfunzi picioarele cu plăcere în covoarele de lână, trimiți să ți se cumpere mai multe și îți încarci casa cu de. Și de nu-ți spun nimic. Îți învidiezi vecinul pentru măreția domeniului său. 1-1 răpești și te instalezi în el. Iar el nu-ți poate da nimic care să te intereseze. Există un post pe care-l râvnești. Și tragi sforile pentru a-l obține și-l obții. Și nu mai este decât casă pustie. Căci pentru ca o casă să te facă fericit nu este de ajuns să fie luxoasă, sau comodă, sau ornamentală și să te poți lăfăi în ea, crezând că-ți aparține. În primul rând, pentru că nimic nu-ți aparține, căci tu vei muri, și important este nu ca ea să-ți aparțină, fiindcă atunci ea va fi înfrumusețată sau sărăcită prin aceasta, ci tu să-i aparții, căci atunci ea te va purta, asemenea casei care-ți va adăposti dinastia. Nu te bucuri de obiecte, ci de drumurile pe care ți le deschid. Și apoi, pentru că ar fi prea ușor ca vreun vagabond egoist și ursuz să-și poată oferi o viață de opulență și fast doar cultivându-și iluzia de a fi prinț și, mergând în lung și în lat în fața palatului regelui, ar spune: „Iată palatul meu”. Și într-adevăr, stăpânului adevărat, palatul, cu opulența lui, nu-i folosește la nimic în acea clipă. El nu ocupă decât o sală. I se întâmplă să închidă ochii, sau să citească, sau să converseze, și astfel să nu vadă nimic chiar din această sală. Așa cum este

posibil ca, plimbându-se prin grădină, să întoarcă spatele arhitecturii. Și, totuși, este stăpânul palatului, mândru și nobil, purtând în sine până și tăcerea sălii de consiliu uitate, mansardele și pivnițele.

Deci jocul cerșetorului, de vreme ce nimic nu-l deosebește de stăpân, ar putea să-și închipuie că este stăpânul palatului și să se plimbe țănoș încoace și încolo, ca învăluit într-un suflet cu trenă. Și, totuși, jocul îi va fi puțin eficace, iar sentimentele inventate vor contribui la putreziciunea visului. Abia dacă va avea efect asupra lui mimetismul care te face să-ți strângi umerii atunci când îți descriu un măcel sau să te bucuri de fericirea vagă pe care ți-o istorisește un cântec.

Îți atribui și transformi în propria ta ființă ceea ce este pentru trupul tău. Dar e fals dacă pretinzi să influențezi în același fel sufletul și inima. Sunt puțin bogate în adevăr bucuriile pe care le afli în digestiile tale. Mai mult decât atât, nu digeri nici palatul, nici ceainicul de argint, nici prietenia prietenului tău. Palatul va rămâne palat, iar ceainicul va rămâne ceainic. Iar prietenii își vor continua viața.

Eu sunt acela care, dintr-un cerșetor în aparență asemănător regelui, deoarece contemplă palatul său, mai bine decât palatul, marea, sau Calea Lactee, dar nu știe să extragă nimic pentru el din această privire mohorâtă asupra întinderilor, fac un rege adevărat, deși nimic nu s-a schimbat în aparență. Și, într-adevăr, nu ar fi nimic de schimbat în aparențe, fiindcă stăpânul și cerșetorul sunt aceiași, aceiași sunt cel care iubește și cel care plânge iubirea pierdută, dacă stau așezați în pragul casei lor, în pacea serii. Dar unul dintre ei, poate cel mai voinic, și mai bogat, și mai înzestrat în suflet și în inimă, se va arunca în seara aceasta, dacă nimeni nu-l oprește, în mare. Deci pentru ca din tine, care ești unul, să-l scot pe celălalt, nu e nevoie să-ți procur ceva vizibil și material, sau să te schimb cu ceva. Trebuie doar să te învăț limbajul care să-ți permită să citești în ceea ce se află în jurul tău și în tine acea

imagine nouă, care înflăcărează inima, cum ar fi, atunci când ești posomorit, câteva bucăți de lemn grosolan, așezate la întâmplare pe o scândură, dar care, dacă te-am înălțat la cunoașterea jocului de șah, îți vor aduce strălucirea problemelor lor.

Iată pentru ce îi privesc, în liniștea iubirii mele, fără a le reproșa plictiseala, care nu este a lor, ci a limbajului lor, știind că între regele victorios, care respiră vântul deșertului, și cerșetorul ce se adapă în același râu înaripat nu există decât o deosebire de limbaj și că așa fi nedrept dacă așa reproșa cerșetorului, fără a-l ajuta să se înalțe mai presus decât ceea ce este, că nu încearcă sentimentele regelui, în victoria sa.

Eu dăruiesc cheile întinderilor.

CLXXXV

PE UNUL ȘI PE CELALALT, ÎI VEDEAM PRINTRE proviziile lumii și mierea adunată. Asemănându-se celui care se plimbă prin orașul mort – mort pentru el – dar miraculos în spatele zidurilor, sau celui care ascultă recitându-i-se poemul într-o limbă pe care n-a învățat-o, sau frecventează femeia pentru care un altul ar accepta bucuros să moară, dar pe care el uită s-o iubească.

Am să vă obișnuiesc cu iubirea. Ce importanță au obiectele de cult? L-am văzut, în ambuscada din jurul fântânii, pe cel care ar fi putut supraviețui, lăsându-și ochii să se umple de noapte din cauza unei vulpi a nisipurilor care, după ce trăise timp îndelungat din tandrețea sa, fugise la chemarea instinctului. Ah! Soldații mei, a căror odihnă se aseamănă altei odihne, și mizeria – unei alte mizerii, ar fi de ajuns, pentru a vă însufleți, ca această noapte să fie aceea a unei reîntoarceri, acest dâmb – dâmbul unei speranțe, acest vecin – prietenul așteptat, acest berbec pe jeratic – masa unei aniversări, aceste cuvinte – cuvintele unui cântec. Ar fi de ajuns o arhitectură, o muzică, o victorie care să vă dea sens, ar fi de ajuns ca din pietricelele voastre să vă învăț să scoateți, asemenea copilului, o flotă de război, ar fi de ajuns un joc, și adierea

plăcerii ar trece deasupra voastră ca peste un arbore. Dar sunteți înfrânți și risipiți, și nu căutați altceva decât pe voi înșivă, și nu descoperiți astfel nimic, căci voi sunteți un nod de relații, și nimic altceva, iar dacă nu există relație, nu veți afla în voi decât o încrucișare de drumuri lipsite de viață. Nu mai poți spera nimic dacă nu se află în tine decât dragoste pentru tine însuși. Căci ți-am vorbit despre templu. Piatra nu slujește nici celorlalte pietre, nici ei însăși, ci elanului pietrelor pe care toate la un loc îl compun și care, în schimb, slujește tuturor. Și vei putea trăi din elanul pentru rege, fiindcă veți fi soldați ai unui rege, tu și camarazii tăi.

„Doamne, spuneam, dă-mi puterea iubirii! Ea este baston noduros în care te sprijini pentru a urca muntele. Fă-mă păstor pentru a-i conduce”.

Îți voi vorbi, deci, despre sensul comorii. Care este invizibil, nefiind niciodată de esența materialelor. L-ai cunoscut pe acela care sosește seara, intră în han, își așază bastonul și zâmbește. Ceilalți îl înconjură: „De unde vii?”. Cunoști puterea surâsului.

Nu pleca să cauți insule în care să-ți cânte muzica, asemenea unui dar al mării – și marea își brodează în jurul ei dantela albă – căci nu le vei afla, chiar dacă te duc până pe nisipul coroanei lor, dacă nu te voi fi supus înainte ceremonialului mării. Trezindu-te în ea fără efort, nu vei găsi la sânul femeilor din insulă decât puterea de a uita dragostea. Vei merge din uitare în uitare, din moarte în moarte... și-mi vei spune: „Pentru ce ar fi meritat să trăiești acolo?”, în timp ce, dacă a învățat s-o iubească, un întreg echipaj acceptă pentru aceeași insulă riscul morții.

A te salva nu înseamnă a te îmbogăți, nici ați da ceva pentru tine însuși. Ci a te supune, ca unei soții, datoriei unui joc.

Îmi simt singurătatea atunci când deșertul nu are hrană pe care să mi-o poată oferi. Ce să fac cu nisipul, dacă nu există o oază inaccesibilă care să-i dea parfum? Ce să fac cu marginile orizontului, dacă el nu este frontieră de

obiceiuri barbare? Ce să fac cu vântul, dacă nu e încărcat de șoapte neauzite? Ce să fac cu materialele care nu slujesc unei imagini? Dar ne vom așeza pe nisip. Îți voi vorbi despre deșertul tău și-ți voi arăta o anumită imagine a lui, și nu alta. Și te voi transforma, căci vei depinde de lume. Rămâi, oare, același atunci când, stând într-o cameră a casei tale, te anunț că ea arde? Dacă auzi pasul iubit? Chiar dacă nu vine înspre tine. Să nu-mi spui că propovăduiesc iluzăa. Nu-ți cer să crezi, ci să o deslușești. Ce înseamnă partea fără întreg? Ce înseamnă piatra fără templu? Ce înseamnă oaza fără deșert? Iar dacă locuiești în mijlocul insulei și vrei să te recunoști în ea, trebuie ca eu să-ți arăt marea! Iar dacă locuiești în nisipuri, trebuie ca eu să 372 fiu lângă tine, să-ți povestesc despre acea cununie înde părtată, acea aventură, acea captivă eliberată, acel mers al dușmanului. Și despre acea nuntă sub corturi îndepărtate ar fi fals să-mi spui că nu-și răspândește asupra deșertului tău lumina de ceremonie, căci unde se oprește puterea sa?

Dar să-ți vorbesc după obiceiurile și înclinațiile inimii tale. Iar darurile mele vor fi semnificație a lucrurilor, și drum deslușit dincolo de de, și sete care te îndeamnă pe acest drum. Iar eu, regele, îți voi dăruia singurul trandafir care te va putea înălța, cerându-ți să mi-l dai când va fi înflorit. Și iată că -sânt înălțate treptele eliberării tale. Vei ara pământul, îl vei săpa și te vei trezi dimineața pentru a-l stropi. Și-ți vei supraveghea opera și o vei apăra împotriva viermilor și omizilor. Apoi te va impresiona mugurele care se va deschide, și va veni și sărbătoarea de a culege trandafirul înflorit. Și, după ce l-ai cules, de a mi-l întinde. Îl voi primi din mâinile tale, iar tu vei aștepta. N-aveai ce să faci cu un trandafir. L-ai schimbat pe surâsul meu... și iată că te întorci acasă, luminat de surâsul regelui tău.

CLXXXVI

ACEIA NU AU SIMȚUL TIMPULUI. EI VOR SA culeagă flori care n-au înflorit încă. Sau găsesc una înflorită în altă parte, care nu este pentru ei împlinire a ceremonialului

trandafirului, ci nici mai mult, nici mai puțin decât obiect de bazar. Și ce plăcere ar putea afla în ea?

Merg înspre grădină. Ea lasă în vânt dâra unei corăbii încărcată cu lămâi dulci, sau a unei caravane de mandarinii, sau a insulei ce înmiresmează marea.

Am primit nu o provizie, ci o promisiune. Grădina este asemenea coloniei ce trebuie cucerită sau femeii cu care n-ai făcut încă dragoste, dar care ți se mlădie în brațe. Grădina mi se oferă. Există, în spatele zidului, o patrie de mandarinii și de lămâi unde plimbarea mea va fi primită. Totuși, nimeni nu trăiește permanent în parfumul lămâilor sau al mandarinilor. Pentru mine, care știu, totul păstrează o semnificație. Aștept ora grădinii.

Aceia nu știu să aștepte și nu vor înțelege niciun poem, căci timpul, care repară dorința, împodobește floarea și pârguiește fructul, le este dușman. Încearcă 3™

să-și afle plăcerile în obiecte, deși de nu pot fi găsite decât în drumul pe care obiectele îl deschid, și care se citește dincolo de de. Merg, și merg, și merg. Și când ajung în grădină, patrie de parfumuri, mă așez pe bancă. Privesc. Frunze plutesc și flori se ofilesc. Simt cum totul moare și reușește. Și asta nu mă face să fiu trist. Eu sunt vigilență, ca atunci când te afli în larg. Și nu răbdare, căci nu e vorba de un scop, plăcerea fiind aceea de a merge. Mergem, grădina mea și cu mine, de la flori spre fructe. Și prin fructe spre semințe. Și prin semințe spre floarea de anul viitor. Nu mă înșel asupra obiectelor. De nu sunt niciodată decât obiectele unui cult. Ating instrumentele unui ceremonial și găsesc că au culoarea rugăciunii. Dar aceia care nu iau în seamă timpul se poticnesc. Chiar și copilul devine pentru ei un obiect pe care nu-l înțeleg în perfecțiunea lui (căci el este drum înspre o divinitate imposibil de atins și de păstrat). Ar vrea să-l oprească din creștere, în grația copilăriei lui, ca și cum ar fi o provizie. Dar eu, atunci când întâlnesc un copil, îl văd cum încearcă un surâs, roșește și fuge. Știu ce-l frământă. Și-i pun mâna pe frunte, ca pentru a liniști marea.

Aceia îți spun: „Eu sunt cutare. Posed cutare sau cutare lucru”. Dar nu-ți spun: „Sunt tăietor de scânduri, sunt trecere a copacului pe cale de a se cununa cu marea. Merg dinspre o sărbătoare înspre o alta”. Părinte împlinit, care se împlinește încă, fiindcă soția mea e rodnică. Sunt grădinar în slujba primăverii, căci ea se folosește de sapa și de grebla mea. Sunt cel care are o direcție”. Căci alții nu au niciuna. Și moartea nu le va fi port al unei corăbii.

Cei care fac foame îți vor spune: „Nu mănânc. Pântecul îmi obosește. Și, auzindu-mi vecinii vorbind despre oboseala pântecelor lor, sufletul îmi obosește de asemenea”. Căci ei nu știu că suferința este mers înspre vindecare, sau smulgere dintre cei morți, sau încercare necesară, sau chemare patetică spre rezolvarea unei contradicții. Nu există pentru ei nici încercare, nici vindecare promisă, nici doliu. Ci doar neplăcerea clipei de suferință. Așa cum, atunci când este vorba despre bucurie, slaba bucurie a clipei, aceea de ați satisface poftele sau dorința, este singura pe care știi s-o guști, nu însă și pe aceea care este importanță pentru om, de a te recunoaște dintr-odată ca vehicul, drum și convoi pentru conducătorul conducătorilor.

Semnificația caravanei nu se citește în pașii monotoni care, unul după celălalt, se aseamănă. Dar dacă tragi de funie pentru a strânge un nod care se dezleagă, dacă-i îmboldești pe cei ce rămân în urmă, dacă pregătești tabăra de noapte, dacă dai animalelor să bea, iată că' deja ai pătruns în ceremonialul iubirii, nici mai mult, nici mai puțin decât atunci când, mai departe, vei pătrunde în crângul de palmieri și coroana oazei îți va închide călătoria, nici mai mult, nici mai puțin decât atunci când vei rătăci prin orașul din care la început nu-ți vor apare decât zidurile cartierelor sărace, strălucind totuși de prezența în mijlocul lor a divinității care te atrage.

Căci nu există distanță la care domnia divinității tale să slăbească. Mai întâi o vei recunoaște în cremeni și în măracini. Sunt obiecte ale cultului și materiale ale înălțării

sale. Nici mai mult, nici mai puțin decât treptele scării care duce la camera celei pe care o iubești. Nici mai mult, nici mai puțin decât cuvintele obișnuite, din care se va alcătui poemul. Sunt ingrediente ale magiei tale, căci transpirând deasupra lor sau zdrobindu-ți genunchii de de, pregătești apariția orașului. Ți se pare deja că îi seamănă, așa cum fructul se aseamănă soarelui sau profilul argilei – îndemnurilor inimii sculptorului care a plămădit-o. Știi deja că în cea de-a treizecea zi cremenile tale îți vor oferi marmura, spinii îți vor oferi trandafirul, iar uscăciunea – fântânile. Cum te-ai putea sătura de creația ta știind că, cu fiecare pas, îți construiești orașul? Eu am spus mereu conducătorilor mei de cămile, atunci când păreau obosiți, că ei clădesc un oraș cu rezervoare albastre, că plantează mandarina încărcăți cu mandarine, nici mai mult, nici mai puțin decât tăietorii de piatră sau grădinarii. Le spuneam: „Voi faceți gesturi de ceremonie. Începeți să deșteptați orașul absent. Prin materialele voastre sculptați în graia lor fetele gingașe. Iată pentru ce cremenile și mărăcinii voștri au deja parfumul cărnii iubite”.

Dar ceilalți citesc în ceea ce este banal. Miopi și neprivind mai departe de vârful nasului, nu văd din corabie decât acest cui bătut într-o scândură. Din caravana în deșert nu văd decât acest pas, și acest pas, și acest pas. Și orice femeie pentru ei este prostituată, căci și-o acordă ca pe un cadou, semnificație a momentului, deși ar fi trebuit s-o câștige prin cremenii și mărăcini, prin apropierea palmierilor, prin gestul degetului ce bate ușor în ușă. Care, atunci când vii de departe, e o minune la fel de mare ca învierea unui mort.

Ah! Abia atunci ea va înflori și se va însufleți din pulberea timpului, se va desprinde ușor din nopțile tale solitare, parfum ce s-a eliberat, tinerețe a lumii luată de la capăt încă o dată, numai pentru tine. Și va începe pentru voi iubirea. Doar aceia au primit răsplată de la gazele pe care le-au domesticit cu răbdare.

Am urât inteligența lor, care era asemenea aceleia a unui

contabil. Care nu observa nimic decât bilanțul mizerabil al lucrurilor epuizate. Dacă mergi de-a lungul zidurilor, vei vedea astfel o piatră, o piatră, o altă piatră. Dar există și din aceia care au simțul timpului. Ei nu se poticnesc nici de această piatră, nici de cealaltă. Nu regretă o anumită piatră, nici nu speră să primească ceea ce li se cuvine dintr-o anumită piatră, care le este mai apropiată. Ei fac, pur și simplu, înconjurul orașului.

CLXXXVII

SUNT CEL CARE VA OFERĂ UN LOC CARUIA să-i aparțineți. V-am găsit goi pe pământul rece.

O, popor deznădăjduit, rătăcit în noapte, mucegai al zbârciturilor scoarței care mai păstrează câteva picături de apă pe versantul munților, deasupra deșertului.

V-am spus: „Iată Orion și Ursa Mare, și Steaua Nordului⁴¹. Și ați recunoscut stelele și spuneți unul altuia: „Iată Ursa Mare, iată Orion și Steaua Nordului⁴⁴ și, putând să vă spun: „Am făcut șapte zile de mers în direcția Ursei Mari⁴⁴ și, putând să vă înțelegeți unul pe celălalt, iată că aparțineți unui loc anume.

Asemenea palatului tatălui meu. „Aleargă, mi se spunea când eram copil, să aduci fructe din pivniță..

Și doar auzind acest cuvânt, îi simțeam mirosul. Și 376 plecam spre patria smochinelor coapte.

Iar dacă-ți spun: „Steaua Nordului⁴⁴, te întorci cu tot trupul, ca împins fiind, și auzi zăngănitul armelor triburilor din nord.

Iar dacă am ales platoul de calcar din Est pentru sărbătoare și salina din Sud pentru suplicii, iar dacă din acest pâlț de palmieri am făcut loc de odihnă pentru caravane, atunci te vei recunoaște în propria ta casă.

Voiai să reduci această fântână la întrebuințarea ei, de a da apă. Dar apa nu este nimic dacă nu vine după lipsa de apă. Iar dacă nu suferi niciodată de sete nu înseamnă că mai exiști.

Va fi' mai viu acela care, în lipsa apei, se usucă în deșert, visind o fântână pe care o cunoaște, și,: **n** delirul său, aude

roata scârțâind și funia trosnind, decât acela care, fără a simți setea, nu știe că există fântâni adânci, cu apă rece și dulce, înspre care te conduc stelele.

Nu venerez setea ta pentru că ea îmbogățește apa cu o importanță carnală, ci pentru că ea te obligă să citești stelele, și vântul, și urmele dușmanului tău pe nisip. Iată pentru ce este esențial să înțelegi că ar fi caricatură a vieții ați refuza, pentru a te însui. Vi, dreptul de a bea, căci atunci n-aș face decât să-ți exalt pânțele de dorința apei, și că este de ajuns să te supun,

/ facă vrei să-ți potolești setea, ceremonialului mersului: /ub stele și al manivelei ruginite, care dă actului tău semnificația unei rugi, pentru ca alimentul pântecelui tău să devină aliment pentru inima ta.

Nu ești animal în staul. Schimbi staulul cu altul, ieslea este aceeași și patul de paie – același. Iar animalul nu se simte nici mai bine, nici mai rău. Dar pentru tine ospățul pântecelui este și ospăț al inimii. Iar dacă mori de foame și un prieten îți deschide ușa, și te așază în fața mesei, și pentru tine umple oala cu lapte și rupe un colț de pâine, surâsul este acela pe care-l bei, căci masa are virtuți de ceremonial. Vei fi, desigur, sătul, dar prinde formă și recunoștința ta pentru bunăvoința oamenilor.

Vreau ca pâinea să fie a prietenului tău și laptele – al maternității tribului tău. Vreau ca făina de orz să fie a sărbătorii recoltelor. Și apa să fie a unui cântec de roată sau a unui mers sub stele.

Îmi place ca soldații mei să fie magnetizați și vii asemenea acului de fier al unei corăbii. Și nu pentru a-i depozita de bunurile lumii vreau să-i știu legați de soțiile lor și de o castitate măsurată, căci atunci carul lor îi va duce înspre ea, iar ei vor deosebi nordul de sud și vestul de est. Și, de asemenea, va exista o stea care înseamnă direcție iubită.

Dar dacă pământul este pentru ei asemenea unui întins cartier rezervat în care bați la poarta întâmplării pentru a stinge în tine dorința de iubire, nemaideosebind drumurile

și fiind instalați fără direcție pe scoarța goală a pământului, nu vor mai aparține nici unui loc.

Astfel, tatăl meu, săturându-i și hrănindu-i pe berberi, a făcut din ei vite deznădăduite.

Dar eu sunt cel care te fixează într-un loc, iar tu nu-ți vei atinge soția decât după ce-ți vei sărbători nunta, astfel încât patul să-ți fie victorie. Și desigur vor fi dintre aceia care vor muri din dragoste, neputându-se uni, dar cei morți pentru iubire vor fi astfel condiție 9 iubirii, iar dacă, plângându-i pe cei ce se iubesc, Îl ajut. Înlăturând digurile, zidurile și ceremonialul care creează imaginea iubirii, nu iubirea este cea pe care le-o dăruiesc, ci dreptul de a uita iubirea.

Ar fi nu mai puțin nebun decât dacă, sub pretext că nu există speranță ca toți să posede un diamant, aș da poruncă să fie aruncate toate diamantele în cuptor, pentru a salva omul de cruzimea dorinței sale

Dacă doresc o femeie pe care s-o iubească, trebuie ca eu să le salvez iubirea.

Sunt cel care vă dă un loc. Sunt pol magnetizat. Sunt sămânță a copacului și linie de forță, astfel încât să existe un trunchi, rădăcină, și ramuri, și o anume floare, și un anumit fruct, nu altele, un anumit imperiu, și nu un altul, o anume iubire, și nu o alta, nu din refuz sau din dispreț față de celelalte, ci fiindcă iubirea nu este esență pe care o găsești ca pe un obiect între alte obiecte, ci încoronare a unui ceremonial, asemenea esenței arborelui, care domină esențiala sa diversitate. Sunt semnificația materialelor. Sunt 378 bazilică și sens al pietrelor.

CLXXXVIII

NIMIC NU MAI POȚI SA SPERI DACA EȘTI ORB la această lumină care nu este a lucrurilor, ci a înțeleșului lucrurilor. Și te regăsesc în fața porții:

„Ce faci acolo?”.

Și nu știi, te plângi de viață.

„Viața nu-mi mai aduce nimic. Nevasta doarme, măgarul se odihnește, grâul se coace. Nu sunt nimic mai mult decât

așteptare stupidă în care mă plictisesc”.

Copil fără joc în care să poți citi. Mă așez lângă tine și te învăț. Te scalzi în timp pierdut și te asaltează spaima de a nu-ți afla împlinirea.

Căci alții spun: „Trebuie să existe un scop”. Înotul îți face plăcere atunci când îți creează un mai ce se ridică încet din mare. Și roata neunsă ce-ți creează apa bună de băut. Și grâul auriu, care este țarm al muncii trudnice. Și surâsul copilului, care este țarm al iubirii casnice. Și veșmântul cu filigran de aur cusut cu răbdare pentru sărbătoare. Și ce vei deveni dacă vei învăța manivela doar pentru scârțâitul roții, dacă croiești veșmântul pentru veșmânt, dacă faci dragoste pentru dragoste? De se consumă repede, căci nu-ți pot dăruia nimic.

Dar ți-am vorbit despre ocna în care-i închid pe cei ce și-au pierdut calitatea de oameni. Și lovitura lor de lopată o dau pentru lopată. Și dau o lovitură după alta.

Și nimic nu se transformă în substanța lor. Înot fără țarm. Și nu există creație, ei nu sunt drum și convoi înspre lumină. Dar, dacă sub același soare, pe același drum greu, cu aceeași sudoare, îți este dat să extragi o dată pe an diamantul pur, vei fi cucernic în lumina ta. Căci lovitura ta de lopată are înțeles de diamant, care nu este de aceeași natură. Și vei afla în pacea arborelui și a înțelesului vieții, care este de a te înălța mereu mai mult, întru gloria Domnului.

Ari pentru grâu, și coși pentru sărbătoare, și cerni sterilul pentru a găsi diamantul. Iar cei care-ți par fericiți ce posedă, oare, mai mult decât tine, decât cunoașterea nodului divin ce leagă lucrurile?

Nu vei afla pacea dacă nu vei transforma nimic după simțirea ta. Dacă nu te transformi tu însuși în vehicul, drum și convoi. Abia atunci circulă sângele în imperiu.

Dar tu vrei să fi onorat pentru tine însuși. Și pretinzi 379 să smulgi lumii ceva care să-ți aparțină. Și nu vei afla nimic, căci nu ești nimic. Și-ți arunci obiectele, grămadă în groapa cu gunoaie.

Așteptai apariția venită din afară, ca un arhanghel care să-ți semene. Și ce-ai fi câștigat din vizita lui mai mult decât din cea a vecinului? Dar, remarcând că nu sunt aceiași cel care merge înspre copilul bolnav, cel care se îndreaptă spre femeia iubită, cel care se îndreaptă spre casa goală, deși par să se asemeze, îmi dau întâlnire pe țărm, dincolo de lucrurile care există, și totul s-a schimbat. Voi fi grâu dincolo de munca țăranului, bărbat dincolo de copil, fântână dincolo de deșert, diamant dincolo de sudoare.

Te constrâng să înalți în tine o casă.

Casa o dată făcută, sosește cel care o va locui și-ți va înflăcăra inima.

CLXXXIX

POPORUL MEU IUBIT, MI-AM PUS ACEASTA întrebare pe când mă odihneam pe muntele ce-mi era asemenea unui veșmânt de piatră. Foc încet din care doar fumul și lumina mă mai atrăgeau.

„Încotro merg? Și unde trebuie să-i conduc, Doamne? Dacă administrez, se vor asemana unul altuia. Nu cunosc, Doamne, gestiune care să nu înăsprească obiectul pe care-l dirijează. Și ce-aș putea face cu o sămânță care nu se mai îndreaptă spre arbore? Sau cu un fluviu care nu se îndreaptă spre mare? Și cu un surâs care nu se îndreaptă spre iubire?

Dar cu poporul meu?

Ah, Doamne, s-au iubit din generație în generație. Și-au compus poemele. Și-au clădit case, le-au împodobit cu covoare. S-au perpetuat. Și-au crescut copiii și au depus generațiile istovite în coșurile recoltelor tale. S-au adunat în zile de sărbătoare. S-au rugat. Au cântat. Au alergat. S-au odihnit după alergătură. Le-au crescut bățături în palme. Ochii lor au văzut, s-au minunat, apoi s-au umplut de întuneric. Dar s-au și urât. S-au despărțit unii de ceilalți. S-au sfâșiat. Au ucis prinții născuți din ei înșiși. Apoi le-au luat locul și s-au ucis între ei. Oh!

380 Doamne, sunt atât de asemănătoare ura lor,

condamnările și supliciile lor, unei ceremonii surde și funebre. Dar, de la înălțimea la care mă aflu, de nu mă înspăimânta u, căci erau aidoma gemetelor și trosniturilor corăbiei.

Sau durerilor nașterii. În același fel, Doamne, arborii se împing unul pe celălalt, se strivesc și se înăbușă în căutarea soarelui. Și, totuși, despre soare se poate spune că ridică primăvara din pământ și se face sărbătorit prin arbori. Și pădurea este alcătuită din arbori, deși toți în ea sunt dușmani. Și vântul își află laudele în această harpă! Ah! Doamne, miop și nevrednic să văd, ce aș putea cunoaște despre ei în diversitatea lor? Dar iată că se odihnesc. Vorbele mincinoase sunt păstrate pentru seara, poftele și calculele au adormit. Geloziiile au slăbit. Îmi plimb privirea peste lucrurile pe care le-au lăsat în paragină, tulburat, ca în pragul aflării adevărului, de o semnificație ce nu mi-a fost dezlegată încă și pe care, ca să existe, trebuie s-o desprind.

Doamne, ce știi despre pictor, atunci când pictează, degetele, urechea sau părul? Sau glezna, sau șoldul, sau brațul? Nimic. Opera care vine le absoarbe mișcările și se naște, ardentă, din atâtea dorințe contradictorii.

Dar, miop și nevăzând mai departe de vârful nasului, nimeni nu deslușește decât mișcări incoerente, mânaueri ale pensulei sau pete de culoare. Ce știi făuritorii de cuie sau tăietorii de scânduri despre măreția corăbiei?

La fel poporul meu, dacă-l împart. Ce știi avarul și îmbuibatul greu de pântec, și ministrul, și călăul, și păstorul? Fără îndoială că, dacă există vreunul care vede mai limpede, este cel care mână vitele la adăpătoare, sau femeia care naște, sau cel care moare, nu cocârjatul cu degetele mânjite de cerneală, nu savantul, căci ei nu cunosc răbdarea și așteptarea. Ei nu slujesc unui lucru esențial, în timp ce acela care-și lustruiește scândura o vede devenind și se înalță prin aceasta.

Adormite pasiunile lor mărunte, văd patrimoniul fondat de avar. Iar cel care nu valorează nimic și jefuiește pentru el bogățiile altora le varsă, la rândul lui, în mâinile acelora

care cizelează obiectele de fildeș sau de aur. Și astfel sunt cizelate aurul și fildeșul. Iar cel care condamnă pe nedrept fondează dragostea aspră pentru adevăr și dreptate. Iar cel care atinge materialele templului se străduiește mai mult pentru a înălța templul. 38*

Am văzut ridicându-se temple în disprețul banalului, dincolo de poftele omenești. Am văzut sclavi cărând pietre, biciuiți de vătafi de ocnă. Am văzut șefi de echipă furând din salarii. Ah! Doamne, miop și nevrednic, nu am văzut niciodată decât lașitate, prostie și lăcomie. Dar de pe muntele pe care mă odihnesc, iată că deslușesc ascensiunea unui templu în lumină”.

CXC

MI-AM DAT SEAMA CA NU SINT DE ACEEAȘI esență acceptarea riscului morții și acceptarea morții. Am cunoscut tineri care înfruntau moartea cu măreție. Și, de obicei, existau femei care să-i aplaude. Te întorci din război și îți place imnul pe care ți-l cântă ochii lor. Și accepți încercarea fierului și-ți pui bărbăția în joc, căci aceasta este tot ce oferi și riști să pierzi. O știu bine jucătorii care-și joacă averea la zaruri, căci nimic din averea lor nu le e de folos în acea clipă, dar iată că ea devine miză a unui zar pe care îl simți atârând greu în mână, și arunci pe masa grosolană cuburile de aur care se transformă în desfășurare a câmpiilor, a pășunilor și a recoltelor domeniului tău.

Omul, deci, se întoarce înaintând în lumina victoriei sale, cu umărul greu de povara armelor pe care le-a cucerit și, poate, înflorit de sânge. Și iată că strălucește, numai pentru un timp, poate, dar pentru un timp. Căci nu poți să trăiești din victoria ta.

Deci acceptarea riscului morții înseamnă acceptare a vieții. Și dragostea de primejdie este dragoste de viață. Așa cum victoria ta era riscul înfrângerii depășit prin creație, căci niciodată n-ai văzut omul ce domnește peste animale domestice fălindu-se că este învingător.

Dar eu cer mai mult de la tine, dacă te vreau soldat rodnic al imperiului. Deși e un prag greu de trecut, căci una

este a accepta riscul morții, alta a accepta moartea.

Vreau să aparții unui arbore și să te supui unui arbore. Vreau ca mândria ta să fie în arbore. Și viața ta, pentru ca ea să primească un sens.

Acceptarea riscului nu este cadou decât pentru tine 382 însuși. Îți place să-ți umfli pieptul și să domini femeile prin strălucirea ta. Și simți nevoia de a povesti această acceptare a riscului, ea este marfă de schimb. Caporalii mei sunt lăudăroși. Dar nu se cinstesc decât pe ei înșiși.

Un lucru este să-ți pierzi averea la zaruri fiindcă ai vrut s-o simți întreagă în mâna ta, concretă și substanțială, și prezentă în chiar acea clipă, cu greutatea ei de paie și spice strânse în hambar, și de vite pe pășunile lor, și de sate ce-și răsuflă ușor fumul, care sunt semne ale vieții omului, și alt lucru ca de aceleași hambare, aceleași animale, aceleași sate să te lipsești pentru a trăi mai departe. Una este să-ți ațâți averea pentru a o face să se aprindă în momentul riscului, și alta să renunți la ea, asemenea celui' care se dezbracă de veșmintele sale unul câte unul și-și leapădă cu dispreț sandalele pe plajă pentru a se dăru, gol, mării.

Trebuie să mori pentru a te dăru.

Trebuie să supraviețuiești asemenea bătrânelor care-și istoveau ochii cosind văluri de biserică cu care-și îmbracă divinitatea. Se transformă în veșmânt al unui zeu. Și tulpina de în, prin miracolul degetelor, se transformă în rugă.

Căci tu nu ești decât drum și trecere și nu poți să trăiești cu adevărat decât din ceea ce transformi. Arborele, pământul - în ramuri. Albina, floarea - în miere. Și munca ta, pământul negru - în văpaie de grâu.

Este important, deci, ca zeul tău să-ți pară mai real decât pâinea în care-ți înfigi dintâi. Atunci te va îmbăta până la sacrificiu, care va fi contopire în iubire.

Dar ai distrus și ai risipit totul, pierzând înțelesul sărbătorii și crezând că te vei îmbogăți distribuindu-ți proviziile de pe o zi pe alta. Căci te înșeli asupra înțelesului timpului. Au venit istoricii tăi, logicienii tăi și criticii tăi'. Au privit materialele și, necitind nimic în de, te-au sfătuit să te

bucuri de toate. Și ai refuzat postul, care era condiție a ospățului de sărbătoare. Ai refuzat să te despați de partea de grâu care, dacă ai fi ars-o pentru sărbătoare, ar fi creat lumina griului.

Și nu mai concepi că ar putea să existe o clipă care să merite viața în schimb, orbit cum ești de mizerabila ta aritmetică.

AM MEDITAT, DECI LA ACCEPTAREA MORȚII. Căci logicienii, istoricii și criticii au celebrat pentru de însele materialele ce slujesc bazilicilor tale (și ai crezut că este vorba despre de, deși toarta unui ceainic de argint, dacă se încovoiaie frumos, valorează mai mult decât tot ceainicul de aur și-ți mângâie mai bine sufletul și inima). Iată deci cum, prost luminat în dorințele tale. Îți închipui că-ți afli fericirea în posesiune și te chinui să strângi în grămezi pietrele care altundeva ar fi fost pietre de bazilică și din care faci condiție a fericirii tale. Pe când cu o singură piatră un altul își încălzește sufletul și inima, ciopbind în ea chipul zeului său.

Ești asemenea judecătorului care, ignorând regulile jocului de șah, își caută plăcerea în îngrămădirea pieselor de aur și de fildeș, și nu află în de decât plictiseală, pe când celălalt, pe care divinitatea regulilor l-a trezit la subtilitatea jocului, va găsi lumină și în niște așchii de lemn ieftin. Căci dorința de a inventaria totul te face să te atașezi de materiale, și nu de imaginea pe care o compun și pe care trebuie s-o recunoști înainte de toate. Iată pentru ce urmarea este că ții la viață ca la o înșiruire de cât mai multe zile, deși, dacă liniile templului sunt pure, nebun ai fi să regreti că n-ai adunat mai multe pietre.

Nu-mi înșira, deci, pentru a mă uimi, numărul pietrelor casei tale, al pășunilor domeniului tău, al animalelor turmelor tale, al bijuteriilor nevestei tale, nici măcar al amintirilor iubirilor tale. Puțin îmi pasă. Vreau să cunosc calitatea casei ce ai clădit-o, fervoarea religiei domeniului tău și dacă masa de seară trece cu bucurie, o dată cu munca împlinită. Și ce iubire ai construit și în ce anume,

mai trainic decât tine însuși, s-a transformat existența ta. Te vreau împlinit. Vreau să te citesc în creația ta, nu în materialele din care-ți faci o glorie vană.

Dar tu îmi vorbești despre instinct. Căci el te împinge să fugi de moarte și ai văzut că orice animal încearcă să supraviețuiască. „Vocația de a supraviețui, îmi vei spune, domină orice altă vocație. Darul vieții este neprețuit și trebuie să salvez în mine lumina”. Și vei lupta 384 cu eroism pentru a te salva, desigur. Vei arăta curajul asaltului, al cuceririi sau al jafului. Te vei îmbăta de beția celui puternic, care acceptă să arunce totul în balanță pentru a-și simți greutatea. Dar nu vei merge să mori în liniște în secretul darului consimțit.

Și, totuși, îți voi arăta tatăl care se aruncă în vocația prăpastiei pentru că fiul său se zbate acolo și chipul îi mai apare din când în când, tot mai palid, asemenea lunii printre norii zdrențuiți. Și-ți voi spune:

— Tatăl, deci, nu este stăpânit de instinctul de a trăi...

— Ba da, îmi vei spune. Dar instinctul merge mai departe. Este valabil pentru tată și fiu. Este valabil pentru garnizoana ce-și trimite străji. Tatăl este legat de fiu..

Și mai complex, mai încărcat de cuvinte îți va fi răspunsul. Dar îți voi mai spune, pentru a te instrui:

„Desigur, există un instinct al vieții. Dar nu este decât un aspect al unui instinct mai puternic. Instinctul esențial este instinctul permanenței. Și cel care a fost clădit în plăcerea simțurilor își caută permanența în permanența cărnii sale. Iar cel care a fost clădit din dragostea pentru copil își caută permanența în salvarea copilului. Și cel care a fost clădit în dragostea pentru Domnul își caută permanența în înălțarea lui întru Domnul. Nu cauți ceea ce ignori, cauți să salvezi condițiile măreției tale, în măsura în care o simți. Ale iubirii tale, în măsura în care ești îndrăgostit. Și pot să-ți schimb viața pe ceva mai presus de ea, fără ca prin aceasta să-ți rănesc ceva”.

CXCII

CACI N-AI ÎNȚELES NIMIC DESPRE BUCURIE dacă-ți

închipui că arborele trăiește pentru ceea ce este, un arbore închis în sămânță sa. El este izvor de semințe furate de vânt și se transformă și se înfrumusețează din generație în generație. El înaintează nu în felul tău, ci ca un incendiu în voia vântului. Plantezi un cedru în munte și iată cum pădurea, încet, de-a lungul secolelor, se revarsă.

Ce poate să creadă arborele despre el însuși? S-ar crede rădăcini, trunchi și frunziș. Ar crede că se slujește înfigându-și rădăcini, dar el nu este decât drum și trecere. Pământul, prin el, se unește cu mierea soarelui, scoate muguri, deschide flori, și împrăștie semințe, și semințele poartă viața, ca pe un foc pregătit, dar invizibil încă.

Dacă semăn în vânt, voi da foc pământului. Dar tu privești cu încetinitorul. Vezi acest frunziș nemișcat, această greutate de ramuri bine înfipite și crezi că arborele e sedentar, trăind prin sine, zidit în sine. Vezi totul pe dos. Ți este de ajuns să te dai câțiva pași înapoi și să accelerezi pendularea zilelor, ca să vezi din sămânță ta țâșnind flacăra, și din flacăra alte flăcări, și astfel focul înaintează lepădându-și rămășițele de lemn ars, căci pădurea arde în liniște. Și nu vezi acest arbore sau celălalt. Și înțelegi că rădăcinile nu slujeau nici unuia, nici celui alt, ci acelui foc în același timp mistuitor și creator, iar masa de frunziș întunecat care îmbracă munții tăi va fi pământ fecundat de soare. Și iepurii vor umple poienile, iar păsările se vor așeza pe ramuri. Și nu vei mai ști să spui cui slujesc rădăcinile în primul rând. Nu există decât etape și treceri. Și pentru ce ai vrea să crezi despre arbore ceea ce nu crezi despre sămânță lui? Nu spui: „Sămânță trăiește pentru sine. Ea s-a împlinit. Tulpina trăiește pentru sine. S-a împlinit. Floarea în care ea se transformă trăiește pentru sine, s-a împlinit. Sămânță căreia ea i-a dat naștere trăiește pentru sine, s-a împlinit”. Și la fel, încă o dată, despre germenul proaspăt care-și împinge tulpina printre pietre. Ce etapă vei alege pentru a o face împlinire? Eu nu cunosc decât înălțarea pământului în soare.

Același lucru despre om și despre poporul meu, care nu

știu încotro merge. Grajdurile sunt închise și casele ferecate când cade noaptea. Copiii dorm, bătrânele și bătrânii dorm, ce aş putea spune despre drumul lor? E atât de greu de descălcit, atât de imperfect precizat prin trecerea unui anotimp, care nu adaugă decât încă un rid bătrânei, câteva cuvinte limbajului copilului, și abia schimbă puțin surâsul. Care nu schimbă nimic din perfecțiunea sau imperfecțiunea omului. Și, totuși, poporul meu, privind peste generații, te văd trezindu-te și prinzând conștiința de sine.

Dar, desigur, nimeni nu gândește excluzându-se pe sine. Și e bine așa. Trebuie ca bijutierul să-și cizeleze argintul fără să se abată de la munca lui. Ca geometrul să se gândească la geometrie. Ca regele să domnească.

Căci ei sunt condiție a mersului înainte. Așa cum făuritorii de cuie cântă imnul făuritorilor de cuie, și tăietorii de scânduri – imnul tăietorilor de scânduri, deși amândoi colaborează la nașterea corăbiei. Dar cunoașterea ei prin poem le este salutară. Nu vor iubi mai puțin scândurile și cuiele lor aceia care au înțeles că se regăsesc și se împlinesc în lebăda înaripată, hrănită cu valurile mării, ci dimpotrivă.

Astfel, deși scopul tău nu te scutește, prin faptul însuși al măreției sale, să-ți măтури încă o dată camera în zorii zilei, sau să semeni încă un pumn de orz după atâtea altele, sau să regreți o anumită mișcare, sau să-ți înveți copilul încă un cuvânt sau încă o rugăciune – așa cum cunoașterea corăbiei trebuie să te facă să îndrăgești, nu să disprețuiești scândurile și cuiele –, vreau tău, nici de sărbătoarea împreună cu ai tăi, nici de masa ta, nici de ruga ta, nici de truda ta, nici de copilul tău, nici de sărbătoarea împreună cu ai tăi nici de obiectul cu care-ți onorezi casa, căci de nu sunt decât condiție, drum și trecere. Știind că, făcându-te să înțelegi, te voi face nu să le disprețuiești, ci să cinstești mai mult pe unele și pe celelalte, drumul cu ocolșurile lui, cu mirosul măceșilor, cu brazdele și pantele lui de-a lungul colinelor, îl vei îndrăgi și vei ști mai bine dacă este, nu meandru steril în care te plictisești, ci drum înspre mare.

Nu-mi permit să spun: „La ce-mi folosește curățenia pe care o fac, povara pe care o port, copilul pe care trebuie să-l hrănesc, cartea pe care trebuie s-o citesc?”. Căci, dacă este bine ca, atunci când dormi, să visezi despre supă și nu despre imperiu, asemenea santinelelor, este bine și să fi gata pentru vizită, care nu se anunță, ci într-o clipă îți face urechea și ochiul limpezi, și schimbă mișcările triste de mătură în oficierea unui cult ce nu poate fi cuprins în cuvinte.

Astfel, fiecare bătaie a inimii tale, fiecare suferință, fiecare dorință, fiecare melancolie a serii, fiecare oboseală, fiecare deșteptare, fiecare toropeală a somnului au înțelesul divinității ce se citește dincolo de de.

Nu veți găsi nimic dacă vă veți transforma în sedendari, crezându-vă provizie printre proviziile voastre. Căci nu există provizie, iar cel care încetează de a crește moare.

EGALITATEA TE RUINEAZĂ. SPUI: „SA FIE

Împărțită această perlă între toți. Oricare dintre căutători ar fi putut-o găsi”.

Și marea nu va mai fi minunată, izvor de bucurie și miracol al destinului. Și căutarea în adâncuri nu va mai fi ceremonial al unui miracol, al unei legende, datorită acelei perle negre găsită cu un an în urmă de un altul.

Căci așa cum vreau să economisești tot anul, sacrificându-te și privându-te pentru a cheltui în ziua de sărbătoare, al cărei sens nu se află în starea de sărbătoare, fiindcă ea nu ține decât o secundă – sărbătoarea este înflorire, victorie, vizită a prințului – al cărei sens este acela de a parfuma tot anul, cu gustul dorinței și al amintirii răsplătei, căci drumul nu este frumos decât dacă se îndreaptă spre mare – și pregătești cuibul pentru clipa în care puii vor ieși din găoace, clipă ce nu este de esența cuibului, și ostenești luptând pentru o victorie care nu ține de esența luptei, și-ți împodobești, în tot timpul anului, casa pentru sosirea prințului – tot așa vreau să nu egalizezi ce este al unuia cu ce este al altuia în numele unei dreptăți vane, căci nu-i vei face egali pe cel care e bătrân și pe cel

care e tânăr, și egalitatea ta va fi mereu strâmbă. Perla pe care-o vei împărți nu va da nici unuia nimic, dar vreau să renunți la partea ta pentru ca acela care va găsi perla să se întoarcă acasă strălucind de bucurie și să spună soției, care-l întreabă, „Ghicește”, lăsând să i se vadă pumnul închis, căci vrea să ațâțe curiozitatea și să se bucure de fericirea pe care are puterea de a o răspândi doar deschizând degetele...

Și toți vor fi îmbogațiți. Căci este o dovadă că a scormoni adâncul mării este altceva decât simpla muncă de mizerie. Poveștile de dragoste pe care ți le cântă povestitorii mei îți dau gustul iubirii. Și frumusețea pe care o slăvesc înfrumusețează toate femeile. Căci dacă există una care merită să mori pentru a o stăpâni, înseamnă că iubirea merită să mori pentru ea, și fiecare femeie va fi vrăjită și înfrumusețată prin aceasta, căci toate ascund în taină comoara unei perle minunate, asemenea mării.

Și nu te vei mai apropia de niciuna dintre de fără să-ți bată puțin inima, asemenea căutătorilor din golful de coral, atunci când se unesc cu marea.

Ești nedrept pentru zilele obișnuite atunci când pregătești sărbătoarea, dar sărbătoarea ce se apropie înmiresmează zilele obișnuite și ești mai bogat prin existența ei. Ești nedrept față de tine însuși dacă nu-ți atribui o parte din perla vecinului, dar ea îți va lumina căutările viitoare, așa cum fântâna despre care vorbeam, ce curge în inima oazei îndepărtate, umple de vrajă deșertul.

Ah! Dreptatea ta cere ca zilele să se asemene zilelor, iar oamenii să se asemene oamenilor. Dacă soția ta plânge, poți s-o repudiezi, pentru a o alege pe aceea care nu plânge. Căci ești sîpet de adunat daruri, însă nu l-ai primit încă pe al tău. Eu doresc să perpetuez dragostea. Nu există dragoste decât acolo unde alegerea este irevocabilă, căci pentru a te împlini trebuie să existe limite între care te miști. Plăcerea capcanei, a vânătorii, a capturii este alta decât aceea a dragostei. Căci semnificația ta, atunci, este

de a fi vânător. Cea a femeii – de a fi obiectul capturii tale. Iată pentru ce, o dată capturată, ea nu mai valorează nimic, căci și-a împlinit misiunea. Ce importanță mai are pentru poet poemul scris? Semnificația lui este de a crea mai departe. Semnificația ta este aceea de soț. Și a femeii – aceea de soție. Am dat cuvântului un înțeles mai adânc și spui: „Soția mea...” cu toată seriozitatea inimii tale. Dar descoperi alte bucurii. Și, desigur, alte suferințe. Dar de sunt condiție a bucuriilor tale. Poți să mori pentru o femeie, căci îi aparții, așa cum ea îți aparține. Nu poți însă să mori pentru un trofeu de vânătoare. Fidelitatea ta este aceea a unui credincios, nu a unui vânător obosit. Căci aceasta din urmă este altfel, ea răspândește plictiseala, nu lumina.

Desigur, există căutători care nu vor găsi niciodată o perlă. Există oameni care nu vor afla decât amărăciune în patul pe care l-au ales. Dar mizeria unora este condiție a farmecului mării. Care este același pentru toți, chiar și pentru cei ce n-au găsit nimic. Iar mizeria celorlalți este condiție a farmecului iubirii, care este același pentru toți, chiar și pentru cei nefericiți. Căci dorința, regretul, melancolia iubirii valorează mai mult decât pacea unei turme căreia iubirea îi este străină. Așa cum, chinuit de sete în adâncul deșertului, preferi să suferi și să regreți, dar să nu uiți fântânile.

Căci acesta este secretul pe care mi-a fost dat să-l înțeleg. Așa cum crezi obiectul la care lucrezi și lupti pentru sau împotriva vreunui lucru – și acesta este motivul pentru care nu izbândești dacă lupti din simplă ură pentru zeul dușmanului tău, căci trebuie, pentru a accepta moartea, să lupti în primul rând din dragoste pentru al tău – tot așa ești luminat, hrănit și îmbogățit tocmai prin ceea ce regreți, dorești sau plângi, mai mult decât prin ceea ce ai dobândit. Mama cu obrazul zbârcit, în care doliul, căpătând înțeles, s-a transformat în surâs, trăiește din amintirea copilului mort.

Dacă distrug condițiile dragostei, pentru ați da posibilitatea de a nu mai suferi, ce bine ți-am făcut? Un

deșert fără fântâni îi face, oare, mai liniștiți pe cei care s-au rătăcit și se usucă de sete?

Eu spun că fântâna, dacă a fost bine cântată și clădită în inima ta, îți varsă în suflet, atunci când te pierzi în nisipuri și ești gata să te lepezi de învelișul tău, o apă liniștită care nu aparține lucrurilor, ci esenței lucrurilor, și voi reuși încă să te fac să zâmbești povestindu-ți despre farmecul susurului fântânilor.

Și cum ai putea să nu mă urmezi? Eu sunt semnifi cația ta. Cu un regret, vrăjesc nisipul. Creez pentru tine iubirea. Dintr-o mireasmă, fac un imperiu.

CXCIV

VREAU SA DESCHIZI LARG OCHII, CACI TE înșeli asupra ceremonialului.

Îl crezi aranjament gratuit sau înfrumusețare inutilă. Pe cel care iubește îl crezi persecutat de reguli, ce par să vină de la un zeu bizar, care le dictează pentru ca, în cel mai bun caz, fayorizându-te aici, să te scurteze dincolo, asemenea unei vieți veșnice care ți-ar cere, în schimbul veșniciei, să-ți amputezi sentimentele, însă regulile te fac să fi cel care ești, și nu altul, și te înalță în același timp în care te constrâng, căci întâlnești aceste limite atunci când exiști cu adevărat, așa cum arborele este desenat după liniile de forță ale seminței sale.

Ți-am vorbit despre imaginea frumoasă. Ea este punct de vedere și gust al lucrurilor. Și din acel punct de vedere gândești altfel despre masă, despre odihnă, despre rugă, despre joc sau despre dragoste. Nu cunosc vreo împărțire, căci tu nu ești sumă de piese dispartate, ci ființă unică și indivizibilă. În acest chip de piatră pe care l-a sculptat sculptorul meu, dacă schimb nasul, trebuie să schimb și urechea sau, mai exact, am schimbat toată puterea ei de acțiune. Deci, dacă-ți impun ca o dată pe an să te închini în fața deșertului pentru a cinsti oaza cântătoare pe care o ascunde între cutele sale, misterul ei îl vei afla și în femeie, în muncă sau în casă. Astfel, dăruindu-ți un cer de stele, te-am schimbat în relațiile tale cu sclavul, cu regele, cu

moartea. Ești rădăcină, mamă a frunzișului și, dacă te schimb în rădăcină, îți schimb și frunzișul. N-am văzut oameni transformați prin argumentele logicienilor, nu i-am văzut convertindu-se în fața emfazei unui profet sașiu. Dar adresându-mă esenței lor, prin jocul unui ceremonial, i-am deschis în fața luminii mele.

Îmi ceri iubirea, împotriva regulilor care o interzic.

Dar aceste reguli au creat iubirea. Melancolia de a nu mai simți iubirea, melancolie pe care o datorezi regulilor. Este deja iubire.

Dorința de dragoste este dragoste. Căci nu ai putea dor; decât ceea ce nu concepi încă. Acolo unde frații nu sunt îndrăgiți, în lipsa unei structuri sau a unui obicei care să dea un înțeles rolului de frate (și cum ai putea să-i iubești doar fiindcă luați masa împreună?), n-am observat ca unul să regrete că nu-și iubește mai mult fratele. Regreți dragostea concepută și femeia care pleacă, dar nicio trecătoare indiferență nu te incită să spui: „Aș fi fericit dacă aș iubi-o..

Atunci când plângi dragostea, înseamnă că dragostea a luat naștere. Desigur, regulile, creând dragostea, te fac să-ți dai seama că o regreți și crezi că dragostea te-ar putea exalta în afara regulilor, dar de, creând dragostea, îți oferă bucuriile și suferințele ei, așa cum existența unei fântâni într-un crâng de palmieri te face să-ți pară crud nisipul arid, dar absența fântânilor este soră, pentru tine, a existenței fântânilor. Căci nu plângi din ceea ce nu poți concepe. Creând fântânile, creez și absența 391

lor. Oferindu-ți diamante, creez sărăcia în diamante. Perla neagră a mărilor, găsită o dată pe an, creează scufundările tale zadarnice. Perla neagră dăruită altuia îți pare a fi viol, și răpire, și nedreptate, și o distrugi, împărțindu-i puterea. Și nu trebuie decât să înțelegi că ești mai bogat prin existența ei, chiar și în posesia altuia, decât prin golul uniform al mărilor.

Au dat naștere mizeriei, dorind egalitatea ieslei în staul. Dorind să fie sluiți. Dacă în ei cinstești mulțimea crezi în

ei mulțimea. Dar dacă în fiecare dintre ei cinstești omul, crezi omul și îi vei vedea înaintând pe drumul zeilor.

Mă neliștește să văd că și-au dat adevărurile peste cap, că au devenit orbi în fața evidenței, care este aceea că nava e limitată de condiția nașterii ei, adică de mare, condiția dragostei limitează dragostea, iar condiția ascensiunii tale îți limitează ascensiunea. Căci nu există ascensiune fără forță ce te trage în jos.

Dar ei spun: „Ascensiunea noastră este îngrădită își distrug barierele, iar spațiul lor va fi lipsit de urcușuri și de coborâșuri. Și iată-i transformați în gloată de bâlci, căci au ruinat palatul tatălui meu, în care toți pașii aveau un înțeles.

Iată de ce îi auzi punându-și întrebări asupra hranei spirituale pe care trebuie să o dai oamenilor pentru a le întări sufletul și a le înnobila inima.

Ei au risipit oamenii hrănindu-i din iesle, transformându-i în turmă sedentară și, fiindcă au acționat din dragoste pentru om, pentru a-l elibera în noblețea, limpezimea și măreția lui, ar trebui acum să se înspăimânte de faptul că sufletul și inima devin tot mai puțin sensibile. Ce vor face, în această mulțime? îi vor cânta cântece de ocnă, pentru a-i emoționa, vor deștepta în ei fantome, care au uitat ocna, dar încă își încovoie ușor spinarea din teamă de lovituri. Astfel, într-un mod vag, vei purta în ei cuvintele poemului. Dar puterea lui va slăbi. Curând, vor asculta cântecul ocnașilor fără a mai simți loviturile uitate, iar pacea staulului nu va mai fi tulburată de de; căci tu ai secătuit marea de putere. Atunci, în fața celor ce-și vor rumega hrana, vei simți spaima de a nu înțelege sensul vieții și misterul exaltărilor spiritului, care va fi mort. Și-ți vei căuta obiectul pierdut ca și cum ar fi un obiect printre atâtea altele. Și vei născoci un cântec al hranei care-ți vor istovi plămânii în timp ce repeți „Mănânc”, fără a adăuga nimic gustului pâinii. Fără a înțelege că nu este vorba de un obiect ce trebuie distins printre alte obiecte, sau slăvit printre alte obiecte, căci esența arborelui nu se ascunde

Într-o anumite parte a arborelui, iar cel care vrea să picteze doar esența nu va picta nimic.

Nu e surprinzător că te epuizezi căutând o cultură a sedentarului, căci o asemenea cultură nu există.

„A dăruii cultura, spunea tatăl meu, înseamnă a dăruii setea. Restul va veni de la sine”. Dar tu hrănești cu furaje gata adunate pânțele ghiftuite.

Dragostea este chemare la dragoste. Același lucru despre cultură. Esența ei se află în însăși setea de cultură. Dar cum ai putea să cultivi setea?

Nu ceri decât condițiile permanenței tale. Cel care a fost crescut cu alcool îți va cere alcool. Nu pentru că el i-ar fi de folos, căci, dimpotrivă, îl face să moară. Cel care a crescut în civilizația ta cere civilizația ta. Nu există alt instinct, în afara celui al permanenței. Acest instinct domină instinctul de a trăi.

Căci am văzut mulți care preferau să moară, decât să trăiască departe de satul lor. Și ai văzut cum gazelele sau păsările, dacă le capturezi, se lasă încet să moară. Iar dacă ești smuls dintre ai tăi, femeia și copiii tăi, obiceiurile tale, sau dacă lumina care-ți dădea viață se stinge – căci, chiar și în hrubele unei mănăstiri ea continuă să strălucească – atunci este posibil să mori din cauza aceasta. Și dacă atunci vreau să te salvez de la moarte, e de ajuns să inventez pentru tine un imperiu spiritual în care femeia pe care o iubești e parcă pregătită să te întâmpine. Și atunci vei continua să trăiești, căci răbdarea ta e nesfârșită. Casa căreia îi aparții îți este de folos atunci când te afli în deșert, deși atât de îndepărtată. Femeia iubită îți este de folos, deși este departe și adormită.

Dar nu poți suporta ca un nod să se desfacă, iar obiectele să se risipească în dezordine. Vei muri dacă mor divinitățile tale. Căci tu trăiești prin de. Și nu poți trăi decât prin ceea ce te poate face să mori.

Dacă voi deștepta în tine vreun sentiment patetic, îl vei transmite din generație în generație. Îți vei învăța copiii să deslușească această imagine dincolo de lucruri, ca pe un

domeniu dincolo de elementele care îl compun, căci doar domeniul trebuie să fie iubit.

Nu ai accepta moartea pentru materialele din care este alcătuit domeniul. De trebuie să se supună, nu ție, care nu ești decât drum și trecere, ci domeniului. Și tu le faci să i se supună. Dar dacă un domeniu s-a împlinit, atunci îți vei da viața pentru a-i salva integritatea.

Îți vei da viața pentru înțelesul cărții, nu pentru cerneală sau hârtie.

Căci tu ești nod al unor relații, iar identitatea ta nu se află în acest chip, această carne, această proprietate, acest surâs, ci într-o anume construcție care s-a ridicat dincolo de tine, într-o anume imagine apărută din tine și care îți dă înțeles. Unitatea ei se leagă prin tine, dar în schimb tu îi aparții.

Aproape niciodată nu vei putea vorbi despre ea: nu există cuvinte pentru a o transmite altuia. Asemenea femeii pe care o iubești. Dacă-mi spui numele ei, aceste silabe nu au puterea să deștepte în mine dragostea. Trebuie să mi-o arăți. Ceea ce ține de domeniul actelor, nu de cel al cuvintelor.

Cunoști însă cedrul. Dacă spun „un cedru”, port în tine întreaga sa măreție, căci ai fost învățat să-l cunoști și știi că el este mult mai mult decât trunchi, ramuri, rădăcini și frunziș.

Nu cunosc alt mijloc pentru a da naștere dragostei decât de a te sacrifica dragostei. Dar dacă ei își primesc de-a gata hrana, care mai sunt divinitățile lor?

Îți închipui că-i îmbogățești acoperindu-i cu daruri, dar îi duci la moarte. Nu poți trăi decât din ceea ce transformi, iar acel obiect, fiindcă te transpui în fiecare zi puțin câte puțin în el, te duce către moarte.

O știu bine bătrânele care-și istovesc ochii brodând. Le spui să-și cruțe ochii. Iar ochii nu le mai folosesc la nimic. Le-ai ruinat transformarea.

Dar cei pe care tu vrei să-i sature, în ce se transformă, oare?

Poți să crezi setea de posesiune, dar posesiunea nu e transformare. Poți să crezi setea de a îngrămădi stofe 334 brodate. Dar nu crezi astfel decât sufletul unui depozit.

Cum ai putea să crezi setea de ați istovi ochii brodând? Căci doar aceasta este sete de viață adevărată.

Eu, în liniștea iubirii mele, i-am privit cu atenție pe grădinarii mei și pe torcătoarele mele. Am observat că li se dădea puțin și li se cerea mult.

Ca și cum pe ei și pe de s-ar fi sprijinit soarta lumii.

Vreau ca fiecare santinelă să fie răspunzătoare de întregul imperiu. Iar grădinarul, de asemenea, să păzească, la poarta grădinilor, copacii de omizi. Iar aceea care coase un patrafir de aur nu răspândește, poate, decât o lumină slabă, dar ea își împodobește divinitatea, și o divinitate mai frumos împodobită va străluci la rândul său asupra ei.

Nu știu ce înseamnă a crește un om dacă nu a-l învăța să citească imagini dincolo de lucruri. Eu perpetuez divinitățile. Plăcerea jocului de șah o salvez salvându-i regulile. Tu însă vrei să le trimiți sclavi care să câștige partidele lor de șah.

Vrei să le trimiți în dar scrisori de dragoste, observând că unii plâng atunci când le primesc, și ești uimit văzând că nu le poate smulge nicio lacrimă.

Nu îți este de ajuns să dăruiești. Trebuie să-l clădești pe cel care primește. Pentru plăcerea jocului de șah trebuie să clădești jucătorul. Pentru iubire trebuie să clădești setea de iubire. Pentru ați primi zeul trebuie să clădești întâi de toate altarul. Eu am clădit imperiul în inima santinelelor mele, constrângându-le să facă o sută de pași în sus și în jos pe creasta zidurilor.

CXCV

UN POEM PERFECT, CARE ȘI-AR AVEA ESENȚA în acte, cerându-ți totul, până și mușchii. Acesta este ceremonialul meu.

Slabe ecouri, mișcări abia schițate, pe care le leg în tine prin cuvinte înzestrate cu putere. Inventez jocul galerelor. Tu intri în joc și îți înconvoi puțin umerii.

Dar regulile, riturile, obligațiile, construcția templului, ceremonialul zilelor, aceasta, desigur, este o altă acțiune.

Ți-a fost scris să fi convertit la reguli, rituri și obligații, dându-ți astfel seama că te împlinești, și să speri.

Desigur, așa cum poți să mă citești fără atenție și fără a mă simți, poți să asisti la ceremonial fără a te înălța. Și zgârcenia ta poate cu ușurință să-și afle loc în generozitatea ritualului.

Nu pretind să-ți conduc pașii în fiecare oră, așa cum nu pretind ca santinela mea să fie orice oră credincioasă imperiului. Îmi este de ajuns ca una între toate celelalte să fie. Și chiar și aceleia nu-i pretind să fie credincioasă în fiecare moment, dar, deși de obicei se gândește te ora prânzului, îi pretind ca, din când în când, să simtă, ca pe o străfulgerare, iluminarea santinelei, știind prea bine că spiritul doarme și nu știe să vadă în permanență, căci altfel acest foc i-ar arde ochii, dar că marea primește înțeles de la perla neagră, găsită o dată, anul primește sens de la sărbătoarea unică, iar viața primește sens de la împlinirea prin moarte.

Și puțin îmi pasă că ceremonialul meu are un înțeles strâmb pentru cei strâmbi de inimă. Am observat, în timpul cuceririlor mele, triburile negre și vrăjitorul care le cerea, dintr-o poftă sordidă, să îndoape cu darurile lor vreun baston de lemn pictat în verde.

Ce-mi pasă că vraciul nu-și cunoaște rolul! Mâinile sculptorului creează viața.

CXCVI

CEL CARE PRETINDE RECUNOȘTINȚA: A FĂCUT acest lucru sau celălalt... însă nu există dar recoltat și provizie strânsă. Darul tău este circulație de la unul înspre celălalt. Dacă încetezi a dăruii înseamnă că nu ai dăruit nimic niciodată. Îmi vei spune: „Am fost demn de recunoștință ieri și aștept răsplata¹⁴. Iar eu îți voi răspunde: „Nu! Ai fi un mort demn de recunoștință dacă ai fi murit ieri, desigur, însă nu ai murit. Are importanță doar ceea ce ești în clipa morții. Din omul generos care erai ieri, ai ajuns omul

nevrednic de astăzi. Iar cel ce va muri va fi un nevrednic”.

Ești rădăcină a unui arbore ce trăiește din tine. Ești legat de arbore. El a devenit datoria ta. Dar rădăcina spune: „Am extras prea multă sevă!”. Arborele, atunci, va muri. Și, oare, rădăcina poate să-și închipuie că are 336 dreptul la recunoștința celui mort?

Dacă santinela obosește de a supraveghea orizontul și adoarme, orașul va muri. Nu există provizie a rondurilor bine făcute. Nu există provizie a bățăilor inimii tale adunată și depusă undeva. Hambarul tău nu este provizie. Este escală. Îți ari pământul în același timp în care scoți din hambar. Dar te înșeli în toate lucrurile, îți închipui că poți să te odihnești după creație prin îngrămădirea în muzeu a obiectelor create. Aduni în el până și poporul tău. Dar nu există obiecte. Există înțeleșuri diferite ale aceluiași obiect și limbajuri diferite. Perla neagră nu este aceeași pentru pescuitorul de perle, pentru curtezană sau negustor. Diamantul are valoare atunci când îl extragi, când îl vinzi, când îl dăruiești, când îl pierzi, când îl regăsești, când împodobești pentru sărbători o frunte de femeie. Nu pot să spun nimic despre diamantul obișnuit. Diamantul de toate zilele nu este decât piatră fără valoare. O știi bine cele care îl păstrează. Îl închid în sipetul cel mai tainic, pentru ca el să doarmă acolo. Nu îl scot la vedere decât în ziua aniversării regelui. Diamantul devine atunci probă a orgoliului lor. L-au primit în ziua căsătoriei lor. Și atunci era dovadă de iubire. Iar, o dată, el a fost miracol pentru cel care a vânturat tone de steril.

Florile sunt valoroase pentru ochi. Însă cele mai frumoase sunt acelea cu care am înflorit marea pentru a-i cinsti pe cei morți. Și pe acelea nimeni, niciodată, nu le va contempla. Acela vorbește în numele trecutului său. Îmi spune: „Sunt cel care...”. Accept să-l onorez, cu condiția să fie mort. Pe singurul geometru veritabil, prietenul meu, nu l-am auzit niciodată fălindu-se cu triumghiurile sale. Era slujitor al triumghiurilor și grădinar al unei grădini de semne. Într-o noapte, îi spuneam: „Iată-te mândru de munca ta, ai

dăruit mult oamenilor.. A tăcut un timp, apoi mi-a răspuns:

„Nu este vorba de a dăruî, căci îi disprețuiesc pe cei care dăruiesc sau primesc. Cum aş putea să venerez pofta nepotolită a prințului care cere mereu daruri? Sau pe aceia care se lasă devorați? Măreția prințului neagă măreția lor. Trebuie să alegi între una sau alta. Pe prințul care mă înjosește îl disprețuisc. Eu aparțin casei sale, iar el trebuie să mă ajute să mă înalț. Și măreția mea va spori măreția prințului.

Ce am dăruit oamenilor? Eu sunt unul dintre ei. Sunt acea parte a lor care meditează asupra triumphiurilor. Oamenii, prin mine, au meditat asupra triumphiurilor. Prin ei, în fiecare zi, mi-am mâncat pâinea și am băut laptele caprelor lor. Și m-am încălțat cu pielea animalelor lor”.

Dăruiesc oamenilor, dar primesc totul de la oameni. Unde să caut înțâietatea unuia asupra altuia? Dăruind mai mult, primesc mai mult. Și voi aparține unui imperiu mai nobil. Vezi aceasta la socotitorii tăi cei mai vulgari. Ei nu pot trăi prin ei înșiși. Încarcă vreo curtezană cu averea lor de smaralde. Ea strălucește, iar ei, din acest moment, vor aparține acestei străluciri. Sunt satisfăcuți că sclipesc atât de tare și, totuși, sunt săraci: nu aparțin decât unei curtezane. Un altul a dăruit totul regelui. „Cui aparții? Aparțin regelui⁴¹. Și, într-adevăr, strălucește.

CXCVII

AM CUNOSCUȚ OMUL CARE NU APARTINEA decât sieși, căci disprețuia până și curtezanele. Ți-am vorbit despre acel ministru pântecos și cu pleoape grele care, după ce mă trădase, s-a umilit și a abjurat în momentul supliciului, trădându-se astfel și pe sine însuși. Și cum ar fi putut să nu trădeze, atât pe mine cât și pe el? Dacă aparții unei case, unui domeniu, unui zeu, unui imperiu, vei salva prin sacrificiul tău lucrul căruia îi aparții. Asemenea avarului, care aparține unei comori. Și-a făcut o divinitate dintr-un diamant rar. Și va muri luptând împotriva hoților. Dar nu același lucru se poate spune despre cel care este mulțumit în opulența lui. El se crede idol. Diamantele sale îi aparțin

și-l onorează. El, în schimb, nu le aparține. Este piatră de hotar și zid, însă nu este drum. Iar dacă îl stăpânești și-l ameninți, în numele cărui zeu își va da viața? El nu este nimic altceva decât un pânțec.

Dragostea care face paradă este dragoste vulgară. Cel care iubește contemplă și comunică în tăcere cu zeul lui. Ramura și-a găsit rădăcina. Buza și-a găsit sânul. Inima se înalță în rugăciune. Nu am ce să fac cu părerea 398 altora. Avarul însuși își ascunde comoara de ochii tuturor.

Dragostea e tăcută. Dar opulența cheamă în ajutor tobele. Ce înseamnă opulența care nu face paradă de ea însăși? Ce înseamnă un idol fără adoratori? Nu înseamnă nimic imaginea de lemn vopsit care doarme în hangar, aruncată printre obiecte inutile.

Deci ministrul meu, pântecos și cu pleoape grele, avea obiceiul să spună: „Domeniul meu, turmele mele, palatele mele, candelabrele mele de aur, femeile mele⁴⁴. Trebuia ca el să existe. Își îmbogățea admiratorii, care se prosternau în fața lui. La fel vântul, care nu are nici greutate, nici miros, își dă seama de existența lui culcând la pământ lanurile de grâu. „Exist, gândește el, fiindcă îl fac să se încline⁴⁴.

Astfel, ministrul meu gusta nu numai admirația, dar și ura. Ea i se ridica în ochi ca o dovadă a existenței sale. „Exist fiindcă îi fac să se revolte⁴⁴. Iată pentru ce trecea peste trupurile lor, asemenea unui car.

Nu există nimic în el decât zarvă de cuvinte vulgare. Pentru ca tu să exiști, este important ca arborele căruia îi aparții să se înalțe. Nu ești decât drum și trecere. Vreau să văd divinitatea căreia te închini, ca să pot crede în tine. Dar ministrul meu nu era decât groapă de adunat deșeuri.

Iată pentru ce i-am ținut acest discurs:

„Auzindu-te de atât de multe ori spunând: „Eu... eu... eu⁴⁴, m-am întors, în bunătatea mea, înspre chemarea tobelor tale și te-am privit. Și nu am văzut nimic decât un depozit de măruri. La ce-ți folosește să posezi? Ești magazin sau dulap, dar nu ești mai util, nici mai real decât

un dulap sau magazin. Îți place să se spună: „Dulapul e plin⁴⁴, dar ce însemnătate are? Dacă-ți retez capul pentru a scăpa de strâmbătura ta, ce se va schimba în imperiu? Cuferele tale vor rămâne în același loc. Ce dăruiai bogățiilor tale, care acum le-ar putea lipsi? 44.

Pântecosul nu înțelegea întrebarea, dar, începând să se neliniștească, respira cu greutate. Și am reluat:

„Să nu crezi că mă neliniștesc în numele unei dreptăți greu de stabilit. Comoara care atârână greu în pivnițele tale e frumoasă și nu ea mă scandalizează. Desigur, ai jefuit imperiul. Dar și sămânță jefuiește pământul pentru a clădi arborele. Arată-mi arborele pe care l-ai clădit.

Nu mă supără ca veșmântul de lână sau pâinea de grâu să fie scoase din sudoarea păstorului și a plugarului pentru ca un sculptor să se îmbrace și să mănânce. Sudoarea lor se transformă, fără ca ei să o știe, în chip de piatră. Poetul jefuiește hambarele, căci se hrănește din grăunțele hambarului fără a contribui la recoltă. Dar el slujește unui poem. Mă folosesc de sângele fiilor imperiului pentru a clădi victorii. Dar astfel creez un imperiu căruia îi sunt fiu. Sculptură, arbore, poem, imperiu! Arată-mi pe care dintre de le slujești. Căci nu ești decât vehicul, drum și convoi...

După ce vei fi repetat de o mie de ori: „Eu... eu... eu”, ce voi afla despre tine? Ce au devenit domeniile, comorile și rezervele de auz prin tine? Să nu crezi că lupt împotriva ghețarului în numele mlaștinilor. Nu voi reproșa seminței faptul că jefuiește pământul. Ea nu este decât ferment care uită de sine, iar arborele pe care-l eliberează o jefuiește, la rândul lui. Ai jefuit, dar cine te jefuiește, iar tu cui aparții?

Era frumoasă acea regină dintr-un imperiu îndepărtat. Diamantele scoase prin sudoarea poporului ei deveneau diamante ale reginei. Iar drumeții și vagabonzii imperiului ei își băteau joc de drumeții și vagabonzii altui imperiu: „Regina voastră, spuneau ei, nu e împodobită de diamante! A noastră are culoarea lunii și a stelelor.. Dar iată că perlele tale, diamantele și domeniile tale se contopesc în tine pentru a nu cinsti decât opulența unui pânțec greoi. Din

aceste materiale risipite construiești un templu vulgar, în care materialele nu sunt îmbogățite. Ești nodul diversității lor, dar acest nod nu le este de folos, ci dimpotrivă. Perla care-ți împodobește degetul e mai puțin frumoasă decât o simplă promisiune a mării. Voi rupe nodul care mă scandalizează și voi face din edificiul tău litieră și îngrășă' mânt pentru alți arbori. Și cu tine ce voi face? Ce voi face cu sămânța unui arbore care sluțește pământul» așa cum abcesul sluțește carnea?"

Totuși, doream ca înalta dreptate pe care vreau să o slujesc să nu fie confundată cu o dreptate strâmbă. „Hazardul unei fapte josnice, îmi spuneam, a legat o comoară care, împărțită, n-ar mai însemna nimic. Îm bogățește pe cel care o posedă, dar trebuie ca acela 400 care o posedă să o îmbogățească de asemenea. Aș putea să o împart, să o distribui și să o transform în pâine pentru popor, dar oamenii poporului meu, căci sunt numeroși, vor fi puțin îmbogățiți prin această hrană de o zi pe care ți-o voi dărui. Arborele ce s-a înălțat, dacă e frumos, îl voi transforma în catarg de corabie, și nu în butuci împărțiți tuturor pentru un foc de o oră.

Căci nu vor fi îmbogățiți printr-o oră de foc. Dar cu toții vor fi înfrumusețați de corabia căreia îi vor da drum în larg.

Vreau ca din această comoară să extrag o imagine de care inimile să se bucure. Vreau să dăruiesc oamenilor gustul miracolului, fiindcă este bine ca pescuitorii de perle, care trăiesc în sărăcie, căci perlele sunt atât de greu de deslușit în întunericul din adâncul mării, să creadă în perla minunată. Sunt mai bogați prin perla găsită o singură dată într-un an, dar care le schimbă destinul, decât jorintr-un mediocru supliment de hrană datorat împărțirii echitabile a tuturor perlelor mării, căci doar aceea care este unică face ca adâncul mării să înflorească pentru toți”.

CXCVIII

CĂUTAM, DECI, ÎN ÎNALTA MEA DREPTATE, O întrebuințare demnă a bogățiilor confiscate, căci eu nu sunt de partea pietrelor împotriva templului. Nu mă interesa să

nivelez ghețarul, transformându-l în mlaștină, să risipesc templul în materiale diverse și să ofer comoara jefuitorilor. Căci singurul jaf pe care-l onorez este acela al pământului de către sămânță, care se jefuiește pe ea însăși, murind în numele arborelui. Nu mă interesa să-l îmbogățesc câte puțin pe fiecare după starea lui, oferind o bijuterie curtezanei, un snop de grâu – plugarului, o capră – păstorului, o monedă de aur – avarului. Căci îmbogățirea, atunci, e mizerabilă. Doream să salvez unitatea comorii astfel încât ea să strălucească asupra tuturor, așa cum strălucește perla indivizibilă. Căci dacă tu crezi o divinitate, o dăruiești fiecăruia în totalitate, fără a o împărți.

Și iată că se revoltă setea ta de dreptate: „Mizerabili, îți spui, sunt plugarul și păstorul. Cu ce drept i-ai frustra de ceea ce le datorezi, în numele unui 401

avantaj pe care nu-l doresc sau al vreunui zeu de existența căruia nu au aflat? Vreau să dispun de fructul muncii mele. Din el voi hrăni, dacă așa vreau, poezii și cântăreții. Sau voi pune deoparte, dacă așa vreau, penți'ule zilele de sărbătoare. Dar cu ce drept clădești pe sudoarea mea o biserică, dacă eu nu cred în ea?

Este zadarnică, îți voi răspunde, dreptatea ta provizorie, căci ea nu aparține decât unui singur nivel. Și trebuie să alegi. Materialele își schimbă semnificația trecând de la un nivel la celălalt. Nu întrebi pământul dacă dorește ca grâul să crească. Căci el nu concepe grâul. Este pământ, pur și simplu. Nu dorești ceea ce nu a fost conceput încă. Acea femeie îți este indiferentă. Nu-ți dorești să o iubești, deși această iubire, dacă te-ar încerca, te-ar face, poate, fericit.

Nimeni nu regretă că nu dorește să devină geometru. Nimeni nu regretă lipsa regretelor, căci așa ceva ar fi absurd. Grâul trebuie să creeze semnificația pământului, care va deveni astfel pământ acoperit cu grâu. De asemenea, nu ceri griului să dorească a deveni conștiință și lumină a ochilor. Căci el nu concepe nici lumina ochilor, nici conștiința. El este grâu, pur și simplu. Omul este cel care trebuie să se hrănească și să transforme în fervoare și rugă

de seară pâinea de grâu. Deci nu-l întreba pe plugar dacă dorește, prin sudoarea lui, să devină poem, geometrie sau arhitectură, căci plugarul nu le concepe. S-ar folosi de munca lui pentru a-și îmbunătăți căruța, fiindcă este plugar și nimic altceva.

Am refuzat să fiu de partea pietrelor împotriva templului, de partea pământului împotriva arborelui, de partea căruței plugarului împotriva cunoașterii. Respect orice creație, deși ea se întemeiază în aparență pe nedreptate, căci negi piatra pentru a clădi templul. Și totuși, o dată ce creația s-a împlinit, nu voi spune, oare, despre templu că este semnificație a pietrei și dreptate făcută? Nu voi spune, oare, despre arbore că este ascensiune a pământului? Nu voi spune, oare, despre geometru că-l înnobilează pe plugar, care este om, deși el nu o știe?

Nu întemeiez respectul față de oameni pe împărțirea zadarnică a proviziilor zadarnice, într-o egalitate dușmănoasă. Soldatul și căpitanul sunt egali în fața impe402 riului. Și voi spune că sculptorii răi sunt egali sculptorului bun în fața capodoperei pe care a creat-o, căci ei au fost pământ fertil pentru ascensiunea sa. Au fost condiție a vocației sale. Voi spune că plugarul sau păstorul sunt egali sculptorului bun în fața capodoperei sale, căci ei au fost condiție a creației.

Și, totuși, te neliniștește că-l jefuiesc pe acest plugar, care nu primește nimic în schimb. Și visezi un imperiu în care tăietorii de piatră, hamalii și salahorii să se poată îmbăta de poezie, de geometrie și de sculptură, și să-și impună în mod liber un surplus de muncă pentru ați hrăni poeții, geometrii și sculptorii.

Însă făcând aceasta, confunzi mijlocul cu scopul, căci, desigur, eu mă gândesc la ascensiunea plugarului meu. Ar fi, într-adevăr, frumos acela care s-ar îmbăta de geometrie. Dar miop și neputând să vezi mai departe de vârful nasului, tu vrei să-ți rezolvi problema în ciclul unei vieți de om și pretinzi să nu întreprinzi nimic care să treacă peste indivizi sau generații. Și astfel te amăgești singur.

Căci îi cântî pe aceia care au murit luptînd cu marea la bordul unor corăbii fragile, deschizînd fiilor lor imperiul Insulelor. Îi cântî pe aceia care au murit pentru invențiile lor, fără a trage folos din de, pentru ca alții să le ducă la bun sfârșit. Îi cântî pe soldații sacrificați pe ziduri, care din sângele vărsat n-au cules nimic pentru ei. Îl cântî chiar și pe acela care plantează un cedru, deși e bătrîn și nu speră să se bucure de umbra acestuia.

Există alți plugari și alți păstori pe care poemul îi va răsplăti mai târziu. Căci poemul își răspîndește puterea încet, iar umbra arborelui îl va adăposti pe fiul tău. Este bine ca sacrificiul să fie răsplătit cît mai curînd, însă nu vreau, totuși, ca el să înceteze prea repede de a fi necesar. Căci este condiție, semn și drum al ascensiunii. Timp de trei ani bat cuie și rindeluiesc scîndurile corăbiei mele. Nu sunt răsplătit nici de mirosul scîndurilor, nici de zgomotul cuielor. Sărbătoarea va veni mai târziu. Există corăbii greu de clădit. Dacă nu mai trebuie să ceri sacrificii înseamnă că ești satisfăcut de corăbiile gata făcute, de cunoștințele acumulate, de arborii plantați, de sculpturile perfecte, și îți închipui că a venit ora în care trebuie să te instalezi, pentru a te bucura de provizii, în bunurile făurite de alții.

În acea clipă, mă voi urca pe turnul cel mai înalt pentru a scruta orizontul. Căci ora sosirii barbarilor este aproape.

Ți-am spus: nu există provizie strînsă. Nu există decît direcție, ascensiune și luptă pentru ceva. Plugarii se vor alătura geometrilor – pentru a primi plăcerea în schimbul sudorilor – atunci cînd geometrii vor înceta de a mai crea. Dacă mergi în același pas în urma prietenului tău, trebuie, dacă el are un avans față de tine și vrea să i te alături, să se oprească din mers. Ți-am mai spus: vei afla egalitatea atunci cînd mersul va deveni inutil și doar în clipa morții proviziile îți vor fi de folos, atunci cînd Domnul te cheamă la el.

Mi s-a părut drept să nu împart comoara.

Căci nu există decît o singură dreptate: voi salva în primul rînd ceea ce te face să-i aparții. Dreptate pentru

zei? Dreptate pentru oameni? Dar zeul îți aparține, iar eu te voi salva dacă este posibil și dacă, salvându-te, el va crește în măreție. Dar nu te voi salva împotriva divinităților tale, căci tu ești al lor.

Voi salva copilul, dacă este necesar, împotriva mamei, deși la început el i-a aparținut. Acum însă ea îi aparține. Și voi salva strălucirea imperiului împotriva plugarului și grâul împotriva pământului. Voi salva perla neagră căreia îi aparții, chiar dacă nu tu ești acela care o va scoate din adâncul mării, căci ea împodobește pentru tine întreaga imensitate a mării, împotriva ridicolului fragment de perlă care ar fi al tău fără a te îmbogăți deloc. Voi salva înțelesul iubirii pentru ca tu să-i poți aparține, împotriva iubirii care ți-ar aparține ca o achiziție sau ca un drept, căci atunci tu nu ai câștiga prin ea iubirea.

Voi salva izvorul la care-ți potolești setea, chiar împotriva setei tale, căci altfel veți muri atât în spiritul, cât și în carnea ta.

Puțin îmi pasă dacă vorbele își opun înțelesul, iar eu par ați acorda iubirea refuzându-ți-o, a te obliga să trăiești impunându-ți moartea, căci contrariile sunt invenție a limbajului, care încâlcește ceea ce pretinde a surprinde (Și începe era marii nedreptăți, în care ceri omului să se pronunțe pentru sau împotriva, sub ame404 nințarea morții).

Deci mi s-a părut drept să nu răsplătesc comoara risipind-o, pentru a da fiecăruia ceea ce-i luaserăm prin jaf, curtezanei—bijuteria, păstorului—capra, plugarului—snopul de grâu și avarului—moneda de aur, ci de a răsplăti spiritul prin ceea ce am răpit cărnii. Același lucru îl faci atunci când te folosești de mușchii tăi pentru a șlefui piatra, iar apoi, o dată victoria câștigată, îți freci mâinile una de cealaltă, pentru a te elibera de praful ce s-a adunat pe de, te dai un pas înapoi, apropiind puțin pleoapele pentru a vedea mai bine, îți apleci puțin capul într-o parte, iar apoi primești surâsul divinității ca pe o flacăra.

Aș fi putut, desigur, să colorez cu o lumină oarecare

răsplata. Căci altceva este a poseda o bijuterie oarecare, un animal, un snop de grâu, o monedă de aur, în care nu aflî nicio plăcere, și a le primi ca o concluzie a unei zile de sărbătoare sau culme a unui ceremonial, căci aceste umile daruri au culoarea unui cadou al regelui sau al iubirii. L-am cunoscut pe acel proprietar al unor nesfârșite câmpuri de trandafiri, care ar fi preferat să-i fie răpite toate decât să piardă un singur trandafir ofilit, cusut într-un umil săculeț de pânză, pe care-l purta aproape de inima lui. Dar unul sau altul dintre supușii mei ar fi putut să se înșele și să creadă, în prostia sa, că-și află bucuria în grâne, aur sau un trandafir ofilit prins într-un săculeț de pânză. Doream să-i învăț. Aș fi putut, desigur, să-mi transform comoara în recompensă. Pe generalul învingător îl înnobilezi în fața imperiului, sau pe acela care a inventat o floare nouă, sau un remediu, sau o corabie. Dar acesta ar fi fost un târg care s-ar fi justificat prin el însuși, logic și echitabil, desigur, satisfăcător pentru rațiunea ta, dar cu putere nulă asupra inimii. Atunci când îți plătesc salariul, o dată pe lună, ți se pare, oare, că el strălucește asupra ta? Mi s-a părut, deci, că am puțin de așteptat din partea reparării unei nedreptăți, a glorificării unui devotament, a omagiului datorat geniului. Privești și spui: „Este bine”. Totul e în ordine și te întorci acasă pentru a te apuca de altceva. Și nimeni nu-și primește partea de lumină, căci este în firea lucrurilor să repara o nedreptate, să cinstești devotamentul și să omagiezi geniul. Iar dacă soția ta te întreabă, atunci când deschizi ușa: „Ce se mai întîmplă nou în 405

oraș?”, vei răspunde că nu-i nimic demn de povestit. Căci nu te mai gîndești să spui că oamenii și casele lor sunt luminați de soare sau că fluviul curge înspre mare.

Am respins, deci, propunerea ministrului justiției care-mi cerea cu încăpățănare să cinstesc și să răsplătesc virtutea, fiindcă, pe de o parte, distrugi ceea ce pretinzi a cinsti tocmai prin faptul că cinstești, iar, pe de altă parte, îl bănuiam că se interesează de virtute așa cum s-ar fi interesat de un ambalaj pentru fructe delicate, nu pentru că

ar fi fost exagerat de depravat, ci pentru că era depravat cu delicatețe, gustând în primul rând calitatea.

„Virtutea, i-am răspuns, o pedepsesc*4.

Și fiindcă părea perplex:

„Ți-am vorbit de căpitanii mei în deșert. Îi răsplătesc pentru sacrificiul lor în mijlocul nisipurilor, dacă o fac din dragoste pe care o simt pentru aceste nisipuri. Făcându-i prizonierii mizeriilor, aceasta devine somptuoasă.

Virtuosoasele tale, dacă iubesc coroana de carton poleit cu aur, uralele admiratorilor și averea pe care o primesc ca răsplată, nu vor mai afla loc în de pentru virtute. Fetele din cartierul rezervat îți cer un preț mai puțin ridicat pentru un dar mai puțin zgârcit44.

Am respins și propunerile arhitecților. „Vezi, mi-au spus ei, poți să transformi această comoară sterilă într-un templu unic, care ar face gloria imperiului tău, și înspre care, de-a lungul secolelor, vor osteni mergând caravanele de pelerini44.

Desigur, urăsc banalul, care nu-ți aduce nimic. Și respect nesfârșitul și liniștea făcute dar oamenilor. Mai utilă decât posesia unui hambar în plus îmi pare a fi posesia stelelor cerului, și ale mării – deși nu ai ști să-mi spui de ce și cum îți înalță inima. Dar din cartierul de mizerie în care mori înăbușit le dorești. De sunt chemare către o migrație minunată. Are puțină importanță dacă ea este cu neputință. Regretul iubirii este iubire. Și iată că ești salvat deja în clipa în care încerci să fugi înspre iubire.

Și, totuși, nu credeam în acțiune. Nu cumperi bucuria, nici sănătatea, nici dragostea adevărată. Nu cumperi stelele. Nu cumperi un templu. Cred în templul care te 400 jefuiește. Cred în templele care se înalță smulgând su doarea oamenilor. De își trimit în depărtare apostolii, iar aceștia te vor dijmui în numele divinității. Cred în templul regelui crud care-și întemeiază orgoliul în piatră. Aduce toți bărbații imperiului său înspre șantier. Iar vătafii înarmați cu bice vor forma din ei convoaiele de pietre. Cred în templul care te exploatează și te devorează. Și, în schimb, te

convertește. Căci numai acel templu te răsplătește pentru truda ta. Cel care a cărat pietrele regelui crud primește, la rândul său, dreptul la orgoliu. Îl vezi încrucișându-și brațele în fața etravei cu care corabia de argint începe să amenințe nisipurile în liniștea secolelor ce vor veni. Măreția sa îi este destinată, ca și celorlalți, căci un zeu, o dată creat, se dăruiește tuturor fără a se împărți. Cred în templul născut din entuziasmul victoriei. Șlefuiеști o corabie pentru eternitate. Și toți vor cânta înălțând templul, și templul va cânta, la rândul lui.

Cred în iubirea care se transformă în templu. Cred în orgoliul care se transformă în templu. Și aș crede, dacă ai ști să le clădești, în templele născute din mânia. Căci atunci văd arborele înfigându-și rădăcinile în iubire, sau în orgoliu, sau în beția victoriei, sau în mânia. Îți smulge vlagă pentru a se hrăni. Dar iată că oferi ambiției rădăcinilor lui o hrubă mizerabilă, fie și plină de aur. Ea nu vă putea hrăni decât un depozit de mărfuri. Un secol de vânturi, de ploi și de nisipuri o va năruia.

Și fiindcă ai disprețuit gândul că o comoară poate fi îmbogățire, că poate fi răsplată, că se poate transforma în corabie de piatră, fiindcă nu ai fost mulțumit să cauți o imagine luminoasă care să înfrumusețeze inima oamenilor, m-am îndepărtat de tine pentru a reflecta în liniște.

„El nu este, mă gândeam, decât îngrășământ pentru un pământ sterp. Greșesc încercând să-i dau o altă semnificație⁴⁴.

CXCIX

L-AM RUGAT, DECI, PE DOMNUL SA MA lumineze, iar el, în bunătatea lui, m-a făcut să-mi amintesc de caravanele ce se îndreptau spre orașul sfânt, deși nu am înțeles de la început în ce fel amintirea unui 407

convoi de cămile în arșița soarelui mi-ar fi putut lămuri contradicțiile.

Te-am văzut, poporul meu, pregătindu-ți, la ordinul meu, pelerinajul. Am gustat întotdeauna ca pe o miere nemaîntâlnită fervoarea celei din urmă seri. Căci expediția

pe care o pregătești este asemenea unei corăbii pe care o spoiești cu smoală după ce construcția s-a încheiat, și care, având același înțeles ca și sculptura sau templul, care macină uneltele și te stimulează în invențiile tale, calculele tale și puterea brațului tău, capătă acum înțelesul călătoriei, căci o înveșmântezi pentru a putea primi vântul. Același lucru despre fiica ta, pe care ai hrănit-o și ai învățat-o, dar vin zorii zilei în care soțul o așteaptă și, în acea dimineață, nepărându-ți îndeajuns de frumoasă, te ruinezi pentru a o împodobi cu stofe scumpe și brățări de aur, căci în acel moment tu lansezi, de asemenea, o corabie în largul mării.

După ce ai terminat de a aduna proviziile, de a fereca lăzile, de a lega sacii, treci cu un aer regal printre animale, mângâindu-l pe unul, împingându-l pe celălalt, ajutându-te de genunchi pentru a mai strânge puțin o curea de piele, și mândrindu-te, o dată urcată încărcătura pe spatele cămilei, de a nu o vedea alunecând nici la dreapta, nici la stânga, știind că animalele, deși o vor clătina poticnindu-se printre pietre și îngenunchind la popasuri, o vor ține totuși suspendată într-un echilibru elastic, asemenea portocalului care se clatină în vânt fără a amenința încărcătura sa de portocale.

Îți savurez căldura, poporul meu, atunci când îți pregătești crisalida celor patruzeci de zile de mers prin deșert și, fiindcă nu am ținut niciodată seamă de zarva cuvintelor, nu m-am înșelat niciodată asupra ta. Căci, plimbându-mă în serile de dinaintea plecărilor, în tăcerea iubirii mele, printre zgomotele animalelor și discuțiile vii despre drumul ce ar trebui urmat, sau despre călăuzele ce ar trebui alese, sau despre rolul ce revenea fiecăruia, nu eram uimit auzindu-vă, nu lăudând călătoria, ci, dimpotrivă, descriind în culori întunecate suferințele expediției ce avusese loc cu un an în urmă, fântânile secate, vânturile nimicitoare, mușcătura șerpilor surprinși în nisipuri asemenea unor nervi invizibili, capcanele întinse de hoți, boala și moartea, știind că nu era vorba în toate acestea

decât despre pudoarea iubirii.

Căci este bine. Să nu dai de înțeles că divinitățile tale te exaltă, glorificând înaintea de toate cupolele aurite ale orașului sfânt, căci zeul tău nu este dar primit de-a gata, nici provizie păstrată pentru tine în vreo parte a lumii, ci sărbătoare și încoronare a ceremonialului suferințelor tale.

Ei erau preocupați, deci, în primul rând de elementele înălțării lor, asemenea constructorilor de corăbii, căci dacă aceștia îmi vor vorbi prea devreme despre pânze, despre vânt și despre mare, nu voi avea încredere în ei, temându-mă că neglijează scândurile și cuiele, așa cum un tată s-ar ruga prea devreme ca fiica sa să fie frumoasă. Îmi plac cântecele făuritorilor de cuie și ale tăietorilor de scânduri, căci ei glorifică nu provizia strânsă, care e goală de înțeles, ci ascensiunea înspre corabie. Și, o dată corabia clădită și primind înțelesul călătoriei în larg, vreau să-i aud pe marinarii mei cântând, nu în primul rând minunile insulelor, ci primejdiile asediului mării, căci atunci voi întrezări victoria lor.

Deslușesc ei înșiși, în suferința lor, drumul, vehiculul și convoiul. Și ai fi miop și credul să te neliniștești de vaietele, oa și de blestemele cu care-și mângâie inimile și să le trimiți cântăreții tăi care, cu vorbe dulci, vor nega primejdiile setei și le vor lăuda frumusețea apusurilor de soare în largul deșertului. Nu sunt atras de fericirea lipsită de formă. Dar voi fi' mereu călăuzit de revelația iubirii.

Deci caravana se pune în mers. Și, din acea clipă, încep cugetarea tainică, și liniștea, și noaptea oarbă a crisalidei, și dezgustul, și îndoiala, și suferința, căci orice împlinire este dureroasă. Nu trebuie să te înflăcărezi, ci să rămâi credincios fără a înțelege, căci cel care erai ieri va muri și nu mai e nimic de așteptat de la tine.

Nu vei mai fi decât elan de regrete pentru răcoarea casei tale și ceainicul de argint din care îți bei ceaiul, alături de ea, înaintea clipei de dragoste. Îți va fi dureroasă până și amintirea ramurii care se clătina sub fereastră sau a strigătului cocoșului în curte. Vei spune: „Aparțineam casei

mele!”, căci’ acum nu mai aparții nici unui loc. Îți va reveni în minte misterul animalului pe care-l trezeai în zori, căci știi câte ceva despre calul sau dienele tău, fiindcă îți răspund. Dar nu știi, căci el este parcă zidit în sine, dacă îndrăgește sau nu pășunea, staulul sau pe tine însuși. Și simți nevoia, în profunzimea singurătății tale, să-i treci încă o dată brațul în jurul gâtului, sau să-i mângâi ochii, pentru a-l încânta, poate, astfel, în întunericul nopții sale. Și, desigur, în ziua în care vei întâlni fântâna secată, care nu-ți stoarce decât un noroi murdar, susurul fântânii pe care ai lăsat-o acasă îți rănește inima.

Astfel se închide asupra ta crisalida deșertului, căci încă din a treia zi pașii încep să ți se infunde în bitumul întinderii. Cel care-ți rezistă te exaltă, iar loviturile unui luptător cheamă loviturile celui alt. Dar deșertul primește pașii tăi unul după celălalt, asemenea unei audiențe nesfârșite care ți-ar înghiți cuvintele și te-ar conduce la tăcere. Te istovești mergând de cum apar zorile, iar întinderea de calcar care marchează orizontul la stânga ta nu s-a schimbat cu nimic la venirea serii. Te macini asemenea muntelui pe care copilul vrea să-l mute din loc, folosindu-se de o lopătică. Dar muntelui nu-i pasă de truda ta. Ești ca și pierdut într-o libertate fără margini, și fervoarea ta se pierde. Și astfel, poporul meu, în timpul acestor călătorii, te-am hrănit de fiecare dată cu cremene și te-am adăpat cu mărăcini. Te-am înghețat cu frigul nopților. Te-am supus unor furtuni de vânt atât de fierbinți, încât trebuia să te ghemuiești la pământ, cu capul ascuns în haine, cu gura plină de nisip, în timp ce vlaga ți se scurgea sub razele fierbinți ale soarelui. Și experiența m-a învățat că orice cuvânt de consolare era inutil.

„Va veni, îți spuneam, o noapte asemenea unui adânc de mare. Nisipul depus va dormi în valuri nemișcate. Vei pași, în limpezimea aerului, pe un pământ elastic și tare...”. Dar vorbindu-ți, simțeam pe buze gustul minciunii, căci îți ceream să te transformi, printr-o născocire, în altul decât tine însuși. Și, în liniștea iubirii mele, nu mă simțeam

revoltat de ocările tale:

„Se poate, stăpâne, ca tu să ai dreptate! Mâine, poate, Domnul îi va transforma pe supraviețuitori în mulțime fericită. Dar ce ne pasă de acești străini? Noi nu suntem în acest moment decât un pumn de scorpioni prinși în capcana unui cerc de foc!”.

Și așa trebuiau să fie, Doamne, pentru gloria ta.

Sau, străpungând cerul asemenea unei lovituri de sabie, se trezea în cruzimea sa nocturnă vântul de nord. Pământul gol se elibera de căldură, iar oamenii dârdâiau, ca țintuiți de stele. Ce puteam să le spun?

„Vor reveni zorii și lumina. Căldura soarelui, ca un sânge fierbinte, se va răspândi încet în trupurile voastre. Cu ochii închiși, vă veți simți cuprinși de el..

Dar ei îmi răspundeau:

„În locul nostru, Domnul va așeza, poate, mâine, o grădină de ierburi parfumate pe care le va îngrășa, în bunătatea lui. Dar în această noapte noi nu suntem decât un lan de secară tulburat de vânt”.

Și așa trebuiau să fie, Doamne, pentru gloria ta.

Atunci, îndepărtându-mă de suferința lor, m-am rugat așa:

„Doamne, este demn ca ei să-mi refuze leacurile false. Pe de altă parte, vaietele lor sunt lipsite de importanță: eu sunt asemenea chirurgului care, vindecând carnea, o face să sufere. Cunoscut rezervele de bucurie care se află ferecate în ei, deși nu știu prin ce cuvinte le-aș putea elibera. Desigur, bucuria lor nu este pentru această clipă. Pentru a-și elibera mierea, fructul trebuie mai întâi să se coacă. Noi trecem, în acest moment, prin ora sa de amărăciune. E rolul timpului care se scurge de a ne vindeca și de a ne transforma în bucurie pentru gloria ta”.

Și, mergând mai departe, continuam să-mi hrănesc poporul cu cremene și să-l adăp cu măcăciuni.

Dar, semănând la început cu nenumărații pași deja cheltuiți în întinderea nisipurilor, noi făceam pasul miracolului. Sărbătoare ce încorona ceremonialul mersului.

Clipă binecuvântată între alte clipe, care sparge crisalida și-și eliberează în lumină comoara înaripată.

Astfel mi-am condus oamenii la victorie prin neajunsurile războiului. La lumină dincolo de noapte, la liniștea templului dincolo de convoiul de pietre, la răsunetul poemului dincolo de ariditatea gramaticii, la spectacolul privit din înălțimea muntelui dincolo de prăpăstii și de grohotișuri. Puțin îmi pasă, în timpul trecerii, de suferința ta fără speranță, căci nu am încredere în lirismul omizii ce se crede îndrăgostită de zbor. E de ajuns ca ea să se devoreze pe sine însăși în digestia transformării ei. Și e de ajuns ca tu să ajungi la capătul deșertului pe care-l străbați.

Nu poți dispune de comorile de bucurie pecetluite în tine, astfel încât să le eliberezi înainte ca ora lor să sosească. Desigur, este vie plăcerea pe care o afli în jocul de șah atunci când victoria îți încoronează gândirea, dar nu stă în puterea mea să-ți dăruiesc această plăcere în afara ceremonialului jocului.

Iată pentru ce vreau ca, la nivelul scândurilor și al cuiei, să cânti cântecele făuritorilor de cuie și ale tăietorilor de scânduri, și nu imnul corăbiei. Căci eu îți ofer umilele victorii ale scândurii geluite și ale cuiului ascuțit, care îți vor mulțumi inima, dacă înspre de ai tins la început. Bucata ta de lemn este frumoasă atunci când lupți pentru o scândură geluită. Iar scândura e frumoasă atunci când lupți pentru corabie.

L-am cunoscut pe acela care, deși se supunea ceremonialului jocului de șah, căsca discret și îți dădea loviturile de răspuns cu o indulgență absentă, asemenea unuia cu inima uscată care consimte să ia parte la jocul copiilor.

— Vezi flota mea de război, spune căpitanul de șapte ani, care a înșirat sub ochii tăi trei pietricele.

— Frumoasă flotă de război, într-adevăr, răspunde cel cu inima uscată, privind pietricelele cu un ochi indiferent.

Cel care, din vanitate, nu consideră ca fiind esențial ceremonialul jocului de șah, nu va simți gustul victoriei

sale. Cel care, din vanitate, nu-și face un zeu din scânduri și cuie, nu va ajunge să clădească o corabie.

Mâzgălitorul de hârtie, care nu va clădi niciodată nimic, preferă, din delicatețe, imnul corăbiei cântecului făuritorilor de cuie și al tăietorilor de scânduri, așa cum „o dată ce corabia este terminată, lansată în larg, cu pânzele umflându-se de vânt, în loc să-mi vorbească despre lupta lui de fiecare clipă cu marea, îmi va cânta deja insula minunată, care, desigur, este semnificație a scândurilor și a cuielor, și apoi a luptei cu marea, cu condiția însă ca tu să nu fi neglijat nimic din transformările succesive din care ea se va naște. Dar acela, dintr-odată, la vederea primului cui rătăcindu-se în putreziciunea visului, îmi va cânta despre păsările colorate și apusurile de soare deasupra insulelor de corali, ceea ce mă va scârbi de la început, căci eu prefer pâinea proaspătă acestor dulciuri, care pe deasupra mi se vor părea suspecte, căci există insule în care plouă și în care păsările sunt cenușii, și doream, o dată ce voi ajunge la de și pentru a le putea iubi, să aud cântecul care să mă facă să-mi răsunе în inimă cerul cenușiu, de păsări fără culoare.

Dar eu, care nu încerc să-mi clădesc catedrala fără pietre și nu ating esența decât ca încoronare a diversității, eu, care nu aș înțelege nimic despre floare dacă fiecare floare nu s-ar deosebi de cealaltă, printr-un anumit număr de petale, și nu altul, printr-o anume alegere a culorilor, și nu alta, eu, care am făurit cuie, am tăiat scânduri și am primit una câte una loviturile de temut ale mării, eu pot să-ți cânt insula plină de formă și de culoare pe care cu propriile mele mâini am smuls-o din adâncul mării.

La fel despre dragoste. Dacă mâzgălitorul meu de hârtie mi-o va cânta în plenitudinea sa universală, ce voi afla despre ea? Dar acea anumită femeie îmi deschide un drum. Ea vorbește într-un anumit fel. Surâde într-un anumit fel. Nicio alta nu îi seamănă. Și iată, totuși, că seara, sprijinindu-mă de pervazul ferestrei, departe de a mă ciocni de un zid, mi se pare, dimpotrivă, că descopăr divinitatea.

Căci ai nevoie de cărări adevărate, care șerpuiesc într-un anumit fel, cu o anume culoare a pământului, și cu un anume desigur de măceși pe margine. Abia atunci înaintezi spre ceva. Cel care moare de sete pășește în vis spre fântâni. Deși moare.

La fel despre mila mea. Iată cum vorbești sforăitor despre chinurile copiilor și mă surprinzi căscând. Dar nu mi-ai arătat nicio direcție. Îmi spui: „în acel naufragiu s-au înecat zece copii. Dar nu înțeleg nimic din aritmetica ta și nu voi plânge de două ori mai tare dacă numărul va fi de două ori mai mare. De altfel, deși au murit sute de mii de la începuturile imperiului, ți se întâmplă, totuși, să iubești viața și să fi fericit.

Dar voi plânge un anume copil dacă mă poți conduce la el pe o cărare deosebită și, așa cum printr-o anume floare ajung să înțeleg florile, prin el îi voi regăsi pe toți copiii, voi plânge, și nu numai toți copiii, ci toți oamenii.

Mi-ai povestit într-o zi despre acela, pipernicit, șchiop, umilit, pe care îl urau cei din sat, căci el trăia ca un parazit, abandonat, sosit într-o seară nu se știe de unde. Li strigau:

„Ești râia satului nostru frumos. Ești ciupercă pripășită pe rădăcina noastră!”.

Dar, întâlnindu-l, îl întrebai:

„Spune-mi, nu ai tată?”.

El nu răspundea.

Sau, pentru că nu-i erau prieteni decât animalele și copacii:

„Pentru ce nu te joci cu copiii de vârsta ta?”.

Iar el ridica din umeri, fără ați răspunde. Căci cei de vârsta lui aruncau în el cu pietre, fiindcă șchiopăta și venea de departe, acolo unde totul este rău.

Dacă îndrăzneala să între în joc, copiii frumoși și sănătoși se strâneau împotriva lui:

„Mergi ca un crab, iar satul tău te-a lepădat! Acum îl sluțești pe al nostru! Și era un sat frumos!”.

Și atunci îl vedeai cum se întoarce și se îndepărtează, târând piciorul.

Îl întrebai, atunci când îl întâlneai:

„Spune-mi, nu ai nici mamă?”.

Dar nu-ți răspundea. Te privea, timp de o clipă, și roșea.

Și totuși, fiindcă ți-l închipuiai trist și îndurerat, nu înțelegeai blândețea sa liniștită. Astfel era el.

A venit seara în care cei din sat au vrut să-l alunge cu lovituri de ciomag:

„Această sămânță de nevolnicie să meargă să se înfigă în altă parte!”.

Și i-ai spus atunci, după ce l-ai apărât:

„Spune-mi, nu ai frați?”.

Atunci chipul i s-a luminat și te-a privit drept în ochi: „Ba da! Am un frate!”.

Și, roșu de mândrie, ți-a povestit despre fratele mai vârstnic, un anumit frate, și nu altul.

Căpitan, undeva, în imperiu. Al cărui cal era de o anumită culoare, și nu alta, pe spinarea căruia a fost luat o dată el, bicisnicul, el, șchiopul, într-o zi de glorie. O anumită zi, și nu alta. Și, într-o zi, fratele cel mare se va întoarce. Și-l va lua încă o dată pe spinarea 414 calului, în fața întregului sat.

„Dar, îți spunea copilul, îi voi cere de această dată să mă așeze în fața lui, pe coama calului, iar el va fi de acord! Și eu voi fi cel care voi vedea în față. Și eu voi fi cel care va comanda: la stânga, la dreapta, mai repede!... Și de ce fratele meu m-ar refuza? E mulțumit atunci când mă vede râzând. Și vom fi doi!”.

Căci el este altceva decât obiect strâmb, sluțit de pistrui. Și nu aparține urâteniei sale sau lui însuși. El aparține unui frate. Și s-a plimbat, o dată, pe spinarea unui cal de război, într-o zi de glorie!

Și iată că vine ziua reîntoarcerii. Vei găsi copilul așezat pe creasta zidului, cu picioarele atârânănd. Iar ceilalți aruncă în el cu pietre:

„Șchiopule, nu știi să fugi!”.

Dar el te privește și surâde. Ești legat de el printr-un pact. Ești martorul infirmității acelor care nu văd în el decât un copil nevolnic și șchiop, dar el aparține unui frate

ce va veni călare pe un cal de război.

Și fratele îl va spăla de rușinea adunată și-i va face zid, din gloria lui, împotriva pietrelor. Iar el, cel slab, va fi purificat prin vârtejul stârnit de un cal în galop. Și nu i se va mai remarca urâtenia, căci fratele său e frumos. Și umilința i se va șterge, căci fratele său i-a adus bucuria și gloria. Și el se va încălzi la soarele acestuia. Iar ceilalți, recunoscându-l, îl vor invita de acum înainte la toate jocurile lor: „Tu, care aparții fratelui tău, vino să alergi cu noi... ești frumos prin fratele tău”. Iar el îl va ruga pe fratele lui să-i salte și pe ei, rând pe rând, pe coama calului său de război, pentru ca și ei să fie, la rândul lor, îmbățați de vânt. Nu ar putea să poarte pică acestui mic popor pentru ignoranța lui. Îi va iubi și le va spune: „La fiecare întoarcere a fratelui meu vă voi strânge, iar el vă va povesti despre bătăliile la care a luat parte...”. Deci el se simte legat de tine, fiindcă tu știi. Și, pentru tine, el nu este diform, căci în el tu îl vezi pe fratele mai mare.

Însă tu veneai să-i spui că trebuie să uite că există un paradis, o răsplată și un soare. Veneai să-i smulgi armura care-l făcea să țină piept cu curaj pietrelor. Veneai să-l înfunzi în noroiul său. Veneai să-i spui: „Caută-ți existența în altă parte, căci nu mai poți spera plimbări pe spinarea unui cal de război”. Și cum l-ai putea anunța că fratele său a fost gonit din armată, că se îndreaptă cu rușine spre sat și că șchioapătă atât de tare, încât, pe drum, oamenii aruncă cu pietre în el?

Iar dacă acum îmi vei spune:

„L-am desprins eu însumi, mort, din mlaștina în care se îneca, căci nu mai putea să trăiască, lipsit de soare...”.

Atunci voi plânge nenorocirea oamenilor. Și, mulțumită unui anume chip bicisnic, și nu altuia, unui anume cal de război, și nu altuia, unei anume plimbări într-o zi de glorie, și nu alteia, unei anume rușini în pragul unui sat, și nu alteia, unei anume mlaștini despre ale cărei păsări și apă săracă mi-ai vorbit, iată că întâlnesc divinitatea, atât de departe merge mila mea față de oameni, căci tu m-ai

călăuzit pe adevăratul drum, vorbindu-mi de acest copil, și nu de altul.

Nu căuta în primul rând o lumină care să fie un obiect printre alte obiecte, căci cea a templului încoronează pietrele.

Ungându-ți cu respect pușca, atât pentru pușcă, cât și pentru unsoare, numărându-ți pașii în timp ce-ți faci rondul, salutându-ți caporalul pentru el însuși și pentru salut, pregătești în tine iluminarea santinelei – împingând piesele de șah în seriozitatea convențiilor jocului de șah, înroșindu-te de mânie dacă adversarul tău încalcă regulile, pregătești în tine iluminarea învingătorului la șah. Chinuindu-ți animalele, murmurând împotriva setei blestemând vânturile de nisip, împiedicându-te, și dârdâind, și arzând – cu condiția să rămâi credincios nu jocului patetic al aripilor, care nu este decât falsă poezie a omizii, ci rolului tău de fiecare clipă – poți să pretinzi să ai parte de iluminarea pelerinului, care va simți mai târziu că a făcut pasul miracolului, după bătăile bruște ale inimii sale.

Mi-a fost refuzată puterea, oricât de poetic ți-aș fi vorbit despre ea, de a elibera bucuriile ce se află păstrate în tine. Dar am putut să te ajut la nivelul elementelor. Ți-am vorbit despre întreținerea fântânilor, despre vindecarea mâinilor rănite, despre geometria stelelor, ca și despre nodurile funiilor, atunci când una dintre lăzi aluneca într-o parte. Pentru ați cânta imnul lor l-am chemat pe acela care, înainte de a fi conducător de cămile, navigase timp de cincisprezece ani pe mare și nu ar fi aflat în aranjarea buchetelor de flori sau 41 e în arta împodobirii dansatoarelor un izvor de poezie mai însuflețitoare decât în de. Există noduri care reușesc să țină în loc o corabie, dar pe care un deget de copil le desface doar atingându-le. Și altele care par mai simple decât undulația gâtului unei lebede, dar poți să-i dai unul dintre de prietenului tău și să pariezi că nu va reuși să-l desfacă. Iar dacă va primi pariul, nu vei mai avea altceva de făcut decât să te instalezi pentru a râde în voie, căci asemenea noduri te fac să devii

furios, neputând să le dasfaci. Profesorul meu nu uita, în perfecțiunea cunoștințelor lui, deși era chior, cu nasul strâmb și cocârjat, buclele gingașe cu care trebuie să împodobești darul pe care-l oferi femeii iubite. Și reușita nu este perfectă decât cu condiția ca ea să-ți poată dezlega cu aceeași mișcare cu care ar culege o floare.

„Atunci, îți spunea el, darul tău va fi minunat și o va bucura!”. Iar tu închideai ochii, atât era de diform în clipa în care mima strigătul de dragoste.

Pentru ce m-ar deranja amănunte care în mod fals îți par a fi lipsite de însemnătate? Marinarul cinstea o artă despre care știa din experiență că îi permitea să transfigureze o simplă funie în cablu de salvare. Și, pentru că el este condiție a ascensiunii noastre, acordam jocului valoarea unei rugi. Desigur, puțin câte puțin, de-a lungul zilelor, în timp ce caravana ta se istovește, nu mai poți acționa asupra ei și îți lipsește puterea rugăciunilor simple, care sunt noduri de funie sau chingi de piele, sau puterea dezvelirii de nisip a fântânilor secate, sau puterea citirii în stele. În jurul fiecăruia s-a îngroșat carapacea de tăcere, și fiecare devine sărac la vorbă și aspru la suflet.

Nu te neliniști. Înseamnă că deja crisalida se sparge.

Ai ocolit un obstacol, ai urcat o movilă. Nimic nu deosebește mărăcinii și cremenea deșertului, printre care înaintezi cu greu, de cremenea și mărăcinii de ieri, și iată, totuși, că strigi: „Uite-o!”, simțindu-ți inima bătând mai tare. Tovarășii tăi de caravană se strâng, palizi, în jurul tău. Totul s-a schimbat în inimile voastre, ca la apariția zorilor. Setea pe care ați îndurat-o, bășicile palmelor și picioarelor, oboseala pe care ați simțit-o în arșița soarelui, frigurile nopților, vânturile de nisip care scrâșnesc în dinți și te orbesc, toate animalele părăsite, toți bolnavii și până și tovarășii iubiți pe care i-ați în4,7

mormântat, pentru toate acestea sunteți răsplătiți dintr-odată însutit, nu prin beția unei petreceri, nu prin răcoarea unei oaze umbroase, nu prin culorile înșelătoare ale tinereilor fete ce-și spală pânda în apa albastră, nici măcar

prin gloria cupolelor care încoronează orașul sfânt, ci printr-un semn imperceptibil, prin steaua cu care soarele binecuvântează cea mai înaltă dintre cupole, invizibilă încă, fiind atât de îndepărtată, de care te despart prăpăstiile în abisul cărora se prăbușește drumul pe care trebuie să-l urmezi, iar apoi povârnișurile pe care trebuie să le urci în timp ce greutatea trupului te trage în jos, și apoi din nou nisipuri, și nisipuri, și un ultim ospăț al soarelui, printre burdufele secătuite, bolnavii și suferinzii tăi. Proviziile de bucurie pecetluite în voi, pentru eliberarea cărora nu există discurs posibil, ies la lumină dintr-odată, în mijlocul cremenilor și al mă răcinilor, în mijlocul nisipurilor care ascund șerpi' veninoși, datorită unei stele invizibile, mai palidă decât Sirius, zărită în nopțile în care bătut ie simunul, atât de îndepărtată încât aceia dintre voi care nu au ochi de vultur nu reușesc să-i primească lumina, atât de nesigură încât s-ar stinge la o simplă mișcare a soarelui pe cer, o sclipire de stea, și nu numai o sclipire de stea, ci, pentru cei care nu au ochi de vultur, reflex în ochii celui care vede, al sclipirii unei stele, și reflexul unui reflex de stea vă transfigurează. Toate promisiunile au fost respectate, toate recompensele au fost acordate, toate suferințele au fost răsplătite însutit, pentru că unul singur dintre voi, care are privire de vultur, s-a oprit brusc și, arătând cu degetul într-o anumită direcție în spațiu, a spus: „lată!”.

Totul s-a împlinit. Nu ai primit nimic în aparență. Și, totuși, ai primit totul. Iată-te vindecăt, pansat, potolăt. Spui: „Pot să mor, am văzut orașul, mor binecuvântat!”. Nu este vorba aici de un contrast palid, ca acela al potolirii setei după sete. Ți-am vorbit despre puterea lor de suferință. Și ți se pare cumva că deșertul și-a slăbit apăsarea? Nu este vorba aici de schimbarea destinului, căci' apropierea morții nu îți amputează bucuria, dar ceremonialul deșertului te-a înălțat și, supunându-i-te până la capăt, vei ajunge să trăiești ziua de sărbătoare, care este pentru tine apariție a unei albine 4/8 aurite.

Să nu crezi că exagerez în vreun fel. Îmi amintesc de

ziua în care, rătăcindu-mă pe podișurile necălcate, mi s-a părut, atunci când am reîntâlnit urmele oamenilor, că este o fericire să mor printre ai mei. Și, totuși, nimic nu deosebea o priveliște de cealaltă, decât niște urme slabe în nisip, pe jumătate spulberate de vânt. Dar totul era transfigurat.

Ce am văzut, chinuit de mila ta, poporul meu, în liniștea iubirii mele? Te-am privit biciuindu-ți animalele, mergând golit de suflet în căldura soarelui, scuipând nisipul ce ți se strecurase între dinți, insultându-ți câteodată vecinul, sau, poate, strângând unul după altul atâția pași identici, păstrând tăcere. Nu ți-am dat nimic decât mese sărace, sete permanentă, arsuri de soare și bășici în palme. Te-am hrănit cu cremene și te-am adăpat cu mărăcini. Apoi, când a sosit ora, ți-am arătat reflexul reflexului unei albine. Și ai strigat de recunoștință și dragoste.

Darurile mele sunt lipsite de greutate. Dar ce importanță au greutatea sau numărul? Pot, doar deschizând mâna, să eliberez o armată de cedri care va escalada muntele. Este de ajuns o sămânță?

CE

DACA ȚI-AȘ DĂRUI O AVERE GATA FĂCUTA, CA, de pildă, o moștenire neașteptată, cu ce aș contribui la înălțarea ta? Dacă ți-aș dăruia perla neagră a adâncului mărilor, fără a te supune ceremonialului scufundărilor, cu ce aș contribui la înălțarea ta? Nu te înalți decât prin ceea ce transformi, căci ești sămânță. Nu există dar pe care să ți-l pot face. Iată pentru ce vreau să te liniștesc atunci când deznădăjduiești, gândindu-te la ocaziile pierdute. Nu există ocazii pierdute. Acela sculptează fildeșul și îl transformă în chip de zeiță sau de regină care îți încălzește inima. Celălalt cizelează aurul pur și, poate, ceea ce obține va impresiona mai puțin oamenii. Nici unuia, nici celuilalt, aurul sau fildeșul nu le-au fost dăruite. Și unul și celălalt nu au fost decât drum și trecere. Nu există pentru tine decât materialele din care-ți vei clădi lăcașul sfânt. Și nu duci lipsă de pietre. Așa cum cedrul nu duce lipsă de pământ. Dar pământul poate să

ducă lipsă de cedri și să rămână întindere stearpă. De ce te plângi? Nu există ocazie pierdută, căci rolul tău este acela de a fi sămânță. Dacă nu ai aur, sculptează fildeșul. Dacă nu ai fildeș, sculptează lemnul. Dacă nu ai lemn, ia-ți o piatră.

Ministrul pântecos și cu pleoape grele, pe care l-am despărțit de poporul meu, nu a aflat, în domeniul său, în mormanele sale de aur și în diamantele pivnițelor sale, nici măcar o singură ocazie de care să se folosească. Dar acela care se împiedică de un colț de -piatră se împiedică de o ocazie minunată.

Dacă se plânge că i-au lipsit oamenii, înseamnă că a lipsit oamenilor. Dacă se plânge că nu a fost copleșit de iubire, înseamnă că se înșală asupra iubirii: ea nu este dar pe care să-l primești.

Ocazia de a iubi nu îți lipsește. Poți să devii soldatul unei regine. Regina nu trebuie să te cunoască pentru ca tu să fi copleșit. L-am văzut pe geometrul meu îndrăgostit de stele. El transforma în lege pentru spirit un fir de lumină. Era vehicul, drum și trecere. Era albină unei stele în floare din care își extrăgea mierea. L-am văzut murind fericit din cauza câtorva semne și figuri în care se transformase. La fel grădinarul grădinii mele, care a făcut să înflorească un trandafir necunoscut. Un geometru poate să lipsească stelelor. Un grădinar poate să lipsească grădinii. Dar nu duci lipsă nici de stele, nici de grădini, nici de pietre rotunde pe țărmul mării. Nu-mi spune că ești sărac.

M-am luminat asupra înțeleșului odihnei santinelelor mele la ora supei. Există oameni care se hrănesc. Și glumesc. Și fiecare își înțeapă vecinul. Și sunt vrăjmași ai rondului și ai orei de veghe. O dată ce corvoada a luat sfârșit, se bucură. Corvoada este dușmanul lor. Dar, în același timp, ea este condiția lor. Același lucru despre război și despre iubire. Ți-am vorbit despre războinicul care face ca bărbatul îndrăgostit din el să fie mai strălucitor. Și despre bărbatul îndrăgostit, plecat la război, care dă mai multă greutate războinicului. Cel care moare în nisipuri este

altceva decât un automat nemulțumit. Îți spune: „Să ai grijă de iubita mea, sau de casa mea, sau de copiii mei...”. Iar tu îi vei cânta sacrificiul.

Am observat că refugiații berberi nu știau să glumească unul pe seama celuilalt. Să nu crezi că este vorba aici despre un simplu contrast, cum ar fi acela al satisfacției pe care o ai scoțându-ți un dinte bolnav. Contrastele sunt sărace și fără putere. Poți, desigur, să dai o mai mare semnificație apei, care altfel nu ți-ar spune nimic, dacă îți stăpânești setea și îți impui să nu bei decât o dată pe zi. Plăcerea ta va fi atunci mai mare. Dar ea rămâne plăcere a pântecului, lipsită de interes. La fel ar fi și mesele santinelelor mele în orele de odihnă, dacă n-ar fi vorba decât de ură față de corvoadă. Nu ai afla nimic mai mult decât o poftă sporită de mâncare. Dar mi-ar fi prea ușor să înviorez viața berberilor mei, impunându-le să mănânce doar în zilele de sărbătoare...

Dar eu mi-am clădit santinelele prin orele de veghe. Masa lor este cu totul altceva decât îngrijirea pe care o dai unui animal pentru a-l face să sporească în greutate. Ea este comuniune a santinelelor lângă pâinea serii. Și, desigur, fiecare ignoră aceasta. Și totuși, așa cum grâul pentru pâine, prin ei, se va transforma în vigilență și în privire aruncată asupra orașului, vigilența și privirea ce îmbrățișează orașul, prin ei, se transformă în religie a pâinii. Și nu mai este aceeași pâine cea pe care o mănânci. Dacă vrei să le descoperi secretul de care ei înșiși nu-și dau seama, încearcă să-i surprinzi în cartierul rezervat, în timp ce încearcă să cucerească femeile. Le spun: „Eram acolo, pe zid, și am auzit şuierându-mi la ureche trei gloanțe. Dar nu m-am mișcat, căci nu-mi era frică”. Și își înfig dintâi în pâine cu mândrie. Iar tu, stupid, ascultându-le cuvintele, confunzi pudoarea dragostei cu o lăudăroșenie de soldățoi. Căci dacă soldatul vorbește în acest fel despre ora de rond, nu o face pentru a-și da mai multă importanță, ci pentru a se pătrunde de un sentiment pe care nu-l poate descrie. Nu știe să-și mărturisească dragostea pe care o simte pentru

oraș. Va muri pentru un zeu căruia nu-i cunoaște numele. I s-a dăruit deja, dar îți cere să nu-ți dai seama de aceasta. El însuși are nevoie de aceeași ignoranță. I se pare umilitor de a da de înțeles că se înșală asupra cuvintelor mari. Neștiind să formuleze ceea ce simte, refuză din instinct să-și supună ironiei tale divinitatea fragilă. Sau chiar și propriei sale ironii. Și îi vezi pe soldații mei făcând pe saltimbancii – și complăcându-se în greșeala ta – pentru a gusta undeva, în adâncul sufletului, ca pe o fraudă, darul minunat al dragostei.

Iar dacă fata le spune: „Mulți dintre voi – și asta e trist – vor muri în război...”, îi vei auzi aprobând zgomotos. Dar aprobă prin murmure și înjurături’. Și totuși, ea deșteaptă în ei plăcerea tainică de a fi recunoscuți. Ei sunt cei care vor muri din dragoste.

Iar dacă le vei vorbi despre dragoste, îți vor râde în nas! Îți închipui că ei sunt din aceia care pot fi păcăliți să-și dea sângele prin fraze colorate! Viteji, da, dar din vanitate! Fac pe saltimbancii din pudoare față de dragoste. Și au dreptate, căci tu, într-adevăr, ai vrea să-i înșeli. Te folosești de dragostea pentru oraș pentru a-i face să-ți salveze hambarele. Puțin le pasă de hambarele tale vulgare. Te vor face să crezi, din dispreț pentru tine, că înfruntă moartea din vanitate. Tu nu concepi, într-adevăr, dragostea pentru oraș. Ei te știu ghiftuit. Vor salva orașul fără a ți-o spune, din dragoste, și îți vor arunca hambarele salvate, așa cum arunci cu dispreț un os unui câine.

CEI

MA SLUJEȘTI ATUNCI CÂND MA CONDAMNI. Desigur, m-am înșelat descriind țara pe care am visat-o. Am situat prost un fluviu și am uitat de un sat anume. Și tu vii, deci, zgomotos și triumfător, să mă contrazici pentru greșelile mele. Iar eu îți aprob munca. Am, oare, timp să măsoar totul, să inventariez totul? Ceea ce era important era ca tu să privești lumea de pe muntele pe care eu l-am ales. Te pasionează această muncă și mergi mai departe decât mine în direcția pe care ți-am arătat-o. Mă sprijini acolo

unde eram slab. Și sunt satisfăcut.

Căci te înșeli asupra intențiilor mele atunci când îți închipui că mă negi. Faci parte din rasa logicienilor, istoricilor și criticilor, care discută despre elementele unei imagini, fără a cunoaște imaginea. Ce-mi pasă de textele de lege și de ordonanțe? Tu ești cel care trebuie să le inventezi. Dacă vreau să creez în tine înclinația către mare, îți voi descrie corabia în mers, nopțile înste422 late și imperiul de miresme pe care-l răspândește în jur o insulă în mijlocul mării. „Va veni ziua, îți spun, în care intri, fără ca nimic să se schimbe pentru ochi, într-o lume locuită. Insula invizibilă încă, asemenea unui coș cu mirodenii, își întinde tejgheaua deasupra mării. Și-ți vei afla mateloții, nu aspri și ursuzi ca până atunci, ci arzând, fără a-și da seama pentru ce dorințe tandre. Căci te gândești la clopot înainte de a-l auzi sunând, conștiința grosolană are nevoie demult zgomot, pe când urechile deja au surprins sunetul. Și sunt deja fericit, în timp ce mă îndrept spre grădina ale cărei margini împrăstie mirosul de trandafiri... Iată pentru ce simți pe mare, după cum bate vântul, gustul iubirii, sau al odihnei, sau al morții”.

Dar tu mergi mai departe decât mine. Corabia pe care ți-am descris-o nu rezistă furtunii și trebuie să-i modificei un amănunt sau altul. Iar eu aprob. Schimbă-l! Eu nu trebuie să cunosc nimic despre scânduri și despre cuie. Apoi îmi negi mirodeniile pe care le-am promis. Știința ta îmi demonstrează că de vor fi altele. Iar eu aprob. Eu nu trebuie să cunosc nimic din problemele tale de botanică. Singurul lucru care mă interesează este ca tu să clădești o corabie și să cucerești insule îndepărtate de dincolo de mare. Vei naviga, deci, pentru mă contrazice. Și mă vei contrazice. Îți voi respecta triumful. Dar mai târziu, încet, în liniștea iubirii mele, voi merge să privesc, după întoarcerea ta, străduțele portului.

Creat prin ceremonialul pânzelor ce trebuie întinse, al stelelor în care trebuie să citești și al punții ce trebuie spălate, te-ai întors și, din umbra unde voi sta, te voi

asculta cântând fiilor tăi, pentru ca și ei să navigheze în larg, cântecul insulei care-și întinde mireasma deasupra mării. Și voi pleca mulțumit.

Nu poți să speri nici să mă surprinzi în greșeală, nici să mă negi în esența mea. Eu sunt izvor, și nu consecință. Ai, oare, pretenția să demonstrezi sculptorului că ar fi trebuit să sculpteze un chip de femeie în locul unui bust de războinic? Suportă femeia sau războinicul. Ei există, în fața ta, pur și simplu. Dacă mă întorc înspre stele, nu am de ce să regret marea. Mă voi gândi la stele. Atunci când creez, nu mă surprinde rezistența ta, căci m-am folosit de materialele tale pentru a construi o imagine nouă. Și, la început, vei protesta. „Această piatră, îmi vei spune, ar fi trebuit să fie o frunte, și nu un umăr.

— E posibil, îți voi răspunde. Așa era. — Această piatră, îmi vei spune, ar fi trebuit să fie un nas, și nu o ureche.

— E posibil, îți voi răspunde. Așa era.

— Acești ochi...”, îmi vei spune tu, dar contrazicându-mă, dând înapoi și avansând, și aplecându-te la stânga și la dreapta pentru a mă critica,. Va veni clipa în care ți se va arăta în întreaga ei lumină unitatea creației mele, o anumită imagine, și nu alta. Și atunci în tine se va face tăcere.

Puțin îmi pasă de greșelile pe care mi le reproșezi. Adevărul se află dincolo de de. Cuvintele îi îmbracă prost și fiecare dintre de e criticabil. Infirmitatea limbajului meu m-a făcut deseori să mă contrazic. Dar nu m-am înșelat. Niciodată nu am confundat capcana cu captura. Ea este măsură comună a elementelor capcanei. Nu logica este aceea care leagă materialele între de, ci divinitatea căreia de îi slujesc împreună. Cuvintele mele sunt stângace și, în aparență, incoerente: dar nu și eu în mijlocul lor. Eu exist, pur și simplu. Dacă am înveșmântat un trup adevărat, nu trebuie să-mi mai fac griji despre adevărul faldurilor veșmântului. Dacă femeia e frumoasă, faldurile veșmântului ei se distrug și se refac în timp ce merge, dar își răspund în mod necesar unul altuia.

Nu cunosc logica faldurilor unui veșmânt. Dar anumite falduri, și nu altele, îmi fac inima să bată și îmi deșteaptă dorința.

CEH

DARUL MEU VA FI, DE EXEMPLU, ACELA DE ați oferi, vorbindu-ți despre ea, Calea Lactee, ce domină orașul. Căci darurile mele sunt, în primul rând, simple. Ți-am spus: „Iată locuințele oamenilor împrăștiate sub stele”. Și asta e adevărat. Căci acolo unde-ți duci viața, dacă o iei înspre stânga, vei găsi staulul și animalul din el. La dreapta, casa și soția. În fața ta – grădina de măslini. În spate – casa vecinului. Iată direcțiile pașilor tăi în umilința zilelor liniștite. Dacă-ți place să cunoști aventura altora, pentru ca prin ea să dai măreție aventurii tale – căci atunci ea capătă un înțeles –, vei bate la ușa prietenului tău. Iar copilul său vindecător este direcție a vindecării copilului tău. Iar grebla sa, care i-a fost furată în timpul nopții, sporește misterul nopții tuturor hoților cu pași furișați. Iar veghea ta devine vigilentă. Iar moartea prietenului tău te face să te simți muritor. Dar dacă-ți place să consumi iubirea, te întorci înspre propria ta casă și zâmbești, aducând în dar pânda cu filigran de aur sau ceainicul strălucitor, sau parfumul, sau orice altceva ce poate fi transformat în surâs, așa cum hrănești veselia unui foc de iarnă turnând în el lemnul mut. Iar dacă atunci când vin zorile va trebui să pleci la muncă, vei pleca, puțin greoi, să trezești măgarul ce doarme în staul și, mângâindu-l pe coamă, îl împingi în fața ta pe drumul ce va trebui să-l urmezi.

Iar dacă respiri pur și simplu, fără a te folosi nici de unele, nici de celelalte, fără a te îndrepta nici către una, nici către cealaltă, te scalzi totuși într-o priveliște magnetizată, în care există pante, chemări, rugăminți și refuzuri. În care pașii ar provoca în tine stări diverse. Posezi nevăzută o țară de păduri, de deserturi și da grădini, și aparții, deși inima îți este absentă în această clipă, unui anume ceremonial, și nu altuia.

Iar dacă adaug imperiului tău o direcție, căci tu priveai în

față, în spate, la dreapta și la stânga, dacă deschid în fața ta această boltă de catedrală ce-ți permite, în cartierul suferinței tale, în care, poate, mori înăbușit, înălțarea spiritului, asemenea celei a unui marinar în largul mării, dacă dai naștere unui timp mai îndelungat decât acela ce ajută ca lanul tău de secară să se coacă, făcându-te astfel să fi bătrân de o mie de ani, sau tânăr de o oră, atunci o direcție nouă se va adăuga celorlalte. Dacă te vei întoarce înspre iubire, îți vei purifica în primul rând inima în fața ferestrei. Vei spune femeii tale, în inima celui cartier de suferință în care mori înăbușit: „Iată-ne singuri, tu, și eu, și stelele”. Și atâta timp cât respiri, vei rămâne pur. Și vei fi semn al vieții, asemenea acelei plante tinere ce a țâșnit în deșertul sterp, între granit și stele, ca o deșteptare, fragilă și amenințată, dar încărcată de o putere ce se va perpetua de-a lungul secolelor. Vei fi verigă a unui lanț, conștient de rolul tău. Sau dacă, aflându-te în casa vecinului tău, te ghemuiești lângă foc pentru a asculta zgomotul pe care-l face lumea (atât de umil, căci vocea sa îți va vorbi despre casa vecină sau de întoarcerea vreunui soldat, sau despre căsătoria vreunei tinere fete), atunci înseamnă că am clădit în tine un suflet pregătit să primească aceste mărturisiri. Căsătoria, noaptea, stelele, întoarcerea soldatului, liniștea, vor fi pentru tine o muzică nemaiauzită.

CEIII

ÎMI SPUI CA ACEASTA MÂNA DE PIATRA, groasă și bătucită, e urâtă. Nu pot să te aprob. Vreau să cunosc statuia înainte de a cunoaște mâna. Este vorba despre o tânără fată care plânge? Ai' dreptate. Este vorba despre un fierar vânjos? Mâna e frumoasă. Același lucru despre cel pe care nu-l cunosc. Vrei să-mi faci dovada nemerniciei lui: „A mințit, și-a alungat soția, a jefuit, a trădat...”.

Dar jandarmul este cel care trebuie să cântărească oamenii după faptele lor, căci în manualul lui ei sunt pictați în negru și alb. Iar tu îi ceri să asigure ordinea, și nu să judece. Același lucru despre plutonierul care-ți cântărește virtuțile după priceperea ta de a face stângamprejur.

Desigur, mă sprijin și pe jandarm, căci cultul ceremonialului domină cultul dreptății, el fiind cel ce va crea omul a cărui existență dreptatea o va garanta. Dacă dăruiesc ceremonialul în numele dreptății, omul este cel pe care îl dăruiesc, iar dreptatea ta va fi lipsită de obiect. Sunt drept, în primul rând, pentru divinitățile cărora le aparțin. Dar iată că tu îmi ceri nu să hotărâsc dacă cel pe care nu-l cunosc trebuie pedepsit sau iertat – căci atunci aş lăsa în grija jandarmului meu sarcina de a frunzări paginile manualului – ci să disprețuiesc sau să stimez, ceea ce e cu totul altceva. Căci mi se întâmplă să-l respect pe cel pe care-l condamnez, sau să-l condamnez pe cel pe care-l respect. Nu mi-am condus, oare, de mai multe ori soldații împotriva dușmanului pe care-l iubeam?

Așa cum cunosc oameni fericiți, dar nu știu nimic despre fericire, tot așa nu știu nimic despre jaf, ucidere, trădare, dacă de nu sunt un anumit act al unui anumit om. Iar omul nu poate fi cuprins în substanța sa, așa cum nu e cuprinsă o statuie în mintea celui care nu o cunoaște, printr-o neputincioasă zarvă de cuvinte.

Acest om va provoca, deci, dușmănia ta, sau indignarea ta, sau dezgustul tău (din motive obscure, poate, asemenea celor care te fac să nu-ți placă o anumită muzică). Dar ai fâlfâit în fața mea un anumit act ca pe un exemplu, și ai făcut-o pentru ați exprima astfel indignarea și a o comunica altuia. Căci poetul meu, de asemenea, dacă simte o anumită melancolie față de o viață sortită morții, deși glorioasă încă, va spune: „Soare de octombrie”. Și, desigur, nu va fi vorba nici de soare, nici de o lună a anului între toate celelalte.

Iar dacă vreau să-ți povestesc despre un măcel nocturn prin care, năpustindu-mă asupra lui în liniște, pe un nisip elastic, mi-am înecat dușmanul în propriul lui somn, voi lega un anumit cuvânt de un altul, spunând de exemplu: „Săbii de zăpadă”, pentru a prinde în capcană un sentiment informulabil, și nu va fi vorba aici nici de zăpadă, nici de săbii. În același fel, vorbindu-mi despre om, vei alege o

întâmplare care să aibă valoarea unei imagini într-un poem.

Nemulțumirea ta trebuie să prindă chip. Nimeni nu suportă să fie bântuit de fantome. Ce dorește femeia ta în această seară? Să-și împărtășească nemulțumirea confidenței sale. Să-și împrăstie nemulțumirea în jurul ei.

Căci ești astfel făcut, încât nu poți să trăiești singur. Și va trebui să cucerești printr-un poem. Iată pentru ce, cu o voce volubilă, ea va înșira toate necazurile pe care i le faci. Iar dacă se întâmplă ca prietena ei să ridice din umeri, căci reproșurile sale nu au, evident, nicio valoare, ea nu va fi împlânzită prin aceasta. Înseamnă că și-a ales prost imaginile. Nu poate să se îndoiască de existența sentimentului ei, fiindcă el există.

Același lucru despre medic, atunci când îți este rău.

Ai propus o cauză sau alta. Ai o idee despre aceasta.

Iar el îți demonstrează că te înșeli. E posibil. Că nu există nimic bolnav în tine. Dar aici protestezi'. Ți-ai ilustrat prost durerea, dar nu ai putea-o pune la îndoială. Doctorul tău e un neștiutor. Și vei merge din descriere în descriere, până la lumină. Și, din negare în negare, medicul nu va avea puterea de ați anula durerea, căci ea există. Femeia ta mânjește cu noroi viața ta trecută, dorințele tale, credințele tale. Nu-ți folosește la nimic 427

să lupți împotriva nemulțumirii ei. Oferă-i o brățară de smaralde sau biciuiește-o.

Te plâng pentru contradicțiile tale și pentru compromisurile tale, căci de aparțin unui alt nivel decât cel al iubirii.

Iubirea este, înainte de toate, ascultare în tăcere. A iubi înseamnă a contempla. Va veni ora în care santinela mea va îmbrățișa orașul. Va veni ora în care vei alătura femeii pe care o iubești ceea ce aparține nu unei mișcări sau alteia, unui detaliu al obrazului sau altuia, unui cuvânt pe care-l pronunță, ci îi aparține Ei.

Va veni ora în care doar numele ei îți va fi de ajuns ca rugăciune, căci nu mai e nimic de adăugat. Va veni ora în care nu vei mai cere nimic. Nici buzele, nici surâsul, nici

brațul mângâietor, nici răsuflarea prezenței sale. Căci îți este de ajuns ca Ea să existe.

Va veni ora în care nu va mai trebui să-ți pui întrebări, pentru a le înțelege, nici' asupra acestui pas, nici asupra acestui cuvânt, nici asupra acestei hotărâri, nici asupra acestui refuz, nici asupra acestei tăceri. Fiindcă Ea există.

Dar o alta îți cere să te justifici'. Și deschide un proces faptelor tale. Ea confundă iubirea cu posesiunea. La ce bun să-i răspunzi? Ce vei afla în ascultarea ei? Cereai, în primul rând, să fi primit în tăcere, nu pentru o mișcare sau alta, nu pentru o virtute sau alta, nu pentru un cuvânt sau altul, ci în mizeria ta, așa cum ești.

CEIV

AM SIMȚIT REMUȘCAREA DE A NU FI FOLOSIT cu măsură darurile oferite, care nu sunt decât semnificație și drum și, pentru că le-am râvnit pentru de însele, de a nu fi aflat în de decât pustiu. Căci confundând măsura cu beția cărnii sau a inimii, nu am simțit nevoia de a mă înălța prin de. Îmi place să dau foc pădurii pentru a mă încălzi timp de o oră, căci' focul, astfel, îmi pare mai impunător. Și mi se pare lipsit de interes, atunci când ascult de la înălțimea calului meu șuierând gloanțele, să-mi cruț zilele. Valorez ceea ce sunt în fiecare clipă, iar fructul care neglijează o etapă a împlinirii lui nu se va naște niciodată.

Iată pentru ce mi se pare ridicol acel mâzgălit de hârtie care, în timp ce orașul său era asediat, a refuzat să urce pe ziduri, din dispreț, spunea el, față de curajul fizic. Ca și cum ar fi vorba aici despre o stare, și nu despre o trecere. Despre un scop, și nu despre o condiție simplă a permanenței orașului.

Căci eu, de asemenea, disprețuiesc poftele vulgare și nu am trăit pentru a digera hălci de carne. Dar am slujit, prin strălucirea loviturilor mele de sabie, bucăților de carne ce trebuiau împărțite și mi-am supus sabia permanenței imperiului.

Și, desigur, deși refuz în timpul luptei să-mi măsoar loviturile din milă pentru mușchii mei sau din frică, nu mi-ar

plăcea ca istoricii imperiului meu să facă din mine o moară de lovături, căci esența mea nu se află în sabie. Și, deși nu am încredere în cei delicați, care-și înghit mâncarea ca pe un medicament, astupându-și nările, nu mi-ar plăcea ca istoricii mei să facă din mine un mâncăcios nepotolit, căci esența mea nu se află în pânțece. Sunt un arbore bine înfipt în rădăcinile sale și nu disprețuiesc nimic din pământul din care de extrag seva. Căci din ea îmi vor crește ramuri.

Mi-am dat seama că mă înșelam asupra femeilor.

A venit noaptea remușcărilor, în care mi-am dat seama că nu știam să mă folosesc de de. Eram asemenea celui care, ignorând ceremonialul, mută piesele de șah cu o grabă aridă și, neștiind să-și afle bucuria în această dezordine, le împrăștie dintr-o lovitură.

În acea noapte, Doamne, m-am ridicat din patul lor cu mânie, înțelegând că eram asemenea animalelor în staul. Eu nu sunt, Doamne, slugă a femeilor.

Una este să reușești o ascensiune pe munte, și alta să cauți, purtat în litieră, din priveliște în priveliște, perfecțiunea. Căci abia ai măsurat contururile câmpiei albastre, și deja te simți plictisit și rogi călăuzele să te poarte în altă parte.

Am căutat în femeie darul pe care mi-l putea oferi. Am dorit-o ca pe un sunet de clopot a cărui nostalgie aș fi putut-o gusta. Dar ce să fac cu același sunet de clopot, ziua și noaptea? Vei așeza clopotul în pod și nu-i vei mai simți nevoia. Pe o alta, am dorit-o pentru o inflexiune subtilă a vocii atunci când spunea: „Tu, stăpânul meu...”, dar te saturi curând de aceste cuvinte și vei visa să auzi un cântec nou. Și chiar dacă ți-aș da zece mii de femei, una după alta, le vei goli curând de calitate lor deosebită, și vei avea nevoie de altele pentru a te simți mulțumit, căci tu ești altul, după cum se schimbă anotimpurile, zilele sau vântul.

Și totuși, știind că nimeni nu va ajunge niciodată la cunoașterea unui singur suflet de om și că există, în secretul fiecăruia, o priveliște interioară cu câmpii necălcate, cu prăpăstii de liniște, cu munți apăsători, cu

grădini tainice, și că aș putea, despre una sau cealaltă, să-ți vorbesc fără a te plictisi o viață întreagă, nu înțelegeam mizeria proviziei pe care una sau alta dintre femeile mele mi-o aducea, și care nu-mi ajungea nici pentru o masă de seară.

Doamne, eu nu le-am privit ca pe un pământ arabil, la care trebuie să merg în fiecare zi a anului, din zori, cu încălțările mele grele de noroi, cu căruța mea, cu calul meu, cu grapa mea și sacul meu de grăunțe, cu previziunile mele despre zilele de vânt sau de ploaie, cu cunoștințele mele despre buruieni și, mai presus de toate, cu fidelitatea mea, pentru a primi de la el ceea ce îmi este destinat, ci le-am redus la rolul de manechine ce împing în fața ta mărimile satului prin care trece drumul meu în vizita ce-o fac prin imperiu, care-mi recită complimente sau îmi aduc ca omagiu, într-un coș, fructele grădinilor lor. Și, desigur, vei primi, căci surâsul lor e pur, și e gingaș gestul cu care-ți oferă fructele, și naiv, în intențiile lui, discursul pe care ți-l țin, dar le-ai epuizat darurile, și le-ai golit dintr-odată de mierea lor atunci când le-ai bătut pe obraz, și le-ai savurat din ochi emoția. Desigur, și de ar putea fi pământ arabil cu orizonturi largi, în care te-ai putea pierde pentru totdeauna dacă ai ști cum trebuie să calci pe el.

Eu însă încercam să recoltez mierea gata făcută de la un stup la celălalt, și nu să pătrund în această întindere care nu-ți va oferi nimic la început și-ți va cere să faci mii de pași pentru a o străbate, căci trebuie ca, în tăcere și timp îndelungat, să-l însoțești pe stăpânul domeniilor, dacă vrei să-ți faci din de o patrie. Eu, 430 care l-am cunoscut pe singurul geometru veritabil, prie tenul meu, care putea să mă învețe zi și noapte, și căruia îi aduceam contradicțiile mele pentru a le afla, nu rezolvate, ci văzute de el, și prin aceasta deja altele, căci el nu auzea la fel ca mine o anumită notă, nu vedea soarele la fel ca mine, nu gusta la fel ca mine mâncarea ce i se oferea, ci, din materialele care îi erau puse în fața ochilor, el scotea un anumit fruct, cu un anumit gust, și nu altul – care nu era măsurabil, ci putere în

mers a unei anumite calități, și nu alta, într-o anumite direcție, și nu alta, - eu, care am cunoscut prin el spațiul și care mergeam la el așa cum cauți vântul mării sau singurătatea, ce aș fi primit de la el dacă aș fi făcut apel nu la om, ci la provizii, nu la arbore, ci la fructe, și aș fi pretins să-mi satisfac spiritul și inima prin câteva perceptive de geometrie?

Doamne, așa cum fac cu casa mea, tu îmi dai femeia pentru a o însoți și a o descoperi.

„Doamne, îmi spuneam, doar pentru acela care scurmă pământul, plantează măslinul și seamănă orzul va veni ora metamorfozelor, de care nu s-ar putea bucura dacă și-ar cumpăra pâinea de la altul. Va veni ora sărbătorii recoltei. Va veni ora sărbătorii grânelor așezate în hambar, iar el va împinge cu greutate din umăr poarta ce scârțâie asupra rezervei de soare. Căci el deține puterea de a incendia, atunci când va sosi ora, pământurile tale negre, colina în care ți-ai îngropat sămânță, deasupra căreia plutește încă gloria plevei ce nu s-a depus.

Doamne, îmi spuneam, m-am înșelat asupra drumului ce trebuie urmat, m-am repezit printre femei ca într-o călătorie fără scop.

M-am istovit alături de de ca într-un deșert fără sfârșit, în căutarea oazei ce nu aparține iubirii, ci se află dincolo de ea.

Am căutat o comoară ascunsă în de, ca pe un obiect ce trebuie descoperit printre alte obiecte. Le-am măsurat din ochi perfecțiunea, le-am cunoscut grația mișcărilor. Am suferit de o spaimă care avea o direcție Am simțit o sete care avea un remediu. Dar, fiindcă m-am înșelat asupra drumului, am privit adevărul tău în față, fără a-l înțelege.

Am fost asemenea nebunului care apare noaptea, în mijlocul ruinelor, înarmat cu o sapă, o lopată și o daltă.

Și dărâmă zidurile. Și răstoarnă pietrele, punând urechea «I

pe dalele grele. Se agită, cuprins de o feroare întunecată, căci el se înșală, Doamne, el caută o comoară

care să fie provizie gata strânsă, ascunsă de secole în taina unei hrube, asemenea unei perle în cochilia sa, tinerețe pentru cel bătrân, mărturie a bogăției pentru avar, mărturie a iubirii pentru îndrăgostit, mărturie a mândriei pentru orgolios – și, totuși, cenușă și vanitate, căci nu există fruct care să nu aparțină unui arbore, nu există bucurie pe care să n-o fi clădit. Zadarnic cauți printre pietre una care să te însuflețească mai mult decât alta. În truda sa între ruine nu va afla nici glorie, nici bogăție, nici iubire.

Asemenea, deci, nebunului care scurmă noaptea în gol, nu am aflat în voluptate nimic care să fie altceva decât plăcere inutilă de avar. Nu am aflat în ea decât pe mine însumi. Dar ecoul propriei mele plăceri mă obosește.

Vreau să clădesc ceremonialul iubirii astfel încât sărbătoarea să mă conducă undeva. Căci nimic din ceea ce caut, de care mi-e sete și de care oamenilor le e sete, nu se află la nivelul materialelor de care dispun. Se rătăcește cel ce caută printre pietre ceea ce nu ține de esența lor, în timp ce s-ar putea folosi de ele pentru a clădi o bazilică, bucuria sa neputând să se afle într-o piatră printre altele, ci într-un anume ceremonial al pietrelor, o dată catedrala înălțată. Astfel, risipesc femeia dacă nu știu să citesc dincolo de ea.

Doamne, voi fi fericit privind cum doarme acea femeie goală, văzând-o frumoasă, delicată și cu sâni fierbinți, și pentru ce nu mi-aș afla în ea răsplata?”.

Dar am înțeles adevărul tău. Este important cu aceea care doarme și pe care o voi trezi curând, doar întinzându-mi umbra asupra ei, să nu fie un zid de care mă izbesc, ci o poartă care, deschizându-se, duce undeva

— Și, deci, să nu o risipesc în materiale diverse, căutând comoara, cu neputință de găsit, ci s-o păstrez bine, legată și unică în liniștea iubirii mele.

Și cum aș putea fi dezamăgit? Desigur, e dezamăgită aceea care primește o bijuterie. Există un smarald mai frumos decât opalul tău. Există un diamant mai frumos decât smaraldul. Există diamantul regelui, mai frumos

decât toate. Nu am ce să fac cu un obiect în432 drăgit pentru el însuși, dacă nu are înțelesul perfec țiunii. Căci trăiesc nu din lucruri, ci din înțelesul lucrurilor.

Și totuși, acest inel prost făcut, sau acest trandafir veșted, cusut într-un săculeț de pânză, sau acest ceainic, fie și de cositor, din care-ți bei ceaiul alături de ea, înaintea clipei de iubire, sunt de neînlocuit, fiind obiecte ale unui cult. Nu cer decât ca divinitatea să fie perfectă, iar atunci obiectul grosolan din lemn, dacă aparține cultului ei, participă la perfecțiune.

Același lucru despre femeia adormită. Dacă o voi privi doar pentru ea însăși, mă voi sătura curând și voi căuta alta. Căci ea e mai puțin frumoasă decât alta, sau mai aspră, și chiar dacă este perfectă în aparență, nu poate să-mi dea acel sunet de clopot a cărui nostalgie o încerc, nu știe să spună: „Tu, stăpânul meu...”, care pe buzele alteia ar fi muzică ce ți-ar mișca inima.

Dormi liniștită în imperfecțiunea ta, femeie imperfectă. Nu mă izbesc de un zid. Nu ești scop, răsplată, sau bijuterie venerată pentru ea însăși, de care m-aș sătura curând, ești drum, vehicul și convoi. Și nu mă voi sătura niciodată de a mă împlini.

cev

AM ÎNȚELES CA SARBĂTOAREA ESTE CLIPA în care treci de la o stare la alta, când respectarea ceremonialului te-a pregătit pentru a lua naștere. Ți-am vorbit despre corabie. După ce, timp îndelungat, s-a înălțat prin scânduri și cuie, devine, după ce ai uns-o cu smoală, pregătită a se uni cu marea. Și o unești. Aceasta este clipă de sărbătoare. Dar nu te vei instala, pentru a trăi din ea de acum înainte, în clipa lansării în larg a corăbiei.

Ți-am vorbit despre copilul tău. Nașterea lui e sărbătoare. Dar nu îți vei freca mâinile în fiecare zi de acum înainte, timp de câțiva ani, de bucurie că s-a născut. Vei aștepta, pentru o altă sărbătoare, o transformare, asemenea celei în care fructul arborelui tău se va preschimba în izvor al unui arbore nou, perpetuându-și dinastia. Ți-am vorbit despre

grânele strânse. Va veni ziua recoltei. Apoi cea a semănatului. Apoi sărbătoarea primăverii, care schimbă semințele tale în iarbă mătăsoasă ca o întindere de apă proaspătă. Și aștepți din nou, și din nou va veni sărbătoarea recoltei. Și așa mai departe, din sărbătoare în sărbătoare, până la moarte, căci nu există provizie. Și nu există nicio sărbătoare la care să nu ajungi venind de undeva și prin care să nu te îndrepti într-o altă direcție. Ai mers timp îndelungat. Poarta se deschide. Aceasta este clipa de sărbătoare. Dar nu vei trăi din ea mai mult decât dintr-o alta. Și, totuși, vreau să te bucuri atunci când treci pragul care te duce undeva și să-ți păstrezi bucuria pentru momentul în care îți vei străpunge crisalida. Căci tu ești foc lipsit de durere, iar iluminarea santinelei nu poate fi simțită în fiecare minut. O rezerv, dacă se poate, pentru ziua de victorie în care vor răsună tobele și trâmbițele. Trebuie să se refacă în tine ceva care se aseamănă dorinței și nu poate fi tot timpul treaz.

Înaintez încet, un pas ușor pe dalele de aur, și încă unul, în adâncimea palatului meu. Îmi pare, la ora prânzului, un rezervor în care s-a adunat răcoare. Propriul meu pas mă leagănă: plutesc inepuizabil în direcția pe care am ales-o.

Se scurg încet pereții vestibulului și, dacă-mi ridic ochii înspre boltă, o văd clătinându-se ușor, asemenea arcului unui pod. Un pas ușor pe dalele de aur, și încă unul, îmi fac munca încet, asemenea celor ce scot la suprafață bolovănișul ce s-a strâns în adâncul unei fântâni. Știu încotro mă îndrept și nu mai aparțin acestui pământ.

Din vestibul în vestibul, îmi continui călătoria. Și iată zidurile. Și iată ornamentele suspendate de ziduri, înconjur masa mare de argint deasupra căreia atârnă candelabrele. Și mângâi cu mâna un stâlp de marmură. E rece. Întotdeauna. Dar iată că pătrund în aripile locuite. Zgomotele ajung la mine ca-ntr-un vis, căci nu mai aparțin acestui pământ.

Și, totuși, iubesc atât demult zgomotele casei mele. Îți va plăcea întotdeauna cântecul tainic al inimii. Nimic nu

doarme pe de-a-ntregul. Chiar și câinele tău, atunci când doarme, cască puțin și se scutură de o amintire. La fel și palatul meu, deși pare adormit la ora prânzului. Există o ușă care se trânteste, nu se știe unde, în liniștea lui. Te gândești la munca slugilor, a femeilor. Fără îndoială, acesta este domeniul lor. Au împăturit în coșuri 434 pânzele proaspăt spălate. Le-au cărat, pășind două câte două. Iar acum, după ce le-au așezat, închid la loc ușile dulapurilor. Și aceasta este o mișcare care înseamnă că o obligație a fost respectată. Ceva s-a împlinit. Fără îndoială, acum va urma odihna, dar cum pot să știu? Eu nu mai aparțin acestui pământ.

Din vestibul în vestibul, din lespede în lespede, înconjur încet aripa bucătăriilor. Recunosc sunetul porțelanului. Apoi acela al unui ceainic de argint scăpat pe jos. Apoi acel zgomot slab al unei uși grele. Apoi tăcere. Apoi un zgomot precipitat de pași. Ai uitat ceva ce-ți cere să te întorci, laptele care fierbe, sau copilul care plânge, sau oprirea neașteptată a unui zgomot familiar. Ceva s-a înfundat în pompă, în cuptor sau în moara de făină. Alergi să pui din nou în funcțiune umila rugăciune...

Dar zgomotul pașilor s-a stins, căci laptele a fost salvat, copilul liniștit, pompa, cuptorul sau moara și-au reluat litania. Ai îndepărtat o amenințare. Ai vindecat o rană. Ai îndreptat ceea ce uitaseși. Ce anume? Nu pot să știu. Nu mai aparțin acestui pământ.

Iată că pătrund în domeniul parfumurilor. Palatul meu se aseamănă unei pivnițe în care se pregătesc încet dulceața fructelor, aroma vinurilor. Iar eu navighez ca și cum aș traversa provincii nemișcate. Aici niște gutui coapte. Închid ochii și le simt parfumul până departe. Aici, santalul lăzilor de lemn. Dincolo, lespezi proaspăt spălate. Fiecare miros și-a creat un imperiu timp de generații, și un orb le-ar putea recunoaște. Desigur, tatăl meu domnea deja asupra acestor colonii. Dar eu plec, fără a mă gândi prea mult la de. Nu mai aparțin acestui pământ.

Sclavul, după ritualul întâlnirilor, s-a lipit de zid la

trecerea mea. Dar i-am spus, în bunătatea mea: „Arată-mi ce-ai strâns în coș”, pentru ca el să simtă că i se dă importanță. Și, cu brațele strălucind, l-a coborât cu grijă de pe cap. Și mi-a prezentat, cu ochii plecați, omagiul său de smochine și mandarine. Le-am sorbit mirosul. Apoi am surâs. Și surâsul lui s-a întins atunci, iar el m-a privit drept în ochi, împotriva ritualului întâlnirilor; încordindu-și brațele, și-a pus coșul deasupra capului, privindu-mă în continuare în ochi. „Ce înseamnă, m-am întrebat, această lampă aprinsă? Căci rebeliunea sau dragostea se împrăștie asemenea incen diilor! Ce foc secret arde în adâncimea palatului meu, în spatele zidurilor?”. Și am privit sclavul, ca și cum ar fi fost abis de mare. „Ah! mi-am spus, necuprins este misterul omului!”. Și mi-am continuat drumul fără a rezolva enigma, căci nu mai aparțineam acestui pământ.

Am străbătut sala de odihnă. Am străbătut sala Sfatului, în care pașii mei și-au sporit rezonanța. Apoi am coborât cu pași înceți, din treaptă în treaptă, seara ce duce la ultimul vestibul. Și, în clipa în care am pătruns în el, am auzit un zgomot surd și un zăngănit de arme. Am surâs în indulgența mea: santinelele mele dormeau fără îndoială, iar palatul meu era asemenea unui stup. Cuprins de somn, mișcându-se abia prin agitația albinelor capricioase, care nu-și găsesc odihna, a celor care uită și aleargă spre ceea ce au uitat, sau a fierberii veșnice, care mereu schimbă forma vreunui lucru, îl perfecționează sau îl dezmembrează. La fel, în turma de capre există întotdeauna vreuna care behăie, din orașul adormit se ridică întotdeauna o chemare de neînțeles, și în necropola cea mai lipsită de viață există totuși paznicul de noapte care o veghează. Cu pasul meu ușor, mi-am continuat drumul, cu capul aplecat pentru a nu vedea santinelele grăbite să-și îndrepte hainele, căci acestea nu mai aveau importanță pentru mine: eu nu mai aparțineam acestui pământ.

Îndreptându-se, ei mă salută, deschid în fața mea canaturile porții și îmi apropii pleoapele în lumina crudă a soarelui, oprindu-mă o clipă pe prag. Căci în fața mea se

întind câmpiile. Colinele rotunde pe care viile mele se încălzesc la soare. Lanurile mele. Mirosul de calcar al pământului. Și o muzică nouă, aceea a albinelor, a lăcustelor și a greierilor. Iar eu trec de la o civilizație la alta. Căci începeam să respir ora prânzului în toată întinderea imperiului meu.

Și m-am născut din nou.

CEVI

VIZITA PE CARE AM FACUT-O SINGURULUI geometru adevărat, prietenul meu.

«r»

M-a mișcat să-l văd dând atâta atenție ceaiului și tăciunilor încinși, și ceainicului, și șuieratului apei, și apoi primei înghițituri... și așteptând, căci ceaiul își eliberează cu încetineală aroma. Mi-a plăcut că, în timpul acestei scurte meditații, a fost mai preocupat de ceai decât de o problemă de geometrie.

„Tu, care cunoști, nu disprețuiești munca umilă...”.

Nu-mi răspundea însă. Și, totuși, după ce a umplut mulțumit paharele:

„Eu, care cunosc... Ce înțelegi prin asta? Pentru ce acela care cântă la chitară ar disprețui ceremonialul ceaiului doar pentru motivul că știe câte ceva despre relațiile între note? Eu cunosc câte ceva despre relațiile dintre liniile unui triunghi. Și, totuși, îmi place apa cântând și ceremonialul prin care-l cinstesc pe rege, prietenul meu”.

S-a gândit, și apoi:

„Ce știu eu... nu cred că triumphiurile mele mă învață multe lucruri despre plăcerea pe care ți-o dă ceaiul. Dar se poate ca plăcerea pe care ți-o dă ceaiul să mă învețe câte ceva despre triumphiuri...”.

— Ce-mi spui, geometrule!

— Atunci când simt ceva, trebuie să descriu ceea ce simt. Aceea pe care o iubesc... Îți voi vorbi despre părul ei, despre genele ei, despre buzele ei, despre mișcările ei, care sunt muzică ce-mi încântă inima. Oare ți-aș vorbi despre mișcări, despre buze, despre gene și despre păr, dacă nu ar

exista imaginea unei anume femei pe care o deslușesc dincolo de de? Îți arăt ceea ce face ca surâsul ei să fie blând. Dar, în primul rând, există surâsul...

Nu am să încerc să răstorn o grămadă de pietre pentru a afla în de secretul meditațiilor. Căci meditația nu înseamnă nimic la nivelul pietrelor. Trebuie să existe un templu. Și atunci inima îmi va fi transformată. Și voi reflecta asupra virtuților relațiilor dintre pietre.

Nu voi căuta în sărurile pământului explicația portocalului. Căci portocalul este lipsit de semnificație la nivelul sărurilor pământului. Asistând însă la înălțarea portocalului, voi explica prin ea ascensiunea sărurilor pământului.

Trebuie, în primul rând, să simt iubirea. Să contemplu unitatea. Și apoi voi medita asupra materialelor și a contopirii lor. Dar nu mă voi interesa de materiale dacă nimic nu le domină. Am contemplat, înainte de toate, triumhiul. Apoi am căutat în triumhi regulile care guvernează liniile. Și tu ai îndrăgit, în primul rând, o imagine, a unui om, a unei fervori interioare. Și din ea ți-ai clădit ceremonialul astfel încât el să o conțină, ca pe o captură prinsă în capcană, și astfel să o perpetuezi în imperiu. Ce sculptor s-ar interesa de nas, ochi și barbă doar pentru de însele? Ce rit al unui ceremonial ai putea să impui dacă-l privești doar prin el însuși? Și ce voi deduce privind liniile, dacă de nu alcătuiesc un triumhi?

Mă supun, în primul rând, contemplației. Dacă voi putea, voi povesti după aceea. Nu am refuzat niciodată iubirea. Refuzul iubirii nu este decât o pretenție. Desigur, am onorat-o pe aceea care nu știa nimic despre triumhiuri. Știa însă mai mult decât mine despre arta de a surâde. Ai văzut vreodată pe cineva surâzând?

— Desigur...

— Aceea, din fibrele chipului său, din genele sale și din buzele sale, care sunt încă materiale lipsite de semnificație, dădea fără efort o capodoperă inimitabilă și, fiind martor la un asemenea surâs, simțeai pacea lucrurilor și eternitatea

iubirii. Apoi ea își risipea capodopera, în timpul care ți-ar trebui pentru a schița un gest și a te închide într-o altă patrie, în care simțeai dorința de a inventa incendiul de unde s-o salvezi, tu, binefăcătorul, atât demult te impresiona. Și, dacă creația ei nu lăsa urme cu care să poți îmbogăți un muzeu, este acesta un motiv ca s-o disprețuiesc? Eu știu să formulez câte ceva despre catedralele gata clădite, ea însă îmi dădea catedrale...

— Dar ce putea ea să te învețe despre relațiile dintre linii?

— Sunt lipsite de importanță obiectele pe care le legi. Ceea ce trebuie să înveți, în primul rând, este să deslușesc legăturile. Sunt bătrân. I-am văzut murind pe cei pe care-i iubeam, sau vindecându-se. Sosește seara în care femeia pe care-o iubești, cu capul aplecat pe umăr, refuză paharul cu lapte pe care i-l întinzi, asemenea copilului condamnat care refuză sânul, căci laptele, pentru el, a devenit amar. Încearcă un surâs de scuză, căci tu suferi că ea nu se mai hrănește prin tine. Iar tu te întorci înspre fereastră, pentru ați ascunde

4. 'în lacrimile. Și vezi în fața ta câmpiile. Și simți în acea clipă, ca pe un cordon ombilical, legătura ta cu lucrurile. Câmpurile de orz, câmpurile de grâu, portocalul înflorit care pregătește hrana cârniilor tale și soarele care te face să învârți de la începutul veacurilor moara fântânilor. Ajunge la tine zgomotul convoaielor ce se îndreaptă către apeductul în construcție, care va potoli setea orașului în locul celui alt, măcinat de timp, sau zgomotul căruței, sau pasul măgarului ce poartă un sac. Și simți urcând seva universală care face ca lucrurile să dăinuie. Și te întorci cu pași ușori către pat, ștergi obrazul care strălucește de sudoare. Ea încă este acolo, lângă tine, dar deja cu gândul la moartea apropiată. Câmpiile nu mai înalță pentru ea cântecul apeductului în construcție, sau al căruței, sau al măgarului ce pășește mărunț. Parfumul portocalului nu mai există pentru ea, nici dragostea ta.

Și atunci îți amintești de acei camarazi care se iubeau.

Unul îl căuta pe celălalt, în mijlocul nopții, din simpla nevoie de a-i auzi glumele și sfaturile sau din simpla nevoie a prezenței lui. Unul ducea lipsa celuiilalt, dacă acela era plecat. Dar o neînțelegere absurdă i-a despărțit. Și se prefac că nu se văd atunci când se întâlnesc. Miracolul este că nu regretă nimic. Regretul iubirii este deja iubire. Și totuși ceea ce primea unul de la celălalt nu vor mai primi de la nimeni în lume. Căci fiecare glumește, sfătuiește sau respiră în felul său propriu, și nu în altul. Și iată-i deci amputați, dar incapabili de a-și da seama de aceasta. Mândri chiar, și parcă îmbogățiți prin timpul disponibil. Hoinăresc prin fața tejghelelor, fiecare pentru el. Nu-și mai pierd timpul cu prietenul. Vor refuza orice efort care i-ar lega din nou de rezervorul în care-și aflau hrana. Căci acea parte a lor care trăia din acest rezervor a murit, și cum ar putea să se plângă de vreme ce nu mai există?

Tu însă treci asemenea unui grădinar. Și vezi ceea ce lipsește arborelui. Nu din punctul de vedere al arborelui, căci din punctul de vedere al arborelui nu lipsește nimic: e perfect. Ci din punctul tău de vedere, de divinitate a arborelui, care îndrepti ramurile acolo unde trebuie. Și reînnozi firul drept și cordonul ombilical. Îi împaci. Și iată-i plecând cu inimile pline din nou de fervoare.

Și eu am împăcat și am cunoscut dimineața răcoroasă în care femeia iubită îți cere laptele de capră și pâinea moale. Și iată că te apleci asupra ei, cu o mână ținându-i ceafa, cu cealaltă ridicând paharul până la buzele palide și privind-o cum bea. Ești drum, vehicul și convoi. Îți pare nu că o hrănești, nici măcar că o vindeci, ci că o legi din nou de lucrurile cărora le aparține, câmpurile, lanurile, fântânile, soarele. Și pentru ea, de acum înainte, soarele va învârti moara cântătoare a fântânilor. Și pentru ea se construiește apeductul. Și pentru ea căruța se clatină pe pietre. Și, fiindcă ea îți pare copilăroasă în această dimineață, și nu doritoare de înțelepciune profundă, ci mai degrabă de noutățile casei și ale prietenilor, îi spui: „Ascultă...”. Și ea va recunoaște măgarul care paște mărunț. Va râde și se va

întoarce către tine, soarele ei, căci îi e sete de iubire.

Iar eu, care sunt geometru bătrân, am învățat astfel multe, căci nu există relații în afara celor la care te-ai gândit. Spui: „Ești asemenea...”. Și o întrebare moare în felul acesta. Am redat aceluia setea pentru prietenul ei: l-am împăcat. Am redat aceleia setea de lapte și de iubire. Și am spus: „Este asemenea...”. Am vindecat-o. Și enunțând o anumită relație între linii, am spus: „În triunghi, acest lucru sau celălalt sunt asemenea...”. Și astfel, de la o întrebare ce moare, la altă întrebare ce moare, mă îndrept încet înspre Domnul, unde nicio întrebare nu se va mai pune.

Părăsindu-mi prietenul, am plecat cu pași înceți, eu care mă vindec de supărările mele pentru că, de pe muntele pe care mă cațăr, se întinde o pace adevărată, ce nu este nici împăcare, nici renunțare, nici amestec, nici împărțeală. Căci în ceea ce ei văd ca pe o contradicție eu văd o condiție. Așa cum constrângerea este condiție a libertății mele, sau regulile împotriva iubirii sunt condiție a iubirii, sau dușmanul meu iubit este condiție a existenței mele, căci corabia n-ar avea formă în lipsa mării.

Din dușman împăcat, în dușman împăcat – dar din dușman nou, în dușman nou – mă îndrept și eu, de-a lungul pantei pe care o urc, către liniște, în divinitate

— Știind că nu trebuie ca o corabie să se opună asalturilor mării, nici ca marea să fie blândă față de „!! * corabie, căci altfel primii se vor îneca, iar ceilalți se vor degrada, conducând plute bune doar pentru spălătoresele de jdanță –, dar știind că nu trebuie să te încovoi, nici să pactizezi din falsă iubire, în timpul unui război fără îndurare, care este condiție a păcii, părăsind în drum morții, care sunt condiție a vieții, acceptând privațiuni, care sunt condiție a sărbătorii, paralizii ale crisalidelor, care sunt condiție a aripilor, căci tu, Doamne, mă legi de ceva mai presus de mine însumi, după voința ta, iar eu nu voi cunoaște nici pacea, nici iubirea în afara ta, căci doar în tine cel care domnea la nordul imperiului meu, și pe care-l iubeam, și cu mine ne vom împăca împlinindu-ne, căci doar

În tine cel pe care a trebuit să-l pedepsesc, deși îl stimam, și cu mine ne vom împăca împlinindu-ne, căci doar în tine se contopesc, în unitatea lor fără contradicții, iubirea și condițiile iubirii.

CEVII

DESIGUR, ESTE NEDREAPTA IERARHIA CARE te limitează și te împiedică să te împlinești. Și totuși, luptând împotriva acestei nedreptăți, vei merge din distrugere în distrugere, până la a topi gheața într-o mlaștină lipsită de formă.

Ai vrea ca unii să se asemene altora, confundând egalitatea cu identitatea. Dar eu voi spune că sunt egali cei care slujesc imperiul în același fel, chiar dacă nu se aseamănă.

Ca și la jocul de șah: există un învingător și un învins. Și se întâmplă ca învingătorul să zâmbească zeflemitor, pentru a-l umili pe cel învins. Căci așa sunt oamenii. Iar tu vii, cu dreptatea ta, să interzici victoriile la șah. Spui: „Care este meritul învingătorului? Era mai inteligent sau cunoștea mai bine arta jocului. Victoria lui nu este decât expresie a unei stări. L-aș cinsti, oare, dacă ar avea un obraz mai rumen, sau dacă ar fi mai suplu, sau dacă părul i-ar fi mai scurt sau mai lung?”.

Eu însă l-am văzut pe cel învins la șah jucând ani întregi. În speranța sărbătorii victoriei. Căci ești mai bogat prin existența ei, chiar dacă nu îți aparține. Asemenea perlei din adâncul mării.

Căci să nu te înșeli asupra invidiei: ea este semn al unei linii de forță. Am creat o decorație. Iar cei aleși se împăunează cu piatra ce le-am atârnat-o pe piept. Îl invidiezi, deci, pe cel decorat. Și judeci după dreptatea ta, care nu este decât spirit de compensație. Hotărăști: „Toți vor purta pietre pe piept”. Și, desigur, cine va mai fi încântat de acum înainte de o asemenea podoabă? Trăiai nu pentru piatră, ci pentru semnificația ei.

Iată, vei spune. Am micșorat suferințele oamenilor. Căci i-am vindecat de setea de pietre, la care cei mai mulți dintre ei nu puteau să emită pretenții. Obiectul invidiei

este, deci, un rău. Și nu lași să subziste nimic care să nu poată fi atins. Copilul întinde mâna și îți cere steaua. Dreptatea ta îți va impune datoria de a o stinge.

Același lucru despre pietrele prețioase. Le depozitezi în muzeu. Spui: „Sunt ale tuturor”. Și, desigur, poporul tău va defila de-a lungul vitrinelor în zilele de ploaie. Și vor căsca în fața colecțiilor de smaralde, căci nu mai există ceremonial care să-i lumineze printr-o anume semnificație. Iar pietrele nu vor fi mai strălucitoare decât sticlele.

Ai purificat până și diamantul de natura sa deosebită. Căci' el ar fi putut să le aparțină. L-ai ciuntit de strălucirea pe care o avea, aceea de a fi divin. Același lucru despre femei, dacă le interzici. Oricât de frumoase ar fi, nu vor fi altceva decât manechine de ceară. Nu am văzut pe nimeni să-și dea viața, oricât de admirabilă ar fi fost imaginea, pentru chipul unei femei pe care basorelieful unui sarcofag l-a perpetuat până la el. Ea te face să simți melancolia trecutului, nu însă și cruzimea dorinței.

Și, astfel, diamantul tău, ce nu poate fi posedat, nu va mai fi același. Căci el strălucește prin această calitate. Te onora și te înalță prin sclipirea lui. Dar tu ai transformat diamantele în decorații de vitrină. De vor fi onoare a vitrinelor. Dar, fiindcă nu dorești să fi o vitrină, nu vei mai dori nici diamantul.

Iar dacă vei arde unul dintre de, pentru a înnobila prin acest sacrificiu ziua de sărbătoare și, astfel, a-i spori strălucirea asupra spiritului și a inimii, nu vei arde nimic. Nu tu ești cel care vei sacrifica diamantul. El va fi dar al vitrinei tale. Iar ei puțin îi pasă. Nu mai poți să te joci cu diamantul ce nu-ți folosește la nimic. Dacă vei zidi unul dintre de, noaptea, într-un stâlp al templului, pentru a-l dărui zeilor, nu vei dărui nimic. Stâlpul tău nu este decât un depozit, doar cu ceva mai discret decât vitrina, care și ea este discretă atunci când soarele îți cheamă poporul să fugă din oraș. Diamantul său nu are valoarea unui dar, fiindcă nu este obiect pe care să-l poți dărui. El este obiect pe care-l depozitezi. Aici și dincolo. Și-a pierdut atracția. Și-a pierdut

divinele linii de forță. Și ce-ai câștigat prin asta? Eu interzic ca aceia care nu descind din profet să se îmbrace în roșu. Și cu ce i-am lezat pe ceilalți? Nimeni nu se îmbrăca în roșu. Iar acum toți visează să fie îmbrăcați în roșu. Am întemeiat puterea culorii și ești mai bogat prin existența ei, deși nu îți este destinată. Și invidia pe care o simți este semn al unei linii de forță noi.

Imperiul ți se pare perfect, dacă în inima orașului cel care se va opri cu picioarele în cruce va muri de foame și de sete. Căci nicio preferință nu-l va împinge nici înspre dreapta, nici înspre stânga, nici înainte, nici înapoi. Nu va primi ordine, așa cum nu va împărți ordine. Și nu vei afla în el elanuri nici către diamantul ce nu poate fi posedat, nici către piatra atârnată în piept, nici către veșmântul de culoare roșie. Și îl vei vedea căscând ore întregi în fața vânzătorului de stofe colorate, așteptând ca eu să încarc cu semnificațiile mele direcția dorințelor lui.

Dar, de îndată ce voi fi interzis roșul, îl vei vedea strâmbându-se înspre culoarea violet... sau, dacă este refractar, liber și ostil onorurilor, dominând convențiile și bătându-și joc de înțelesul culorilor, care ține de arbitrarul meu, îl vei vedea golind toate rafturile magazinului și scotocind în rezerve pentru a găsi culoarea care se opune cel mai mult culorii roșu, verdele crud de pildă, și făcând pe dezgustatul atâta timp cât nu a aflat perfecțiunea perfecțiunilor. După care îl vei vedea mândru de verdele lui crud și împăunându-se prin oraș, din dispreț pentru ierarhia culorilor.

Dar astfel l-am însuflețit pentru toată ziua. Căci altfel, îmbrăcat în roșu, ar fi căscat în fața vitrinelor unui muzeu.

„Eu, spunea tatăl meu, întemeiez o sărbătoare. Dar nu o sărbătoare este cea pe care o întemeiez, ci o relație, îi arunc deci pentru scurt timp în închisoare, ca să le fac plăcere, căci ei țin la seriozitatea ceremonialului lor. Și eu, de asemenea”.

CEVIII

S-AU LĂSAT ZORILE. ȘI LE PRIVEAM ASEMENEA

marinarului care, cu brațele încrucișate, respiră marea. O anumită mare de străbătut, și nu alta. Le priveam asemenea sculptorului în fața boțului de lut. Un anumit lut de plămădit, și nu altul. Le priveam de pe colina pe care mă aflam și am înălțat această rugă:

„Doamne, se lasă zorii deasupra imperiului meu. Simt această dimineață ca pe o harfă. Doamne, se nasc la lumină acele orașe, crânguri de palmieri, câmpuri de arat și plantații de portocali. Iată, în dreapta mea, golful de mare ce primește corăbiile. Și iată, în stânga mea, muntele albastru, cu versanții binecuvântați pe care pasc oile, înfigându-și ghearele stâncilor în deșert. Iar dincolo, nisipul încins, în care nu înflorește decât soarele.

Imperiul meu aparține unei anumite imagini, și nu alteia. Desigur, stă în puterea mea să schimb puțin curba vreunui fluviu, pentru a iriga nisipurile, dar nu în această clipă. Stă în puterea mea să întemeiez aici un oraș nou, dar nu în această clipă. Stă în puterea mea să eliberez, doar suflând asupra seminței, o pădure victorioasă de cedri, dar nu în această clipă. Căci ezit în această clipă, cu gândul la trecut, care este un anumit trecut, și nu altul. O anumită harfă, gata de a-și elibera sunetele.

De ce aș putea să mă plâng, Doamne, eu, care cântăresc, în înțelepciunea mea patriarhală, acest imperiu în care totul este la locul lui, asemenea fructelor într-un coș? De ce aș simți mânie, amărăciune, ură sau sete de răzbunare? Aceasta este urzeala pe care trebuie să lucrez. Acesta este câmpul pe care trebuie să-l ar. Aceasta este harfa pe care trebuie s-o fac să cânte.

Atunci când stăpânul unui domeniu se plimbă în zori pe pământurile lui, îl vezi cum îndepărtează o piatră 444 sau smulge măcăciuni. Și nu se înfurie nici împotriva măcăcinilor, nici împotriva pietrei. Își înfrumusețează pământul și nu simte nimic altceva decât dragoste.

Pe cea care deschide ușa casei sale în zori, o vezi măturând praful. Nu se înfurie împotriva prafului. Își înfrumusețează casa și nu simte nimic altceva decât

dragoste.

M-aș putea plânge că acel munte acoperă o anumită frontieră, și nu alta? Ea oprește aici, cu calmul unei mâini hotărâte, triburile care vin din deșert. Asta e bine. Voi clădi mai departe, acolo unde imperiul este descoperit, citadelele mele. Pentru ce m-aș plânge de oameni? Îi primesc la mine, în acești zori, așa cum sunt. Desigur, unii dintre ei pregătesc o crimă, se gândesc la trădare, țin o minciună, alții însă se înarmează pentru muncă, sau milă, sau dreptate. Desigur, pentru a-mi' înfrumuseța pământul, și eu voi arunca piatra, sau măcăcinii, dar fără să urăsc nici măcăcinii, nici piatra, fără să simt nimic altceva decât dragoste.

Căci am aflat, Doamne, pacea în timpul rugii mele. Mă întorc de la tine. Mă simt grădinar ce se îndreaptă încet înspre arborii săi”.

Desigur, și eu am simțit, în timpul vieții mele, mânia, amărăciunea, ura și setea de răzbunare. La apusul bătăliilor pierdute sau al răscoalelor, de fiecare dată când m-am descoperit neputincios, închis în mine însumi, neputând să acționez, după voința mea, asupra trupelor risipite pe care cuvintele mele nu le mai atingeau, asupra generalilor mei răzvrățiți care-și inventau împărați, asupra profeților smintiți ce adunau în jurul lor ciorchinii de credincioși asemenea unor pumni orbi, am cunoscut atunci tentația mâniei.

Dar tu vrei să îndrepti trecutul. Inventezi prea târziu hotărârea fericită. Reiei pasul care te-ar fi salvat, dar, fiindcă timpul a trecut, nu participi decât la putreziciunea unui vis. Desigur, există un general care te-a sfătuit, după calculele lui, să ataci la vest. Reinventezi istoria, faci să dispară cel ce dădea sfaturi. Ataci la nord. Căutând să-ți deschizi drum și găfâind, istovindu-te pe granitul unui munte. „Ah! Ți spui în corupția visului tău, dacă acela n-ar fi făcut așa, dacă celălalt n-ar fi vorbit, dacă acela n-ar fi dormit, dacă celălalt n-ar fi crezut sau refuzat să creadă, dacă acela ar fi fost prezent, dacă celălalt n-ar fi fost, aș fi

învingător! ”.

Dar ei te sfidează, cu neputință de șters, asemenea petei de sânge a remușcărilor. Și simți dorința de a-i supune supliciilor, pentru a scăpa de ei. Dar poți să arunci deasupra lor toți bolovanii imperiului, căci nu vei putea împiedica faptul că ei au existat.

Ești slab și laș dacă alergi astfel în viață, vânându-i pe cei răspunzători, reinventând un trecut, în putreziciunea visului tău. Din epurare în epurare, îți vei trimite întreg poporul în fața călăului.

Aceia au fost, poate, vehicule ale înfrângerii, dar pentru ce ceilalți, care ar fi fost vehicule ale victoriei, nu i-au dominat pe cei dintâi? Pentru că poporul nu îi susținea? Pentru ce poporul tău i-a preferat pe păstorii răi? Fiindcă mințeau? Dar minciunile sunt mereu exprimate, căci totul este spus, și adevărul și minciuna. Fiindcă plăteau? Dar banii sunt mereu oferiți, căci întotdeauna vor exista corupători.

Pe cei ce aparțin unui anume imperiu, dacă au fost bine întemeiați și crescuți, corupătorul i-ar face să zâmbească. Boala pe care le-o ofer nu este pentru ei. Dacă cei ce aparțin unui alt imperiu vor avea inimile obosite, boala pe care le-o ofer își va face intrarea printr-unul sau altul, care vor sucomba primii. Și, trecând de la unul la altul, îi va molipsi pe toți ceilalți, căci boala mea li se potrivea. Oare cei care au fost atinși cei dintâi sunt răspunzători de putreziciunea imperiului? Nu poți pretinde, în imperiul cel mai sănătos, că nu există purtători de boală! Ei există, în rezervă pentru clipele de decadentă. Abia atunci se va răspândi boala, care nu avea nevoie de ei, fiindcă și-ar fi găsit alții. Dacă boala lovește via, uscând o rădăcină după alta, nu am de ce să acuz prima rădăcină care a fost lovită. Chiar dacă aș fi ars-o cu un an înainte, o altă rădăcină ar fi slujit drept poartă putreziciunii.

Dacă imperiul se corupe, înseamnă că toți au colaborat la corupție. Dacă majoritatea dintre ei o tolerează, poți să spui că nu sunt răspunzători? Voi spune că ești ucigaș dacă un

copil se îneacă în mlaștină, iar tu nu-i alergi în ajutor.

E steril, deci, să încerci, în putreziciunea visului, să sculpezi din nou trecutul, decapitând corupători sau complici la corupție, pe cei lași sau pe complicii lașității, 110 trădătorii sau complicii trădării, căci, din consecință în consecință, îi voi nimici până și pe cei mai buni, fiindcă nu mi-au fost de folos și le voi putea reproșa lenea, indulgența sau prostia. În cele din urmă, voi pretinde să nimicesc în om ceea ce este susceptibil de a se îmbolnăvi și de a oferi un pământ fertil unei anumite semințe, dar toți pot să fie bolnavi. Și cu toții sunt pământ fertil pentru toate semințele. Și va trebui să-i suprim pe toți. Atunci lumea va fi perfectă, căci va fi purificată de rău. Eu însă spun că perfecțiunea este virtute a morților. Ascensiunea se slujește de sculptorii proști sau de prostul gust ca de un îngrășământ. Nu voi sluji adevărul executându-l pe cel ce se înșală, căci creația se clădește din greșeală în greșeală. Nu impun un anumit adevăr executându-i pe cei ce slujesc altuia, căci adevărul meu este arbore ce trebuie să se înalțe. Nu cunosc nimic altceva decât pământ arabil, care nu mi-a hrănit încă arborele. Eu sosesc, sunt prezent. Primesc ca moștenire trecutul imperiului meu. Sunt grădinar ce se îndreaptă înspre pământul său... Nu voi reproșa pământului că hrănește cactuși și rădăcini. Puțin îmi pasă de cactuși și mă rădăcini, dacă eu sunt sămânță a unui cedru.

Disprețuiesc ura, nu din indulgență, ci fiindcă venind de la tine, Doamne, unde totul este prezent, imperiul îmi este prezent în fiecare clipă. Și în fiecare clipă o iau de la început.

Îmi amintesc de învățătura tatălui meu: „Este ridicolă sămânță care se plânge că pământul se transformă prin ea în salată, și nu în cedru. Ea nu este decât sămânță de salată”.

Și mai spunea: „Cel sașiu surâde unei tinere fete. Ea se întoarce către cei ce privesc drept. Iar el va spune că aceia care privesc drept corup tinerele fete”.

Sunt vanitoși aceia ce-și închipuie că nu datorează nimic încercărilor, nedreptăților, greșelilor, rușinilor prin care au trecut. Este ridicol fructul care disprețuiește arborele.

CEIX

AȘA CUM CEL CARE CREDE CA-ȘI VA AFLA bucuria în bogăția grămezii de obiecte, neputincios să o desprindă, căci ea nu se află în de, își înmulțește 447

bogățiile și îngrămădește obiectele în piramide, agitându-se printre de în pivnițele în care le-a depozitat, asemenea acelor sălbatici care iau pielea de pe tobă pentru a-i captura zgomotul, tot așa cei care, știind că relațiile de cuvinte ce te constrâng te supun poemului meu, că structurile ce te constrâng te supun sculpturii sculptorului meu, că relațiile dintre notele unei chitare ce te constrâng te supun emoției chitaristului, și crezând că puterea lor se află în cuvintele poemului, în elementele sculpturii, în notele chitarei, le agită în fața ta într-o dezordine de nerezolvat și, negăsind această putere, fiindcă ea nu se află în de, își exagerează pentru a se face auzite, gălăgia, purtând în tine, în cel mai fericit caz, emoția pe care ți-ar da-o o grămadă de vase ce se sparg, emoție în primul rând de calitate discutabilă, și apoi de putere discutabilă, fiind chiar mai puțin eficace, călăuzindu-te și provocându-te cu mai puțină forță decât dacă ai căuta-o în grosolănia jandarmului meu atunci când îți zdrobește degetele.

Iar dacă doresc să te călăuzesc, spunându-ți „soare de octombrie”, sau „săbii de zăpadă”, va trebui să construiesc o capcană în care să capturez ceva ce nu ține de esența capcanei. Dar dacă doresc să te emoționez prin obiectele capcanei, neîndrăznind să-ți spun melancolie, crepuscul iubită, cuvinte de poem cumpărate de-a gata în bazar și care-ți fac greață, nu înseamnă că nu voi miza pe slaba acțiune a mimetismului care te impresionează mai puțin dacă eu voi spune „cadavru” în loc de „coș de trandafiri”, deși niciunul, nici celălalt nu te călăuzește în profunzime, și voi ieși din obișnuit, descriindu-ți suplicii în toate rafinementele lor. Și neputând să afli în de emoția, căci

este slabă puterea cuvintelor, care abia dacă te mișcă, atunci când pun în funcțiune mecanica amintirilor, începi să te agiți frenetic, să înmulțești torturile și amănuntele asupra torturilor și mirosurile torturilor, ceea ce până la urmă va apăsa mai puțin asupra mea decât piciorul greu al jandarmului meu.

Încercând astfel să te surprind prin slaba putere a șocului neobișnuitului, și desigur te voi surprinde dacă voi intra, mergând cu spatele, în sala de audiențe în care te primesc, sau dacă, într-un mod mai general, fac apel la orice ar putea fi incoerent și neașteptat, agitându-mă astfel nu sunt decât jefuitor ce face zgomot prin distrugere, căci, desigur, la a doua audiență, nu vei mai fi uimit văzându-mă intrând cu spatele și, o dată obișnuit nu cu un oarecare gest absurd, ci cu imprevizibilul în absurd, nu vei mai fi uimit de nimic. Și curând te vei cufunda, morocănos și lipsit de limbaj, în indiferența unei lumi istovite. Și singura poezie care-ți va mai putea încă smulge un sunet de suferință va fi cea a enormei cizme zimțuite a jandarmului meu.

Căci nu există refractari. Nu există indivizi singuri. Nu există oameni care să se izoleze cu adevărat de ceilalți. Mai naivi sunt aceștia decât fabricanții de poezie proastă care amestecă iubirea cu clarul de lună, cu toamna, cu briza și cu suspine.

„Sunt umbră, spune umbra ta, și disprețuiesc lumina”. Dar ea trăiește datorită luminii.

CEX

TE ACCEPT AȘA CUM EȘTI. SE POATE CA VREO boală să te împingă să bagi în buzunar bibelourile de aur care-ți cad sub ochi, dar în rest să fi poet. Te voi primi, deci, din dragoste față de poezie. Și, din dragoste pentru bibelourile mele de aur, le voi ascunde.

Se poate ca, asemenea unei femei, să primești secretele care-ți sunt încredințate ca pe niște diamante cu care să te împodobești. Căci femeia, în ziua de sărbătoare, se simte importantă și glorioasă prin obiectul rar pe care-l expune. Dar se poate de asemenea ca tu să fi dansator. Te voi primi

deci din respect pentru dans, dar, din respect pentru secrete, le voi ține sub tăcere.

Se poate, pur și simplu, ca tu să fi prietenul meu.

Te voi primi, deci, din dragoste pentru tine, așa cum ești. Dacă șchiopătezi, nu-ți voi cere să dansezi. Dacă urăști pe unul sau pe altul, nu ți-i voi impune ca tovarăși. Dacă ai nevoie de hrană, te voi hrăni.

Nu am să încerc să te divid pentru a te cunoaște. Tu nu ești nici acest act, nici celălalt, nici suma lor. Nici acest cuvânt, nici celălalt, nici suma lor. Nu te voi judeca nici după aceste cuvinte, nici după aceste acte. Ci voi judeca actele și cuvintele după tine.

Îți voi cere, în schimb, să mă ascuți. Nu am ce face cu prietenul care nu mă cunoaște și-mi cere explicații. 449

Nu am putere să mă transpun în neputincioasă zarvă a cuvintelor. Sunt un munte. Și muntele poate fi contemplat. Dar nu ți-l pot oferi cărându-l cu roaba.

Cum aș putea să-ți explic ceea ce nu înțelegi de la început prin dragoste? Și, adeseori, cum ți-aș putea vorbi? Există cuvinte indecente. Ți-am vorbit despre soldații mei în deșert. Îi privesc în tăcere, în zilele de dinaintea luptei. Imperiul se reazemă pe ei. Ei vor muri pentru imperiu. Iar moartea lor va fi răsplătită prin acest schimb. Cunoscc, deci, adevărata lor fervoare. Ce aș afla plecând urechea la zarva cuvintelor? Că se plâng de mă răcini, că-și urăsc caporalul, că hrana este săracă, iar sacrificiul lor dureros?... Așa trebuie să vorbească! Nu am încredere în soldatul prea liric. Dacă dorește să moară pentru caporalul lui, este probabil că nu va muri. Fiind prea ocupat să-ți debiteze poemul său. Nu am încredere în omida ce se crede îndrăgostită de aripă. Acea nu va muri niciodată în crisalidă pentru a renaște. Surd la zarva cuvintelor, în soldatul meu eu îl văd pe cel ce este, nu pe cel care spune că este. Iar acela, în timpul luptei, își va acoperi caporalul cu pieptul său. Prietenul meu este un punct de vedere. Am nevoie să aud vorbindu-mi-se de acolo de unde el îmi vorbește, căci astfel el este imperiu deosebit și provizie ineputabilă. Se poate ca el să tacă și,

totuși, să mă copleșească. Și atunci eu văd lumea cu ochii lui, și o văd altfel. Îi cer însă ca și el să știe de unde îi vorbesc. Abia atunci mă va auzi. Căci cuvintele, întotdeauna, își opun înțelesurile.

CEXI

A VENIT DIN NOU LA MINE PROFETUL CU ochi pătrunzători, care zi și noapte clocea o ură sfântă și care, pe deasupra, era sașiu.

„Ar trebui, mi-a spus el, să-i salvezi pe cei dreپți.

— Desigur, i-am răspuns, nu există nicio rațiune evidentă să-i pedepsesc.

— Să-i faci să se deosebească de păcătoși.

— Desigur, i-am răspuns. Cel care e perfect trebuie să fie dat ca exemplu. Pentru un pedestal vei alege

450 cea mai bună statuie a celui mai bun sculptor. Copilului îi citești cele mai bune poeme. Ai vrea ca regina să fie cea mai frumoasă. Căci perfecțiunea este o direcție pe care trebuie s-o arăți celorlalți, deși ție nu-ți stă în putere s-o atingi11.

Dar profetul se înflăcăra:

„Și, o dată ales tribul celor dreپți, va trebui ca doar pe ei să-i salvezi și astfel, o dată pentru totdeauna, să nimicești corupția”.

— Eh! i-am răspuns eu, mergi prea departe. Căci îmi ceri să despart floarea de arbore. Să înnobilez recolta, suprimând îngrășămintele. Să salvez sculptorii mari, decapitându-i pe sculptorii neînsemnați. Eu nu cunosc decât oameni mai mult sau mai puțin imperfecti, și, de la turbă până la floare, ascensiunea arborelui. Și spun că perfecțiunea imperiului se reazemă pe imperfectiunea oamenilor.

— Cinstești, deci, păcatul!

— Cinstesc la fel demult prostia ta, căci este bine ca virtutea să fie oferită ca o stare a perfecțiunii de dorit și realizabilă. Și să fie conceput omul virtuos, deși el nu poate să existe, în primul rând fiindcă omul este inform, și apoi pentru că perfecțiunea absolută, acolo unde o poți găsi,

aduce după ea moartea. Dar e bine ca direcția să aibă un scop. Căci astfel te-ai sătura să mergi înspre un obiect inaccesibil. Am trudit mărșăluind prin deșert. La început, el pare cu neputință de atins. Dar, dintr-o dată îndepărtată, eu îmi fac o escală binecuvântată. Ajung la ea și se golește de puterea pe care o avea. Îmi aleg atunci un alt punct al orizontului. Și dintr-un punct în celălalt, voi ajunge să las în urmă nisipurile.

Lipsa rușinii este sau un semn de simplitate și de inocență, ca de pildă cea a gazelor, căci, dacă le-ai putea face să înțeleagă, ai transforma-o în candoare virtuoasă, sau își află bucuria în agresiunea asupra pudorii. Și, deci, se reazemă pe pudoare. Trăiește din ea și-i dă naștere. Atunci când trec soldații beți, vezi cum mamele aleargă după fiicele lor, interzicându-le să se arate. Deși soldații imperiului tău utopic, obișnuiți fiind să-și plece cu castitate ochii, sunt ca și absenți și nu ar fi niciun inconvenient ca fetele să se scalde goale. Dar pudoarea imperiului meu este altceva decât absența lipsei de pudoare (căci cei mai pudici atunci ar fi cei morți). Ea este fervoare secretă, rezervă, respect față de tine însuși și curaj. Ea este apărare a fructului copt, pregătindu-l pentru iubire. Iar dacă undeva va trece un soldat beat, el va crea în mine pudoarea.

— Vrei, deci, ca soldații tăi beți să-și strige blestemățiile...

— Dimpotrivă, îi pedepsesc, pentru a crea propria lor pudoare. Însă, cu cât o voi fi creat mai bine, cu atât agresiunea va deveni mai atrăgătoare. Simți mai multă plăcere atunci când urci un pisc ascuțit decât o colină domoală. Când învingi un adversar care-ți rezistă, și nu un nătâng care nu se apără. Doar acolo unde femeile poartă vâl te arde dorința de a le vedea chipul. Îmi dau seama despre însușirea liniilor de forță după asprimea pedepsei care-ți echilibrează poftele. Dacă zăgăzuiesc un fluviu în munți, îmi place să măsoz grosimea zidului. El este semn al puterii mele. Căci, desigur, împotriva unei mlaștini mi-ar fi de ajuns un perete de carton. Pentru ce să-mi doresc

soldați lipsiți de vlagă? Vreau ca ei să apese asupra zidurilor, căci doar atunci ei vor fi impunători în crimă sau în creația ce transcende crima.

— Vrei, deci, să-i vezi umflându-se de dorințele lor destrăbălate.

— Nu. N-ai înțeles nimic”, i-am răspuns.

CEXII

JANDARMII MEI, ÎN OPULENTA LOR PROSTIE, m-au înconjurat:

— Am descoperit cauza decadenței imperiului. Este vorba de acea sectă care trebuie extirpată.

— După ce știți că sunt legați unii de ceilalți?

Și mi-au povestit despre coincidențele din faptele lor, despre înrudirea lor după un semn oarecare și după locul reuniunilor.

— Și după ce știți că sunt o amenințare pentru imperiu?

Și mi-au descris crimele lor și tâlhăriile unora dintre ei, și violurile comise de alții, și lașitatea unora, și urâtenia altora.

— Eu cunosc o sectă și mai primejdioasă, căci nimeni, 452 niciodată, nu s-a gândit s-o combată!

— Ce sectă? s-au grăbit să mă întrebe jandarmii mei.

Căci jandarmul, fiind născut pentru a lovi, se ofilește dacă îi tai sursa de hrană.

— Cea a oamenilor, le-am răspuns eu, care poartă o aluniță pe tâmpla stângă.

Jandarmii mei, neînțelegând nimic, m-au aprobat cu un mormăit. Căci jandarmul poate să lovească fără a înțelege. Lovește cu pumnii, iar pumnii sunt lipsiți de creier.

Totuși, unul dintre ei, care fusese înainte dulgher, a tușit de două sau de trei ori:

— Ei nu-și arată înrudirea. Nu au un loc de întâlnire.

— Desigur, i-am răspuns. Aici este pericolul. Căci trec neobservați. Dar imediat ce voi publica decretul care-i va da pradă furiei celorlalți, vei vedea cum se vor căuta unul pe celălalt, se vor uni unul cu celălalt, vor trăi în comun și, ridicându-se împotriva justiției poporului, vor căpa

conștiința propriei lor caste.

— Aceasta este foarte adevărat, au aprobat jandarmii mei.

Dar cel care fusese dulgher a tușit din nou.

Îl cunosc pe unul dintre ei. E blând. E generos. E cinstit. A fost rănit de trei ori apărând imperiul...

— Desigur, i-am răspuns. Dacă femeile sunt lipsite de judecată, deduci, oare, din aceasta că nu există niciuna care să dea dovadă de rațiune? Dacă generalii sunt gălăgioși, deduci, oare, din aceasta că nu există niciunul, pe ici – pe colo, care să fie timid? Nu te opri' asupra excepțiilor. O dată ce vor fi triați cei ce poartă semnul, răscolește-le trecutul. Vei vedea că de la ei au pornit crime, răpiri, violuri, jafuri, trădări și nerușinare. Pretinzi că sunt lipsiți de asemenea vicii?

— Nu, desigur, au strigat jandarmii, în timp ce poftetele li se deșteptau în pumni.

— Atunci când un arbore dă naștere unor fructe putrede, vei reproșa putreziciunea fructelor sau arborelui?

— Arborelui, au strigat jandarmii.

— Și câteva fructe sănătoase îl absolvă, oare, de vină?

— Nu! nu! au strigat jandarmii care, din fericire, își iubeau meseria, iar meseria lor nu le cere să ierte greșelile.

— Deci ar fi echitabil să purificăm imperiul de acești purtători de aluniță pe tâmpla stângă.

Dar cel ce fusese dulgher a tușit din nou.

— Formulează-ți obiecția, i-am spus, în timp ce tovarășii săi, călăuziți de flerul lor, aruncau priviri grele de aluzii în direcția tâmplesii sale.

Unul dintre ei și-a luat inima în dinți, măsurându-l pe suspect:

— Cel pe care spune că l-a cunoscut... n-o fi, oare, fratele lui... tatăl lui... sau vreunul dintre ai lui?

Și toți au mormăit în semn de aprobare.

Atunci mânia mea a izbucnit:

— Mai primejdioasă încă este secta acelor care poartă o aluniță pe tâmpla dreaptă! Căci nu ne-am gândit nici măcar

o dată la ei! Deci ei se ascund și mai bine. Și mai primejdioasă este secta acelor care nu poartă niciun fel de aluniță, căci aceștia se camuflează, invizibili ca niște conspiratori. Și, în cele din urmă, din sectă în sectă, voi condamna secta oamenilor în întregime, căci ea este, în mod evident, sursă de crime, de răpiri, de violuri, de jafuri și de nerușinări. Și deoarece jandarmii, în afara calităților de jandarmi, sunt în primul rând oameni, voi începe cu ei epurarea necesară. Iată pentru ce dau ordin jandarmului din voi să-l arunce pe omul din voi în mizeria carcerelor citadelei mele!

Și jandarmii mei au plecat, răsuflând greu de surpriză și reflectând fără folos, căci ei gândesc cu pumnii.

L-am reținut pe dulgher care-și pleca ochii și făcea pe modestul.

— Pe tine te destitui! i-am spus. Dreptatea pentru dulgher, subtilă și contradictorie, fiindcă lemnul îi rezistă, nu poate fi dreptate pentru jandarm. Dacă manualul îi clasează în negru pe purtătorii de aluniță pe tâmplă, vreau ca jandarmii mei, doar auzind vorbindu-se de ei, să simtă cum pumnii li se umflă. Vreau, de asemenea, ca plutonierul să te cântărească după știința ta de a face stânga-mprejur.

Căci dacă el ar avea dreptul să judece, te-ar scuza pentru stângăcia ta, din cauză că ești poet mare. De asemenea, îl va ierta pe vecinul tău, fiindcă e cucernic. Și pe vecinul vecinului tău, fiindcă e model de castitate. Și astfel dreptatea va domni. Dar dacă, în timpul războiului, soldații mei nu vor ști să facă stânga-mprejur și se vor învâlmăși unii deasupra celorlalți cu mare zgomot, va urma măcelul. Și nu vor fi consoleți prin stima plutonierului lor. Te trimit, deci, înapoi la scândurile tale, de teamă că iubirea ta de dreptate, acolo unde ea nu are ce căuta, să nu răspândească, într-o zi, sânge inutil.

CEXIII

A VENIT LA MINE CEL CE-MI PUNEA ÎNTREBĂRI despre dreptate.

— Ah! i-am spus eu, cunosc acte echitabile, dar nu

cunosc nimic despre echitate. Este echitabil să fi hrănit după munca ta. Este echitabil să fi îngrijit atunci când ești bolnav. Este echitabil să fi liber dacă ești pur. Dar ceea ce este evident nu merge prea departe... Este echitabil ceea ce e conform ceremonialului.

Cer medicului să străbată deșertul, chiar dacă ar face-o sprijinindu-se în pumni și în genunchi, pentru a pansa rana unui om. Chiar dacă acest om ar fi un necredincios. Căci întemeiez astfel respectul față de om. Dar dacă imperiul este în război împotriva imperiului celui necredincios, cer soldaților mei să străbată același deșert pentru a scoate măruntaiele necredinciosului. Căci astfel întemeiez imperiul.

— Stăpâne... nu te înțeleg.

— Îmi place ca făuritorii de cuie, ce cântă imnul făuritorilor de cuie, să încerce a fura uneltele tăietorilor de scânduri, pentru a sluji cuiele. Îmi place ca tăietorii de scânduri să încerce a-i corupe pe făuritorii de cuie, pentru a sluji scândurile. Îmi place ca arhitectul să-i țină în frâu pe tăietorii de scânduri, apărând cuiele, și pe făuritorii de cuie, apărând scândurile. Căci din această tensiune a liniilor de forță se va naște corabia, și eu nu aștept nimic din partea tăietorilor de scânduri lipsiți de pasiune care venerează cuiele, nici din partea făuritorilor de cuie lipsiți de pasiune care venerează scândurile.

— Cinstești, deci, ura?

— Diger ura și mă ridic deasupra ei, cinstind doar iubirea. Dar ea nu se leagă decât mai presus de scânduri și de cuie, prin corabie.

Retrăgându-mă, am înălțat această rugă.

„Accept ca fiind provizorii, Doamne, deși nu eu sunt cel chemat să înțeleg care este cheia lor de boltă, adevărurile contradictorii ale soldatului ce încearcă să rănească și ale medicului ce caută să-i vindece. Nu împac, într-o zeamă caldută, băuturile reci cu cele fierbinți. Nu doresc ca ei să rănească și să vindece cu moderație, îl pedepsesc pe medicul ce refuză să dea îngrijiri și-l pedepsesc pe soldatul

ce refuză să dea lovituri. Puțin îmi pasă dacă vorbele își opun înțelesul. Căci doar această capcană, alcătuită din materiale diverse, reușește să prindă captura în unitatea ei, adică un anumit om, de-o anumită calitate, și nu altul.

Caut, prin încercări, divinele tale linii de forță și, în lipsa evidențelor, pe care nu le pot afla la nivelul meu, spun că am dreptate în alegerea, riturilor ceremonialului, dacă prin de mă eliberez și respir. Asemenea sculptorului meu, Doamne, care apasă puțin cu degetul în partea stângă, deși nu ar ști să spună pentru ce o face. Fiindcă doar așa i se pare că-și încarcă lutul de puteri.

Mă înalț înspre tine asemenea arborelui care se dezvoltă după liniile de forță ale seminței sale. Orbul, Doamne, nu știe nimic despre foc. Dar există în foc linii de forță ce se simt în palme. Iar el merge înspre foc printre măracini, căci orice împlinire e dureroasă. Doamne, eu mă înalț înspre tine, urcând panta ce duce la împlinire.

Tu nu coborî înspre creația ta, iar eu nu pot să sper nimic pentru a mă instrui în afara căldurii focului sau a tensiunii seminței. Asemenea omizii care nu cunoaște nimic despre aripi. Nu sper ca o paiață să-mi poată spune ceva despre apariția arhanghelilor. Este inutil să vorbești despre aripi omizii sau despre corabie făuritorilor de cuie. Este suficient să existe, prin pasiunea arhitectului, liniile de forță ale corăbiei. Prin omidă – liniile de forță ale aripilor. Prin sămânță – liniile de forță ale arborelui. Și să existi tu, Doamne.

De gheață este câteodată singurătatea mea. Iar eu cer un semn, în pustiul părăsirii. Dar tu m-ai învățat, în timpul unui vis, că orice semn este zadarnic, căci, dacă vei aparține nivelului meu, nu mă vei mai sili să mă 456 înalț. Și ce să fac cu mine, Doamne, așa cum sunt?

Iată pentru ce înaintez, înălțând rugăciuni fără răspuns, neavând pentru a mă călăuzi, atât sunt de orb, decât o slabă căldură în palmele mele lipsite de putere, slăvind-te, totuși, Doamne, pentru că nu-mi răspunzi, căci dacă voi afla ceea ce caut, îmi voi fi încheiat împlinirea.

Dacă ai face către om, fără folos, pasul arhanghelului, omul ar fi împlinit. Nu ar mai tăia scânduri, nu ar mai făuri cuie, nu ar mai lupta, nu i-ar mai îngriji pe ceilalți. Nu și-ar mai mătura camera și nu și-ar mai îndrăgi femeia. S-ar rătăci el, oare, Doamne, și nu te-ar mai slăvi, prin mila sa față de oameni, dacă te-ar putea privi? Atunci când templul s-a înălțat, văd templul, și nu oamenii.

Doamne, iată-mă bătrân și slab, asemenea arborilor bătuți de vântul iernii. Obosit de dușmanii mei, ca și de prietenii mei. Nemulțumit în gândirea mea de a fi constrâns să ucid și să vindec în același timp, căci simt nevoia să-mi stăpânesc toate contrariile care fac ca soarta să-mi fie atât de crudă. Și totuși, constrâns astfel, să urc, dintr-o întrebare moartă în altă întrebare moartă, înspre liniștea ta.

Doamne, pe cel ce se odihnește la nordul imperiului meu, și care mi-a fost dușman iubit, pe singurul geometru adevărat, prietenul meu, și pe mine însumi, care am trecut, vai, dincolo de generația mea, așa cum treci dincolo de versantul unui munte, binevoiește să ne contopești într-unul singur, întru gloria ta, dăruindu-mi somnul în mijlocul acestor nisipuri pustii, unde am muncit cu folos”.

CEXIV

ESTE SURPRINZĂTOR DISPREȚUL TĂU FAȚA de pământul din care ai crescut. Nu respecti decât obiectele de artă:

„De ce îi vizitezi pe acești prieteni atât de imperfecti? Cum de-l suporti pe acela, care are acel defect, sau pe celălalt, care are acel miros? Cunosci alții, care sunt demni de tine...”.

La fel ai putea spune arborelui: „Pentru ce îți înfigi rădăcinile în bălegar? Eu nu respect decât fructele și florile”.

Dar eu nu trăiesc decât prin ceea ce transform. Sunt vehicul, drum și convoi. Iar tu ești sterp, asemenea unui mort.

cexv

RĂMINEȚI NEMIȘCAȚI, FIINDCĂ, ASEMENEA unei corăbii, ce-și eliberează, după ce a acostat, încărcătura, care

Înveșmântează cheile portului în culori vii, cu stofele sale aurite, și mirodeniile sale roșii și verzi, și fildeşul său, iată că soarele, asemenea unui fluviu de miere deasupra nisipurilor, dă naștere zilei. Și rămâneți țințiți în loc, surprinși de frumusețea zorilor, ce se ridică pe versanții colinei care se înalță deasupra fântânei. Animalele, care aruncă umbre lungi, stau și de nemișcate. Niciunul nu se agită: știu că se vor adăpa unul după celălalt. Dar un amănunt amână încă procesiunea. Apa nu este împărțită, fiindcă lipsesc adăpătorile după care ai trimis să fie aduse. Cu mâinile proptite în șolduri, privești în depărtare și te întrebi: „Ce fac, oare?”.

Cei pe care i-am scos din măruntaiele fântânii curățite de nisip își lasă deoparte uneltele și-și încrucișează brațele pe piept. Surâsul lor te-a liniștit. Apa este aici. Căci omul, în deșert, este animal cu botul neîndemînatic, care pipăie în căutarea sânelui. Liniștit, surâzi și tu. Iar conducătorii de cămile, văzându-te, surâd de asemenea. Și iată că totul este surâs. Nisipurile, în lumina lor, și chipul tău, și chipul oamenilor tăi, și chiar și animalele, sub învelișul lor, căci știu că se vor adăpa, și stau nemișcate, împăcate în fața plăcerii. Și această clipă este asemenea aceleia pe care o trăiești pe mare, atunci când o crăpătură în nori îți revărsă lumina soarelui. Și simți dintr-odată prezența divinității, fără a înțelege de ce, poate din cauza gustului unei răsplăți (căci o fântână vie în deșert este asemenea unui dar, niciodată așteptat cu siguranță, niciodată promis cu siguranță, poate, de asemenea, din cauza așteptării comu458 niunii prin apa apropiată, care vă ține în continuare nemișcați. Căci cei ce au desfundat fântâna, ținându-și brațele încrucișate pe piept, nu s-au mișcat încă. Căci tu, cu mâinile în șolduri, în vârful colinei, privești în continuare același punct al orizontului. Căci animalele, ale căror umbre alcătuiesc o procesiune pe versanții de nisip, nu s-au pus încă în mers. Pentru că aceia ce aduc adăpătorile din care se va bea nu apar încă, iar tu continui să te întrebi: „Ce fac, oare?”. Totul este suspendat și,

totuși, este totul promis.

Și sunteți pătrunși de pacea unui surâs. Desigur, curând veți bea și vă veți bucura de aceasta, dar nu va mai fi vorba decât de plăcere, pe când acum este vorba de iubire. Căci acum oameni, nisipuri, animale și soare sunt parcă legați în semnificația lor printr-o simplă groapă între pietre, iar în jurul tău, în diversitatea lor, nu mai afli decât obiectele aceluiasi cult, elementele unui ceremonial, cuvintele unui imn.

Iar tu, marele preot care va oficia, generalul care va da ordine, maestrul de ceremonii, nemișcat, ținându-ți mâinile în șolduri, amânând decizia, întrebi orizontul de unde trebuie să sosească adăpătorile din care se va bea.

Căci lipsește încă un obiect pentru cult, un cuvânt pentru poem, un pion pentru victorie, o mirodenie pentru ospăț, un oaspete de onoare pentru ceremonie, o piatră pentru bazilică, astfel încât ea să țâșnească sub priviri. Undeva, cei care aduc, ca pe o cheie de boltă, adăpătorile, se îndreaptă spre tine, iar tu le vei striga, când vor apărea: „Ei, grăbiți-vă!”. Nu-ți vor răspunde. Vor urca în vârful colinei. Vor îngenunchea pentru a instala adăpătorile. Și atunci nu vei face decât o mișcare. Animalele vor începe să-și clatine încet procesiunea. Iar oamenii vor începe să le conducă în ordinea stabilită, cu lovituri de ciomag, și scoțând strigăte guturale. Și astfel va începe să se desfășoare, după ritualul ei, ceremonia darului apei, sub înceata înălțare a soarelui.

CEXVI

AU VENIT LA MINE LOGICIENII, ISTORICII ȘI criticii pentru a argumenta, demonstra și deduce sistemele lor, din consecință în consecință. Și totul era uimitor de exact. Înălțau în fața mea, care mai de care, 459

societăți, civilizații și imperii care, într-un fel admirabil, favorizau, eliberau, hrăneau și îmbogățeau omul. După ce au vorbit timp îndelungat, i-am întrebat: „Pentru a perora în mod valabil asupra omului, ar trebui, în primul rând, să-mi spuneți ce este important în om și pentru om...”.

S-au lansat iarăși, cu voluptate, în construcții noi, căci

dacă le oferi acestora ocazia de ați ține discursuri, ei o prind numaidecât și pornesc pe această cale deschisă asemenea unei șarje de cavalerie, cu zăngănit de arme, cu nori de nisip și cu învolburarea furtunoasă a alergării. Dar nu se îndreptau în nicio direcție.

„Deci, le-am spus, după ce încetaseră de a mai face zgomot și așteptau complimente (căci ei aleargă nu pentru a fi de folos, ci pentru a fi văzuți, auziți și admirați în repeziciunea lor, și, o dată gălăgia terminată, iau un aer modest), deci, dacă am înțeles bine, pretindeți că favorizați înălțarea a ceea ce este cel mai important în om și pentru om. Dar am înțeles bine că sistemele voastre îi favorizau creșterea pântecelui, și aceasta, desigur, este util, dar e un mijloc, și nu un scop, căci trupul lor trebuie să fie solid asemenea unui vehicul, sau sănătatea lui, dar e vorba aici de un mijloc, și nu de un scop, căci trebuie să le întreții organele așa cum întreții vehiculul, sau numărul oamenilor, dar acesta este, de asemenea, un mijloc, și nu un scop. Căci trebuie să sporești cantitatea vehiculelor. Desigur, doresc ca imperiul să aibă cât mai mulți oameni sănătoși și bine hrăniți. Dar spunând toate aceste lucruri evidente, nu am spus încă nimic despre ceea ce este esențial, și anume că omul este o materie la dispoziția mea. Ce voi face din ea, încotro o voi conduce și ce trebuie să-i dau pentru ca ea să se înalțe? Căci omul nu este decât vehicul, drum și convoi...”.

Îmi vorbeau despre om așa cum îmi vorbești despre salată. Nu au uitat nimic din ceea ce merită a fi povestit, generații de salate care s-au perindat prin grădina mea de legume.

Dar nu au știut să-mi răspundă. Căci, miopi și neputând să vadă mai departe de vârful nasului, nu-i interesa decât calitatea cernelii sau a hârtiei, și nu semnificația poemului.

Am adăugat:

„Eu, care sunt cu picioarele pe pământ și disprețuiesc putreziciunea visului, eu, care nu înțeleg insula minunată decât ca pe o construcție concretă, eu, care nu sunt,

asemenea financiarilor, îmbătat de fumurile visului, eu, care, cinstind experiența, așez, desigur, arta dansului mai presus de arta jafului, a acaparării, pentru că ea îți aduce mai multă plăcere și semnificația ei este mai limpede – căci, după ce vei acapara bogății, va trebui să le afli o întrebuintare și, văzând că dansul îi mișcă pe oameni, îți vei cumpăra o dansatoare, dar, neștiind nimic despre dans, o vei alege fără geniu și nu vei poseda în felul acesta nimic, eu, care privesc și aud – neascultând cuvintele, în liniștea iubirii mele

— Am constatat că nimic nu este mai important pentru om decât un miros de ceară într-o anumită seară, o albină de aur într-o anumită dimineață, o perlă neagră ce zace în adâncul mării. Chiar și financiarilor am constatat că li se întâmplă să-și schimbe averea greu dobândită prin jaf, acaparare, exploatarea sclavilor, nopți albe petrecute în munci plictisitoare de contabil, pentru o alună nu mai mare decât o unghie, cu înfățișarea unei sticle șlefuite, și care, pentru că se numește diamant și a izvorât din ceremonialul scormonirii în organele pământului, primea astfel valoarea mirosului de ceară sau a sclipirii albinei și merita să fie salvată de hoți, chiar și cu prețul vieții.

Mi-am dat seama că darul esențial este acela al drumului ce trebuie urmat pentru a ajunge să trăiești ziua de sărbătoare. Și că, pentru a judeca civilizația ta, trebuie să-mi spui care îți sunt sărbătorile și ce valoare au pentru inimă, și – pentru că de sunt clipă de trecere, poartă pe care o lași în urmă, spargere a crisalidei, după ce transformarea a luat sfârșit – de unde vii și încotro te duci. Abia atunci voi ști ce fel de om ești, dacă merită să prosperi în sănătatea ta și în pântelele tău.

Și pentru că trebuie, dacă te îndrepti spre un anume drum, să simți setea într-o anumită direcție, și nu în alta, iar ea îți va fi de ajuns pentru ascensiune, fiindcă îți va călăuzi pașii și va face ca geniul tău să rodească (așa cum îmi este de ajuns să te învăț iubirea de mare, pentru ca tu să începi să durezi corăbii), vreau să mă 461

luminezi asupra setei pe care o crezi în oamenii tăi. Căci iubirea, în esența ei, este sete de iubire, cultura – sete de cultură, iar plăcerea ceremonialului perlei negre

— Sete pentru perla neagră din adâncul mării”.

CEXVII

SA NU JUDECI FACIND O ADUNARE. „DE LA aceia, îmi spui, nu este nimic de așteptat. Ei sunt grosolănie, dorință de profit, egoism, lipsă de curaj, urâțenie”. Dar la fel mi-ai putea vorbi și despre pietre, care sunt zgrunțuroase, tari, grele și urâte, nu însă și despre ceea ce scoți din pietre: o statuie sau un templu. Am văzut de prea multe ori că o ființă nu funcționează aproape niciodată așa cum te-ar fi făcut să crezi părțile din care e alcătuită – popoarele vecine, dacă le vei lua pe rând, vei afla că fiecare urăște războiul, nu dorește să-și părăsească vatra, căci toți își iubesc copiii, soțiile și mesele de sărbătoare, nici să facă sângele să curgă, căci sunt buni la suflet, își hrănesc câinii și-și mângâie animalele, nici să-i jefuiască pe ceilalți, căci nu îndrăgesc decât propria lor casă, căreia îi lustruiesc lemnul, și-i vâruiesc pereții, și-i împodobesc grădina cu flori – și, deci, îmi vei spune: „Prin ei vei afla în lume iubirea de pace...”. Și, totuși, imperiul lor este un mare cazan în care fierbe războiul. Și bunătatea lor, blândețea lor, mila pentru animalul rănit, emoția lor în fața florilor nu sunt decât ingrediente ale unor magii care pregătesc zăngănitul armelor, așa cum un anumit amestec de zăpadă, de lemn pictat și de ceară fierbinte îți pregătește bățile repezi ale inimii, deși captura, aici, ca și dincolo, nu este de esența capcanei.

Judeci, oare, arborele după elementele care-l compun, îmi vorbești, oare, despre portocal criticând rădăcina, sau gustul fibrei sale, sau scoarța vâscoasă și zgrunțuroasă, sau arhitectura ramurilor sale? Sunt lipsite de importanță elementele. Judeci portocalul după portocală.

Același lucru despre cei pe care-i persecuți. Luat fiecare în parte, se deosebesc mult. Nu-mi pasă. Arborele lor fabrică din când în când suflete oțelite, gata să-și sacrifice

trupul în suplicii, contrazicând lașitatea 462 celor mai mulți dintre ei, și priviri lucide care dezvelesc așa cum dezvelești fructul de coajă, adevărul de atributele sale iluzorii, și, contrazicând poftele vulgare ale celor mai mulți dintre ei, privesc stelele de la fereastra mansardei lor și trăiesc dintr-un fir de lumină – și asta îmi este de ajuns pentru a fi mulțumit. Căci, acolo unde tu vezi contradicție, eu văd condiție. Arborele este condiția fructului, piatra – condiția templului, iar oamenii – condiție a sufletului ce strălucește deasupra întregului trib. Și, așa cum în blândețea, și reveria, și iubirea din casa unora, îmi voi trimite soldații pentru a le nimici, căci, împotriva aparențelor, de nu sunt decât ingrediente ale cazanului în care fierbe războiul, ale ciumei, ale crimei și ale foametei, tot așa îi vei ierta pe ceilalți pentru lipsa lor de blândețe, sau pentru refuzul lor de a visa, ori pentru neputința lor de a-și iubi casele (căci e posibil ca ei să fi fost timp îndelungat nomazi), dacă se dovedește că aceste ingrediente sunt condiție a nobleței unora dintre ei. Și despre aceasta nu pot să prevăd nimic legând cuvintele unul de celălalt, fiindcă nu există o logică în stare să te facă să treci de la un nivel la celălalt.

CEXVIII

SUNT UNII CARE FAC PARADA DE SENTIMENTELE lor și ar vrea să te facă să crezi că ard zi și noapte. Mint însă.

Minte santinela de pe ziduri care-ți cântă zi și noapte dragostea ei pentru oraș. Ea preferă orașului supă de fiecare seară.

Minte poetul care zi și noapte îți vorbește despre beția poemului. Dacă i se întâmplă să-l doară vreodată burta, puțin îi mai pasă de toate poemele.

Minte îndrăgostitul care pretinde că zi și noapte e bătut de imaginea iubitei sale. Un purice ce-l pișcă l-ar face s-o uite. Sau poate plictiseala, și ar căska, nemaigândindu-se la ea. Minte călătorul care pretinde că zi și noapte se îmbată de descoperirile lui, căci, dacă hula este mai puternică, îl vei vedea vărsând.

Minte cucernicul care pretinde că zi și noapte îl

contemplă pe Domnul. Căci divinitatea dispare câteodată
463

din fața privirilor lui, așa cum dispare marea. Și-l vei vedea mai uscat decât o plajă pietroasă.

Mint aceia ce-și plâng mortul zi și noapte. Pentru ce l-ar plânge zi și noapte, dacă nu-l iubeau zi și noapte? Căci aveau clipe de ceartă, sau de oboseală, sau de plăceri în afara dragostei. Desigur, cel mort este mai prezent decât cel viu, căci, împlinindu-se, îl contempli în afara contradicțiilor. Dar ești necredincios, chiar și morților tăi.

Mint toți aceștia, căci își renegă orele de goliciune și nu au înțeles nimic. Te fac să te îndoiești de tine, căci, auzindu-i cum își afirmă fervoarea, crezi în permanența lor și, la rândul tău, roșind de goliciunea ta, îți schimbi vocea și chipul atunci când ești în doliu, fiindcă te simți privit...

Dar nu cunosc nimic în afara plictiselii care să poată fi permanent. Iar plictiseala îți vine din infirmitatea sufletului tău, care nu știe să citească nicio imagine dincolo de materiale. Asemenea aceluia care privește materialul jocului de șah fără a-și da seama că o problemă se află ascunsă în el. Dar dacă, din timp în timp, îți este acordată, ca răsplată a fidelității în crisalidă, clipa de iluminare a santinelei sau a poetului, sau a credinciosului sau a îndrăgostitului, sau a călătorului, nu te plânge că nu contempli în permanență imaginea care le poartă. Căci există imagini atât de arzătoare, încât îi mistuie pe cei ce le contemplă. Nu poți avea o sărbătoare în fiecare zi.

Te înșeli deci atunci când condamni oamenii pentru mișcările lor de rutină, asemenea profetului cu ochi sașii, care zi și noapte clocea o furie sfântă. Căci știi prea bine că ceremonialul se degradează în obișnuit, în plictiseală și-n rutină. Căci știi prea bine că virtutea se degradează în concesiile făcute jandarmilor. Căci știi prea bine că înaltele reguli ale dreptății se degradează, devenind paravan pentru jocuri sordide. Dar ce-mi pasă? Știu, de asemenea, că omului i se întâmplă să doarmă. M-aș putea plânge atunci de inerția lui? Știu, de ase464 menea, că arborele nu

este floare, ci condiție a florii.

CEXIX

AM DORIT SA ÎNTEMEIEZ ÎN TINE IUBIREA DE frate. Dar, în același timp, am dat naștere tristeții de a te despărți de fratele tău. Am dorit să întemeiez în tine iubirea de soție. Și am dat naștere tristeții de a te despărți de soție. Am dorit să întemeiez în tine dragostea de prieten. Și, în același timp, am dat naștere tristeții de a te despărți de prieten, căci cel care clădește fântâni clădește, de asemenea, absența lor.

Dar văzându-te frământat de despărțire, mai mult decât de orice alt rău, am vrut să te vindec și să te învăț ce înseamnă prezența. Căci fântâna absentă este, totuși, un gând mai plăcut pentru cel ce moare de sete decât o lume fără fântâni. Și chiar dacă ești exilat pentru totdeauna, undeva departe, vei plânge auzind că ți-a ars casa.

Cunosc prezențe generoase, asemenea celor ale arborilor, care-și întind departe ramurile pentru a vărsa umbra. Căci eu aparțin unui anumit loc și-ți voi arăta locuința ta.

Amintește-ți despre gustul iubirii atunci când îți săruți soția, fiindcă lumina zorilor a redat culorile legumelor pe care le înalți în piramidă pe spinarea măgarului tău, înainte de a pleca la drum, pentru a le vinde în târg. Femeia îți surâde. Rămâne nemișcată în prag, gata ca și tine pentru muncă, fiindcă-și va mătura casa, și-și va curăța vasele, și-ți va fierbe mâncarea, gândindu-se la tine, la plăcerea a cărei surpriză o plănuiește, spumndu-și: „De nu s-ar întoarce prea repede, căci mi-ar strica plăcerea surprinzându-mă...”. Nimic, deci, nu o desparte de tine, deși, în aparență, tu ai plecat departe, iar ea dorește să întârzie. Același lucru se întâmplă și cu tine, căci drumul tău va fi de folos casei, pe care trebuie s-o repari și s-o înveselești. Te-ai gândit ca din câștig să cumperi un covor de lână fină, și pentru soție un colier de argint. Iată pentru ce cânti mergând pe drum și ești pătruns de pacea iubirii, deși, în aparență, te exilezi. Îți clădești casa făcând pași

mărunți și ajutându-te de baston, îndemnându-ți măgarul, așezând încă o dată coșurile pe spinarea lui și frecându-ți ochii, căci e încă devreme. Ești solidar cu femeia ta mai mult decât cu orele de lenevie, atunci când te întorci spre orizont, de pe pragul casei tale, fără a te gândi măcar să-ți plimbi privirile pentru a savura ceva ce aparține regatului tău, căci visezi atunci o nuntă îndepărtată la care ți-ar place să fi prezent, sau te gândești la o anumită corvoadă sau la un anumit prieten.

Acum iată că v-ați mai trezit, măgarul tău încearcă să-și arate zelul, îi ascuți pașii, ce sunt asemenea unui cântec de pietre, și te gândești la dimineața pe care o vei petrece. Zâmbești. Căci ai ales deja dugheana în care vei târgui brățara de argint. Îl cunoști pe negustor. Se va bucura de vizita ta, căci tu îi ești prietenul cel mai bun. Te va întreba despre nevastă. Despre sănătatea ei. Căci soția ta e prețioasă și fragilă. Va vorbi atât de frumos despre ea, și cu o voce atât de pătrunsă, încât trecătorul cel mai puțin subtil, doar auzindu-i laudele, ar crede-o demnă de brățara de aur. Dar tu vei da drumul unui suspin. Căci așa e viața. Nu ești rege. Ești precupeț de legume. Și negustorul, de asemenea, va da drumul unui suspin. Și, după ce veți fi suspinat, ca un omagiu pentru brățara de aur, îți va mărturisi că le preferă pe cele de argint. „O brățară, îți va explica el, trebuie să fie, înainte de toate, grea. Iar cele de aur sunt întotdeauna ușoare. Brățara are înțeles mistic. Este prima verigă a lanțului’ ce vă leagă unul de celălalt. E plăcut, în iubire, să simți greutatea lanțului. Pe brațul ridicat cu delicatețe, atunci când mâna îndreaptă voalul, bijuteria trebuie să atârne greu, căci doar așa îți va mișoa inima”. Și omul se va întoarce din spatele dugheii cu cel mai greu dintre inețele sale și te va ruga să-i încerci greutatea, clătinându-l cu ochii închiși și meditănd asupra plăcerii ce o simți. Vei face experiența și vei aproba. Și vei da drumul unui alt suspin. Căci’ așa e viața. Nu ești conducător al unei caravane bogate. Nu ai decât un măgar pe care-l îndemni la drum. Și-ți vei arăta măgarul care

așteaptă în fața ușii, și nu e viguros deloc, și vei spune: „Bogățiile mele sunt atât de puține, încât azi dimineață a alergat la trap sub povara lor”. Negustorul va suspina și el. Și după ce veți fi suspinat amândoi, ca omagiu pentru inaccesibila brățară grea, îți va mărturisi că brățările ușoare, la urma urmei, au mai multă valoare, prin finețea mai mare a cizelării. Și ți-o 4G6 va arăta pe cea care se potrivește dorințelor tale. Căci tu ai hotărât deja de câteva zile pe care s-o alegi, după înțelepciunea ta, asemenea unui șef de stat. Trebuie ca o parte din câștig s-o păstrezi pentru covorul de lână fină, o altă parte pentru o greblă nouă, o alta, în sfârșit, pentru hrana de toate zilele...

Iar acum începe dansul adevărat, căci negustorul cunoaște oamenii. Dacă va ghici că momeala a fost bine aruncată, nu te va slăbi o clipă. Tu îi spui însă că brățara e prea scumpă și-ți iei rămas bun. El te cheamă înapoi. E prietenul tău. Pentru frumusețea soției tale, e de acord să facă un sacrificiu. L-ar întrista atât demult să se despartă de comoara sa, pentru a o da pe mâinile unei slute. Te întorci, deci, pășind cu încetineală.

Te strâmbi. Cântărești brățara în palmă. Nu au prea mare valoare brățările care nu sunt grele. Iar argintul nu strălucește deloc. Eziți, deci, între a cumpăra o bijuterie săracăcioasă sau o stofă frumoasă pe care ai remarcat-o în dugheana vecinului. Dar nu trebuie să arăți prea mult dispreț, căci dacă nu va mai avea nădejdea de ați vinde, te va lăsa să te îndepărtezi. Și vei roși din pricina pretextului stângaci pe care-l vei folosi pentru a te întoarce.

Desigur, cel care nu ar ști nimic despre oameni ar crede că asistă la un dans al avariției, deși el este dans al iubirii, și ar crede, auzindu-te vorbind despre măgari și despre legume, ori filozofând despre aur sau argint, despre greutate sau finețe, și întârziindu-ți astfel întoarcerea, că te afli foarte departe de casa ta, deși tu te afli în ea chiar în această clipă. Căci dacă faci pașii ceremonialului iubirii, sau al casei, nu ești niciodată absent din casă ori din iubire. Absența ta nu te desparte, ci te leagă, nu-ți taie legăturile

cu de, ci te unește. Poți, oare, să-mi spui care este limita dincolo de care absența înseamnă ruptură? Dacă ceremonialul este bine legat, dacă privești cu folos înspre divinitatea în care vă uniți, dacă această divinitate îți este destul de aproape, cine te va putea despărți de casă sau de prieteni? Am cunoscut fi care-mi spuneau: „Tatăl meu a murit fără a termina de clădit aripa stângă a casei. O clădesc eu.

Fără a termina de plantat acești arbori. Îi plantez eu. Tatăl meu a murit lăsându-mi în grijă să-i continui munca. O continui. Sau să rămân credincios regelui său. 467

Sunt credincios⁴⁴. Și în casele acelea nu am simțit ca tatăl să fie mort.

Dacă vei căuta în afara ta sau a prietenului tău rădăcina comună, dacă există pentru amândoi, undeva, în diversitatea materialelor, un mod divin ce leagă lucrurile, nu există nici distanță, nici timp în stare s-o despartă, căci divinitățile pe care se întemeiază unitatea voastră nu se poticnesc în fața zidurilor sau a mărilor.

Am cunoscut un bătrân grădinar care-mi vorbea despre prietenul lui. Trăiseră amândoi ca frații timp îndelungat, înainte ca viața să-i despartă, bându-și împreună ceaiul de seară, aniversând aceleași sărbători, căutându-se unul pe celălalt pentru a-și cere sfaturi sau a-și face destăinui. Desigur, aveau puține să-și spună. Și mai degrabă îi vedeai plimbându-se după ce-și isprăveau munca, privind, fără a scoate un cuvânt, florile, grădinile, cerul și arborii. Dar dacă unul dintre ei clătina din cap pipăind vreo plantă, celălalt se apleca la rândul său și, recunoscând urma omizilor, clătina, de asemenea, din cap. Și florile frumos deschise le ofereau amândurora aceeași plăcere.

Dar s-a întâmplat ca un negustor să-l angajeze pe unul dintre ei, iar el s-a alăturat pentru câteva săptămâni caravanei acestuia. Jefuitorii de caravane, apoi întâmplările existenței, războaiele între imperii, furtunile, naufragiile, ruinele, doliul, l-au purtat ani în șir, ca pe un butoi rătăcit în mare, împingându-l din grădină în grădină, până la

marginile lumii.

Și iată că grădinarul meu, după o bătrânețe de tăcere, a primit o scrisoare de la prietenul său. Dumnezeu știe câți ani făcuse până la el. Dumnezeu știe câte diligențe, câte călăreți, câte corăbii, câte caravane o purtaseră pe rând, cu încăpățânarea miilor de valuri ale mării, până la grădina sa. Și în acea dimineață, fiindcă strălucea de fericire și voia s-o împărtășească neapărat cuiva, m-a rugat să citesc, așa cum rogi pe cineva să citească un poem, scrisoarea pe care-o primise. Pândeau pe chipul meu emoția față de cele ce voi citi. Desigur, se aflau acolo doar câteva cuvinte, căci cei doi grădinari erau mai îndemânatici la sapă decât la scris. Și am citit doar: „în această dimineață, mi-am curățat trandafirii...44 apoi, meditănd asupra esențialului, care mi se părea informabil, am clătinat din cap, așa cum ar fi făcut-o ei.

Și iată că grădinarul meu nu a mai cunoscut odihna. L-ai fi putut auzi punând întrebări despre – geografie, navigație, despre curieri și caravane, despre războaiele între imperii. Trei ani mai târziu, a venit ziua în care întâmplarea m-a făcut să trimit o ambasadă în celălalt capăt al pământului. Am chemat, deci, pe grădinarul meu: „Peți să scrii prietenului tău44. Arborii mei au suferit puțin în zilele care au urmat, ca și legumele din grădină, și a fost sărbătoare pentru omizi, căci el își petrecea zilele închis în casă, mângăind, ștergând, luând totul de la capăt, scoțând limba asemenea unui copil absorbit de joacă, fiindcă știa că are ceva important de spus și trebuia să se transporte în întregime, cu adevărul său, în prietenul lui. Trebuia să-și clădească o punte peste abis, să atingă cealaltă parte din sine însuși, dincolo de spațiu și timp. Trebuia să-și mărturisească iubirea și iată că, roșu de emoție, mi-a prezentat răspunsul său, pentru a pândi încă o dată pe chipul meu un reflex de bucurie ce-l ilumina pe acela căruia rândurile îi erau destinate, pentru a încerca astfel asupra mea puterea destăinuirilor sale. Și (fiindcă nu există nimic mai important de împărtășit, căci era vorba despre lucrurile

în care el își transforma existența, asemenea bătrânelor care-și istovesc ochii brodând pentru a-și împodobi zeul) am citit că-i destăinuia prietenului, cu scrisul său neîndemânatic, asemenea unei rugăciuni' fierbinți, dar în cuvinte umile: „în această dimineață și eu mi-am curățat trandafirii...44. Și am tăcut citind, meditând asupra esențialului, care începea să-mi apară cu mai multă claritate, căci ei te slăveau, Doamne, unind u-se în tine, dincolo de trandafiri, fără a-și da seama de aceasta.

Doamne, mă voi ruga pentru mine însumi, căci mi-am învățat poporul așa cum mi-a stat în puteri. Fiindcă m-ai supus la prea mare trudă pentru a ajunge la sufletul unuia sau altuia pe care aș fi putut să-i iubesc, și a trebuit să mă folosesc de un negoț care, singur, este în stare să aducă bucurii inimii, căci ești fericit de o întoarcere anume, de un sunet deosebit al unui glas, de confidențele celei care-și închipuie că-și plânge bijuteria pierdută, când, de fapt, ea plânge deja moartea, ce o va despărți de toate podoabele. Dar m-ai condamnat la tăcere, astfel ca dincolo de zarva cuvintelor să le deslușesc semnificația, căci eu trebuie să mă aplec asupra temerilor oamenilor pe care am hotărât să-i vindec.

Desigur, ai vrut să-mi cruți timpul pe care l-aș fi pierdut vorbind fără folos, și năvala de cuvinte despre bijuteria pierdută (și nimeni nu va ieși din această contradicție, căci nu este vorba aici de o bijuterie, ci de moarte), sau despre prietenie, sau despre iubire. Căci iubirea sau prietenia nu se leagă cu adevărat decât prin tine, și tu ești cel care hotărăști și nu îngădui să ajung la de decât tăcând și contemplându-te.

Cu ce m-aș simți mai bogat, de vreme ce știu că nu stă în demnitatea ta, nici măcar în bunătatea ta, dacă te-aș putea întâlni la nivelul meu? Căci eu, care mă adresez nu unuia sau altuia, ci plugarului sau păstorului, am mult de dăruit, dar nimic de primit. Iar dacă surâsul meu poate să îmbete de plăcere o santinelă, fiindcă eu sunt rege și în mine se leagă imperiul crescut din sângele lor, iar astfel, prin mine,

prin surâsul meu, imperiul îi răsplătește pentru sângele lor, ce aş putea eu, Doamne, să aştept din partea surâsului unei femei? Unora, ca şi celorlalţi, nu le cer să mă iubească, şi puţin îmi pasă dacă mă ignoră sau mă urăsc, cu condiţia ca ei să mă respecte ca drum către tine, fiindcă iubirea eu nu o cer decât pentru tine, căci' ei îţi aparţin – şi eu îţi aparţin – legând snopul mişcărilor lor de adoraţie şi dăruindu-l ție, așa cum eu dăruiesc imperiului, şi nu mie, veghea santinelei mele, căci eu nu sunt zid, ci sămânţă care din pământ îşi extrage ramurile ce-o vor înălța spre soare.

Simt câteodată, fiindcă pentru mine nu există rege,. Care să mă poată răsplăti cu un surâs, şi trebuie să aştept ora când vei binevoi să mă primeşti şi să mă contopeşti cu cei ce aparţin iubirii mele, simt, deci, oboseala de a fi singur şi dorința de a mă alătura oamenilor poporului meu, căci, fără îndoială, nu sunt încă îndeajuns de pur.

Văzându-l fericit pe grădinarul ce se destăinuie prietenului său, simt câteodată dorința să mă leg astfel, în divinitatea lor, de grădinarii imperiului meu. Şi mi se întâmplă să cobor cu paşi uşori, puţin înaintea zorilor, treptele palatului meu, către grădină. Merg înspre tufele 470 de trandafiri. Mă aplec atent asupra vreunei tulpini, eu, care la prânz voi hotărî asupra iertării sau morţii, asupra păcii sau războiului. Asupra supravieţuirii sau distrugerii imperiilor. Apoi, ridicându-mă cu efort, căci am început să îmbătrânesc, spun cu simplitate, în inima mea, pentru a mă alătura, prin singura cale posibilă tuturor grădinarilor vii şi morţi: „Şi eu, în această dimineaţă, mi-am curăţat trandafirii¹⁴. Şi puţin contează dacă acest mesaj călătoreşte sau nu ani întregi, dacă ajunge sau nu la unul sau la altul. Căci nu acesta este obiectul mesajului. Pentru a mă alătura grădinarilor mei, am închinat în faţa divinităţii lor un trandafir în zorii zilei.

Doamne, duşmanului meu iubit nu mă voi alătura decât dincolo de mine însumi. Şi pentru el, fiindcă îmi seamănă, este adevărat acest lucru. Eu împart dreptatea după

înțelepciunea mea. El împarte dreptatea după înțelepciunea lui. De par contradictorii și, dacă se înfruntă, sunt hrană pentru războaiele noastre. Dar și el și eu, pe drumuri opuse, urmăm, în palmele noastre, liniile de forță ale aceluiași foc. Și doar în tine, Doamne, de se vor regăsi.

Eu am înfrumusețat, deci, o dată ce mi-am dus munca la bun sfârșit, sufletul poporului meu. El a înfrumusețat, o dată ce și-a dus munca la bun sfârșit, sufletul poporului său. Iar eu, care mă gândesc la el, și el, care se gândește la mine, deși niciun limbaj nu ne este oferit pentru a ne putea întâlni, atunci când am pronunțat o sentință sau am dictat un ceremonial, când am pedepsit sau iertat, putem să spunem, el pentru mine, iar eu pentru el: „În această dimineață mi-am curățat trandafirii...”.

Căci tu ești, Doamne, măsura comună a unuia și a celuilalt. Tu ești nodul esențial al actelor diverse.

„Toate temele exuperiene se întâlnesc în „Citadela”. Fără îndoială, scriitorul a vrut să facă din această operă „cartea vieții sale”, sumă de experiențe, gândire și înțelepciune, împlinire literară: „Pe lângă această scriere, – mi-a spus într-o zi Antoine – toate celelalte cărți ale mele nu sunt decât exerciții”.

Pierre Dalloz – *Confluențe umnea*

„Toate temele exupériene se întilnesc în „Cita-
dela”. Fără îndoială, scriitorul a vrut să facă din
această operă „cartea vieții sale”, sumă de ex-
periențe, gîndire și înțelepciune, împlinire litera-
ră : „Pe lîngă această scriere, — mi-a spus într-o
zi Antoine — toate celelalte cărți ale mele nu
sînt decît exerciții”.

Pierre Dalloz — Confluențe

editura Junimea, Iași